





SERIE  
SABIDURÍA AMAZÓNICA

3

SABIDURÍA DE LA  
CULTURA WAODANI,  
DE LA AMAZONÍA  
ECUATORIANA

Cuenca - Ecuador

2012

UNIVERSIDAD DE CUENCA / FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS  
DE LA EDUCACIÓN / DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES  
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE /  
DINEIB UNICEF - GOBIERNO DE FINLANDIA

**Sabiduría de la Cultura Waodani de la Amazonía Ecuatoriana**  
© UNIVERSIDAD DE CUENCA  
Primera edición: 2012  
ISBN 978-9978-14-000-0

**UNICEF**  
Amazonas 2889 y La Granja  
Teléf.: (593-2) 2460 330 / Fax: (593 2) 2461 923  
www.unicef.org/ecuador  
quito@unicef.org

**DINEIB**  
Amazonas N° 34-451 entre Av. Atahualpa y Juan Pablo Sanz  
Teléf. (593 2) 3961 356 (93 2) 3961 355  
www.dineib.edu.ec  
infodineib@dineib.gov.ec

**UNIVERSIDAD DE CUENCA**  
Av. 12 de Abril s/n Ciudadela Universitaria  
Teléf. (593 7) 4051000  
www.ucuenca.edu.ec  
adminwwx@ucuenca.edu.ec

**Autores:** Cawetipe Yeti Caiga / Daniel Quimontari Tocari Ahua

**Dirección y corrección de estilo:**  
Catalina Álvarez Palomeque, María Cunduri Cunduri, Juan Chacón Zhapán,  
Geovanni Larriva, Luis Montaluisa Chasiquiza, Alejandro Mendoza Orellana.

Diseño y diagramación  
**MEGASOFT**

**Fotografía de la portada:**  
Mike Elgan: <https://plus.google.com/102002774469971516475/posts>

**Coordinación Institucional:**  
Unicef: Juan Pablo Bustamante  
Dineib: Zara Pichazaca  
Universidad de Cuenca: Fabián Carrasco/ María Augusta Vintimilla/ Felipe Aguilar  
Revisión: Alejandro Mendoza Orellana

Impreso en Quito-Ecuador

**N° de ejemplares:** 1000

---

Esta publicación se realizó en el marco del Programa Regional de Educación Intercultural Bilingüe (EIBAMAZ).  
Convenios de Cooperación: Gobierno de Finlandia – UNICEF y Universidad de Cuenca - UNICEF- DINEIB.

El contenido de las investigaciones realizadas y el texto del presente documento no representan necesariamente el pensamiento de las instituciones que lo patrocinan, y responden estrictamente al criterio y análisis de sus autores.

# ÍNDICE

Presentación -----	9
PRIMERA PARTE: ÁREA DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN -----	13
CAPÍTULO I: FONOLOGÍA WAODANI TEDEDO -----	15
Fundamentación teórica -----	17
Identificación y descripción de los fonemas del waodani tededo-----	26
A. Los fonemas vocálicos -----	26
B. Los fonemas consonánticos-----	55
CAPÍTULO II: MORFOLOGÍA Y SINTAXIS-----	143
Introducción-----	145
Metodología -----	147
A. MORFOLOGÍA -----	149
El sustantivo -----	149
Concepto-----	149
Significado-----	149
Estructura-----	149
Los formantes constitutivos-----	150
Los formantes facultativos: la derivación nominal -----	158
La composición nominal-----	160
El adjetivo-----	163
Concepto y significado-----	163
Estructura-----	163
Los formantes constitutivos-----	163
Los formantes facultativos -----	164
Función -----	164
Los calificativos-----	165
Los determinantes-----	167
Demostrativos -----	167
Posesivos -----	169
Indefinidos-----	172
Cuantitativos-----	173
Numerales -----	173
El pronombre -----	175

Concepto y significado-----	175
Estructura-----	175
Las clases de pronombres -----	175
Función -----	176
El verbo -----	177
Concepto y significado-----	177
Formantes constitutivos-----	177
Función y clasificación-----	196
El adverbio-----	199
Concepto y significado-----	199
Estructura-----	199
Función y clasificación-----	199
Los relacionantes -----	203
Concepto-----	203
Relacionantes subordinantes -----	203
Relacionantes coordinantes-----	204
B. SINTAXIS-----	205
La oración-----	205
Concepto-----	205
Clasificación -----	205
Por el significado -----	205
Por la estructura-----	209
La concordancia y el régimen-----	213
La concordancia -----	213
Concordancia en el sintagma nominal-----	213
Concordancia en el sintagma verbal -----	214
El régimen -----	214
El núcleo y las expansiones en el sintagma nominal -----	214
El núcleo y las expansiones en el sintagma verbal -----	216
El sujeto -----	216
Los complementos verbales-----	217
Complemento directo-----	217
Complemento indirecto-----	220
Complementos circunstanciales-----	221
Complemento agente-----	226
CAPÍTULO III: SEMIÓTICA -----	229
A. SEMIÓTICA GENERAL -----	231
La importancia de la interpretación de los signos naturales en la vida de las comunidades -----	231

Signos convencionales; señales, huellas, íconos, símbolos de la nacionalidad waodani-----	233
Sueños en la cultura waodani y su interpretación -----	233
Signos naturales y su significación para los waodani-----	235
Relatos -----	236
Piwi y Lagarto -----	236
Ñaneike Kegai -----	237
Bokaya tono Goita (La araña tejedora y el escarabajo)-----	242
Historia de Deye (mono araña)-----	243
Los juegos de los niños waodani -----	244
B. SEMIÓTICA APLICADA -----	247
La gastronomía waodani-----	247
Introducción-----	247
Cuestiones generales -----	247
Alimentos en la cultura waodani -----	248
Menú diario-----	254
Los caldos-----	255
Maytos o ayampacos -----	256
Los asados -----	257
Los ahumados -----	257
Algunas creencias en torno a la alimentación con carnes-----	257
Los rituales-----	259
Los ciclos agrícolas de la cultura waodani -----	261
Las fiestas -----	262
C. SEMIÓTICA SOCIOCULTURAL -----	267
Introducción-----	267
Elementos para el desarrollo de la identidad de la nacionalidad waodani -----	305
Onomástica y cultura waodani -----	305
Significado de los topónimos que se refieren a las comunidades waodani-----	307
Vida, felicidad, ética, liderazgo y desarrollo de la comunidad -----	310
Elementos de la cultura que aún se mantienen -----	311
La vivienda waodani -----	312
Nuestro futuro -----	314
El territorio waodani -----	314
 SEGUNDA PARTE: ÁREA DE ESTUDIOS SOCIOCULTURALES -----	 317
A. Historia -----	317
Historia waodani -----	331
Ubicación geográfica -----	331
Historia mítica-----	333

Identificación con el territorio-----	341
Memoria histórica waodani-----	342
Los ciclos agrícolas -----	350
El pensamiento que organiza -----	351
El proceso del conocimiento-----	352
Relaciones sociales armónicas -----	354
Los hechos recientes-----	356
Cánticos waodani -----	357
Los diseños faciales y su relación con el mito-----	361
La vivienda waodani -----	364
TERCERA PARTE: ÁREA DE CIENCIAS-----	373
A. ECOLOGÍA Y DESARROLLO SUSTENTABLE-----	375
Introducción-----	375
Ecología y Desarrollo Sustentable en la Comunidad de Teweno de la Amazonía Ecuatoriana -----	395
Antecedentes -----	395
Testimonios de nuestros mayores -----	397
Entrevista a Yowe Tañe-----	397
Entrevista a Meñemo Toñenka -----	399
Conservación de la Naturaleza -----	399
Huerta o chacra-----	401
Las artesanías -----	402
La pesca -----	403
La caza -----	404
Recolección de fruta silvestre -----	404
Uso del suelo-----	405
Uso del agua -----	405
Comentario -----	406
B. ETNOBOTÁNICA -----	409
Introducción a la Etnobotánica-----	411
Oome waodani (El veneno waodani) -----	427
Reseña histórica del Oome (veneno) waodani-----	427
Clases de venenos -----	428
Uso del Oome -----	430

## PRESENTACIÓN

**L**a Universidad de Cuenca, la Subsecretaría de Educación Intercultural Bilingüe y su Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe del Ministerio de Educación del Ecuador y Unicef se complacen en compartir en este volumen de la serie "Sabiduría Amazónica" parte del resultado de la investigación realizada en el Departamento de Estudios Interculturales de la Universidad Cuenca, como fruto del trabajo sistemático de docentes y estudiantes indígenas.

Nuestras culturas ancestrales tienen, siguiendo el pensamiento de Josef Estermann, una filosofía colectiva, no escrita en papiros o libros por entidades individuales, sino basada en la percepción grupal de la naturaleza, en la manera colectiva de percibir el contexto en el que se desenvuelven. La fuente primigenia del pensamiento andino, y por ende del pensamiento amazónico, no es la razón; es su experiencia concreta y colectiva, "vivida dentro de ciertos parámetros espacio temporales"; es una "interpretación vivencial" del mundo, a diferencia de la filosofía occidental que se basa en textos escritos que son producto de reflexiones individuales. La diferente codificación cultural de la experiencia primordial y la interpretación colectiva, significativa, conceptual y sistemática de los constituyentes de la experiencia vivida (cosmovisión) caracterizan a cada cultura, confieren a los pueblos y nacionalidades el sentimiento de unidad e identidad y son el principio o fuente de la pluriculturalidad. A la vez, esta filosofía colectiva -al mismo tiempo diferenciadora e identificatoria- guía las formas de vida y comportamiento social de las culturas ancestrales.

La investigación aplicada a la Educación Intercultural Bilingüe amazónica se vigoriza con la presente publicación que incursiona en el conocimiento de la Sabiduría de la Cultura Waodani de la Amazonía Ecuatoriana y nos

*descubre ese mundo mágico de seres humanos en armónica convivencia con la naturaleza. Ponemos a disposición de la sociedad una herramienta de referencia necesaria para el desarrollo curricular de la cultura waodani, la elaboración de materiales educativos y formación de docentes waodani del país.*

*En el presente volumen se recogen algunas expresiones o manifestaciones de la sabiduría waodani, investigadas desde su cosmovisión; fueron descubiertas o reconocidas en las prácticas de investigación de campo realizadas por Cawetipe Yeti Caiga y Daniel Quimontari Tocari Ahua de la nacionalidad waodani, en la Licenciatura en Ciencias de la Educación e Investigación de las Culturas Amazónicas. Esta licenciatura se desarrolló en el Departamento de Estudios Interculturales (DEI) de la Universidad de Cuenca, con el aval académico de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, el auspicio económico del Gobierno de Finlandia; así mismo, con los apoyos económico y técnico de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe y UNICEF, entidades estas últimas con las que la Universidad firmó un convenio el 31 octubre de 2006 precisamente para “Establecer una alianza interinstitucional orientada a producir investigaciones aplicadas a la EIB en la Amazonía... que apoyen los procesos de la EIB en general y el desarrollo de los componentes de producción de materiales y formación docente definidos en el proyecto regional EIBAMAZ.*

*Los temas que se abordan no pretenden, de ninguna manera, ser exhaustivos: queda aún mucho por hacer; son, como se dijo, producto de los ensayos -prácticas- de investigación de campo; pero revelan el pensamiento y práctica culturales de los waodani. Abarcan tres áreas del conocimiento: 1. Lenguaje y comunicación, que comprende la Fonología, Morfología y Sintaxis del waodani; Semiótica General, Semiótica Aplicada y Semiótica Sociocultural. 2. Estudios socioculturales, en los que se incluyen Historia, Cánticos, Diseños faciales, Construcción de la vivienda. 3. Ciencias, que atiende a dos aspectos fundamentales: Desarrollo Sustentable y Ecología y Etnobotánica.*

*Con el constante apoyo de UNICEF, la Universidad de Cuenca publica estas investigaciones, dentro del Programa EIBAMAZ para que sirvan de insumo*

*para la EIB amazónica; sean fuente de consulta para docentes y alumnos, e incentiven nuevas, profundas y más completas investigaciones de la cultura waodani de nuestra Amazonía.*

*Zara Pichazaca  
Directora Nacional de la DINEIB*

*Nadya Vásquez  
Representante UNICEF Ecuador*

*Fabián Carrasco Castro  
Rector de la Universidad de Cuenca*



PRIMERA PARTE

ÁREA DE LENGUAJE Y  
COMUNICACIÓN

Investigadores:

Cawetipe Yeti Caiga

Daniel Quimontari Yeti Caiga

Director y docente:

Alejandro Mendoza Orellana



CAPÍTULO I

# FONOLOGÍA WAODANI TEDEDO

Director y docente:  
Alejandro Mendoza Orellana



# FONOLOGÍA

## FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Alejandro Mendoza Orellana

### Lingüística, lenguaje, lengua y habla

La ciencia que se ocupa del estudio científico del lenguaje humano<sup>1</sup> recibe el nombre de **Lingüística**, dice André Martinet<sup>2</sup>. Por su parte, **lenguaje** es una facultad que tienen los seres vivos para comunicarse entre sí. En este sentido se habla del lenguaje de los animales, del lenguaje de los seres humanos. Pero mientras el lenguaje de los animales está constituido por una serie de unidades con significado constante e incapaces de combinarse entre sí para formar comunicaciones diferentes, el lenguaje humano consta de unidades mínimas que pueden combinarse entre sí para formar un infinito número de enunciados que posibilitan la comunicación.

El lenguaje humano que es, como queda dicho, objeto de estudio de la Lingüística, tiene dos manifestaciones: la lengua y el habla. La **lengua** es un sistema de signos lingüísticos de carácter social, inmutable y abstracto: social, porque es producto de la sociedad, se encuentra en el seno de la sociedad, es común a todos (conocida por todos) los individuos de la sociedad y está al servicio de la totalidad de miembros de una comunidad lingüística; inmutable, porque ningún miembro de la sociedad puede cambiarla (ningún integrante de la comunidad lingüística podría decretar, por ejemplo, que en adelante a su lengua se le quite o se le añada una vocal); abstracto, porque se encuentra en la mente de los hablantes de una comunidad lingüística. El **habla**, por su parte, es la manifestación concreta e individual del lenguaje (por ello, variable de un individuo a otro), exteriorizada en una cadena de unidades sonoras articuladas o producidas por los órganos articulatorios. Los signos del lenguaje humano son esencial y exclusivamente vocales, aunque la escritura tenga más prestigio: “Se aprende primero a hablar antes que aprender a leer<sup>3</sup>.”

---

1 Cf. Martinet, André, *Elementos de Lingüística General*. Madrid, Gredos, 1965.

2 Lingüista francés, representante de la escuela lingüística *funcionalista*. Es uno de los más grandes fonólogos, seguidor y continuador del creador de la Fonología, Nicolás S. Trubetzkoy.

3 Martinet, André. *Idem*.

El lenguaje humano, ya se manifieste en la lengua o ya en el habla, contiene varios niveles: fónico, morfológico, sintáctico (suelen algunos autores reunir a estos dos últimos bajo el término “morfosintáctico”) y léxico-semántico.

### La doble articulación de la lengua: monemas y fonemas

Toda lengua es un instrumento de comunicación, es decir, su función principal es comunicar algo a través de una cadena de elementos sonoros producidos por los órganos articulatorios; presenta una **doble articulación**: la primera, está constituida por unidades mínimas de la cadena fónica denominadas **monemas** que, aisladamente consideradas, tienen expresión sonora y contenido semántico. Los monemas, a su vez, están constituidos por otras unidades mínimas sucesivas, no segmentables, llamadas **fonemas** cuyas características son las siguientes: integran la segunda articulación de la lengua; son unidades abstractas no segmentables que se actualizan en unidades sonoras (los sonidos) mínimas; carecen de contenido semántico -salvo cuando un monema es monofonemático-; permiten diferenciar los significados entre dos o más monemas; pueden tener una o más realizaciones. Lo dicho podemos expresar en el siguiente cuadro:

Lengua		
1ª. articulación		2ª. articulación
monema		fonema
Expresión fónica: [á]+[β]+[ <sub>o</sub> ] > [áb <sub>o</sub> ]	+	contenido semántico: “veo”
		Unidad mínima abstracta que no tiene contenido semántico: /a/, /b/, /o/, /ō/, /d/, /k/...
		Diferencia significados: onta “uña” / ōnta (una planta) tada “los dos salen” / taka él/ella lanza
		Se actualiza (manifiesta) generalmente en una expresión fónica mínima: /k/: [k], /p/: [p], /n/: [n], etc.
Es generalmente segmentable.		No es segmentable.

Aunque los fonemas carecen de contenido semántico, no obstante, su función primordial es la función distintiva (de significados). En efecto, dos o más segmentos fónicos de la cadena hablada se diferencian semánticamente el uno del otro porque cada uno de ellos tiene un fonema diferente en un mismo punto o contexto de la cadena hablada. Por ejemplo:

1er. segmento fónico: /luísa envió un **sá**ko/ <Luisa envió un saco>  
 ↓↑  
 2do. segmento fónico: /luísa envió un **tá**ko/ <Luisa envió un taco>

En este caso se dice que /s/ y /t/ conmutan entre sí; es decir, si se cambia el uno por el otro, se da también un cambio de significado; esto demuestra que /s/ y /t/ son fonemas diferentes.

Incluso la diferencia semántica puede darse porque en un punto de la cadena hablada (contexto) el un segmento presenta un determinado fonema, mientras que el otro segmento, en el mismo contexto, no presenta ningún fonema, como en el ejemplo siguiente:

1er. Segmento fónico: /luí**s**a envió un sáko/ <Luisa envió un saco>  
 ↓↑  
 2do. Segmento fónico: /luí**∅** envió un sáko/ <Luis envió un saco>

En este caso se dice que /a/ conmuta con cero /∅/ y, por esto, es un fonema.

### Sonidos y alófonos

Conviene recordar que los fonemas son unidades de la *lengua*, es decir, unidades abstractas que se encuentran en la mente del hablante; cuando éste realiza un acto de *habla*, usa los **sonidos**.

Como el fonema, el sonido es también una unidad mínima, pero es una unidad articulada o sea producida por los órganos articulatorios (labios, dientes, paladar, lengua, etc.). Por eso, mientras el fonema es una unidad mínima pensada, que sólo existe en la mente del hablante; el sonido es una unidad mínima perceptible, audible, variable de un individuo a otro. El sonido, es pues, la realización o actualización del fonema, su manifestación material.

Si bien el fonema se materializa o concreta en el sonido, sin embargo, esta materialización puede presentarse de distintas formas; en otras palabras, un fonema puede ser pronunciarse de distintas maneras. Por ejemplo, el fonema nasal /n/ en waodani tiene varias realizaciones o pronunciaciones: ápico alveolar [n], cuando se pronuncia colocando la punta de la lengua contra los alveolos de los dientes superiores, como en [nemo] *estrella*; dentalizado [ɲ], cuando en su pronunciación la punta de la lengua choca contra los dientes superiores, como en [[õɲte] “uña”; velarizado [ŋ], cuando al

pronunciarlo, la parte posterior de la lengua choca contra el velo del paladar, como en [miŋke] “fruta cruda”. Cada una de las pronunciaciones de un mismo fonema recibe el nombre de variante o **alófono**.

Las variantes o alófonos pueden obedecer fundamentalmente a dos razones: al contexto lingüístico o lugar en el que se encuentra una realización fónica en la cadena hablada: **variante contextual**; o a la realización particular del fonema por parte del hablante: **variante individual**. A la Fonología sólo le interesan las variantes contextuales.

## Fonología y Fonética

El estudio de los fonemas de una lengua corresponde a la disciplina lingüística llamada **Fonología**; el estudio de los sonidos del habla, a la **Fonética**. Una y otra tratan de manifestaciones diferentes del lenguaje: la Fonología se ocupa del estudio de las unidades de la segunda articulación que entre sí conforman un sistema abstracto, de carácter social, inmutable; la Fonética, en cambio, se ocupa del estudio de las unidades de la segunda articulación de carácter concreto, es decir, perceptibles, individuales y variables incluso de un individuo a otro de la misma comunidad lingüística.

## Tareas de la Fonología

### *Conmutación, pares mínimos*

La metodología para identificar los fonemas de una lengua se fundamenta en la técnica de la **conmutación** que consiste en cambiar una realización fónica por otra en un mismo punto de la cadena hablada; si al hacer este cambio se da también un cambio de significado (diferencia de significados entre un segmento y otro), se ha aplicado la conmutación y, por tanto, se ha determinado la identidad fonológica del fonema en cuestión. Para identificar los fonemas mediante la conmutación, se aconseja operar con **pares mínimos**<sup>4</sup>, es decir, con dos segmentos fónicos que se parecen en todo, menos en un punto de dicha cadena. Así, en español, *padre* y *madre* constituyen un par mínimo porque se parecen en todo -ambas unidades tienen los sonidos [adrə]- menos en punto de la cadena hablada (en posición inicial absoluta absoluta la primera unidad tiene el sonido [p] y la otra tiene [m]).

Por estas mismas razones, en waodani forman pares mínimos los siguientes segmentos fónicos:

ōke	“madrugada	y	oke	“vibración
kōne	“lluvia”	y	kone	“él/ella deja adentro”
bakō	“bastante”	y	bako	“él/ella endereza

4 **Par mínimo** = **par** (dos unidades), **mínimo** (son unidades que se resisten a la segmentación ya que dondequiera que se corten quedan sin posibilidad de comunicar algo por sí solas).

En efecto, las unidades lingüísticas del primer par se diferencian entre sí porque la primera tiene el fonema /**ō**/ en posición inicial absoluta absoluta y la segunda tiene /**o**/ en esta misma posición; las unidades del segundo par se diferencian porque la primera unidad tiene /**ō**/ y la segunda /**o**/ en posición media; las del tercer par se diferencian porque la primera unidad tiene /**ō**/ y la segunda /**o**/ en posición final absoluta absoluta. En el resto se asemejan.

Por las razones dadas, las vocales que diferencian a las unidades que conforman los pares mínimos que nos han servido de ejemplo, **conmutan** entre sí; es decir, hacen que cada unidad tenga un significado diferente. Por el hecho de conmutar entre ellas, se dice que dichas unidades son **fonemas** de la lengua waodani. Es, pues, de esta manera como se determina el estatuto o identidad fonológica de una realización fónica de una lengua cualquiera.

### *Práctica para la identificación de los fonemas*

Supongamos que queremos establecer o comprobar la identidad o estatuto fonológico de la unidad lingüística que en waodani se representa con la letra <**i**>. De acuerdo con lo dicho antes, tendremos que aplicar la técnica de la conmutación buscando previamente en el corpus los pares mínimos que nos servirán para el efecto. La conmutación con los pares mínimos identificados deberá hacerse -siempre que esto sea posible- con la presencia de <**i**> en los contextos o posiciones siguientes: inicial absoluta, medial y final absoluta. En waodani esta posibilidad sólo se da con las vocales, pues a excepción de /n/ ninguna otra consonante aparece en posición final absoluta. Ejemplo:

#### **En posición inicial absoluta:**

imi	“eres”	/	omi	“hilas”
imo	“soy”	/	omo	“parpadeo”, cazo, “polilla”
ino	“este lado”	/	ono	“río”

#### **En posición media:**

gimo	“estornudo”, “aji”	/	gomo	“los dos nos vamos”
ñimo	“guiño”	/	ñomo	“raspo”
yite	“cortando”	/	yote	“regando”

#### **En posición final absoluta:**

babi	“muestras”	/	babo	muestro
tomi	“ella se ríe”	/	tomo	“lleno”, “completo”
wiņi	“amarrar”	/	wiņo	“amarrando”

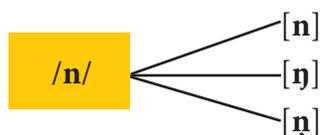
## Conmutación con ø

También, si es posible, se aconseja conmutar con cero -ø-, es decir, se opondrá /i/, en estos mismos contextos, a una unidad que no está presente en la secuencia fónica, pero que de estarlo sería la misma que contiene /i/ u otro fonema. Ejemplo:

ido	“brujo”	iwa	“mono colorado”	ima	“esta palma”
↕		↕		↕	
ødo	“antes”	øwa	“otro”, “biene”	øma	“primera vez”

Los ejemplos anteriores nos demuestran que **i** y **o** son fonemas distintos porque opuestos en contexto o en posición inicial absoluta, medial o final diferencian semánticamente un lexema de otro; o porque en contexto final conmutan con /ø/, es decir, con la ausencia de otro fonema. Es recomendable que las oposiciones se realicen en los tres contextos y con cero /ø/, si esto es posible.

Cuando ya se ha identificado un fonema, se continúa con la descripción de la **realización** (articulación) o realizaciones de dicho fonema; en esta etapa es cuando se determina si el fonema tiene una sola realización o presenta una o más realizaciones o alófonos, tarea que consiste en describir cómo se produce cada sonido: qué órganos articulatorios intervienen, cómo y dónde estos órganos entran en contacto, por dónde escapa el aire, qué acción tienen las cuerdas vocales, cuánto dura una realización (cuando se trata de las vocales). Por ejemplo: el fonema /n/, en waodani, se realiza como un sonido apicoalveolar oclusivo nasal sonoro [n] en inicial de sílaba; en su articulación la punta de la lengua choca contra los alveolos de los dientes superiores; por este contacto, se cierra el canal bucal y el aire que viene desde los pulmones haciendo vibrar las cuerdas vocales pasa a las fosas nasales por el velo del paladar que está caído hacia y escapa así al exterior: es lo que sucede cuando se pronuncia este fonema en [name] *uno mismo*; pero puede también realizarse como nasal velarizado [ŋ] [neŋke] *sol*, cuando va seguido de /k/; como nasal dentalizado [ɲ] [anéɲta] *corazón*, cuando le sigue /t/. Todo lo cual nos informa que el fonema /n/ tiene las siguientes variantes o alófonos:



Además, estas variantes son bien determinadas: se producen en contextos específicos, de modo que en el contexto en el que se encuentra una ya no puede encontrarse otra, razón por la que se les denomina **variantes contextuales en distribución complementaria**.

Descritas las variantes o alófonos, la siguiente tarea consiste en explicitar el **campo de distribución** del fonema dentro del lexema<sup>5</sup>, sintagma amalgamado o sintema, esto es, indicar si se encuentra o puede encontrarse en En posición inicial absoluta, medial o final.

Luego, habrá que tratar sobre las **posibilidades combinatorias** del fonema dentro del marco silábico, es decir, de precisar si el fonema en cuestión puede aparecer solo o combinado con otro u otros fonemas vocálicos y / o consonánticos; igualmente, de qué fonema puede ir seguido en caso de encontrarse en final de sílaba, pues esto es importante para saber si está o no influido por el fonema que le sigue.

Tarea importante en una descripción fonológica es la **definición** de los fonemas para lo cual es preciso determinar el o los rasgos pertinentes (llamados también distintivos o fonológicos), pues, como queda dicho, la definición de los fonemas se hace únicamente con estos rasgos.

A continuación se hace la **clasificación** de los fonemas atendiendo al modo y punto de articulación, así como a la sordez o sonoridad, como se muestra en el cuadro siguiente que representa los fonemas del español de España:

		bilabial		labiodental		interdental		dental		alveolar		palatal		velar	
		sd	sn	sd	sn	sd	sn	sd	sn	sd	sn	sd	sn	sd	sn
oclusiva		p	b					t	d					k	g
fricativa				f		θ				s				x	
africada												ç	j		
nasal			m								n		ɲ		
lateral											l		λ		
vibrante	simple										r				
	múltiple										ʀ				

Una tarea que concierne a la Fonología es la determinación de la **frecuencia** de los fonemas, es decir, el recuento del uso de cada fonema según el campo de distribución establecido. Este recuento puede hacerse considerando sólo los lexemas primarios, no los derivados ni los compuestos. Así, en un estudio de la frecuencia de los fonemas vocálicos puede examinarse la aparición de cada vocal en posición inicial absoluta, en grupo fónico inicial después de consonante, en grupo final antes de consonante y en final absoluta, en contexto interconsonántico. Se hará con estos datos una clasificación de las vocales por orden de frecuencia.

5 **Lexema**: monema cuyo estudio y significado se encuentra en el léxico; con frecuencia coincide con la llamada raíz: “piedra”. **Sintagma**: combinación de dos o más monemas: “piedras”, “piedrecillas”. **Sintema**: combinación de dos o más monemas lexicales, con o sin monemas gramaticales (picapiedra, picapedrero, bolsa de valores) que en la cadena hablada se comporta funcionalmente como si fuera un monema único.

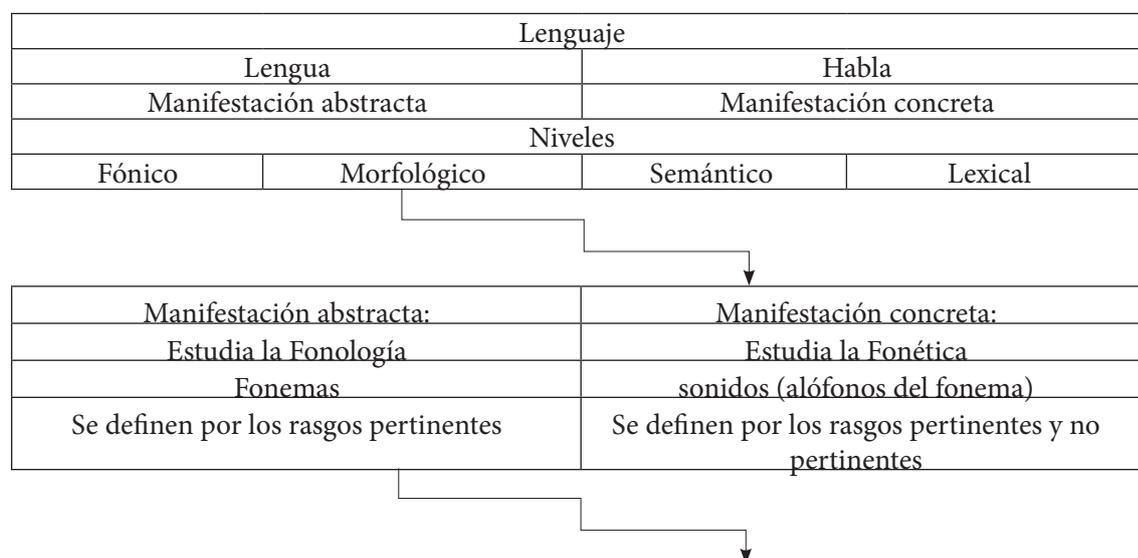
Todos los cálculos de la frecuencia permiten establecer el rendimiento funcional de un fonema, rendimiento que viene dado por la suma de oposiciones efectivamente utilizadas por la lengua y en las que este fonema figura como unidad distintiva. El rendimiento funcional está en relación con la eficacia informativa de un fonema que es inversamente proporcional a la frecuencia de este fonema.

La tarea final de Fonología es la demarcación lingüística, es decir, la función que todo fonema tiene para marcar límites a la unidad lingüística (lexema, sintagma amalgamado, sintema). Un fonema puede tener una *función demarcativa positiva* cuando su presencia en determinado contexto indica el inicio o final de la unidad lingüística, conocimiento que se obtuvo previamente cuando se describió el campo de distribución; la contigüedad de dos nasales marca el final de una sílaba y el comienzo de otra sílaba o de otra unidad lingüística, conocimiento previo obtenido al tratar de capacidad combinatoria de dichos fonemas. También puede cumplir el fonema una *función lingüística demarcativa negativa* cuando, por ejemplo, su presencia nos indica que en el contexto en el que se encuentra no se inicia o no se termina la unidad lingüística (como sería el caso de un fonema que sólo aparece en posición media, en el caso del waodani /ŋ/).

En lenguas como el checo, el francés o el kichwa, el acento también cumple una función demarcativa positiva porque su presencia en la sílaba acentuada indica que en esta sílaba la unidad lingüística se inicia (checo) o se termina (francés) o que la sílaba final es la siguiente (kichwa).

La posición el acento en una unidad lingüística cumple una función distintiva si diferencia significados. Así, en español: *tér-mi-no*, *ter-mi-no*, *ter-mi-nó*).

### Cuadro de resumen



Tareas de la Fonología	
Identificación	Conmutación – pares mínimos
Realización	Descripción articulatoria y acústica
Campo de distribución	Contexto: inicial-medial-final
Posibilidades combinatorias	Combinaciones en el marco silábico
Definición	Determinación de los rasgos pertinentes
Clasificación	Cuadro: modo, punto de articulación, sordez -sonoridad
Frecuencia	Cálculo de aparición en distintos contextos
Demarcación	Fronteras silábica, monemática, sintagmática

En los ejemplos que hemos dado, se habrá podido observar que el waodani no es una lengua de acento fijo (como el kichwa o el francés), sino de acentuación variable, como el español. Por esta razón, aunque en la escritura no se usa la tilde, en la transcripción fonológica o fonética se pondrá la tilde cuando se quiera indicar si el lexema tiene acentuación aguda o esdrújula. No se pondrá tilde cuando la acentuación es grave, esto en consideración a que en waodani la frecuencia de los lexemas graves su sumamente alta. Si la tilde no puede colocarse sobre un símbolo fonológico o fonético como en las vocales nasales, se indicará la acentuación con el signo diacrítico (´) antepuesto a él o a la sílaba acentuada.

Cuenca, agosto de 2011

## IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LOS FONEMAS DEL WAODANI TEDEDO

### A. LOS FONEMAS VOCÁLICOS

#### Identidad fonológica de /a/

La identidad fonológica de /a/ establecemos con las siguientes oposiciones:

**a / i**

#### En posición inicial absoluta

abe <sup>6</sup> “sale”, “roza”	/	ibe “bifurcación”, “retoño”
abo “veo”	/	ibo (yo) “bajo”
ado “mismo”	/	ido “brujo”
ago “va viendo” (mientras camina)	/	igo “está madurando” (una fruta)
aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)	/	ika (una variedad de coco)
ama (calentamiento de la paja con el sol)	/	ima “esta palma”
ana (una variedad de pájaro), (ella) “dice”	/	ina “ella”
añe “él/ella invita”	/	iñe “esta olla”
apa “él/ella ve”	/	ipa “madura” (adj.)
ate “viendo”	/	ite “madurando”
ayā “cuerpo”	/	iyā “amarillenta”

#### En posición media

baba “palma entera”	/	biba “se escama” (la piel)
daye “más alto (a)”	/	diye “entonces”

6 En waodani la tercera persona del singular de los verbos presenta dos marcas. Así, en los verbos cuyo infinitivo termina en **-ngi**, la marca del masculino es **-nga** y la del femenino, **-na**. Por ejemplo: *abetawengi* “salir”, *abetawenga* “él sale”, *abatewena* “ella sale”; sin embargo, para referirse en forma indeterminada tanto al masculino como al femenino sólo se usa la raíz verbal: **abe** “él/ella sale”.

Igualmente, si el infinitivo termina en **-ki**, las marcas son: **-kan**, para el masculino, y **-dan** o **-mi**, para el femenino. Por ejemplo: *daki* “perforar”, *dakan* “él perfora”, *dadan* o *dami* “ella perfora”; para referirse indeterminadamente al masculino o al femenino se usa sólo la raíz: **da** “él/ella perfora”. Otro ejemplo: verbo: **akin** “ver”; **akan** “él ve”; **adan** o **ami** “ella ve”; **a** “él/ella ve”.

gaña “hormiga”	/	ginga “anochece”
kako “hirviendo”	/	kiko “anidando”
nañi “bastante”	/	niñi “profundo”, “hondo”
ñani “se despierta”	/	ñini “corte”
pana (ella) “castiga”	/	pina (ella) “se enoja”
wada “otra persona”	/	wida “los dos <sup>7</sup> deshieran”
wata “otro papel”	/	wita “desherb <sup>7</sup> ”, “corteza de pambil”
yaga “flojo”	/	yiga “golpean”
yawe “tucán”	/	yiwe “cortado/a”

### En posición final absoluta

dama “él/ella sostiene”	/	dami “perforas, hilas”
daya “martín pescador” (una ave)	/	dayi “él/ella revienta” (maní)
gawa “él/ella pisa”	/	gawi “arranca/saca” (la hierba)
mama (la rama) “sostiene la hoja”	/	mami “tienes”
paka (gusano de la chonta)	/	paki “cortar”
tada “los dos salen”	/	tadi “salido”
tana (ella) “quema”, “brota”	/	tani “quemado”
tata “corté”, “salí”	/	tati “se golpea la pierna”
waba “otra palma”	/	wabi “eres otro”
wika (una variedad de ave silvestre)	/	wiki (una variedad de rana)

## a / e

### En posición inicial absoluta

aba “agrió”	/	eba “se pela la corteza (de un árbol)”
abo “veo”	/	ebo “avión”
ada “los dos estudian, miran”	/	eda “los dos desgranar”, “obstáculo”
aga “él/ella revisa el diente”	/	ega “espacio”
amo “digo”, “sajino”	/	emo “obtengo”

7 En waodani hay dos formas de referirse a la tercera persona del plural: 1. cuando la tercera persona representa a tres o más personas; en este caso se usa en el verbo la propia marca de la tercera persona: Widani *ellos deshieran*. 2. Cuando en el sujeto hay dos actores, se liga a la raíz o lexema *va* el monema {-da} que toma el significado de “los dos”: Cawetipe y Dabo entepoda adoke tapa *Cawetipe y Dabo traen una lanza*; o cuando el sujeto se refiere a dos actores previamente nombrados en el coloquio: Boto atabopa Cawetipe tono Dabo; entepoda adoke tapa *Vi a Cawetipe y Dabo: los dos traen una lanza*.

ana	(ella) “dice”	/	ena	“ella sube”, “recoge”
aña	“sonido”	/	eña	“rasguño”, visita, nacimiento”
apa	“él/ella ve”	/	epa	“él/ella presiona”
ate	“viendo”	/	ete	“desgranando”
aye	“más”	/	eye	“rompe”, “camina silenciosamente”

### En posición media

baka	“pepa entera”	/	beka	“comezón” (en la cabeza)
kaka	“achiote”	/	keka	“él/ella cabecea”
mama	(la rama) “sostiene la hoja”	/	mema	“él sostiene”
manta	“se evapora”	/	menta	“nido inservible”
ñana	“ella parte” (el tronco)	/	ñena	“ella arranca”
pawa	“él/ella amarra”	/	pewa	“pintarse el pie”
tapa	“lanza”	/	tepa	“pambil”
wada	“otra persona”	/	weda	“los dos lloran”
yaga	“flojo”	/	yega	“punta”

### En posición final absoluta

gaya	“golondrina”	/	gaye	“ella siembra”
mama	(la rama) sostiene la hoja	/	mame	“bejuco para medir” <sup>8</sup>
paka	(gusano de la chonta)	/	pake	“charapa”
tana	(ella) “quema”, “brota”	/	tane	“se quema (algo) que está al borde” (de algo)
teña	“ruido	/	teñe	“recién”
tepa	“pambil”	/	tepe	“chicha”
towa	“libélula	/	towe	“él/ella baja”
waba	“otra palma”	/	wabe	“otro plátano”
waga	“otro diente”	/	wage	“otra vasija”
yada	“los dos machacan”, “raspan”	/	yade	“barrigón”

8 Los waodani tienen como unidad de medida para elaborar una flecha la distancia que da desde la punta del meñique hasta el codo; con esta medida cortan el bejuco que sirve para medir el largo de la rama de chonta con la que hacen la flecha.

**a / o**

En posición inicial absoluta

abo	“veo”	/	obo	“ortigo”
ada	“los dos estudian, miran”	/	oda	“se equivoca”, “los dos tejen”
ago	“va viendo” (mientras camina)	/	ogo	(una variedad de pájaro)
aka	“él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)	/	oka	“pequeño”, “corto”
amo	“digo”, “sajino”	/	omo	“parpadeo”, “cazo”, “polilla”
ano	“¡oye!”	/	ono	“río”
aña	“sonido”	/	oña	“flauta”
apa	“él/ella ve”	/	opa	“él/ella ortiga”, “tieso”
ate	“viendo”	/	ote	“tejiendo”
awa	“él/ella se ve el pie”	/	owa	“moverse el pie”

En posición media

baka	“pepa entera”	/	boka	(nombre de varón), “brota”
dama	“él/ella sostiene”	/	doma	“ya tiene”
data	“loma”	/	dota	“ya sale”
gako	“sembrando”	/	goko	“moviendo”
manta	“evapora”	/	monta	“quema”
nama	“uno mismo”	/	noma	“lagarto”
naña	él “se ensucia”	/	noña	(una variedad de pez)
ñama	“se abrazan”	/	ñoma	“llaga”
papa	“se corta”	/	popa	“se pudre”
tapa	“lanza”	/	topa	“se ríe”
wada	“otra persona”	/	woda	“(los dos) excavan”
wati	“estaca”	/	woti	(alguien) “corre”
yaga	“flojo”	/	yoga	“él/ella moja”
yawe	“tucán”	/	yowe	“uva”

En posición final absoluta

gawa	“él/ella pisa”	/	gawo	“arrimado”
mama	(la rama) “sostiene la hoja”	/	mamo	“tengo”

paka (gusano de la chonta)	/	pako “cortando”
tada “los dos salen”	/	tado “germina”
taga “nace el diente”	/	tago “se sale”
taka “él/ella tira”	/	tako “dinamita”
tana (ella) “quema”, “brota”	/	tano “primero”
tapa “lanza”	/	tapo “él/ella golpea la mano”
wana “él/ella rompe”	/	wano “él/ella guarda, custodia”

## a / ø

aba “agrio”	/	øba “no”, “entero”
ada “los dos estudian, miran”	/	øda “espina”
aga “él/ella revisa el diente”	/	øga “él/ella siembra”
aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)	/	øka “llora”
ama (calentamiento de la paja con el sol)	/	øma “primera vez”
ano “¡oye!”	/	øno “correcto”
aña “sonido”	/	øña “amarra”
apa “él/ella ve”	/	øpa “él/ella corta”
ata “ví”	/	øta “él/ella sale”

### Realizaciones de /a/

El fonema /a/ se realiza como un sonido abierto bajo central breve [a]. En su realización, la lengua permanece en la parte baja del canal bucal prácticamente inmóvil mientras la mandíbula inferior desciende, quedando una abertura mayor que la que dejan las otras vocales; los dos labios permanecen prácticamente inmóviles. En sílaba acentuada tiene una tensión articulatoria mayor que en sílaba inacentuada; en esta última posición y en posición intertónica se produce un relajamiento mayor o menor, según la rapidez o cuidado con el que se lo pronuncie. Así, en /aka/ la realización fonética es [akə].

/a/ se realiza también como un sonido vocálico central nasalizado [ã] cuando se encuentra en sílaba trabada por /n/ o /m/, especialmente si se encuentra como núcleo silábico precedido y seguido de una consonante nasal, como ocurre en los siguientes ejemplos:

[ã] él/ella “dice”, [ãŋkə] “estar por o a punto de decir”, [gokãŋtaw<sup>o</sup>] él “se fue”, [mãmponə] “secreto” [mãŋte] “sacude”, [man!yãŋkə] “hasta aquí”, [poyãmpə]

“llegó”, [wãŋə] “desmayando”, [wãŋtə] “después”, [wãŋteŋ̃ə] “un ratito”, [weŋãmpə] “morirían”.

/a/ se realiza como un sonido vocálico abierto palatalizado [ɑ] cuando forma diptongo decreciente con /i/; la palatalización obedece al hecho de que /a/ asimila el rasgo palatal de /i/, lo que hace que el mediodorso de la lengua se eleve un poco hacia la zona prepalatal. Ejemplos:

[onamɑi] “no cazar”, [anomɑiðe] “no utilizado”, [aβɑi] “veríamos”, [ɑiŋe] “bravo”, [diɣĩŋtɑi] “bolsa”, [goðamɑi] “no vaya”, [gayɑi] “sembrado”, [imɑi] “así”, [yawɑi]ke “afrecho”.

En consecuencia, /a/ tiene cuatro realizaciones: [a], [e], [ã] y [ɑ]. Estas realizaciones han de considerarse como variantes combinatorias o alófonos de /a/ porque cada una se pronuncia en un contexto diferente; es decir, donde se da una realización no se da la otra.

### **Campo de distribución de /a/**

Por *campo de distribución* de un fonema se entiende la capacidad o posibilidad que tiene de aparecer en posición (contexto) inicial absoluta (completamente al inicio), final absoluta (completamente al final) y medial o media (entre el inicio y el final) de un segmento fónico. En lo que concierne al fonema /a/, este se presenta en los siguientes contextos:

En posición inicial absoluta: /abo/ “veo”, /ado/ “mismo”, /aye/ “más”, /awen/ “árbol”;

En posición media: /wano/ “él/ella guarda, custodia”, /tano/ “primero”, /babo/ “muestro”, /dado/ “disminución”; /daka/ “perfora”, /daga/ “enreda”, /dawa/ “se tropieza”;

En posición final absoluta: /doma/ “ya tiene”, /noma/ “lagarto”, /oña/ “flauta”, /opa/ “él/ella ortiga”, “tieso”; /ba/ “no”, /da/ “espino”;

En posición inicial y final absolutas a la vez: /aka/ “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro), /aga/ él/ella “revisa diente”, /ana/ (ella) “dice”.

### **Posibilidades combinatorias de la vocal /a/**

Hablar de posibilidades combinatorias de un fonema supone determinar y describir la capacidad que dicho fonema tiene para formar sílaba solo o en combinación con otro u otros fonemas vocálicos o consonánticos. De esta forma se determina el estatuto silábico de una lengua. Desde esta consideración, el fonema /a/ puede presentarse en las siguientes estructuras silábicas:

- V:** Puede formar sílaba por sí solo: /a.bo/ “veo”, /a.te/ ”viendo”, /a.ki/ “ver”, /a.do/ “mismo” /a.ye/ “más”, /a.wen/ “árbol”, /a.da/ “los dos miran”
- C+V:** Aparece también formando sílaba libre en combinación con cualquier consonante: /ba/ “no”, “entero”, /da/ “espino”, /ga/ “él/ella siembra”, /ka/ “él/ella cocina”, /ma/ “primera vez”, /na/ “él/ella rompe”, /ña/ “él/ella corta”, /ta/ “él/ella sale”, /wa/ “otro”, /ya/ “él/ella pela”.
- /a.ba/ “agrio”, /a.ga/ “él/ella revisa el diente”, a.ka “él busca” (algo) en la cabeza” (de otro), a.ma “sonido”, “a.ña “resuena”, a.pa “él/ella ve”, a.ta “ví”, a.yā “cuerpo”, /o.ma/ “pluma”, /o.ña/ “flauta”, /ta.no/ “primero”, /da.ka/ “él/ella perfora”, /do.ma/ “ya tiene”, /da.wa/ “él/ella tropieza”, no.ma “lagarto”, /ta.na/ “ella quema”.
- C+dip:** Aparece formando diptongo decreciente precedido de consonante, como en /i.mai.no/ “así mismo”, /enona.mái/ “no alces” o “no cocines”, /opoda.mái/ “no jugues”, /yewemona.mái/ “no escribai”./o.kái/ “cerebro”, /bai/ “como, igual que”, /gai/ “sembrado”, /dai/ “barro”, /kain/ “cocinado”, /gada.mái/ “no siembres”, /keda.mái/ “no hagas”, /goda.mái/ “no vayas”, /pona.mái/ “no vengas”, /ñemena.mái/ “no barras”, /ga.pa.tai/ “gallinazo”, /go.bai.nanipa/ “irían”, /no.bai.nanipa/ “tejerían”, /mo.mai.mopa/ “dormiría”, /ko.mai.mopa/ “arrojaría”, /no.mai.mopa/ “tejería”.
- V+C:** Aparece formando sílaba trabada por /m/ o /n/. Ejemplos: am.pa “dijo”, /an.te/ “diciendo”, /an.keboimpa/ “diré”.
- C+V+C:** Aparece formando sílaba precedido de cualquier consonante y seguido de /m/ o /n/. Ejemplos: mam.pone “secreto”, /po.ñam.pa/ “llegó”, /tam.pa/ “él/ella quema”, /kam.pa/ “machete de pambil”, /nam.pa/ “una variedad de palmera que se utiliza para la flecha”, /wan.ka/ “hongo”, /mam.pa/ “mide”.
- C+V+V+C:** Aparece formando diptongo: /kain/, “cocinado”, /tain/ “quemado”, /anke.boim.pa/ “diré”.

## Identidad fonológica de /e/

La identidad fonológica de /e/ establecemos con las siguientes oposiciones:

### e / a

#### En posición inicial absoluta

eba	“se pela la corteza”	/	aba	“agrio”
eda	“los dos desgranar”	/	ada	“los dos estudian, miran” “obstáculo”
ega	“espacio”	/	aga	“él/ella revisa el diente”
eka	“inclinado”, “muerde”	/	aka	“él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
ema	“sumersión”	/	ama	(calentamiento de la paja con el sol)
ena	“ella sube”, “recoge”	/	ana	(ella) “dice”
eña	“rasguño, visita”	/	aña	“sonido”
epa	“él/ella presiona”	/	apa	“él/ella ve”
eta	“mordi”	/	ata	“vi”
ewa	“cae en el pie”	/	awa	“él/ella se ve el pie”
eya	precaución (para no ensuciarse”)	/	aya	“aspiración”

#### En posición media

bepa	“él/ella moja”, “bebida”	/	bapa	“tabla entera”
bete	“bebiendo”	/	bate	“hígado”, “enredando”, “mostrando”
dete	(nombre de mujer)	/	date	“perforando”, “hilando”
gete	“juntando”	/	gate	“cultivando”
kete	“haciendo”	/	kate	“cocinando”
mewa	“vuela”	/	mawa	“pie” (unidad de medida)
nemo	“estrella”	/	namo	“desagradable”
peke	(nombre de varón)	/	pake	“charapa”
tepe	“chicha”	/	tape	“corte” (del ala)
wete	“llorando”	/	wate	(ruido que el agua produce cuando gotea)
yeda	“los dos desgranar”	/	yada	“los dos machacan”, “raspan”

En posición final absoluta

ame	zumbido producido por el aleteo de los insectos	/	ama	(calentamiento de la paja con el sol)
babe	“mentira”	/	baba	“palma entera”
goñe	(nombre de mujer)	/	goña	(quemadura de la flauta en el fogón)
page	“tenso”	/	paga	(acción de envolver con piola la punta de la lanza)
pake	“charapa”	/	paka	(gusano de la chonta)
ponte	“llegando”	/	ponta	“llegué”
taye	“rebrote”	/	taya	“golpe” (en la espalda)
towe	“él/ella baja”	/	towa	“libélula”
yape	(ruido producido por la pava del monte cuando vuela)	/	yapa	“trueno”

**e / i**

En posición inicial absoluta

eba	“se pela la corteza” (de un árbol)	/	iba	(una variedad de palmera)
eda	“los dos desgranar”, “obstáculo”	/	ida	“los dos bajan”
ega	“espacio”	/	iga	“disminución”
eke	“una variedad de paloma”	/	ike	“dolor”
ema	“sumersión”	/	ima	“esta palma”
ena	“ella sube”, “recoge”	/	ina	“ella”
eña	“rasguño”, visita, nacimiento”	/	iña	“esta candela, esta flauta”
epa	“él/ella presiona”	/	ipa	“madura”, “(adj.)”
eta	“mordí”	/	ita	“bajé”
ewa	“cae en el pie”	/	iwa	“mono colorado”
eya	precaución (para no ensuciarse)”	/	iya	“amarrillento”

En posición media

bepa	“él/ella moja”, “bebida”	/	bipa	“enflaquecimiento”
deye	“mono araña”	/	diye	“entonces”
geye	“pescado”	/	giye	“zancudo”

kega “dolor en el diente”	/	kiga “mordisco”
kene “yuca”	/	kine “tuerce”
menka “manco”	/	minka (nombre de varón)
mewa “vuelo” (sust.)	/	miwa “busca (la huella del pie)”
newa “moverse el pie”	/	niwa (nombre de varón)
ñene “grande”	/	ñine “se esparce”
peme “ventila”	/	pime “zafando”
tewe (nombre de varón)	/	tiwe “se queda”
wemo “muero”, “lunar”, “oscurece”	/	wimo “se sueña”, “(yo) amarro”
yeda (los dos) “desgranar”	/	yida “los dos cortan”
yewa “raíz”, “punta”	/	yiwa “él/ella se hiere el pie”

En posición final absoluta

bape “estirada”	/	bapi “(monte) tupido”
kaye “comején”, “al pie del árbol”	/	kayi “acción de tragar”
kene “yuca”	/	keni “comido”
nowe “quieto”	/	nowi “haz lo correcto”
ñone “caña de guadúa”	/	ñoni “cepillado”
peme “ventila”	/	pemi “tumbas”
towe “él/ella baja”	/	towi “deshierba (tú)”
weme “abuelo”	/	wemi “mueres”
yowe “uva”	/	yowi “epicarpio”

**e / o**

En posición inicial absoluta

eba “se pela la corteza” (de un árbol)”	/	oba “carachama”
eda “los dos “desgranar”, “obstáculo”	/	oda “se equivoca”, “los dos tejen”
ega “espacio”	/	oga “él/ella cubre”
eke “una variedad de paloma”	/	oke “vibración”
ema “sumersión”	/	oma “paja”, “pluma”
ena “ella sube”, “recoge”	/	ona “ella: teje, sopla, hila, orina”
eña rasguño”, visita, nacimiento”	/	oña “carcaj”
epa “él/ella presiona”	/	opa “él/ella ortiga”, “tieso”
epe “agua”	/	ope “brisa”
eta “mordi”	/	ota “teji”
ewa “cae en el pie”	/	owa “moverse el pie”

En posición media

bepa “él/ella moja”, “bebida”	/	bopa “unión”
dete (nombre de mujer)	/	dote “doce”
geye “pescado”	/	goye “hundirse”
kega “dolor en el diente”	/	koga “amocharse”
kente “comiendo”	/	konte “peerse”
mewa “vuelo” (sust.)	/	mowa “él/ella rellena”
nemi “tienes”	/	nomi “tejes”
ñemi “rompes”	/	ñomi “lijas”
pena “ella corta”	/	pona “ella viene”
tente “golpeando”	/	tonte “raspando”
weto (nombre de mujer)	/	woto “podrido”
yeda “los dos desgranar”	/	yoda “los dos hechan el agua”

En posición final absoluta

abe “sale”, “roza”	/	abo “veo”
ade “traga”	/	ado “mismo”
ake “estar por o a punto de ver”	/	ako “está viendo”
ame (zumbido producido por el aleteo de los insectos)	/	amo “digo”, “sajino”
ane “barbudo”	/	ano “¡oye!”
ate “viendo”	/	ato “calentarse”
awe “él/ella “vomita”	/	awo “observando”
aye “más”	/	ayo “mientras miras o ves”

**e / ø**

eba “se pela la corteza” (de un árbol)”	/	øba “no”, “entero”
ega “espacio”	/	øga “él/ella “siembra”
eko “él/ella “desgrana”	/	øko “él/ella “pincha”
emo “obtengo”	/	ømo “él/ella “duerme”
ewa “cae en el pie”	/	øwa “otro”, “bien”

### Realizaciones de /e/

El fonema /e/ se realiza en waodani como un sonido anterior o palatal semicerrado breve [e]; es decir, al momento de su realización la lengua se dirige a la parte anterior del paladar y se eleva hacia una altura media entre /a/ e /i/. El timbre es similar al sonido [e] del español.

En sílaba acentuada, en sílaba inicial o final con acento secundario y en diptongo decreciente tiene una tensión articulatoria más o menos fuerte [e]; en posición átona ante pausa o en posición intertónica presenta una tensión débil o relajada [ə]; trabada por una nasal o como núcleo silábico entre dos nasales, se nasaliza [ẽ]. Por tanto, /e/ tiene tres variantes o alófonos: [e], [ə] y [ẽ] que han de ser considerados como variantes contextuales. Ejemplos:

[em<sup>o</sup>] “obtengo”, [ekem<sup>o</sup>] “paloma”,  
[atə] “viendo”,  
[mẽmp<sup>o</sup>] “papá”, [emẽntə] “intercambio”, [emətẽŋkə] “mitad” [mẽŋke|mẽŋke]  
“bronco”, [on<sup>o</sup>tədẽŋkə] “en cualquier momento”.

### Campo de distribución de /e/

El fonema /e/ puede presentarse en los siguientes contextos:

En posición inicial absoluta: /e.bo/ “avión”, /en.me/ “fiesta”, /e.pan/ (nombre de mujer), e.pe “agua”;

En posición media: /me.mo/, “plano”, /me.me/ “abuelo”, /be.pa/ “se moja”, “chupa”, “bebida”, /ne.mo/ “estrella”, /pe.gome/ (una variedad de tucán);

En posición final absoluta: /me.me/ “abuelo”, dō.be “antes” /te.we/ (nombre de varón) /goga.me/ “luz”, /goga.pe/ “gasolina”, /pego.me/ (una variedad de tucán).

### Posibilidades combinatorias de /e/

El fonema /e/ puede presentarse en las siguientes estructuras silábicas:

**V:** Formando sílaba por sí solo: /e.bo/ “avión”, /e.kemo/ “paloma”, /e.pe/ “agua”, /e.do/ “vaivén”, /e.bame/ “comoquiera”, /e.bano/ “como”, “igual que” /e.de/ él/ella “se agacha”.

**V+V:** (En diptongo): /ei/ “trepá” (orden).

**C+V:** Formando sílaba libre en combinación con cualquier consonante: /a.be/ él/ella “sale”, “roza”, /a.de/ él/ella “come”, /a.ke/ “estar a punto de ver”, /a.me/, “hierve”, /a.ne/ “barbudo”, /a.te/ “viendo”, /a.we/ “vómito”, /a.ye/ “más”.

**C+dip.:** /kei/ “chicha”, /pei.bo/ “pelota” /wei/ “baja” (tú)

**C+dip+C:** /kein/ “comido”, /gein/ “juntado” /wein/ “muerto”

Aparece formando núcleo silábico trabado por /n/: **ken.ginko** “comidas”, o **wen** “suda”

### Identidad fonológica de /i/

La identidad fonológica de /i/ se desprende de las siguientes oposiciones:

#### i / a

##### En posición inicial absoluta

iba	(una variedad de palmera)	/	aba	“agrio”
ida	“los dos bajan”	/	ada	“los dos estudian, miran”
iga	“disminución”	/	aga	“él/ella revisa el diente”
ika	(una variedad de coco)	/	aka	él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
iko	“esta casa”	/	ako	“está viendo”
ima	“esta palma”	/	ama	(calentamiento de la paja con el sol)
ina	“ella”	/	ana	(ella) “dice”
iña	“esta candela, “esta flauta”	/	aña	“sonido”
ipa	“madura”, “(adj.)	/	apa	“él/ella ve”
ita	“bajé”	/	ata	“ví”
iwa	“mono colorado”	/	awa	“él/ella se ve el pie”

##### En posición media

gite	“entrando”	/	gate	“cultivando”
kimo	“ardilla pequeña”, “hongo”	/	kamo	“ardor” (en el ojo)
¿kino?	“¿qué?”	/	kano	(nombre de mujer)
mimo	“corazón”, “siembro”	/	mamo	“tengo”
ñimo	“guiña el ojo”	/	ñamo	“parto”
pike	“sacude”	/	pake	“charapa”

pina (ella) “se enoja”	/	pana (ella) “castiga”
tite “danta”	/	tate “viniendo”
wiñe “niño”	/	wañe “lento”
yite “cortando”	/	yate “machacando”

En posición final absoluta

abi “ves”	/	aba “agrio”
aki “ver”	/	aka “él/ella busca(algo) en la cabeza” (de otro)
babi “demuestras”	/	baba “palma entera”
koñi “barbasco”	/	koña “aullido” (de mono)
mani “aquel”	/	mana “ella tiene”
oñi “fibra (vegetal)”	/	aña “él dice”
towi “deshierba” (tú)	/	towa “libélula”
yidi “cortado”	/	yida “los dos cortan”

**i / e**

En posición inicial absoluta

iba “una variedad de palmera”	/	eba “se pela la corteza” (de un árbol)
ida “los dos bajan”	/	eda “los dos desgranar”, “obstáculo”
ima “esta palma”	/	ema “sumersión”
ina “ella”	/	ana (ella) “dice”
inta “esta hoja”	/	anta “dije”
inte “mitad, medio”	/	ante “diciendo”
iña “esta candela, “esta flauta”	/	aña “sonido”
iña “él”	/	eña “él coge”
ipa “madura”	/	apa él/ella “ve”
iwa “mono colorado”	/	awa “él/ella se ve el pie”

En posición media

gimo “estornudo”, “ají”	/	gemo (nombre de varón)
kimo “hongo”	/	kemo (nombre de varón)
mimo “corazón”, “siembro”	/	memo “plano”
ñimo (yo) “giño el ojo”	/	ñemo “rompo”

pimo “me enojo”	/	pemo él/ella “se pinta el rostro”
tite “danta”	/	tete (árbol) “macheteado”
wiña (una variedad de pájaro)	/	weña él/ella “viste” (a otro)

En posición final absoluta

gaji “reducir”	/	gaje (nombre de mujer)
koñi (una variedad de barbasco)	/	koñe “gruñido”
mani “aquél”	/	mane “se tapa la boca”
pabi “cortas”	/	pabe “pedazo de plátano”
toki “reír”	/	toke “conejo”
tomi “ella se ríe”	/	tome “de él, su”
towi “deshierbes”	/	towe “él/ella baja”
wampi (nombre de varón)	/	wampe “corte”
wati “pincha”	/	wate (ruido que el agua produce cuando gotea)

**i / o**

En posición inicial absoluta

ibi “bajas”	/	obi (tú) “ortigas”
ida “los dos bajan”	/	oda “se equivoca” “los dos tejen”
ima “esta palma”	/	oma “paja”, “pluma”
imi “eres”	/	omi “hilas”
imo “soy”	/	omo “parpadeo”, cazo, “polilla”
ino “este lado”	/	ono “río”
ipa “madura” (adj.)	/	opa “él/ella ortiga”, “tieso”
ita “bajé”	/	ota “tejí”

En posición media

gimo “estornudo”, “aji”	/	gomo “los dos nos vamos”
kimo (una variedad de ardilla)	/	komo “pedo”
mimo “corazón”, “siembro”	/	momo “yo duermo” / “los dos dormimos”
ñimo “guiño”	/	ñomo “raspo”
tiñe “rápido”	/	toñe (nombre de varón)

wiñe “niño”	/	woñe (chillido de los monos)
yite “cortando”	/	yote “regando”

En posición final absoluta

babi “muestras”	/	babo “muestro”
mani “aquel”	/	mano “ten”
tami “(ella) quema”	/	tamo “quemado”, “búho”
tomi “ella se ríe”	/	tomo “lleno”, “completo”
wiñi “amarrar”	/	wiño “amarrando”
wodi “ven”	/	wodo “ras”, “casi”
yiki “cortar”	/	yiko “está tumbando”

Conmutación con ø

ibe “retoño”, “bifurcación”	/	øbe “suegro”
ido “brujo”	/	ødo “antes”
ima “esta palma”	/	øma “primera vez”
ipa “madura” (adj.)	/	øpa “él/ella corta”
iwa “mono colorado”	/	øwa “otro”, “bien”

**Realización de /i/**

El fonema /i/ se realiza como un sonido palatal cerrado [i]. En su articulación, el pre-dorso de la lengua se dirige a la región palatal, dejando una abertura muy estrecha por donde atraviesa el aire que viene de los pulmones, mientras la punta choca ligeramente los bordes de los dientes inferiores, al tiempo que los labios se aproximan y estiran dejando que el aire escape hacia el exterior. Trabado por nasal, se nasaliza [ĩ]; en sílaba intertónica y al de lexema o de sintema amalgamado, ante pausa, se pronuncia relajadamente [i]. Ejemplos:

[iðo] “brujo”, [im<sup>o</sup>] “soy”, [dikø] “piedra”, [mim<sup>o</sup>] “corazón”  
[kewənẽŋi] “sentir”, [baβi] “muestras”, [toki] “reír”, [goki] “ir”,  
[ĩŋkø] “esta casa”, [ĩŋkø] “ola”, [inĩŋkø] “entonces”, [kenĩŋkø] “mientras comía”,  
[ponĩŋkø] “llegando”, [weŋøðenĩmpø] “murieron”

En diptongo decreciente /i/ se pronuncia como un sonido semivocálico palatal [ɨ]. Ejemplos:

[gayɨ] “sembrado”, [onamɨ] “no caces”, [keɨ] “chicha”, [geɨŋ] “juntado”, [weɨŋ] “muerto”, [wãŋteɨŋ<sup>o</sup>] “un ratito”, [moɨŋ] “dormido”.

### **Campo de distribución de /i/**

/i/ se presenta en posición inicial absoluta, medial y final absoluta:

En posición inicial absoluta: /ibo/ “(yo) bajo”, /ida/ “los dos bajan”, /ide/ “tuerce”, /ido/ “brujo”, /iga/ “disminución”, /ima/ “esta palma”, /imo/ “soy”, /ina/ “ella”, /ino/ “este lado”, /iya/ “amarrillento”, /iye/ “espacio”, /inke/ “ola”, /inko/ “esta casa”.

En posición medial: /dika/ “piedra”, /gimo/ “estornudo”, “ají”, /mimo/ “corazón”, “siembro”, /pinji/ “odiar”, /timo/ “(yo) clavo”, /tiñi/ “clavar”, /wika/ (una variedad de ave silvestre).

En posición fina absoluta: /babi/ “muestras”, /mami/ “tienes”, /keweneni/ “sentir”, /weweni/ “sufrir”, /mañi/ “tener”, /nañi/ “mucho”, /noñi/ “coser”, /toki/ “reír”, /goki/ “ir”, /weneni/ “matar”, /waneni/ “custodiar”, /weñeni/ “dios”, /teneni/ “inyectar”, “lanzar”.

### **Posibilidades combinatorias de /i/**

El fonema /i/ puede aparecer en el marco silábico en las siguientes estructuras:

**V:** Formando él solo sílaba: /i.bo/ “yo bajo”, /i.da/ “los dos bajan”, /i.de/ “se tuerce”, /i.ma/ “esta palma”, /i.mo/ “soy”, /i.na/ “ella”, /i.ya/ “amarrillento”, /i.ye/ “espacio”.

**CV:** En sílaba libre: /di.ka/ “piedra”, /gi.mo/ “estornudo”, “ají”, /ba.bi/ “muestras”, /ma.mi/ “tienes”, /no.ñi/, “coser”, /to.ki/ “reír”.

**VC:** En sílaba trabada por /n/: in.ke/ “ola”, /in.ko/ “esta casa”, /in.te/ “siendo”.

**CVC:** /ke.ñin.kó/ “comidas”.

### **C + segundo elemento de un diptongo**

**decreciente:** /goi/ “excreción”, /oñi.pói/ “lodo o tierra”, /toi.na/ “ella es correcta o perfecta”, /toi.ña/ “él es correcto o perfecto”.

## Identidad fonológica de /o/

La identidad fonológica de /o/ establecemos de las siguientes oposiciones:

**o / a**

### En posición inicial absoluta

obe	“(nombre de mujer)	/	abe	“él/ella sale”, “él/ella roza”
obo	“cerca”	/	abo	“veo”
oda	“se equivoca”, “los dos tejen”	/	ada	“los dos estudian, miran”
oge	“se eleva”	/	age	(nombre de mujer)
oki	“ortigar”	/	aki	“ver”
ome	“bejuco, piola”	/	ame	“zumbido producido por el aleteo de los insectos”
one	“(una variedad de palmera)	/	ane	“barbudo”
oto	“canasto”	/	ato	“él/ella se calienta”
oyo	(una variedad de hoja)	/	ayo	“él/ella mira ”

### En posición media

bobe	(nombre de mujer)	/	babe	“mentira”
goñe	(nombre de mujer)	/	gañe	“húmedo”
mona	“ella duerme”	/	mana	“ella mide”
noma	“lagarto”	/	nama	“uno mismo”
noje	(nombre de varón)	/	naje	“cansado”
tode	“canto”	/	tade	(nombre de varón)
topa	“él/ella se ríe”	/	tapa	“lanza”
wode	“liviano”	/	wade	(nombre de varón)
yoka	“él/ella saca las canas (a otro)”	/	yaka	“él/ella” se rasca la cabeza
yowe	“uva”	/	yawe	“tucán”

### En posición final absoluta

bako	“él/ella endereza”	/	baka	“pepa entera”
boto	“yo”	/	bota	“agachado”
godo	“él/ella da”	/	goda	“los dosse van”
gowo	“volando”	/	gowa	“él/ella da un paso”
kawo	(nombre de mujer)	/	kawa	“calentarse el pie”
mamo	“tengo”	/	mama (la rama)	“sostiene la hoja”

pono “él/ella envía”	/	pano “él/ella reparte”
tago “él/ella sale”	/	taga “nace el diente”
tobo “(yo) gozo”, “me río”	/	toba “él/ella se quita (la espina)”
toño “hoja similar” (a otra)	/	toña “señal, presagio, anuncio”

## o / i

### En posición inicial

obo “ortigo”	/	ibo “(yo) bajo”
odo “él/ella pesca”	/	ido “brujo”
ome “bejuco, piola”	/	ime “esta agua”
one (una variedad de palmera)	/	ine “esta yuca”
oña “carcaj”	/	iña “esta candela , esta flauta”
opa “él/ella ortiga”, “tieso”	/	ipa “madura”, “(adj.)”
oto “cangrejo”, “canasto”	/	ito “flota (el palo)”
owo “él/ella habita, reside”	/	iwo “madurando”
oyo (una variedad de hoja)	/	iyo “madura”

### En posición media

bobo “pertenezco”	/	bibo “enflaquezco”
bodo “brota”	/	bido “se seca la superficie”
boge “anzuelo”	/	bige “brisa”
boke “se agacha”	/	bike “abriendo”
pomi “vienes”	/	pimi “odias”
pono “él/ella envía”	/	pino “él/ella abre el camino”
toño “hoja similar” (a otra)	/	tiño “él/ella clava”
topo “él/ella se corta la uña”	/	tipo “movimiento de la mano”
towe “él/ella baja”	/	tiwe “él/ella se queda”
toye “él/ella desata”	/	tiye “intercambio”

### En posición final absoluta

boto “yo”	/	boti “al pie del árbol”
boyo “raya” (un pez)	/	boyi “corta” (tú)
dobo “antiguo”	/	dobi “flecha larga”
nomo “tejo”	/	nomi “tejes”

ponjo	“llegando”	/	ponji	“venir”
tobo	“yo gozo”, “me río”	/	tobi	“te ríes”, “gozas”

## o / e

### En posición inicial absoluta

obe	“boa”	/	ebe	“se despega”
oda	“él/ella se equivoca”, “obstáculo”	/	eda	“los dos desgranar”, “los dos “tejen”
oge	“se eleva”	/	ege	“(ella mastica (la chicha))”
oma	“paja”, “pluma”	/	ema	“sumersión”
ono	“río”	/	eno	“él/ella cocina”
oño	“sostenido”	/	eño	“colocar (algo) en la parte superior”
opo	“suave”	/	epo	“él/ella se golpea la mano”
oto	“canasta”	/	eto	“rama aplastada”

### En posición media

boka	“brote, retoño”	/	beko	“se prende el fuego”
boya	“araña venenosa”	/	beya	“comezón”
boyo	“raya” (un pez)	/	beyo	“él/ella bebe”
momo	“duermo”	/	memo	“plano”
mono	“nuestro” (de los o de las dos)	/	meno	“él/ella construye”
monta	“quema”	/	menta	(que tiene varios colores)
monte	“durmiendo”	/	mente	“tía”
mowa	“él/ella rellena”	/	mewa	“vuelo” (sust.)
ñowa	“flota”, “vuela”	/	ñewa	“él/ella suelta”
toda	“los dos se ríen”	/	teda	“él/ella perfora”
togi	“salta” (tú)	/	tegi	“sumérgete”
wodo	“ras”, “casi”	/	wedo	“sobre, encima”

### En posición final absoluta

bito	“tú”	/	bite	“ampolla”
gimo	“estornudo”, “ají”	/	gime	“partición”
godo	“él/ella da”	/	gobe	“lejos”
gogo	“separado”	/	goge	“alargamiento”

gomo “los dos nos vamos”	/	gome “seno”, “diarea”
gonko “se quema la casa”	/	gonke “déjalo”
kabo “junto”	/	kabe “deslave”
mempo “papá”	/	mempe “él/ella corta”
pomo “vengo”	/	pome “él/ella extiende el brazo”
tano “primero”	/	tane “se quema (algo) que está al borde” (de algo)
tomo “lleno”, “completo”	/	tome “de él, su”
temo “el/ella se golpea el rostro”	/	teme “se golpea el ala, el brazo”

#### Conmutación con ø

obe “boa”	/	øbe “empujón”
obi “ortigas”	/	øbi “él/ella se enflaquece”
oda “los dos se equivocan”, “tejen”	/	øda “espina”
ode (una variedad de puerco)	/	øde “nada”
oge “se eleva”	/	øge “hambre, sed”
oka (nombre de mujer)	/	øka “él/ella cocina” “cocción”
oma “paja”, “pluma”	/	øma “primera vez”
omi “hilas”	/	ømi “nuevo”, “crudo”
omo “parpadeo”, cazo, “polilla”	/	ømo “él/ella duerme”
ono “río”	/	øno “correcto”
oño “¿está?”	/	øño “él/ella lija”
opo “suave”	/	øpo “él/ella tiende”
oto “canasta”	/	øto “él/ella se ríe”
owe “él/ella suda”	/	øwe “obstáculo”, “él/ella llora”

#### **Realización de /o/**

El fonema /o/ se realiza como un sonido velar de abertura media oral [o], en sílaba acentuada, con acento principal o secundario. En su realización el postdorso de la lengua se dirige al velo del paladar dejando una abertura por donde pasa el aire que viene desde los pulmones; los labios se redondean y abocinan dejando una abertura por donde sale el aire. Ejemplos:

[oβə] “boa”, [toβə] “lora”, [pomə] “vengo”, [toβə] “gozo”, [awotə] “carro”, [botə] “yo”, [doβə] “soy antiguo”, [e.βə] “avión”, [otə] “canasto”

### Trabado por nasal, se nasaliza [õ]:

[õmbə] “tierra”, [õmpə] “flecha”, [õŋtokə] “aljabá”, [õŋte] “uña”

El fonema /o/ presenta también una pronunciación relajada, es decir, con menor tensión o fuerza expiratoria que [o], cuando está en sílaba átona al final del lexema, sintagma o sintagma amalgamado antes de pausa o en sílaba intertónica. Esta realización se representa con el símbolo fonético [ɔ]. Ejemplos:

[awotɔ] “carro”, [eβɔ] “avión”, [gaβɔ] “siembro”, [kemɔ] “alimento”,  
[komɔ] “pedo”, [keŋĩŋkɔ] “comidas”, [tomɔ] “llo”. [otɔ] “canasto”.

### Campo de distribución de /o/

El fonema /o/ se presenta en posición inicial absoluta, medial y final absoluta. Ejemplos:

En posición inicial absoluta: /oto/ “canasto”, /obe/ “boa”, /ome/ “bejuco, piola”, /onta/ “uña”, /ompa/ “flecha”, /oba/ “carachama”, /oma/ “paja”, “pluma”, /oñe/ “vagina”, /oñe/ “pene”, /ompode/ “nutria”, /ontede/ “época”, /ontoka/ “aljabá”, /ontatode/ “en el hueco”, /opoki/ “jugar”, /one/ (una variedad de palmera) /oñipoi/ “lodo”, /onkamo/ “saladero”.

En posición medial: /tobe/ “lora”, /monka/ “bilis”, /moñi/ “dormir”, /goto/ “angosto”, /pomo/ “vengo”, /tobo/ “yo gozo”, /nomo/ “cose”, /ñoño “limo”, /kowode/ “extraño”, /yowe/ “uva”.

En posición final absoluta: /tamo/ “quemo”, “búho”, /kemo/ “alimento”, /gabo/ “siembro”, /gimo/ “estornudo”, “ají”, /komo/ “pedo”, /awoto/ “carro”, /ebo/ “avión”, /keŋinkoo/ “comidas”, /tomo/ “llo”, “completo”.

### Posibilidades combinatorias de /o/

En el marco silábico, este fonema puede integrarse en las siguientes estructuras:

- V:** Formando él solo una sílaba: /o.ba/ “carachama”, /o.be/ “boa”, /o.bo/ “cerca”, “ortigo”, /o.da/ “los dos se equivocan”, “tejen”, /o.ke/ “vibración”, /o.keme/ “otra vez”, /o.ma/ “pluma”, /o.madani/ “desnudos”, /o.me/ “bejuco”, “piola”, /o.mena/ “cerbatana”, /o.to/ “canasto”, /o.wen/ “él/ella suda”, /o.wote/ “golpeado o dañado”.
- CV:** Sílaba libre, en combinación con cualquier consonante (C+V). Ejemplos: /a.wo.to/ “carro”, /bo.to/ “yo”, /do.bo/ “soy antiguo”, /e.bo/ “avión”, /ga.bo/ “siembro”, /go.do/ “él/ella entrega”, /go.to/ “angosto”, /keŋin.ko/

“comidas”, /**ko.mo**/ “pedo”, /**ko.wo.de**/ “extraño”, /**mo.ni.to**/ “nosotros”, /**gi.mo**/ “estornudo”, “aji”, /**ke.mo**/ “alimento”, /**ño.mo**/ “yo limo, lijo”, /**po.mo**/ “vengo”, /**ta.mo**/ “quemado”, “pega”, “búho”, /**no.mo**/ “coso”, /**o.po.ki**/ “jugar”, /**o.to**/ “canasto”, “cangrejo”, /**to.be**/ “lora”, /**to.bo**/ “yo gozo”, /**to.mo**/ “lleno”, /**yo.we**/ “uva”, **pei.bo** “pelota”.

**C+dip.:** Como primer elemento del diptongo decreciente: /**goi**/ “excreción”, /**oŋi.poi**/ “lodo o tierra”, /**toi.na**/ “ella es correcta o perfecta”, /**toina**/ “él es correcto o perfecto”.

**C+dip.+C:** /**goke.boim.pa**/ “iré”, /**noke.boim.pa**/ “tejeré”.

**VC:** En sílaba trabada por /n/ o /m/ (V+C). Ejemplos: /**om.pa**/ “flecha”, /**om.padeke**/ “en la quebrada”, /**om.pode**/ “nutria”, /**om.be**/ “tierra”, /**on.kamo**/ “saladero”, /**on.ke**/ “oso hormiguero”, /**on.ta**/ “uña”, /**on.tatode**/ “en el hueco”, /**on.tawe**/ “pamba”, /**on.toka**/ “aljaba”.

**CVC:** Como núcleo silábico precedido y seguido de consonante. Ejemplos: /**won.ki**/ “podrirse”, /**mon.ka**/ “bilis”.

### Identidad fonológica de /ã/

La identidad fonológica de la vocal /ã/ resulta de las siguientes oposiciones:

**ã / a**

#### En posición inicial inicial absoluta

ãbo “cuido”	/	abo “veo”
ãdan “ella cuida”	/	adan “ella ve”
ãkan “él cuida”	/	akan “él ve”
ãmo “arisco”	/	amo “digo”, “sajino”
ãte “cuidando”	/	ate “viendo”

#### En posición media

bãkin “infectar”	/	bakin “enderezar”
bãne “mañana”	/	bane “en la carne”
bãte “infectando”	/	bate “enredando”, “hígado”, “mostrando”

dābo “espinazo”	/	dabo “nombre de varón”
kādani “se preparan”	/	kadani “se calientan”
kāki “envolver”	/	kaki “cocinar”
tādo “camino” (sust)	/	tado “germina”
wāna “madre”	/	wana “ella tose”
wāne “ingreso” (sust.)	/	wane (nombre de varón)
yābe “afuera”	/	yabe “desigual”
yābo “(yo) pelo”	/	yabo “raspo”

En posición final absoluta

gā “lo quita”	/	ga “él/ella siembra”
mā “tiene”	/	ma “primera vez”
tepā (nombre de mujer)	/	tepa “pambil”

Conmutación con ø:

āte “cuidando”	/	øte (ruido que el agua produce cuando gotea)
ābo “cuido”	/	øbo “se inclina”, “inclinación”, “encrucijada”

**Realización de /ā/**

El fonema /ā/ se realiza como un sonido abierto central largo. Su realización es similar a la de /a/, siendo la única diferencia la duración, pues dura aproximadamente el doble de tiempo que el empleado cuando se pronuncia /a/.

**Identidad fonológica de /ē/**

La identidad fonológica de la vocal /ē/ se deduce de las siguientes oposiciones:

ē / e

En posición inicial absoluta

ēme “fiesta”	/	eme (nombre de varón)
--------------	---	-----------------------

En posición media

bēne “hambriento”	/	bene “quebradura”
bēte “agrupando”	/	bete “bebiendo”
kēdani “háganse”	/	kedani “trabajan”
kēki “sola la chicha”	/	keki “hacer”
kēme “cualquiera”	/	keme (nombre de mujer)
tēme “pesada”	/	teme “se topa la ala”
wēna “amarrada”	/	wena (ella) se muere”
wēne “antes”	/	wene “diablo”
yēme “machete”	/	yeme “piola gruesa”

En posición final absoluta

bē “tío”, “suegro”	/	be “toma, bebe”
gē “recoge” (tú)	/	ge “sed”
kē “haz” (tú)	/	ke “él/ella hace”
kowē (una variedad de pava silvestre)	/	kowe (nombre de persona)
tentē “culebra”	/	tente “golpeando”

**Realización de /ē/**

El fonema /ē/ se realiza como un sonido palatal de abertura media. Su realización es sensiblemente similar a la descrita para /e/, pero tiene una duración de, aproximadamente, el doble de tiempo que el empleado para /e/.

**Identidad fonológica de /ī/**

La identidad fonológica de /ī/ establecemos de las siguientes oposiciones:

**ī / i**

En posición inicial absoluta

īmo “ayer”	/	imo “soy”
īno “a él”	/	ino “este lado, este camino”
īwe “una variedad de palma que tiene espinas”	/	iwe (nombre de varón)

En posición media

bīmo “medicina”	/	mimo “corazón”, “siembro”
gīmo “entramos”	/	gimo “estornudo”, “ají”

En posición final absoluta

gī (el insecto) “pica”	/	gi “él/ella entra”
mī (variedad de floripondio)	/	mi “crudo”, “vivo”
pī “teje” (tú la hamaca)	/	pi (ruido del picaflor cuando picotea)

**Realización de /ī/**

El fonema /i/ se realiza como un sonido palatal cerrado o de abertura mínima. Su realización no se diferencia de la descrita para /i/ sino por la duración que es aproximadamente el doble de la empleada para este último fonema.

**Identidad fonológica de /ō/**

La identidad fonológica de /ō/ se desprende de las siguientes oposiciones:

**ō / o**

En posición inicial absoluta

ōke “madrugada”	/	oke “vibración”
ōma (nombre de varón)	/	oma “paja”, “pluma”,
ōme “veneno”	/	ome “bejuco, piola”
ōmo “(yo) cazo”	/	omo “podilla”
ōne “firmamento”	/	one (una variedad de palmera)
ōnta “curare” (una planta venenosa)	/	onta “uña”

En posición media

kōme (una variedad de ave)	/	kome “hilo de algodón”
kōne “lluvia”	/	kone “él/ella deja adentro”

### En posición final absoluta

bakō “bastante”	/	bako “él/ella endereza”
gō “lejos”	/	go “él/ella se va”
mō (una variedad de hoja)	/	mo “él/ella duerme”

### **Realización de /ō/**

El fonema /ō/ se realiza como un sonido velar de abertura media. Su realización se diferencia de la de /o/ porque tiene una duración mayor (aproximadamente el doble) que la empleada para este último fonema.

### **Campo de distribución de las vocales largas**

Los ejemplos presentados con motivo de la determinación de las vocales largas nos permite concluir que estas vocales aparecen en los tres contextos posibles: inicial absoluta, medial y final absoluta.

### **Posibilidades combinatorias de las vocales largas**

Las vocales largas de la lengua waodani pueden, solas, formar sílaba (V), como puede observarse en los siguientes ejemplos:

/ā.te/ “cuidando”, /ā.bo/ “cuido”, /ā.mo/ “arisco”.

/ē.me/ “fiesta”.

/ī.me/ “este líquido”, /ī.mo/ “ayer”, /ī.da/ (una variedad de espina), /ī.we/ (una variedad de palma que tiene espinas).

/ō.ne/ “firmamento”, /ō.me/ “veneno”, /ō.ma/ (nombre de varón), /ō.ke/ “madrugada”.

Pueden combinarse como núcleo silábico con una consonante para formar una sílaba libre (C+V):

/bā.ne/ “mañana”, /wā.na/ “madre”, /kā.te/ “doliendo”, /abo.gā/ “no veo”, /kā.dani/ “se preparan”, /kā.ki/ “envolver”, /yā.be/ “afuera”, /ya.mo/ “él lava”.

/bē/ “tío”, /bē.ne/ “hambriento”, “suegro”, /bē.te/ “agrupando”, /gē/ “recoge (tú)”, /kē/ “haz” (tú), /kē.me/ “cualquiera”, /kē.dani/ “háganse”, /kē.ki/ “solo la chicha”,

/ten.tē/ “culebra”, /tē.me/ “pesada”, /wē.ne/ “antes”, /wē.na/ “amarrada”, /ko.wē/ (una variedad de pava silvestre), /yē.me/ “machete”, /yē.be/ “huerta grande”.

/bī.mo/ “medicina”, /gī/ (un insecto) “pica”, /gī.mo/ “entramos”, /mī “variedad de floripondio”, /pī/ “teje (tú)” (la hamaca), /pī.mo/ “enojo”, /tī.mo/ “pepa que sirve para hacer adornos), /yī.mo/ “pepa preparada”.

/dō.be/ “ya”, /kō.ne/ “lluvia”, /ba.kō/ “bastante”, /gō/ “lejos”, /mō/ “una variedad de hoja”, /tō.ne/ “murciélago”.

Pueden constituirse en núcleo sílabico de una sílaba trabada (V+C):

/ōn.te/ “cazando”, /ōm.pa/ “flecha”, /ōn.ta/ “veneno”.

Puede entrar en la combinación C+V+C:

**kōn** “algodón”.

Determinados los fonemas vocálicos y su distribución y combinación, en la siguiente tabla se expresan sus rasgos o características fónicas articulatorias, sus alófonos, la característica alofónica dominante, y, finalmente, sus rasgos pertinentes; determinados estos, los fonemas quedan definidos. En la última columna, se indica cómo un rasgo se opone a otro u otros; por ejemplo, de /a/ se dice que “abierto” y “breve” son sus rasgos pertinentes, y ha de leerse como sigue: con el rasgo “abierto” /a/ se opone a /e/, /i/ y /o/ que son semicerrados los dos primeros y cerrado el último; con el raso “breve” se opone a /ā/, que es largo. Y así sucesivamente se leerá de los otros fonemas.

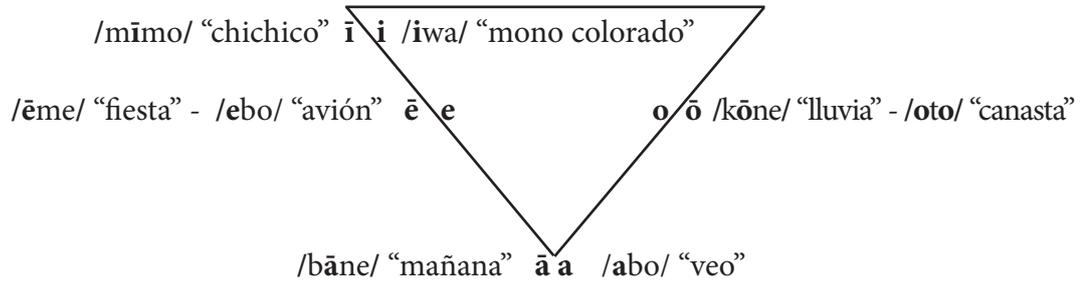
### Cuadro de los fonemas vocálicos del waodani tededo

Fonemas	Rasgos fónicos articulatorios	Alófonos	Característica alofónica dominante	Ejemplos	Rasgos pertinentes	
/a/	central abierto breve	[a]	central	[bapə] “estirada”	abierto breve	a/e,o,i a/ā
		[ɑ]	palatalizado	[mo.mɑl.mopa] “dormiría”		
		[ã]	nasalizado	[pãŋkə] “mitad”		
		[e]	relajado	[dikə] “piedra”		
/e/	palatal semicerrado breve	[e]	palatal	[eɣe] “espacio”	semicerrado breve	e/a,i,o e/ē
		[ē]	nasalizado	[mēmpɔ] “papá”		
		[ə]	relajado	[toβə] “lora”		
/i/	palatal cerrado breve	[i]	cerrado	[imo] “soy”	cerrado breve	i/a,e,o i/ī
		[ī]	nasalizado	[iŋkə] “ola”, [iniŋkə] “entonces”		
		[i]	relajado	[kēdan!] “háganse”		
/o/	velar semicerrado breve	[o]	velar	[okə] “vibración”	velar breve	o/a,e,i o/ō
		[ō]	nasalizado	[ōmbə] “tierra”		
		[ɔ]	relajado	[gabɔ] “siembro”		
/ā/	Central abierto largo	[ā]		[āmɔ] “arisco”	abierto largo	ā/ē,i,ōā/a
/ē/	palatal semicerrado largo	[ē]		[ēmə] “fiesta”	semicerrado largo	ē/ā,ē,iē/e
/ī/	palatal cerrado largo	[ī]		[bīmɔ] “medicina”	cerrado largo	ī/ā,ē,ō ī/i
/ō/	velar semicerrado abierto	[ō]		[kō.ne] “lluvia”	velar largo	ō/ā,ē,ī ō/o

### Rasgos pertinentes

Fonema	Rasgos pertinentes
/a/	<i>central</i> (a/e,i,o) <i>breve</i> (a/ā)
/e/	<i>semicerrado</i> (e/a,i,o) <i>palatal</i> (e/o) <i>breve</i> (e/ē)
/i/	<i>cerrado</i> (i/a,e,o) <i>breve</i> (i/ī)
/o/	<i>semicerrado</i> (o/a,e,i) <i>velar</i> (o/e) <i>breve</i> (o/ō)
/ā/	<i>central</i> (ā/ē,i,ō) <i>largo</i> (ā/a)
/ē/	<i>semicerrado</i> (ē/ā,i) <i>palatal</i> (ē/ō) <i>largo</i> (ē/e)
/ī/	<i>cerrado</i> (ī/ā,ē,ō) <i>largo</i> (ī/i)
/ō/	<i>semicerrado</i> (ō/ā,ē,i) <i>velar</i> (ō/ē) <i>largo</i> (ō/o)

### Triángulo vocálico del waodani



### B. LOS FONEMAS CONSONÁNTICOS

Para la identificación de los fonemas consonánticos de la lengua waodani procedemos de la misma manera que se hizo para la identificación de las vocales, esto es, aplicaremos la técnica de la conmutación en pares mínimos. Recordemos que hay conmutación cuando el cambio de una unidad fónica mínima por otra, que se encuentra en un mismo contexto de la cadena hablada, conlleva también un cambio de significado:

abo	veo	boto	yo	bake	señorita, joven
↑		↑		↑	
↓		↓		↓	
ado	mismo	bito	tu	take	tócale

#### Identidad fonológica de /b/

La identidad fonológica de /b/ se confirma con las siguientes oposiciones:

**b / d**

#### En posición inicial absoluta

bade "paujil"	/	dade "él/ella perfora" (algo al borde)
badomi "creas"	/	dadomi "pescas"
badonani "crean"	/	dadonani "pescan"
badonke "estar a punto"	/	dadonke "estar a punto de crear, de fundar" de pescar"
badonte "creando"	/	dadonte "pescando"

badonja “él crea”	/	dadonja “él pesca”
badonjanimpa “creaban”	/	dadonjanimpa “pescaban”
baka “pepa entera”	/	daka “él/ella perfora”
bake “señorita”	/	dakē “estaca” (tú)
bobo “pertenezco”	/	dobo “soy antiguo”
boka “brota”	/	doka “fruta alargada”
boto “yo”	/	doto “palo largo”

#### En posición media

aba “agrio”	/	ada “los dos estudian, miran”
abade “cóndor”	/	adade “él/ella prepara el borde (de algo)”
abo “veo”	/	ado “mismo”
aboke “perico”	/	adoke “uno”
baba “palma entera”	/	bada “mamá”
eba “se pela la corteza” (de un árbol)”	/	eda “los dos desgranar”, “obstáculo”
ebate “partiendo la corteza” (del árbol)	/	edate “desgranar”
ibake “lagartija”	/	idake “mientras bajan”

#### Oposición con cero

bete “bebiendo”	/	øete “desgranando”
bite “ampolla”	/	øite “madurando”
bode “hormiga”	/	øode (una variedad de puerco)
gate “cultivando”	/	øate “viendo”

## **b / g**

#### En posición inicial absoluta

bade “paujil”	/	gade “piraña”
badomi “creas”	/	gadomi “riegas”
badonani “crean”	/	gadonani “riegan”
badonke “estar a punto”	/	gadonke “estar por o a punto de regar” de crear, fundar”
badonte “creando”	/	gadonte “regando”
badonja “él crea”	/	gadonja “él riega”

badonadanimpa “creaban”	/	gadonadanimpa “regaban”
baka “pepa entera”	/	gaka “él/ella saca”
bake “señorita”	/	gake “estar por o a punto de sembrar”
bobo “pertenezco”	/	gobo “me voy”
boka “brota”	/	goka (una variedad de bagre)
boto “yo”	/	goto “angosto”
boyo “raya” (un pez)	/	goyo “yendo”

En posición media

aba “agrio”	/	aga “él/ella revisa el diente”
abade “cóndor”	/	adade “él/ella prepara el borde (de algo)”
abo “veo”	/	ago “él/ella ve” (mientras camina)
aboke “perico”	/	adoke “uno”
eba “se pela la corteza” (de un árbol)”	/	ega “espacio”
ebate “partiendo la corteza”	/	egate “espacio pequeño”
waba “otra palma”	/	waga “otro diente”
wabe “otro plátano”	/	wage “otra vasija”

**b / k**

En posición inicial absoluta

babe “mentira”	/	kabe “derrumbe”
bade “paujil”	/	kade (nombre de varón)
badomi “creas”	/	kadomi “partes”
badonani “crean”	/	kadonani “parten”
badonke “estar a punto	/	kadonke “estar a punto de partir” de crear, fundar”
badonte “creando”	/	kadonte “partiendo”
badoña “él crea”	/	kadoña “él parte”
badonadanimpa “creaban”	/	kadonadanimpa “partían”
baka “pepa entera”	/	kaka “achiote”
bake “señorita”	/	kake “estar por o a punto de cocer”
beka “comezón” (en la cabeza)	/	keka “él/ella cabecea”
bito “tú”	/	kito “Quito”

bobo “pertenezco”	/	kobo “lastimo”
boka “brota”	/	koka “pincha la cabeza”
boto “yo”	/	koto “palo clavado”
boyo “raya” (un pez)	/	koyo “gripe”

En posición media

aba “agrio”	/	aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
ebate “partiendo la corteza”	/	ekate “mordiendo la cabeza”
ibake “lagartija”	/	ikake “estar por encanecer”

**b / m**

En posición inicial absoluta

babe “mentira”	/	mabe (nombre de una fruta)
bade “paujil”	/	made “se encorva”
baga “diente”	/	maga “él/ella mide el colmillo”
bebanka (nombre de mujer)	/	mebanka “imposición”
begon “él/ella mama”	/	megon “seguimiento”
bemo “él/ella besa”	/	memo “plano”
bimo “medicina”	/	mīmo “chichico”
bobebo (una variedad de ceibo)	/	mobebo “yo hago barro”
bobeka “pepa de algodón”	/	mobeka “él hace barro”
bode “hormiga”	/	mode “se cierra el ojo”
boge “anzuelo”	/	moge “él/ella carga”, él/ella come”
boto “yo”	/	moto “moto”
boyegon “guatín”	/	moyegon “él/ella aporca”

En posición media

aba “agrio”	/	ama (calentamiento de la paja con el sol)”
aboke “perico”	/	amoke “fuga”, “huida”
dabe (nombre de mujer)	/	dame “quiebra” (sust.)
ebo “avión”	/	emo “obtengo”
kabe (nombre de mujer)	/	kame (una variedad de pez)
taba “brota la palma”	/	tama (una variedad de yuca)

tobe “lora”	/	tome “de él, su”
wabe “otro plátano”	/	wame “otro machete”, “bejuco”
wabo “soy otro”	/	wamo “mullo”
yibo “tumbo”, “corto”	/	yimo “los dos tumbamos” o “cortamos”

## b / n

### En posición inicial absoluta

baɲe “él/ella excava”	/	naɲe (nombre de varón)
bawane “selva virgen”	/	nawane “luciérnaga”
bē “tío”, “suegro”	/	nē “él/ella tiene”, “detente”

### En posición media

aba “agrio”	/	ana (una variedad de pájaro), (ella) “dice”
aboke “perico”	/	anoke “la misma ruta”
dōba “palma vieja”	/	dōna “anciana”
gabe “lesión”	/	gane “tranquilidad, paz”
gibe “profundo”	/	gine “ilumina”
iba “una variedad de palmera”	/	ina “ella”
taba “brota la palma”	/	tana (ella) “quema”, “brota”
wāba “él/ella se cura”	/	wāna “madre”
wiba (una variedad de gavián)	/	wina “ella amarra”

## b / ñ

### En posición inicial absoluta

banka “imposición”	/	ñanka (una variedad de hormigas)
--------------------	---	-------------------------------------

### En posición media

aba “agrio”	/	aña “sonido”
aboke “perico”	/	añoke “la misma hoja”
eba “se pela la corteza” (del árbol)	/	eña “rasguño”, visita, nacimiento”

## b / p

### En posición inicial absoluta

baka “fruta entera”	/	paka (gusano de la chonta)
bake “señorita”	/	pake “charapa”
beka “comezón” (en la cabeza)	/	peka “él/ella se arregla el cabello”
bemo “él/ella besa”	/	pemo “él/ella se pinta el rostro”
boka “brota”	/	poka “florece”
boke “él/ella se agacha”	/	poke “muerde”

### En posición media

aba “agrio”	/	apa “él/ella ve”
abi “ves”	/	api (nombre de varón)
abo “veo”	/	apo “él/ella prepara”
aboke “perico”	/	apoke “estar a punto de preparar”
eba “se pela la corteza (del árbol)”	/	epa “él/ella presiona”
ebe “se despega”	/	epe “agua”
iba (una variedad de palmera)	/	ipa “madura” (adj)
oba “carachama”	/	opa “él/ella ortiga”, “tieso”
tobe “lora”	/	tope “él/ella corta el ala”

## b / t

### En posición inicial absoluta

baga “diente”	/	taga “nace el diente”
bake “señorita”	/	take “tócale”
bapa “tabla entera”	/	tapa “lanza”
bemo “él/ella besa”	/	temo “él/ella se golpea el rostro”
boga “mastica”	/	toga “él/ella pela”
boka “brota”	/	toka “él/ella corta”

### En posición media

aba “agrio”	/	ata “vi”
gobe “lejos”	/	gote “yendo”

gobi “vas”	/	goti “él/ella estira la pierna”
gobo “voy”	/	goto “angosto”
iba (una variedad de palmera)	/	ita “bajé”

## b / w

### En posición inicial absoluta

baga “diente”	/	waga (otro) “diente”
bake “señorita”	/	wake “él/ella enciende el fuego”
bē “tío”, “suegro”	/	wē “llora”
biñā “él/ella corta”	/	wiñā (una variedad de pájaro)
bite “ampolla”	/	wite “desherbando”
boka “brota”	/	woka “él/ella excava”

### En posición media

aba “agrio”	/	awa “él/ella se ve el pie”
abe “él/ella sale”, “roza”	/	awe “él/ella vomita”
abi “ves”	/	awi “él/ella ve (sin fijarse)”
ebo “avión”	/	ewo “él/ella excava”

## b / y

### En posición inicial absoluta

babe “mentira”	/	yabe “desigual”
bē “tío”, “suegro”	/	yē “revienta” (tú)
bepa “él/ella moja”, “bebida”	/	yepa “tabla gruesa”
bite “ampolla”	/	yite “cortando”
bobe (nombre de mujer)	/	yobe “él/ella deja de llorar”
bode “hormiga”	/	yode “él/ella bota, arroja” (algo)
boyo “raya” (un pez)	/	goyo “yéndose”

### En posición media

abe “él/ella sale”, “roza”	/	aye “más”
dabe (nombre de mujer)	/	daye “más alto (a)”
emebā “otro lado”	/	emeyā “medio racimo”
ibake “lagartija”	/	iyake “estar por o a punto de amarillarse”

ibe “bifurcación” “retoño”	/	iye “espacioso”
kabe (nombre de mujer)	/	kaye “comején”, al pie del árbol”
paba (nombre de mujer)	/	paya “se parte (la corteza del árbol)”
waba “otra palma”	/	waya “otra brasa”

## b / ø

abo “veo”	/	øao “sí”
ba “no”,entero”	/	øa “él/ella ve”
bake “señorita” ver”	/	øake “estar por o a punto de
beka “comezón” (en la cabeza)	/	øeka “inclinado”, “muerde la cabeza”
bemo “él/ella besa”	/	øemo “obtengo”
bewe “el hermano menor”	/	øewe “aún vomita”
bīmo “medicina”	/	øīmo “ayer”
bite “ampolla”	/	øite “madurando”
bode “hormiga”	/	øode “una variedad de puerco”
boga “él/ella mastica”	/	øoga “él/ella cubre”
boge “anzuelo”	/	øoge “se eleva”
boka “brota”	/	øoka (nombre de mujer)
boto “yo”	/	øoto “canasto”

### Realización de /b/

El fonema /b/ se realiza como un sonido bilabial oclusivo sonoro oral [b]. En su realización el aire que viene desde los pulmones haciendo vibrar las cuerdas vocales en su paso por la glotis detiene momentáneamente su recorrido por el canal bucal porque los labios se han juntado fuertemente e impedido así su salida; luego, los labios se separan y el aire escapa bruscamente hacia el exterior. Es lo que ocurre cuando se pronuncian lexemas como **ebano** “como, igual que” o **bē** “tío, suegro”.

En posición intervocálica /b/ se realiza como un sonido bilabial fricativo sonoro oral [β]; en este caso, los labios se juntan levemente y el aire escapa al exterior, rozándolos. Es lo que ocurre en voces como [toβ<sup>o</sup>], “yo gozo”, [toβə], “lora”.

### Campo de distribución de /b/

La /b/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; no se presenta en final de sílaba.

Inicial absoluta: **ba** “no”, “entero”, **be** “bebe (verb)”, **bi** “flaquea”, **bo** “acostado”.

Medial: **babe** “mentira”, **babo** nuestro, **tobo**, “(yo) gozo”, **tobe**, “lora”.

### Posibilidades combinatorias de /b/

En el marco silábico, /b/ puede formar parte de las siguientes estructuras:

**CV:** Para formar sílaba libre en los contextos en que se distribuye. Ejemplos: /**bē**/ “tío”, “suegro” /**ba.ba**/ “palma entera”, /**be.ta**/, “costado”, /**bi.to**/ “tú”, /**bo.to**/ “yo”, /**ba.ke**/ “señorita”, /**bo.ga**/ “él/ella muerde”, /**gi.bi** “entras”, /**o.ba**/ “carachama”, /**o.bo**/ “cerca”, /**go.bo**/ “me voy”.

**Cdip.:** /**go.bai.nanipa**/ “irían”, /**no.bai.nanipa**/, “tejerían”.

**CVC:** /**be.ban.ka**/ “nombre de mujer”.

### Identidad fonológica de /d/

La identidad fonológica de /d/ se desprende de las siguientes oposiciones:

**d / b**

#### En posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	babe “mentira”
dabo (nombre de varón)	/	babo “nuestro”
daboka “naranjilla”	/	baboka “lleno, repleto”
dakē “estaca” (tú)	/	bake “señorita”
deka “él/ella estorba”	/	beka “comezón” (en la cabeza)
dete (nombre de mujer)	/	bete “bebiendo”
dika “piedra”	/	bika “se seca el pelo”
do “antes”	/	be “él/ella bebe”
dōbo “soy antiguo”	/	bōbo “germina”
dogin “piola larga”	/	bogin “mono machín”
domo “pepa alargada”	/	bomo “parpadeo”

En posición media

adina “(ella) es vista”	/	abina “avena”
ado “mismo”	/	abo “veo”
bado “ten”	/	babo “muestro”
gida “los dos entran”	/	giba “la palma se hunde”
godi “él/ella se fue”	/	gobi “vas”
tada “los dos salen”	/	bada “mamá”
toda “los dos se ríen”	/	toba “él/ella se quita (la espina)”
wida “los dos deshieran”	/	wiba (una variedad de gavilán)

**d / g**

En posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	gabe “lesión”
dabo (nombre de varón)	/	gabo “siembro”
dakē “estaca” (tú)	/	gake “estar por o a punto de sembrar”
deka “él/ella estorba”	/	geka (nombre de mujer)
dete (nombre de mujer)	/	gete “juntando”
dika “piedra”	/	gika (el insecto) pica en la cabeza)
do “antes”	/	ge “él/ella junta”
dōbo “soy antiguo”	/	gōbo “soy de lejos”
dobo “lobo”	/	gobo “me voy”
dogin “piola larga”	/	gogin (la piola flota)

En posición media

bado “ten”	/	bago “va enderezando”
eda “los dos desgranar”, “obstáculos”	/	ega “espacio”
gada “los dos siembran”	/	gaga “saca, desempolva”
gida “los dos entran”	/	giga “chirrido de pájaros”
godi “él/ella se fue”	/	gogi “él/ella se va y entra”
tada “los dos salen”	/	taga “nace el diente”
tado “germina”	/	tago “él/ella sale y se va”
toda “se ríen”	/	toga “él/ella pela”
wida “los dos deshieran”	/	wiga “tijeras”

## d / k

### En posición inicial

dabe (nombre de mujer)	/	kabe “derrumbe”
dabo (nombre de varón)	/	kabo “junto”
dakē “estaca” (tú)	/	kake “estar por o a punto de cocer”
deka “él/ella estorba”	/	keka “él/ella cabecea”
dete (nombre de mujer)	/	kete “haciendo”
dika “piedra”	/	bado “movimiento de la cabeza”
do “antes”	/	ke “él/ella hace”
dōbo “soy antiguo”	/	kōbo “me hiero”
dogin “piola larga”	/	kogin (nombre de varón)
domo “pepa alargada”	/	komo “pedo”

### En posición media

ada “los dos estudian, miran”	/	aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
adina “(ella) es vista”	/	akina “ella estudiará, verá”
bado “ten”	/	bako “él/ella endereza”
gada “los dos siembran”	/	gaka “él/ella saca”
gida “los dos entran”	/	gika (el insecto) pica en la cabeza)
tada “los dos salen”	/	taka “él/ella lanza”
tado “germina”	/	tako “dinamita”
toda “los dos se ríen”	/	toka “él/ella corta”
wida “los dos deshieran”	/	wika (una variedad de ave silvestre)

## d / m

### En posición inicial

dabo (nombre de varón)	/	mabo “(yo) molesto”
dakē “estaca” (tú)	/	make “se hunde”
deka “él/ella estorba”	/	meka (una variedad de pájaro)
dete (nombre de mujer)	/	mete “nido inservible”

dika “piedra”	/	mika (nombre de varón)
dōbo “soy antiguo”	/	mōbo “me ortigo”
domo “pepa alargada”	/	momo “duermo”

#### En posición media

adina “(ella) es vista”	/	amina “(ella) se seca”
bado “ten”	/	bamo “semilla entera”
gada “los dos siembran”	/	gama (la herida) “se cicatriza”
gida “los dos entran”	/	gima (nombre de mujer)
godi “él/ella se fue”	/	gomi “usted se va”
tada “los dos salen”	/	tama “una variedad de yuca”
toda “los dos se ríen”	/	momo “duermo”
wida “los dos deshieran”	/	wima “atado” (de palmas)

### d / n

#### En posición inicial

dabo (nombre de varón)	/	nabo “me ensucio”
dakē “estaca” (tú)	/	nake “estar por o a punto de ensuciar”
deka “él/ella estorba”	/	neka “(el o ella) se quita (algo) de la cabeza”
dete (nombre de mujer)	/	nete “doblado”
dika “piedra”	/	nika “envoltura”
do “antes”	/	no “correcto”
dogin “piola larga”	/	nogin “tejer”
domo “pepa alargada”	/	nomo “tejo”

#### En posición media

adina “(ella) es vista”	/	anina “dicho por ella”
gada “los dos siembran”	/	gana “ella (la niña) mama”
gida “los dos entran”	/	gina “(ella) estornuda”
godi “él/ella se fue”	/	goni “él/ella se quemó”
tada “los dos salen”	/	tana “ella quemá”, “brota”
tadi “salido”	/	tani “él/ella quemó”
toda “los dos se ríen”	/	tona “ella raspa”
wida “los dos deshieran”	/	wina “ella amarra”

9 La 2ª. persona del singular es propiamente *gobi*; el morfema *-bi* de los verbos cuyo infinitivo termina en *-kin* se cambia por *mi* cuando el hablante se dirige con respeto a la madre.

## d / ñ

### En posición inicial

dabe (nombre de mujer)	/	ñabe “áspero”
dakē “estaca” (tú)	/	ñakē “amarra” (tú)
deka “él/ella estorba”	/	ñeka (una variedad de insecto de la playa)
dete (nombre de mujer)	/	ñete “roto”
dika “piedra”	/	ñika “él/ella desenvuelve”
dōbo “soy antiguo”	/	ñōbo “hamaca grande”
domo “pepa alargada”	/	ñomo “lijo”

### En posición media

adina “(ella) es vista”	/	añina “suegra”
bado “ten”	/	baño “suceso”, “acontecimiento”
eda “los dos desgranar”,	/	eña “rasguño”, visita, “nacimiento” “obstáculo”
gada “los dos siembran”	/	gaña “él pone la brea”
gida “los dos entran”	/	giña (ruido del bejuco cuando se lo jala)
tada “los dos salen”	/	taña (ruido producido por un golpe)
toda “los dos se ríen”	/	toña “señal, presagio, anuncio”
wida “los dos deshieran”	/	wiña (una variedad de pájaro)

## d / p

### En posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	pabe “pedazo de plátano”
dabo (nombre de varón)	/	pabo (yo) “corto”
dābo “espinazo”	/	pābo “pinto”
dakē “estaca” (tú)	/	pake “charapa”
deka “él/ella estorba”	/	peka “él/ella se arregla el cabello”
dete (nombre de mujer)	/	pete “cosechando” (frutas)
dika “piedra”	/	pika él/ella “mueve la cabeza”

do “antes”	/	pe “él/ella grita o llama”
dōbo “soy antiguo”	/	pōbo “extiende la hoja”
domo “pepa alargada”	/	pomo “vengo”

En posición media

adina “(ella) es vista”	/	apina (ella) “se enoja”
bado “ten”	/	bapo “suelto la mano”
gada “los dos siembran”	/	gapa “él/ella siembra”
gida “los dos entran”	/	gipa “él/ella entra”
tada “los dos salen”	/	tapa “lanza”
toda “los dos se ríen”	/	topa “él/ella se ríe”
wida “los dos deshieran”	/	wipa él/ella “raya” (un pez)

**d / t**

En posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	tabe “borde desigual”
dabo (nombre de varón)	/	tabo “salgo”
dābo “espinazo”	/	tābo “ahúmo”
dakē “estaca” (tú)	/	take “tócale”
deka “él/ella estorba”	/	teka “él/ella golpea”
dete (nombre de mujer)	/	tete (árbol) “macheteado”
dika “piedra”	/	tika “alumbra”
do “antes”	/	te (ruido que el agua produce cuando gotea)
dōbo “soy antiguo”	/	tōbo “embrión”
domo “pepa alargada”	/	tomo “lleno”, “completo”

En posición media

adina (ella) “es vista”	/	atina “mujer débil”
bado “ten”	/	bato “palo entero”
gada “los dos siembran”	/	gata (una variedad de hierba)
gida “los dos entran”	/	gita “entré”
tada “los dos salen”	/	tata “corté”, “salí”
tadi “salido”	/	tati “golpea la pierna”
toda “los dos se ríen”	/	tota “me reí, me deleité, gocé”
wada “otra (persona)”	/	wata “otro papel”
wida “los dos deshieran”	/	wita “desherbé”, “corteza de pambil”

## d / w

### En la posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	wabe “otro plátano”
dabo (nombre de varón)	/	wabo “soy otro”
dābo “espinazo”	/	wābo “rasco”, “veo bien”
dakē “estaca” (tú)	/	wake “él/ella enciende el fuego”
dete (nombre de mujer)	/	wete “llorando”
do “antes”	/	we “(él o ella) llora”
domo “pepa alargada”	/	womo “se pierde”, “los dos excavamos”

### En posición media

adina (ella) “es vista”	/	awina (ella) “ayuna”
bado “ten”	/	bawo “él muestra”
gada “siembran los dos”	/	gawa “él/ella pisa”
gida “los dos entran”	/	giwa (un insecto) “pica el pie”
tada “los dos salen”	/	tawa “él/ella se golpea (el pie)”
toda “los dos se ríen”	/	towa “libélula”
wida “los dos deshieran”	/	wiwa “malo”

## d / y

### En posición inicial absoluta

dabe (nombre de mujer)	/	yabe “desigual”
dabo (nombre de varón)	/	yabo “raspo”
dābo “espinazo”	/	yābo “pelo”
dakē “estaca” (tú)	/	yake “cansancio”
deka “él/ella estorba”	/	yeka “punta, cumbre”
dete (nombre de mujer)	/	yete “desgranando”
dika “piedra”	/	yika “él/ella se lastima la cabeza”
dōbo “soy antiguo”	/	yōbo “arrojo”
domo “pepa alargada”	/	yomo “él/ella lanzan (algo) al rostro (de otro)”

En posición media:

adona “ella misma”	/	ayona “ella mira”
bado “ten”	/	bayo “hoja entera”, “sucede”
gada “los dos siembran”	/	gaya “golondrina”
gida “los dos entran”	/	giya “pequeño”
tada “los dos salen”	/	taya “golpe” (en la espalda)
wida “los dos deshieran”	/	wiya (una variedad de insecto)

**Realización de /d/**

El fonema /d/ se realiza como un sonido oclusivo dental sonoro oral [d]. En su realización el aire que viene desde los pulmones pasa por la glotis haciendo vibrar las cuerdas vocales; entre tanto, la punta de la lengua choca fuertemente contra los incisivos superiores impidiendo momentáneamente que el aire escape hacia el exterior; luego, la punta de la lengua se separa de los dientes y deja que el aire escape bruscamente por la boca. Esta pronunciación [d] se da en posición inicial absoluta como en [dō] “antes”, dē “nada”, [da] “espino”, [dakē] “estaca” (tú), [dibe] “alguno”, [dobe] “ya”.

En posición intervocálica /d/ se realiza como un sonido fricativo dental sonoro oral [ð] como en [kegeðan!] “hicieron”, [oðman!] enseñan, [tað] “él/ella saca”, [waðə] “diferente”, [wiñeðan!] “raspan”.

Una tercera realización del fonema /d/ es [r], realización que se escucha principalmente entre los jóvenes posiblemente por influencia de la enseñanza escolarizada proveniente de los investigadores del Instituto Lingüístico de Verano.

Las realizaciones [d] y [ð] son alófonos de /d/; son variantes contextuales, pues no conmutan entre sí ya que se dan en contextos bien definidos de tal manera que donde se encuentra la una variante no se encuentra nunca la otra. Por su parte, [r] se ha de considerar una variante libre pues no obedece a ningún contexto, como las dos primeras variantes consignadas, o también como una variante sociolingüística que afecta sólo a la juventud (variante etaria).

**Campo de distribución de /d/**

/d/ aparece sólo en dos contextos, como se pudo observar cuando se trató de establecer su estatuto fonológico: en posición inicial absoluta y en posición medial. A este respecto, los ejemplos presentados al hablar de la realización fónica de /d/ son ilustrativos, así como los propuestos al momento de establecer su estatuto fonológico. /d/ no aparece nunca en posición final de sílaba y, por tanto, tampoco en posición final absoluta. Damos a continuación otros ejemplos:

En posición inicial absoluta: **deka** “él/ella estorba”, **dika** “piedra”, **/diye/** “entonces”, **/doka/** “cabello largo”.

En posición medial: **/toda/** “los dos se ríen”, **/gida/** “los dos entran”, **/bade/** “paujil”, **/goda/** “los dos se van”.

### Posibilidades combinatorias de /d/

**C:** /d/ puede combinarse con cualquier vocal para formar con ella sílaba libre: **/dā.bo/** “espinazo”, **/da.ke/** “estaca” (tú), **da.pa** “estorba”, **/ga.da/** “los dos siembran”, **/ye.ka.do/** “delantero”, **/dē/** “ninguno”, **/wiña.de.mi/** “raspan”, **/wa.de/** “diferente”, **/di.be/** “alguno”, **/dō.be/** “ya”, **/do.dani/** “ancestro”, **/ta.do/** “renacen”, **/da.do.mi/** “pescas”.

**Cdip.:** También puede entrar en combinación con un diptongo como en los siguientes segmentos fónicos:

**/die/:** “entonces” **/po.dei/** “tendido”, **/da.doi/** “pescado”, **/da.doi.nani/** “pescan”, **/da.doi.kantapa/** “pescaba”.

**CdipC:** **/daim.pa/** “tabla perforada”.

### Identidad fonológica de /g/

La identidad fonológica de /g/ se deduce de las siguientes oposiciones:

**g / b**

#### En la posición inicial absoluta

gabo “siembro”	/	babo “muestro”
gabi “siembras”	/	babi “muestras”
gakan “siembra”	/	bakan “muestra”
gamoni “sembramos”	/	bamoni “mostramos”
gamini “sembráis”	/	bamini “mostráis”
gadani “siembran”	/	badani “muestran”
gagadanimpa “sembraban”	/	bagadanimpa “mostraban”
gakeboimpa “sembraré”	/	bakeboimpa “mostraré”
gakedanimpa “sembrarán”	/	bakedanimpa “mostrarán”

En posición media

bogo “va inclinado”	/	bobo “pertenezco”
doga “pico largo”	/	doba “palma larga”
kego “anda”	/	kebo “hago”
kigo “curva”	/	kibo “entretejo”
pogo “pez eléctrico”	/	pobo “tiendo”
taga “el diente nace”	/	taba “brota la palma”
tage (nombre de varón)	/	tabe “desigual”
togen “ladra”	/	toben “él/ella quiebra”
wage “otra vasija”	/	wabe “otro plátano”
wega “él/ella” se limpia el diente”	/	weba (nombre de mujer)
wiga “tijeras”	/	wiba (una variedad de gavilán)

**g / d**

En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	dobo “soy alto de estatura”
gobi “vas”	/	dobi “ya se seca”
gokan “va”	/	dokan “el hombre anterior”
go “él/ella va”	/	do “ya”
gomoni “vamos”	/	domoni “somos anteriores”
gomini “vais”	/	domini “son anteriores”
godani “van”	/	dodani “antiguo”
gokeboimpa “iré”	/	dokeboimpa “ya lo hice”

En posición media

dogapa “punta alargada de la lanza ”	/	dodapa “ya muerde” (el anzuelo)
igapa “disminución”	/	idapa “los dos bajan”
ogapa “él/ella se cubre”	/	odapa “los dos tejen”
tekegapa “recién siembra”	/	tededapa “los dos hablan”
waga “otro diente”	/	wada “otra” (persona)
wega “el/ella “se limpia el diente”	/	weda “los dos “lloran”
wiga “tijeras”	/	wida “los dos deshierban”
yega “punta”	/	yeda “los dos desgranar”

## g / k

### En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	kobo “pincho”
gobi “vas”	/	kobi “pinchas”
gokan “él va”	/	kokan “él pincha”
go “él/ella va”	/	ko “pincha”
gomoni “vamos”	/	komoni “pinchamos”
gomini “vais”	/	komini “pincháis”
godani “van”	/	kodani “pinchan”
gokeboimpa “iré”	/	kokeboimpa “pincharé”

### En posición media

agapa “revisa el diente”	/	akapa “busca (algo) en la cabeza (de otro)”
dogapa “punta alargada de la lanza”	/	dokapa “ya se cocina”
igapa “disminución”	/	ikapa “él/ella encanece”
ogapa “él/ella se cubre”	/	okapa “él tapa el techo”
tekegapa “recién siembra”	/	tekekapa “recién se cocina”
wega “él/ella se impia el diente”	/	weka (un insecto)
wiga “tijeras”	/	wika (una ave silvestre)
yegapa “punta de la lanza”	/	yekapa “extremo de la tabla”

## g / m

### En posición inicial

go “él/ella va”	/	mo “él/ella duerme”
gonkeboimpa “quemaré”	/	monkeboimpa “dormiré”
gomini “vais”	/	momini “dormís”
gomoni “vamos”	/	momoni “dormimos”

### En posición media

igapa “disminución”	/	imapa “esta paja”
agapa “él/ella revisa el diente”	/	amapa “solea la paja”
ogapa “él/ella se cubre”	/	omapa “sin paja”, “sin pluma”
dogapa “punta alargada de la lanza”	/	domapa “ya abrazo”

tekegapa “recién siembra”	/	tekemapa “recién se abraza”
yega “punta”	/	yema “sostén”
wiga “tijeras”	/	wima “atado” (de palmas)
wega “él/ella se limpia el diente”	/	wema “oscurece”

## g / n

### En posición inicial absoluta

gokan “va”	/	nokan (una variedad de loro)
gomoni “vamos”	/	nomoni “tejemos”
gomini “vais”	/	nomini “tejeréis”
gokeboimpa “iré”	/	nokeboimpa “tejeré”

### En posición media

igapa “disminución”	/	inapa “ella mismo”
ogapa “él/ella se cubre”	/	onapa “ella mismo teje, orina”
dogapa “punta alargada de la lanza”	/	donapa “ya ensucia”
tekegapa “recién siembra”	/	tekenapa “recién se ensucia”
wiga “tijeras”	/	wina “ella amarra”
wega “él/ella se limpia el diente”	/	wena “ella se muere”
yogipa “se enfría”	/	yonipa “pulido o alisado”

## g / ñ

### En posición inicial absoluta

gokan “él va”	/	ñokan “él/ella enjabona la cabeza”
gomoni “vamos”	/	ñomoni “limamos”
gomini “vais”	/	ñomini “limaréis”
gokeboimpa “iré”	/	ñokeboimpa “limaré”

### En posición media

tage (nombre de varón)	/	tañe (nombre de varón)
toga “él/ella pela”	/	toña “señal, presagio, anuncio”
toge “ladra”	/	toñe (nombre de varón)
kigo “curva”	/	kiño “¿de quién?”

kogi (nombre de varón)	/	koñi “suave”
mega “él/ella se limpia el diente”	/	meña “baño” (sust.)

## g / p

### En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	pobo “tiendo”
gobi “vas”	/	pobi “tiendes”
gokan “él va”	/	pokan “tiende”
gomoni “vamos”	/	pomoni “tendemos”
gomini “vais”	/	pomini “tendéis”
godani “van”	/	podani “tienden”
gobainanipa “irían”	/	pobainanipa “tenderían”
gokeboimpa “iré”	/	pokeboimpa “tenderé”

### En posición media

tage (nombre de varón)	/	tape “corte” (del ala)
toga “él/ella pela”	/	topa “él/ella se ríe”
kigo “curva”	/	kipo “él/ella abre la mano”
mega “él/ella se limpia el diente”	/	mepa “se hincha”

## g / t

### En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	tobo (yo) “gozo”, “me río”
gobi “vas”	/	tobi “gozas”, “te ríes”
gokan “él va”	/	tokan “él goza”, “él se ríe”
gomoni “vamos”	/	tomoni “gozamos”, “nos reímos”
gomini “vais”	/	tomini “gozáis”, “os reís”
godani “van”	/	todani “gozan”, “se ríen”,
gobainanipa “irían”	/	tobainanipa “gozarían”, “se reirían”
gokeboimpa “marcharé”	/	tokeboimpa “gozaré”, “me reiré”

En posición media

tage (nombre de varón)	/	tate “viniendo”
toga “él/ella pela”	/	tota “me reí, me deleité, gocé”
toge “ladra”	/	tote “riendo”, “contento”
kigo “curva”	/	kito “Quito”
mega “él/ella se limpia el diente”	/	meta “multicolor”

**g / w**

En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	wobo “excavo”
gobi “vas”	/	wobi “excavas”
gokan “va”	/	wokan “él excava”
gomoni “vamos”	/	womoni “excavamos”
gomini “vais”	/	womini “excavaréis”
godani “van”	/	wodani “excavaren”
gobainanipa “irían”	/	wobainanipa “excavarían”
gokeboimpa “marcharé”	/	wokeboimpa “excavare”

En posición media

baga “diente”	/	bawa “pie estirada”
ega “espacio”	/	ewa “cae en el pie”
oge “se eleva”	/	owe “él/ella suda”
tage “nombre de varón”	/	tawe “deformado”
toga “él/ella afila”	/	towe “él/ella baja”
yaga “flojo”	/	yawa “raíz”
yage “él/ella revienta”	/	yawe “tucán”

**g / y**

En posición inicial absoluta

gobo “voy”	/	yobo “riego”
gobi “vas”	/	yobi “riegas”
gokan “él va”	/	yokan “él riega”
gomoni “vamos”	/	yomoni “regamos”
gomini “vais”	/	yomini “regáis”

godani “van”	/	yodani “regan”
gobainanipa “irían”	/	yobainanipa “regarían”
gokeboimpa “iré”	/	yokeboimpa “regaré”

#### En posición media

wiga “tijeras”	/	wiya “despluma”
boga “él/ella mastica”	/	boya “araña venenoso”
waga “otro diente”	/	waya “otra brasa”

#### **Realización de /g/**

El fonema /g/ se realiza como un sonido oclusivo velar sonoro oral [g]. En su articulación el postdorso de la lengua choca fuertemente contra la zona velar impidiendo momentáneamente la salida del aire que viene desde los pulmones; luego, al separarse la lengua, el aire escapa fuertemente por el canal bucal hacia el exterior; las cuerdas vocales vibran. Ejemplos: [gawak!] “pisar”, [gōβə] “lejos”, [go] “él/ella se va”.

En posición intervocálica, /g/ se realiza como un sonido fricativo velar sonoro oral [ɣ]. Ejemplos: [eyɐ] “espacio”, [iɣɐ] “disminución”, [oyɐ] “cubre”, [ˈdayɛŋkɐ] “fruto de la chonta”, [boyɛŋkɐ] “con anzuelo”.

#### **Campo de distribución de /g/**

El fonema /g/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; nunca se presenta en posición final absoluta. Esta realidad lingüística se observa en las conmutaciones presentadas anteriormente con las otras consonantes. Presentamos algunos ejemplos:

En posición inicial absoluta: /gata/ “una variedad de hierba”, /gawape/ “laguna”, /gimo/ “estornudo”, “ají”, /gomo/ (los dos) “nos vamos”, /ginta/ “perro”, /gapatai/ “gallinazo”, /genepe/ “oso hormiguero”, /geneneka/ “equis” (una culebra), /gimoga/ “adentro”.

En posición media: /dagenka/ “fruto de la chonta”, /bogenka/ “con anzuelo” /tage/ (nombre de varón), /waga/ “otro diente”, /baga/ “diente”.

### Posibilidades combinatorias de /g/

Dentro del marco silábico, /g/ puede aparecer en las siguientes estructuras silábicas:

**CV:** Esto es, en sílaba libre: /a.**ga**/ “él/ella revisa el diente”, /e.**ga**/ “espacio”, /i.**ga**/ “disminución”, /o.**ga**/ “cubre”, /ko.**gi**/ “machín”, /ono.**ge**.newa/ “lengua”, “comer”, /oka.**gi**/ “bello”.

**CVC:** Como primer elemento de la sílaba trabada: /bo.**gen**.ka/ “anzuelo”, /da.**gen**.ka/ “chonta”, /bo.**gen**.ka/ “anzuelo”.

**Cdip:** /goi/ “caca”, /gei/ “juntado”.

### Identidad fonológica de /k/

La identidad fonológica de /k/, se desprende de las siguientes oposiciones:

**k / b**

#### En posición inicial absoluta

kebo “trabajo”	/	bebo “bebo”
kebi “trabajas”	/	bebi “bebes”
kekan “él trabaja”	/	bekan “él bebe”
ke “él/ella trabaja”	/	be “él/ella bebe”
kemoni “trabajamos”	/	bemoni “bebemos”
kemini “trabajáis”	/	bemini “bebéis”
kedani “trabajan”	/	bedani “beben”
kē “trabaja” (tú)	/	bē “tío”, “suegro”
kegadanipa “trabajaban”	/	begadanipa “bebían”
kekeboimpa “trabajaré”	/	bekeboimpa “beberé”

#### En posición media

ekate “mordiéndolo la cabeza”	/	ebate “corteza partida”
ikake “estar a punto encanecer”	/	ibake “lagartija”
aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)	/	aba “agrio”

## k / d

### En posición inicial absoluta

kemo (nombre de varón)	/	demo “palpita”
kowa “pincha él pie”	/	dowa “él pie de ancho”
kete “haciendo”	/	dete (nombre de mujer)
keñe “olla”	/	deñe “raíz vegetal”

### En posición media

baka “pepa entera”	/	bada “mamá”
dakan “él hila”	/	dadan “ella hila ”
gikan “él entra”	/	gidan “ella entra”
goka (una variedad de bagre)	/	goda “los dos se van”
toka “él/ella corta”	/	toda “los dos se ríen”
wika (variedad de ave silvestre)	/	wida “los dos deshieran”

## k / g

### En posición inicial absoluta

kekin “hacer”	/	gekin “juntar”
kebo “hago”	/	gebo “junto”
kebi “haces”	/	gebi “juntas”
kekan “él hace”	/	gekan “él junta”
kedan “(ella hace)”	/	gedan “(ella) junta”
ke “él/ella hace”	/	ge “él/ella junta”
kemoni “hacemos”	/	gemoni “juntamos”
kemini “hacéis”	/	gemini “juntáis”
kedani “hacen”	/	gedani “juntan”
kebaimopa “haría”	/	gebaimopa “juntaría”

### En posición media

oke “vibración”	/	oge “se eleva”
aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)	/	aga “él/ella revisa el diente”
eka “inclinado”, “muerde la cabeza”	/	ega “espacio”
wika (una variedad de ave silvestre)	/	wiga “tijeras”

## k / m

### En posición inicial absoluta

kemoni “hacemos”	/	memoni “volamos”
kemini “hacéis”	/	memini “voláis”
kē “haz” (tú)	/	mē “está”, “él/ella rompe”
ko “él/ella pincha”	/	mo “él/ella duerme”
komini “pincháis”	/	momini “dormís”
konani “se peen”	/	monani “duermen”
komaimopa “pincharía”	/	momaimopa “dormiría”
koŋa “él se pee”	/	moŋa “él duerme”

### En posición media

oke “vibración”	/	ome “bejuco, piola”
aka “él/ella busca (algo)”	/	ama (calentamiento de la paja en la cabeza -de otro- con el sol)
eka “muerde la cabeza”	/	ema “sumersión”

## k / n

### En posición inicial absoluta

ko “él/ella pincha”	/	no “correcto”
komo “me peo”	/	nomo “tejo”
komi “te pees”	/	nomi “tejes”
koŋa “él se pee”	/	noŋa “él teje”
kona “ella se pee”	/	nona “ella teje”
komoni “nos peemos”	/	nomoni “tejemos”
komini “os peéis”	/	nomini “tejeéis”
konani “se peen”	/	nonani “tejen”
komaimonipa “nos peeríamos”	/	nomaimonipa “tejeríamos”
komaimopa “me peeré”	/	nomaimopa “tejeré”

### En posición media

gake “estar por o a punto de sembrar”	/	gane “tranquilidad, paz”
ike “dolor”	/	ine “esta yuca”
oke “vibración”	/	one (variedad de palmera)

paka (gusano de la chonta)	/	pana (ella) “castiga”
toke “conejo”	/	tone “murciélago”

## k / ñ

### En posición inicial absoluta

konoji “colocar”	/	ñonoji “dejar”
konomo “coloco”	/	ñonomo “dejo”
konomi “colocas”	/	ñonomi “dejas”
konoja “él coloca”	/	ñonoja “él deja”
konona “ella coloca”	/	ñonona “ella deja”
kono “(el o ella) coloca”	/	ñono “él/ella deja”
konomoni “colocamos”	/	ñonomoni “dejamos”
konomini “colocáis”	/	ñonomini “dejáis”
kononani “colocan”	/	ñononani “dejan”
konomaimopa “colocaría”	/	ñonomaimopa “dejaría”
konokeboimpa “colocaré”	/	ñonokeboimpa “dejaré”

### En posición media

toke “conejo”	/	toñe (nombre de varón)
gake “estar por o a punto de sembrar”	/	gañe “él/ella se zafa”
oke “vibración”	/	oñe “vagina”
ike “dolor”	/	iñe “alza”

## k / p

### En posición inicial absoluta

keki “hacer”	/	peki “crecer”
kebo “hago”	/	pebo “crezco”
kebi “haces”	/	pebi “creces”
kekan “él hace”	/	pekan “él crece”
kemoni “hacemos”	/	pemoni “crecemos”
kemini “hacéis”	/	pemini “crecéis”
kedani “hacen”	/	pedani “crecen”
kebaimopa “haría”	/	pebaimopa “crecería”
kekeboimpa “haré”	/	pekeboimpa “creceré”
kegadanimpa “hacían”	/	pegadanimpa “crecían”

En posición media

gake “estar por o a punto de sembrar” /	gape “aleteo” (de ave)
oke “vibración” /	ope “brisa”
ike “dolor” /	ipe “ala amarilla”

**k / t**

En posición inicial absoluta

kebo “hago” /	tebo “escarabajo”
kekan “él hace” /	tekan “machetea el árbol”
kemoni “hacemos” /	temoni “topamos”
kemini “hacéis” /	temini “topáis”

En posición media

toke “conejo” /	tote “riendo”, “contento”
gake “estar por o a punto de sembrar” /	gate “cultivando”
oke “vibración” /	ote “tejido”
ike “dolor” /	ite “madurando”
wika (una variedad de ave silvestre) /	wita “desherbé”
ake “estar por o a punto de ver” /	ate “viendo”

**k / w**

En posición inicial absoluta

kekin “hacer” /	wekin “llorar”
kebo “hago” /	webo “lloro”
kebi “haces” /	webi “lloras”
kekan “él hace” /	wekan “él llora”
kemoni “hacemos” /	wemoni “lloramos”
kemini “hacéis” /	wemini “lloráis”
kedani “hacen” /	wedani “lloran”
kebaimopa “haría” /	webaimopa “lloraría”
kekeboimpa “haré” /	wekeboimpa “lloraré”
kegadanimpa “hacían” /	wegadanimpa “lloraban”

En posición media

toke “conejo”	/	towe “él/ella baja”
gake “estar a punto de sembrar”	/	gawe “lateral”
oke “vibración”	/	owe “suda”
ike “dolor”	/	iwe (nombre de una palma que tiene espinas)

**k / y**

En posición inicial absoluta

kiki “entretejer”	/	yiki “tumbar”
kibo “entretejo”	/	yibo “tumbo”
kibi “entretejes”	/	yibi “tumbas”
kikan “él entreteje”	/	yikan “él tumba”
kimoni “entretejemos”	/	yimoni “tumbamos”
kimini “entretejéis”	/	yimini “tumbáis”
kidani “entretejen”	/	yidani “tumban”
kibaimopa “entretejería”	/	yibaimopa “tumbaría”
kikeboimpa “entretejeré”	/	yikeboimpa “tumbaré”
kigadanimpa “entretejían”	/	yigadanimpa “tumbaban”

En posición media

ake “estar por o a punto de ver”	/	aye “más”
ike “dolor”	/	iye “espacioso”
oke “vibración”	/	oye “nido”
toke “conejo”	/	toye “él/ella desata”

**k / ø**

konona “(ella) pone”	/	øonona “ella hila”
kano (nombre de mujer)	/	øano “¡oye!”

**Realización de /k/**

El fonema /k/ se realiza como un sonido oclusivo velar sordo oral. En su articulación el postdorso de la lengua choca contra la zona velar del paladar cerrando así momentáneamente la salida del aire que viene de los pulmones; luego, al separarse la lengua del paladar, el aire sale bruscamente por el canal bucal; las cuerdas vocales no vibran.

Ejemplo. [kōnə] “lluvia”, [kōn] “algodón”, [kononə] “(ella) pone”.

### Campo de distribución de /k/

La /k/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; nunca se presenta en posición final absoluta. Ejemplos:

En posición inicial absoluta: /kā/ “él/ella cocina”, /kiwa/ “él/ella mueve”, /kowañe/ “venado”, /kōne/ “lluvia”, /kānta/ “taza de barro”, /kaweya/ “lora amarilla”, /kañaño/ (una variedad de tucán), /kati/ “sal”, /kapoki/ “alistar”, /kei/ “chicha”, /kewipa/ “pino”, /kentapo/ “basura”, /kene/ “yuca”, /kēme/ “cualquiera”.

En posición medial: /tokade/ “pájaro carpintero”, /tigikade/ “olla”, /okankade/ “vaso mediano”, /okeme/ “armadillo”, “él/ella regresa”.

### Posibilidades combinatorias

En el marco silábico /k/ puede integrar las siguientes estructuras:

- CV:** Formando sílaba libre: /a.ka/ “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro) /e.ka/ “muerde la cabeza”, /i.ka/ “encanecimiento”, /ka.ka/ “achiote”, /mon.ka/ “bilis” /o.ka.gi/ “cabello”, /ono.ka.do/ “nariz”, /ye.ka.do/ “punta”, /ono.ka.dowa/ “punta del pie”, /onta.ka.do/ “punta de la uña”.
- CVC:** Como primer elemento de la estructura silábica: /kān.ta/ “taza de barro”, /ken.tapo/ “basura”, /ke.kin/ “hacer”, /we.kin/ “llorar”, /ke.kan/ “él hace” /we.kan/ “él llora”, /ko.kin/ “pinchar”, /on.kon.tai/ “casita”.

### Identidad fonológica de /m/

La identidad fonológica de /m/ se infiere de las siguientes oposiciones:

**m / b**

#### En posición inicial absoluta

mamo “tengo”	/	bamo “semilla entera”
mami “tienes”	/	bami “muestras”
mamoni “tenemos”	/	bamoni “mostramos”
mamini “tenéis”	/	bamini “mostráis”
mamaimopa “tendría”	/	bamaimopa “mostraría”
makeboimpa “tendré”	/	bakeboimpa “demostraré”

En posición media

ama (calentamiento de la paja con el sol)	/	aba “agrio”
amoke “fuga”, “huida”	/	aboke “perico”
dame “él/ella quiebra”	/	dabe (nombre de mujer)
kame “una variedad de pez”	/	kabe (nombre de mujer)
omo “parpadeo”	/	obo “ortigo”
tama (una variedad de yuca)	/	taba “brota la palma”
tome “de él, su”	/	tobe “lora”
wame “otro machete”, “bejuco”	/	wabe “otro plátano”
wamo “mullo”	/	wabo “soy otro”
yimo “los dos tumbamos o cortamos”	/	yibo “tumbo”

**m / d**

En posición inicial absoluta

mami “tienes”	/	dami “perforas, hilas”
maña “tiene”	/	daña “enfunda”
mamoni “tenemos”	/	damoni “perforamos”
mamini “tenéis”	/	damini “perforáis”

En posición media

amina (ella) “se seca”	/	adina (ella) “es vista”
tama (una variedad de yuca)	/	tada “los dos salen”
toma “todo”	/	toda “los dos se ríen”
gima (nombre de mujer)	/	gida “los dos entran”
wima “atado” (de palmas)	/	wida “los dos deshieran”
gomi “usted se va”	/	godí “él/ella se fue”
gama (la herida) “se cicatriza”	/	gada “los dos siembran”
bamo “semilla entera”	/	bado “ten”

**m / g**

En posición inicial absoluta

moñi “dormir”	/	goñi “quemar”
momo “duermo”	/	gomo “quemo”
momi “duermes”	/	gomi “quemas”

moḡa “él duerme”	/	goḡa “él quema”
momoni “dormimos”	/	gomoni “quemamos”
momini “dormís”	/	gomini “quemáis”
monani “duermen”	/	gonani “queman”
monkeboimpa “dormiré”	/	gonkeboimpa “quemaré”
mokan “él entierra”	/	gokan “él se va”
mo “él/ella duerme”	/	go “él/ella se va”

En posición media

imapa “esta paja”	/	igapa “disminución”
amapa “calentamiento de la paja con el sol”	/	agapa “él/ella revisa el diente”
omapa “sin paja”, “sin pluma”	/	ogapa “él/ella se cubre”
domapa “él/ella ya abraza”	/	dogapa “punta alargada de la lanza ”
tekemapa “recién abraza”	/	tekegapa “recién siembra”
yema “sostén”	/	yega “punta”
wima “atado” (de palmas)	/	wiga “tijeras”
wema “oscurece”	/	wega “él/ella “se limpia el diente”

**m / k**

En posición inicial absoluta

mo “él/ella duerme”	/	ko “él/ella pincha”
momo “duermo”	/	komo “pedo”
moni “duermes”	/	komi “te pees”
moḡa “duerme”	/	koḡa “él se pee”
momoni “dormimos”	/	komoni “nos peemos”
momini “dormiréis”	/	komini “os peéis”
monani “duermen”	/	konani “se peen”
momaimopa “yo dormiría”	/	komaimopa “yo me peería”
monkeboimpa “dormiré”	/	konkeboimpa “me peeré”

En posición media

tome “de él, su”	/	toke “conejo”
ome “bejuco, piola”	/	oke “vibración”
ime “este líquido”	/	ike “dolor”

En posición inicial m/n

mo “duerme”	/	no “correcto”
momo “duermo”	/	nomo “tejo”
momi “duermes”	/	nomi “tejes”
moᵞa “él duerme”	/	noᵞa “él teje”
momoni “dormimos”	/	nomoni “tejemos”
momini “dormís”	/	nomini “tejeís”
monani “duermen”	/	nonani “tejen”
momaimopa “yo dormiría”	/	nomaimopa “yo tejería”
monkeboimpa “dormiré”	/	nonkeboimpa “tejeré”

En posición media

amo “digo”, “sajino”	/	ano “¡oye!”
ema “sumersión”	/	ena “ella sube”, “recoge”
gima (nombre de mujer)	/	gina “ella estornuda”
īmo “ayer”	/	īno “a él”
imo “soy” /		ino “este lado, camino”
noma “lagarto”	/	nona “ella teje”
oma “paja”, “pluma”	/	ona “ella teje, sopla, hila, orina”
ome “bejuco, piola”	/	one (variedad de palmera)
omo “parpadeo”	/	ono “río”
tami “el/ella “quemado”	/	tani “quemado”

**m / ñ**

En posición inicial absoluta

moᵞi “dormir”	/	ñoᵞi “lijar”
maᵞi “tener”	/	ñēᵞi “romper”

En posición media

ema “sumersión”	/	eña “rasguño”, “visita”, “nacimiento”
gemo (nombre de varón)	/	geño “él/ella recoge”
gomo (los dos) “nos vamos”	/	goño “quemando”
momo “duermo”	/	moño “él/ella duerme”
namo “desagradable”	/	naño “él/ella se ensucia”

tame “él/ella asa el ala”	/	tañe (nombre de varón)
tamo “quemo”, “búho”	/	taño “quemando”
tomā “todo”	/	toñā “presagio”
tomo “lleno”, “completo”	/	toño “hoja similar” (a otra)
wamo “mullo”	/	waño “otra hoja”

## m / p

### En posición inicial absoluta

mamo “tengo”	/	pamo “(yo) castigo”
mami “tienes”	/	pami “castiga (tú)”
maṇa “él tiene”	/	paṇa “él castiga”
mamoni “tenemos”	/	pamoni “castigamos, cortamos”
mamini “tenéis”	/	pamini “castigáis, cortáis”
manani “tienen”	/	panani “castigan”
mamaimopa “tendría”	/	pamaimopa “castigaría”
mankeboimpa “tendré”	/	pankeboimpa “castigaré”

### En posición media

ema “sumersión”	/	epa “él/ella presiona”
gomo “los dos nos vamos”	/	gopo “él/ella pasa la mano”
momo “duermo”	/	mopo “él/ella cubre la huella”
namo “desagradable”	/	napo “él/ella quiebra la rama”
tame “él/ella asa el ala”	/	tape “corte” (del ala)
tamo “quemo”, “búho”	/	tapo “él/ella golpea la mano”
tema “humo”	/	tepa “pambil”
tomā “todo”	/	topā “él/ella corta un trozo”
tomo “lleno”, “completo”	/	topo “él/ella se corta la uña”
wamo “mullo”	/	wapo “la siguiente canoa”
yamo “lava”	/	yapo “él/ella rasguña la mano”

## m / t

### En posición inicial absoluta

mamo “tengo”	/	tamo “quemo”, “búho”
mamoni “tenemos”	/	tamoni “quemamos”
mana “ella tiene”	/	tana “ella quema”
mani “este”	/	tani “quemado”
maniṇa “aquel”	/	taniṇa “él quemado”

mañi “tener”	/	tañi “quemar”
memo “plano”	/	temo “el/ella se golpea el rostro”
mempo “papá”	/	tempo “el/ella choca la mano”
mina “ella siembra”	/	tina “ella clava”
miña “él siembra”	/	tiña “él clava”
mo “el/ella duerme”	/	to “el/ella se ríe”
moña “él douerme”	/	toña “él raspa a la tierra”
moñi “dormir”	/	toñi “raspar”
miñi “sembrar”	/	tiñi “clavar”
mimo “siembro”	/	timo “clavo”
mimi “siembras”	/	timi “clavas”
miña “él siembra”	/	tiña “él clava”
mina “ella siembra”	/	tina “ella clava”
mi “él/ella siembra”	/	ti “él/ella clava”
mimoni “sembramos”	/	timoni “clavamos”
mimini “sembráis”	/	timini “claváis”
minani “siembran”	/	tinani “clavan”
minkeboimpa “sembraré”	/	tinkeboimpa “clavaré”
mingadanimpa “sembraban”	/	tingadanimpa “clavaban”

En posición media

ema “sumersión”	/	eta “mordí”
gemo (nombre de varón)	/	geto “palo recogido”
gomo “los dos nos vamos”	/	gotto “angosto”
momo “duermo”	/	moto “moto”
namo “desagradable”	/	nato “palo sucio”
tame “él/ella asa el ala”	/	tate “veniendo”
tamo “quemo”, “búho”	/	tato “palo cruzado”
tomā “todo”	/	totā “se oxida”
tomo “lleno”, “completo”	/	toto “salto” (sust.)
wamo “mullo”	/	wato “otra rama”
yamo “él/ella lava”	/	yato (nombre de mujer)

**m / w**

En posición inicial absoluta

mimo “corazón”, “siembro”	/	wimo “yo amarro”
mimi “siembras”	/	wimi “amarras”
miña “él siembra”	/	wiña “él amarra”
mimoni “sembramos”	/	wimoni “amarramos”

mimini “sembráis”	/	wimini “amarráis”
minani “siembran”	/	winani “amarran”
mimaimopa “sembraría”	/	wimaimopa “amarraría”
mikeboimpa “sembraré”	/	wikeboimpa “amarraré”
miñadanimpa “sembraban”	/	wiñadanimpa “amarraban”

En posición media

tomeña “él”	/	toweña “viene riéndose”
gome “seno”, “diarrea”	/	gowe “cae”
momo “duermo”	/	mowo “él/ella duerme”
gimo “estornudo”, “aji”	/	giwo “él/ella entra”
gemo (nombre de varón)	/	gewo “él/ella recoge, junta”
pomo “vengo”	/	powo “él/ella enfunda”
pemo él/ella “se pinta el rostro”	/	pewo “crece”
pamo “castigo”	/	pawo “cortado”
tamo “quemo”, “búho”	/	tawo “él/ella sale”

**m / y**

En posición inicial absoluta

gome “seno”, “diarrea”	/	goyi “ve y corta”
mimo “corazón”, “siembro”	/	yimo “los dos tumbamos, cortamos”
mimi “siembras”	/	yimi “tumbas, usted tumba”
mimoni “sembramos”	/	yimoni “tumbamos”
mimini “sembráis”	/	yimini “tumbáis”
minani “siembran”	/	yinani “heridos”
mikeboimpa “sembraré”	/	yikeboimpa “tumbaré”

En posición media

bemo “él/ella besa”	/	beyo “él/ella bebe”
bomo “parpadeo”	/	boyo “raya” (un pez)
dama “él/ella sostiene”	/	daya “martín pescador” (una ave)
dami “perforas, hilas”	/	dayi “él/ella revienta” (maní)
ema “sumersión”	/	ella “precaución (para no ensuciarse)”
gima (nombre de mujer)	/	giya “pequeño”

imo “soy”	/	iyo “madura”
kame (un pez)	/	kaye “comején”, “al pie del árbol”
noma “lagarto”	/	noya “flauta recta”
tomo “lleno”, “completo”	/	toyo “riendo”

### Realización de /m/

El fonema /m/ se realiza como un sonido oclusivo bilabial sonoro nasal [m]. En su realización los labios permanecen fuertemente unidos, razón por la cual se cierra el canal bucal y el aire que viene desde los pulmones –haciendo vibrar las cuerdas vocales, pasa por el velo del paladar, que se encuentra caído, y, atravesando por las fosas nasales, escapa hacia el exterior. Ejemplos: [mēmp<sup>o</sup>] “papa”, [mēm<sup>o</sup>] “abuelo”, [mēñ<sup>o</sup>] “tigre”, etc.

### Campo de distribución de /m/

La /m/ en waodani se presenta en posición inicial absoluta y medial; nunca se presenta en posición final absoluta. Ejemplos:

#### En posición inicial absoluta

[māŋkawə] (una clase de balsa), [manite] “olla”, [manei] “tallo de yuca”, [maponə] “de comienzo”, [mēmp<sup>o</sup>] “papa”, [mem<sup>o</sup>] “plano”, [mim<sup>o</sup>] “corazón”, “siembro”, [mīm<sup>o</sup>] “chichico”, [mōŋke] “bilis”, [moŋi] “dormir”, [mō] “dormido”.

#### En posición medial

[īm<sup>o</sup>] “ayer”, [im<sup>o</sup>] “soy”, [bamə] “hueso”, [bīm<sup>o</sup>] “medicina”, [gim<sup>o</sup>] “estornudo”, “ají”.

### Posibilidades combinatorias de /m/

El fonema /m/ puede combinarse con otros fonemas para integrar las siguientes estructuras silábicas:

**CV:** /e.ma/ “sumersión” /a.ma/ “se calienta la paja”, /i.ma/ “esta palma”, /i.mo/ “soy”, /ma.na/ “sostiene”, /me.me/ “abuelo”, /menoja/ “él construye”, /mi.ŋo/ “colibrí”, /mī.mo/ “chichico”, /ma/ “inicio”, /ma.we/ “bajan”, /ma.mo/ “tengo”.

**VC:** /am.pa/ “dijo”, /em.po/ “alza”, /em.poge/ “alza el pene”, /om.pa/ “flecha”, /om.pademo/ “quebrada”, /nanke.boim.pa/ “ensuciaré”.

- CVC:** Como primer elemento de la estructura silábica: /**min**.kayonta/
- CVC:** Como último elemento de la estructura silábica: /goga.**tim**.pa/ “él/ella se iba”, /go.**kim**.pa/ “vamos”, /dadoṇada.**nim**.pa/ “pescaban”.
- CVC:** Como primero y último elemento de la estructura silábica: /**mem**.po/ “papá”.
- Cdip:** /mia/ “en este mismo tiempo”, /ne.**mei**.de/ “abuelos”, /me.**moi**.di/ “hermano”, /mano.**mai**/ “así”, /i.**mai**.no/ “así mismo”.
- CdipC:** Como primer elemento de la estructura silábica: /**moinko**/ “cobija”.

### Identidad fonológica de /n/

La identidad fonológica de /n/ se infiere de las siguientes oposiciones:

**n / b**

#### En posición inicial absoluta

namo “desagradable”	/	babo nuestro
nē “tiene”, “pare”	/	bē “tío”, “suegro”
naṇe (nombre de varón)	/	baṇe “él/ella excava”
nawane “luciérnaga”	/	bawane “selva virgen”

#### En posición media

ana (ella) “dice”	/	aba “agrio”
ano “¡oye!”	/	abo “veo”
anoke “la misma ruta”	/	aboke “perico”
dōna “anciana”	/	dōba “palma vieja”
gane “tranquilo”	/	gabe “lesión”
gine “ilumina”	/	gibe “profundo”
ina “ella”	/	iba (variedad de palmera)
tana (ella) “quema”, “brota”	/	taba “brota la palma”
wāna “madre”	/	wāba “se sana”
wina “ella amarra”	/	wiba (variedad de gavián)

## n / d

### En posición inicial absoluta

namoka (nombre de varón)	/	damoka “el/ella perfora la oreja”
namo <sup>10</sup> “él/ella pinta”	/	damo “él perfora”
nami “maquillas, pintas”	/	dami “perforas, hilas”
naña “maquilla, pinta”	/	daña “perfora, hila”
namoni “maquillamos, pintamos”	/	damoni “hilamos”
namini “maquilláis, pintáis”	/	damini “hiláis”
nanani “maquillan, pintan”	/	dadani “hilan”

### En posición media

tano “primero”	/	tado “germina”
weno “él/ella mata”	/	wedo “desigual”
wano “él/ella guarda, custodia”	/	wado “diferente”
wena (ella) se muere”	/	weda “los dos lloran”
gina “ella estornuda”	/	gida “los dos entran”
ana (ella) “dice”	/	ada “los dos estudian, miran”

## n / g

### En posición inicial absoluta

namoka (nombre de varón)	/	gamoka (variedad de mono)
namo “maquillo, pinto,	/	gamo “los dos sembramos”
nami “maquillas, pintas”	/	gami “siembras”
naña “él maquilla, pinta”	/	gaña “él mama”
namoni “maquillamos, pintamos”	/	gamoni “sembramos”
namini “maquilláis, pintáis”	/	gamini “sembráis”
nanani “maquillan, pintan”	/	ganani “maman”
namaimopa “maquillaría, pintaría”	/	gamaimopa “mamaría”
nankeboimpa “maquillaré, pintaré”	/	gankeboimpa “mamaré”

10 namo es la raíz o lexema del verbo namoni. De este verbo se registra la variante regional nani (raíz na-) y por ello puede presentar una doble manera de conjugar, según el lexema que se elija. Este no es el único caso, pues se registra en otros verbos el mismo fenómeno lingüístico.

En posición media

inapa “suegro” <sup>11</sup>	/	igapa “disminución”
ana “ella misma dice”	/	aga “él/ella revisa el diente”,
ona “ella teje, sopla, hila,	/	oga “él/ella cubre”
donapa “él/ella ya ensucia”	/	dogapa “punta alargada de la lanza”
tekenapa “recién ensucia”	/	tekegapa “recién siembra”
wina “ella amarra”	/	wiga “tijeras”
wena (ella) se muere”	/	wega “él/ella “se limpa el diente”
yonipa “pulido o alisado “	/	yogipa “se enfría”

**n / k**

En posición inicial absoluta

namomo “maquillo, pinto”	/	kamomo “me soleo”
nami “maquillas, pintas”	/	kami “te soleas”
naja “él maquilla, pinta”	/	kaña (nombre de mujer)
namoni “maquillamos, pintamos”	/	kamoni “nos soleamos”
namini “maquilláis, pintáis”	/	kamini “os soleáis”
nanani “maquillan, pintan”	/	kadani “se solean”
namaimopa “maquillaría, pintaría”	/	kamaimopa “solearía”

En posición media

ine “esta yuca”	/	ike “dolor”
one (una variedad de palmera	/	oke “vibración”
pana (ella) “castiga”	/	paka (gusano de la chonta)
tone “murciélago”	/	toke “conejo”

**n / m**

En posición inicial absoluta

no “correcto”	/	mo “el/ella duerme”
nomo “tejo”	/	momo “duermo”
nomi “tejes”	/	momi “duermes
noña “él teje”	/	moña “él duerme”

11 Forma respetuosa para referirse al suegro.

nomoni “tejemos”	/	momoni “dormimos”
nomini “tejéis”	/	momini “dormís”
nonani “tejen”	/	monani “duermen”
nomaimopa “tejería”	/	momaimopa “dormiría”
nonkeboimpa “tejeré”	/	monkeboimpa “dormiré”

En posición media

ano “¡oye!”	/	amo “digo”, “sajino”
gina “ella estornuda”	/	gima (nombre de mujer)
ino “a él”	/	imo “ayer”
ino “este lado, camino”	/	imo “soy”
nona “ella teje”	/	noma “lagarto”
ona “ella teje, sopla, hila, orina”	/	oma “paja”, “pluma”
one (una variedad de palmera)	/	ome “bejuco, piola”
ena “ella sube”, “recoge”	/	ema “sumersión”

**n / ñ**

En posición inicial absoluta

nenomo “doblo”	/	ñenomo “rozo”
nenomi “doblas”	/	ñenomi “rozas”
nenonja “dobla”	/	ñenonja “roza”
nenomoni “doblamos”	/	ñenomoni “rozamos”
nenomini “dobláis”	/	ñenomini “rozáis”
nenonani “doblan”	/	ñenonani “rozan”
nenomaimopa “doblaría”	/	ñenomaimopa “rozaría”
nenokeboimpa “doblaré”	/	ñenokeboimpa “rozaré”

En posición media

ana (ella) “dice”	/	aña “sonido”
ena “ella sube”, “recoge”	/	eña “rasguño”, visita, nacimiento”
mono “nuestro” (de los o de las dos)	/	moño “durmiendo”
nano “según”	/	naño “él/ella ensucia”
tano “primero”	/	taño “quemando”
tonā “espase el polvo”	/	toñā “presagio”
tono “con”, “y”	/	toño “hoja similar” (a otra)
wano “él/ella guarda, custodia”	/	waño “otra hoja”

## n / p

### En posición inicial absoluta

nene “ardilla”	/	pene “plátano”
noŋi “tejer”	/	poŋi “venir”
nomo “tejo”	/	pomo “vengo”

### En posición media

ana (ella) “dice”	/	apa “el/ella ve”
ena “ella sube”, “recoge”	/	epa “el/ella aplasta”
gono “coloca, pone”	/	gopo “el/ella extiende la mano”
mono “de los o de las dos”	/	mopo “él/ella cubre la huella”
nano “según”	/	napo “Napo”
tano “primero”	/	tapo “él/ella golpea la mano”
tona “(ella) raspa”	/	topa “se ríe”
tono “con”, “y”	/	topo “él/ella se corta la uña”
wano “él/ella guarda”, custodia”	/	wapo “la siguiente canoa”

## n / t

### En posición inicial absoluta

nenomo “doblo”	/	tenomo “pesco”
nenomi “doblas”	/	tenomi “pescas”
nenona “dobla”	/	tenona “él pesca”
nenomoni “doblamos”	/	tenomoni “pescamos”
nenomini “dobláis”	/	tenomini “pescáis”
nenonani “doblan”	/	tenonani “pescan”
nenomaimopa “doblaría”	/	tenomaimopa “pescaría”

### En posición media

tona “(ella) raspa”	/	tota “me reí”, “gocé”, “me deleité”
wano “él/ella guarda”, custodia”	/	wato “otra rama”
ena “ella recoge”	/	eta “mordí”
gono “coloca, pone”	/	gotto “angosto”
tono “con”, “y”	/	toto “retoño”

mono “de los o de las dos”	/	moto “moto”
tano “primero”	/	tato “palo cruzado”
tana (ella) “quema”	/	tata “salí”

## n / w

### En posición inicial absoluta

nameñi “romper”	/	wameñi “soplar” (para curar)
namemo “rompo”	/	wamemo “soplo” (para curar)
namemi “rompes”	/	wamemi “soplas”
nameña “él rompe”	/	wameña “él sopla”
namemoni “rompemos”	/	wamemoni “soplamos”
namemini “rompéis”	/	wamemini “sopláis”
namenani “rompen”	/	wamenani “soplan”
namemaimopa “rompería”	/	wamemaimopa “soplaría”
namekeboimpa “romperé”	/	wamekeboimpa “soplaré”

### En posición media

kano (nombre de mujer)	/	kawo “cocina”
kena “ella come”	/	kewa “dolor del pie”
meno “el/ella construye”	/	mewo “vuela”
mina “ella siembra”	/	miwa “el/ella busca la huella”
mono “de los o de las dos”	/	mowo “el/ella duerme”
pina (ella) “se enoja”	/	piwa “el/ella mueve el pie”
pono “el/ella envía”	/	powo “se descompone”
tona “(ella) raspa”	/	towa “libélula”
tono “con”, “y”	/	towo “el/ella goza”

## n / y

### En posición inicial absoluta

namoñi “pintar el rostro”	/	yamoñi “lavar”
takakin “arrojar”	/	yakakin “rascar la cabeza”

### En posición media

wāna “madre”	/	wāya “el/ella se rasca el cuerpo”
wina “ella amarra”	/	wiya (nombre de varón)

### Realizaciones de /n/

El fonema /n/ se realiza como un sonido oclusivo dental sonoro nasal [n]. En su articulación el ápice de la lengua choca contra los dientes incisivos superiores; con este contacto, se cierra el paso del aire que viene desde los pulmones -haciendo vibrar las cuerdas vocales- pasa por el velo del paladar, que se encuentra caído, y escapa por las fosas nasales hacia el exterior. Ejemplos:

[nawaŋe] “verdad”, [nemo] “estrella”, [nēŋkə] “sol”.

/n/ se dentaliza en final de sílaba, cuando está seguido de /t/ o /d/, /n/ por asimilación del rasgo dental de estos fonemas; la dentalización de /n/ se expresa con el símbolo [ɲ].

[mĩŋkeyõɲte] “cuaderno”, [mĩɲtə] “sembrando”, [ēɲtə] “llevando”, [ãɲtə], “diciendo”, [õɲtə] “uña”, [wēɲdĩŋkə] “estar por o a punto de morir”, [kõɲtekiŋkə] “estar a punto de sentarse”, [wĩɲtə] “raspando”, [tēŋkõɲtə] “él/ella se sienta”.

/n/ se velariza en final de sílaba cuando le sigue /k/, por asimilación del rasgo velar de este fonema; la velarización de /n/ se expresa con el símbolo [ŋ].

[adĩŋkə] “estar a punto de ver”, [enĩŋkə] “estar a punto de coger”, [miŋkə] “fruta cruda”, [kedĩŋkə] “estar a punto de hacer”, [ponĩŋkə] “estar a punto de llegar”.

### Campo de distribución de /n/

El fonema /n/ se presenta en posición inicial absoluta, medial y final absoluta, como se observa en los siguientes ejemplos:

En posición inicial absoluta: /nawaŋe/ “trompetero”, /nama/ “uno mismo”, /namoŋi/ “pintar el rostro”, /nēn/ “ten”, /nemoka/ “limón”, /nene/ “ardilla”, /nenke/ “sol”, /nikāte/ “envolviendo”, /noma/ “lagarto”, /noŋi/ “tejer un bolso”.

En posición media: /gona/ “ella se quema”, /tana/ (ella) “quema”, “brota”, /dōna/ “anciana”, /mana/ “(ella) tiene”, /mina/ “(ella) siembra”, /mona/ “(ella) duerme”, /maneki/ “tapar la boca”, /temoneki/ “cerrar” /manei/ “tallo de la yuca”, /ñane/ “él/ella amordaza”, /toniñakan/ “hermano”, /monito/ “nosotros”, /minito/ “vosotros, ustedes”, /tono/ “con”, “y”, /nanowenani/ “sus hijos (de él)”, /manomai/, /no/ “correcto”.

En waodani tededo /n/ es la única consonante que aparece en posición final absoluta: /tokin/ “gozar”, /takin/ “salir”, /gokin/ “ir”, /wadekan/ “él ama”, /in/ “este”, /win/ “no”.

### Posibilidades combinatorias de /n/

En el marco silábico /n/ puede integrarse dentro de las siguientes estructuras:

- CV:** /na.ma/ “uno mismo”, /a.na/ (ella) “dice”, /e.na/ “ella sube”, “recoge”, /mo.na/ “ella duerme”, /po.na/ “ella viene”, /ke.na/ “ella come”, /pi.na/ (ella) “se enoja”, /ta.na/ “(ella) quema”, “brotá”, /to.me.na/ “ella”, /ke.ne/ “yuca”, /ni.ma/ “él/ella abraza” /i.no/ “este lado”, /o.no/ “río”, /no.ma/ “largo”, /a.no.na/ “ella llena”.
- VC:** /an.ke/ “listo para decir”, /an.keboimpa/ “manifestaré, diré”, /an.kedo/ “expreso (en negativa), /an.te/ “diciendo”.
- CVC:** Como primer miembro de la estructura silábica: /nam.pa/ “palma de coco”, /nom-pa/ “flecha recta”, /nompo/ (nombre de mujer), non-toka “pepa de morete”, /non-ka/ “guacamayo azul”, /nen-ke/ “sol”, pon-ke-mi-nim-pa/ “vendréis”.
- CVC:** Como último miembro de la estructura silábica: /ban.ka/ “imposición de la mano sobre la cabeza”<sup>12</sup>, /a.wen.ka/ “hacha”, /a.wen.te/ “disgustado”, /ba.don.ke/ “por hacer haciendo”, /nowa.kan/ “huérfano”.
- CVC:** Como primero y último constituyente de la estructura silábica: /nan.ka/ (nombre de varón), /awe.nen.ka/ “sobre el árbol”, /a.nin.ke/ “entonces”, /a.non.te/ “llenando”.
- Cdip::** /noi.me/ “se quiebra”, /noin/ “es correcto”, /nai/ (un pez), /nein/ “tenido”.

### Identidad fonológica de /ŋ/

La identidad o estatuto fonológico de /ŋ/ se desprende de las oposiciones que se expresan a continuación, advirtiendo que este fonema en waodani sólo se presenta en posición media, nunca en inicial ni en final absolutas:

**ŋ / b**

aŋa	“él dice”	/	aba	“agrio”
aŋi	“decir”	/	abi	“ves”
aŋi	“quemar”	/	tabi	“tú sales”

12 En adelante sólo traduciremos como “imposición”.

## ŋ / d

aŋa	“él dice”	/	ada	“los dos estudian, miran”
aŋi	“decir”	/	adi	“visto”
eŋa	“él recibe”	/	eda	“los dos desgranar, “obstáculo”

## ŋ / g

naŋi	“muchos”	/	nagi	(la abeja) “agujonea”
eŋa	“él recibe”	/	ega	“espacio”

## ŋ / k

aŋa	“él dice”	/	aka	“él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
aŋi	“decir”	/	aki	“ver”
keŋi	“comer”	/	keki	“hacer”

## ŋ / m

amoŋi	“calentar (el rostro)”	/	amomi	“calientas el rostro”
aŋi	“decir”	/	ami	“dices”
awinkawimoŋi	“vendar el ojo”	/	awinkawimomi	“vendas”
bemoŋi	“besar”	/	bemomi	“besas”
ēmoŋi	“mantener”	/	ēmami	“mantienes”
ememoŋi	“voltear el rostro”	/	ememomi	“volteas el rostro”
emoneŋi	“apagar”	/	emonemi	“apagas”
enteponŋi	“traer”	/	entepomi	“traes”
eŋa	“él recibe”	/	ema	“sumersión”
eŋi	“recibir”	/	emi	“recibes”
eweŋi	“votar”, arrojar”	/	ewemi	“votas”, “arrojas”
gemaŋi	“descansar”	/	gemami	“descansas”
godoŋi	“dar”	/	godomi	“das”
goŋi	“quemar”	/	gomi	“te quemas”
gotowiŋi	“amarrar”	/	gotowimi	“amarras”
iŋi	“ser”	/	imi	“eres”
keneŋi	“alimentar”	/	kenemi	“alimentas”
keŋi	“comer”	/	kemi	“comes”
keweneŋi	“sentir”	/	kewenemi	“sientes”

kewenji “vivir”	/	kewemi “vives”
konoŋi “dejar”	/	konimi “dejas”
memoŋi “lavar”	/	memomi “lavas”
menoŋi “construir”	/	menomi “construyes”
mēŋi “quebrar”	/	mēmi “quiebras”
mogenji “cargar”	/	mogemi “cargas”
moŋi “dormir”	/	momi “duermes”
mowowimoŋi “soñar”	/	mowowimomi “sueñas”
namoŋi “pintar el rostro”	/	namomi “te pintas el rostro”
nēŋi “tener”	/	nēmi “tienes”
ñanoŋi “hilar”	/	ñanomi “hilas”
ñemeŋi “barrer”	/	ñememi “barres”
ñēŋi “arrancar”	/	ñēmi “rompes”
ñīmaŋi “abrazar”	/	ñīmami “abrazas”
ñinoŋi “desatar”	/	ñinomi “desatas”
ñiŋi “coitar”	/	ñimi “coitas”
ñomenji “podrir”	/	ñomemi “pudres”
ñonoŋi “dejar”	/	ñonomi “dejas”
odomoŋi “enseñar”	/	odomomi “enseñas”
ogēnoŋi “alzar”, “levantar”	/	ogēnomi “alzas”
ōŋi “cazar”	/	ōmi “cazas”
oŋoŋi “estar”	/	ongomi “estas”
pemoŋi “bautizar”	/	pemomi “bautizas”
peŋi “cortar”	/	pemi “cortas”
podonoŋi “tender”	/	podomi “tiendes”
ponoŋi “pensar”	/	ponemi “piensas”
poŋi “venir”, “llegar”	/	pomi “vienes”
tadomoŋi “coser”	/	tadomomi “coses”
tamoŋi “bofetear”	/	tamomi “bofeteas”
tanoŋi “prender”	/	tanomi “prendes”
tawimewemoŋi “lagrimar”	/	tawimewemomi “lagrimeas”
tenoŋi “lancear”	/	tenomi “lanceas”
todeŋi “excavar”	/	todemi “excavas”
wemoŋi “perforar”	/	wemomi “perforas”
wenoŋi “matar”	/	wenomi “matas”
wēŋi “caer”	/	wēmi “te caes”
weŋi “morir”	/	wemi “te mueres”
weyeŋi “despedazar”	/	weyemi “despedazas”
yamoŋi “lavar”	/	yamomi “lavas”
yebenoŋi “separar”, “producir”	/	yebemi “separas”, “creces”
yewemoŋi “escribir”	/	yewemomi “escribes”

η / n

aña “él dice”	/	ana “ella dice”
bemoña “él besa”	/	bemona “ella besa”
entepona “él trae”	/	entepona “ella trae”
eña “él recibe”	/	ena “ella recibe”
eñi “recibir”	/	ena “ella recibe”
ewēja “él echa”	/	ewena “ella echa”
gemaña “él respira”	/	gemana “ella respira”
godoña “él da”	/	godona “ella da”
goña “él se quema”	/	gona “ella se quema”
gotowiña “él amarra”	/	gotowina “ella amarra”
idoña “brujo”	/	idona “bruja”
iña “él”	/	ina “ella”
keña “él come”	/	kena “ella come”
keweneña “él siente”	/	kewenena “ella siente”
kewēja “él vive”	/	kewena “ella vive”
konoña “él deja”	/	konona “ella deja”
maña “él tiene”	/	mana “ella tiene”
menoña “él construye”	/	menona “ella construye”
mēña “él rompe”	/	mēna “ella rompe”
miña “él siembra”	/	mina “ella siembra”
moiña “casado”	/	moina “casada”
moñi “dormir”	/	moni “dormido”
monkoña “dormido”	/	monkona “dormida”
moña “él duerme”	/	mona “ella duerme”
moņeña “él carga”	/	moņena “ella carga”
namoña “él se pinta”	/	namona “ella se pinta”
nēmiña “sembrador”	/	nēmina “sembradora”
nēñi “tener”	/	nēni “lo que ha tenido”
ñemeña “él barre”	/	ñemena “ella barre”
ñeneña “gordo”	/	ñenena “gorda”
ñīmaña “él abraza”	/	ñīmana “ella abraza”
ñinoña “él desata”	/	ñinona “ella desata”
ñiña “él coita”	/	ñina “ella coita”
ñomeña “él se pudre”	/	ñomena “ella se pudre”
ōña “él caza”	/	ōna “ella caza”
oño “él/ella “está”	/	ono “río”
oñoña “él está”	/	oñoña “ella está”
owempoiña “viudo”	/	owempoina “viuda”
pemoña “él se bautiza”	/	pemona “ella se bautiza”
peña “él corta”	/	pena “ella corta”

pikenja “adulto”	/	pikena “adulta”
piña “él odia”	/	pina “ella odia”
podonja “él tienda”	/	podona “ella tienda”
ponenja “él piensa”	/	ponena “ella piensa”
pononja “él envía”	/	ponona “ella envía”
ponja “él viene”	/	pona “ella viene”
tadomonja “él cose”	/	tadomona “ella cose”
tamonja “él abofetea”	/	tamona “ella abofetea”
tanonja “él prende”	/	tanoma “ella prende”
tenja “él se golpea”	/	tena “ella se golpea”
tinja “él clava”	/	tina “ella clava”
tomenja “él”	/	tomena “ella”
wabadoña “curandero”	/	wabadona “curandera”
wedaña “flaco”	/	wedana “flaca”
wenonja “él mata”	/	wenona “ella mata”
wenja “él se muere”	/	wena “ella se muere”
wēnja “él se cae”	/	wēna “ella se cae”
weyenja “él despedaza”	/	weyena “ella despedaza”
wikonja “él raspa”	/	wikona “ella raspa”
yamonja “él lava”	/	yamona “ella lava”
yewemonja “él escribe”	/	yewemona “ella escribe”

### ŋ / ñ

aña “él dice”	/	aña (algo) “suená”
eña “él recibe”	/	eña “visita”, “nacimientó”
aña “él dice”	/	aña “sonido”

### ŋ / p

aña “él dice”	/	apa él/ella “ve”
---------------	---	------------------

### ŋ / t

añi “decir”	/	ati “se ve la pierna”
aña “él dice”	/	ata “te vi”
taña “él quema”	/	tapa “lanza”
taña “él quema”	/	taga “brota el diente”

### ŋ / w

aña “él dice”	/	awa “él/ella se ve el pie”
---------------	---	----------------------------

### Realización de /ŋ/

El fonema /ŋ/ se realiza en waodani como un sonido oclusivo velar nasal sonoro [ŋ]. En su articulación el postdorso de la lengua se eleva contra el velo del paladar, impidiendo que el aire que viene desde los pulmones pase al canal bucal y haciendo que escape hacia el exterior por las fosas nasales. Las cuerdas vocales vibran. La percepción de esta consonante se logra gracias al refuerzo articulatorio que recibe de la vocal que le sigue, aunque esta última con un marcado relajamiento:

[iŋɐ] “él”, [mõŋɐ] “él duerme”, [mõŋə] “él/ella carga”, [oŋə] “pene”, [nēŋi] “tener”, [mõŋi] “dormir”, [oŋɔ] “él/ella está”, [wiŋɔ] “amarrando”].

### Campo de distribución de /ŋ/

Como se ha afirmado, este fonema es el único en waodani que sólo aparece en posición medial (nunca en posición inicial absoluta ni en final absoluta). De los registros de este fenómeno quedan todos los ejemplos dados de pares mínimos con motivo de su identificación.

### Posibilidades combinatorias de /ŋ/

Este fonema acepta únicamente la combinación silábica CV, ninguna otra:

/aŋa/ “él dice”, /bemoŋa/ “él besa”, /entepoŋa/ “él trae”, /toŋe/ “él/ella desclava”, /maŋe/ “él/ella excava”, /gemaŋi/ “descansar”, /godoŋi/ “dar”, /goŋi/ “quemar”, /gotowiŋi/ “amarrar”, /oŋo/ “él/ella está”, /miŋo/ “colibrí”.

### Identidad fonológica de /ñ/

La identidad fonológica de /ñ/, se presenta en las siguientes posiciones en la lengua waodani tededo:

**ñ / b**

#### En posición inicial absoluta

ñanka “una variedad de hormigas”	/	banka “imposición”
ñimo “guiña el ojo”	/	bimo “medicina”
ñoto (instrumento que sirve para tejer la hamaca)	/	boto “yo”

En posición media

añoke “la misma hoja”	/	aboke “perico”
aña “sonido”	/	aba “agrió”
añonte “diciendo”	/	abonte “evitando un conflicto”

En posición inicial absoluta

ñama (nombre de varón)	/	dama “él/ella sostiene”
ñobo “hamaca grande”	/	dōbo “soy antiguo”
ñe “él/ella rompe”	/	do “antes”
ñete “roto”	/	dete (nombre de mujer)
ñabe “áspero”	/	dabe (nombre de mujer)
ñika “él/ella desenvuelve”	/	dika “piedra
ñogin “lijar”	/	dogin “piola larga”
ñeka (un insecto que vive en playa)	/	deka “él/ella estorba”
ñābo (yo) “corto”	/	dābo “espinazo”
ñakē “amarra” (tú)	/	dakē “estaca” (tú)

En posición media

añina “suegra”	/	adina(ella) “es vista”
baño “suceso”, “acontecimiento”	/	bado “ten”
gaña “él embrea”	/	gada “los dos siembran”
giña (ruido del bejuco cuando se lo jala)	/	gida “los dos entran”
oña “flauta”	/	oda “los dos se equivocan”, “tejen”
oñe “vagina”	/	ode (una variedad de puerco)
toña “señal, presagio, anuncio”	/	toda “los dos se ríen”
wiña (una variedad de pájaro)	/	wida “los dos deshieran”

**ñ / g**

En posición inicial absoluta

ñema “el/ella presiona”	/	gema “respira”
ñomoni “lijamos”	/	gomoni “vamos”
ñomini “lijáis”	/	gomini “vais”
ñonkeboimpa “lijaré”	/	gonkeboimpa “quemaré”

En posición media

toña “señal, presagio, anuncio”	/	toga “él/ella pela”
toñe (nombre de varón)	/	toge “él/ella persigue”
kiño “hoja”	/	kigo “curva”
doñene “yuca larga”	/	dogene “rama alejada de otra”

**ñ / k**

En posición inicial absoluta

ñoma “se pudre”	/	koma “están en vibración las hojas”
ñonoñi “dejar”	/	konoñi “colocar”
ñonomo “dejo”	/	konomo “coloco”
ñonomi “dejas”	/	konomi “colocas”
ñonoña “él deja”	/	konoña “él coloca”
ñonomoni “dejamos”	/	kononomi “colocamos”
ñonomini “dejáis”	/	konomini “colocáis”
ñononani “dejan”	/	kononani “colocan”
ñonomaimopa “dejaría”	/	konomaimopa “colocarían”
ñonokeboimpa “dejaré”	/	konokeboimpa “colocaré”

En posición media

aña “sonido”	/	aka “él/ella busca (algo) en la cabeza” (de otro)
toñe (nombre de varón)	/	toke “conejo”
oñe “vagina”	/	oke “vibración”
iñe “alza”	/	ike “dolor”
dañomo “pepa de algodón”	/	dakomo “desgrano”

**ñ / m**

En posición inicial absoluta

ñoñi “lijar”	/	moñi “dormir”
ñaña “nombre de un pájaro que canta a la madrugada”	/	maña “él/ella parte la leña (por primera vez)”
ñemeñi “barrer”	/	memeñi “romper el ala”
ñiñi “coitar”	/	miñi “sembrar”

En posición media

eña “rasguño, visita, nacimiento”	/	ema “sumersión”
geño “recoge”	/	gemo (nombre de varón)
goño “quemando”	/	gomo “los dos nos vamos”
moño “duermen”	/	momo “duermo”
naño “él/ella ensucia”	/	namo “desagradable”
tañe (nombre de varón)	/	tame “él/ella asa el ala”
taño “quemando”	/	tamo “quemo”, “búho”
toñā “presagio”	/	tomā “todo”
toño “hoja similar” (a otra)	/	tomo “lleno”, “completo”
waño “otra hoja”	/	wamo “mullo”

**ñ / n**

En posición inicial absoluta

ñenomo “rozo”	/	nenomo “doblo”
ñenomi “rozás”	/	nenomi “doblas”
ñenoña “roza”	/	nenoña “dobla”
ñenomoni “rozamos”	/	nenomoni “doblamos”
ñenomini “rozáis”	/	nenomini “dobláis”
ñenonani “rozan”	/	nenonani “doblan”
ñenomaimopa “rozaría”	/	nenomaimopa “doblaría”
ñenokeboimpa “rozaré”	/	nenokeboimpa “doblaré”

En posición media

eña “rasguño”, visita, nacimiento”	/	ena “ella sube”, “recoge”
goño “él/ella quema”	/	gono “él/ella coloca, pone”
moño “él/ella duerme”	/	mono “nuestro” (de los o de las dos)
naño “él/ella ensucia”	/	nano “según”
taño “él/ella quema”	/	tano “primero”
toñā “presagio”	/	tonā “él/ella esparce el polvo”
waño “otra hoja”	/	wano “él/ella guarda, custodia”

**ñ / p**

En posición inicial absoluta

eña “él/ella visita”	/	epa “él/ella presiona”
ñonji “lijar”	/	ponji “llegar”

ñomo “lijo”	/	pomo “llego”
ñomi “lijas”	/	pomi “llegas”
ñoṇa “él lija”	/	poṇa “él llega”
ñomoni “lijamos”	/	pomoni “llegamos”
ñomini “lijáis”	/	pomini “llegáis”
ñonani “lijan”	/	ponani “llegan”
oña “flauta”	/	opa “él/ella ortiga”, “tieso”
teña “ruido”	/	tepa “pambil”

En posición media

wiñe “niño”	/	piñe “fuerza”
giñeṇa “él sierra”	/	piñeṇa “él se esfuerza”
tiñe “rápido”	/	piñe “fuerza”
keñe “olla”	/	peñe “él/ella empuja”

**ñ / t**

En posición inicial absoluta

ñaji “partir”	/	taṇi “quemar”
ñamo “parto”	/	tamo “quemo”, “búho”
ñami “partes”	/	tami “quemas”
ñaṇa “parte”	/	taṇa “quema”
ñamoni “partamos”	/	tamoni “quemamos”
ñamini “partís”	/	tamini “quemáis”
ñanani “parten”	/	tanani “queman”
ñankeboimpa “partiré”	/	tankeboimpa “quemaré”
ñamaimopa “partiría”	/	tamaimopa “quemaría”

En posición media

gone (nombre de mujer)	/	gote “yendo”
iñe “esta olla”	/	ite “madurando”
tiñe “rápido”	/	tite “danta”
toñe (nombre de varón)	/	tote “riendo”, “contento”
wine “niño”	/	wite “desherbando”
wiña (nombre de un pájaro)	/	wita “deshierbé”

## ñ / w

### En posición inicial absoluta

ñeji “romper”	/	wenji “morir”
ñemo “rompo”	/	wemo “muero”, lunar”, “oscurece”
ñemi “rompes”	/	wemi “mueres”
ñeja “él rompe”	/	wenja “él muere”
ñemoni “rompemos”	/	wemoni “morimos”
ñemini “rompéis”	/	wemini “morís”
ñenani “rompen”	/	wenani “mueren”
ñemaimopa “rompería”	/	wemaimopa “moriría”
ñenkeboimpa “romperé”	/	wenkeboimpa “moriré”

### En posición media

aña “sonido”	/	awa “él/ella se ve el pie”
eña “él/ella rasguña”	/	ewa “cae en el pie”
iña “esta brasa”	/	iwa “mono colorado”
ñeñe “abuela”	/	ñewa “él/ella suelta”
oña “aljabá”	/	owa “moverse el pie”
oñe “vagina”	/	owe “él/ella suda”

## ñ / y

### En posición inicial absoluta

ñawe “él/ella corta leña”	/	yawe “tucán”
ñeka (nombre de un insecto)	/	yeka “punta, cumbre”
ñiwa (nombre de varón)	/	yiwa “él/ella se hiere el pie”
ñowo “ahora”	/	yowo “él/ella bota”
ñame (nombre de varón)	/	yame “él/ella revienta”
ñamo “yo parto”	/	yamo “él/ella lava”
ñami “tú partes”	/	yami “aruñas”
ñawa (nombre de mujer)	/	yawa “él/ella se rasca el pie”

### En posición media

deñe “raíz vegetal”	/	deye “mono araña”
goñe (nombre de mujer)	/	doye “largo”
geñe “miel de abeja”	/	geye “pescado”

### Conmutación con ø

ñowo “ahora”	/	øowo “él/ella habita, reside”
ñene “grande”	/	øene (nombre de mujer)
ñawa (nombre de mujer)	/	øawa “él/ella se ve el pie”
ñome “se pudre”	/	øome “bejuco”

### **Realización d /ñ/**

El fonema /ñ/ se realiza como un sonido oclusivo palatal sonoro nasal [ɲ]. En su articulación el dorso de la lengua choca contra el paladar medio; el aire encuentra cerrado el paso por la boca, sale por el velo del paladar que se encuentra caído y escapa por las fosas nasales hacia el exterior; las cuerdas vocales vibran. Ejemplos:

[ñaneke] ”estómago”, [ñeñø] “abuela”, [ñĩmpø] “él/ella suelta la mano”, [ñomø] ”se pudre”.

### **Campo de distribución de /ñ/**

El fonema /ñ/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; no se presenta en posición final. Ejemplos:

En posición inicial: /ñeñe/ “abuela”, /ñaña/ (nombre de un pájaro), /ñene/ “grande”, /ñome/ “se pudre”, /ñama/ “él/ella abraza”, /ñimpo/ “él/ella suelta”, /ñompoki/ “limar”, /ñante/ “parte”, /ñiwa/ “él/ella alza el pie”.

En posición media: /tiñe/ “rápido”, /meñe/ “tigre”, /nañe/ “él/ella se acuesta”, /gañe/ “mojado”, /wiñeña/ “niño”, /toñeme/ “mota” (un pez).

### **Posibilidades combinatorias de /ñ/**

En el marco silábico /ñ/ puede formar parte de las siguientes estructuras:

**CV:** /ña/ “él/ella se enreda”, /a.ña/ “sonido”, /e.ña/ “él/ella rasguña”, visita, /i.ña/ “fuego”, “esta candela”, /o.ña/ “aljabá”, /ña.ña/ “una variedad de ave”, /ñe.ñe/ “abuela”, /kowa.ñe/ “venado”, /mo.ñe/ “rellena”, /o.ñe/ “vagina”, /ño.na/ “ella lima”.

**CVC:** Como primer elemento de la estructura silábica: /ñan.ka/ (una variedad de insecto) /ñan.kata/ “cucaracha”, /ñen.te/ “envolviendo”.

**Cdip:** /ñei/ “quebrado, roto”, /ñei.ñei/ “chillido” (de monos).

### Identidad fonológica de /p/

La identidad fonológica de /p/, se puede establecer mediante las siguientes posiciones:

#### p / b

##### En posición inicial absoluta

poka “florece”	/	boka “brota”
paka (gusano de la chonta)	/	baka “pepa entera”
pake “charapa” (una tortuga)	/	bake “señorita, joven”
poke “muerde”	/	boke “se agacha”
pemo él/ella “se pinta el rostro”	/	bemo “él/ella besa”
peka “él/ella se arregla el cabello”	/	beka “comezón” (en la cabeza)

##### En posición media

apoke “estar a punto de hacer”	/	aboke “perico”
apa “él/ella ve”	/	aba “agrio”
epe “agua”	/	ebe “se despega”
ipa “madura” (adj)	/	iba (variedad de palmera)
opa “él/ella ortiga”, “tieso”	/	oba “carachama”, “nombre de mujer”
tope “él/ella corta el ala”	/	tobe “lora”
apo “él/ella prepara”	/	abo “veo”
api (nombre de varón)	/	abi “ves”

#### p / d

##### En posición inicial absoluta

pōbo “extiendo”	/	dōbo “soy antiguo”
pomo “vengo”	/	domo “pepa alargada”
pika “él/ella mueve la cabeza”	/	dika “piedra”
peka “él/ella se arregla el cabello”	/	deka “él/ella estorba”
pābo “pinto”	/	dābo “espinazo”
pake “charapa” (un tortuga)	/	dakē “estaca” (tú)

##### En posición media

apina “ella se enoja”	/	adina(ella) “es vista”
tapa “lanza”	/	tada “los dos salen”

topa “él/ella se ríe”	/	toda “los dos se ríen”
gipa “él/ella entra”	/	gida “los dos entran”
wipa “él/ella raya” (un pez)	/	wida “los dos deshieran”
gapa “él/ella siembra”	/	gada “los dos siembran”
bapo “él/ella baja la mano”	/	bado “ten”

## p / g

### En posición inicial absoluta

pobo “tiendo”	/	gobo “voy”
pobi “tiendes”	/	gobi “vas”
pokan “tiende”	/	gokan “él va”
pomoni “tendemos”	/	gomoni “vamos”
pomini “tendéis”	/	gomini “vais”
podani “tienden”	/	godani “van”
pobainanipa “tenderían”	/	gobainanipa “irían”
pokeboimpa “tenderé”	/	gokeboimpa “iré”

### En posición media

tape “corte” (del ala)	/	tage (nombre de varón)
topa “él/ella se ríe”	/	toga “él/ella pela”
tope “él/ella corta el ala”	/	toge “él/ella persigue”
kipo “él/ella abre la mano”	/	kigo “curva”
mepa “se hincha”	/	mega “él/ella se limpia el diente”

## p / k

### En posición inicial absoluta

peki “crecer”	/	keki “hacer”
pebo “crezco”	/	kebo “hago”
pebi “creces”	/	kebi “haces”
pekan “él crece”	/	kekan “él hace”
pemoni “crecemos”	/	kemoni “hacemos”
pemini “crecéis”	/	kemini “hacéis”
pedani “crecen”	/	kedani “hacen”
pebaimopa “crecería”	/	kebaimopa “haría”
pekeboimpa “creceré”	/	kekeboimpa “haré”
pegadanimpa “crecían”	/	kegadanimpa “hacían”

En posición media

apa “él/ella ve”	/	aka “él/ella busca (algo) en la cabeza (de otro)”
ipe “ala amarilla”	/	ike “dolor”
ope “brisa”	/	oke “vibración”
tope “él/ella corta el ala”	/	toke “conejo”

**p / m**

En posición inicial absoluta

pamo “(yo) castigo”	/	mamo “tengo”
pami “castigas”	/	mami “tienes”
paṇa “él castiga”	/	maṇa “tiene”
pamoni “castigamos”	/	mamoni “tenemos”
pamini “castigáis”	/	mamini “tenéis”
panani “castigan”	/	manani “tienen”
pamaimopa “castigaría”	/	mamaimopa “tendría”

En posición media

epa “él/ella presiona”	/	ema “sumersión”
gopo “él/ella pasa la mano”	/	gomo “los dos nos vamos”
mopo “él/ella cubre la huella”	/	momo “duermo”
napo “él/ella quiebra la ramas”	/	namo “desagradable”
tape “corte” (del ala)	/	tame “él/ella asa el ala”
tapo “él/ella golpea la mano”	/	tamo “quemado”, “búho”
topā “él/ella corta un trozo”	/	tomā “todo”
topo “él/ella se corta la uña”	/	tomo “lleno”, “completo”
yapo “él/ella rasguña la mano”	/	yamo “él/ella lava”

**p / n**

En posición inicial absoluta

poni “venir, llegar”	/	noni “tejer”
pomi “vienes”	/	nomi “tejes”
poṇa “él viene”	/	noṇa “él teje”
pona “ella viene”	/	nona “ella teje”
pononi “venimos”	/	nomoni “tejemos”

pomini “venís”	/	nomini “tejéis”
ponani “vienen”	/	nonani “tejen”
pomaimopa “vendría”	/	nomaimopa “tejería”
ponkeboimpa “vendré”	/	nonkeboimpa “tejeré”

En posición media

apa “él/ella ve”	/	ana (ella) “dice
epa “él/ella presiona”	/	ena “ella sube”, “recoge”
gopo “él/ella extiende la mano”	/	gono “él/ella coloca, pone”
mopo “él/ella cubre la huella	/	mono “de los o de las dos”
napo “él/ella se ensucia el dedo”	/	nano “según”
tapo “él/ella golpea la mano”	/	tano “primero”
topa “él/ella se ríe”	/	tona “(ella) raspa”
topo “él/ella se corta la uña”	/	tono “con”, “y”
wapo “la siguiente canoa”	/	wano “él/ella guarda, custodia”

**p / ñ**

En posición inicial absoluta

ponji “llegar”	/	ñonji “lijar”
pomo “llego”	/	ñomo “lijo”
pomi “llegas”	/	ñomi “lijas”
ponja “él llega”	/	ñonja “él lija”
pomoni “llegamos”	/	ñomoni “lijamos”
pomini “llegáis”	/	ñomini “lijáis”
ponani “llegan”	/	ñonani “lijan”
pomaimopa “llegaría”	/	ñomaimopa “lijaría”
ponkemaimopa “llegaré”	/	ñonkeboimpa “lijaré”

En posición media

apa “él/ella ve”	/	añe “él/ella invita”
------------------	---	----------------------

**p / t**

En posición inicial absoluta

paki “cortar”	/	taki “salir”
pabo “corto”	/	tabo “salgo”

pabi “cortas”	/	tabi “sales”
pakan “él corta”	/	takan “él sale”
pamoni “cortamos”	/	tamoni “salimos”
pamini “cortáis”	/	tamini “salís”
padani “cortan”	/	tadani “salen”
pabaimopa “cortaría”	/	tabaimopa “saldría”
pakeboimpa “cortaré”	/	takeboimpa “saldré”

En posición media

wipo “bote, canoa”	/	wita “desherbé”, “corteza de pambil”
wopa “él/ella excava”	/	wota “excavé”
tipa (nombre de mujer)	/	tita “él/ella aparece”, “aparecimiento”
tepa “pambil”	/	teta (una variedad de víbora)
topa “él/ella se ríe”	/	tota “me reí, me deleité, gocé”

**p / w**

En posición inicial absoluta

peñi “aserrar”	/	wenji “morir”
pemo “asierro”	/	wemo “muero”, lunar”, oscurece”
pemi “asierros”	/	wemi “mueres”
peña “él asierra”	/	wenja “él muere”
pemoni “aserramos”	/	wemoni “morimos”
pemini “aserráis”	/	wemini “morís”
penani “asierran”	/	wenani “mueren”
pemaimopa “aserraría”	/	wemaimopa “moriría”
penkeboimpa “aserraré”	/	wenkeboimpa “moriré”

En posición media

tepe “chicha”	/	tewe “chonta”
topo “él/ella se corta la uña”	/	towo “él/ella se está riendo”
mopa “él/ella enfunda”	/	mowa “él/ella rellena”
bipa “él/ella enflaquece”	/	biwa “él/ella se seca el pie”
gopa “él/ella se va”	/	gowa “él/ella da un paso”

## p / y

### En posición inicial absoluta

paki “cortar”	/	yaki “raspar”
pabo “corto”	/	yabo “raspo”
pabi “cortas”	/	yabi “raspas”
pakan “él corta”	/	yakan “él raspa”
pamoni “cortamos”	/	yamoni “raspamos”
pamini “cortáis”	/	yamini “raspáis”
padani “cortan”	/	yadani “raspan”
pabaimopa “cortaría”	/	yabaimopa “rasparía”
pakeboimpa “cortare”	/	yakeboimpa “raspare”

### En posición media

tepa “pambil”	/	teya “ruido del agua”
topa “se rie”	/	toya “presagio”
gopa “se va”	/	goya “desecho”
wipo “bote, canoa”	/	wiya “despluma”
gipa “pica”	/	giya “pequeño”
tapa “lanza”	/	taya “golpe” (en la espalda)

### **Realización del fonema /p/**

En waodani /p/ se realiza como un sonido oclusivo bilabial sordo oral [p]. En su realización los labios se juntan fuertemente, cerrando la salida de la columna de aire que viene desde los pulmones, para luego salir bruscamente cuando los labios se separan; las cuerdas vocales no vibran.

### **Campo de distribución de /p/**

La /p/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; no se presenta en final absoluta, como se observa en los siguientes ejemplos.

En posición inicial absoluta: /pake/ “charapa” (una tortuga), /poke/ “él/ella muerde”, /pike/ “anciano”, /petomo/ “pepa de hungurahua”, /pegome/ “una variedad de tucán”, /petamo/ “garrapata”, /pogenka/ (una variedad de perdiz), /pantomo/ “pepa de pantowen”, /pata/ “enredé”, /pantowen/ (de un árbol).

En posición medial: /gob**pa**/ “voy”, /mamp**a**/ “él/ella mide”, /top**en**i/ “cortar el ala”, /kap**en**i/ “tejer hojas (para el techo)”, /bop**en**i/ “unir”.

### Posibilidades combinatorias de /p/

Dentro del marco silábico /p/ puede entrar en las siguientes combinaciones:

**CV:** /pa.nani/ “polpean”, /pa/ “él corta”, /pa.bo/ “yo corto”, /pa.ɲi/ “castigar”, /pa.te/ “cortando”, /po.en/ “venga” /o.pa/ “él/ella ortiga”, “tieso”, /a.pa/ “él/ella ve”, /e.pa/ “él/ella aplasta”, /i.pa/ “madura”, /tapa/ “lanza”, /pe.dani/ “gritan”, /pe.de/ “él/ella mete”, /pe.di/ “pintado”, /pe.gadani/ “crecían”, /pe.po.dani/ “se pintan la uña”, /pi.kenani/ “adultos”, /pi.no/ “él/ella limpia”, /pi-ñente/ “esforzándose”, /pi-te/ “tejiendo” /pō/ “él/ella se enjuaga”, /po-godo/ “rápido”, /po.kente/ “mordiendo”, /po.mo/ “vengo”, po.te “tendiendo”.

**CVC:** /pan.ka/ “mitad”, /pen.tete/ “revolcando”, /pon/ “él/ella viene”.

**Cdip:** /wem.poi.di/ “padres”, /wem.poi.dike/ “sólo los padres”.

**CdipC:** /pain/ “pintado”, /poin/ “venido”, /ge.poin/ “adormecida” (la mano)

### Identidad fonológica de /t/

La identidad fonológica de /t/, se confirma con las siguientes oposiciones:

**t / p**

#### En posición inicial absoluta

temo “el/ella se golpea el rostro”	/	bemo “el/ella besa”
tapa “lanza”	/	bapa “tabla entera”
taga “brota el diente”	/	baga “diente”
take “tócale”	/	bake “señorita”
toka “él/ella corta	/	boka “brote, retoño”
toga “él/ella pela”	/	boga “mastica”

#### En posición media

ata “vi”	/	aba “agrio”
gote “yendo”	/	gobe “lejos”

goto “angosto”	/	gobo “me voy”
ita “baje”	/	iba (variedad de palmera)
wata “otro papel”	/	waba “otra palma”

## t / d

### En posición inicial absoluta

tōbo “embrión”	/	dōbo “soy antiguo”
te “rebota”	/	do “antes”
tomo “lleno”, “completo”	/	domo “pepa alargada”
tika “él/ella alumbra”	/	dika “piedra”
tābo “ahúmo”	/	dābo “espinazo”
take “tocale”	/	dakē “estaca” (tú)

### En posición media

bato “palo entero”	/	bado “ten”
gata (una hierba)	/	gada “los dos siembran”
gita “entré”	/	gida “los dos entran”
tata “salí”	/	tada “los dos salen”
tota “me reí, me deleité, gocé”	/	toda “los dos se ríen”
wata “otro papel”	/	wada “otra persona”
wita “desherbé”	/	wida “los dos deshieran”

## t / g

tobo “(yo) gozo”, “me río”	/	gobo “voy”
tobi “gozas”, “te ríes”	/	gobi “vas”
tokan “él goza”, “él se ríe”	/	gokan “va”
tomoni “gozamos”, nos reímos”	/	gomoni “vamos”
tomini “gozáis”, “os reís”	/	gomini “vais”
todani “gozan”, “se ríen”	/	godani “van”
tobainanipa “gozarían”, “reirían”	/	gobainanipa “irían”
tokeboimpa “gozaré”, “reiré”	/	gokeboimpa “iré”

### En posición media

tate “veniendo”	/	tage (nombre de varón)
tota “me reí, me deleité, gocé”	/	toga “él/ella pela”
tote “riendo”, “contento”	/	toge “él/ella persigue”

kito “Quito”	/	kigo “curva”
meta “multicolor”	/	mega “él/ella se limpia el diente”

**t / k**

En posición inicial absoluta

teji “topar”	/	keji “comer”
tebo “escarabajo”	/	kemo “como”
teja “él topa”	/	keja “él come”
temoni “topamos”	/	kemoni “comemos”
temini “topáis”	/	kemini “coméis”
tenani “topan”	/	kenani “comen”
temaimopa “toparía”	/	kemaimopa “comería”
tenkeboimpa “toparé”	/	kenkeboimpa “comeré”
tengadanimpa “topaban”	/	kengadanimpa “comían”

En posición media

tote “riendo”, “contento”	/	toke “conejo”
ote “tejido”	/	oke “vibración”
ite “madurando”	/	ike “dolor”

**t / m**

En posición inicial absoluta

tiñi “clavar”	/	miñi “sembrar”
timo “clavo”	/	mimo “siembro”, “corazón”
timi “clavas”	/	mimi “siembras”
tiña “clava”	/	miña “siembra”
timoni “clavamos”	/	mimoni “sembramos”
timini “claváis”	/	mimini “sembráis”
tinani “clavan”	/	minani “siembran”
timaimopa “clavaría”	/	mimaimopa “sembraría”
tinkeboimpa “clavaré”	/	minkeboimpa “sembraré”
tiñadanimpa “clavaban”	/	miñadanimpa “sembraban”

En posición media

totā “se oxida”	/	tomā “todo”
geto “recogido”	/	gemo (nombre de varón)

wato	“otra rama”	/	wamo	“mullo”
eta	“mordí”	/	ema	“sumersión”
gotto	“angosto”	/	gomo	“los dos nos vamos”
toto	“salta”	/	tomo	“lleno”, “completo”
nato	“palo sucio”	/	namo	“desagradable”
yato	(nombre de mujer)	/	yamo	“él/ella lava”
tato	“palo cruzado”	/	tamo	“quemo”, “búho”
tate	“veniendo”	/	tame	“él/ella asa el ala”

## t / n

### En posición inicial absoluta

tenomo	“pesco”	/	nenomo	“doblo”
tenomi	“pescas”	/	nenomi	“doblas”
tenoŋa	“él pesca”	/	nenoŋa	“dobla”
tenomoni	“pescamos”	/	nenomoni	“doblamos”
tenomini	“pescáis”	/	nenomini	“dobláis”
tenonani	“pescan”	/	nenonani	“doblan”
tenomaimopa	“pescaría”	/	nenomaimopa	“doblaría”
tenokeboimpa	“pescaré”	/	nenokeboimpa	“doblaré”

### En posición media

tota	“me reí, me deleité, gocé”	/	tona	“(ella) raspa”
wato	“otra rama”	/	wano	“él/ella guarda, custodia”
eta	“mordí”	/	ena	“ella sube”, “recoge”
gotto	“angosto”	/	gono	“él/ella coloca, pone”
toto	“retoño”	/	tono	“con”, “y”
nato	“palo sucio”	/	nano	“según”
tato	“palo cruzado”	/	tano	“primero”

## t / ñ

### En posición inicial absoluta

taji	“quemar”	/	ñaji	“partir”
tamo	“quemo”	/	ñamo	“parto”
tami	“quemas”	/	ñami	“partes”
taja	“quema”	/	ñaŋa	“parte”

tamoni “quemamos”	/	ñamoni “partimos”
tamini “quemáis”	/	ñamini “partís”
tanani “queman”	/	ñanani “parten”
tamaimopa “quemaría”	/	ñamaimopa “partiría”
tankeboimpa “quemaré”	/	ñankeboimpa “partiré”

En posición media

tite “danta”	/	tiñe “rápido”
wite “desherbando”	/	wiñe “niño”
gote “yendo”	/	goñe (nombre de mujer)
wita “desherbé”	/	wiña (variedad de pájaro)

**t / p**

En posición inicial absoluta

taki “salir”	/	paki “cortar”
tabo “salgo”	/	pabo “corto”
tabi “sales”	/	pabi “cortas”
takan “él sale”	/	pakan “él corta”
tamoni “salimos”	/	pamoni “cortamos”
tamini “salís”	/	pamini “cortáis”
tadani “salen”	/	padani “cortan”
tabaimopa “saldría”	/	pabaimopa “cortaría”
takeboimpa “saldre”	/	pakeboimpa “cortare”

En posición media

wita “desherbé”	/	wipo “bote, canoa”
wota “excavé”	/	wopa “él excava”
tita “aparecimiento”	/	tipa (nombre de mujer)
teta (una variedad de víbora)	/	tepa “pambil”
tota “me reí, me deleité, gocé”	/	topa “él/ella se ríe”

**t / w**

En posición inicial absoluta

tiñe “rapido”	/	wiñe “niño”
toñe (no”mbre de varón)	/	woñe “chillido” (de los monos)
toki “reír”, “gozar”	/	woki “excavar”

tobo “río”	/	wobo “excavo”
tobi “ríes”	/	wobi “excavo”
tokan “él se ríe”	/	wokan “él excava”
tomoni “reímos”	/	womoni “excavamos”
tomini “reís”	/	womini “excabáis”
todani “ríen”	/	wodani “excavan”
tobaimopa “reiría”	/	wobaimopa “excavaría”
tokeboimpa “reiré”	/	wokeboimpa “excavare”

#### En posición media

oto “canasta”	/	owo “él/ella habita, reside”
ate “viendo”	/	awe “él/ella vomita”
ite “madurando”	/	iwe (nombre de varón)
gote “yendo”	/	gowe “él/ella se cae”

**t / y**

#### En posición inicial absoluta

tokin “gozar”, “reír”, “deleitar”	/	yokin “echar”
tobo “gozo”,	/	yobo “echo”
tobi “gozas”	/	yobi “echas”
tokan “él goza”	/	yokan “él echa”
tomoni “gozamos”	/	yomoni “echamos”
tomini “gozáis”	/	yomini “echáis”
todani “gozan”	/	yodani “echan”
tobaimopa “gozaría”	/	yobaimopa “echaría”
tokeboimpa “gozare”	/	yokeboimpa “echaré”

#### En posición media

oto “canasta”	/	oyo (una variedad de hoja)
boto “yo”	/	boyo “raya” (un pez)
bito “tú”	/	biyo “él absorbe”

#### **Realización del fonema /t/**

El fonema /t/ del waodani tededo se realiza como un sonido oclusivo dental sordo oral [t]. En su articulación el ápice de la lengua choca contra los incisivos superiores.

Con este contacto se cierra momentáneamente la salida del aire que viene desde los pulmones para, luego, salir bruscamente cuando la lengua se separa de los dientes; las cuerdas vocales no vibran.

### Campo de distribución de /t/

El fonema /t/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; no se presenta en posición final absoluta. Ejemplos:

/tamo/ “quemo”, “búho”, /tana/ (ella) “quema”, /tepa/, “pambil”, /tinwa/ “él/ella clave la grada”, /tona/ “(ella) raspa”, /tomo/ “lleno”, “completo”

/watamo/ “tiempo bueno”, /wentamo/ “negro”, /wotamo/ “excavamos”, /totamo/ “gozamos”, /tite/ “danta”.

### Posibilidades combinatorias de /t/

En el marco silábico /t/ puede integrar las siguientes combinaciones fónicas silábicas:

**CV:** /ta.ta/ “salí”, /ta.te/ “viniendo”, /ta.we/ “torcido”, /te.keyede/ “mitad”, /we.te/ “llorando”, /ti.te/ “danta”, /to.te/ “riendo”; /a.ta/ “vi”, /e.ta/ “mordí”, /i.ta/ “bajé”, /o.ta/ “teji”.

**CVC:** Como primer elemento de la estructura silábica: /ten.tē/ “víbora”, /ten.konta/ “comenzando”.

### Identidad fonológica de /w/

La identidad fonológica del fonema /w/, se confirma con las siguientes oposiciones:

**w / b**

#### En posición inicial absoluta

wē “llora”	/	bē “tío”, “suegro”
wake “él/ella enciende el fuego”	/	bake “señorita”
wiña (una variedad de pájaro)	/	biñā “él/ella corta”
wite “desherbando”	/	bite “ampolla”
woka “él/ella excava”	/	boka “brota”

En posición media

awa	“él/ella se ve el pie”	/	aba	“agrio”
awe	“él/ella “vomita”	/	abe	“se sale”, “roza”
ewo	“él/ella excava”	/	ebo	“avión”
iwe	(nombre de varón)	/	ibe	“yema”
wa	“otro/a”	/	ba	“no”, “entero”

**w / d**

En posición inicial absoluta

wabo	“soy otro”	/	dabo	(nombre de varón)
wōbo	“excavo”	/	dōbo	“soy antiguo”
we	“silbido”	/	do	“antes”
womo	“se pierde”, “los dos excavamos”	/	domo	“pepa alargada”
wete	“llorando”	/	dete	(nombre de mujer)
wabe	“otro plátano”	/	dabe	(nombre de mujer)
wika	(una variedad de ave silvestre)	/	dika	“piedra”
weka	(una variedad de insecto)	/	deka	“él/ella estorba”
wābo	“rasco”, “veo bien”	/	dābo	“espinazo”
wake	“él/ella enciende el fuego”	/	dakē	“estaca” (tú)

En posición media

awina(ella)	“ayuna”	/	adina(ella)	“es vista”
bawo	“él muestra”	/	bado	“ten”
gawa	“él/ella pisa”	/	gada	“los dos siembran”
giwa	(un insecto) “pica el pie”	/	gida	“los dos entran”
owa	“él/ella mueve el pie”	/	oda	“los dos se equivocan”, “tejen”
tawa	“él/ella se golpea el pie”	/	tada	“los dos salen”
towa	“libélula”	/	toda	“los dos se ríen”
wiwa	“malo”	/	wida	“los dos deshieran”

**w / g**

En posición inicial absoluta

wida	“los dos deshieran”	/	gida	“los dos entran”
wobainanipa	“excavarían”	/	gobainanipa	“irían”
wobi	“excavas”	/	gobi	“vas”

wobo “excavo”	/	gobo “voy”
wodani “excavan”	/	godani “van”
wokan “él excava”	/	gokan “él va”
wokeboimpa “excavaré”	/	gokeboimpa “marcharé”
womini “excaváis”	/	gomini “vais”
womoni “excavamos”	/	gomoni “vamos”

En posición media

wate (ruido que el agua produce cuando gotea)	/	wota “excavé”
tage (nombre de varón)	/	toga “él/ella pela”
wote “excavando”	/	toge “ladra”
weta “lloré”	/	mega “él/ella se limpia el diente”

**w / k**

En posición inicial absoluta

wekin “llorar”	/	kekin “hacer
webo “lloro”	/	kebo “hago”
webi “lloras”	/	kebi “haces”
wekan “él llora”	/	kekan “él hace”
wemoni “lloramos”	/	kemoni “hacemos”
wemini “lloráis”	/	kemini “hacéis”
wedani “lloran”	/	kedani “hacen”
webaimopa “lloraría”	/	kebaimopa “haría”
wekeboimpa “lloraré”	/	kekeboimpa “haré”
wegadanimpa “lloraban”	/	kegadanimpa “hacían”

En posición media

towe “él/ella baja”	/	toke “conejo”
owe “él/ella suda”	/	oke “vibración”
iwe (una palma que tiene espinas)	/	ike “dolor”

**w / m**

En posición inicial absoluta

wimo “amarro”	/	mimo “siembro”, “corazón”
wimi “amarras”	/	mimi “siembras”

wiña “él amarra”	/	miña “él siembra”
wimoni “amarramos”	/	mimoni “sembramos”
wimini “amarráis”	/	mimini “sembráis”
winani “amarran”	/	minani “siembran”
wimaimopa “amarraría”	/	mimaimopa “sembraría”
winkeboimpa “amarraré”	/	minkeboimpa “sembraré”
wiñadanimpa “amarraban”	/	miñadanimpa “sembraban”

### En posición media

toweña “viene riéndose”	/	tomeña “él”
gowe “cae”	/	gome “seno”, “diarea”
mowo “él/ella duerme”	/	momo “duermo”
giwo “picando”	/	gimo “estornudo”, “ají”
gewo “él/ella recoge”	/	gemo (nombre de varón)
powo “él/ella enfunda”	/	pomo “vengo”
pawo “cortando”	/	pamo “yo castigo”
tawo “viniendo”	/	tamo “quemo”, “búho”

## w / n

### En posición inicial absoluta

wameñi “soplar (para curar)”	/	nameñi “romper”
wamemo “soplo”	/	namemo “rompo”
wamemi “soplas”	/	namemi “rompes”
wameña “él sopla”	/	nameña “él rompe”
wamemoni “soplamos”	/	namemoni “rompemos”
wamemini “sopláis”	/	namemini “rompéis”
wamenani “soplan”	/	namenani “rompen”
wamemaimopa “soplaría”	/	namemaimopa “rompería”

### En posición media

awa “él/ella se ve el pie”	/	ana “ella dice”
ewa “cae en el pie”	/	ena “ella sube”, “recoge”
owa “él/ella mueve el pie”	/	ona “ella: teje, sopla, hila, orina”

## w / ñ

### En posición inicial absoluta

wenji “morir”	/	ñenji “romper”
wemo “muero”, “lunar”, “oscurece”	/	ñemo “rompo”
wemi “mueres”	/	ñemi “rompes”
weja “él muere”	/	ñeja “él rompe”
wemoni “morimos”	/	ñemoni “rompemos”
wemini “morís”	/	ñemini “rompéis”
wenani “mueren”	/	ñenani “rompen”
wemaimopa “moría”	/	ñemaimopa “rompería”
wenkeboimpa “moriré”	/	ñenkeboimpa “romperé”

### En posición media

awa “él/ella se ve el pie”	/	aña “sonido”
awe “él/ella vomita”	/	añe “él/ella invita”
ewa “cae en el pie”	/	eña “él/ella visita, rasguña”
owa “él/ella mueve el pie”	/	oña “flauta”
tewa “él/ella patea”	/	teña “ruido”
towa “libélula”	/	toña “señal, presagio, anuncio”
wiñe “niño”	/	tiñe “rápido”
wiwa “malo”	/	wiña (nombre de una variedad de pájaro)

## w / p

### En posición inicial absoluta

wenji “morir”	/	penji “aserrar”
wemo “muero”, “lunar”, “oscurece”	/	pemo “asierro”
wemi “mueres”	/	pemi “asierros”
weja “él muere”	/	peja “él asierra”
wemoni “morimos”	/	pemoni “aserramos”
wemini “morís”	/	pemini “aserráis”
wenani “mueren”	/	penani “asierran”
wemaimopa “moriría”	/	pemaimopa “aserraría”
wenkeboimpa “moriré”	/	penkeboimpa “aserraré”

En posición media

tewe	“chonta”	/	tepe	“chicha”
towo	“él/ella se ríe”	/	topo	“él/ella se corta la uña”
mowa	“él/ella rellena”	/	mopa	“él/ella enfunda”
biwa	“él/ella se seca el pie”	/	bipa	“él/ella enflaquece”
gowa	“él/ella da un paso”.	/	gopa	“él/ella se va”
owa	“moverse el pie”	/	opa	“él/ella ortiga”, “tieso”
awa	“él/ella se ve el pie”	/	apa	“él/ella ve”

**w / t**

En posición inicial absoluta

woki	“escavar”	/	toki	“reír”, “gozar”, “deleitar”
wobo	“excavo”	/	tobo	“me río”
wobi	“excavas”	/	tobi	“te ríes”
wokan	“él excava”	/	tokan	“él se ríe”
womoni	“excavamos”	/	tomoni	“nos reímos”
womini	“excaváis”	/	tomini	“os reís”
wodani	“excavan”	/	todani	“se ríen”
wobaimopa	“excavaría”	/	tobaimopa	“me reiría”
wokeboimpa	“excavaré”	/	tokeboimpa	“me reiré”

En posición media

owo	“él/ella habita, reside”	/	oto	“canasta”
awe	“él/ella “vomita”	/	ate	“viendo”
gowe	“él/ella se cae”	/	gote	“yendo”

**w / y**

En posición inicial absoluta

womonji	“esconder”	/	yomonji	“mojar”
womomo	“escondo”	/	yomomo	“mojo”
womomi	“escondes”	/	yomomi	“mojas”
womonja	“esconde”	/	yomonja	“él moja”
womomoni	“escondemos”	/	yomomoni	“mojamos”
womomini	“escondéis”	/	yomomini	“mojáis”
womonani	“esconden”	/	yomonani	“mojan”

womomaimopa “escondería”	/	yomomaimopa “mojaría”
womokeboimpa “esconderé”	/	yomokeboimpa “mojaré”

#### En posición media

bowo “injerto” (sust.)	/	boyo “raya” (un pez)
bowa “yema”	/	boya (nombre de varón)
dewe “raíz”	/	deye “mono araña”
kawe (nombre de varón)	/	kaye “comején”

#### **Realización de /w/**

El fonema /w/ del wadonani se realiza como un sonido semiconsonántico labiovelar sonoro oral [w]. En su realización los labios se abocinan y redondean dejando una abertura similar que para /u/, mientras el postdorso de la lengua se eleva hacia el velo del paladar dejando un pasaje muy estrecho, menor que para [u], por donde el aire que viene desde los pulmones -haciendo vibrar las cuerdas vocales- pasa rozando levemente la región velar y el postdorso de la lengua.

#### **Campo de distribución de /w/**

El fonema /w/ se presenta en posición inicial absoluta y medial; no se presenta en posición final. Ejemplos:

En inicial absoluta: /wa/ “no sé”, /wabeka/ “otro mundo”, /wakan/ “otro”, /wakamamo/ “otro mes”, /wadepo/ “año”, /wepen/ “sangre”, /wika/ (una ave silvestre), /weke/ “sapo”, /weko/ “ropa”, /wipo/ “canoá”, /woboye/ “viento”.

En posición medial: /tawadiya/ “gallina”, “gallo” /pawenka/ “búho”, /awenbo/ “arbolote”, /owemo/ “pilche”, /tewemo/ “pepa de chonta”, /kawetipe/ “nombre de persona”, /oweta/ “taza”, /iwan/ “mono koto”, /awenjo/ “palito”, /awemo/ “secreto”.

#### **Posibilidades combinatorias**

En el marco silábico /w/ puede combinarse con otros fonemas e integrarse en las siguientes estructuras silábicas:

**CV:** /wa .bano/ “quizás”, /wā .dani/ “observan bien”, /wa .de/ “diferente”, /wa .do/ “otro camino”, /wā .na/ “madre”, /wē .de/ “fe”, /we .ko/ “ropa”, /wi .keme/ “doble”, /wi .mompá/ “preparamos”, /wi .nani/ “prepararon” /wi .ñe/ “niño”, /wi .wa/ “malo”, /wo .ki/ “excavar”, /wō/ “él/ella pasa”, /wo .keño/ “quedando”,

/a .**wa**/ “él/ella ve el pie”, /e .**wa**/ “cae en el pie”, /i .**wa**/ “mono colorado”, /o .**wa**/ “él/ella mueve el pie”, /wa .**we**/ “otro árbol”, /ti .**we**/ “él/ella se queda”, /ten .**we**/ “se cae”, /to .**we**/ “él/ella baja”, /ta .**wa**/ “él/ella golpea el pie”.

**CVC:** /**wem** .poidi/ “padres”, /**wem** .poidike/ “sólo los padres”, /**wem** .poka/ “cazador”, /**wen**/ “él/ella muere”, /**wen** .te/ “bajando, retrocediendo”, /**win** .keboimpa/ “amarraré”.

**Cdip.:** /ya .**wai** .ke/ “solo afrecho”, /**wei** .nani/ “lloran”, /**wei** .yo/ “bajando”, /**wei** .yoŋa/ “él baja”.

### Identificación fonológica de /y/

La identidad fonológica de /y/ se desprende de las siguientes oposiciones:

**y / b**

#### En posición inicial absoluta

yoyo “enrollo”	/	boyo “raya” (un pez)
yabe “desigual”	/	babe “mentira”
yobe “ él/ella deja de llorar”	/	bobe (nombre de mujer)
epa “él/ella presiona”	/	bepa “él/ella moja”, “bebida”
yite “cortando”	/	bite “ampolla”
yode “él/ella bota, arroja”	/	bode “hormiga trabajadora”
yē “revienta tú”	/	bē “tío”, “suegro”

#### En posición media

ayā “cuerpo”	/	aba “agrio”
emeyā “otro de racimo”	/	emebā “otro lado”
iyake “estar “por o a punto de amarillarse”	/	ibake “lagartija”
aye “más”	/	abe “él/ella sale”, “roza”
iye “espacioso”	/	ibe “bifurcación”, “retoño”
waya “otra brasa”	/	waba “otra palma”

## y / d

### En posición inicial absoluta

yabo “raspo”	/	dabo (nombre de varón)
yōbo “arrojo”	/	dōbo “soy antiguo”
yomo “se botan el agua a la cara”	/	domo “pepa alargada”
yika “él/ella se lastima la cabeza”	/	dika “piedra”
yeka “punta, cumbre”	/	deka “él/ella estorba”
yābo “yo pelo”	/	dābo “espinazo”
yake “cansancio”	/	dakē “estaca” (tú)

### En posición media

ayona “ella observa”	/	adona “ella misma”
taya “golpe” (en la espalda)	/	tada “los dos salen”
dōya “playa larga”	/	dōda “hombre primitivo”
giya “pequeño”	/	gida “los dos entran”
wiya (nombre de varón)	/	wida “los dos deshieran”
gaya “golondrina”	/	gada “los dos siembran”
bayo “hoja entera” “sucede”	/	bado “ten”

## y / g

### En posición inicial absoluta

yobo “riego”	/	gobo “voy”
yobi “riegas”	/	gobi “vas”
yokan “riega”	/	gokan “él va”
yomoni “regamos”	/	gomoni “vamos”
yomini “regáis”	/	gomini “vais”
yodani “riegan”	/	godani “van”
yobainanipa “regarían”	/	gobainanipa “irían”
yokeboimpa “regaré”	/	gokeboimpa “iré”

### En posición media

yate “machacando”	/	tage (nombre de varón)
yota “boté”	/	toga “él/ella pela”
yote “echando, botando”	/	toge “ladra”
yeta “ancha”	/	mega “él/ella se limpia el diente”

## y / k

### En posición inicial absoluta

yibaimopa “tumbaría”	/	kibaimopa “entretejería”
yibi “tumbas”	/	kibi “entretejes”
yibo “tumbo”	/	kibo “entretejo”
yidani “tumban”	/	kidani “entretejen”
yigadanimpa “tumbaban”	/	kigadanimpa “entretejían”
yikan “él tumba”	/	kikan “él entreteje”
yikeboimpa “tumbaré”	/	kikeboimpa “entretejeré”
yiki “tumbar”	/	kiki “entretejer”
yimini “tumbáis”	/	kimini “entretejéis”
yimoni “tumbamos”	/	kimoni “entretejemos”

### En posición media

toye “él/ella desata”	/	toke “conejo”
gaye “ella siembra”	/	gake “estar por o a punto de sembrar”
oye “nido”	/	oke “vibración”
iyे “espacioso”	/	ike “dolor”

## y / m

### En posición inicial absoluta

yikeboimpa “tumbaré”	/	mikeboimpa “sembraré”
yimaimopa “tumbaría”	/	mimaimopa “sembraría”
yimi “tumbas”	/	mimi “siembras”
yimini “tumbáis”	/	mimini “sembráis”
yimo “los dos tumbamos”	/	mimo “siembro”, “corazón”
yimoni “tumbamos”	/	mimoni “sembramos”
yanani “heridos”	/	minani “siembran”

### En posición media

giya “pequeño”	/	gima (nombre de mujer)
toyo “riendo”	/	tomo “lleno”, “completo”

iyo	“madura” (adj.)	/	imo	“soy”
noya	“flauta recta”	/	noma	“lagarto”
eya	“él/ella tiene cuidado de no ensuciarse”	/	ema	“sumersión”
beyo	“él/ella bebe”	/	bemo	“él/ella besa”
boyo	“raya” (un pez)	/	bomo	“parpadeo”
kaye	“comején”, “al pie del árbol”	/	kame	(una variedad de pescado)
dayi	“él/ella revienta” (maní)	/	dami	“perforas, hilas”

En posición inicial absoluta

yamoñi	“lavar”	/	namoñi	“manchar(pintar)”
yamomo	“lavo”	/	namomo	“mancho”
yamomi	“lavas”	/	namomi	“manchas”
yamoña	“él lava”	/	namoña	“él macha”
yamomoni	“lavamos”	/	namomoni	“manchamos”
yamomini	“laváis”	/	namomini	“mancháis”
yamonani	“lavan”	/	namonani	“manchan”
yamomaimopa	“lavaría”	/	namomaimopa	“mancharía”
yamokeboimpa	“lavaré”	/	namokeboimpa	“mancharé”

En posición media

wāya	“él/ella se rasca”	/	wāna	“madre”
wiya	(nombre de varón)	/	wina	“ella amarra”
tiya	“ruido” (que produce un golpe)	/	tina	“ella clava”
poyo	“Puyo”	/	pono	“él/ella envía”
piya	“pío”	/	pina	(ella) “se enoja”
keya	“dolor de la espalda”	/	kena	“ella come”

**y / ñ**

En posición inicial absoluta

yawe	“tucán”	/	ñawe	“él/ella corta leña”
yeka	“punta, cumbre”	/	ñeka	(nombre de un insecto)
yika	“él/ella se lastima la cabeza”	/	ñika	“él/ella desenvuelve”
yiwa	“él/ella se hiere el pie”	/	ñiwa	(nombre de varón)
yowo	“él/ella bota”	/	ñowo	“ahora”

yame “él/ella revienta”	/	ñame (nombre de varón)
yamo “él/ella lava”	/	ñamo “yo parto”
yami “aruñas”	/	ñami “tú partes”
yawa “él/ella se rasca el pie”	/	ñawa (nombre de mujer)

En posición media

deye “mono araña”	/	deñe “raíz vegetal”
doye “largo”	/	doñe “largo”
geye “pescado”	/	geñe “miel de abeja”

En posición inicial absoluta

yaki “raspar”	/	paki “cortar”
yabo “raspo”	/	pabo “corto”
yabi “raspas”	/	pabi “cortas”
yakan “él raspa”	/	pakan “él corta”
yamoni “raspamos”	/	pamoni “cortamos”
yamini “raspáis”	/	pamini “cortáis”
yadani “raspan”	/	padani “cortan”
yabaimopa “rasparía”	/	pabaimopa “cortaría”
yakeboimpa “rasparé”	/	pakeboimpa “cortaré”

En posición media

teya “ruido del agua”	/	tepa “pambil”
toya “presagio”	/	topa “se ríe”
goya “desecho”	/	gopa “se va”
wiya “él/ella despluma”	/	wipo “bote, canoa”
giya “pequeño”	/	gipa “pica”
taya “golpe” (en la espalda)	/	tapa “lanza”

**y / t**

En posición inicial absoluta

yokin “echar”	/	tokin “gozar”, “reír”, “deleitar”
yobo “echo”	/	tobo “(yo) gozo”
yobi “echas”	/	tobi “gozas”
yokan “él echa”	/	tokan “él goza”

yomoni “echamos”	/	tomoni “gozamos”
yomini “echáis”	/	tomini “gozáis”
yodani “echan”	/	todani “gozan”
yobaimopa “echaría”	/	tobaimopa “gozaría”
yokeboimpa “echaré”	/	tokeboimpa “gozaré”

En posición media

oyo (una variedad de hoja)	/	oto “canasta”
boyo “raya” (un pez)	/	boto “yo”
biyo “él absorbe”	/	bito “tú”

**y / w**

En posición inicial inicial absoluta

yomonji “mojar”	/	womonji “esconder”
yomomo “mojo”	/	womomo “escondo”
yomomi “mojas”	/	womomi “escondes”
yomoña “él moja”	/	womoña “esconde”
yomomoni “mojamos”	/	womomoni “escondemos”
yomomini “mojáis”	/	womomini “escondéis”
yomonani “mojan”	/	womonani “esconden”
yomomaimopa “mojaría”	/	womomaimopa “escondería”
yomokeboimpa “mojaré”	/	womokeboimpa “esconderé”

En posición media

boyo “raya” (un pez)	/	bowo “injerto” (sust.)
boya (nombre de varón)	/	bowa “yema”
deye “mono araña”	/	dewe “raíz”
kaye “comején”, “al pie del árbol”	/	kawe (nombre de varón)

**Realización del fonema /y/**

El fonema /y/ del wadonani se realiza como un sonido semiconsonántico palatal sonoro oral [y]. En su realización los labios adoptan distintas formas, según la vocal que lo sigue, mientras el predorso de la lengua se eleva hacia la región prepalatal, dejando un pasaje muy estrecho, menor que para [i], por donde el aire que viene desde los pulmones -haciendo vibrar las cuerdas vocales- pasa rozando levemente el predorso de la lengua y la región prepalatal.

### **Campo de distribución del fonema /y/**

La /y/ se presenta en posición inicial absoluta, medial; no se presenta en posición final absoluta. Ejemplos:

/yābe/ “afuera”, /yawē/ “tucán”, /yēme/ “machete”, /yewa/ “raíz”, /yiwa/ “él/ella se hiere el pie”, /yomomi/ “mojas”, /yomonji/ “mojar”, /yopen/ “exprime”, /yowe/ “uva”, /yowemo/ “uvillas”.

/ayamo/ “pájaro”, /iyapa/ “costilla”, /boyo/ “raya” (un pez), /deye/ “mono araña”, /kaye/ “comején”, /wayomo/ “otro lugar”.

### **Posibilidades combinatorias de /y/**

El fonema /y/ dentro del marco silábico puede combinarse con otros fonemas e integrar las siguientes estructuras silábicas:

**CV:** /ya.we/ “tucán”, /ya.waike/ “solo afrecho”, /ye.de/ “borde”, /ye.dekape/ “cabecera”, /ye.de.ya.da/ “ancha”, /ye.ga/ “punta”, /yē.me/ “machete”, /ye.kā/ “cima, cumbre, punta”, /ye.kado/ “final”, /yi/ “corta tú”, /yi.we/ “cortado/a”, /a.yā/ “cuerpo”, /e.ya/ “precaución (para no ensuciarse)”, /i.ya/ “amarrillento”, /o.ya/ “él/ella tapa o cubre”, /ta.yā/, “bifurcación”, /to.ye/ “saca”, /wen.ye/ “despacio”.

**CVC:** /yen.we/ “ebrio”.

**Cdip.:** /yei.me/ “machete”.

**CUADRO DE LOS SONIDOS CONSONÁNTICOS DE LA LENGUA WAODANI  
DEFINIDOS POR SUS RASGOS PERTINENTES Y NO PERTINENTES**

Sonidos	Modo de articulación	Punto de articulación	Acción de las cuerdas vocales	Canal de escape del aire
[p]	oclusivo	bilabial	sordo	oral
[t]	oclusivo	dental	sordo	oral
[k]	oclusivo	velar	sordo	oral
[b]	oclusivo	bilabial	sonoro	oral
[d]	oclusivo	dental	sonoro	oral
[g]	oclusivo	velar	sonoro	oral
[m]	oclusivo	bilabial	sonoro	nasal
[n]	oclusivo	dental	sonoro	nasal
[ŋ]	oclusivo	velar	sonoro	nasal
[ɲ]	oclusivo	palatal	sonoro	nasal
[w]	semiconsonante	velar	sonoro	oral
[y]	semiconsonante	palatal	sonoro	oral

**Determinación de los rasgos pertinentes**

Partiendo del cuadro anterior y analizando los rasgos que singularizan a las realizaciones más características o estándares de los fonemas consonánticos de la lengua wao-dani, podemos determinar cuáles son sus rasgos pertinentes, de la siguiente manera:

1. El rasgo oclusivo de los fonemas consonánticos /**p, t, k, b, d, g, m, n, ŋ, ñ**/ no es pertinente o distintivo puesto que no hay fonemas consonánticos fricativos a los que pudieran oponerse.
2. Los rasgos bilabial, dental y velar de los fonemas /**p, t, k**/, respectivamente, son distintivos porque sólo por ellos se distinguen estos fonemas entre sí ya que comparten los rasgos oclusivo, sordo y oral.
3. El rasgo sordo de /**p**/, /**t**/ y /**k**/ es distintivo porque con él se diferencian, respectivamente, de /**b**/, /**d**/ y /**g**/ que son sonoros.

4. Inversamente, el rasgo sonoro de /b/, /d/ y /g/ es distintivo porque con él se diferencian respectivamente, de /p/, /t/ y /k/ que son sordos.
5. Los rasgos bilabial de /m/, dental de /n/, velar de /ŋ/ y palatal de /ɲ/ son pertinentes porque estos son los únicos rasgos que les diferencian a estos fonemas entre sí ya que los cuatro comparten los rasgos oclusivo, sonoro y nasal.
6. El rasgo sonoro de /m, n, ñ/ y de las semivocales /w, y/ no es pertinente porque toda nasal y toda semiconsonante es sonora; es decir, no hay nasales ni semivocales sordas.
7. El rasgo oral de /p/, /t/, /k/ no es pertinente porque no hay fonemas nasales correspondientes que se les opongan.
8. El rasgo oral de /d/ es pertinente porque por él se distingue de /n/ que es también dental, oclusivo y sonoro.
9. El rasgo oral de **b** es pertinente porque por él se opone al rasgo nasal de /m/, que es también bilabial, oclusivo y sonoro.
10. El rasgo nasal de /ŋ/ es pertinente porque por él se opone a /g/, que es también oclusivo, velar y sonoro.
11. El rasgo velar de /ŋ/ es pertinente porque por él se opone a /m/, /n/ y /ɲ/ que son también nasales, pero bilabial, dental y palatal, respectivamente.
12. El rasgo oral de /g/ es pertinente porque por él se opone a /ŋ/, que es también velar, oclusivo y sonoro.
13. El rasgo oral de /b/ es pertinente porque por él se diferencia del fonema nasal /m/, que es también oclusivo, bilabial y sonoro.
14. El rasgo nasal de /m/ es pertinente porque por él se diferencia del fonema oral /b/, que es también oclusivo, bilabial y sonoro.
15. El rasgo nasal de /n/ es pertinente porque por él se distingue de /d/ que es también dental, oclusivo y sonoro.
16. El rasgo nasal de /ɲ/ es pertinente porque por él se opone a todas las demás consonantes y a la semiconsonante /y/ que es también palatal y sonora.
17. El rasgo oral de /w/ no es pertinente porque este fonema no tiene su correspondiente fonema semiconsonántico nasal.
18. El rasgo oral de /y/ es pertinente porque con él se opone a /ɲ/ que es también palatal.

Eliminados, de esta forma, los rasgos no pertinentes de los fonemas del waodani, éstos toman su definición de los rasgos pertinentes que constan a continuación (entre paréntesis, se indica a qué fonema un rasgo pertinente se opone al de otro u otros fonemas):

**/p/:** *bilabial*(p/t,k) *sordo*(p/b)

**/t/:** *dental* (t/p,k) *sordo*(t/d)

**/k/:** *velar* (k/p,t) *sordo*(k/g)

**/b/:** *bilabial* (p/t,k)*sonoro*(b/p) *oral* (b/m)  
**/d/:** *dental* (d/p,k) *sonoro* (d/t)*oral* (d/n)  
**/g/:** *velar*(g/p,t) *sonoro*(g/k)*oral* (g/ŋ)  
**/m/:** *bilabial* (m/n,ñ) *nasal*(m/b)  
**/n/:** *dental* (n/m,ñ)*nasal* (n/d)  
**/ñ/:** *palatal*(ñ/m,n) *nasal*(ñ/y)  
**/ŋ/:** *velar* (ŋ/m,n,ñ) *nasal* (ŋ/g)  
**/w/:***labiovelar*(w/p,t,k,b,d,g,m,n,ŋ,ñ,y)  
**/y/:** *palatal*(y/p,t,k,b,d,g,m,n,ŋ,ñ,w)*oral* (y/ñ)

Así, eliminados los rasgos no pertinentes de acuerdo con el análisis precedente, el cuadro anterior, queda expresado de la siguiente manera:

Fonemas	punto	cuerda	canal
/p/	bilabial	sordo	
/b/	bilabial	sonoro	oral
/m/	bilabial		nasal
/t/	dental	sordo	
/d/	dental	sonoro	oral
/n/	dental		nasal
/k/	velar	sordo	
/g/	velar	sonoro	oral
/ŋ/	velar		nasal
/ñ/	palatal		nasal
/y/	palatal		oral
/w/	labiovelar		

### Frecuencia y porcentajes de los fonemas

Frecuencia		Porcentajes																						
<b>vocales breves y largas</b>		<b>Total de vocales: breves + largas = 9.035</b>																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>FONEMA</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>/a/</td><td>2587</td></tr> <tr><td>/e/</td><td>2552</td></tr> <tr><td>/o/</td><td>2247</td></tr> <tr><td>/i/</td><td>1449</td></tr> <tr><td><b>Total</b></td><td><b>8835</b></td></tr> <tr><td>/ē/</td><td>116</td></tr> <tr><td>/ā/</td><td>39</td></tr> <tr><td>/ō/</td><td>34</td></tr> <tr><td>/ī/</td><td>11</td></tr> <tr><td><b>Total</b></td><td><b>200</b></td></tr> </tbody> </table>		FONEMA	FRECUENCIA	/a/	2587	/e/	2552	/o/	2247	/i/	1449	<b>Total</b>	<b>8835</b>	/ē/	116	/ā/	39	/ō/	34	/ī/	11	<b>Total</b>	<b>200</b>	Porcentaje total de breves: 97,79 % Porcentaje total de largas: <u>2,21 %</u> <b>Total: 100,00 %</b>
FONEMA	FRECUENCIA																							
/a/	2587																							
/e/	2552																							
/o/	2247																							
/i/	1449																							
<b>Total</b>	<b>8835</b>																							
/ē/	116																							
/ā/	39																							
/ō/	34																							
/ī/	11																							
<b>Total</b>	<b>200</b>																							
		<b>Total de vocales breves: 8.835</b>																						
		Porcentaje de a: 29,28 % Porcentaje de e: 28,90 % Porcentaje de o: 25,42 % Porcentaje de i: <u>16,40 %</u> <b>Total: 100,00 %</b>																						
		<b>Total de vocales largas: 200</b>																						
		Porcentaje de ē: 58,0 % Porcentaje de ā: 19,5 % Porcentaje de ō: 17,0 % Porcentaje de ī: <u>5,5 %</u> <b>Total: 100,00 %</b>																						

### Frecuencia de las consonantes y semiconsonantes

Frecuencia		Porcentajes																												
<b>vocales breves y largas</b>																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>FONEMA</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>/n/</td><td>2127</td></tr> <tr><td>/m/</td><td>993</td></tr> <tr><td>/t/</td><td>979</td></tr> <tr><td>/k/</td><td>817</td></tr> <tr><td>/d/</td><td>699</td></tr> <tr><td>/p/</td><td>396</td></tr> <tr><td>/g/</td><td>345</td></tr> <tr><td>/ŋ/</td><td>116</td></tr> <tr><td>/b/</td><td>323</td></tr> <tr><td>/ñ/</td><td>283</td></tr> <tr><td><b>Total</b></td><td><b>7288</b></td></tr> <tr><td>/w/</td><td>626</td></tr> <tr><td>/y/</td><td>243</td></tr> </tbody> </table>		FONEMA	FRECUENCIA	/n/	2127	/m/	993	/t/	979	/k/	817	/d/	699	/p/	396	/g/	345	/ŋ/	116	/b/	323	/ñ/	283	<b>Total</b>	<b>7288</b>	/w/	626	/y/	243	/n/: 26,07 % /m/: 12,17 % /t/: 12,00 % /k/: 10,01 % /d/: 8,60 % /p/: 4,85 % /g/: 4,22 % /ŋ/: 4,00 % /b/: 3,95 % /ñ/: <u>3,46 %</u> <b>Total 89,33 %</b>
FONEMA	FRECUENCIA																													
/n/	2127																													
/m/	993																													
/t/	979																													
/k/	817																													
/d/	699																													
/p/	396																													
/g/	345																													
/ŋ/	116																													
/b/	323																													
/ñ/	283																													
<b>Total</b>	<b>7288</b>																													
/w/	626																													
/y/	243																													
		/w/: 7,70 % /y/: <u>2,97 %</u> <b>Total: 10,67 %</b>																												
		<b>Porcentaje total: 100,00 %</b>																												

### **Bibliografía Consultada:**

- MENDOZA, Alejandro. *Compendio de Fonética General*. Cuenca, enero de 2007. (Inédito).
- MENDOZA, Alejandro. *Metodología de la Investigación Lingüística*. Cuenca, abril de 2007 (Inédito)

### **Fuentes de Internet:**

#### **Lingüística:**

<http://definicion de linguistica/>. Acceso: noviembre 2010.

#### **Fonología y fonética:**

<http://www.livingspanish.com/fonetica-y-fonologia.htm>. Acceso: noviembre 2010.

[http://es.wikipedia.org/wiki/Noam\\_Chomsky#Obra\\_de\\_Chomsky](http://es.wikipedia.org/wiki/Noam_Chomsky#Obra_de_Chomsky). Acceso: diciembre 2010.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Ling%C3%BC%C3%ADstica>. Acceso: diciembre 2010.

[http://es.wikipedia.org/wiki/Ferdinand\\_Saussure](http://es.wikipedia.org/wiki/Ferdinand_Saussure). Acceso: diciembre 2010.

### **Fuente Oral:**

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Sexo</b>	<b>Comunidad</b>	<b>Entrevistador</b>
Cai Ñamenca	M	Damointado	Daniel Tocari
Peke Tocari	M	Damointado	Daniel Tocari
Meñemo Toñenca	F	Teweno	Cawetipe Yeti
Yowe Tañi	M	Teweno	Cawetipe Yeti
Pegonca Tañi	M	Teweno	Cawetipe Yeti



## CAPÍTULO II

# MORFOLOGÍA Y SINTAXIS

Docente y Directora de Investigación  
Lic. María Cunduri Cunduri



## MORFOLOGÍA Y SINTAXIS

### INTRODUCCIÓN YEKADO YEWEMOIN

El waodani tededo es la lengua de la nacionalidad waodani hablada por aproximadamente 3.000 habitantes, ubicados en las comunidades de las provincias de Orellana, Napo y Pastaza.

Aunque por la división política del Estado ecuatoriano los waodani se encuentran en distintas provincias, mantienen, sin embargo, un principio ideológico-político según el cual tienen una unidad territorial, lingüística y cultural.

La presente investigación se refiere específicamente al estudio de su lengua en los niveles morfológico y sintáctico como aplicación de los estudios teórico-prácticos recibidos sobre esta materia en el Departamento de Estudios Interculturales (DEI) de la Universidad de Cuenca, bajo la tutoría de la licenciada María Cunduri y del Dr. Alejandro Mendoza Orellana.

Este trabajo consta de dos grandes capítulos: el primero se refiere al estudio de la morfología. En él se describe todo lo concerniente al sustantivo, al adjetivo, al pronombre, al verbo, al adverbio y

Waodani tededo impa waodani nani tededo mani tededani wodo 3.000 mido ganka inani waodani, nanikeweñomo ombe podobintia impa Odeyana, Napo tono Patata.

Awene ekowatodiano ombe ante weekete nanene, nanene podobintia iño, eekewenani waodani wayomo, wayomo nanikeweñomo eemanani, inkete wee ante nani memeidi angai ponente, aye ado ke ombe godogame eñate, aye tedekimamo tono memeidi nani neengai ee manani.

In mikayonta dikiminte yewemonte impa tededo beyenke, ebano bai tededani ante aye mani anitede ebani ongo ante adobai weneyede adomonani mani tedepamo eñente yewemongi beye Depatamento neenani wadon, wadon tededenani akin ante Kedani Universidad kowenka aye adobai maniyede kekin beye odomoda ditintiada María Cunduri too dotodo Alejandro Mendoza Orellana.

In kete yewemoin ongo mea kapitodo ñenegade; tano yede yewemonte ongo ebano nanitede in ante, maniñomo gikene yewenonte in tome totantibo beye, aye waokan neekan emowo beye

a los relacionantes; en cada uno de estos temas se explica el concepto, significado, estructura y función de las unidades que confoman la primera articulación del lenguaje.

El segundo capítulo se refiere a la sintaxis de la lengua waodani; en él se explican las relaciones internas y las combinaciones que guardan entre sí las unidades de la segunda articulación en la cadena hablada, combinaciones que se refieren a las funciones intínsecas y extrínsecas de los constituyentes de la oración. De cada una de estas funciones se da el concepto y la clasificación según su significado y estructura.

La descripción de cada tema, se inicia con una breve exposición de la teoría; sigue la aplicación en la lengua waodani, reforzada con ejemplos tomados del corpus obtenido en la fase de la investigación de campo, y termina, cuando es necesario, con el o los comentarios aclaratorios.

Esta investigación no es un trabajo acabado, pues, en el estudio de la lengua, cada vez aparecen nuevas particularidades; sin embargo, creemos que es un aporte harto importante para el conocimiento de la lengua y de la cultura, y esperamos que se constituya en material pedagógico al servicio de la Educación Intercultural Bilingüe.

*Alejandro Mendoza Orellana*

ante, aye bedobo tedeki beye ante, aye adobedio gikene ebani inani ante tede, aye godon tedekin beye ante; maniko tedepamo adoke, adoke inani beye tomaan yewemonte ongo kino bai ante, ebano ongo ante, aye ebano tedekin ante.

Aye meña kapitodo iñomo gikene yewemonte ongo ebano tededani ante tome nanitedepamo beye, nani eñe ante tono imai ongompa ante yewemonte ongompa. Aye, adobai yewemonte in nanitedebai godogame imai tededanipa ante waokan tono kekin beye ñowo tedepamo; adobai adani tomaa tedepamo tono nanitede.

Mani adoke, adoke tede ween gikene in minkayonta nanitededimai yewemonte impa tome nanitedeni okamonkake, aye mani eñengi beye imai tededanimpa ante dikiminte ate ente nanitededin yewemonte ongompa.

In dikiminte ate ente yewemoin gikene win inke yewemonte ongompa, weete nanitededo aa gikene epome impa wakan, wadon, wakan wadon tededanimpa, manomai iño ponemoni nani memeidi tedegaimamo yewemomoni mono tedepamo yewemonte betamoni, aye mani adinke tomanani godon odomonani eñekedanimpa ante mea tededo beye.

*Cawetipe Yeti Caiga*

## METODOLOGIA (KEKI ANTE)

La metodología de la investigación lingüística, como en muchos otros tipos de investigación, exige como paso previo el establecimiento de un corpus representativo, en el presente caso del habla waodani, considerando, además, que muy poco se ha escrito sobre esta lengua, y menos aún en esta lengua. Todos los datos acopiados en la investigación de campo para la obtención de este corpus provienen del habla de los mayores que son los que más utilizan esta lengua y, en muchos casos, no conocen el español.

Para la realización de este trabajo, inicialmente seguimos el curso de Lingüística General, al inicio enfocado específicamente al campo de la Morfología y luego al de la Sintaxis; este curso es uno de los componentes del Diseño Curricular del Programa de Formación de Investigadores de las Culturas Amazónicas.

Como auxiliar de la investigación, tuvimos otro componente del diseño: la Metodología de la Investigación Lingüística, que se constituyó en valioso instrumento para continuar la investigación iniciada. Los aspectos teóricos del curso se aplicaban al descubrimiento de los fenómenos lingüísticos que conforman las distintas estructuras, así como a la determinación de la función de los componentes de dichas estructuras, todo lo cual se expresaba con ejemplos prácticos en waodani.

Kedin diki minte nani tede engi beye ante, epome wadon wadon diki minte enani nani tede eñekete ante, mani eñengi beye tano teen gete enani nani tede, iñomo nani waodani tede, ponente. Aye wodo dee yewemonamai in mono tededo inani. Tomaa in yewemoin ongo gikene nani tededani in pikenani, tomenani nangi tededani tomenani tededo, aye adobai nangi inani pikenani kowode tededo tededamai inani.

Mani kekin beye odomonani eñetamonipa ebano in ante, ebano in nani tedepamo ante, aye adobai imai dibodo yewemonte impa anani eñetamonipa, tome beyenke mani ate tawengi beye ante, diki minte ate yewemonani wadon tededani ate eñente diki minte akadanimpa ante.

Adobai in mani diki mingi beye ante wa adomonani eñetamonipa; imai diki mingi impa ante tede dibodo atamonimpa godomenke agokin beye ante. Mani odomonanitapa dibodoke kowa ate ebano in ante nani tededo, ebano kete eñadente akin ante tome wadon wadon in ante, aye adobai imai impa ante yewemongi beye ante tomaa nani tededo, waodani tededo wadon wadon in inkete, imai impa ante adinke tome nani tededo adinke, ebano tedemoni ante adike imai impa ante adinke doo kete eñenike yewemonipa.

Con el apoyo de la guía de investigación proporcionada por la profesora, iniciamos la investigación de campo para obtener informaciones sobre el habla de nuestra lengua materna. Los informantes fueron hablantes nativos de las comunidades waodani. Acceder a ellos no fue muy fácil debido principalmente a su ubicación geográfica muy lejana.

La recopilación del corpus se realizó en las comunidades de Damoitado y Teweno de la parroquia Curaray, cantón Arajuno, provincia de Pastaza. La información fue proporcionada por 9 informantes, cuatro hombres y cinco mujeres, de aproximadamente 45 a 60 años de edad.

Una vez obtenida esta información realizamos la sistematización, descripción y explicación de los fenómenos lingüísticos sorprendidos en el corpus lingüístico; y finalmente, la redacción de este documento.

Aye, ne odomona tono imai kete yewemoinani ana eñente doo yewemomonipa, nani tededi pikenani nani keweño mono tededo, ebano tededani ante mono waomo tedete keweno beye, aye adobai mani tededani enkete ante moni goyede goobe poni in wetamonipa nani keweño gote tededani engi beye, manomai iño ee gote entamonipa nani tedepamo.

Mani tededani gete entamonapa nani keweño Damoitado tono Teweno iño, padobikia kodadai, canton adagono, podobitia patata iño. Onompo emempoke go meña go meña ganka inani tededanitapa, meña go meña Ongiñenani, tono emepoke ganka onkiyenani tededanitapa pankadaniya 45 wadepo tono 65 wadepo inani pikenani.

Inke tededani ente ponike imai tededanipa ante tomenani tedebai yewemomonipa in mikayonta iño.

## A. MORFOLOGÍA

### 1.1 EL SUSTANTIVO

#### 1.1.1 Concepto

El sustantivo es una categoría gramatical que se caracteriza fundamentalmente por expresar género y número. Estos dos accidentes pueden llevar una marca determinada fuera del lexema (niñ-**o**, niñ-**a**), o pueden estar expresados en el mismo lexema; así, en español, el lexema *pared* lleva consigo la indicación de masculino y singular. Todo sustantivo, por otra parte, designa un ser, es decir, “algo que existió en el pasado (por ejemplo, *Simón Bolívar*, un *dinosaurio*, el *templo de Jerusalén*, un *emperador*), existe en el presente (por ejemplo, *el Papa Benedicto XVI*, un *rinoceronte*, un *perro*, un *automóvil*) o existirá en el futuro”<sup>13</sup>.

#### 1.1.2 Significado

Los sustantivos pueden tener, entre otras, la siguiente clasificación:

**Reales:** aquellos que existen verdadera y efectivamente: onko *casa*, awen *árbol*, ginta *perro*, ono *río*, keweñomo *comunidad*, peibo *pelota*, yawe *tucán*, etc.

**Imaginarios:** aquellos que han sido creados por la imaginación de la mente humana, pero que en realidad no existen: wene (*un duende*).

**Concretos:** cuando pueden ser percibidos por los sentidos: kontaimpa *silla*, onko *casa*, wipo *canoa*, ongai *flor*, amotamini *música*, oboye *viento*, ogiwa *fragancia*, nantaki *dolor*.

**Abstractos:** cuando se puede percibir solo con la mente humana: ponemamo *pensamiento*, eñengimamo *inteligencia*, wekimamo *sufrimiento*,

Los sustantivos se clasifican también en propios comunes. Los primeros expresan a los seres de manera general y se caracterizan por tener determinadas notas o características (onko *casa*...); los segundos, designan a un ser determinado sin indicación de ninguna nota o característica ( Kawetipe, Pastaza, Chimborazo, Toñampadi, etc.)

#### 1.1.3 Estructura

El sustantivo tiene dos formantes o constituyentes, unos son “constitutivos”, es decir, se encuentran siempre presentes o, lo que es lo mismo, nunca pueden faltar; otros reciben el nombre de facultativos, porque pueden o no estar presentes.

---

13 Mendoza Alejandro: Módulo de lengua española instrumental, Cuenca, 2009.

### 1.1.3.1 Los formantes constitutivos

El **lexema**. Es el elemento funcional que lleva en sí mismo su significado; con referencia a este formante el sustantivo es definido en los diccionarios; ejemplos: *tain quemado-a*, *wiñenga niño*, *tawadiya gallo-gallina*, *abade ndor*, *kidi gato-a*, *bada mamá*, *memo hermano*, etc.

Los monemas gramaticales de **género** y **número**. El primero, expresa si el sustantivo es masculino o femenino y, como queda dicho, puede estar implícito en el lexema, o expresado fuera de él. Si está implícito en el lexema, se dice que tiene la marca cero { $\emptyset$ }, en caso contrario la marca está expresada por medio de uno o más fonemas. El segundo, es decir el número, indica si el sustantivo está en singular o en plural. Normalmente, el singular tiene marca { $\emptyset$ }; el plural se explicita, sea mediante una marca morfológica ligada al lexema, sea mediante otro lexema antepuesto o pospuesto al sustantivo, o puede estar implícito en el lexema del sustantivo, según la lengua de que se trate.

El **género** es una categoría gramatical morfológica que, en waodani, afecta a los sustantivos, al pronombre, en algunos casos a los determinantes e, incluso al verbo. A continuación Veamos las siguientes formas de presentarse el género:

- En waodani tededo hay sustantivos cuyo género se diferencia mediante las marcas {-**nga**} y {-**na**}, para el masculino o femenino, respectivamente, y que equivaldrían, en términos generales, a las marcas -**o** y -**a** del español; estas marcas afectan a las siguientes categorías gramaticales:

- ▶ Lexemas nominales sustantivos que se refieren a personas:

Masculino	Femenino
wiñ <b>nga</b> niño	wiñ <b>na</b> niña
nanow <b>nga</b> hijo	nanow <b>na</b> hija
nanog <b>nga</b> esposo	nanog <b>na</b> esposa

- ▶ Algunos lexemas nominales adjetivos:

Masculino	Femenino
wabad <b>nga</b> curandero	wabad <b>na</b> curandera
id <b>nga</b> brujo	id <b>na</b> bruja
nee wik <b>nga</b> rozador	nee wik <b>na</b> rozadora
w <b>nga</b> muerto	w <b>na</b> muerta
owempoi <b>nga</b> viudo	owempoi <b>na</b> viuda
nee ming <b>nga</b> sembrador	nee mi <b>na</b> sembradora
moi <b>nga</b> casado	moi <b>na</b> casada
pik <b>nga</b> adulto	pik <b>na</b> adulta
ñen <b>nga</b> gordo	ñen <b>na</b> gorda
wed <b>nga</b> flaco	wed <b>na</b> flaca
monk <b>nga</b> dormiendo	monk <b>na</b> dormida

- ▶ Lexemas pronominales: tomena *el* vs tomena *ella*
- ▶ Lexemas verbales: miña *él siembra* vs mina *ella siembra*
- tiña “él clava” vs tina *ella clava*

Muchos lexemas verbales de la tercera persona del singular presentan la marca:

<b>gokan</b> <i>él se va</i>	/	<b>godan</b> <i>femenino</i>
<b>dakan</b> <i>él hila</i>	/	<b>dadan</b> <i>ella hila</i>
<b>gikan</b> <i>él entra</i>	/	<b>gidan</b> <i>ella entra</i>

**Inga** kekan ~ tom**enga** kekan *él trabaja.* / **Ina** kedan ~ tom**ena** kedan *ella trabaja.*

Los lexemas verbales de tercera persona del singular usados sin marca pueden ser masculinos o femeninos: naño *él/ella, ensucia, yamo él/ella lava.*

Veamos en las siguientes oraciones:

<b>Ñenenga</b> daogokan ononga ino.	<i>El gordo camina por el río.</i>
<b>Ñene</b> ginta daogo ononga ino.	<i>El perro gordo camina por el río.</i>
Wiñenga <b>ñenenga</b> daogokan ononga ino.	<i>El niño gordo camina por el río.</i>
Wiñenga <b>ñene</b> daogokan ononga ino.	<i>El niño gordo camina por el río.</i>
Onkiye <b>pikena</b> wadedan wiñenani inanite.	<i>La mujer adulta ama a los niños</i>
Ongiñe <b>pikenga</b> wadekan wiñwnani inanite.	<i>El hombre adulto ama a los niños.</i>

El pronombre de tercera persona también diferencia el masculino del femenino por medio de las mismas marcas: **inga** / tom**enga** *él*, **ina** / tom**ena** *ella*. Ejemplo:

<b>Inga</b> kekan ~ Tom <b>enga</b> kekan	<i>él trabaja.</i>
<b>Ina</b> kedan ~ Tom <b>ena</b> kedan	<i>ella trabaja.</i>

- ▶ Los lexemas gramaticales **wempogade** *masculino (macho)* y **wemona** *femenino (hembra)* marcan el género de los sustantivos que designan seres animados, particularmente, animales, como: aves y peces. Estas marcas van después del sustantivo, aunque raras veces pueden aparecer antes. Ejemplos:

MASCULINO	FEMENINO
tawadiya <b>wempogade</b> gallo	tawadiya <b>wemona</b> gallina
kengiwe <b>wempogade</b> águila macho	kengiwe <b>wemona</b> águila hembra
gapatai <b>wempogade</b> gallinazo macho	gapatai <b>wemona</b> gallinazo hembra
abade <b>wempogade</b> cóndor macho	abade <b>wemona</b> cóndor hembra
aboke <b>wempogade</b> una variedad de perico macho	aboke <b>wemona</b> una variedad de perico hembra

MASCULINO	FEMENINO
abamo <b>wempogade</b> <i>una variedad de perdiz macho</i>	abamo <b>wemona</b> <i>una variedad de perdiz hembra</i>
mingo <b>wempogade</b> <i>colibrí macho</i>	mingo <b>wemona</b> <i>colibrí hembra</i>
<b>wempogade</b> piñemo <i>una variedad de loro</i>	<b>wemona</b> piñemo <i>una variedad de loro</i>
tayakemo <b>wempogade</b> <i>una variedad de loro</i>	tayakemo <b>wemona</b> <i>una variedad de loro</i>
kagiwen <b>wempogade</b> <i>una variedad de loro</i>	kagiwen <b>wemona</b> <i>una variedad de loro</i>
towika <b>wempogade</b> <i>una variedad de loro</i>	towika <b>wemona</b> <i>una variedad de loro</i>
tobe <b>wempogade</b> <i>una variedad de loro</i>	tobe <b>wemona</b> <i>una variedad de loro</i>
ewen <b>wempogade</b> <i>papagayo macho</i>	ewen <b>wemona</b> <i>papagayo hembra</i>
mintá <b>wempogade</b> <i>papagayo azul macho</i>	mintá <b>wemona</b> <i>papagayo azul hembra</i>
yawe <b>wempogade</b> <i>tucán macho</i>	yawe <b>wemona</b> <i>tucán hembra</i>
pegome <b>wempogade</b> <i>una variedad de tucán macho</i>	pegome <b>wemona</b> <i>una variedad de tucán hembra</i>
kangangon <b>wempogade</b> <i>una variedad de tucán macho</i>	kangangon <b>wemona</b> <i>una variedad de tucán hembra</i>
ekemo <b>wempogade</b> <i>una variedad ave macho</i>	ekemo <b>wemona</b> <i>una variedad ave hembra</i>
ganke <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	ganke <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
pamiya <b>wempogade</b> <i>una variedad de carachama macho</i>	pamiya <b>wemona</b> <i>una variedad de carachama hembra</i>
oba <b>wempogade</b> <i>una variedad de carachama macho</i>	oba <b>wemona</b> <i>una variedad de carachama hembra</i>
amontawe <b>wempogade</b> <i>una variedad de pez macho</i>	amontawe <b>wemona</b> <i>una variedad de pez hembra</i>
kowee <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	kowee <b>wemona</b> <i>una variedad ave hembra</i>
gontiwán <b>wempogade</b> <i>una variedad ave macho</i>	gontiwán <b>wemona</b> <i>una variedad ave hembra</i>
iwan <b>wempogade</b> <i>una variedad de mono</i>	iwan <b>wemona</b> <i>una variedad de mona</i>
migowanto <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	migowanto <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
menka <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	menka <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
wema <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	wema <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
ayebe <b>wempogade</b> <i>variedad de ave macho</i>	ayebe <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
gimoita <b>wempogade</b> <i>una variedad de ave macho</i>	gimoita <b>wemona</b> <i>una variedad de ave hembra</i>
amontawe <b>wempogade</b> <i>una variedad de pez macho</i>	amontawe <b>wemona</b> <i>una variedad de pez hembra</i>

- Los lexemas gramaticales **ongiñe** masculino y **onkiye** femenino marcan el género de los sustantivos que designan animales, generalmente, mamíferos, incluyendo algunos seres humanos. Ejemplos:

MASCULINO	FEMENINO
deon <b>ongiñe</b> león	deon <b>onkiye</b> leona
kidi <b>ongiñe</b> gato	kidi <b>onkiye</b> gata
ginta <b>ongiñe</b> perro	ginta <b>onkiye</b> perra
wiñe <b>ongiñe</b> niño	wiñe <b>onkiye</b> niña
nanowe <b>ongiñe</b> hijo	nanowe <b>onkiye</b> hija
gekide <b>ongiñe</b> barisa macho	gekide <b>onkiye</b> barisa hembra
amonka <b>ongiñe</b> mono nocturno	amonka <b>onkiye</b> mona nocturna
meñe <b>ongiñe</b> tigre macho	meñe <b>onkiye</b> tigre hembra
bogi <b>ongiñe</b> machin macho	bogi <b>onkiye</b> machin hembra
iwan <b>ongiñe</b> coto macho	iwan <b>onkiye</b> coto hembra
nene <b>ongiñe</b> ardilla macho	nene <b>onkiye</b> ardilla hembra
gatan <b>ongiñe</b> mono	gatan <b>onkiye</b> mona
tonkide <b>ongiñe</b> murciélago macho	tonkide <b>onkiye</b> murciélago hembra
ode <b>ongiñe</b> huangana macho	ode <b>onkiye</b> huangana hembra
amo <b>ongiñe</b> sajino macho	amo <b>onkiye</b> sajino hembra
tite <b>ongiñe</b> danta macho	tite <b>onkiye</b> danta hembra
kowañe <b>ongiñe</b> venado	kowañe <b>onkiye</b> venada
titeke <b>ongiñe</b> tortuga macho	titeke <b>onkiye</b> tortuga hembra
aawen <b>ongiñe</b> puma macho	aawen <b>onkiye</b> puma hembra

- Para indicar el género de los sustantivos referidos a la flora de la región, se recurre a un proceso de composición especial. Por ejemplo, si queremos referirnos al género de una semilla:

- tomamos el vocablo **tomemo** “semilla”;
- de este vocablo tomamos el constituyente **-mo**;
- éste constituyente añadimos al vocablo que lleva el nombre de la fruta o del árbol: por ejemplo, a **aon guaba**, le añadimos **-mo** y nos da **aonmo** “semilla de guaba”;
- luego, para indicar el género, añadimos la marca de masculino (**ongiñe**) o femenino (**onkiye**) a la que se adjunta el constituyente **-mo**, con lo cual obtenemos la secuencia **aonmo ongiñemo** semilla macho de guaba o **aonmo onkiyemo** semilla hembra de guaba.

Si se trata de la planta, al vocablo que expresa el nombre de la planta se añade el morfema **-wen**; con esta añadidura el conjunto resultante tiene el significado de “planta de”: **aonwen** “planta de guaba”; finalmente, para indicar el género, añadimos la marca

correspondiente al masculino o femenino, seguida también de **-wen**: **aonwen ongiñewen** “planta de guabo macho”, o, simplemente, “guabo macho” / **aonwen onkiyewen** “planta de guabo hembra”, o, “guabo hembra”. Fijémonos en los ejemplos del siguiente cuadro:

Semilla		Plantas	
Masculino	Femenino	Masculino	Femenino
aonmo <b>ongiñemo</b> <i>de guaba macho</i>	aonmo <b>onkiyemo</b> <i>de guaba hembra</i>	aonwen <b>ongiñewen</b> <i>guabo macho</i>	aonwen <b>onkiyewen</b> <i>guabo hembra</i>
ananatomo <b>ongiñemo</b> <i>de chirimoya macho</i>	ananatomo <b>onkiyemo</b> <i>de chirimoya hembra</i>	ananatowen <b>ongiñewen</b> <i>chirimoyo macho</i>	ananatowen <b>onkiyewen</b> <i>chirimoyo hembra</i>
Meñekamo <b>ongiñemo</b> <i>de naranja macho</i>	meñekamo <b>onkiyemo</b> <i>de naranja hembra</i>	meñekawen <b>ongiñewen</b> <i>naranjo macho</i>	meñekawen <b>onkiyewen</b> <i>naranjo hembra</i>
kakamo <b>ongiñemo</b> <i>de achiote macho</i>	kakamo <b>onkiyemo</b> <i>de achiote hembra</i>	kakawen <b>ongiñewen</b> <i>achiote macho</i>	kakawen <b>onkiyewen</b> <i>achiote hembra</i>
dabakamo <b>ongiñemo</b> <i>de naranjilla macho</i>	dabokamo <b>onkiyemo</b> <i>de naranjilla hembra</i>	dabokawen <b>ongiñewen</b> <i>naranjillo macho</i>	dabokawen <b>onkiyewen</b> <i>naranjillo hembra</i>
nemokamo <b>ongiñemo</b> <i>de limón macho</i>	nemokamo <b>onkiyemo</b> <i>de limón hembra</i>	nemokawen <b>ongiñewen</b> <i>limonero macho</i>	nemokawen <b>onkiyewen</b> <i>limonero hembra</i>
gimo <b>ongiñemo</b> <i>de ají macho</i>	gimo <b>onkiyemo</b> <i>de ají hembra</i>	gimowen <b>ongiñew</b> <i>en ají macho</i>	gimowen <b>onkiyewen</b> <i>ají hembra</i>
yowemo <b>ongiñemo</b> <i>de uva macho</i>	yowemo <b>onkiyemo</b> <i>de uva hembra</i>	yowewen <b>ongiñewen</b> <i>uva macho</i>	yowewen <b>onkiyewen</b> <i>uva hembra</i>
petomo <b>ongiñemo</b> <i>semilla de ungurahua macho</i>	petomo <b>onkiyemo</b> <i>semilla de ungurahua hembra</i>	petowen <b>ongiñewen</b> <i>ungurahua macho</i>	petowen <b>onkiyewen</b> <i>ungurahua hembra</i>
gaibamo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de fruto macho</i>	gaibamo <b>onkiyemo</b> <i>de una variedad de fruto hembra</i>	gaibawen <b>ongiñewen</b> <i>de una variedad de fruto macho</i>	gaibawen <b>onkiyewen</b> <i>de una variedad de fruto hembra</i>
awakamo <b>ongiñemo</b> <i>de papaya macho</i>	awakamo <b>onkiyemo</b> <i>de papaya hembra</i>	awakawen <b>ongiñewen</b> <i>papayo macho</i>	awakawen <b>onkiyewen</b> <i>papayo hembra</i>

Semilla		Plantas	
Masculino	Femenino	Masculino	Femenino
kontakamo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de fruto macho</i>	kontakamo <b>onkiye</b> <i>de una variedad de fruto hembra</i>	kontakawen ongiñewen <i>de una variedad de fruto macho</i>	kontakawen onkiyewen <i>de una variedad de fruto hembra</i>
tepenkamo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de cacao macho</i>	tepenkamo <b>onkiyemo</b> <i>de una variedad de cacao hembra</i>	tepenkawen ongiñewen <i>de la variedad de cacao macho</i>	tepenkawen onkiyewen <i>de la variedad de cacao hembra</i>
oboyemo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de fruto macho</i>	oboyemo <b>onkiyemo</b> <i>semilla de una variedad de fruto hembra</i>	oboyewen ongiñewen <i>de una variedad de fruto macho</i>	oboyewen onkiyewen <i>de una variedad de fruto hembra</i>
boginkamo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de fruta macho</i>	boginkamo <b>onkiyemo</b> <i>de una variedad de fruta hembra</i>	boginkawen ongiñewen <i>macho de una variedad de fruta</i>	boginkawen onkiyewen <i>de una variedad de fruta hembra</i>
bediyowemo <b>ongiñemo</b> <i>de una variedad de uvilla macho</i>	bediyowemo <b>onkiyemo</b> <i>de una variedad de uvilla hembra</i>	bediyowewen ongiñewen <i>de uvilla macho</i>	bediyowewen onkiyewen <i>de uvilla hembra</i>

- El género masculino o femenino puede también expresarse en el lexema (lexema sexuado, según Bernard Pottier) en ciertos nombres que indican miembros de la familia. Ejemplos:

Masculino	Femenino
mempo <i>papá</i>	bada <i>mamá</i>
toniña <i>hermano</i>	toniyadan <i>hermana</i>
edene <i>soltero</i>	bake <i>soltera</i>
memo <i>hermano mayor</i>	menga <i>hermana mayor</i>
ongiñe <i>hombre, varón, macho,</i>	onkiye <i>mujer, hembra</i>
meme <i>abuelo</i>	ñeñe <i>abuela</i>
bee <i>tío</i>	mente <i>tía</i>
nanowane <i>suegro</i>	nonowenteda <i>suegra</i>
biyone <i>sobrino</i>	biyoga <i>sobrina</i>
biwin <i>hermano menor</i>	biwinke <i>hermana menor</i>

El **número** en los sustantivos es singular y plural. En lengua waodani tededo el número presenta las siguientes marcas:

- El singular tiene marca **ø** y el plural viene marcado con el morfema **{-koo}** que va sufijado al lexema. Preferentemente se usa para pluralizar sustantivos que designan seres inanimados; en pocos casos, ciertos nombres de animales y plantas son pluralizados con este monema. En poquísimas expresiones se escuchan sustantivos pluralizados con **{koo}** o su variante **{-nkoo}**. Ejemplos: (**onko** casa, **onkonkoo** casas; **epe** agua, **epenkoo** aguas). Ejemplos:

Singular {ø}		Plural {-koo} ~ {-nkoo}	
awenø	árbol	awenkoo	árboles
oñaboø	hoja	oñabokoo	hojas
onogaø	río	onogakoo	rios
awempaø	tabla	awempakoo	tablas
awenkataø	zapato	awenkatakoo	zapatos
kewigadeø	peinilla	kewigadekoo	peinillas
ontaø	uña	ontakoo	uñas
awokawentaø	espejo	awokawentakoo	espejos
weokoø	ropa	weokokoo	ropas
wipoø	canoa	wipokoo	canoas
epeø	agua	epenkoo	aguas
tepaø	pambil	tepakoo	pambiles
dikaø	piedra	dikakoo	piedras
ñoøø	hamaca	ñoookoo	hamacas
kontaimpaø	silla	kontaimpakoo	sillas
omaø	paja	omakoo	pajas
onginø	fibra	onginkoo	fibras
gagimenø	hierba	gagimenkoo	hierbas
okaginø	cabello	okaginkoo	cabellos
onowaø	pie	onowakoo	pies
moimpaø	cama	moimpakoo	camas
owetaø	taza	owetakoo	tazas
awinkaø	ojo	awinkakoo	ojos
onowedeø	orilla	onowedekoo	orillas
yewedeø	borde	yewedekoo	bordes
tenewenø	leña	tenewenkoo	leñas
gongaø	candela	gongakoo	candelas
emonaiø	arena	emonaikoo	arenas
tapaoø	lanza	tapakoo	lanzas
omenaoø	bodoquera	omenakoo	bodoqueras
digintaiø	bolso	digintaikoo	bolsos
Okabogataø	corona	okabogatakoo	coronas
ompaø	flecha	ompakoo	flechas
bagaoø	diente	bagakoo	dientes
tintaø	pulsera	tintakoo	pulseras
ñankaø	tobillera	ñankakoo	tobilleras
awenø	árbol	awenkoo	árboles
ongaiø	flor	ongaikoo	flores
oñaboø	hojas	oñabokoo	hojas
yoweø	uva	yowekoo	uvas
amonø	sajino	amonkoo	sajinos
gintaø	perro	gintakoo	perros
odenø	guangana	odenkoo	guanganas
onkoø	casa	onkonkoo	casas

- El singular tiene marca { $\emptyset$ } y el plural viene marcado con el monema {-idi} ligado al sustantivo. De preferencia se utiliza para pluralizar sustantivos que designan nombres de animales y ciertos nombres de personas. Ejemplos:

Singular { $\emptyset$ }		Plural {-idi}	
meñe $\emptyset$	<i>tigre</i>	meñe <b>idi</b>	<i>tigres</i>
yawe $\emptyset$	<i>tucán</i>	yawe <b>idi</b>	<i>tucanes</i>
obe $\emptyset$	<i>boa</i>	obe <b>idi</b>	<i>boas</i>
nene $\emptyset$	<i>ardilla</i>	nene <b>idi</b>	<i>ardillas</i>
ganke $\emptyset$	<i>chilicres</i>	ganke <b>idi</b>	<i>chilicreses</i>
miimo $\emptyset$	<i>chichico</i>	miimo <b>idi</b>	<i>chichicos</i>
kowatai $\emptyset$	<i>pava</i>	kowatai <b>idi</b>	<i>pavas</i>
ginta $\emptyset$	<i>perro</i>	ginta <b>idi</b>	<i>perros</i>
kidi $\emptyset$	<i>gato</i>	kidi <b>idi</b>	<i>gatos</i>
iwan $\emptyset$	<i>mono coto</i>	iwai <b>idi</b> *	<i>monos cotos</i>
oba $\emptyset$	<i>carachama</i>	oba <b>idi</b>	<i>carachamas</i>
bogi $\emptyset$	<i>machin</i>	bogi <b>idi</b>	<i>machines</i>
kedemene $\emptyset$	<i>bocachico</i>	kedemene <b>idi</b>	<i>bocachicos</i>
onanke $\emptyset$	<i>sardina</i>	onanke <b>idi</b>	<i>sardinas</i>
nangemo $\emptyset$	<i>pez barbudo</i>	nangemo <b>idi</b>	<i>peces barbudos</i>
omade $\emptyset$	<i>bagre</i>	omade <b>idi</b>	<i>bagres</i>
oinga $\emptyset$	<i>animal</i>	oinga <b>idi</b>	<i>animales</i>
geye $\emptyset$	<i>pez</i>	geye <b>idi</b>	<i>peces</i>
ayamo $\emptyset$	<i>pájaro</i>	ayamo <b>idi</b>	<i>pájaros</i>
deye $\emptyset$	<i>mono araña</i>	deye <b>idi</b>	<i>monos arañas</i>
mempo $\emptyset$	<i>papá</i>	mempo <b>idi</b>	<i>papás</i>
bada $\emptyset$	<i>mamá</i>	bada <b>idi</b>	<i>mamás</i>
memo $\emptyset$	<i>hermano</i>	memo <b>idi</b>	<i>hermanos</i>
menga $\emptyset$	<i>hermana</i>	menga <b>idi</b>	<i>hermanas</i>
ñeñe $\emptyset$	<i>abuela</i>	ñeñe <b>idi</b>	<i>abuelas</i>
meme $\emptyset$	<i>abuelo</i>	meme <b>idi</b>	<i>abuelos</i>

\*En waodani no hay la secuencia *nd*, por eso al pluralizar pierde el sonido de la *n*.

La marca {-idi} se adjunta también como marca de plural a un lexema que se refiere al nombre de una determinada familia. Este nombre se toma de la persona que representa a la familia por su prestigio social, guerrero, laboral, etc. Ejemplo:

Nombre singular { $\emptyset$ }		Nombre plural {-idi}	
Kawetipe	<i>nombre del padre</i>	Kawetipe <b>idi</b>	<i>Los Kawetipe</i>
Kimontadi	<i>nombre del padre</i>	Kimontadi <b>idi</b>	<i>Los Kimontadi</i>
Dabo	<i>nombre del hermano</i>	Dabo <b>idi</b>	<i>Los Dabo</i>
Dayome	<i>nombre de la madre</i>	Dayome <b>idi</b>	<i>Los Dayome</i>
Gikita	<i>nombre del hermano</i>	Gikita <b>idi</b>	<i>Los Gikita</i>
Minkaye	<i>nombre de padre</i>	Minkaye <b>idi</b>	<i>Los Minkaye</i>

- El plural de algunos sustantivos que se refieren a seres humanos se expresa mediante la marca **-nani** ligada al lexema. Ejemplos:

Singular {ø}		Plural {-nani}	
wiñeø	<i>niño</i>	wiñenani	<i>niños</i>
ongiñeø	<i>hombre</i>	ongiñenani	<i>hombres</i>
onkiyeø	<i>mujer</i>	onkiyenani	<i>mujeres</i>
edeneø	<i>joven</i>	edenenani	<i>jóvenes</i>
bakeø	<i>señorita</i>	bakedani	<i>señoritas</i>
waoø	<i>persona</i>	waodani	<i>personas</i>
moingaø	<i>casado</i>	moinani	<i>casados</i>
wengaø	<i>hijo</i>	wenani	<i>hijos</i>

- Cuando el sustantivo lleva un determinante que indica cantidad o número superior a uno, este determinante se convierte en marca del plural, razón por la que ya no se añade ninguna otra marca. Ejemplos:

titempoga tawadiya	<i>diez gallos</i>
toma tawadiya	<i>todos los gallos</i>
nangi tawadiya	<i>muchos gallos</i>

### 1.1.3.2 Los formantes facultativos: la derivación nominal

Los formantes o constituyentes facultativos son **los afijos**. Reciben el nombre de “facultativos” porque pueden o no estar presentes, pues su presencia en una unidad lingüística depende o de la voluntad del hablante o de las circunstancias que exigen su uso. Se llaman “afijos” porque van ligados inmediata o mediatamente al lexema de la unidad de la que forman parte: sustantivo, adjetivo, verbo o adverbio. Además, cumplen una función derivativa, es decir, permiten la aparición de nuevas unidades lingüísticas; dan al lexema una nueva orientación semántica, según Bernard Pottier, o un nuevo efecto de sentido, en términos de André Martinet; igual que ocurre con el monema de género de algunos sustantivos del español, permiten la aparición del lexema; con frecuencia, permiten la creación de lexemas secundarios, es decir, de un nuevo lexema a partir del cual es posible hacer nuevas derivaciones. Algunos ejemplos en el español:

pan > *pan-ad-er-o*, *pan-ad-er-it-o*, *pan-ad-er-ía*, *a-pan-ad-ura*  
 feliz > *in-feliz*, *felic-idad*, *in-felic-idad*  
 cerca > *cerqu-ita*, *cerqu-ísima*, *a-cerc-ar*, *a-cerca-miento*  
 nac-er > *re-nac-er*, *re-nac-ido*, *re-nac-imiento*

### Los formantes facultativos del sustantivo en waodani

En waodani, los siguientes sufijos posibilitan la derivación a partir de un lexema nominal:

**-bi, -go, -mi, -mo, -tai:** indican tamaño menor o afecto:

Sufijo	Lexema	Forma derivada
<b>-mo</b>	ginta <i>perro</i>	gintamo <i>perrito</i>
	tawadiya <i>pollo</i>	tawadiyamo <i>pollito</i>
	geye <i>pescado</i>	geyemo <i>pescadito</i>
	awempa <i>tabla</i>	awempamo <i>tablita</i>
	peibo <i>pelota</i>	peibomo <i>pelotita</i>
	onkiye <i>mujer</i>	onkiyemo <i>mujercita</i>
	ongiñe <i>hombre</i>	ongiñemo <i>hombrecito</i>
	ayamo <i>pájaro</i>	ayamomo <i>pajarito</i>
	minkayonta <i>cuaderno</i>	minkayontamo <i>cuadernito</i>
	bade <i>paujil</i>	bademo <i>paujilito</i>
	tobe <i>lora</i>	tobemo <i>lorito</i>
	abamo <i>perdiz</i>	abamomo <i>perdicita</i>
	dapigo <i>lápiz</i>	dapigomo <i>lapicito</i>
	onomonka <i>oreja</i>	onomonkamo <i>orejita</i>
	awinka <i>ojo</i>	awinkamo <i>ojito</i>
	ononkado <i>nariz</i>	ononkadomo <i>naricita</i>
	baga <i>diente</i>	bagamo <i>dientecito</i>
	onone <i>boca</i>	ononemo <i>boquita</i>
	onowa <i>pie</i>	onowagomo <i>piecito</i>
	okagi <i>pelo</i>	okagimo <i>pelito</i>
oñabo <i>hoja</i>	oñabomo <i>hojita</i>	
gangabo <i>piña</i>	gangabomo <i>piñita</i>	
awaka <i>papaya</i>	awakamo <i>papayita</i>	
meñeka <i>naranja</i>	meñekamo <i>naranjita</i>	
yowe <i>uva</i>	yowemo <i>uvita</i>	
nemoka <i>limón</i>	nemokamo <i>limoncito</i>	
<b>-go</b>	ononti <i>pierna</i>	onontigo <i>piernita</i>
	awen <i>árbol</i>	awengo <i>arbolito</i>
	onome <i>brazo</i>	onomengo <i>bracito</i>
<b>-tai</b>	onko <i>casa</i>	onkotai <i>casita</i>
<b>-mi</b>	bada <i>mamá</i>	badami <i>mamita</i>
<b>-bi</b>	awempa <i>tabla</i>	awempabi <i>tablita</i>

**-bo,** indica aumento de tamaño o desafecto

Lexema	Forma derivada
abamo <i>perdiz</i>	abamobo <i>perdizota</i>
awaka <i>papaya</i>	awakabo <i>papayaza</i>
awempa <i>tabla</i>	awempabo <i>tablota</i>
awen <i>árbol</i>	awenbo <i>arbolote</i>
awinka <i>ojo</i>	awinkabo <i>ojazo</i>
ayamo <i>pájaro</i>	ayamobo <i>pajarote</i>
bada <i>mamá</i>	badabo <i>mamazota</i>
bade <i>paujil</i>	badebo <i>paujilazo</i>
baga <i>diente</i>	bagabo <i>dientezote</i>

Lexema		Forma derivada	
dapigo	<i>lápiz</i>	dapigobo	<i>lapizote</i>
gangabo	<i>piña</i>	gangabobo	<i>piñaza</i>
geye	<i>pescado</i>	geyebo	<i>pescadote</i>
ginta	<i>perro</i>	gintabo	<i>perrote</i>
meñeka	<i>naranja</i>	meñekabo	<i>naranjota</i>
minkayonta	<i>cuaderno</i>	minkayontabo	<i>cuadernazo</i>
nemoka	<i>limón</i>	nemokabo	<i>limonzote</i>
okagi	<i>pelo</i>	okagibo	<i>pelote</i>
ongiñe	<i>hombre</i>	ongiñebo	<i>hombrezote</i>
onkiye	<i>mujer</i>	onkiyebo	<i>mujerzota</i>
onko	<i>casa</i>	onkobo	<i>casota</i>
onome	<i>brazo</i>	onomenbo	<i>brazote</i>
onomonka	<i>oreja</i>	onomonkamobo	<i>orejaza</i>
onone	<i>boca</i>	ononemobo	<i>bocaza</i>
onokado	<i>nariz</i>	onokadobo	<i>narizota</i>
ononti	<i>pierna</i>	onontibo	<i>piernaza</i>
onowa	<i>pie</i>	onowabo	<i>piezote</i>
oñabo	<i>hoja</i>	oñabobo	<i>hojaza</i>
peibo	<i>pelota</i>	peibobo	<i>pelotaza</i>
tawadiya	<i>pollo</i>	tawadiyabo	<i>pollote</i>
tobe	<i>lora</i>	tobebo	<i>lorazo</i>
yowe	<i>uva</i>	yowemobo	<i>uvaza</i>

### 1.1.3.3 La composición nominal

Un sustantivo puede estar consituido de dos o más lexemas, o de un lexema más un monema gramatical En este caso se trata del fenómeno de la composición. Ejemplos tomados del español

- Dos sustantivos: casaquinta
- Un sustantivo y un adjetivo: boquisucio
- Un verbo y un sustantivo: pasanano
- Varios verbos más monemas gramaticales: correveidile

En waodani se da un caso especial de composición del cual se trató al hablar del género aplicado a la flora. En realidad se trata de un sintema, a partir de éste, con la adición de **-mo** y de **onkiye...** se da la indicación del género. Presentamos otros ejemplos de composición:

**-wen:** este monema proviene del lexema **awen** que en español significa *planta o árbol*; se liga a los sustantivos referidos a nombres de algunos frutos, derivando otro nombre con el significado *planta de...* Veamos algunos ejemplos:

Lexema		Forma compuesta	
aon	<i>guaba</i>	aonwen	<i>guabo (planta)</i>
meñeka	<i>naranja</i>	meñekawen	<i>naranjo (planta)</i>
nemoka	<i>limón</i>	nemokawen	<i>limonero</i>
dagenka	<i>chontaduro</i>	dagenkawen	<i>planta de chonta</i>
yowe	<i>uva</i>	yowewen	<i>planta de uva</i>
nontoka	<i>morete</i>	nontokawen	<i>planta de morete</i>

**-mo:** este monema proviene del lexema **tomemo** que en español significa *semilla*; se liga a los sustantivos referidos a nombres de algunos frutos, derivando otro nombre con el significado *semilla de...* Veamos algunos ejemplos:

Lexema		Forma compuesta	
aon	<i>guaba</i>	aonmo	<i>semilla de guaba</i>
meñeka	<i>naranja</i>	meñekamo	<i>semilla de naranja</i>
nemoka	<i>limón</i>	nemokamo	<i>semilla de limón</i>
dagenka	<i>chontaduro</i>	dagenkamo	<i>semilla de chonta</i>
yowe	<i>uva</i>	yowemo	<i>semilla de uva</i>
awaka	<i>papaya</i>	awakamo	<i>semilla de papaya</i>

**-ko [nko]:** este monema proviene del lexema **onko** que en español significa *casa*; se liga a algunos sustantivos derivando otro lexema de categoría nominal. Ejemplos:

Lexema		Forma compuesta	
awempa	<i>tabla o madera</i>	awempako	<i>casa de madera</i>
oma	<i>paja</i>	omako	<i>casa de paja</i>
tepa	<i>pambil</i>	tepakko	<i>casa de pambil</i>
ñone	<i>guadúa</i>	ñonenko	<i>casa de guadúa</i>

#### 1.1.4 Función

En la oración, el sustantivo cumple la función de sujeto o de complemento, verbal o no verbal. Funciona como sujeto (S) en las oraciones bimembres cuando se lo expresa fuera del verbo (sujeto extradesinencial) que hace de predicado o núcleo del predicado (P): Como sujeto, el sustantivo puede estar solo o acompañado de una o más expansiones, llamadas también modificadores; en este último caso, funciona como núcleo (N) del sujeto. Ejemplos:

**Ginta opokan** *El perro juega.*  
S P

exp N  
Boto ginta opokan *Mi perro juega.*  
S P

exp  
[ ] N  
Boto mempo onko neenga adoke odemo ñenegade.  
S P

*La casa de mi papá tiene una puerta grande.*

exp  
[ ] N exp  
Boto toniñaka tapa ñenegade temanga mea metodo.  
S P

*La lanza grande de mi hermano mide dos metros.*

El sustantivo también puede cumplir, solo o como núcleo, la función de complemento verbal: directo (CD), indirecto (CI), circunstancial (CC), agente (CA), como vemos en los siguientes ejemplos:

Boto mempo kenga wiñenta. *Mi padre come plátano.*  
S V CD

exp N  
Boto badomo adoke odemo onko beye. *Yo construyo una puerta para la casa.*  
S V CD CI

Pangiñei tenewen yeeme tono. *Rompe la leña con el machete.*  
V CD CC

Wenga beye mempo painga inga. *El hijo es castigado por el padre.*  
S CA V

Como complemento no verbal (CDet), el sustantivo puede ser expansión de un sustantivo, adjetivo o adverbio:

exp N Cdet.  
Boto eñabo adoke wipo gonewadewen. *Yo tengo una canoa de cedro.*  
S V C

Cdet N  
Tomenga kengantapa Ambato paon. *Él comió pan de Ambato.*  
S V C

## 1.2 EL ADJETIVO

### 1.2.1 Concepto y significado

El adjetivo es la categoría gramatical que concuerda con el sustantivo en género y número y semánticamente le añade una nota o característica (calificativo) o le limita su extensión (determinante).

Desde el punto de vista semántico, por tanto, el adjetivo puede *calificar* o *determinar* al sustantivo. “**Califica**” al sustantivo cuando le añade una nota o característica; por ejemplo, si a las características del sustantivo *hombre* (animado, racional, varón) se añade la característica *inteligente*, se construye la expresión *hombre + inteligente*. En español el calificativo puede ir antes o después del sustantivo: va antes generalmente cuando se quiere resaltar la característica que se añade al sustantivo. El adjetivo “**determina**” al sustantivo cuando limita su extensión, sin añadirle ninguna nota o característica; por ejemplo: cuando decimos *gato*, con este sustantivo nos referimos a todo gato; pero si decimos *este gato*, *mi gato* el concepto general de “gato” se limita o particulariza a *este* y no a otro gato, a *mi* gato y no a los gatos de otros; igualmente, si al sustantivo *hombre* se antepone *este*, *un*, se construyen las expresiones *este hombre*, *un hombre*, con lo cual no se ha añadido ninguna característica al sustantivo, pero sí se ha limitado la referencia general de “hombre” a “este” y no otro hombre, a “uno” y a no más hombres.

### 1.2.2 Estructura

#### 1.2.2.1 Los formantes constitutivos

El adjetivo es un **lexema** de categoría nominal que, a diferencia del sustantivo, carece de género y de número, razón por la que generalmente carece de marcas formales o morfológicas. Lo que realmente ocurre es que el adjetivo toma el género y el número del sustantivo. Así, en español, el adjetivo *verde* es masculino cuando es expansión o modificador de un sustantivo masculino, como en *vestido verde*; es femenino cuando es expansión o modificador de un sustantivo femenino, como en *ropa verde*.

En waodani, el adjetivo **ñene grande** es masculino cuando califica a un sustantivo masculino: **ongiñe ñene hombre grande**; femenino, cuando califica a un sustantivo femenino: **onkiye ñene mujer grande**. Igualmente, está en singular, cuando el sustantivo está también en singular, y en plural, si el sustantivo está en plural, pero en este caso, el adjetivo toma la marca de número del sustantivo:

ñene ongiñe *hombre grande*  
ñenen**nani** ongiñen**nani** *hombres grandes*,

ñene onkiye *mujer grande*  
ñenen**nani** onkiyen**nani** *mujeres grandes*.

Al hecho de tomar el adjetivo el género y el número del sustantivo se denomina “concordancia”, conformidad o acuerdo sintáctico y por eso se dice que el adjetivo concuerda con el sustantivo en género y en número. En waodani la concordancia de género se da entre el adjetivo y el sustantivo que designa personas y animales, no así con los demás seres, y entre el pronombre y el verbo en tercera persona del singular.

### 1.2.2.2 Los formantes facultativos

En waodani la derivación adjetival es muy reducida. En el corpus investigado, se ha encontrado los monemas **-poni**, que ligado a los lexemas calificativos les da el grado de significación del superlativo, respectivamente. Así mismo los sufijos que sirven para la derivación del sustantivo, se usan también para la derivación de adjetivos. Ejemplos:

waemo	<i>bueno</i>	waemo <b>poni</b>	<i>buenísimo</i>
ñene	<i>grande</i>	ñene <b>poni</b>	<i>grandísimo</i>
giiya	<i>pequeño</i>	giiya <b>poni</b>	<i>pequeñísimo</i>
giita	<i>pequeño</i>	giita <b>mo</b>	<i>pequeñito</i>
ñene	<i>grande</i>	ñene <b>mo</b>	<i>grandecito</i>
ñene	<i>grande</i>	ñene <b>bi</b>	<i>grandecito</i>
ñene	<i>grande</i>	ñene <b>go</b>	<i>grandecito</i>
ñene	<i>grande</i>	ñene <b>bo</b>	<i>grandote</i>

### 1.2.3 Función

Funcionalmente, el adjetivo es una expansión del sustantivo, es decir, amplía o precisa la predicación o comunicación que conlleva todo sustantivo en la cadena oracional; además, todo adjetivo funcionalmente incide sobre el sustantivo que forma el centro, cabeza o núcleo del sintagma nominal. Mientras el sustantivo es particularizante, es decir, no designa nada más allá de su aporte predicativo, el adjetivo es generalizante, esto es, su aporte o base predicativa puede aplicarse, en teoría, a cualquier sustantivo. En otras palabras, si, por ejemplo, *árbol* no se dice sino de un *árbol*, *bueno* puede decirse, en principio de cualquier sustantivo<sup>14</sup>. Esto implica que no es posible hablar de adjetivo sin referirse necesariamente a un sustantivo.

Partiendo de la consideración semántica, el adjetivo puede funcionar, como queda dicho, como calificativo o como determinante; en esta consideración se basa la clasificación en calificativos y determinantes:

14 Cfr. Pottier, Bernard, *Introduction à l'étude linguistique de l'espagnol*. Paris, Ediciones hispanoamericanas, /1972/, p.93. Citado por Alejandro Mendoza Orellana en *Curso de Morfología y Sintaxis (inédito)*.

### 1.2.3.1 Los calificativos

Los calificativos son aquellos que añaden una nota o característica al sustantivo, pueden ir antes o después del sustantivo; algunos de ellos tienen marcas de concordancia en género y número. Ejemplos:

Singular	Plural
<p><b>waemo</b> ongiñe <i>hombre bueno</i></p> <p>Tomenga <b>waemo ongiñe</b> ingampa.</p> <p><i>El es hombre bueno.</i></p>	<p>ongiñenani <b>waemonani</b> <i>hombres buenos</i></p> <p>Inani inanipa <b>Ongiñenani waemonani.</b></p> <p><i>Ellos son hombres buenos.</i></p>
<p><b>waemo</b> onkiye <i>buena mujer</i></p> <p>Tomena <b>waemo onkiye</b> inampa onkone.</p> <p><i>Ella es buena mujer en la casa.</i></p>	<p>onkiyenani <b>waemonani</b> <i>mujeres buenas</i></p> <p>Tomenani inanipa <b>waemonani onkiyenani</b> onkone.</p> <p><i>Ellas son buenas mujeres en la casa.</i></p>
<p>wiñenga <b>ñenenga</b> <i>niño grande</i></p> <p><i>Este niño grande es de la escuela</i></p> <p>Inga <b>wiñenga ñenenga</b> ekoeda kinga ingampa.</p>	<p>wiñenani ongiñenani <b>ñenenani</b> <i>niños grandes</i></p> <p>Inani <b>wiñenani ñenenani</b> inani ekoeda adani.</p> <p><i>Estos niños grandes son de la escuela.</i></p>
<p>wiñena onkiye <b>ñenena</b> <i>niña grande</i></p> <p>Ina <b>wiñena ñenena</b> keweñomo kina inampa.</p> <p><i>Esta niña grande es de la comunidad.</i></p>	<p>Wiñenani onkiyenani <b>ñenenani</b> <i>niñas grandes</i></p> <p>Inani <b>wiñenani onkiyenani ñenenani</b> inani nanikeweñomo.</p> <p><i>Estas niñas grandes son de la comunidad.</i></p>
<p>ongiñe <b>noñenga</b> <i>hombre inteligente</i></p> <p>Tomenga <b>ongiñenga noñenga</b> enponga nangi dibodoko.</p> <p><i>El hombre inteligente trae muchos libros</i></p>	<p><b>noñenani</b> ongiñenani <i>hombres inteligentes</i></p> <p><b>No eñenani ongiñenani</b> enteponani nangi dibodoko.</p> <p><i>Los hombres inteligentes traen muchos libros.</i></p>
<p><b>nenegade</b> awempa <i>tabla grande</i></p> <p>Boto <b>nenegade</b> awempa eñabo onkone.</p> <p><i>Yo tengo una tabla grande en la casa.</i></p>	<p>awempako <b>nenegadeko</b> <i>tablas grandes</i></p> <p>Boto neemo <b>awempako nenegadeko</b> onkone.</p> <p><i>Yo tengo tablas grandes en la casa.</i></p>

Singular	Plural
<p><b>giña</b> gonea <i>finca pequeña</i> Boto mempo <b>giña</b> gonea eñakan. <i>Mi papá tiene una finca pequeña.</i></p>	<p>goneako <b>giyako</b> <i>fincas pequeñas</i> <i>Mi papá tiene fincas pequeñas.</i> Boto mempo eñaka <b>goneako giyako.</b></p>
<p>ongipoi <b>waemo</b> <i>tierra hermosa</i> Monito <u>ongipoi waemo</u> eñamonipa. <i>Nosotros tenemos tierra hermosa.</i></p>	<p>ongipoiko <b>waemoko</b> <i>tierras hermosas</i> Monito neemoni <u>ongipoiko waemoko.</u> <i>Nosotros tenemos tierras hermosas.</i></p>
<p><b>giyanga</b> ongiñe <i>hombre pequeño</i> Boto bee <b>giyanga ongiñe</b> inga. <i>Mi tío es hombre pequeño.</i></p>	<p>ongiñenani giyanani <i>hombres pequeños</i> Boto beedi inanipa <u>ongiñenani giyanani.</u> <i>Mis tíos son hombres pequeños.</i></p>
<p>onko <b>waemo</b> <i>casa hermosa</i> Boto menomo adoke <u>onko waemo.</u> <i>Yo contruyo una casa hermosa.</i></p>	<p>onkoko <b>waemoko</b> <i>casas hermosas</i> Boto menomo <u>onkoko waemoko.</u> <i>Yo construyo casas hermosas.</i></p>
<p>onkiye <b>wiwa</b> <i>mujer mala</i> <u>Onkiye wiwa</u> panantapa tomena wenga ingante. <i>La mujer mala castigó a su hijo.</i></p>	<p><b>wiwakedani</b> onkiyenani <i>mujeres malas</i> <u>wiwakedani onkiyenani</u> pananitapa nanowenani inanite. <i>Las mujeres malas castigaron a sus hijos.</i></p>
<p>ongiñe <b>wiwa</b> <i>hombre malo</i> Inga <u>ongiñe wiwakan</u> pongantapa boto onko. <i>Este hombre malo vino a mi casa.</i></p>	<p>ongiñenani <b>wiwakedani</b> <i>hombres malos</i> Inani <u>ongiñenani wiwakedani</u> ponanitapa boto onko. <i>Estos hombres malos vinieron a mi casa</i></p>
<p>onkiye <b>giya</b> <i>mujer pequeña</i> Boto biyonga mongantapa <u>onkiye giya</u> inante. <i>Mi sobrino se casó con una mujer pequeña.</i></p>	<p>onkiyenani <b>giyanani</b> <i>mujeres pequeñas</i> Pegodo opokan <u>onkiyenani giyanani</u> tono. <i>Pedro juega con las mujeres pequeñas.</i></p>

Singular	Plural
<p>onko waemo <i>casa hermosa</i></p> <p>Boto eñabo adoke <u>onko waemo</u>.</p> <p><i>Yo tengo una casa hermosa.</i></p>	<p>onkoko <b>waemoko</b> <i>casas hermosas</i></p> <p>Boto badan godonena <u>onkoko waemoko</u>.</p> <p><i>Mi padre vende casas hermosas.</i></p>
<p>dibodo <b>wentamo</b> <i>libro negro</i></p> <p>Kawetipe enteponga <u>dibodo wentamo</u>.</p> <p><i>Kawetipe trae el libro negro.</i></p>	<p>dibodoko wentamoko <i>libros negros</i></p> <p>Kawetipe enteponga <u>dibodoko wentamoko</u>.</p> <p><i>Kawetipe trae los libros negros.</i></p>
<p>awen <b>pikewen</b> <i>árbol viejo</i></p> <p>Kidi ei <u>awen pikewen</u>.</p> <p><i>El gato se sube al árbol viejo.</i></p>	<p>awenko <b>pikewenko</b> <i>árboles viejos</i></p> <p>Kidiidi eidani <u>awenko pikenwenko</u>.</p> <p><i>Los gatos se suben a los árboles viejos.</i></p>

### 1.2.3.2 Los determinantes

Los determinantes limitan la extensión o significado del lexema nominal, estos son: demostrativos, posesivos, indefinidos, numerales. Concuerdan en género y número con los sustantivos.

#### Demostrativos

Los demostrativos indican la proximidad o lejanía del objeto con respecto al hablante. En waodani, tenemos:

<b>in:</b> <i>esta, este;</i>	<b>inko:</b> <i>estas, estos</i>	(cosas)
<b>ina:</b> <i>esta, inga: este;</i>	<b>inani:</b> <i>estas, estos</i>	(personas y animales)
<b>ini:</b> <i>esa, ese;</i>	<b>iniko:</b> <i>esas, esos</i>	(cosas)
<b>inina:</b> <i>esa; ininga: ese;</i>	<b>ininani:</b> <i>esas, esos</i>	(personas y animales)
<b>mani:</b> <i>aquella, aquel;</i>	<b>maniko:</b> <i>aquellas, aquellos</i>	(cosas)
<b>manina:</b> <i>aquella;</i>	<b>maninani:</b> <i>aquellas, aquellos</i>	(personas y animales)
<b>maninga:</b> <i>aquel;</i>		

Veamos algunos ejemplos:

SINGULAR		PLURAL	
<b>in</b> onko	<i>esta casa</i>	<b>in</b> ko onkoko	<i>estas casas</i>
<b>in</b> kene	<i>esta yuca</i>	<b>in</b> ko keneko	<i>estas yucas</i>
<b>in / ina</b> ñeñe	<i>esta abuela</i>	<b>in</b> ani ñeñeidi	<i>estas abuelas</i>
<b>in / ina</b> wiñe onkiyena	<i>esta niña</i>	<b>in</b> ani wiñenani onkiyenani	<i>estas niñas</i>
<b>in / ina</b> onkiye	<i>esta mujer</i>	<b>in</b> ani onkiyenani	<i>estas mujeres</i>
<b>in</b> dibodo	<i>este libro</i>	<b>in</b> ko dibodoko	<i>estos libros</i>
<b>in</b> aonwen	<i>esta planta</i>	<b>in</b> ko aonwenko	<i>estas plantas</i>
<b>in</b> oweta	<i>esta taza</i>	<b>in</b> ko owetako	<i>estas taza</i>
<b>in / inga</b> wiñenga ongiñenga	<i>este niño</i>	<b>in</b> ani wiñenani ongiñenani	<i>estos niños</i>
<b>in</b> awen	<i>este árbol</i>	<b>in</b> ko awenko	<i>estos árboles</i>
<b>in</b> ono	<i>este río</i>	<b>in</b> ko onoko	<i>estos ríos</i>
<b>in / inga</b> ongiñe	<i>este hombre</i>	<b>in</b> ani ongiñenani	<i>estos hombres</i>
<b>in / inga</b> meme	<i>este abuelo</i>	<b>in</b> ani memeidi	<i>estos abuelos</i>
<b>in</b> taadon	<i>este camino</i>	<b>in</b> ko taadonko	<i>estos caminos</i>
<b>ini</b> onko	<i>esa mesa</i>	<b>in</b> iko onkoko	<i>esas mesas</i>
<b>in</b> ina wine onkiye	<i>esa niña</i>	<b>in</b> inani winenani onkiyenani	<i>esas niñas</i>
<b>ini</b> ongai	<i>esa flor</i>	<b>in</b> iko ongaiko	<i>esas flores</i>
<b>ini</b> ebowein	<i>esa pista</i>	<b>in</b> iko eboweinko	<i>esas pistas</i>
<b>in</b> ina awenena	<i>esa presidenta</i>	<b>in</b> inani aweneidi	<i>esas presidentas</i>
<b>ini</b> minkayonta	<i>ese cuaderno</i>	<b>in</b> iko minkayontako	<i>esos cuadernos</i>
<b>ini</b> cabayo	<i>ese caballo</i>	<b>in</b> iko cabayoidi	<i>esos caballos</i>
<b>ini</b> ono	<i>ese río</i>	<b>in</b> iko ononko	<i>esos ríos</i>
<b>ini</b> awen	<i>ese árbol</i>	<b>in</b> iko awenko	<i>esos árboles</i>
<b>ini</b> ebo	<i>ese avión</i>	<b>in</b> iko eboko	<i>esos aviones</i>
<b>ini</b> abade	<i>ese cóndor</i>	<b>In</b> inani abadeidi	<i>esos cóndores</i>
<b>ini</b> awoto	<i>ese carro</i>	<b>in</b> iko awotoko	<i>esos carros</i>
<b>in</b> inga idon	<i>ese shamán</i>	<b>in</b> inani idonani	<i>esos shamán</i>
<b>man</b> ina onkiyena	<i>aquella mujer</i>	<b>man</b> inani onkiyenani	<i>aquellas mujeres</i>
<b>man</b> ina wiñenga	<i>aquella niña</i>	<b>man</b> inani wiñenani	<i>aquellas niñas</i>
<b>man</b> ina podobodena	<i>aquella profesora</i>	<b>man</b> inani podobodeidi	<i>aquellas profesoras</i>
<b>man</b> ina badan	<i>aquella madre</i>	<b>man</b> inani badaidi	<i>aquellas madres</i>
<b>mani</b> onko	<i>aquella casa</i>	<b>man</b> iko onkoko	<i>aquellas casas</i>
<b>mani</b> awempa	<i>aquella tabla</i>	<b>man</b> iko awempako	<i>aquellas tablas</i>
<b>mani</b> oweta	<i>aquella huerta</i>	<b>man</b> iko owetako	<i>aquellas huertas</i>
<b>mani</b> ebowein	<i>aquella pista</i>	<b>man</b> iko eboweinko	<i>aquellas pistas</i>
<b>man</b> inga wiñenga	<i>aquel niño</i>	<b>man</b> inani wiñenani	<i>aquellos niños</i>
<b>mani</b> ono	<i>aquel río</i>	<b>man</b> iko onoko	<i>aquellos ríos</i>
<b>mani</b> bogin	<i>aquel mono</i>	<b>man</b> inani bogiidi	<i>aquellos monos</i>

## Posesivos

Estos determinantes *semánticamente* indican la persona gramatical que es poseedora de aquello que viene expresado por el sustantivo. *Morfológicamente* son invariables en cuanto a la expresión del género, a excepción de la tercera persona del singular; la marca morfológica del singular de las tres personas es cero, en tanto que las del plural llevan la marca -ni, que se liga a las formas del singular. *Sintácticamente*, son expansiones o modificadores directos del sustantivo; sin embargo, para efectos de la concordancia nominal son invariables. Podemos sintetizar lo dicho en la siguiente tabla:

Marca semántica de posesión	Marcas morfológicas			Marcas sintácticas		Equivalencia en español
	Personas		Número	Género	Número	
	<i>Singular</i>					
tome-	1 <sup>a</sup>	-mo	-∅	-∅	-∅	<i>mi</i>
tome-	2 <sup>a</sup>	-mi	-∅	-∅	-∅	<i>tu, de usted</i>
tome-	3 <sup>a</sup>	-nga/na	-∅	-∅	-∅	<i>su, sus (de él/ella)</i>
	<i>Plural</i>					
tome-	1 <sup>a</sup>	-mo	-ni	-∅	-∅	<i>nuestro, -a, -os, -as</i>
tome-	2 <sup>a</sup>	-mi	-ni	-∅	-∅	<i>vuestro, -a, -os, -as, de ustedes</i>
tome-	3 <sup>a</sup>	-na	-ni	-∅	-∅	<i>su, sus (de ellos/ellas)</i>

En el habla común, los pronombres personales boto *yo*, bito *tú*, tomenga *él*, tomena *ella*, monito *nosotros(as)*, minito *vosotros(as)*, inani *ellos(as)*, antepuestos al sustantivo al que se refieren, se usan como determinantes posesivos: boto mempo *mi papá*, bito mempo *tu papá*, etc.

Observemos los ejemplos:

Singular		Plural	
<b>boto~tomemo “mi”</b>			
<b>boto ~ tomemo</b> gonea	<i>mi huerta</i>	<b>boto ~ tomemo</b> goneako	<i>mis huertas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> wena	<i>mi hija</i>	<b>boto ~ tomemo</b> wenani	<i>mis hijas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> onko	<i>mi casa</i>	<b>boto ~ tomemo</b> onkoko	<i>mis casas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> toniñakan	<i>mi hermano</i>	<b>boto ~ tomemo</b> toniñadani	<i>mis hermanos</i>
<b>boto ~ tomemo</b> mempo	<i>mi papá</i>	<b>boto ~ tomemo</b> mempoide	<i>mis papás</i>
<b>boto ~ tomemo</b> badan	<i>mi madre</i>	<b>boto ~ tomemo</b> badaidi	<i>mis madres</i>
<b>boto ~ tomemo</b> wipo	<i>mi canoa</i>	<b>boto ~ tomemo</b> wipoko	<i>mis canoas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> weoko	<i>mi ropa</i>	<b>boto ~ tomemo</b> weokoko	<i>mis ropas</i>

Singular		Plural	
<b>boto ~ tomemo</b> keñe	<i>mi olla</i>	<b>boto ~ tomemo</b> keñeko	<i>mis ollas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> ebo	<i>mi avión</i>	<b>boto ~ tomemo</b> eboko	<i>mis aviones</i>
<b>boto ~ tomemo</b> epe	<i>mi agua</i>	<b>boto ~ tomemo</b> epeko	<i>mis aguas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> peibo	<i>mi pelota</i>	<b>boto ~ tomemo</b> peiboko	<i>mis pelotas</i>
<b>boto ~ tomemo</b> wenga	<i>mi hijo</i>	<b>boto ~ tomemo</b> wenani	<i>mis hijos</i>
<b>boto ~ tomemo</b> бага	<i>mi diente</i>	<b>boto ~ tomemo</b> bagako	<i>mis dientes</i>
<b>bito~tomemi “tu”</b>			
<b>bito ~ tomemi</b> gonea	<i>tu huerta</i>	<b>bito ~ tomemi</b> goneako	<i>tus huertas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> ñeñe	<i>tu abuela</i>	<b>bito ~ tomemi</b> ñeñeidi	<i>tus abuelas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> bada	<i>tu mamá</i>	<b>bito ~ tomemi</b> badaidi	<i>tus mamás</i>
<b>bito ~ tomemi</b> yawe	<i>tu tucán</i>	<b>bito ~ tomemi</b> yaweidi	<i>tus tucanes</i>
<b>bito ~ tomemi</b> nanogena	<i>tu esposa</i>	<b>bito ~ tomemi</b> nanogenani	<i>tus esposas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> toniyada	<i>tu hermana</i>	<b>bito ~ tomemi</b> toniñdani	<i>tus hermanas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> meme	<i>tu abuelo</i>	<b>bito ~ tomemi</b> memeidi	<i>tus abuelos</i>
<b>bito ~ tomemi</b> bee	<i>tu tío</i>	<b>bito ~ tomemi</b> beeidi	<i>tus tíos</i>
<b>bito ~ tomemi</b> onko	<i>tu casa</i>	<b>bito ~ tomemi</b> onkoko	<i>tus casas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> wenga	<i>tu hijo</i>	<b>bito ~ tomemi</b> wenani	<i>tus hijos</i>
<b>bito ~ tomemi</b> wena	<i>tu hija</i>	<b>bito ~ tomemi</b> wenani	<i>tus hijas</i>
<b>bito ~ tomemi</b> gidin	<i>tu familia</i>	<b>bito ~ tomemi</b> gidinani	<i>tus familias</i>
<b>bito ~ tomemi</b> awoto	<i>tu carro</i>	<b>bito ~ tomemi</b> awotoko	<i>tus carros</i>
<b>bito ~ tomemi</b> ayomo	<i>tu estudio</i>	<b>bito ~ tomemi</b> ayomoko	<i>tus estudios</i>
<b>tomenga “su, sus de él ~ tomena “su, sus de ella”</b>			
<b>tomenga</b> gonea	<i>su huerta (de él)</i>	<b>tomenga</b> goneako	<i>sus huertas (de él)</i>
<b>tomenga</b> onko	<i>su casa (de él)</i>	<b>tomenga</b> onkoko	<i>sus casas (de él)</i>
<b>tomenga</b> toniña	<i>su hermano (de él)</i>	<b>tomenga</b> toniñani	<i>sus hermanos (de él)</i>
<b>tomenga</b> minkayonta	<i>su cuaderno (de él)</i>	<b>tomenga</b> minkayontako	<i>sus cuadernos (de él)</i>
<b>tomenga</b> awenkata	<i>su zapato (de él)</i>	<b>tomenga</b> awenkatako	<i>sus zapatos (de él)</i>
<b>tomenga</b> digintai	<i>su bolsa (de él)</i>	<b>tomenga</b> digintaiidi	<i>sus bolsas (de él)</i>
<b>tomena</b> onko	<i>su casa (de ella)</i>	<b>tomena</b> onkoko	<i>sus casas (de ella)</i>
<b>tomena</b> kewigade	<i>su peinilla (de ella)</i>	<b>tomena</b> kewigadeko	<i>sus peinillas (de ella)</i>
<b>tomena</b> oto	<i>su canasto (de ella)</i>	<b>tomena</b> otoko	<i>sus canastos (de ella)</i>
<b>tomena</b> oyo	<i>su hoja (de ella)</i>	<b>tomena</b> oyoko	<i>sus hojas (de ella)</i>
<b>tomena</b> oweta	<i>su taza (de ella)</i>	<b>tomena</b> owetako	<i>sus tazas (de ella)</i>
<b>tomena</b> keñe	<i>su olla (de ella)</i>	<b>tomena</b> keñeko	<i>sus ollas (de ella)</i>
<b>tomena</b> tenewen	<i>su leña (de ella)</i>	<b>tomena</b> tenewenko	<i>sus leñas (de ella)</i>
<b>tomena</b> awenka	<i>su hacha (de ella)</i>	<b>tomena</b> awenkako	<i>sus hachas (de ella)</i>
<b>monito~tomemoni “nuestro(s), nuestra(s)”</b>			
<b>monito ~ tomemoni</b> mempo	<i>nuestro padre</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> mempoide	<i>nuestros padres</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> onko	<i>nuestra casa</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> onkoko	<i>nuestras casas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> epe	<i>nuestra agua</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> epeko	<i>nuestras aguas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> awen	<i>nuestro árbol</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> awenko	<i>nuestros árboles</i>

Singular	Plural
<b>monito ~ tomemoni</b> wipo <i>nuestra canoa</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> wipoko <i>nuestras canoas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> ebo <i>nuestro avión</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> eboko <i>nuestros aviones</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> kene <i>nuestra yuca</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> keneko <i>nuestras yucas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> geye <i>nuestro pescado</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> geyeidi <i>nuestros pescados</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> kedemene <i>nuestro bocachico</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> kedemeneidi <i>nuestros bocachicos</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> weoko <i>nuestra ropa</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> weoko <i>nuestras ropas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> apeninka <i>nuestro radio</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> apeninkako <i>nuestros radios</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> yeeme <i>nuestro machete</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> yeemeko <i>nuestros machetes</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> awenka <i>nuestra hacha</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> awenkako <i>nuestras hachas</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> meñete <i>nuestro cuchillo</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> meñeteko <i>nuestros cuchillos</i>
<b>monito ~ tomemoni</b> ongipoi <i>nuestra tierra</i>	<b>monito ~ tomemoni</b> ongipoiko <i>nuestras tierras</i>
<b>minito ~ tomemini</b> “vuestro(s), vuestra(s)”	
<b>minito ~ tomemini</b> gonea <i>vuestra huerta</i>	<b>minito ~ tomemini</b> goneako <i>vuestras huertas</i>
<b>minito ~ tomemini</b> ebowein <i>vuestra pista</i>	<b>minito ~ tomemini</b> eboweinko <i>vuestras pistas</i>
<b>minito ~ tomemini</b> awen <i>vuestro árbol</i>	<b>minito ~ tomemini</b> awenko <i>vuestros árboles</i>
<b>minito ~ tomemini</b> mempo <i>vuestro padre</i>	<b>minito ~ tomemini</b> mempoide <i>vuestros padres</i>
<b>minito ~ tomemini</b> onko <i>vuestra casa</i>	<b>minito ~ tomemini</b> onkoko <i>vuestras casas</i>
<b>minito ~ tomemini</b> onkiye <i>vuestra mujer</i>	<b>minito ~ tomemini</b> onkiyenani <i>vuestras mujeres</i>
<b>minito ~ tomemini</b> nanogenga <i>vuestra esposa</i>	<b>minito ~ tomemini</b> nanogenani <i>vuestras esposas</i>
<b>minito ~ tomemini</b> amo <i>vuestro sajino</i>	<b>minito ~ tomemini</b> amoko <i>vuestros sajinos</i>
<b>minito ~ tomemini</b> wenga <i>vuestro hijo</i>	<b>minito ~ tomemini</b> weñenani <i>vuestros hijos</i>
<b>inani ~ tomenani</b> “su, sus de ellos(as)”	
<b>inani ~ tomenani</b> gonea <i>su huerta (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> goneako <i>sus huertas (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> peibo <i>su pelota (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> peiboko <i>sus pelotas (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> onko <i>su casa (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> onkoko <i>sus casas (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> wipo <i>su canoa (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> wipoko <i>sus canoas (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> ongipoi <i>su tierra (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> ongipoiko <i>sus tierras (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> weoko <i>su ropa (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> weokoko <i>sus ropas (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> okabogata <i>su gorra (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> okabogatako <i>sus gorras (de ellos~as)</i>
<b>inani ~ tomenani</b> kontaimpa <i>su silla (de ellos~as)</i>	<b>inani ~ tomenani</b> kontaimpako <i>sus sillas (de ellos~as)</i>

## Indefinidos

Los determinantes indefinidos son aquellos que limitan la extensión del sustantivo de manera vaga o imprecisa. En wadani tededo son pocos; generalmente van antes del sustantivo, pero también se registran usos en los que los hablantes se expresan posponiéndolos al sustantivo. Los más usuales son:

**edeme ~ kiineme** *algún(nos), alguna(s), cualquier*

<b>edeme</b> itede <i>algún día</i>	Ponkeboimpa eñaki <b>edeme</b> itede minito iminite. <i>Algún día, vendré a visitar a ustedes.</i>
<b>edeme</b> woyowote <i>alguna noche</i>	Boto gokeboimpa onkone <b>edeme</b> woyowote. <i>Alguna noche yo iré a la casa.</i>
<b>edeme</b> itede <i>cualquier día</i>	Boto mempo ponkekaimpa <b>edeme</b> itede. <i>Mi papá vendrá cualquier día.</i>
<b>edeme</b> woyowote <i>cualquier noche</i>	Boto bee <b>edeme</b> woyowote onke gokekaimpa. <i>Mi tío irá cualquier noche a la cacería.</i>

**ekame ~ edeme** *cualquier*

<b>ekame</b> ongiñe <i>cualquier hombre</i>	Baane itede <b>ekame</b> ongiñe ponkedanimpa. <i>El día de mañana vendrá cualquier hombre.</i>
<b>ekame</b> onkiye <i>cualquier mujer</i>	Opokedanimpa <b>ekame</b> onkiye. <i>Jugará cualquier mujer.</i>

**epomenko** *varios, as*

<b>epomenko</b> onkoko <i>varias casas</i>	Boto meme añakan <b>epomenko</b> onkoko. <i>Mi abuelo posee varias casas.</i>
<b>epomenko</b> monkayontako <i>varios cuadernos</i>	Bitto mempo enteponga <b>epomenko</b> minkayontako. <i>Tu papá trae varios cuadernos.</i>
<b>epomenko</b> tapako <i>varias lanzas</i>	Minito bee enteponga <b>epomenko</b> tapako. <i>Vuestro tío trae varias lanzas.</i>

**ekamenke inke** *ningún, a (refiriéndose a personas)*

<b>Ekamenke inke waokan</b> <i>Ninguna persona</i>	Deeana <b>ekamenke inke</b> waodan <i>Ninguna persona me quiere.</i>
---	---

**eemenke inke** *ningún, a (refiriéndose a cosas)*

<b>Eemenke inke tapa</b> <i>Ninguna lanza</i>	Deean <b>eemenke inke</b> tapa <i>No hay ninguna lanza</i>
---	---

## Cuantitativos

Indican cantidad y funcionan como adjetivos cuando se refieren a un sustantivo; si se relacionan con un verbo, funcionan como adverbios. Ejemplos como determinantes de sustantivos:

SINTAGMA	ORACIONES
<b>bako</b> tokode <i>mucho dinero</i>	Boto neemo <b>bako</b> tokode. <i>Yo tengo mucho dinero.</i>
<b>bako</b> onkiyenani <i>muchas mujeres</i>	Teweno kewenani <b>kako onkiyenani</b> <i>Viven muchas mujeres en Teweno.</i>
<b>bako</b> kowañeko <i>muchos venados</i>	Ombede kewen <b>bako</b> kowañeko. <i>En la selva viven muchos venados.</i>
<b>nangi</b> epe <i>bastante agua</i>	Entepoen <b>nangi</b> epe. <i>Trae bastante agua.</i>
<b>nangi</b> wiñenani <i>bastantes niños</i>	<b>Nangi</b> wiñenani ponani onkone. <i>Bastantes niños vienen a la casa.</i>
<b>nangi</b> tawadiyako wempogadeko <i>bastantes gallos</i>	Boto mempo bedonga <b>nangi</b> tawadiyako wempogadeko. <i>Mi padre cría bastantes gallos.</i>
<b>wedenke</b> tokode <i>poco dinero</i>	Boto badan neena <b>wedenke</b> tokode. <i>Mi mama tiene poco dinero.</i>
<b>wedenke</b> waodani <i>poca gente</i>	<b>Waodani</b> <b>wedenke</b> kewenani ombede. <i>En la selva vive poca gente.</i>

## Numerales

Los determinantes numerales expresan el número de seres designados por el sustantivo al que acompañan, delimitan o designan.

En waodani hay tres tipos de numerales:

**Cardinales:** **adoke** *un/uno*, **mea** *dos*, **emepoke** *cinco*, **tipempoga** *diez*. Para indicar números como el tres o cuatro se acuden a la suma; así, por ejemplo:

Tres =	mea go adoke	<i>dos más uno;</i>
Cuatro =	mea go mea	<i>dos más dos;</i>
Seis =	emepoke go adoke	<i>cinco más uno</i>
Siete =	emepoke go mea	<i>cinco más dos</i>
Ocho =	emepoke go mea go adoke	<i>cinco más dos más uno</i>
Nueve =	emepoke go mea go mea	<i>cinco más dos más dos</i>
Once =	tipempoga go adoke	<i>diez más uno</i>
Doce =	tipempoga go mea	<i>diez más dos</i>
Etcétera		

**Fraccionarios o partitivos:** solo cuenta con un partitivo: **tekeyede ~ pankaa** *mitad, medio,*

**Ordinales:** **tanokan ~ tanodan** *primero/a y aye segundo.*

Veamos sus usos en las siguientes expresiones:

Sintagmas	Oraciones
<b>adoke</b> mikayonta akan <i>un estudiante</i>	Ekoeda <b>adoke</b> minkayonta akan opokan. <i>Un estudiante juega en la escuela.</i>
<b>adoke</b> onko <i>una casa</i>	Boto neemo <b>adoke</b> onko. <i>Yo tengo una casa.</i>
<b>adoke</b> bakedan <i>una joven</i>	Iimo <b>adoke</b> bakedan pongantapa. <i>Ayer vino una joven.</i>
<b>adoke</b> awen <i>un árbol</i>	Yitabopa <b>adoke</b> awen. <i>Tumbé un árbol.</i>
<b>mea</b> apaika <i>dos meses</i>	Wiñenani <b>mea</b> apaika gemankedanimpa tomenani onkone. <i>Los niños descansarán dos meses en sus casas.</i>
<b>mea</b> ekebo <i>dos huevos</i>	Enomoni <b>mea</b> ekebo. <i>Cocinamos dos huevos.</i>
<b>mea go adoke</b> wadepo <i>tres años</i>	Boto mempo <b>mea go adoke</b> wadepo ate onkone ponkekaimpa. <i>Mi papá regresará en tres años a la casa.</i>
<b>tipempoga</b> wiñenani <i>diez niños</i>	Boto eñabo <b>tipempoga</b> wiñenani boto onkone. <i>Yo tengo diez niños en mi casa.</i>
<b>tanokan</b> nanowenga <i>primer hijo</i>	Pegodo nanowenga <b>tanonkan</b> inga. <i>Pedro es su primer hijo.</i>
<b>aye</b> onko <i>segunda casa</i>	Boto godonkeboimpa <b>aye</b> onko gananani inanite. <i>Yo entregaré la segunda casa a los ganadores.</i>
<b>tekeyede</b> geye <i>medio pescado</i>	Boto badan <b>tekeyede</b> geye nenepodantapa boto imo. <i>Mi mamá me entregó medio pescado.</i>

El numeral *adoke* puede expresarse en forma discontinua cuando se trata de diferenciar el género de la tercera persona del singular:

Iimo **adodanke** bakedan pongantapa      *Ayer vino una joven.*  
Iimo **adokanke** edenenga pongantapa      *Ayer vino un joven.*

El sustantivo determinado puede incrustarse dentro del numeral; en este caso este sustantivo suele expresarse en forma apocopada y a veces sufre un cambio fonético, como puede observarse en los siguientes ejemplos:

adoke onko    ~    adok**on**ke (metátesis)      *una casa*  
adoke awen    ~    adow**en**ke (aféresis)      *un árbol*  
adoke oweta    ~    adot**ake** (aféresis)      *una taza*  
adoke kene    ~    adon**en**ke (asimilación)      *una yuca*

## 1.3 EL PRONOMBRE

### 1.3.1 Concepto y significado

El pronombre es un constituyente de la oración que tiene forma propia y con ésta nos remite a una de las personas gramaticales (1ª, 2ª o 3ª); su significado es variable, pues depende del sustantivo al que sustituya; funcionalmente se caracteriza por su capacidad de sustituir las funciones que el sustantivo o un sintagma nominal desempeña en la oración (sujeto o complemento), razón por la cual, autores como Bernard Pottier, lo denominan “sustituto funcional”.

### 1.3.2 Estructura

Por pertenecer a la categoría nominal sustantiva, la estructura del pronombre personal en waodani consta de lexema, género y número.

#### Lexemas

**Boto** (*yo*): 1ra persona del singular, masculino o femenino

**Bito** (*tú, usted*): 2da persona del singular, masculino o femenino

**Tomenga ~ inga**: (*él*): 3ra persona del singular masculino.

**Tomena ~ ina**: (*ella*): 3ra persona del singular femenino.

**Monito** (*nosotros, as*): 1ra persona del plural, masculino o femenino

**Minito** (*vosotros, as; ustedes*): 2da persona del plural, masculino o femenino

**Tomenani ~ inani**: (*ellos, ellas*): 3ra persona del plural, masculino o femenino

El género: Esta categoría morfológica se expresa mediante la marca ( $\emptyset$ ) en la primera y segunda persona del singular; la tercera persona lleva la marca **-nga** para el masculino y **-na** para el femenino; el plural tiene como única marca de género el monema **-na**.

El número: El singular de todas las personas tiene la marca ( $\emptyset$ ) en la primera y segunda persona; en la tercera persona hay un sincretismo: **-nga** es marca de tercera persona, género masculino y número singular; **-na** es marca de tercera persona, género femenino y número singular. En el plural, la primera y la segunda tienen formas propias; en la tercera persona, **-na** es marca de persona (3ª) y género (masculino y femenino) y **-ni** es la marca de plural.

### 1.3.3 Las clases de pronombres

En waodani no existe, como en español, pronombres *posesivos*.

Los pronombres *demonstrativos* en waodani son: **in**, **ini** y **mani**.

Ejemplos:

<b>In</b> in boto dibodo.	<i>Este es mi libro.</i>
<b>Inkoo</b> inkoo boto dibodokoo.	<i>Estos son mis libros.</i>
<b>Ini</b> in boto dibodo.	<i>Ese es mi libro.</i>
<b>Inikoo</b> inkoo boto dibodokoo.	<i>Esos son mis libros.</i>
<b>Mani</b> in boto dibodo.	<i>Aquel es mi libro.</i>
<b>Manikoo</b> inkoo boto dibodo.	<i>Aquellos son mis libros.</i>
<b>Maninga</b> in boto nanogenga.	<i>Aquel es mi esposo.</i>
<b>Maninani</b> inani boto gidinani.	<i>Aquellos son amigos, as.</i>

Ponani boto mempo, boto toniñakan tono boto gidi. *Vienen mi papá, mi hermano y*  
**Inga** pononantapa boto imote adoke kene *mi amigo. Este me dio una yuca.*

Los *indefinidos* son: **ekamenke inke, eimena, eeme inke, entepoen**. Ejemplos:

**Ekamenke inke** ponamai inga boto imote ake ~  
**Ekamenke inke** inga ponamai boto imote ake. *Ninguno viene a verme.*

**Ekamenke inke** ponamai ina boto imote ake ~  
**Ekamenke inke** ina ponamai boto imote ake *Ninguna viene a verme.*

**Ekamenke inke** ponamai inani boto imote ake ~  
**Ekamenke inke** inani ponamai boto imote ake. *Ninguno viene a verme.*

¿Eedon inko tapako einemi?      ¿Cuál de estas lanzas quieres?  
**Eimenamai imo**      *No quiero ninguna.*

Entepongimo tapa o omena.      ¿Traigo la lanza o la bodoquera?  
Entepoen **eeme inke**.      *Trae cualquiera.*

Los pronombres interrogativos son **¿kino?** *qué*, **¿eedon?** *cuál*, **¿ekano?** *quién*. Veamos las siguientes expresiones:

¿**Kino** einemi?      ¿*Qué* quieres?  
¿**Eedon** waabi?      ¿*Cuál* te gusta?  
¿**Ekano** ponga?      ¿*Quién* viene?

#### 1.3.4 Función

Como ya se dijo en líneas anteriores, el pronombre sustituye las funciones del sustantivo; puede ser sujeto o complemento nominal o verbal o núcleo de estos complementos. Ejemplos:

<u>Ongiñe amo wodigokan omede beye.</u> S                      V                      CCtrans ↓ <u>Inga wodigokan omede beye.</u>	<i>El sajino corre por la selva.</i>  <i>Él corre por la selva.</i>
<u>Boto wadebo boto wenga ingante.</u> S              V                      CD	<i>Yo amo <u>a mi hijo</u></i>
<u>Boto wadebo tomenga ingante.</u> S              V                      CD	<i>Yo <u>lo</u> amo.</i>
<u>Boto godomo odoke tapa boto wenga ingante.</u> S              V              CD                      CI	<i>Yo di una lanza a mi hijo.</i>
<u>Boto godomo adoke tapa tomenga ingante.</u> S              V              CD                      CI	<i>Yo le di una lanza.</i>
<u>Boto webo boto nanogena beye</u> S              V                      CCcau	<i>Yo lloro por mi esposa</i>
<u>Boto webo tomena beye</u> S              V                      CCcau	<i>Yo lloro por ella</i>

## 1.4 EL VERBO

### 1.4.1 Concepto y significado

El verbo es una categoría gramatical que tiene los accidentes de voz, modo, tiempo, persona, número y aspecto. Expresa, la acción realizada o recibida por el sujeto, esencia, estado o existencia.

### 1.4.2 Estructura

El verbo, igual que el sustantivo, tiene dos formantes: los formantes constitutivos y los formantes facultativos.

### 1.4.2.1 Formantes constitutivos

Los formantes constitutivos del verbo, es decir, aquellos que no pueden faltar o siempre están presentes de manera implícita o explícita son: el lexema, el aspecto, la voz y los monemas gramaticales que expresan modo, tiempo, persona y número.

#### El lexema

Es la parte de la forma verbal que contiene el significado básico del verbo. Su tratamiento o estudio corresponde al léxico. El lexema es un monema siempre ligado, es decir, necesita de una desinencia para manifestarse. Así, por ejemplo, en waodani tenemos los verbos *pemongi pintar*, *mongi dormir*, *pongi venir*, *toki(n) gozar*, *weki(n) llorar*, *eikin subir*, cuyos lexemas son **pemo-**, **mo-**, **po- to-**, **we-**, **ei**, respectivamente, mientras que los monemas **-ngi** y **-nki(n)** son las marcas del infinitivo. Sin embargo, en waodani son muy numerosos los casos en los que el lexema (en principio de todos los verbos) aparece solo en la tercera persona del singular para referirse indistintamente a que “él” o “ella” realiza la acción.

#### El aspecto

El aspecto se refiere a la forma como se desarrolla la acción. Esta puede ser: *acción acabada*, en cuyo caso, el aspecto es perfectivo, que corresponde al pretérito perfecto, como en **montabopa** *yo dormí*, **kentabopa** *yo comí*; *acción no acabada*, y en este caso el aspecto es imperfectivo, como en **momo** *yo duermo*, **kemo** *yo como*, **mongabopa** *yo dormía*, **monkeboimpa** *yo dormiré*, **momaimopa** *yo dormiría*, **kengabopa** *yo comía*, **kenkeboimpa** *yo comeré*, **kemaimo ~ kemaimopa** *yo comería*, **kengimo** *yo coma*.

También se puede hablar de un aspecto puntual y de un aspecto continuativo, como se expresa en los siguientes ejemplos. El aspecto puntual tiene la marca cero {∅}, y se puede citar tres monemas que se constituyen en marca del aspecto durativo o continuativo: **ko**, **nko**, **wo**. El primero aparece en los verbos terminados en **-ki ~ -kin**; el segundo, en los verbos terminados en **-ngi**, y el tercero, en ambas clases de verbos. En cualquiera de estos casos, se incrusta entre el lexema y las marcas de persona.

Aspecto puntual	Aspecto continuativo o durativo	marca <b>-nko-</b>
kemo	<i>yo como</i>	<b>kenkomo</b> <i>yo estoy comiendo</i>
kengabopa	<i>yo comía</i>	<b>kenkontabopa</b> <i>yo estaba comiendo</i>
kenkeboimpa	<i>yo comeré</i>	<b>kenkonkeboimpa</b> <i>yo estaré comiendo</i>
kemaimo ~ kemaimopa	<i>yo comería</i>	<b>kenkomaimo~</b> <b>kenkomaimopa</b> <i>yo estaría comiendo</i>
kengimo	<i>yo coma</i>	<b>kenkongimo</b> <i>yo esté comiendo</i>

En la siguiente tabla presentamos dos listas de verbos usando las marcas del aspecto durativo; cuando la marca -wo- se intercala en el infinitivo, éste siempre lleva la terminación **-ki**:

Aspecto puntual		Aspecto continuativo o durativo	
<b>Verbos terminado en -ki ~ kin</b>			
aaki	bañar	aakongi ~ aawoki	estar bañando
akin	leer	akongi ~ awoki	estar leyendo
eiki	subir	eikongi ~ eiwoki	estar subiendo
eñaki	visitar	eñakongi ~ eñawoki	estar visitando
goki	ir	gokongi ~ gowoki	estar yendo
gopoki	conducir	gopokongi ~ gopowoki	estar conduciendo
megaki	cepillar	megakongi ~ megawoki	estar cepillando
opoki	jugar	opokongi ~ opowoki	estar jugando
paaki	pintar	paakongi ~ paawoki	estar pintando
paki	cortar	pakongi ~ pawoki	estar cortando
toki(n)	reír	tokongi ~ towoki	estar riendo
wadeki	borrar	wadekongi ~ wadewoki	estar borrando
weiki	bajar	weikongi ~ weiwoki	estar bajando
wikin	rozar	wikongi ~ wiwoki	estar rozando
winkaki	peinar	winkakongi ~ winkawoki	estar peinando
woki	excavar	wokongi ~ wowoki	estar excavando
<b>Verbos terminados en -ngi</b>			
angi	decir	ankongi ~ awoki	estar diciendo
badongi	dibujar	badonkongi ~ badowoki	estar dibujando
enongi	cocinar	enonkongi ~ enowoki	estar cocinando
eñengi	aprender	eñenkongi ~ eñewoki	estar aprendiendo
menongi	construir	menonkongi ~ menowoki	construyendo
ñemengi	barrer	ñemenkongi ~ ñemewoki	estar barriendo
ñeñengi	llenar	ñeñenkongi ~ ñeñewoki	estar llenando
ñimangi	sostener	ñimankongi ~ ñimawoki	estar sosteniendo
odomongi	educar	odomonkongi ~ odomowoki	estar educando
oongi	cazar	oonkongi ~ oowoki	estar cazando
pongi	venir	ponkongi ~ powoki	estar viniendo
pongi	venir	ponkongi ~ ponkoki	estar viniendo
ponongi	enviar	pononkongi ~ ponowoki	estar enviando
tadomongi	coser	tadomonkongi ~ tadomowoki	estar cosiendo
wengi	morir	wenkongi ~ wewoki	estar muriendo
wenongi	matar	wenonkongi ~ wenowoki	estar matando
yamongi	lavar	yamonkongi ~ yamowoki	estar lavando
yewemongi	escribir	yewemonkongi ~ yewemowoki	estar escribiendo

## La voz

La voz permite determinar si el sujeto realiza la acción (sujeto agente); en este caso, se dice que la oración está en voz activa. O, por el contrario, si el sujeto recibe la acción expresada en el verbo (sujeto paciente) y realizada por otro (complemento agente). En este caso, se dice que la oración está en voz pasiva. Según que la oración esté en activa o en pasiva, el verbo también estará expresado o conjugado en la voz activa o en la voz pasiva. En español podemos ver esta diferencia en los siguientes ejemplos:

El policía      **persigue**      al ladrón.      voz activa  
sujeto agente      V en activa      CD

El ladrón      **es perseguido**      por el policía.      voz pasiva  
sujeto paciente      V en pasiva      Cag.

En waodani ocurre lo mismo:

Mempo panga wenga ingante.      *El padre castiga al hijo,*      voz activa  
Sag      Vact      CD

Wenga beye mempo painga inga.      *El hijo es castigado por el padre,*      voz pasiva  
Spac      Cag      Vpasiva

## El modo

El modo expresa si la acción es considerada por el hablante como real (modo indicativo), como posible o deseada (modo subjuntivo) o como un mandato (modo imperativo). El modo indicativo carece de marca; el subjuntivo coincide con la marca del infinitivo, pero incrustada entre el lexema y la marca de persona; el imperativo tiene como marca {-en}, si el verbo en infinitivo termina en {-ngi}, o {-e}, si termina en {-ki ~ kin}. Ejemplos:

Boto kemo kene	<i>Yo como yuca</i>	modo indicativo.
Boto opobo onowaka	<i>Yo juego fútbol</i>	modo indicativo.
Boto <b>kengimo</b> kene	<i>Yo coma yuca</i>	modo subjuntivo.
Boto <b>opokimo</b> onowaka	<i>Yo juegue fútbol</i>	modo subjuntivo.
Keen (bito) kene	<i>Come (tú) pan</i>	modo imperativo.
Poen (bito) onkone	<i>Ven a la casa</i>	modo imperativo.
Opoe (bito) onowaka	<i>Juega (tú) fútbol</i>	modo imperativo.
Kee (bito) kengi	<i>Haz la comida</i>	modo imperativo.

Es importante anotar que cuando el lexema termina en /e/, la [e] del imperativo se asimila a la /e/ del lexema y resulta de ello un alargamiento de esta vocal que permite oposiciones distintivas como **ke** (*él/ella hace*) / **kē** (*haz tú*).

## Marcas de tiempo

### Presente

El presente del indicativo no tiene marca de tiempo o, en otras palabras, tiene la maca cero. Ejemplos:

Boto	kemo	<i>yo como</i>
Bito	kemi	<i>tú comes</i>
Tomenga ~ inga	kenga	<i>él come</i>
Tomena ~ ina	kena	<i>ella come</i>
Monito	kemoni	<i>nosotros comemos</i>
Minito	kemini	<i>vosotros coméis</i>
Tomenani ~ inani	kenani	<i>ellos comen</i>

Como se puede ver en los ejemplos anteriores **ke-** es la raíz del verbo *comer* mientras que -mo, -mi, -nga / -na son marcas de las personas del singular, y -moni, -mini, -nani, son marcas de las personas del plural.

### Pretérito perfecto

El pretérito perfecto o pretérito simple de los verbos cuyo infinitivo termina en **-ngi** lleva la marca discontinua **-nta...pa** en la primera persona del singular y del plural; las segundas personas y la tercera del plural llevan la marca **-tapa** después de la marca de persona; la tercera persona del singular lleva la marca **-ntapa**. De lo dicho se desprende que la marca del tiempo pretérito perfecto de los verbos terminados en **-ngi** presenta tres variantes: **-nta...pa**, **-tapa**, **-ntapa**. Ejemplo:

Boto	<b>kentabopa</b>	<i>yo comí</i>
Bito	<b>kemitapa</b>	<i>tú comiste</i>
Tomenga ~ inga	<b>kengantapa</b>	<i>él comió</i>
Tomena ~ ina	<b>kenantapa</b>	<i>ella comió</i>
Monito	<b>kentamonipa</b>	<i>nosotros comimos</i>
Minito	<b>keminitapa</b>	<i>vosotros comisteis</i>
Tomenani ~ inani	<b>kenanitapa</b>	<i>ellos comieron</i>

El pretérito perfecto simple de los verbos cuyo infinitivo termina en **-ki** o en **-kin** tiene la marca discontinua **-ta...pa** en las primeras personas, dentro de la cual se incrusta la marca de persona; las demás personas tienen la marca **-tapa** después de la marca de persona.

Veamos estas marcas en los siguientes ejemplos:

Boto	opotabopa	<i>yo jugué</i>
Bito	opobitapa	<i>tú jugaste</i>
Tomenga ~ nga	opokantapa	<i>él jugó</i>
Tomena ~ ina	opodantapa	<i>ella jugó</i>
Monito	opotamonipa	<i>nosotros jugamos</i>
Minito	opominitapa	<i>vosotros jugasteis</i>
Tomenani ~ inani	opodanitapa	<i>ellos jugaron</i>

### Pretérito imperfecto

La marca de tiempo del pretérito imperfecto de los verbos terminados en **-ngi**, es **-nga...pa**, menos en la tercera del singular que es **-nga...mpa**; dentro de éstas se incrustan las marcas de persona. en todas las persona, menos en las terceras del singular que es **-nga...mpa**. Ejemplos:

Boto	kengabopa	<i>yo comía</i>
Bito	kengabipa	<i>tú comías</i>
Tomenga ~ nga	kengakampa	<i>él comía</i>
Tomena ~ ina	kengadampa	<i>ella comía</i>
Monito	kengamonipa	<i>nosotros comíamos</i>
Minito	kengaminipa	<i>vosotros comíais</i>
Tomenani ~ inani	kengadanipa	<i>ellos comían</i>

El pretérito imperfecto de los verbos terminados en **-ki** o en **-kin** tiene la marca discontinua **-ga...pa** en todas las persona gramaticales; dentro de estas, se incrustan las marcas de persona. En los siguientes ejemplos se evidencia dicha marca:

Boto	opogabopa	<i>yo jugaba</i>
Bito	opogabipa	<i>tú jugabas</i>
Tomenga ~ nga	opogakampa <sup>15</sup>	<i>él jugaba</i>
Tomena ~ ina	opogadampa	<i>ella jugaba</i>
Monito	opogamonipa	<i>nosotros jugábamos</i>
Minito	opogaminipa	<i>vosotros jugabais.</i>
Tomenani ~ inani	opogadanipa	<i>ellos jugaban.</i>

15 El fonema /n/ de las personas {kan} y {dan} se realiza [m] por asimilación de /p/.

El tiempo futuro de los verbos terminados en **-ngi**, presenta como marca el monema discontinuo **-nke...impa**, en todas las personas gramaticales. Ejemplos:

Boto	<b>kenkeboimpa</b>	<i>yo comeré</i>
Bito	<b>kenkebimpa</b>	<i>tú comerás</i>
Tomenga ~ nga	<b>kenkekaimpa</b>	<i>él comerá</i>
Tomena ~ ina	<b>kenkedaimpa</b>	<i>ella comerá</i>
Monito	<b>kenkemonimpa</b>	<i>nosotros comeremos</i>
Minito	<b>kenkeminimpa</b>	<i>vosotros comeréis</i>
Tomenani ~ inani	<b>kenkedanimpa</b>	<i>ellos comerán</i>

Para los verbos terminados en **-ki** o en **-kin** la marca del futuro es el monema discontinuo **-ke...impa** dentro del cual se incrustan las marcas de persona. Ejemplo:

Boto	<b>opokeboimpa</b>	<i>yo jugaré</i>
Bito	<b>opokebimpa</b>	<i>tú jugarás</i>
Tomenga ~ nga	<b>opokekaimpa</b>	<i>él jugará</i>
Tomena ~ ina	<b>opokedaimpa</b>	<i>ella jugará</i>
Monito	<b>opokemonimpa</b>	<i>nosotros jugaremos</i>
Minito	<b>opokeminimpa</b>	<i>vosotros jugaréis</i>
Tomenani ~ inani	<b>opokedanimpa</b>	<i>ellos jugarán</i>

### Condicional o futuro hipotético

La marca del condicional, en los verbos de terminación **-ngi** es **-mai-**, incrustada entre el lexema y las marcas de persona o **-mai...pa**, en todas las personas menos en las terceras personas del singular que tienen la marca **-mai...mpa**; dentro de esta última marca se incrustan las marcas de persona. Ejemplo:

Boto	<b>kemaimo ~ kemaimopa</b>	<i>yo comería.</i>
Bito	<b>kemaimi ~ kemaimipa</b>	<i>tú comerías.</i>
Tomenga ~ nga	<b>kemainga ~ kemaingampa</b>	<i>el comería.</i>
Tomena ~ ina	<b>kemaina ~ kemainampa</b>	<i>ella comería.</i>
Monito	<b>kemaimoni ~ kemaimonipa</b>	<i>nosotros comeríamos.</i>
Minito	<b>kemaimini ~ kemaiminipa</b>	<i>vosotros comerías.</i>
Tomenani ~ inani	<b>kemainani ~ kemainanipa</b>	<i>ellos comerían.</i>

El condicional de los verbos terminados en **-ki(n)**, tienen como marca el monema continuo **-bai** o el discontinuo **bai...pa** a excepción de las terceras personas del singular, en las que la marca es **-bai** o **bai...mpa**. Ejemplos:

Boto	opobaimo ~ opobaimopa	<i>yo jugaría</i>
Bito	opobaimi ~ opobaimipa	<i>tú jugarías</i>
Tomenga	opobaikan ~ opobaikampa	<i>él jugaría</i>
Tomena	opobaidan ~ opobaidampa	<i>ella jugaría</i>
Monito	opobaimoni ~ opobaimonipa	<i>nosotros jugaríamos</i>
Minito	opobaimini ~ opobaiminipa	<i>vosotros jugaríais</i>
Tomenani	opobaidani ~ opobaidanipa	<i>ellos jugarían</i>

En el modo subjuntivo aparece únicamente el tiempo presente cuyos componentes son: lexema + marca de infinitivo + más marcas de persona del presente de indicativo de los verbos en **-ngi**. Ejemplo:

Con el verbo **kengi** *comer*:

Boto	ke-ngi-mo	<i>yo coma</i>
Bito	ke-ngi-mi	<i>tú comas</i>
Tomenga ~ inga	ke-ng-inga	<i>él coma</i>
Tomen a~ ina	ke-ngi-na	<i>ella coma</i>
Monito	ke-ngi-moni	<i>nosotros comamos</i>
Minito	ke-ngi-mini	<i>vosotros comáis</i>
Inani	ke-ngi-nani	<i>ellos coman</i>

Con el verbo **tedeki(n)** *hablar*:

Boto	tede-ki-mo	<i>yo hable</i>
Bito	tede-ki-mi	<i>tú hables</i>
Tomenga	tede-ki-nga	<i>él hable</i>
Tomena	tede-ki-na	<i>ella hable</i>
Monito	tede-ki-moni	<i>nosotros hablemos</i>
Minito	tede-ki-mini	<i>vosotros habléis</i>
Inani	tede-ki-nani	<i>ellos hablen</i>

En el corpus investigado no se ha podido encontrar expresiones que ayuden a analizar los tiempos compuestos de los verbos; este tema será objeto de estudio de futuras investigaciones.

### Marcas de persona

En waodani se distinguen dos clases de verbos, atendiendo al infinitivo: los terminados en {-ngi} y los terminados en {-kin} o su en variante {-ki}. Cada clase, a su vez, tiene en el modo indicativo marcas de persona diferentes, las cuales aparecen ligadas al lexema, en el presente, o incrustadas en la marca de tiempo, en los otros tiempos. En la siguiente tabla se indican estas marcas:

Modo indicativo						
Número	Persona	Presente	Pretérito perfecto	Pretérito imperfecto	Futuro	Condicional
<i>Verbos terminados en -ngi</i>						
Singular	1ra	-mo	-bo	-bo	-bo	-mo
	2da	-mi	-mi	-bi	-bi	-mi
	3ra	-nga	-nga	-ka	-ka	-nga
		-na	-na	-da	-da	-na
Plural	1ra	-moni	-moni	-moni	-moni	-moni
	2da	-mini	-mini	-mini	-mini	-mini
	3ra	-nani	-nani	-dani	-dani	-nani /-dani
<i>Verbos terminados en -ki(n)</i>						
Singular	1ra	-bo	-bo	-bo	-bo	-mo
	2da	-bi	-bi	-bi	-bi	-mi
	3ra	-kan	-kan	-kan ~ mi	-kan	-nga
		-dan	-dan	-dan ~ mi	-dan	-na
Plural	1ra	-moni	-moni	-moni	-moni	-moni
	2da	-mini	-mini	-mini	-mini	-mini
	3ra	-dani	-dani	-dani	-dani	-nani /-dani
<b>Modo subjuntivo</b>						
Singular	1ra	-mo				
	2da	-mi				
	3ra	-nga				
		-na				
Plural	1ra	-moni				
	2da	-mini				
	3ra	-nani				

La tabla anterior nos muestra:

1. Que sólo la primera persona del singular del presente y del condicional de los verbos en {-ing} tiene la marca {-mo}; en el resto de tiempos de ambas clases de verbos la marca de esta persona es {-bo}.

2. Que mientras la marca de la segunda persona del singular del presente, condicional y perfecto simple de los verbos en {-ing} es {-**mi**}, la marca de esta misma persona en el pretérito imperfecto y en el futuro de los verbos en {-ing} y de todos los tiempos de los verbos en {kin ~ ki} es {-**bi**}.
3. Que todos los tiempos de los verbos en {kin ~ ki} tienen las mismas marcas de persona que el presente y que estas marcas son las mismas del pretérito imperfecto y futuro de los verbos en {-ing}, a excepción de las terceras personas del singular: las de los verbos en {kin ~ ki} llevan las marcas {-kan} y {-dan ~ -mi}; el presente y el futuro de los verbos en {-ing} llevan las marcas {-ka} y {-da}.

### Marcas de número

Tal como quedó dicho en el tema anterior, el número singular de los verbos en todas las personas tiene marca cero, mientras que el plural presenta como marca el monema **-ni** en todas las personas.

## Modelos de conjugación de verbos en -ngi

### Verbo KEWENGI *vivir*

Aspecto puntual		Aspecto continuativo o durativo	
<b>Presente</b>			
Kewemo	<i>yo vivo</i>	kewenkomo	<i>yo esté viviendo</i>
kewemi	<i>tú vives</i>	kewenkomi	<i>tú estés viviendo</i>
kewenga	<i>él vive</i>	kewenkonga	<i>él esté viviendo</i>
kewena	<i>ella vive</i>	kewenkona	<i>ella esté viviendo</i>
kewemoni	<i>nos. vivimos</i>	kewenkonomi	<i>n. estamos viviendo</i>
kewemini	<i>vosotros vivís</i>	kewenkomini	<i>vos. estéis viviendo</i>
kewenani	<i>ellos viven</i>	kewenkonomi	<i>ellos estén viviendo</i>
<b>Preterito simple o perfecto</b>			
kewentabopa	<i>yo viví</i>	kewenkotabopa	<i>yo estuve viviendo</i>
kewemitapa	<i>tú viviste</i>	kewenkomitapa	<i>tú estuviste viviendo</i>
kewengantapa	<i>él vivió</i>	kewenkongantapa	<i>él estuvo viviendo</i>
kewenatapa	<i>ella vivió</i>	kewenkonatapa	<i>ella estuvo viviendo</i>
kewentamonipa	<i>nosotros vivimos</i>	kewenkotamonipa	<i>nos. estuvimos viviendo</i>
keweminitapa	<i>vosotros vivisteis</i>	kewenkominatapa	<i>vos. estuvisteis viviendo</i>
kewenanitapa	<i>ellos vivieron</i>	kewenkonomitapa	<i>ellos estuvieron viviendo</i>
<b>Preterito imperfecto</b>			
kewengabopa	<i>yo vivía</i>	kewenkongabopa	<i>yo estaba viviendo</i>
kewengabipa	<i>tú vivías</i>	kewenkongabipa	<i>tú estabas viviendo</i>
kewengakampa	<i>él vivía</i>	kewenkongakampa	<i>él estaba viviendo</i>
kewengadampa	<i>ella vivía</i>	kewenkongadampa	<i>ella estaba viviendo</i>
kewengamonipa	<i>nos. vivíamos</i>	kewenkongamonipa	<i>nos. estábamos viviendo</i>
kewengaminipa	<i>vosotros vivíais</i>	kewenkongaminipa	<i>vos. estabais viviendo</i>
kewengadanipa	<i>ellos vivían</i>	kewenkongadanipa	<i>ellos estaban viviendo</i>
<b>Futuro</b>			
kewenkeboimpa	<i>yo viviré</i>	kewenkonkeboimpa	<i>yo estaré viviendo</i>
kewenkebimpa	<i>tú vivirás</i>	kewenkonkebimpa	<i>tú estarás viviendo</i>
kewenkekaimpa	<i>él vivirá</i>	kewenkonkekaimpa	<i>él estará viviendo</i>
kewenkedaimpa	<i>ella vivirá</i>	kewenkonkedaimpa	<i>ella está viviendo</i>
kewenkemonimpa	<i>nos. viviremos.</i>	kewenkonkemonimpa	<i>nos. estábamos viviendo</i>
kewenkeminimpa	<i>vosotros viviréis</i>	kewenkonkeminimpa	<i>vos. estabais viviendo</i>
kewenkedanimpa	<i>ellos vivirán</i>	kewenkonkedanimpa	<i>ellos estaban viviendo</i>
<b>Condicional</b>			
kewemaimopa	<i>yo viviría</i>	kewenkomaimopa	<i>yo estaría viviendo</i>
kewemaimipa	<i>tú vivirías</i>	kewenkomaimipa	<i>tú estarías viviendo</i>
kewemaingampa	<i>él viviría</i>	kewenkomaingampa	<i>él estaría viviendo</i>
kewemainampa	<i>ella viviría</i>	kewenkomainampa	<i>ella estaría viviendo</i>
kewemaimionipa	<i>nos. viviríamos</i>	kewenkomaimionipa	<i>nos. estamos viviendo</i>
kewemaiminipa	<i>vos. viviríais</i>	kewenkomaiminipa	<i>vos. estabais viviendo</i>
kewemainanipa	<i>ellos vivirían</i>	kewenkomainanipa	<i>ellos estaban viviendo</i>

Presente de subjuntivo			
kewengimo	<i>yo viva</i>	kewenkongimo	<i>yo esté viviendo</i>
kewengimi	<i>tú vivas</i>	kewenkongimi	<i>tú estés viviendo</i>
kewenginga	<i>él viva</i>	kewenkonginga	<i>él esté viviendo</i>
kewengina	<i>ella viva</i>	kewenkongina	<i>ella esté viviendo</i>
kewengimoni	<i>nos. vivamos</i>	kewenkongimoni	<i>nos. estemos viviendo</i>
kewengimini	<i>vosotros viváis</i>	kewenkongimini	<i>vos. estéis viviendo</i>
kewenginani	<i>ellos vivan</i>	kewenkonginani	<i>ellos estén viviendo</i>
<b>Imperativo:</b> kween kweedani	<i>vive tú</i> <i>vivid vosotros</i>	Kewenkoen kewenkoedani	<i>estate viviendo</i> <i>estad viviendo</i>
<b>Infinitivo:</b> kewengi	<i>vivir</i>	<b>Infinitivo:</b> kewenkongi	<i>estar viviendo</i>
<b>Participio:</b> kwein	<i>vivido</i>	<b>Participio:</b> kewenkoin	<i>estado viviendo</i>
<b>Gerundio:</b> kewente	<i>Viviendo</i>	<b>Gerundio:</b> kewenkonte	<i>estando viviendo</i>

### Verbo MONGI *dormir*

Aspecto puntual		Aspecto continuativo o durativo	
Presente			
momo	<i>yo duermo</i>	monkomo	<i>estoy durmiendo</i>
momi	<i>tú duermes</i>	monkomi	<i>estás durmiendo</i>
monga	<i>él duerme</i>	monkonga	<i>él está durmiendo</i>
mona	<i>ella duerme</i>	monkona	<i>ella está durmiendo</i>
momoni	<i>nos. dormimos</i>	monkomoni	<i>nos. estamos durmiendo</i>
momini	<i>vosotros dormís</i>	monkomini	<i>vos. estáis durmiendo</i>
monani	<i>ellos duermen</i>	monkonani	<i>ellos están durmiendo</i>
Pretérito simple o perfecto			
montabopa	<i>yo dormí</i>	monkotabopa	<i>estuve durmiendo</i>
momitapa	<i>tú dormiste</i>	monkomitapa	<i>estuviste durmiendo</i>
mongantapa	<i>él durmió</i>	monkongantapa	<i>él estuvo durmiendo</i>
monatapa	<i>ella durmió</i>	monkonantapa	<i>ella estuvo durmiendo</i>
montamonipa	<i>nos. dormimos</i>	monkontamonipa	<i>nos. estuvimos durmiendo</i>
mominitapa	<i>vos. dormisteis</i>	monkominitapa	<i>vos. estuvisteis durmiendo</i>
monanitapa	<i>ellos durmieron</i>	monkonanitapa	<i>ellos estuvieron durmiendo</i>
Pretérito imperfecto			
mongabopa	<i>yo dormía</i>	monkongabopa	<i>estaba durmiendo</i>
mongabipa	<i>tú dormías</i>	monkongabipa	<i>estabas durmiendo</i>
mongakampa	<i>él dormía</i>	monkongakampa	<i>él estaba durmiendo</i>
mongadampa	<i>ella dormía</i>	monkongadampa	<i>ella estaba durmiendo</i>
mongamonipa	<i>nos. dormíamos</i>	monkongamonipa	<i>estábamos durmiendo</i>
mongaminipa	<i>vos. dormíais</i>	monkongaminipa	<i>estabais durmiendo</i>
mongadanipa	<i>ellos dormían</i>	monkongadanipa	<i>estaban durmiendo</i>

<b>Futuro</b>			
monke boimpa	<i>yo dormiré</i>	monkonkeboimpa	<i>estaré durmiendo</i>
monkebimpa	<i>tú dormirás</i>	monkonkebimpa	<i>estarás durmiendo</i>
monkekaimpa	<i>él dormirá</i>	monkonkekaimpa	<i>él estará durmiendo</i>
monkedaimpa	<i>ella dormirá</i>	monkonkedaimpa	<i>ella estará durmiendo</i>
monkemonimpa	<i>nos. dormiremos</i>	monkonkemonimpa	<i>estaremos durmiendo</i>
monkeminimpa	<i>vos. dormiréis</i>	monkonkeminimpa	<i>estaréis durmiendo</i>
monkedanimpa	<i>ellos dormirán</i>	monkonkedanimpa	<i>estarán durmiendo</i>
<b>Condicional</b>			
momaimopa	<i>yo dormiría</i>	monkomaimopa	<i>yo estaría durmiendo</i>
momaimipa	<i>tú dormirías</i>	monkomaimipa	<i>tú estarías durmiendo</i>
momaingampa	<i>él dormiría</i>	monkomaingampa	<i>él estaría durmiendo</i>
momainampa	<i>ella dormiría</i>	monkomainampa	<i>ella estaría durmiendo</i>
momaimonipa	<i>nos. dormiríamos</i>	monkomaimonipa	<i>nos. estaríamos durmiendo</i>
momaiminipa	<i>vos. dormiríais</i>	monkomaiminipa	<i>vos. estaríais durmiendo</i>
momainanipa	<i>ellos dormirían</i>	monkomainanipa	<i>ellos estarían durmiendo</i>
<b>Presente de subjuntivo</b>			
mongimo	<i>yo duerma</i>	monkongimo	<i>yo esté durmiendo</i>
mongimi	<i>tú duermas</i>	monkongimi	<i>tú estés durmiendo</i>
monginga	<i>él duerma</i>	monkonginga	<i>él esté durmiendo</i>
mongina	<i>ella duerma</i>	monkongina	<i>ella esté durmiendo</i>
mongimoni	<i>nos. durmamos</i>	monkongimoni	<i>nos. estemos durmiendo</i>
mongimini	<i>vosotros durmáis</i>	monkongimini	<i>vos. estéis durmiendo</i>
monginani	<i>ellos duerman</i>	monkonginani	<i>ellos estén durmiendo</i>
<b>Imperativo:</b> moen moenani	<i>duerme tú</i> <i>dormid vosotros</i>	monkoen monkoenani	<i>estate durmiendo</i> <i>estad durmiendo</i>
<b>Infinitivo:</b> mongi	<i>dormir</i>	<b>Infinitivo:</b> monkongi	<i>estar durmiendo</i>
<b>Participio:</b> moin	<i>dormido</i>	<b>Participio:</b> monkoin	<i>estado durmiendo</i>
<b>Gerundio:</b> monte	<i>durmiendo</i>	<b>Gerundio:</b> monkonte	<i>estando durmiendo</i>

### Verbo ONGONGI *estar*

<b>Aspecto puntual</b>		<b>Aspecto continuativo o durativo</b>	
<b>Presente</b>			
ongomo	<i>yo estoy</i>	ongonkomo	<i>yo estoy siendo</i>
ongimi	<i>tú estás</i>	ongonkomi	<i>tú estás siendo</i>
ongonga	<i>él está</i>	ongonkonga	<i>él está siendo</i>
ongona	<i>ella está</i>	ongonkona	<i>ella está siendo</i>
ongomoni	<i>nos. estamos</i>	ongonkomoni	<i>nos. estamos siendo</i>
ongomini	<i>vos. estáis</i>	ongonkomini	<i>vos. estáis siendo</i>
ongonani	<i>ellos están</i>	ongonkonani	<i>ellos están siendo</i>

<b>Pretérito simple o perfecto</b>			
ongontabopa ongomitapa ongongantapa ongonatapa ongontamonipa ongominitapa ongonanitapa	<i>yo estuve tú estuviste él estuvo ella estuvo nos. estuvimos vos. estuvisteis ellos estuvieron</i>	ongonkontabopa ongonkontamitapa ongonkongantapa ongonkonantapa ongonkontamonipa ongonkontaminipa ongonkonanitapa	<i>yo estuve siendo tú estuviste siendo él estuvo siendo ella estuvo siendo nos. estuvimos siendo vos. estuvisteis siendo ellos estuvieron siendo</i>
<b>Pretérito imperfecto</b>			
ongongabopa ongongabipa ongongakampa ongongadampa ongongamonipa ongongaminipa ongongadanipa	<i>yo estaba tú estabas él estaba ella estaba nos. estábamos vos. estabais ellos estaban</i>	ongonkongabopa ongonkongabipa ongonkongakampa ongonkongadampa ongonkogamonipa ongonkongaminipa ongonkogadanipa	<i>yo estaba siendo tú estabas siendo él estaba siendo ella estaba siendo nos. estábamos siendo vos. estabais siendo ellos estaban siendo</i>
<b>Futuro</b>			
ongonkeboimpa ongonkebimpa ongonkekaimpa ongonkedaimpa ongonkemonimpa ongonkeminimpa ongonkedanimpa	<i>yo estaré tú estarás él estará ella estará nos. estaremos vos. estaréis ellos estarán</i>	ongonkonkeboimpa ongonkonkebimpa ongonkonkekaimpa ongonkonkedaimpa ongonkonkemonimpa ongonkonkeminimpa ongonkonkedanimpa	<i>yo estaré siendo tú estarás siendo él estará siendo ella estará siendo nos. estaremos siendo vos. estaréis siendo ellos estarán siendo</i>
<b>Condicional</b>			
ongomaimopa ongomaimipa ongomaingampa ongomainampa ongomaimonipa ongomaiminipa ongomainanipa	<i>yo estaría tú estarías él estaría ella estaría nos. estaríamos vos. estaríais ellos estarían</i>	ongonkomaimopa ongonkomaimipa ongonkomaingampa ongonkomainampa ongonkomaimonipa ongonkomaiminipa ongonkomainanipa	<i>yo estaría siendo tú estarías siendo él estaría siendo ella estaría siendo nos. estaríamos siendo vos. estaríais siendo ellos estarían siendo</i>
<b>Presente de subjuntivo</b>			
ongongimo ongongimi ongonginga ongongina ongongimoni ongongimini ongonginani	<i>yo esté tú estés él esté ella esté nos. estemos vosotros estéis ellos estén</i>	ongonkongimo ongonkongimi ongonkonginga ongonkongina ongonkongimoni ongonkongimini ongonkonginani	<i>yo esté siendo tú estés siendo él esté siendo ella esté siendo nos. estemos siendo vos. estéis siendo ellos estén siendo</i>
<b>Imperativo:</b> ongongoen ongoenani	<i>estate estad</i>	ongonkoen ongonkoenani	<i>estate siendo estad siendo</i>
<b>Infinitivo:</b> ongongi	<i>estar</i>	<b>Infinitivo:</b> ongonkongi	<i>estar siendo</i>
<b>Participio:</b> ongoin	<i>estado</i>	<b>Participio:</b> ongonkoin	<i>estado siendo</i>
<b>Gerundio:</b> ongonte	<i>estando</i>	<b>Gerundio:</b> ongonkonte	<i>estando siendo</i>

**Verbo INGI ser**

Aspecto puntual		Aspecto continuativo o durativo	
<b>Presente</b>			
imo	<i>yo soy</i>	inkomo	<i>yo estoy siendo</i>
imi	<i>tú eres</i>	inkomi	<i>tú estás siendo</i>
inga	<i>él es</i>	inkonga	<i>él está siendo</i>
ina	<i>ella es</i>	inkona	<i>ella está siendo</i>
imoni	<i>nosotros somos</i>	inkomoni	<i>nos. estamos siendo</i>
imini	<i>vosotros sois</i>	inkomini	<i>vos. estáis siendo</i>
inani	<i>ellos son</i>	inkonani	<i>ellos están siendo</i>
<b>Pretérito perfecto simple o indefinido</b>			
intabopa	<i>yo fui</i>	inkontabopa	<i>yo estuve siendo</i>
imitapa	<i>tú fuiste</i>	inkomitapa	<i>tú estuviste siendo</i>
ingantapa	<i>él fue</i>	inkongantapa	<i>él estuvo siendo</i>
inatapa	<i>ella fue</i>	inkonantapa	<i>ella estuvo siendo</i>
intamonipa	<i>nosotros fuimos</i>	inkontamonipa	<i>nos. estuvimos siendo</i>
iminitapa	<i>vos. fuisteis</i>	inkominitapa	<i>vos estuviste siendo</i>
inanitapa	<i>ellos fueron</i>	inkonanitapa	<i>ellos estuvieron siendo</i>
<b>Pretérito imperfecto</b>			
ingabopa	<i>yo era</i>	inkongabopa	<i>yo estaba siendo</i>
ingabipa	<i>tú eras</i>	inkongabipa	<i>tú estabas siendo</i>
ingakampa	<i>él era</i>	inkongakampa	<i>él estaba siendo</i>
ingadampa	<i>ella era</i>	inkongadampa	<i>ella estaba siendo</i>
ingamonipa	<i>nosotros éramos</i>	inkongamonipa	<i>nos. estábamos siendo</i>
ingaminipa	<i>vosotros erais</i>	inkongaminipa	<i>vos. estabais siendo</i>
ingadanipa	<i>ellos eran</i>	inkongadanipa	<i>ellos estaban siendo</i>
<b>Futuro</b>			
inkeboimpa	<i>yo seré</i>	inkonkeboimpa	<i>yo estaré siendo</i>
inkebimpa	<i>tú serás</i>	inkonkebimpa	
inkekaimpa	<i>él será</i>	inkonkekaimpa	
inkedaimpa	<i>ella será</i>	inkonkedaimpa	
inkemonimpa	<i>nosotros seremos</i>	inkonkemonimpa	
inkeminimpa	<i>vosotros seréis</i>	inkonkeminimpa	
inkedanimpa	<i>ellos serán</i>	inkonkedanimpa	
<b>Condicional</b>			
imaimopa	<i>yo sería</i>	inkomaimopa	<i>yo estaría siendo</i>
imaimipa	<i>tú serías</i>	inkomaimipa	<i>tú estarías siendo</i>
imaingampa	<i>él sería</i>	inkomaingampa	<i>él estaría siendo</i>
imainampa	<i>ella sería</i>	inkomainampa	<i>ella estaría siendo</i>
imaimonipa	<i>nosotros seríamos</i>	inkomaimonipa	<i>nos. estaríamos siendo</i>
imaiminipa	<i>vosotros seríais</i>	inkomaiminipa	<i>vos. estarías siendo</i>
imainanipa	<i>ellos serían</i>	inkomainanipa	<i>ellos estarían siendo</i>

Presente de subjuntivo			
ingimo	<i>yo sea</i>	inkogimo	<i>yo esté siendo</i>
ingimi	<i>tú seas</i>	inkongimi	<i>tú estés siendo</i>
inginga	<i>él sea</i>	inkonginga	<i>él esté siendo</i>
ingina	<i>ella sea</i>	inkongina	<i>ella esté siendo</i>
ingimoni	<i>nosotros seamos</i>	inkongimoni	<i>nos. estemos siendo</i>
ingimini	<i>vosotros seáis</i>	inkongimini	<i>vos. estéis siendo</i>
inginani	<i>ellos sean</i>	inkonginani	<i>ellos estén siendo</i>
<b>Imperativo:</b> in~ini imini	<i>sé tú</i> <i>sed vosotros</i>	inkoen inkoenani	<i>estate siendo</i> <i>estad siendo</i>
<b>Infinitivo:</b> ingi	<i>ser</i>	<b>Infinitivo:</b> nkongi	<i>estar siendo</i>
<b>Participio:</b> in	<i>sido</i>	<b>Participio:</b> inkoin	<i>estado siendo</i>
<b>Gerundio:</b> inte	<i>siendo</i>	<b>Gerundio:</b> inkonte	<i>estando siendo</i>

### Conjugación de los verbos terminados en -ki(n)

#### Verbo WEKIN *llorar*

Aspecto puntual		Aspecto continuativo o durativo	
Presente			
webo	<i>yo lloro</i>	wewobo	<i>yo estoy llorando</i>
webi	<i>tú lloras</i>	wewobi	<i>tú estas llorando</i>
wekan	<i>él llora</i>	wewokan	<i>él esta llorando</i>
wedan	<i>ella llora</i>	wewodan	<i>ella está llorando</i>
wemoni	<i>nosotros lloramos</i>	wewomoni	<i>nos. estamos llorando</i>
wemini	<i>vosotros lloráis</i>	wewomini	<i>vos. estáis llorando</i>
wedani	<i>ellos lloran</i>	wewodani	<i>ellos están llorando</i>
Pretérito imperfecto			
wegabopa	<i>yo lloraba</i>	wewogabopa	<i>yo estaba llorando</i>
wegabipa	<i>tú llorabas</i>	wewogabipa	<i>tú estabas llorando</i>
wegakampa	<i>él lloraba</i>	wewogakampa	<i>él estaba llorando</i>
wegadampa	<i>ella lloraba</i>	wewogadampa	<i>ella estaba llorando</i>
wegamonipa	<i>nosotros llorábamos</i>	wewogamonipa	<i>nos. estábamos llorando</i>
wegaminipa	<i>vosotros llorabais</i>	wewogaminipa	<i>vos. estabais llorando</i>
wegadanipa	<i>ellos lloraban</i>	wewogadanipa	<i>ellos estaban llorando</i>
Pretérito perfecto simple o indefinido			
wetabopa	<i>yo lloré</i>	wewotabopa	<i>yo estuve llorando</i>
webitapa	<i>tú lloraste</i>	wewobitapa	<i>tú estuviste llorando</i>
wekantapa	<i>él lloró</i>	wewokantapa	<i>él estuvo llorando</i>
wedantapa	<i>ella lloró</i>	wewodantapa	<i>ella estuvo llorando</i>
wetamonipa	<i>nosotros lloramos</i>	wewotamonipa	<i>nos. estuvimos llorando</i>
weminitapa	<i>vosotros llorasteis</i>	wewominitapa	<i>vos. estuvisteis llorando</i>
wedanitapa	<i>ellos lloraron</i>	wewodanitapa	<i>ellos estuvieron llorando</i>

<b>Futuro</b>			
wekeboimpa wekebimpa wekekaimpa wekedaimpa wekemonimpa wekeminimpa wekedanimpa	<i>yo lloraré tú llorarás él llorará ella llorará nosotros lloraremos vosotros lloraréis ellos llorarán</i>	wewokeboimpa wewokebimpa wewokekaimpa wewokedaimpa wewokemonimpa wewokeminimpa wewokedanimpa	<i>yo estaré llorando tú estarás llorando él estará llorando ella está llorando nos. estábamos llorando vos. estabais llorando ellos estaban llorando</i>
<b>Condicional</b>			
wabaimopa webaimipa webaigampa webainampa webaimonipa webaiminipa webainanipa	<i>yo lloraría tú llorarías él lloraría ella lloraría nos. lloraríamos vosotros lloraríais ellos llorarían</i>	wewobaimopa wewobaimipa wewobaingampa wewobainampa wewobaimonipa wewobaiminipa wewobainanipa	<i>yo estaría llorando tú estarías llorando él estaría llorando ella estaría llorando nos. estamos llorando vos. estabais llorando ellos estaban llorando</i>
<b>Presente de subjuntivo</b>			
wekimo wekimi wekinga wekina wekemoni wekimini wekinani	<i>yo llore tú llores él llore ella llore nosotros lloremos vosotros lloréis ellos lloren</i>	wewokimo wewokimi wewokinga wewokina wewokimoni wewokimini wewokinani	<i>yo esté llorando tú estés llorando él esté llorando ella esté llorando nos. estemos llorando vos. estéis llorando ellos estén llorando</i>
<b>Imperativo:</b> wee weedani	<i>llora tú llorad</i>	weewon weewodani	<i>estate llorando estad llorando</i>
<b>Infinitivo:</b> wekin	<i>llorar</i>	<b>Infinitivo:</b> wewokin	<i>estar llorando</i>
<b>Participio:</b> wein	<i>llorado</i>	<b>Participio:</b> wewoin	<i>estado llorando</i>
<b>Gerundio:</b> wete	<i>llorando</i>	<b>Gerundio:</b> wewote	<i>estando llorando</i>

### Verbo GOKIN *ir*

<b>Presente</b>			
gobo gobi gokan godan gomoni gomini godani	<i>yo voy tú vas él va ella va nosotros vamos vosotros vais ellos van</i>	gowobo gowobi gowokan gowodan gowomoni gowomini gowodanii	<i>yo estoy yendo tú estás yendo él está yendo ella está yendo n. estamos yendo vos. estáis yendo ellos están yendo</i>

<b>Pretérito perfecto simple o indefinido</b>			
gotabopa gobitapa gokantapa godantapa gotamonipa gominitapa godanitapa	<i>yo fui tú fuiste él fue ella fue nosotros fuimos vosotros fuisteis ellos fueron</i>	gowotabopa gowobitapa gowokantapa gowonantapa gowotamonipa gowominitapa gowodanitapa	<i>yo estuve yendo tú estuviste yendo él estuvo yendo ella estuvo yendo nos. estuvimos yendo vos. estuvisteis yendo ellos estuvieron yendo</i>
<b>Pretérito imperfecto</b>			
gogabopa gogabipa gogakampa gogadampa gogamonipa gogaminipa gogadanipa	<i>yo iba tú ibas él iba ella iba nosotros íbamos vosotros ibais ellos iban</i>	gowogabopa gowogabipa gowogakampa gowodampa gowogamonipa gowogaminipa gowogadanipa	<i>yo estaba yendo tú estabas yendo él estaba yendo ella estaba yendo nos. estábamos yendo vos. estabais yendo ellos estaban yendo</i>
<b>Futuro</b>			
gokeboimpa gokebimpa gokekaimpa gokedaimpa gokeminipa gokeminipa gokedanimpa	<i>yo iré tú irás él irá ella irá nosotros iremos vosotros iréis ellos irán</i>	gowokeboimpa gowokebimpa gowokekaimpa gowokedaimpa gowokemonimpa gowokeminipa gowokedanimpa	<i>yo estaré yendo tú estarás yendo él estará yendo ella está yendo nos. estábamos yendo vos. estabais yendo ellos estaban yendo</i>
<b>Condicional</b>			
gobaimopa gobaimipa gobaigampa gobainampa gobaimonipa gobaiminipa gobainanipa	<i>yo iría tú irías él iría ella iría nosotros iríamos vosotros iríais ellos irían</i>	gowobaimopa gowobaimipa gowobaigampa gowobainampa gowobaimonipa gowobaiminipa gowobainanipa	<i>yo estaría yendo tú estarías yendo él estaría yendo ella estaría yendo nos. estamos yendo vos. estabais yendo ellos estaban yendo</i>
<b>Presente de subjuntivo</b>			
gikimo gokimi gikinga gokina gokimoni gokimini gokinani	<i>yo vaya tú vayas él vaya ella vaya nosotros vayamos vosotros vayáis ellos vayan</i>	gowokimo gowokimi gowokinga gowokina gowokimoni gowokimini gowokinani	<i>yo esté yendo tú estés yendo él esté yendo ella esté yendo nos. estemos yendo vos. estéis yendo ellos estén yendo</i>
<b>Imperativo:</b> goe goedani	<i>ve tú id vosotros</i>	<i>gowoe gowoedani</i>	<i>estate yendo estáros yendo</i>
<b>Infinitivo:</b> gokin	<i>ir</i>	<b>Infinitivo:</b> gowokin	<i>estar yendo</i>
<b>Participio:</b> goin	<i>ido</i>	<b>Participio:</b> gowoin	<i>estado yendo</i>
<b>Gerundio:</b> gote	<i>yendo</i>	<b>Gerundio:</b> gowote	<i>estando tiendo</i>

**Verbo YIKIN tumber**

<b>Presente</b>			
yibo	<i>yo tumbo</i>	yiwobo	<i>yo estoy tumbando</i>
yibi	<i>tú tumbas</i>	yiwobi	<i>tú estás tumbando</i>
yikan	<i>él tumba</i>	yiwokan	<i>él está tumbando</i>
yidan	<i>ella tumba</i>	yiwodan	<i>ella está tumbando</i>
yimoni	<i>nosotros tumbamos</i>	yiwomoni	<i>nos. estamos tumbando</i>
yimini	<i>vosotros tumbáis</i>	yiwomini	<i>vos. estáis tumbando</i>
yidani	<i>ellos tumban</i>	yiwodani	<i>ellos están tumbando</i>
<b>Pretérito perfecto simple o indefinido</b>			
yitabopa	<i>yo tumbé</i>	yiwotabopa	<i>yo estuve tumbando</i>
yibitapa	<i>tú tumbaste</i>	yiwobitapa	<i>tú estuviste tumbando</i>
yikantapa	<i>él tumbó</i>	yiwokantapa	<i>él estuvo tumbando</i>
yidantapa	<i>ella tumbó</i>	yiwodantapa	<i>ella estuvo tumbando</i>
yitamonipa	<i>nosotros tumbamos</i>	yiwotamonipa	<i>nos. estuvimos tumbando</i>
yiminitapa	<i>vosotros tumbasteis</i>	yiwominitapa	<i>vos. estuvisteis tumbando</i>
yidanitapa	<i>ellos tumbaron</i>	yiwodanitapa	<i>ellos estuvieron tumbando</i>
<b>Pretérito imperfecto</b>			
yigabopa	<i>yo tumbaba</i>	yiwogabopa	<i>yo estaba tumbando</i>
yigabipa	<i>tú tumbabas</i>	yiwogabipa	<i>tú estabas tumbando</i>
yigakampa	<i>él tumbaba</i>	yiwogakampa	<i>él estaba tumbando</i>
yigadampa	<i>ella tumbaba</i>	yiwogadampa	<i>ella estaba tumbando</i>
yigamonipa	<i>nos. tumbábamos</i>	yiwogamonipa	<i>nos. estábamos tumbando</i>
yigaminipa	<i>vosotros tumbabais</i>	yiwogaminipa	<i>vos. estabais tumbando</i>
yigadanipa	<i>ellos tumbaban</i>	yiwogadanipa	<i>ellos estaban tumbando</i>
<b>Futuro</b>			
yikeboimpa	<i>yo tumberé</i>	yiwokeboimpa	<i>yo estaré tumbando</i>
yikebimpa	<i>tú tumberás</i>	yiwokebimpa	<i>tú estarás tumbando</i>
yikekaimpa	<i>él tumberá</i>	yiwokekaimpa	<i>él estará tumbando</i>
yikedaimpa	<i>ella tumberá</i>	yiwokedaimpa	<i>ella está tumbando</i>
yikemonimpa	<i>nos. tumbaremos</i>	yiwokemonimpa	<i>nos. estaremos tumbando</i>
yikeminimpa	<i>vosotros tumberéis</i>	yiwokeminimpa	<i>vos. estabais tumbando</i>
yikedanimpa	<i>ellos tumberán</i>	yiwokedanimpa	<i>ellos estaban tumbando</i>
<b>Condicional</b>			
yibaimopa	<i>yo tumbería</i>	yiwobaimopa	<i>yo estaría tumbando</i>
yibaimipa	<i>tú tumberías</i>	yiwobaimipa	<i>tú estaría tumbando</i>
yibaingampa	<i>él tumbería</i>	yiwobaingampa	<i>él estaría tumbando</i>
yibainampa	<i>ella tumbería</i>	yiwobainampa	<i>ella estaría tumbando</i>
yibaimonipa	<i>nos. tumberíamos</i>	yiwobaimonipa	<i>nos. estamos tumbando</i>
yibaiminipa	<i>vosotros tumberíais</i>	yiwobaiminipa	<i>vos. estabais tumbando</i>
yibainanipa	<i>ellos tumberían</i>	yiwobainanipa	<i>ellos estaban tumbando</i>

Presente de subjuntivo			
yikimo	<i>yo tumbe</i>	yiwokimo	<i>yo esté tumbando</i>
yikimi	<i>tú tumbe</i>	yiwokimi	<i>tú estés tumbando</i>
yikinga	<i>él tumbe</i>	yiwokinga	<i>él esté tumbando</i>
yikina	<i>ella tumbe</i>	yiwokina	<i>ella esté tumbando</i>
yikimoni	<i>nos. tumbemos</i>	yiwokimoni	<i>nos. estemos tumbando</i>
yikimini	<i>vosotros tumbéis</i>	yiwokimini	<i>vos. estéis tumbando</i>
yikinani	<i>ellos tumben</i>	yiwokinani	<i>ellos estén tumbando</i>
<b>Imperativo:</b> yie yiedani	<i>tumba tú</i> <i>tumbad vosotros</i>	yiwoe yiwoedani	<i>estate tumbando</i> <i>estad tumbando</i>
<b>Infinitivo:</b> yikin	<i>tumbar</i>	<b>Infinitivo:</b> yiwokin	<i>estar tumbando</i>
<b>Participio:</b> yin	<i>tumbado</i>	<b>Participio:</b> yiwoin	<i>estado tumbando</i>
<b>Gerundio:</b> yite	<i>tumbando</i>	<b>Gerundio:</b> yiwote	<i>estando tumbando</i>

Es importante saber que las marcas de persona del plural presentan un sincretismo, ya que indican persona y número a la vez; sin embargo, es notorio que {-ni} es el pluralizador en todas las personas gramaticales.

### 1.4.3 Función y clasificación

El verbo funciona como predicado o núcleo del predicado or como predicatoide o núcleo de un predicatoide. Ejemplos:

#### Opodanima

P

N

Tomenani **opodanipa** onone

S

P

N

Inani **godonani** tokode wa adani inanite.

	Predicatoide
--	--------------

S

P

*Jugaron*

*Ellos jugaron en el río.*

*Ellos regalan dinero a los que estudian bien.*

Los verbos más usuales en la lengua wodani son los transitivos, intransitivos y copulativos.

#### Transitivos

Son aquellos verbos de mensaje o predicación incompleta; es decir, exigen la presencia de un complemento directo; así por ejemplo, cuando alguien dice yo *traigo*, surge inmediatamente, en el receptor, una interrogante: “¿Qué trae?” La respuesta puede ser

“adoke digintai” *un bolso*, “adoke meñekakoo” *unas naranjas*, “bako tokode” *mucho dinero*, “minkayonta” *papel*, “epe” *agua*, etc. Estas respuestas insertadas en una oración cumplen la función de complemento directo. Ejemplos de verbos transitivos en waodani:

godongi	<i>dar</i>	akin	<i>ver</i>
engi	<i>recibir</i>	bekin	<i>beber</i>
entepongi	<i>traer</i>	dakin	<i>hilar</i>
gemangi	<i>descansar</i>	entegokin	<i>llevar</i>
bemongi	<i>besar</i>	gakin	<i>sembrar</i>
emonengi	<i>apagar</i>	aaki	<i>cuidar</i>
		keyoki	<i>echar</i>

Ejemplos en oraciones:

Godomoni ombeko wiñenani inanite. *Entregamos tierras a los niños.*  
V CD

Pregunta: ¿kino godomoni? ¿Qué entregamos?

Respuesta: ombeko *tierras*

Boto entepomo bako tokode. *Yo traigo mucho dinero*  
S V CD

Pregunta: ¿kino entepomo?

Respuesta: bako tokode *mucho dinero*

Weñenani bedani epe. *Los niños beben agua.*  
S V CD

Pregunta: ¿kino bedani? ¿Qué beben?

Respuesta: epe *agua*

Boto mempo menonga adoke onko. *Mi papá construye una casa.*  
S V CD

Pregunta: ¿kino menonga? ¿Qué construye?

Respuesta: adoke onko *una casa*

Onkiyenani minani kene. *Las mujeres siembran yuca.*  
S V CD

Pregunta: ¿kino minani? ¿Qué siembran?

Respuesta: kene *yuca*

### Intransitivos

Son verbos que tienen mensaje o predicación completa, es decir, no exigen complemento directo. Por ejemplo, cuando alguien dice “Vengo de mi casa”, el mensaje es complemento y no cabe una pregunta ¿qué? Ejemplos de estos verbos en waodani:

Verbos		Oraciones	
kewengi	<i>vivir</i>	Boto kewemo Poyo.	<i>Yo vivo en Puyo.</i>
mongi	<i>dormir</i>	Kamida mona.	<i>Camila duerme.</i>
pongi	<i>venir</i>	Boto mempo ñowo ponga.	<i>Mi padre viene hoy.</i>
gokin	<i>ir</i>	Gobo ankone.	<i>Voy a la casa.</i>
katokin	<i>reír</i>	Cadoto katokan.	<i>Carlos se ríe.</i>
kewokin	<i>volar</i>	Abade eibe kewokan.	<i>El cóndor vuela alto.</i>
wekin	<i>llorar</i>	Boto toniyadan wedan tomenga wiñenga beye.	<i>Mi hermana llora por su hijo.</i>

### Copulativos

Los verbos ser y estar en waodani son **ingi**, **ongongi**. El primero indica algo permanente, una esencia; el segundo, un estado transitorio. Ejemplos:

Boto imo podobode.	<i>Yo soy profesor.</i>
Awan odonga inga.	<i>Awan es shaman.</i>
Monito ongomoni katote.	<i>Nosotros estamos felices.</i>
Waon gawente ongonga.	<i>Juan está enfermo.</i>
Tetedo ongonga ñomo.	<i>Cesar está aquí.</i>

## 1.5 EL ADVERBIO

### 1.5.1 Concepto y significado

El adverbio -etimológicamente ad- *hacia* más verbum *verbo*- vendría a significar la categoría gramatical que se dirige hacia el verbo o se relaciona con él. Todo adverbio lleva en sí mismo el significado y en función de este se establece su clasificación.

### 1.5.2 Estructura

Se dice que el adverbio es una parte invariable de la oración; sin embargo, este enunciado no siempre se cumple, pues, por ejemplo, en español hay adverbios que se modifican estructuralmente y, por tanto semánticamente, por la adición de monemas gramaticales. Por ejemplo: *lejos* > *lejísimos*, *lejitos*; *cerca* > *cerquísimas*, *cerquita*. En el habla familiar del español se escucha, incluso, formas como *aquí* > *aquicito*, *allá* > *allacito*. En waodani, por ejemplo: *goobe lejos* > *goobeponi lejísimos*, *goobeboponi lejotes*, *iyiki cerca* > *iyikiponi cerquísimas*, *iñomo aquí* > *iñomoponi aquicito*, *iniñomo allá* > *iniñomoponi bien allá*. Igual que en español, en waodani se pueden formar adverbios de modo a partir de un adjetivo calificativo añadiendo el sufijo **-poni** ; por ejemplo: *wedenke lento* > *wedenkeponi lentamente*.

### 1.5.3 Función y clasificación

El adverbio en español puede cumplir ser expansión de un verbo, de un adjetivo o de otro adverbio:

Vivo cerca de aquí  
Camino lentamente  
Llegué tarde  
Quizás venga  
Quiero bastante  
Sí me iré  
No me molestes

Cuando es expansión del verbo cumple, solo o con expansiones (sintagma adverbial), la función de complemento circunstancial. Ejemplos:

Bernardo vive cerca  
S V CCLugar  
  
N  
Bernardo vive cerca de mi casa  
S V CCLugar

Como expansión del adjetivo podemos dar el siguiente ejemplo en español:

Luis tiene una esposa **muy hermosa**.

Como ejemplos de expansión de otro adverbio citamos estos ejemplos:

El anciano caminaba **bastante lentamente**.

N

Vivimos **muy cerca de la ciudad**.

El adverbio sintácticamente es un monema autónomo. Esto quiere decir que, por una parte, lleva en sí mismo su significado, y, por otra, que tiene la capacidad de aparecer en distintos contextos o lugares de la oración, sin que se altere el significado de ésta, como podemos en el siguiente ejemplo:

**Ayer** mi hermano trajo un hermoso regalo para su hijo.  
Mi hermano **ayer** trajo un hermoso regalo para su hijo.  
Mi hermano trajo **ayer** un hermoso regalo para su hijo.  
Mi hermano trajo un hermoso regalo **ayer** para su hijo.  
Mi hermano trajo un hermoso regalo para su hijo **ayer**.

Esta capacidad de movilización es característica de todo elemento o grupo funcional que cumple la función de complemento circunstancial (adverbial), razón por la cual todo complemento circunstancial, igual que el adverbio, puede aparecer en cualquier contexto de la oración. Así, si en la oración anterior conmutamos “*ayer*” por *el miércoles pasado* o con *cuando vino de Guayaquil*, veremos que estos sintagmas tienen la misma movilidad que *ayer*.

El adverbio en waodani tiene las mismas características que en español y se conocen los siguientes:

#### Adverbios de modo

**manomai** *así*, **ebano** *como, del modo que, de la manera que, a manera de* **waa** *bien*, **wiwa** *mal*, **wedenke** *despacio*, **wedenkeponi** *lentamente*, **tiñeponi** *rápidamente*, **to-menkeponi** *sólo, solamente*. Ejemplos:

Abedo <b>waa</b> akan.	<i>Abel estudia bien.</i>
Tomena daogodan <b>wedenkeponi</b>	<i>Ella camina lentamente.</i>
Pontamonipa <b>tiñeponi</b> onkone.	<i>Llegamos rápidamente a la casa.</i>

Igual que en español, en waodani un adjetivo calificativo puede funcionar como adverbio cuando modifica a un verbo:

Bito yewemomi **tiñe**. *Tú escribes rápido.*  
Boto toniñakan daogokan **wedenke**. *Mi hermano camina lento.*

### Adverbios de lugar

**iñomo** aquí, **iniñomo** allá, **eyekin**, **oyomo** cerca, cerca de **goobe**, **gomoga** lejos, **gomogaponi** lejísimos, **wemoga**, **geipode** abajo, **wenomeneka**, **eibe** sobre, arriba, **enomegade** debajo, **tekedeka** encima, sobre, **yaabe**, **okodo** afuera, **kenkaden**, **tadomegaden** adentro, **yemiñe** atrás, **yekado** adelante.

Boto kewemo **iñomo**. *Yo vivo aquí.*  
Dayome kewena **eyikin**. *Dayome vive cerca.*  
Kewemo **eyikin** onko. *Vivo cerca de la casa.*  
Kewemo **eyikiponi** onko. *Vivo cerquita de la casa.*  
Bito kewemi **eyikiponi**. *Tú vives cerquita, muy cerca.*  
Daniedo akan **gomoga**. *Daniel estudia lejos.*  
Wadeka kewenga **gomogaponi**. *Wadeka vive lejísimos.*

### Adverbios de tiempo

**ñowo** ahora, hoy, **iimo** ayer, **waoden** anteayer, **baane** mañana, **weene** antes, **aye** aún, todavía, después, luego, **kowen** siempre, **kowen...mai** nunca, jamás, **gawadike** tarde, **dobe** ya, etc.

**Ñowo** oomoni tite. *Ahora cazamos la danta.*  
Monito pontaminipa **iimo**. *Nosotros vinimos ayer.*  
Podobode ponkekaimpa **baane**. *El profesor vendrá mañana.*  
**Kowen** kemo kene tono wiñenta. *Siempre como yuca y plátano.*  
**Kowen** yamonamai imo weko. *Nunca lavo la ropa.*

### Adverbios de cantidad

**aye** más, **wedenke**, **ponomenke** menos, poco, **bako**, **nangi** bastante, mucho, **tomaa** todo, **wodo** casi.

Kemoni **nangi**. *Trabajamos bastante.*  
Keen **tomaa**. *Come todo.*  
Ñowo kegomoni **wedenke**. *Hoy caminamos menos.*  
Opomoni **nangi**. *Jugamos mucho.*

### Adverbios de afirmación

**Ao, on, oo** *sí, claro*; **tomeimai** *exacto*; **nawaga** *cierto, seguro*; **nawagaponi** *ciertamente, seguramente*; **nawanga** *verdad*, **nawangaponi** *verdaderamente*, **eyepe, toon** *correcto, doobe, dobe* ya, etc.

Boto badana **ao** ponkedaimpa.

*Mi padre sí vendrá.*

Boto mempo kekan **toonponi**.

*Mi padre trabajo correctamente.*

**Nawagaponi** podobode gokekaimpa Kito.

*Seguramente el profesor irá a Quito.*

Wiñe ginta **doobe** keen.

*El cachorro ya come.*

### Adverbios de negación

**Ba** y **Win** *no*: se usas solos, con valor oracional, cuando se da una respuesta negativa:

¿Moinemi?

¿Quieres dormir?

**Ba ~ Win.**

*No.*

**-namai** *no*: esta negación sólo se usa con los verbos terminados en -ingi y se liga al lexema o raíz de estos verbos:

Boto **panamai** intabopa boto wenga ingante. *Yo no castigué a mi hijo.*

**-damai** *no*: esta negación sólo se usa con los verbos terminados en -ki o -kin y se liga a la raíz o lexema de estos verbos

Wiñenani **adamai** inani minkayontakode. *Los niños no estudian en los libros.*

**Kowen** *siempre* adquiere sentido negativo cuando luego del lexema del verbo aparece ligada la forma -namai o -damai, con lo cual se forman los sintagmas discontinuos **kowen...-namai** y **kowen...-damai** con el significado de *nunca, tampoco, jamás*.

Kadoto **kowen** **ponamai** inkekaimpa kowenka. *Carlos nunca vendrá a Cuenca.*

Obe **kowen** **ponamai** inkedaimpa kowenka. *Obe nunca vendrá a Cuenca.*

Kadoto **kowen** **opodamai** inga.

*Carlos nunca juega.*

Obe **kowen** **oponamai** inkedaimpa.

*Obe nunca jugará.*

### Adverbios de duda

**Wabano** *quizás*, **eyepebai** *probablemente*, etc.

**Wabano** pongina bito badan.

*Quizá venga tu madre*

**Eyepebai** godamai ingimo Kito.

*Probablemente no vaya a Quito.*

## 1.6 LOS RELACIONANTES

### 1.6.1 Concepto

Son monemas gramaticales cuya función consiste en conectar, articular o unir dos lexemas entre sí; por ejemplo: *estudio **en** Cuenca*, *camino **con** mi mamá*, *vengo **para** verte*, *Pedro y Cawetipe*, *tú **o** yo*, etc. Los relacionantes pueden ser preposicionales y conjuntivos.

### 1.6.2 Relacionantes subordinantes

Los relacionantes preposicionales son monemas que tienen las siguientes características: 1. relacionan a un lexema o sintagma de nivel sintáctico inferior con otro de nivel sintáctico superior; 2. forman parte del lexema o sintagma de nivel sintáctico inferior; 3. son monemas funcionales, es decir, indican la función del lexema o sintagma al que acompañan; 4. son una clase de subordinantes, llamados así porque indican que el lexema o sintagma al que acompañan es dependiente, esto es, está subordinado al lexema o al núcleo del sintagma de nivel superior. Ejemplos:

Voy **a** la casa **de** Manuel.  
Compré un cuaderno **para** ese niño estudioso.  
Me fui **al** mercado **sin** dinero.  
Viajo siempre **en** canoa.  
Soy enemigo **de** quienes hablan mal de otro.

En waodani, estos relacionantes van antes del término de nivel sintáctico inferior cuando éste cumple la función de complemento determinativo de un sustantivo:

$\begin{array}{ccccccc} & & & & \text{Cdet} & & \\ & & & & \text{N} & \boxed{\phantom{\text{tono kati}}} & \\ \text{Boto} & \text{entepomo} & \text{kene} & \text{tono} & \text{kati.} & & \\ \text{S} & \text{V} & & \text{CD} & & & \end{array}$	<i>Traigo yuca con sal.</i>
--	-----------------------------

$\begin{array}{ccccccc} & & & & \text{Cdet} & & \\ & & & & \text{N} & \boxed{\phantom{\text{tono waeme}}} & \\ \text{Entepomo} & \text{epe} & \text{tono} & \text{waeme.} & & & \\ \text{V} & & \text{CD} & & & & \end{array}$	<i>Traigo agua con dulce.</i>
--	-------------------------------

$\begin{array}{ccccccc} & & & & \text{Cdet} & & \\ & & & & \text{N} & \boxed{\phantom{\text{omemo waeme}}} & \\ \text{Entepomo} & \text{epe} & \text{omemo} & \text{waeme.} & & & \\ \text{V} & & \text{CD} & & & & \end{array}$	<i>Traigo agua sin dulce.</i>
--	-------------------------------

Van generalmente después de las expansiones a las que acompañan cuando éstas cumplen la función de complemento circunstancial: “Webo boto badan **beye**” *Lloro por mi madre.*

Los relacionantes mas usuales son: **tono con**; **ino de, desde**; **godon hacia, a**; **ganka hasta**; **beye para, por**; **-ne, -de en**; **-kabo entre**; estos últimos aparecen ligados al lexema que es expansión del núcleo. Ejemplos:

Kewemo boto onkiye <b>tono</b> .	<i>Vivo con mi mujer.</i>
Pomo Quito <b>ino</b> .	<i>Vengo de Quito.</i>
Entebogo tenewe onko <b>ino</b> .	<i>Llevo leña desde la casa.</i>
Oodio gokan Ambato <b>godon</b> .	<i>Julio va hacia Ambato.</i>
Odotadio godan Puyo <b>godon</b> .	<i>Rosario va a Puyo.</i>
Gobo Teweno <b>ganka</b> .	<i>Viajo hasta Teweno.</i>
Wodigokemonimpa ono <b>ganka</b> .	<i>Correremos hasta el río.</i>
Beinemopa epe bekin <b>beye</b> .	<i>Quiero agua para tomar.</i>
Pomo ebode.	<i>Vengo en avión.</i>
Konkee kene keñene.	<i>Pon yuca en la olla.</i>
Kewemo boto toniñakan onkone.	<i>Vivo en la casa de mi hermano.</i>
Opodani nani onkiyen <b>kabo</b> .	<i>Juegan entre mujeres.</i>
Opodani nani kidik <b>kabo</b> .	<i>Juegan entre gatos.</i>

### 1.6.3 Relacionantes coordinantes

Estos relacionantes enlazan dos términos del mismo nivel sintáctico, es decir, que desempeñan la misma función dentro de la oración; los más usuales son: **tono, aye y; o o; inkete pero**. Veamos los siguientes ejemplos:

Pegodo <b>tono</b> Cadoto.	<i>Pedro y Carlos.</i>
Monito godonemo kene <b>tono</b> wiñenta.	<i>Nosotros compramos la yuca y el plátano.</i>
Monito awakemonimpa <b>aye</b> minito amotamini. ankeminimpa	<i>Nosotros bailaremos y vosotros cantaréis.</i>
Boto ako minkayonta <b>aye</b> bito yewemoni.	<i>Yo leo y tú escribe.</i>
Tomenani onkiyenani enonanitapa yege <b>tono</b> iwan baon.	<i>Ellas cocinaron pescado y carne de mono.</i>
Entepoen pegodo ingante <b>o</b> manuedo ingante.	<i>Trae a Pedro o a Manuel.</i>
Enomoni geye <b>o</b> tawadiya.	<i>Cocinamos pescado o gallina.</i>
Monito tedekemonimpa idon tono <b>o</b> awene tono.	<i>Nosotros hablaremos con el shaman o con el presidente.</i>
Gotabopa onkone <b>inkete</b> gidamain intabopa.	<i>Fui a la casa, pero no entré.</i>

## B. SINTAXIS

### 2.1 LA ORACIÓN

#### 2.1.1 Concepto

La oración es la unidad mínima del lenguaje que tienen sentido y autonomía sintáctica. Se la define también como el predicado o predicados que puede recibir expansiones y eventualmente el sujeto. Ejemplos:

Ñowo nangi kee koone.	<i>Hoy llueve mucho.</i>
Pomo ñowone bito onko.	<i>Hoy vengo a su casa.</i>
Boto mempo ombede gokan.	<i>Mi papá va a la cacería.</i>
Wiñenani opodani epene.	<i>Los niños juegan en el agua.</i>
Edenenani peibo opodani.	<i>Los jóvenes juegan en el fútbol.</i>
Boto badan kene enona.	<i>Mi mamá cocina yuca.</i>
Boto mempo kekan gonea.	<i>Mi papá trabaja en la huerta.</i>
Wiñenani toogidani ononga.	<i>Los niños saltan en el río.</i>
Boto tano pontabopa.	<i>Llegué en primer lugar.</i>

#### 2.1.2 Clasificación

##### 2.1.2.1 Por el significado

#### Oraciones enunciativas

Las oraciones enunciativas o declarativas simplemente informan algo al oyente, es decir, enuncian algo sin expresar orden, ruego, interrogación admiración o duda, Pueden ser afirmativas o negativas y generalmente se construyen con verbos en modo indicativo.

Ejemplos:

Eñake ponani waemo ñonoma dikiminani.	<i>Los turistas buscan los mejores lugares.</i>
Bitto mempo ingampa nangi dotado.	<i>Su padre fue un gran médico.</i>
Wiñenani ongonani odomonga ingante ante.	<i>Los niños esperan al profesor.</i>
Pegodo gokantapa bito onko.	<i>Pedro se fue a su casa.</i>
Pegodo godamai ingantapa bito onko.	<i>Pedro no se fue a su casa.</i>
Wempo weanga tomenga wenani inanite.	<i>El padre reprende a su hijo.</i>
Wempo weanamai inga nanowenani inanite.	<i>El padre no reprende a sus hijos.</i>
Naniwenkabo baoneke kenani.	<i>La familia come temprano</i>
Naniwenkamo baoneke kenamai inani.	<i>La familia no come temprano.</i>

Ketepa koone woyowote.  
Doo ñao ba.  
Agototede iñede tiñe gawadikeba.  
Yogite kee Kowenka.  
Okoi nawan Poyo.  
Anani nangi inko.

*Llovió durante la noche.  
Amanece temprano.  
En agosto atardece pronto.  
Hace frío en Cuenca.  
Hace calor en Puyo.  
Se dice muchas cosas.*

### Oraciones desiderativas u optativas

Como su nombre lo indica, estas oraciones expresan un deseo, una aspiración que puede o no darse. Se construyen generalmente en modo subjuntivo. Ejemplos:

Wabano ponginga boto toniñakan  
ombe keki beye.  
Wabano bito badan tiñe pongina.  
Eyepen bai ponginani ñowo mono gidinani.

*Quizás venga mi hermano para  
trabajar.  
Ojala tu madre llegue pronto.  
Posiblemente nuestros amigos vengan  
hoy.*

Wabano wiñenani ponamai inginani tiñe.  
Eyepe keki koone in itede.  
Eyepe bai kedamai ingi koone in itede.

*Quizás los niños no vengan pronto.  
Ojalá llueva esta semana.  
Ojalá no llueva esta semana.*

### Oraciones imperativas

En waodani, las oraciones imperativas o exhortativas son aquellas que expresan orden, mandato o ruego. Se construyen con los verbos en imperativo; sin embargo, aparecen expresiones imperativas construidas con los verbos en futuro (futuro de mandato) y con verbos en infinitivo, estas dos últimas formas son llamadas imperativas habilitadas. Ejemplos

Mandato /Orden:

Entepoen epe waemome.  
A ongoen bito onkone.  
Poen tiñe onkone.

*Tráeme agua limpia.  
Espérame en tu casa.  
Ven pronto a la casa.*

Con futuro de mandato:

Ba wenonamai inkebimpa  
Ba enamai inkebimpa  
Ba babeanamai inkebimpa

*No matarás.  
No robarás.  
No mentirás*

Con infinitivo:

Aongongi onkone	<i>Esperar en la casa.</i>
Dawengi awenkako	<i>Guardar las hachas.</i>
Yewemongi emowo	<i>Escribir el nombre.</i>
Baane, pongi onipodome tono	<i>Mañana, venir con el uniforme.</i>

### Oraciones interrogativas

Las oraciones interrogativas son aquellas por medio de las cuales se pregunta por algo desconocido total o parcialmente. En el primer caso, tenemos las oraciones interrogativas *generales* y estas aceptan como respuesta un sí o un no. Ejemplo:

¿kino? ¿kingano?	¿qué?
¿kinante?	¿por qué?
¿kino beye?	¿para qué?
¿eedon?	¿cuál?
¿ekano?	¿quién?
¿epodo?	¿cuán – cuánto?
¿eyedeno?	¿cuándo?
¿edono?	¿dónde, adónde?
¿ebano?	¿cómo?
¿kino? ¿kingano?	¿qué?
¿kinante?	¿por qué?
¿kino beye?	¿para qué?
¿eedon?	¿cuál?
¿ekano?	¿quién?
¿epodo?	¿cuán – cuánto?
¿eyedeno?	¿cuándo?
¿edono?	¿dónde, adónde?
¿ebano?	¿cómo?

¿Einemi ponomo tokode?      ¿Quieres que te dé dinero?

En el segundo caso, el hablante sabe algo, pero también desconoce algo, y por ello se llaman estas oraciones *interrogativas parciales*, las mismas que requieren una respuesta más o menos amplia, Ejemplo:

Pregunta:	Epodo tokode einemi	¿Cuánto dinero quieres?
Respuestas:	Todotiento dodade	Trescientos dólares.
	Einemo todotiento dodade aye dee maninki	Quiero trescientos dólares y nada más.

Las oraciones interrogativas se clasifican también en directas e indirectas. Las primeras, en español, van entre signos de interrogación y comienzan con las formas interrogativas *qué* (*por qué, para qué...*), *cuál, quién, cuán - cuánto, cuándo, dónde - adónde, cómo*. En waodani las formas interrogativas son:

Ejemplos:

¿ <b>Edono</b> kewemi?	¿ <i>Dónde</i> vives?
¿ <b>Eyedeno</b> ate pongimi?	¿ <i>Cuándo</i> vienes?
¿ <b>Kinante</b> kenamai imi?	¿ <i>Por qué</i> no comes?
¿ <b>Epodoko</b> wadepo imi?	¿ <i>Cuántos años</i> tienes?
¿ <b>Ebano</b> imi?	¿ <i>Cómo</i> estás?

Estas oraciones pueden también expresarse sin las formas interrogativas, y en este caso es la entonación la marca de interrogación:

¿Pomitapa bito onko ino?	¿ <i>Viniste de tu casa?</i>
¿Neemi tokode?	¿ <i>Tienes dinero?</i>
¿Bito godonemi minkayonta?	¿ <i>Tú compraste el cuaderno?</i>
¿Ponani añinani?	¿ <i>Vienen los invitados?</i>
¿Ponamai inani wiñenani?	¿ <i>No vienen los niños?</i>
¿Entepomi tokode boto ponono beye?	¿ <i>Traes el dinero que te presté?</i>
¿Bito entepomi tokode boto ponotabopa bito imite beye?	¿ <i>Traes el dinero que te presté?</i>
¿Bito enteponamai imi tokode boto ponotabopa bito imite beye?	¿ <i>No traes el dinero que te presté?</i>

Las *oraciones interrogativas indirectas* se caracterizan porque las formas interrogativas arriba indicadas forman parte de un complemento verbal; además, ya no van entre signos de interrogación. Ejemplos:

*Oración interrogativa directa:*

*Oración interrogativa indirecta:*

**Ebano** kete pongimi Toñampade ino.  
¿**Cómo** vendrás de Toñampade?

Eñeinemo ebano kete pongimi Toñampade ino.  
Quisiera saber cómo vendrás a Toñampade.

¿Pomitapa bito onko ino?  
¿*Viniste de tu casa?*

Aen boto imote pomitapa bito onko ino.  
Dime si viniste de tu casa.

### Oraciones exclamativas

“Las oraciones exclamativas son aquellas que expresan admiración, sorpresa o un estado de ánimo (emoción, alegría, fastidio); estos sentimientos resaltan sobre todo en

la entonación, a veces intensificada por el acento o por una prolongación de la sílaba acentuada o de una palabras entera”<sup>16</sup>.

En waodani tededo las oraciones exclamativas se expresan con la interjección **¡Ee!**, *¡Ah!*, *¡Ay!* que frecuentemente utilizan nuestros mayores cuando acontecen tragedias sociales o fenómenos naturales. Pero hay otra forma de exclamativas expresadas en la entonación, ésta representada en la escritura por medio de los signos de admiración. Ejemplos:

¡Ee ñowo pomii boto weka!	<i>¡Ay, llegaste a mí!</i>
¡Ee boto mempo wengaimpa;	<i>¡Ay, mi padre murió!</i>
¡Ee Waemomi poni imimpa!	<i>¡Qué hermosa estás!</i>
¡Bito imite wa ate nangi tobo!	<i>¡Me alegre de verte!</i>
¡Ee eyedeno ate adodo ponomi engimo tokode	<i>¡Cuándo me devolverás el dinero!</i>
¡Edono bee tegimo!	<i>¡Dónde te encuentro!</i>
¡Eyedeno ate akimo, boto gidimi imite!	<i>¡Cuándo te veré, amigo mío!</i>
¡Eyedeno ate adamai ingimo, boto gidimo imite!	<i>¡Cuando no te veré, amigo mío!</i>

### Oraciones dubitativas

Las oraciones dubitativas son las que expresan duda, temor o incertidumbre. Ejemplo:

Eyepen ate ñowo ponga.	<i>Probablemente venga hoy.</i>
Wabano baane koone kekin.	<i>Tal vez mañana llueva.</i>
Eyeye ate ponginga podobode ponemo.	<i>Dudo que llegue el profesor.</i>

#### 2.1.2.2 Por la estructura

### Oraciones unimembres

Las oraciones unimembres son aquellas que tiene un solo miembro, que es el predicado, es decir, carecen del sujeto. Estas oraciones pueden ser verbales, si están expredas por un verbo solo o con expansiones; o no verbales, si están expresadas por medio de cualquier categoría gramatical no verbal, sola o con expansiones.

16 Tomado del Módulo de Curso de Morfología y Sintaxis del Dr. Alejandro Mendoza Orellana, Cuenca, julio 2007.

Ejemplos de oraciones unimembres verbales en waodani tededo:

Tomaan itede kooene kee. Ñaonba tiñe	<i>Llueve todo el día. Amanece pronto.</i>
---	--

Oraciones unimembres no verbales. Ejemplos.

¡Waponi pomini! ¡Waemo onko! Monito gonea Nangi oingaidi	<i>¡Bien venido! ¡Casa hermosa! Nuestra huerta. Muchos animales.</i>
---	--

### Oraciones bimembres

Las oraciones bimembres son aquellas que tiene dos miembros: sujeto (S) y predicado (P).

Ejemplos.

<u>Boto mempo awen yikan.</u> S P	<i>Mi padre tumba los árboles.</i>
<u>Boto badan kene enona.</u> S P	<i>Mi mamá cocina yuca.</i>
<u>Monito toniyadani onko menonani.</u> S P	<i>Nuestros hermanos construyen la casa.</i>
<u>Monito geye dadomoni ononga.</u> S P	<i>Nosotros pescamos en el río.</i>
<u>Boto wipo todemo</u> S P	<i>Yo construyo la canoa.</i>
<u>Boto kentabopa.</u> S P	<i>Yo comí.</i>
<u>Monito amotamini amoni.</u> S P	<i>Nosotros cantamos un himno.</i>

### Oraciones simples

Son aquellas que constan de un solo sujeto y un solo predicado. Veamos algunos ejemplos:

<u>Bito kemi</u> S P	<i>Tú comes.</i>
<u>Monito enomoni</u> S P	<i>Nosotros cocinamos.</i>

Edena yewemona  
S P

*Elena escribe.*

exp. N N exp.  
Bitu wenga kenga kene  
S P

*Tu hijo come yuca.*

exp. N exp. exp. N  
Maninani onkiñenani adoke onko menomo.  
S P

*Aquellos hombres construyen una casa.*

N exp. N exp.  
Wiñenani waemo godani gonea.  
S P

*Los niños buenos van a la huerta.*

### Oraciones compuestas

Las oraciones compuestas son aquellas que están construidas por dos o más predicados, cada uno de los cuales puede tener su propio sujeto; o por uno o más predicados y uno o más predicatoides. Ejemplos:

Dos o más predicados:

exp. N  
Boto badan enona aye monito kemoni.  
S P S P

*Mi madre cocina y nosotros comemos.*

Ginta togenga aye kidi wekan.  
S P S P

*El perro ladra y el gato maulla.*

Boto webo, bito awabi aye Ediiya yewemonga.  
S P S P S P

*Yo lloro, tú bailas y Elías escribe.*

Podobede odomonkekaimpa aye wiñenani eñenkedanimpa.  
S P S P

*El profesor enseñará y los niños aprenderán.*

Meñemo **kedan** tomena mempo gawente **inga** beye.  
| | Predicatoide |  
S P

*Meneño trabaja porque su papá está enfermo.*

Inani **godonani** tokode wa **adani** inanite.

	Predicatoide
--	--------------

S

P

*Ellos regalan dinero a los que estudian bien.*

Pegodo **wikekaimpa** gagime aye Waon **minkekaimpa** tomenani wempodani goobe **gokinani**.

			Predicatoide
--	--	--	--------------

S

P

S

P

*Pedro preparará la tierra y Juan sembrará cuando sus padres vayan lejos.*

## 2.2 LA CONCORDANCIA Y EL RÉGIMEN

### 2.2.1 La concordancia

Por concordancia se entiende el acuerdo o identidad morfológica de dos segmentos que se encuentran relacionados en la cadena oracional. Hay dos tipos de concordancia: concordancia en el sintagma nominal y concordancia en el sintagma verbal.

#### 2.2.1.1 Concordancia en el sintagma nominal

La concordancia nominal se basa en el acuerdo morfológico de los adjetivos calificativos y determinantes en género y número con el sustantivo. Es decir, si el sustantivo está en singular y es masculino, el adjetivo debe también llevar las marcas de singular y masculino. El siguiente ejemplo en español nos ilustra lo dicho:

- |  |  |
|--|--|
| 1. ese hombre bueno                        | 2. esa mujer buena                           |
| 3. es- <b>o-s</b> hombres buen- <b>o-s</b> | 4. es - <b>a-s</b> mujeres buen - <b>a-s</b> |

En el primer ejemplo, el sustantivo “hombre” es masculino y está en singular y hace de núcleo del sintagma nominal; por ello el determinante “este” y el calificativo “bueno” toman la marca de masculino y de singular, es decir, concuerdan o están de acuerdo con el género y número del sustantivo; en el segundo, el núcleo es “mujer” que es sustantivo femenino y está en singular, razón por la que sus modificadores están también en el mismo género y en el mismo número. Es necesario aclarar, sin embargo, que la marca del singular es siempre cero.

En los ejemplo 3 y 4, los sintagmas nominales están en plural y por esta razón sus modificadores toman también la marca del plural: -s, y la marca de femenino: -o y -a, respectivamente.

De lo dicho se infiere que el adjetivo, a diferencia del sustantivo, carece de género y de número, pero toma el género y el número del sustantivo al que se refiere.

En waodani, el adjetivo es invariable en cuanto al género, pero puede variar cuando toma el número plural, como puede observarse en los siguientes ejemplos:

onkiye <b>wiwa</b>	<i>mujer mala</i>	<b>wiwakedani</b> onkiyenani	<i>mujeres malas</i>
ongiñe <b>wiwa</b>	<i>hombre malo</i>	ongiñenani <b>wiwakedani</b>	<i>hombres malos</i>
ina onkiye <b>wiwa</b>	<i>esta mujer mala</i>	inani <b>wiwakedani</b> onkiyenani	<i>estas mujeres malas</i>
inga ongiñe <b>wiwa</b>	<i>este hombre malo</i>	inani ongiñenani <b>wiwakedani</b>	<i>estos hombres malos</i>

### 2.2.1.2 Concordancia en el sintagma verbal

La concordancia en el sintagma verbal se da entre el verbo con el sujeto, en número y persona. Esto quiere decir que si el sujeto es singular o plural, el verbo debe tomar el mismo número; igualmente, si el verbo está en 1ª, 2ª o 3ª persona, el verbo también debe estar en 1ª, 2ª o 3ª persona, respectivamente. Ejemplos:

Boto <b>kemo</b> .	<i>Yo como.</i>
Bitó <b>kemi</b> .	<i>Tú comes.</i>
Cawetipe <b>kenga</b> , Kamida <b>kena</b> .	<i>Cawetipe come, Camila come.</i>
Bitó tono boto <b>kemoni</b> .	<i>Tú yo (nosotros) comemos.</i>
Camila tono bito <b>kemini</b> .	<i>Camila y tú (vosotros) coméis.</i>
Camila tono Cawetipe <b>kenani</b> .	<i>Camila y Cawetipe (ellos) comen.</i>

### 2.2.2 El régimen

#### 2.2.2.1 El núcleo y las expansiones en el sintagma nominal

El elemento funcional con el cual se relaciona una o más expresiones lingüísticas se llama núcleo, el mismo que no es omisible y puede recibir una o más expansiones; así, por ejemplo, en la expresión **in waemo onko** *esta casa hermosa*, el núcleo **onko casa** recibe como expansiones a los determinantes **in esta** y **waemo hermosa**. Por tanto, un sustantivo puede ser precisado o ampliado por una o más expansiones o modificadores; por su parte estos pueden relacionarse con el núcleo directamente (sin subordinante) o indirectamente (por medio de un subordinante): en ambos casos se forman los sintagmas nominales.

Cuando las expansiones se relacionan sin subordinante, reciben el nombre de modificadores directos (calificativos o determinantes); cuando se relacionan por medio de un subordinante, se llaman complementos determinativos. Ejemplos:

Ejemplos con modificadores directos (calificativos y determinantes):

N      exp md  
cal  
onkiye **wiwa**    *mujer mala*

exp md  
cal      N  
**wiwakedani** onkiyenani    *mujeres malas*

exp md  
cal      N  
**wiwa** ongiñe    *hombre malo*

N      exp md  
cal  
ongiñenani **wiwakedani**    *hombres malos*

exp
md
det

   N
 

exp
md
cal

  
 ina onkiye **wiwa** *esta mujer mala*

exp
md
det

exp
md
cal

   N
   
 inani **wiwakedani** onkiyenani *estas mujeres malas*

exp
md
det

   N
 

exp
md
cal

  
 inga ongiñe **wiwa** *este hombre malo*

exp
md
det

exp
md
cal

   N
   
 inani **wiwakedani** ongiñenani *estos hombres malos*

Ejemplos con modificadores indirectos (complemento determinativo)

N
---

cdet	
sub	mi

  
 paon **tono** waeme *pan con dulce*

N
---

cdet	
sub	mi

  
 kengi **omemo** tiina *comida sin sal*

N
---

cdet	
mi	sub

  
 awempa onko **beye** *madera para la casa*

N
---

cdet	
sub	mi

  
 minkayonta **wenomeneka** awempa *papel sobre la mesa*

En waodani el complemento determinativo de un sustantivo puede ser otro sustantivo. En este caso se da la secuencia de dos sustantivos, de los cuales el primero es el complemento determinativo y el segundo es el núcleo, como en los siguientes ejemplos:

<b>cdet</b>	<b>N</b>	
awempako	onko	<i>casa de madera.</i>
dai	keñe	<i>olla de barro.</i>
minkayonta	oñabo	<i>hoja de papel.</i>
Ambato	paon	<i>pan de Ambato</i>
yeementa	badoin	<i>pizarrón de metal</i>
Dogi	onko	<i>casa de Luis</i>
podobode	dibodoko	<i>libros del profesor</i>
Dabo	wipo	<i>canoa de Dabo</i>
Teweno	ebowein	<i>pista de Teweno</i>
waodani	ombe	<i>territorio de los waodani</i>

Yowe	wenga	<i>hijo de Yowe</i>
Meñemo	keñe	<i>olla de meñemo</i>
Dawan	wigata	<i>cuchara de Dawa</i>
peibo	wiñenani	<i>pelota de los niños</i>
niwa	tapagon	<i>arpón de niwa</i>
Iniwa	awokawenta	<i>espejo de Iniwa</i>

### 2.2.2.2 El núcleo y las expansiones en el sintagma verbal

El sintagma verbal es una expresión lingüística constituida por un verbo conjugado que puede tener una o más expansiones. El verbo conjugado, por sí solo puede emitir un mensaje, comunicación o predicación, pero también puede estar acompañado por otro u otros constituyentes que completan el mensaje dado por el verbo; por su parte, el sujeto desinencial que se encuentra ligado al lexema verbal (que es el verdadero predicado o predicado propiamente dicho) puede estar explicitado fuera del verbo. Por tanto, el sujeto extradesinencial y los complementos deben considerarse como expansiones del predicado o verbo.

#### ► El sujeto

El sujeto es una función que guarda una relación íntima con el verbo y forma con él un todo inseparable; por ello, porque forma un todo inseparable, es una función intrínseca del predicado, de tal manera que sin él, el verbo no puede expresarse en castellano o en waodni. Este sujeto, expresado en la desinencia -sujeto desinencial- puede aparecer fuera del verbo -sujeto extradesinencial- y exigir de éste la concordancia en número y persona.

El sujeto extradesinencial nos comunica cuál es el actor de la acción expresada por el verbo, o cual es el portador de un estado determinado, o el que tiene una cualidad o una existencia; en la oración waodani, no presenta marca alguna; se lo reconoce por la concordancia. Igual que el verbo y los complementos, puede estar al inicio, dentro o al final de la oración. Ejemplos:

Wiñenani gonea godani. Los niños van a la huerta. (El sujeto es el “actor” de la acción “ir”)  
S C V

Gonea wiñenani godani. Los niños van a la huerta.  
C S V

Gonea godani weñenani. Los niños van a la huerta.  
C V S

**Wiñenani ongiñenani** wete ongonani. *Los niños están tristes.*  
S C V (El sujeto es “portador” de un estado transitorio: “estar triste”)

**Waemonani wiñenani inani**. *Los niños son buenos.* (El sujeto es poseedor de una cualidad permanente: “ser buenos”)  
Atrib S V

**Wengongi** ao kewenga. *Dios sí existe* (El sujeto nos remite a algo que tiene “existencia”)  
S V

Veamos otros ejemplos:

**Wiñenani ongiñenani** wete kontadanitapa. *Los niños quedaron tristes.*  
S ptvo V

**Ombe kedani inani wiñenani ongiñenani inani**. *Estos niños son agricultores.*  
atrb S V

**Minito mempoidi** nangi geye enteponanitapa. *Sus padres trajeron muchos pescados.*  
S CD V

**Dagenkai apodani maninani onkiyenani**. *Aquellas mujeres preparan chicha de chonta.*  
CD V S

**Monito enteponkemonimpa** baon. *Nosotros traeremos carne.*  
S V CD

► Los complementos verbales

Los complementos verbales son funciones entrínsecas (no forman un todo con el verbo) que amplían el mensaje dado por el verbo; pueden manifestarse como un elemento funcional o grupo funcional. Los complementos verbales son: directo, indirecto, circunstancial y agente. En waodani, estos complementos pueden aparecer antes o después del núcleo del predicado (verbo) e incluso pueden estar antes del sujeto.

**Complemento directo**

El complemento directo de la oración, aparece con verbos transitivos o llamados también verbos de mensaje incompleto; para identificarlo se puede plantear las interrogantes ¿**Kino?** ¿**Qué?** o ¿**Ekano ingante (inante)?** ¿**A quién?**; la respuesta será el complemento directo. Así:

Boto entepomo nangi geyeko.

S V CD

*Yo traigo muchos pescados.*

P: ¿Kino entepomo?

*¿Qué traigo?*

R: Nangi geyeko

*Muchos pescados.*

Boto abo bada inante.

S V CD

*Yo veo a mamá.*

P: ¿Ekano inante abo?

*¿A quién veo?*

R: Bada inante

*A mamá*

En waodani, si el complemento directo se refiere a personas, lleva la marca **-nte**, si el lexema o sintagma que funciona como complemento directo está en singular y **-te**, si está en plural. Estas marcas van luego del lexema y ligadas a los pronombres *ina/inga ella/él* e *inani ellas/ellos*, los mismos que aparecen en la oración como confirmantes de las personas gramaticales que cumplen la función de complemento directo. Veamos los ejemplos:

Boto abo bada inante.

S V CD

*Yo veo a mamá.*

Boto abo badaidi inanite.

S V CD

*Yo veo a las mamás.*

Boto abo mempo ingante.

S V CD

*Yo veo a papá.*

Boto abo menpoidi inanite.

S V CD

*Yo veo a los papás.*

Waon enteponga Cawetipe ingante.

S V CD

*Juan trae a Cawetipe.*

Tocari tamongantapa toniñadani inanite.

S V CD

*Tocari golpeó a sus hermanos.*

Wempoidi wadedani wiñenani inanite.

S V CD

*Los padres aman a los niños.*

Atamonipa wiñenani inanite onkone.

V CD CC

*Vimos a los niños en la casa.*

Daponomotabopa wiñenani inanite ononga.

V CD CC

*Envié a los niños al río.*

Si el complemento directo se refiere a otros seres (animales o cosas), no lleva ninguna marca. Veamos las siguientes expresiones:

Inani nangi kene kenanitapa.

S CD V

*Ellos comieron bastante yuca.*

Boto godonemo paon pedeya iñomo.

S V CD CCL

*Yo compro pan en la feria.*

boto mempo kenga wiñenta.

S V CD

*Mi padre come plátano.*

Ina onkiye enona tawadiya baon.

S V CD

*Esa mujer cocina carne de pollo.*

Boto entepomo biimo dañedo beye.

S V CD CI

*Yo traigo medicina para Daniel.*

Minito mempoidi nangi geye enteponanitapa. *Sus padres trajeron muchos pescados.*

S CD V

Maninani onkiyenani dagenkai apodani.

S CD V

*Aquellas mujeres preparan chicha de chonta.*

Dogi onko waemo gonea manani.

S CD V

*La casa de Luis tiene una hermosa huerta.*

Iimo ontamonipa adokeye amo.

CC V CD

*Ayer cazamos un puerco sajino.*

Boto meme neengakampa waemo ampoi.

S V CD

*Mi abuelo tenía un hermoso tambor.*

Onkiyenani awenko enteponani.

S CD V

*Las mujeres traen plantas.*

Inani bakedani kene enonani.

S CD V

*Estas señoritas cocinan yuca.*

Boto badan godonena adokeye tobe.

S V CD

*Mi mamá compra un loro.*

## Complemento indirecto

El Complemento indirecto en la oración aclara el mensaje dado por el verbo de predicación incompleta y el complemento directo. Para encontrarlo, se puede plantear las interrogantes **Ekano inanite** más el verbo *¿A quién...?* o **Ekano beye** más el verbo *¿Para quién...?*

Al igual que el complemento directo, el indirecto no tiene marca cuando se refiere a animales o a cosas; cuando se refiere a beneficiarios que son personas en singular y equivale al español “a” tiene la marca **-nte**, en tanto que cuando el beneficiario es plural lleva la marca **-te**. Observemos en las siguientes expresiones:

Boto godonemo weoko wiñenga ingante.                      *Yo compro ropa al niño.*  
S                      V                      CD                      CI

¿Ekano ingante godonemo weoko?                      *¿A quién compro ropa?*  
R: wiñenga **ingante**                      *Al niño*

Entepomo ononakapenkoko wiñenani onkiyenani inanite.    *Traigo blusas a las niñas.*  
V                      CD                      CI

P: ¿Ekanoidi inanite entepomo ononakapenkoko?                      *¿A quién traigo blusas?*  
R: wiñenani onkiyenani **inanite**                      *A las niñas.*

Boto godonemo weoko wiñenani onkiyenani inanite                      *Yo compro ropa a las niñas.*  
S                      V                      CD                      CI

P: ¿Ekanoidi inanite godonemo weoko?                      *¿A quién compró ropa?*  
R: wiñenani onkiyenani **inanite**.                      *A las niñas.*

Si la construcción equivale en español a la preposición “**para**”, el complemento lleva la marca **beye** que, generalmente, va luego del sintagma o lexema que cumple la función de complemento indirecto.

Boto godonemo weoko wiñenani onkiyenani beye.    *Yo compro ropa para las niñas.*  
S                      V                      CD                      CI

P: ¿Ekanoidi beye godonemo weoko?                      *¿Para quiénes compro la ropa?*  
R: wiñenani onkiyenani **beye**                      *para las niñas.*

Boto godonemo weoko wiñenani ongiñenani beye.    *Yo compro ropa para los niños.*  
S                      V                      CD                      CI

P: ¿Ekanoidi beye godonemo weoko? *¿Para quiénes compro la ropa?*  
R: wiñenani ongiñenani **beye** *para los niños*

Godonemo boto weoko wiñenga ongiñenga beye . *Yo compro ropa para el niño.*  
V S CD CI

P: ¿Ekano beye godonemo weoko? *¿Para quien compro la ropa?*  
R: wiñenga onginenga **beye** *Para el niño.*

Badomo adoke odemo onko beye. *Construyo una puerta para la casa.*  
S CD CI

Con el fin de confirmar la explicación anterior, a continuación se transcriben otras expresiones encontradas en el corpus lingüístico:

Monito nenepomoni ongipoi monito wenani inanite. *Nosotros entregamos tierras a nuestros hijos.*  
S V CD C.I

Godonani enani waemo mikayonta adani inanite. *Dan obsequios a los mejores estudiantes.*  
V CD C.I

Neodomonga godonga mikayonta wiñenani ongiñenani inanite. *El profesor dio los cuadernos a los niños.*  
S V CD CI

Godonemo ononakapenkoko onkiyenani wiñenani beye. *Compro blusas para las niñas.*  
V CD C.I

Neodomonga enteponga mikayonta wiñenani beye. *El profesor trajo cuadernos para los niños.*  
S V CD CI

Dikimimoni ponokekedanimpa wao beye. *Buscamos apoyo para la gente.*  
V CD CI

Godonemo boto wena beye adoke onko. *Compro una casa para mi hija.*  
V CI CD

### Complementos circunstanciales

Los complementos circunstanciales amplían los mensajes de los verbos de predicación completa e incompleta, indicando las circunstancias en la que se realiza una acción. Estos pueden ser: de compañía, de procedencia, de tema, de causa, de modo, de lugar, de interacción, de dirección, etc., los mismos que vienen marcados con algunas preposiciones, que a continuación veremos:

**tono “con”:** indica el complemento *circunstancial de compañía* (CCcia) e *instrumento* (CCinst), este monema va después de lexema o sintagma que cumple dicha función.

Ejemplos:

Gokeboimpa boto badan tono.

V CCcia

*Iré con mi madre.*

Inani wiñenani godani waana tono.

S V CCcia

*Estos niños caminan con su madre.*

Monito kewemoni nangi oingaidi tono.

S V CCcia

*Nosotros vivimos con muchos animales.*

Dadontamonipa geye odoinkaka tono.

V CCinst

*Pescamos con la atarraya.*

Pangiñei tenewen yeeme tono.

V CD CCinst

*Rompe la leña con el machete.*

Boto yewemomo adoke mikayonta dapigon tono.

S V CCinst

*Yo escribo una carta con el lápiz.*

Idoinga wabadonga nangi ombeko tono.

S V CCinst

*El shamán cura con muchas plantas.*

**ino “desde”, “de”:** complemento *circunstancial de origen* (CCor) y *tema* (CCtem), generalmente, va después del lexema o sintagma que cumple dicha función. Observemos los siguientes ejemplos:

Ponga Pegodo boto onko ino.

V S CCor

*Pedro viene de mi casa.*

Kito ino ponga podobode.

CCor V S

*El profesor viene de Quito.*

Carlos ponga ombede ino.

S V CCor

*Carlos viene de la selva.*

Boto mempo enteponga adoke bogi Kiwaro ino. *Mi padre trajo un mono de Kiwado.*

S V CD CCor

Cawetipe tedekan dodani waodani kegai ino. *Cawetipe habla de la historia de los antiguos waodani.*  
S V CCtem

Boto mempo tekekan gongape ino tomenga wenani inanite. *Mi papá comenta sus hijos.*  
S V CCtem CD

**beye** *para y por*: indica que un lexema o sintagma cumple la función de complemento **circunstancial de finalidad** o **causa**, como veremos a continuación:

Ejemplos:

Podobode wete inga wiñenani beye *El profesor está preocupado por los niños.*  
S V CCcausa

Podobodena wedan wiñenani onkiyedani beye *La profesora sufre por las niñas.*  
S V CCcausa

Odio gawente inga nangi biki beye. *Julio está enfermo por beber mucho.*  
S Atrb V CCcausa.

Daniedo win akan onkone gokin beye. *Daniel no estudia bien por ir a su casa.*  
S V CCcausa.

Pomo minkayonta akin beye. *Vengo para estudiar.*  
V CCfin

Kemo tein ingi beye. *Como para ser fuerte.*  
V Ccfin

Pegodo yewenonga eñengi beye. *Pedro escribe para aprender*  
S V CCF

Bebanka opodan ganangi beye. *Bebanka juega para ganar.*  
S V CCfin

Boto pomopa akete ante bito beye. *Yo vengo para verte.*  
S V CCfin

**bai como**: es marca de complemento **circunstancial de modo** va siempre después de sustantivo. Ejemplos:

Waon gokan odoke wiñenga bai. *Juan camina como un niño.*  
S V CCcmod

Boto toniñadan enona tomena badan bai.      *Mi hermana cocina como su mamá.*  
S                      V                      CCM

Bito mempo odomongantapa podobode bai.      *Tu padre enseñó como el profesor.*  
S                      V                      CCcmod

Ginta daogo meñe bai.      *El perro camina como el tigre.*  
S                      V                      CCcmod

Wiñenani bai bito enogabipa.      *Tú te quejas como los niños.*  
CCM                      S                      V

Boto bai imipa bito.      *Tú eres como yo.*  
CCcmod                      V                      S

Ginta bai gobi.      *Caminas como el perro.*  
CCcmod                      V

Boto menomo boto mempo bai.      *Yo construyo como mi papá.*  
S                      V                      CCcmod

Inani kedani boto meme bai.      *Ellos trabajan como mi abuelo.*  
S                      V                      CCcmod

El completo *circunstancial de lugar* (CClug) viene marcado con los monemas **-ne**, **-de** “en”. Ejemplos:

Otee onkone kewenga.      *José vive en la casa.*  
S                      CClug                      V

Wiñenani opodani taadowede.      *Los niños juegan en el camino.*  
S                      V                      CClug

Tomenga monga moimpane.      *Él duerme en la cama.*  
S                      V                      CClug

Ombede ontabopa adoke tite.      *En la selva cacé una danta.*  
CClug                      V                      CD

Konkee epe tigikadene.      *Pon el agua en la olla.*  
V                      CD                      CClug

Pontabopa wipode      *Vine en la canoa.*  
V                      CClug

En algunas expresiones los hablantes no usan las marcas **-ne** y **-de**, generalmente, cuando el complemento circunstancial de lugar está construido por nombres de países, ciudades, provincias, cantones, parroquias, comunidades y algunos nombres de espacios geográficos. Ejemplo:

Idonga kewenga Poyo.  
S V CClug

*El shamán vive en Puyo.*

Boto opobo emonaiya.  
S V CClug

*Yo juego en la playa.*

Boto toniñadan onгона Damointado.  
S V CClug

*Mi hermana está en Damointado.*

Edenenani opokedanimpa Kiwado.  
S V CClug

*Los jóvenes jugarán en Kiwado.*

Onkaye kewena gawapeno.  
S V CClug

*Onkaye vive en la laguna.*

Wadeka kekan ongipoiya.  
S V CCL

*Wadeka trabaja en la tierra.*

Boto mempo kewenga Teweno.  
S V CClug

*Mi papá vive en Teweno.*

**-kabo entre:** este monema indica el **complemento circunstancial de interacción**; aparece ligado al sustantivo. Veamos en las expresiones siguientes:

Tededani wiñenani kabo  
V CCinter

*Hablan entre niños.*

Toniñakabo tededani onkone  
CCinter. V CClug

*Entre hermanos conversan en la casa.*

Opodani Toniñakabo  
V CCinter

*Juegan entre hermanos.*

Pikenkabo tededani.  
CCinter V

*Discuten entre mayores.*

Kedani onkiyen kabo.  
V C.C.Inter

*Trabajan entre mujeres.*

Opoedani ongiñenkabo *Juegan entre hombres.*  
V Ccinter

**godon ~ ino** “*hacia, a*”: **complemento circunstancial de dirección** (CCdir). Ejemplos:

Taado owoyomo godon. *Camino hacia la ciudad.*  
V CCdir

Gokeboimpa wipode Teweno ino. *Viajaré hacia Teweno en canoa.*  
V CCinst CCdir

Daogokeboimpa emonaiya godon. *Caminaré hacia la playa.*  
V CCdir

Wiñenani eidani anamene ino. *Los niños suben a la montaña.*  
S V CCdir

Madiya godan tomena onko ino. *Luis va a su casa.*  
S V CCdir

**ganka** “*hasta*”: indica que el lexema o sintagma cumple la función de **complemento circunstancial de límite** (CClim); Ejemplos:

Gobo onko ganka. *Voy hasta la casa.*  
V CClim

Ponkeboimpa onowede ganka. *Llegaré hasta la orilla.*  
V CCLim.

Kebo nange baki ganka. *Trabajo hasta cansarme.*  
V CClim

Pongadanimpa Amatonga ganka. *Llegaron hasta el río Amazonas.*  
V CClim

### Complemento agente

Cuando las oraciones están en voz pasiva, el verbo recibe generalmente un complemento al que se lo denomina complemento agente. En español este complemento va precedido de “por”, razón por la que se puede desplazar con toda libertad. Ejemplo:

Ese niño fue golpeado por su padre.  
Ese niño por su padre fue golpeado.  
Por su padre ese niño fue golpeado.

En waodani no existe marca para el complemento agente. Es el lugar que ocupa en la oración la que marca esta función; en efecto, el sujeto siempre encabeza la oración y el complemento agente va dentro de la oración o al final de ésta. Ejemplos:

Nanogena ina wadeina **Pegonka**.

Sagente            V            Cag.

*La esposa es amada por Pegonka.*

Nanogena **Pegonka** ina wadeina.

Sagente            Cag            V

*La esposa es amada por Pegonka.*

Boto wenga gokantapa ainga **podobode** ekoeda onkone.

Sagente                            V            Cag            CClug

*Mi hijo fue reprendido por el profesor en la escuela.*

Boto wenga **podobode** gokantapa ainga ekoeda onkone.

Sagente            Cag                            V            CClug

Boto wenga gokantapa ainga ekoeda onkone **podobode**

Sagente            V                            CClug            Cag

**Bibliografía consultada:**

MENDOZA, Alejandro. *Curso de Morfología y Sintaxis*. Cuenca, julio de 2007. (Inédito).

Internet:

Morfología

<http://es.wikipedia.org/wiki/Morfolog%C3%ADa>. Acceso: marzo 2011.

Sintaxis

<http://definicion.de/sintaxis/>. Acceso: marzo 2011.

**Fuentes orales:**

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Sexo</b>	<b>Comunidad</b>	<b>Entrevistador</b>
Ahuane Ahua	f	Damointado	Daniel Tocari
Queñe Ahua	f	Damointado	Daniel Tocari
Pegonca Tañi	m	Teweno	Cawetipe Yeti
Quiwiya Ima	m	Teweno	Cawetipe Yeti
Inihua Yeti	m	Teweno	Cawetipe Yeti
Tañi Quento	m	Teweno	Cawetipe Yeti

## CAPÍTULO III

# SEMIÓTICA

Docentes y directores de  
investigación:  
Catalina Álvarez Palomeque  
Luis Montaluisa Chasiquiza



## A. SEMIÓTICA GENERAL

### La importancia de la interpretación de los signos naturales en la vida de las comunidades

Catalina Álvarez Palomeque

#### Interpretando signos naturales

La semiología ha hecho poco caso de la interpretación de los signos naturales, porque no implican la construcción social; sin embargo, entre las poblaciones de la Amazonía son muy importantes porque marcan acontecimientos de consecuencias sociales, individuales, locales o nacionales.

Algunos de estos signos se interpretan con un mismo significado en las diferentes culturas y otros tienen una diferente consideración; pero básicamente, hay una visión común panamazónica para percibir como signos, los mismos seres (personas, animales, plantas), los cambios medioambientales (nubes, viento, arco iris, etc.).

Si bien la manifestación del signo es natural, la percepción y la construcción social de su interpretación es la que configura una semiósfera en la Amazonía ecuatoriana. Es decir, lo que se considera signo natural, la forma de recibirlo, captarlo (percibirlo), eso es común en la Amazonía y da sentido a la vida de estas nacionalidades; en otras palabras: lo que una persona nacida y criada en un ambiente distinto, como las ciudades, quizás ni siquiera lo vería, peor percibiría como signo, en los habitantes de la Amazonía, se instaura como categoría cultural, para el aprendizaje, la decodificación y el actuar en consecuencia.

Y según Arturo Andrés Roig, “a la naturaleza únicamente tenemos acceso a través de la cultura [y...] todas las mediaciones, tanto teóricas como prácticas, sobre las que se fundan los dualismos, los que entienden que la "cultura" se constituye a partir de un "abandono", una "despedida" y hasta un "olvido" de la naturaleza, deberán ser denunciadas”<sup>17</sup>, por eso el desciframiento de sus manifestaciones es de importancia vital en la Amazonía.

---

17 ROIG, Arturo Andrés. *Ética del poder y moralidad de la protesta. La moral latinoamericana de la emergencia*, autorizada por Arturo Andrés Roig para el Proyecto Ensayo Hispánico, 2000. El libro está fechado en Mendoza (Argentina) en 1998. Edición preparada por José Luis Gómez-Martínez.

“el pensar contemporáneo, ante las amenazas de un futuro de destrucción y de muerte, se ha visto obligado a cubrir la profunda zanja con la que nos hemos separado de nuestra propia naturaleza y, a la vez, de la naturaleza. Y por cierto que la única vía posible se encuentra en una filosofía de la corporeidad, un pensamiento integrado que nos ponga otra vez más allá de esa realidad escindida ideológicamente.”<sup>18</sup>

De este concepto deducimos que la naturaleza se manifiesta a través de estos signos, dialogando con el ser humano; al ser una manifestación espontánea, al instante, se convierte en un hecho comunicativo, concreto, actual, presente para esa persona, con una finalidad explícita, como una oportunidad de diálogo, que dependerá de la persona para que produzca sus efectos: si sabe percibir el cambio, esa manifestación, y se le enseñó a percibir los cambios en la naturaleza como signos de acuerdo con la cosmovisión de su cultura, tendrá una significación social que cambiará su conducta.

Para quienes no conceden valor representativo ni a los sueños ni a los signos naturales, habrá que recordar que entre los griegos sí tenían un valor. El escritor griego Esquilo, en su obra “Prometeo Encadenado” nos cuenta que el padre de los dioses, Zeus, castigó duramente a Prometeo, por haber robado el fuego y entregarles a los hombres. Y Prometeo, encadenado por siglos a una peña, mientras un ave le come las entrañas cada día, se lamenta recordando lo que ha hecho por la humanidad: “*Clasifiqué muchos procedimientos de adivinación y fui el primero en distinguir los sueños verdaderos y les di a conocer los sonidos de oscuro presagio y las señales que a veces salen al encuentro en el camino*”.

Parece ser que los discípulos de Prometeo se han refugiado en la Amazonía.

---

18      idem.

## Signos convencionales; señales, huellas, íconos, símbolos de la nacionalidad Waodani

### Sueños en la cultura waodani y su interpretación

#### El sueño

- En la nacionalidad waodani, los sueños forman parte del conocimiento de los sucesos individuales y colectivos de la población. El conocimiento a través de los sueños presupone la existencia de una estructura conceptual compartida por la comunidad, cuyo significado es descifrado mediante la interpretación de símbolos de significación aceptada.
- Al acostarse en sus hamacas, los waodani ejecutan el ritual de pasar la mano con humo por la cabeza y rostro, recitando invocaciones a las espinas (iida, iida) y a las hojas filudas (gawiyata, gawiyata), para que impidan llegar a los sueños malos. Los abuelos realizan este rito a los niños. Los adultos se hacen a sí mismos. Si no lo ejecutan corren el riesgo de tener sueños malos.
- Al despertarse los waodani narran sus sueños a los miembros de la familia. Si el caso amerita, por ejemplo, cuando se van a realizar la cacería, limpiar la huerta, construir la casa, salir de pesca o controlar el territorio, el soñador narra las escenas del sueño a los demás cazadores, con referencia de la dirección que deben tomar, los sitios adonde han de llegar y los encuentros que han de tener.
- Los oyentes escuchan con atención los sucesos, previniéndose para la acción, según sea buena o mala la predicción. Si los sucesos anuncian dificultades los waodani reaccionan preparando sus armas o realizando acciones de propiciación. Los mayores realizan ayunos. Los niños son hortigados, a fin de que desarrollen las energías positivas de la cacería.
- Al realizar la acción toman las prevenciones necesarias, en función de las circunstancias. Los waodani saben que los animales tienen sus sentidos y reaccionan ante su presencia. Cuando avisora al animal, el cazador se baña para impedir que el olor del cuerpo aleje a la presa.
- Al regresar al hogar, el cazador cuelga de la parte superior del fogón la vejiga y uretra del animal capturado, atadas con la liana “otome” propiciadora de la buena suerte en la cacería. Las mujeres reciben la carne y la preparan sobre la brasa (gongapamo). Luego la dividen en trozos y reparten equitativamente a toda la familia.
- Al compartir el alimento se fortalecen las relaciones de cordialidad con todos los integrantes de la familia. La aprobación social es el premio del cazador que inició su actividad con la predicción del sueño.

Para la interpretación de los sueños, los waodani tienen en cuenta las siguientes circunstancias:

- Soñar el encuentro con un tigre significa que encontrará un sajino.
- Soñar el encuentro con un sajino significa que encontrará un tigre.
- Soñar con flechas y lanzas significa que encontrará serpientes.
- Soñar que una canoa se hunde significa que hallará una danta.
- Soñar que se halla de cacería significa que encontrará un animal de caza.
- Soñar que se halla de pesca significa que encontrará mucho pescado.
- Soñar que se carga fruta silvestre significa que cargará mucha carne.
- Soñar que la chonta se quiebra y le cae encima significa que morirá alanceado.
- Soñar que un tigre le ataca significa que le van a alancear.
- Soñar que alguien le quiere alancear significa que le van a matar.
- Soñar que se quiebra su lanza significa la propia muerte.
- Soñar que se cae el canino derecho significa que morirán los hijos.
- Soñar la caída del canino izquierdo significa la muerte de los familiares.
- Soñar la caída de un incisivo significa que morirán los hijos.
- Soñar con un papagayo o lora significa el nacimiento de una niña.
- Soñar con un águila, tigre, mono machín, mono chorongó significa el nacimiento de un niño.
- Soñar a un hijo/a sentado en la rodilla, junto al fuego, significa la muerte del hijo/a.
- Soñar a la esposa e hijos que se bañan en el río significa que van a enfermar.
- Soñar a alguien que murió brindándole chicha significa que morirá pronto el soñador.
- soñar a un hombre/mujer mordido por la serpiente, saludándolo y conversando junto a él, significa que el día de mañana en el camino se va a encontrar una serpiente.
- soñar a un hombre con arpón y flecha fina queriendo lanzar y pinchar con la flecha en los pies, la mano, el cuerpo o la cabeza, significa que vas a encontrar en el camino una serpiente fuerte, venenosa que querrá morderte en cualquier lugar del cuerpo. Es peligrosa, hasta puede matar en un instante, por tal razón los ancianos o ancianas nos aconseja que tengamos mucho cuidado cuando soñamos esto.
- Entre los esposos, cuando la mujer está embarazada y si alguno de ellos sueña con coger una lora, significa que nacerá una hija, si por el contrario uno de los dos sueña con un águila, el niño será un varón fuerte.

## Signos naturales y su significación para los waodani

### Signos que anuncian desgracias

En la nacionalidad waorani, los ancianos consideran que cuando hay un huracán es porque hay matanza en el sector o en la comunidad. Por esta razón los ancianos, por la experiencia vivida, cuando ven un huracán, ponen en alerta a los miembros de la casa.

Cuando los árboles grandes caen como si alguien los tumbara o cortara con un hacha, significa que alguien va a morir.

Los hombres y mujeres que tumbaron los árboles inmensos, dentro de tres o cuatro semanas morirán, es un aviso natural de lo que va a pasar. Los árboles grandes simbolizan al anciano o anciana, que cae en cualquier instancia, sea de día o de noche.

Cuando en el día de pronto comienza a llover son sol fuerte, significa que alguien va a venir a lancear y está mirando en qué momento atacar, cuando no se den cuenta. Por esta experiencia, los ancianos cuentan cómo atacaron a los padres.

Si el cielo está rojo con nubes, significa que alguien va a derramar sangre y también significa que va a llover toda la noche y se planifica para no ir de cacería.

Cuando cantan los tucanes se dice que ellos saben cómo sufren los familiares por la muerte y las pérdidas de tanta gente; ellos entienden y cantan por la familia que sufre.

### El clima

Cuando se ve una nube negra en el firmamento se dan cuenta que va a llover y se considera época de invierno.

Para los waodani, el mes de mayo es considerado el tiempo de grasa de los animales silvestres.

### Signos para la cacería

Los pajaritos son buenos administradores del camino. Indican qué rumbo se debe tomar para la cacería, indicando “tin tin”, por este lado va seguro, a buscar rápido el alimento.

“Tegedepa” es un ave que canta por la noche “to to”, indicando el camino que ha seguido la guangana.

## INDICADORES O ÍNDICES

### **En la cacería:**

La huella del tigre es una señal. El cazador cuando ve esta huella se asusta inmediatamente porque no sabe lo que va a suceder en el momento siguiente.

La huella de un animal comestible como de danta, sajino, venado o huangana motiva a seguir para la caza y tener alimentos.

En la cacería, todas las personas conocemos que cuando se dispara contra un animal, un ave y no muere y se va vivo, significa que va a morir alguien de la familia o de la zona o habrá novedades malas.

### **En las relaciones sociales:**

El Picaflor es un índice cuando entra a la casa. En general, cualquier pájaro que entre, quiere decir que alguien va a venir a visitar en la casa. Las aves indican de antemano la llegada de la persona.

La abeja del río. Este es un insecto que vive en la orilla del río, especialmente entre las piedras. Cuando molesta haciendo ruido significa que la persona que viene de visita es alguien que habla o dialoga bastante.

## RELATOS

### **PIWI Y LAGARTO**

Un día Piwi reta a Lagarto para ver quién de los dos aguanta más tiempo: días, meses o años sin comer nada. El Lagarto acepta y se ponen de acuerdo los dos.

Transcurrido un mes, el lagarto empieza a sentir sed pero Piwi no, porque él busca una manera y otra para alimentarse y no flaquear. Muy astuto Piwi, cuando el lagarto voltea aprovecha para alimentarse y así no desfallecer.

Así transcurrieron algunos meses, después de los cuales el lagarto ya estaba muy flaco y con mucha sed, en sueños ve como el Piwi se alimenta y vuelve al instante y se da cuenta del engaño del que ha sido objeto.

¿Qué nos enseña este cuento?:

Con este pequeño cuento se quiere enseñar que como lagartos estamos con sueños dormidos con sed de lo económico (necesidades), sin darnos cuenta de que los dirigentes por su parte, están disfrutando económicamente y nosotros padeciendo necesidades en las comunidades.

ÑANEIKE KEGAI	HISTORIA DE ÑANEIKE
<p>Dodani gikene kowen oinga emepodani poninke gawadike bayo ñaneike dadonani ingadani. Manomai kete onte kewenaniinte adoneke bayo nanowengada kowate ingakai aye adobai emeno anani wempoka eme beke gobopanga ininke mempo miñe beke gobopañonga, da ewabi edo kete gote bikimi anga ininke, idome wabano godinke da nangi kewate wedinke mempo goka wedinke oke emenkeboimpa, aninke, waana mempo miñe gote bete poenana nanawempokaya iñe godinke. gawadinke ede weiyonga gomo ate doobe oke emente daake, daake ponga ee, ee memo doobe oke emente pongampa ana waana.</p> <p>Ee mempo nangiponi kewate wedinke mempo oke emente onkone gobopamo, ao ante mempo iñe eme bikinga gokan wedinke wade pomopa angamani añonga gane bayo awenenka weiyonga ee bito waa keinkedo ñaneike dadonte mamomi kengimpa ana. Ao bewe tono gote dadonga ente poenana ao ante, gote tomenga nano dadoi batape on ente onengonkado ente godinke onkotaimankade maoka gokimo ante poneñonga idobe godinke ompademo wiñadeka iñomo godinke</p>	<p>En la antigüedad los hombres cazaban aves en la tarde, cuando no venían cazando el alimento para la casa uno de estos (...) sucede a los padres de familia. Justo aquella época hubo fiesta de su pariente y le invita a él para que fuese a participar en esta celebración, pero el hijo estuvo enfermo lastimado el pie por las espinas. A pesar de estar lastimado quería ir con su papá, pero el padre no quiso que fuese con él. El padre le dijo al hijo, estás lastimado no puede venir conmigo. Al escuchar esto, el hijo le dijo al padre, iré hasta donde alcance, si me duele mucho regresaré en el medio camino, tú te irás solo a la fiesta. Al escuchar esto del hijo, la mamá le dijo, que se fuera con su papá a la fiesta. Con esto, él padre y el hijo se fueron.</p> <p>Sin embargo, al atardecer la mamá, ve que el hijo viene de regreso apoyándose en un bastón que sostenía en una mano. Al verla, les dice a los hermanos:</p> <p>!Miren!, hay viene vuestro hermano, quien fue con papá a la fiesta algo ha sucedido en el camino.</p>

ompademo wiñadeka iñomo godinke ebano kekinga ante ayonga nee gongenga, wekemoncoo pin pin pin an, ate ebano kekinga ante wa ayonga, onge wea tadogenga, wa ayonga onge wea wenongenga kinante kakan ante ayonga wekemoidi tome tome tome tomenga onge yekado woken wa ayonga wea empogenga ayonga doobe ñaneikiidi, ñaneiki ebano inga wiga dibe dibe dibe inga ee ee imai memo kekan ingantawoga.

Onengo kado mee tadonkadote een anga mee mee mee tado, aye gomonga goyona adobai wekimoidi pin pin pin anani adinke wea onge tadogenga kinante kekan, ayonga adobai wea tadogeninke pede gogenga maniyede wekemoidi to to to to to toma ongenkado wokeño, wea empogenga wagonkado adobai eyedeponi tadonge. Ee imai kekan eintawoga ante menkaya mani tado eninke ede maniganka nana onkotainmakade nana dadonke godiñomo oken emente doobe dadonga emonapa.

Menkaya go mankaya ñaneike bai oma eñaka inga, waana weka poninke bada imaino kekan wemona memo wado dadoinkekantapa diye inga ebano ante diye manomai kekan wemona, eee memome ami damakigano wemonekekaimpa pee weede ana, ana wene wene kekan adiwedo ante tomenga weyogante, beweenana ami tiñe wiyate mangina enomo kegimpa aninke maniyede, nanotonyada oonge

Mientras la mamá veía al supuesto hijo, él le cuenta que le dolió mucho la herida en el camino, entonces le dije a papá que de aquí me regreso a la casa, no aguanto el dolor, y regresé.

Enterándose de lo ocurrido la mamá le dijo, bien hijo, vaya junto con su hermano a cazar lo que sabía cazar para que comamos algo con tus hermanos, de acuerdo, dijo el joven. Fue a buscar la herramienta de la cacería encontró la goma, ramas de chambira y se fueron.

Ya en el camino, el hermano pensó que iría al lugar donde siempre cazaban, pero el supuesto hermano le lleva a la quebrada, donde había mucha bulla producida por las ranas win win win.

Al llegar a la quebrada, el supuesto hermano se saca el pene y lanza hacia el lugar donde se encontraba la bulla de las ranas. Al instante como si fuera un anzuelo agarra a las ranas y trae; en ese momento se convierten en aves de distintos colores. Entonces el supuesto hermano le dice al hermano menor que atrape las aves. Así continuaron con la tarea de caza hasta que llenaron el onme (especie de bejuco donde se ensartan las aves) y regresan a casa.

Apenas llegó a la casa, el hermano menor le dice a la mamá, ¡madre! mi hermano no cazaba de esta forma, pero, este supuesto hermano cazó sacando y lanzando el pene al sitio

manta oma adobai ñaneike bai eñaka  
oo o oo tomenga wabano, tomenga  
onowoka inke kengadani.

Oonge manta oo oo oo wiyate mangi  
mee enonga ñowo kengimpa ante  
waana wadete weyona wene wene  
kekan adiwedo ante ba.

Ede kewegiganke ba anga, keen ampa  
memo kenamai imi wemonekekaimpa  
ante weyona ba wiwa kekan adiwedo  
kenwe ede nani wengikabo iñomo  
tomanani wido kente.

Gawadike wemo bayo, maniyede  
wange moñonani inga aweniga  
iñomo ede ebano keki ante ponente  
nanene ñogente ayonga maniyede ede,  
tomenani inanite dee wepe toma ade,  
gawadike negonge ñaa bayo waana  
inina edemomoni ononke weekoo  
digintai bai nanontonyada inate toma  
keninani iñomo digintai bai badonte ño  
kee. Maniyede ate ononke boto bada  
wodi manomai wengina inke inatawo  
ante tomenga wete, ebano kekimo ante  
poneñogante ñao mono teke badonyede  
ayamo wodi wodi omemoñonani  
bayede waana wodi wepe ini tomo poni  
bidi a onkodo abetawe edo goki ante wa  
ayonga go ñene awemo akowe bai ñene  
woi adoboke taado nani tebente nani  
kegoñomo ongo tomeñomo ononke  
goibo ebame ede ede ede go edon goke  
kee ante ñawoke ñawoke gote ayonga  
akowentatode iñe ei.

Okeme ponte mempo ponga ate  
ankeboimpa ante ongoyonga wempoka  
eme beweganke pon ponte ñaa ba  
poñonga.

donde se encontraban las ranas  
atrapándoles, como si fuera con un  
anzuelo y luego los convirtió en aves  
de distintos colores como ñaneike.

Al escuchar el relato de su hijo menor,  
la mamá le ordenó callarse. Si dices  
eso tu hermano no va a volver a cazar  
más. Pero, el hijo se negó porque vio  
cazar de diferente manera que su  
hermano mayor.

La mamá ordenó a que fuera a  
desplumar las aves que ellos mismos  
habían llevado, pero él se negó;  
ante eso, la mamá ordenó a los hijos  
menores que hicieran ese trabajo y  
cocinen.

Cuando ya estuvo listo la comida, la  
mamá le llamó a comer a su hijo menor,  
pero él no quiso comer nada a pesar de  
que su madre le pidió cariñosamente.  
El resto de los hermanos sí comieron.  
Todo esto sucedía ya en la noche por  
lo que después de comer todos fueron  
a dormir, mientras ellos dormían, el  
supuesto hermano se aprovechó para  
succionarles la sangre a todos.

Al amanecer, el hermano menor vio  
que el supuesto hermano estaba como  
pelota inflada, lleno de sangre de  
los hermanos y la mamá. Todos los  
cuerpos habían quedado totalmente  
flácidos sin sangre como si fueran  
unas prendas de vestir. Al ver este  
cuadro trágico, él lloró amargamente,  
pero para sus adentros. A pesar del

Wempoka emo ponga adinke mempo imaino kemonai mani beye nanowenga tome weene adobai daa ebano kowate gakai wempoka tono adobai ebano bewe inte gokantawo adobai bewe ebano daa kowate gokai adobai ewa pon kete ponte gawadeke mempo anga wedinke inte godinke kewate wedinke oke emente pomopa. babe an kete mani ao aweneka weeyo bada bito wa keinkedo ñeneike dadonte mamomi kengi ana ao ante, memo ingano ñonomo onengo kado dadonga eimointe keyomo inga gikene batape on ente onengo on ente goyomona wenkamo ñonomo goyomona wekemokoo pein pein an adinke tomenga onge wea tadogenga ayomo yekadoge pede godonga to to to wokeño wea empo wea empo manomai kete ente ponte gawadinke manomai kekan ente ponte ba añomo bada memo wemonekekaimpa, ante mani ante toma bada biwena toma ana nanikenikabo dee kente, boto ayomo go akowentatode ñe etapa.

Maniyede wempoka ñonomo tomaneponi kaa wete pentee pentee weninke, egono bito adiyomo ñowogokimpa anake ñonomo eitapa anga kowa, kowa, kowa akowentatode ñe eitín adinke pogodo poni go omakoo toma on on ente mamomini, mini, mini, mini, mini toma eyede poni oma tina eiyo mani gongaka woki woki daka weiño tii tii wodonoka an woo woo, ene ponente wante, wante, mana, mana teema eiño ene ponente aa keike, keike wete wininke aa wante wante toma gonga pedei pedei bekoyo

momento muy triste, se fijó a donde iba el diablo, se fue tras él y vio entrar al hueco del árbol de choncho.

Después, regresó a la casa y se dijo en su corazón, esperaré hasta que llegue mi papá, apenas llegue le avisaré donde se metió el diablo. Cuando el padre llegó, encontró muerta a su esposa e hijos, estaban tan flácidos y sin sangre como si fueran piezas de ropa. Al ver esto, lloró sin consuelo y de pronto escuchó un silbo y miró al techo, vio al hijo y le dijo; hijo, ¿qué le pasó a tu mamá y hermanos que están muertos? Papito, él nos contó que le dolió mucho la herida en el camino, entonces le dije a papá que de aquí me regreso a la casa, no aguanto el dolor, y regresé. Así nos contó y mamá le hizo caso, le dijo que bien hijo, vaya junto con su hermano a cazar lo que sabía cazar para que comamos algo con tus hermanos. Entonces nos fuimos a cazar, él me llevó a una quebrada donde había bulla de ranas y sacó el pene como piola y así cazó; esto le avisé a mi mamá, pero ella me ordenó callar, aduciendo que si yo decía eso él no va a querer cazar, por eso tuve que callar.

Al escuchar esto, aun lloró más y me pidió acompañarle a donde le había visto meterse y subirse. Se fueron hasta donde se metió y subió, es decir en el hueco del árbol grande de choncho.

dadi eme aa kidi, kidi, kidi, kidi tem teimame maniyede ononke geoge go, kigano gogati maniyede toma teimame godenga gonga panka ten weente mone mone emonempa, mani gewotakoo geoge gogatimpa, geyekoo geoge gogatimpa, wekago tomaa maniyede toma geoge gogatimpa manomai gode ate, toma moontamo wengimpa ante keyonga panka gogati mani ñowone ñonono kingano omede godinke be gewota weene wengongi badonke inga yede dee angatimpa anani ononke manomai dodani apenedani mani gogai ñowoone omede monke gote ate gewota nangi bepa manomai anani manomai ñaneike dadonga kegatimpa ante apenedan.

El padre le dijo a su hijo, juntemos las ramas secas de hongurahua. Y juntaron bastantes ramas secas, metieron en el hueco y prendieron fuego. La llama alcanzó hasta donde estaba el diablo y se comenzó a escuchar ruidos de wene (diablo). Al poco rato se cayó sobre las llamas y se reventó.

Al momento de reventar se derramó la sangre e insectos como zancudos, mata blancas, por eso cuando vamos al monte nos pican los insectos. Aquel tiempo fueron esparcidos los insectos, se dice que antes de esto Dios no creó estos insectos. Así cuentan nuestros abuelos.

### ¿Qué enseñanza nos deja este mito?

- Según la historia de Ñaneike vemos que el proceso de este cuento: En aquella época hubo la fiesta tradicional de la cultura Waodani, en el transcurso del viaje del padre y el hijo, aparece en el camino el diablo en forma humana, llega a la casa, engaña a la familia a través de la cacería y de la alimentación. La madre recibe al supuesto hijo, y le manda a la cacería junto con su hijo menor, él espía al supuesto hijo en la forma de cazar. Al regresar de la cacería el hijo menor informa a su madre, pero la madre no le hace caso, más bien le ordena que prepare la comida. El hijo menor no obedece al mandato de su madre con el fin de salvar la vida de él y su generación. Después en la noche todos los que comieron fueron succionados por el Wene.
- El hijo menor se salvó del Wene por espiar y no haber comido de esos alimentos. Él le siguió hasta donde se escondió el Wene y regresó a la casa, cuando el padre llega los halla muertos succionados por el Wene, y el hijo menor cuenta todo el acontecimiento. Después fueron a vengarse al Wene. El principal protagonista de este cuento, como héroe es el niño menor de esta familia.
- Este niño tuvo la misión proteger y salvar a la familia y la generaciones Waodani. La intención del Wene es extinguir la vida de la humanidad Waodani.

- Por esa razón según este cuento, nuestros mayores aconsejan que debemos tener cuidado y estar alerta en cualquier circunstancia presente y futura.

Esta es la enseñanza que nos deja la historia de Ñaneike en nuestra cultura Waodani.

La sociedad de la vida familiar, desarrolló entre los waodani el hábito de la solidaridad. Es importante compartir los bienes que se disfrutaban en la vida.

### **Bokaya tono Goita (La araña tejedora y el escarabajo)**

Mani wenyede waodani nani keweyede bokaya tono goita kewengada nowada waana nañe wena wempoda miñe kewengada. Manomai kewente ate iyomo owodani kengi godongadani ente bete kewengada. Manomai kewena inte bokaya gikene kengi tepe pononani enenike wempoka ingante ponenamai ade tomaa kaagakai.

Inga goita gikene keeme inke kengi, biki inke ponani eninke wempoka inga ante ponengakai, manomai kegakain, kengi inke, tepe inke kononga ponte kente bete kewengakai wempoka.

Bokaya wempoka gikene, ebano ñowo wempoidi kedani baane doo godani omede oinga onginani gote gawadenke ponani, manomai poñongante, wadani gikene nanonge eñadani inte poñonani tepe godonani begadani, inga gikene poñonga ekano godonginga ee adani, onkone ponike omena tono ontoka ewon kedinke monke wai wokengakai manomai kete keweninke tepe gewente nañe wengakai bokaya wempokan.

En aquella época vivían con los waodani la araña tejedora y el escarabajo. Eran huérfanos de madre vivían con sus padres. Los vecinos les daban la comida; pero la araña tejedora cuando recibía la comida no guardaba nada para su padre, sino se comía todo. En cambio el escarabajo cuando recibía los alimentos pensaba en su padre y le guardaba comida, incluso cuando recibía poco.

En el vida tradicional era común que los padres fueran a la cacería de mañana y regresaran a las cinco o seis de la tarde. Cuando llegaban a la casa, las esposas de los vecinos les daban la comida a sus maridos, pero no a los padres de los huérfanos, puesto que creían que como ya regalaron comida a los hijos, estos guardaban una parte a sus padres; pero no era así: la araña tejedora se comía los alimentos y no guardaba para su padre, hasta que éste finalmente murió.

En cambio el escarabajo cuando recibía los alimentos siempre pensó en su padre y se los guardaba para para

<p>Goita wempoka gikene nanowenga keeme inke ponani eninke kononga kente wenamai ingakai. Manomai kete ate goita bokaya ingante anga wegakai bito ponenami bito wempo ingante, ponani eninke tepe inke, kengi inke ade kaabi beye bito wempo wengampa anga wegakaimpa ante monito memeidi apenedani.</p>	<p>que los comiera; por eso éste no se murió.</p> <p>El escarabajo le dijo a la araña tejedora: “Tú no pensaste en tu padre”. Al escuchar estas palabras la araña lloró amargamente por su padre.</p> <p>De esta forma narran la historia de ellos.</p>
--	---

### ¿Qué enseñanza nos deja este relato?

Este relato nos enseña que cuando hay alguna necesidad que afecta a muchos hay que ser solidarios con los demás; esto hicieron los de la vecindad con el escarabajo y la araña tejedora. Nos enseña también que no debemos ser egoístas, sino que debemos compartir con los demás cuando estos necesitan, así se tenga poco, como lo hizo el escarabajo con su padre, pues si no lo hacemos, tarde o temprano la vida nos cobrará, como ocurrió con la araña que tuvo que sufrir por la muerte de su padre y por la soledad en que se encontró.

### Historia de Deye (mono araña)

DEYE	MONO ARAÑA
<p>Monito memeidi apenedani deye imai kete bagatimpa ante, mani iñede weneyede wengongi nano waodani inanite badonyede ongipoiga. Yowe tede ingatin waodani nani kowen omede gote ente bete kente kewengadani.</p> <p>Mani kete kewenani inte omede gote iyomo yowe ongoñomo poninke awaan agadani, eite tan pete bidinke gopoden ongodani bikin ante tan, tan, pete wentodonani begadani. Manomai wentodonike tan, tan pete bado woo wentogonga eyomoponi onongompo onomeka ten wengade eyoomo onogompo ei ñengati.</p>	<p><b>Transformación del mono araña</b></p> <p>Nuestros abuelos nos narran así la transformación de mono araña (deye): Antiguamente, cuando Wengongi creó a los waodani en la tierra, éstos en la época de uvas iban al monte y recogían frutas silvestres para alimentarse.</p> <p>Cuando llegaban al monte subían a los árboles (awen) y cogían las uvas (yowe) y chupaban su jugo. Subió uno de los hombres y arrojó las uvas a los otros que estaban abajo; las uvas cayeron en la mano y le rompieron el dedo índice.</p>

¿yee wegakai ñowo kino bai kekimo ante wegakai waokan? Weyogante wengongi ñowo bito deye bakebimpa anga deye iñontobe bagakain.ede maniyede nee gonge deyeke bate gogakai.

Entonces, el hombre dijo para sí: “¿Qué haré ahora?” Y Dios le dijo: “¡Te transformarás en mono araña”. Y se transformó en mono. Desde entonces nacieron los monos araña.

### Los juegos de los niños waodani

#### 1. Descripción de algunos juegos: su estructura, composición y materiales

- 1.1 Opoki to onte omenan inte.(juego de puntería )
- 1.2 Opoki onko menonte (juego de casita)
- 1.3 Opoki awê eite (juego de trepar)
- 1.4 Opoki omeña mente (juego de bejuco)
- 1.5 Opoki tapa tenonte (juego de lanza)
- 1.6 Opoki digintai (juego de manualidad de chigras)

##### 1.1 Opoki to onte omenan inte.

In opoki to onte omena inte imai kedani dodani kowe tomanani inante odomonani, wiñenani, edeneni, pikenanani onte eñenkebanimpa ante, ekano to poni onga iñomo nee onga ingampa ante anani manomai omi inte pekemi badinke wemonkaponi ongimi imipa anani, ne onga iñomo kowe dee anamai ingimpa tonenga onkone ante. Kengi.

##### 1.2 Opoki onko menonte

Wiñenani inanite kowe odomonani wempoidi imai medonte eñekibimpa ante, pikemi badinke tomeminke menonkebimpa ante, manomai anani ate wiñenani ñawoke menonte eñenani bagadanimpa, oma, awê, ôme, mô, otome, omakaba, kobakadewê, aye adobai kowe anani dodani awe dawakiwenke menongi.

##### 1.3 Opoki awê eite

Awe eite eñengi beye dodani kowe odomonani wañenani inanite, giñenamai inte eikedanimpa ante awa onke nani keyede tiñe ongi beye, awan eiki beye ante ome idowate, aye pankadaniya omewadani eidani.

#### 1.4 Opoki omeña mente

Dodani kowe odomonani ome mente eñekedanimpa ante wiñenani inanite, giñenamai inte, adobai gepenamai inte, tapa tenongi beye, keme keme kete piñemente kekedanimpa ante.

#### 1.5 Opoki tapa tenonte

Dodani kowe tenonte eñekedanimpa ante wiñenani waiwoke odomonani eñenani, imai odomonai daboka, oweka, kañemo, penekabo, kapamo.mani konote tenoganimpa.

#### 1.6 Opoki digintai

Digintai eñente ñanote eñekedanimpa ante dodani wiñenani onkiyemonani inanite wanaidi odomoani eñegadanimpa kowe pikenani badinke nonkedanimpa ante, manikaka, one, ongi, wepeta, aye gomenke.



## **B. SEMIÓTICA APLICADA**

### **LA GASTRONOMÍA WAODANI**

#### **Introducción**

Los estudiantes waodani del Curso de Formación de Investigadores de las Culturas Amazónicas (PROFOICA) de la Universidad de Cuenca, nos preparamos con la finalidad de apoyar, servir y fortalecer las diferentes manifestaciones de nuestra cultura y así mantener la dignidad y honestidad de la vida enseñada por nuestros antepasados. Este curso se realiza, con el apoyo del Gobierno de Finlandia, en el Departamento de Estudios Interculturales (DEI) de la Universidad de Cuenca, con el aval académico de la Facultad de Filosofía y Letras, en cumplimiento del convenio de cooperación interinstitucional firmado entre esta Institución, la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) y UNICEF.

Una vez seleccionados los temas de nuestro interés, los conocimientos teóricos sobre Semiótica se complementaron con la investigación de campo. Esta tuvo como objetivo conocer algunas manifestaciones de nuestra cultura, desde nuestra propia visión, ya que carecemos de un texto editado por nuestra propia gente. Los textos editados hasta ahora han sido elaborados por personas ajenas a nuestra cultura, desde su punto de vista, es decir, de la llamada civilización “occidental”.

Decidimos investigar sobre el tema de la alimentación de la nacionalidad waodani, como un ensayo de investigación. Y lo hicimos en las comunidades de Teweno y Damointado que se encuentran al norte de la provincia de Pastaza, en la parroquia Curaray, cantón Arajuno.

A estas comunidades se puede llegar por vía aérea, en avioneta, en vuelos 35 ó 40 minutos desde Shell del Cantón Mera; o caminando desde aquí dos y hasta tres días.

#### **Cuestiones Generales**

En la nacionalidad waodani la responsabilidad para la obtención de los alimentos está compartida entre los hombres y las mujeres. En efecto, los hombres consiguen los alimentos mediante la cacería y la pesca, mientras que las mujeres se encargan de los productos que proporciona la huerta, tales como la yuca, el plátano, camote y frutas.

En cuanto a la preparación de los alimentos, ésta no está a cargo necesariamente de las mujeres, pues también los varones pueden participar en la cocina, aunque este no es su rol. La preparación de la chicha corresponde sólo a la mujer, pues si bien el hombre puede cocinar la yuca, sin embargo no puede masticarla, porque si mastica la yuca pierde la fuerza en la cacería. El acarreo de la leña para cocinar corresponde a los varones.

Los waodani tienen una amplia gama de alimentos que les proporciona la caza, la pesca y la flora de la huerta o de la selva.

De la fauna obtienen diferentes tipos de carnes. Se cazan animales trepadores como las ardillas o los monos araña, coto, machín, barisa, chichico y nocturno; del mono se come también el hígado porque se lo considera regulador de la salud humana. En la época de engorde (entre abril y mayo), se cazan animales terrestres como dantas, sajinos, guanganas, venados, guantas y guatusas. Carnes ricas en proteínas son las de aves como los tucanes, papagayos, guacamayas, pavas rojas, trompeteros, loras, paujiles y perdices que se cazan frecuentemente en los meses de julio y agosto, que es su época de engorde. Por fin, entre agosto y septiembre es la época más propicia para la pesca de los bocachicos, bagres, carachamas, rayas, lagartos, barbudos, el pez eléctrico, etc. En el resto de meses se pesca poco. A estos alimentos hay que añadir los producidos en las huertas con intervención humana (yuca, plátano, papaya, etc.) o libremente, en la selva, así como la chicha (de yuca, maní, chonta) y la chucula.

En conclusión, los waodani no carecemos de recursos alimenticios, lo que cambia es la temporada en la que estos se consumen.

### **Alimentos en la cultura waodani**

Ancestralmente y hasta ahora los alimentos se clasifican atendiendo a las clases de carnes, en carnes de animales comestibles y carnes de animales no comestibles.

#### **Carnes de animales comestibles**

<b>Carnes de animales trepadores</b>		
<b>Oingaidi awenka kewodani</b>		
	Waodani tededo	Castellano
1	iwan	mono koto
2	gatan	mono chorongó
3	deye	mono araña
4	bogin	mono machin
5	neden	ardilla

**Carnes de animales trepadores**  
**Oingaidi awenka kewodani**

	Waadani tededo	Castellano
6	gekide	barisa
7	gogadoka	una variedad de mono
8	amonka	variedad de mono nocturno
9	gamoga	variedad de mono nocturno

**Carnes de animales terrestres**  
**Oingaidi ongipoiya kewenani**

	Waadani tededo	Castellano
1	Tite	Danta
2	Anmo	Sajino
3	Kowañe	Venado
4	Panoñe	Guanta
5	Peden	Guatusa
6	boyegon	Guatin
7	Titeke	Tortuga
8	Oden	Guangana
9	Pake	Charapa
10	noma	Lagarto

Informante: Meñemo Toñenka

**Aves silvestres**  
**Oma eñadani**

	Waadani tededo	Castellano
1	tobe	lora
2	enwen	guacamaya roja
3	yawe	tucán
4	towinka	variedad de loro
5	kagiwen	perico cachetidorado
6	nogimonka	variedad de loro
7	minta	guacamaya azul

<b>Aves silvestres</b>		
<b>Oma ñadani</b>		
	Waadani tededo	Castellano
8	kaweya	variedad de loro
9	piyemo	variedad de loro
10	kagangon	variedad de tucán
11	pegonbe	variedad tucán
12	tanamo	variedad de pájaros
13	wenkayemo	variedad de tucán
14	eke	variedad de paloma
15	ekemo	paloma del monte
16	abamo	perdiz
17	kowatai	pava roja
18	wika	pacha rajo
19	bade	paujil
20	gontiwan	pava nocturno
21	maiwen	variedad de perdiz
22	pogenka	variedad de perdiz
23	todemo	variedad de pájaros
24	nawamenka	variedad de cacique piquiamarillo
25	ayebe	cacique piquiamarillo
26	wakemo	variedad de cacique piquiamarillo
27	gimoita	variedad de cacique piquiamarillo
28	paikagi	especie de cacique piquiamarillo
29	ogonpade	variedad de cacique piquiamarillo

	<b>Geyeid</b>	<b>Peces</b>
1	amontawe	vieja
2	oba	carachama
3	bayanka	especie de carachama
4	pamiña	raspa balsa
5	ñiwimo	especie de carachama
6	waenka	especie de pez
7	adakawen	especie de peces
8	dikagiwen	especie de peces
9	waane	especie de peces
10	kedebe	especie de peces
11	awai	variedad de peces

	<b>Geyeid</b>	<b>Peces</b>
12	onanke	variedad de peces
13	keginta	variedad de peces
14	kedemene	bocachico
15	winkadi	variedad de peces
16	tadaga	variedad de peces
17	oñame	variedad de peces
18	eboka	variedad de peces
19	geyebo	variedad de peces
20	kobabe	variedad de peces
21	ombade	bagre
22	kadabo	variedad de carachama
23	pogo	pez eléctrico

**Animales no comestibles**  
**Oingaidi kenamai mono inani**

1	meñe	tigre
2	meñedemo	tigrillo
3	aawen	puma
4	obe	boa
5	oto	oso
6	tentee	culebra
7	genepe	especie de oso hormiguero
8	onke	especie de oso hormiguero
9	ayebe	lombriz
10	notogome	especie de lombriz
11	ompode	nutria

**Aves no comestibles**  
**Oma eñadani mono kemainani**

1	kengiwe	águila arpía
2	abade	cóndor
3	gapatai	gallinazo
4	iwiña	variedad de aves de laguna
5	nawaña	garza
6	daya	martín pescador

### Clasificación de los alimentos según la preparación

Carne ahumada de:			
Animales trepadores	Animales cuadrúpedos	Aves	Pescados
mono coto mono chorongó mono machin mono barisa mono araña	danta sajino/jabalí venado guanta guatusa guatín tortuga guangana charapa lagarto	lora guacamaya roja guamaya azul tucán paujil perdiz trompetero pacharaco.	oba (carachama) kedemene(bocachico) tedaga (variedad de pez) winkadi (especie de pez) ombade (bagre) nangemo (vriedad de bardo) nai (especie de barbodo) gade (piraña) poyo (pez eléctrico) boyo (raya)

Asado de:				
Animales trepadores	Animales cuadrúpedos	Aves	Pescados	Insectos
tripa delgada hígado de mono cola de mono	tripa delgada, hígado, estómago de guanta o de danta, sajino, venado, guanta, guatosa, lagarto	pequeños (pajaros)	carachama pez barbudo pequeño  peces pequeños huevos de pescado  hígado de raya	larva de chontacuro  hormiga trabajadora

<b>Caldo</b> de:			
<b>Carne de animales trepadores</b>	<b>Carne de animales cuadrúpedos</b>	<b>Carne de aves</b>	<b>Pescados</b>
mono coto carne horongo mono machín mono barisa mono araña	danta sajino/jabalí venado guanta guatusa guatin tortuga guangana charapa lagarto	lora guacamaya roja guamaya azul tucán paujil perdiz trompetero pacharaco.	oba(carachama) kedemene(bocachico) tedaga winkadi ombade (bagre) nangemo nai (variedad de barbodo) gade (piraña) poyo (pez eléctrico) boyo (raya).

<b>Oyone pai</b> (maito) de:			
<b>Carne de animales trepadores</b>	<b>Carne de animales cuadrúpedos</b>	<b>Carne de aves</b>	<b>Pescados</b>
tripa, hígado de mono coto, tripa, hígado de mono choongo, tripa, hígado de mono araña.	tripa,hígado de danta. tripa, hígado de sajino/jabalí. tripa, hígado de venado. tripa, hígado de carne de guanta. tripa, hígado de guatusa. tripa, hígado de guatin. tripa, hígado de guangana.	aves pequeñas.	oba (carachama). kedemene (bocachico). tedaga winkadi ombade (bagre) nangemo (variedad de bardo) gade (piraña) poyo (pez eléctrico) boyo (raya) peces pequeños

Productos vegetales de la zona que se combinan en los menús			
Productos de la huerta		Productos silvestres	
kene	yuca	petomo	pepa de hungurahua
penenta	platano verde	gaibamo	pepa de pambil
peneme	platano maduro	tepamo	variedad de fruta
awaka	papaya	bagamo	frutas silvestre.
wiñade	banano	yowemo	variedad de uvilla
wepebo	variedad de banano	deyeyowe	variedad de uvillas
nampamo	guineo/orito	tepanka	variedad de fruta
kapamo	variedad de fruta	tobenaaka	variedad de frutas
meñeka	naranja	boginka	coco de monte
nemoka	limón	omakabo	variedad de coco
yowe	uva	wamomo	variedad de frutas
awakate	aguacate	contaka	variedad de frutas
gagabo	piña	ontoka	variedad de frutas
		mietowemo	variedad de frutas
		wengaka	variedad de frutas
		notoka	variedad de frutas
		opogenka	variedad de frutas
		eketoka	variedad de frutas
		ñoopewen	variedad de frutas
		oboye	variedad de frutas
		iinka	variedad de frutas
		ombo tewebo	palmera de chonta

Menú diario	Itede nani bee tono keen ante
<p>Los waodani no tenemos un horario fijo para comer, como ocurre en la cultura occidental, en donde hay horas para el desayuno, almuerzo o merienda. Los waodani comemos y bebemos sin horario, cuando nos apetece y, a veces, sin límite, siempre que haya carnes o pescados. La comida preparan los padres de familia y la preparación depende del número de los miembros.</p> <p>Normalmente, mayoría de las familias consume en la mañana chucula y durante todo el día la chicha (los waodani tomamos la chicha sin fermentar); también consumen carnes o pescados, cuando hay. Cuando hace frío, se consume la chucula.</p>	<p>Monito Waomoni gikene imai bete, kente kewemoni win kowen in tomaa itede iyede. Monito win kowodeidi bai kemoni baane, tekebeka, gawadike. Monito gikene eyedeme inke gee eninke bemoni, aye adobai eyedeme inke geweninke bei onkonte kemoni, moni beye oda dee an. Nani kengi eno gikene wempoidi tono waanaidi enonani nani wenani impo tee mante kengi.</p> <p>Kowen bedani waodani baaneke iñonte peeneme, keipe bedani kengi neinmo kedani geye, oinga inke. Itede gikene tepe keipe gawadinka ganka bedani. pankayedeña gikene koone apo ate penemepe okoi aneki ante enonte bedani. Baaneke gikene tomani penemepe bedani. Aye adobai Waomoni gikene tepe tin nanamaima bemoni.</p>

## **Los caldos**

El caldo es un líquido que resulta de cocer o aderezar algunos alimentos.

### **Clases de caldos y su preparación**

La clasificación de los caldos tiene relación con el tipo de animales de los que se obtiene la carne. En consecuencia, hay caldos de trepadores, de animales terrestres, aves y pescados. Además, pueden hacerse con carne ahumada o sin ahumar.

Todos estos caldos tienen una preparación similar. La carne bien lavada, pedaceada y sin entrañas se echa en una olla con agua; se añade sal, yuca y plátano y pone la olla al fuego hasta que los ingredientes estén bien cocidos.

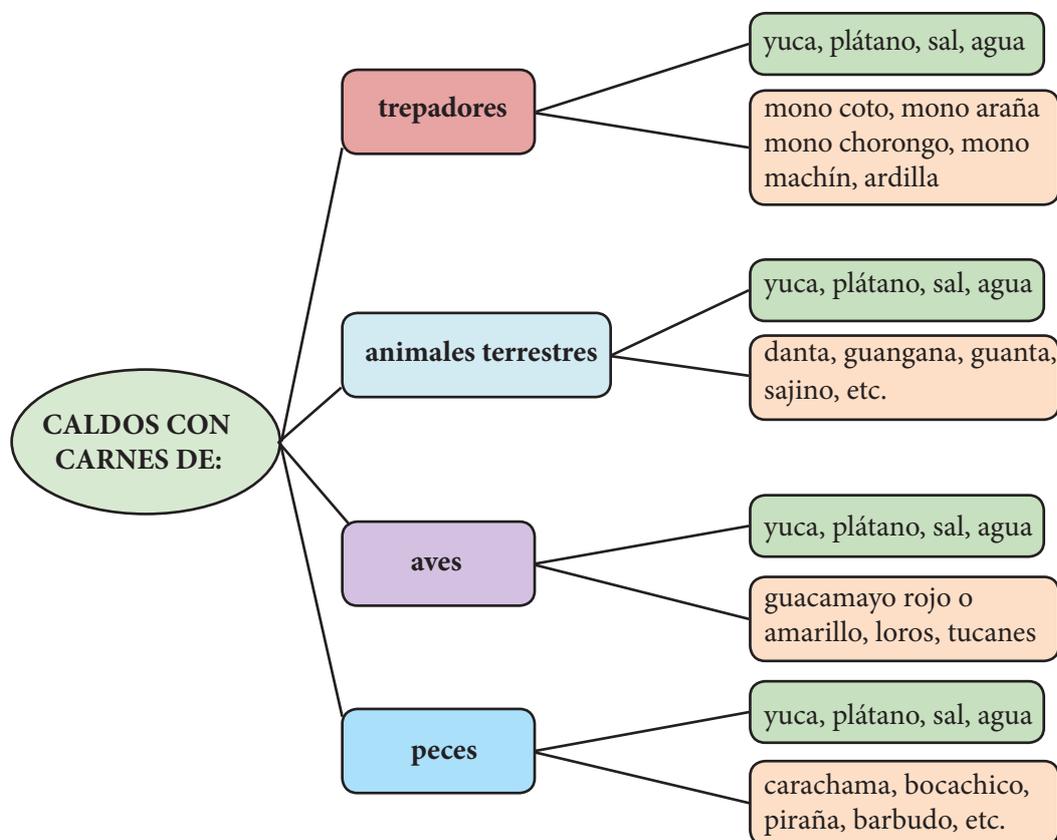
Antes de lavar al animal y de pedacear la carne, se procede a eliminar lo que no entrará en la olla. Por ejemplo, si se trata de carne de mono, la mujer primero la chamusca para quitarle el pelambre; si se trata de un pescado se le quita las escamas; si se trata de aves, se les quita las plumas; etc. Si se hace el caldo con carne ahumada, esta carne ya está preparada para pedacearla y echarla en la olla.

Una vez cocidos estos alimentos, las mujeres sirven a los varones que se encuentran en cualquier parte: en la hamaca, en asientos. Cuando todos están reunidos se tienden en el suelo hojas de plátano o de otra planta y sobre ellas se coloca la carne, la yuca y el plátano para que cada uno de los presentes se sirva; por su parte, el caldo se sirve en tazas de barro. Esta comida siempre está complementada con la chicha.

Todos estos caldos pueden servirse en cualquier época o circunstancia, pues entre los waodani no hay ninguna restricción o tabú en cuanto a la alimentación con estos productos.

Un caldo se puede preparar con un solo tipo de carne o se puede en un mismo caldo mezclar distintas carnes, como se puede ver en el esquema que se presenta a continuación.

### INGREDIENTES QUE PUEDE CONTENER CADA CLASE DE CALDO



### Maytos o ayampacos

El mayto o ayampaco waodani es un envuelto especial de hojas de gamoon o de oyo; contiene carne o pescado. No se hacen ayampacos con larvas ni entrañas.

El mayto o ayampaco puede preparar el hombre o la mujer que tiene el debido conocimiento. Cuando están listos los ingredientes, se seleccionan y recogen varias hojas tiernas o maduras de moon, gabon, oyo o peneño -unas u otras dan igual sabor-, según la cantidad que se quiera hacer; se pone sobre estas hojas la carne o el pescado y se esparce sal; luego se forma un envoltorio con las hojas doblando sus partes laterales y los extremos, y este envoltorio se amarra con piola.

Cuando el fogón está listo, el maito se pone en la candela y se le da vueltas hasta que se cocine. Se sabe que está cocido cuando las hojas ya están quemadas; luego, se retira del fogón, se abren las hojas y se sirve.

## **Los asados**

En la cultura waodani se consume también la carne y el pescado asados sobre una brasa. Se puede también asar las tripas, el hígado de los animales, sean estos trepadores, terrestres, aves o pescados.

La carne de cuadrúpedos y de trepadores se pedacean y se esparce con sal; luego se pone sobre una parrilla que está sobre el carbón o la leña y se va dando la vuelta hasta que quede más o menos dorada. Si se trata de pescado, una vez quitadas las entrañas también se lo o puede asar entero en la misma forma que se hace con la carne; el pescado se asa generalmente cuando es pequeño. Para servirse los asados, generalmente se acompañan de yuca o de plátano.

Por lo general quienes asan estos alimentos son los adultos; nunca los niños porque luego, si realizan alguna actividad, se cansan rápido.

## **Los ahumados**

Los waodani ahumamos la carne para que se mantenga comestible durante cierto tiempo, es decir, para que no se dañe enseguida de cazar o de pescar a un animal. Para ahumar la carne o el pescado se realiza el siguiente proceso:

- Se consigue 6 palos de 2,5. m de largo, 4 palos que terminen en horqueta y dos más para que se asienten sobre las horquetas.
- Las horquetas se clavan en 4 esquinas y sobre ellas se ponen en paralelo los dos palos. Sobre estos palos se colocan los 6 palos de 2,5 m de manera que den la forma de una parrilla y quede ésta a una altura tal que la carne no se ase con el calor del fuego sino que sólo reciba el humo del fogón para así poder conservarla durante algún tiempo.
- Sobre el suelo se prepara el fogón con leña escogida, es decir, que no dé mal olor ni mal sabor a la carne.
- Sobre la parrilla se colocan los pedazos de carne o el pescado que se van a ahumar.
- Se sopla la candela hasta que salga humo y se la mantiene en este estado mientras se ahúma la carne. Entre tanto, la carne o el pescado se van virando para que se ahúmen sus lados en forma pareja.

## **Algunas creencias en torno a la alimentación con carnes**

Antiguamente, nuestros mayores no comían mono machín ni mono barisa ni mono nocturno, pues se decía que si comen carne de estos animales se volvían ociosos y sin

ganas de hacer algo ya que estos animales les contagian la costumbre de pasar sólo durmiendo en arbustos que tienen espinos o en cañas de guadúa. Por eso, cuando los que comen estos monos, van a la huerta a trabajar se cansan rápido.

Nuestros ancestros tampoco comían carnes de danta porque decían que este animal antes había sido una persona que tenía una huerta y la gente se fue a donde ella y se llevó las plantas de yuca, diciéndole que en adelante ella comerá hojas de nepokañebo (esta hoja tiene la forma acorazonada). Después de un tiempo estas personas regresaron a la huerta y vieron que esa persona se había convertido en danta.

Cuando recién nace un hijo, los padres no deben prender ni soplar el fogón porque aparecerán ampollas en el cuerpo del niño.

Los niños no deben comer asada la cola de animales, porque cuando crece y quiere cortar una rama de un árbol esta se quedará enredada en el bejuco, y si quiere tumbar un árbol, éste no se caerá.

Los niños no deben masticar la chicha, porque si la mastican perderán la energía en la cacería.

Los niños y niñas no deben comer médula de monos ni de cuadrúpedos, ya que cuando ellos/as caminen se pincharán en las espinas.

Los niños y niñas no deben coger ni tocar frutas de color blanco, porque si las cogen, tendrán canas a muy temprana edad.

Los jóvenes no deben comer lo que ellos han cazado porque pierden la energía para seguir cazando; por eso lo que cazan deben dar de comer a los hermanos/as o abuelos/as. Los padres y madres que tengan hijo/a recién nacido no deben comer cualquier animal o pescado, durante ocho meses y a veces en un año, porque el bebé pierde las vitaminas y la energía que tiene para crecer.

Las mujeres embarazadas no deben comer la carachama, porque en el momento del parto, el bebé se atrancará.

Los padres y madres del niño recién nacido deben comer tucanes, para que crezca normal sin flaquear.

Los padres y madres del niño recién nacido deben comer bocachico, para que tenga dentadura normal.

Las embarazadas deben comer el caldo de raya para tener el parto más rápido.

Los niños/as, padres, madres y abuelos deben comer dikagiwen (especie de pez pequeño), para no enfermar.

Los niños/as, padres, madres y abuelos deben comer hígado de monos trepadores y cuadrúpedos, para desequilibrar el organismo.

### Los rituales

Ritual de la curación	Nani kee ante
<p>En la cultura waodani el ritual de la curación de enfermedades está a cargo del anciano o anciana que tiene el poder de curar y de pronosticar las novedades en pre/pos/ del tiempo</p> <p>¿Qué elementos o productos se usan para curar y pronosticar?</p> <p>El anciano o anciana para curar al enfermo usa plantas medicinales como uña de gato, verbena, corteza de pankabo (un árbol). Este producto hierve un poco y le da de tomar al enfermo durante una semana, dos veces al día, si está muy grave hasta que se cure.</p> <p>¿Esta persona cómo obtuvo este poder? Hay dos maneras de obtener el poder: la una consiste en que el anciano o anciana que tiene el poder le transmite al elegido desde la adolescencia soplando y dando de beber medicamentos naturales.</p> <p>La otra forma, cuando el anciano o anciana ha curado a alguien y le ha dado el medicamento soplando para que cuando sea grande sea igual que ellos, es decir, cuando los anciano/as hacen</p>	<p>Monito wamoni keweñomo nani kee ante imai kedani. Pikenani ongiñenani tononkiyenani neenani tomenani kenkade baonga ebano baki ante ñowo beye, aye beye ante. Mani gikene wenke kedani inanite godokedani atewaa badani nani keweñomo.</p> <p>¿Kino bai ente kedani wenke kedani inanite?</p> <p>Pikenga, pikena inke ente kedani biimo ombede ongo wenke kekan beye ante; eigaweme inke, wigañein inke, pankabokabo inke. Mani eninke gongapamo godon een kedani kayogodonani bedani wenke kedani inanite wa baki beye ante.</p> <p>¿Mani kedani ebano kete eñenani badani? Maninani gikene wempoidi nani enempo inke, aye wemeidi nani enempo inke gododani engadani wa godon keki beye ante. Maninani inanite ombede ongo biimo enonte godonani begadani, mani beye inani.</p> <p>Aye adobai pikenani wiñenani wenke keyonani godokedani ininani inte inani. Aye adobai tomenani</p>

curaciones en ese mismo momento entra el poder del anciano/a a esta persona.

El poder no se muestra inmediatamente sino, durante su desarrollo de vida, cuando ya sea adulto, o cuando o sea anciano/a.

La persona que ha recibido el poder de curar tiene también el poder de pronosticar algún acontecimiento, si se va al monte a encontrar al tigre y el espíritu de este tigre es el mismo que tuvo el padre o abuelo/a en aquel entonces, no debe tener miedo, porque si tiene miedo al encontrarlo no se puede obtener el poder. Una vez que ha encontrado al tigre, conversa con él y regresa a la casa.

Al llegar a la casa, muestra una conducta diferente, está muy cansado y tiene dolor de cabeza. Entonces, la gente le pide que le cuente lo que le aconteció en el monte.

Después, en la noche, él se acuesta en su hamaca, y por medio de él cuenta el tigre a los que están con él todo lo que pasa en el territorio. Luego, interviene la esposa como mamá del tigre y le hace preguntas sobre lo que quieren saber los familiares presentes. Estos reciben las respuesta a través de ella.

El poder que tiene puede pasar a los parientes que quieran ser voluntariamente como él.

inanite nani godoyede wo onte kete godonani bedani, monito kebakai bito adobai pikemini badinke adobai godo kekebimpa ante kedani ininani inte inani. pikenani badinke doobe enepodani inani. Nani enempopamo gikene iñotobe kedamai inani weete pikenani bate ate doobe kedani badani.

Adobai maninga godo wa keki tono aye ebano baki ante anga inga. Enempoki beye ombede godani, goyonani meñe pon, pon adinke tomenani enepokinani bakinani gikene geñenamai inani, giñenani ate edo kete enepodani inginani. Weete emepodani badani ankai giñente beye. Mani meñe gikene wemenga bagai in boto momi ante kee.bee tente ate tededa godogame, manomai tedete oke emente onkone ponga, onkone poninke kowen nano keimai kedamai weete wadon keka, tomenga okamo keikate inga, gane bayo doobe yewente meñeda tono anewokan wene giite.

Manomai wene giite anewoka ate nanogena godo ana weete anga eñenani ebano, ebano in ante, nanogena inante godon anani weete tomena nanongenga ingante godo apeneda ate tomenga doo doo anga eñedani.

Tomenga nano enempo gikene nanomoidi tono nanogiidinani inanite godonga enani, tomenani adobai tomenga bai inkedanimpa ante.

## Los ciclos agrícolas de la cultura Waodani

La cultura waodani celebra las fiestas ancestrales durante los ciclos agrícolas. Estos ciclos se inician en enero o febrero (los waodani no contamos el tiempo por meses, sino por los ciclos agrícolas) y son los siguientes:

Maduración de la chonta. En enero o febrero, época de la maduración de la chonta, celebramos las fiestas de la chicha de chonta, de la chicha de yuca ahumada, de la chicha blanca, de la chucula.

Tiempo de neblina. Después de la etapa de la chonta viene la etapa de la neblina (en marzo), cuando toda la naturaleza se recubre de coloración azul.

Época de engorde. Esta es la etapa de engorde de los animales, aves y mamíferos (en abril).

Invierno. Es la etapa de frío “konedempo”, identificada con el invierno; que ocasiona enflaquecimiento “wibakateden” de los animales (en mayo).

A continuación, viene la época de florecimiento y maduración del algodón “bobeka pokayede tono ñenenka bayede” (en junio-julio),

Etapa de eclosión del algodón (bobeka engayede), caracterizada por la abundante radiación solar “(en agosto).

Waodani kowen eeme kete bemoni monito memeidi nani eeme bete kewengai bai ante, tomenepo, tomenempo kemoni.

Bayede: Eeme kemoni dagenka tede, emogepeno, namogepe, penemepe tede. Monito waomini beye miin wadepo baa dagenka tede. Tome tede, tome tede bapa ante eñegomoni. win kowodeidi bai apaika beye ante kemoni, wadon monito Waomoni beye in.

Wiñade bakayede. Aye adobai mani dagenka dee bayo go wiñade kekayede ba, maniyede gikene tomaa oonde gom adinke wiñadeponi keka aweneka.

Gepengantede. Mani wiñade keka dee ba ate gepengantede ba maniñede gikene tomaa oingaidi nangi ogigi gepenani.

Konedempo. Mani inke gepenani ate wibakatede bai, mani gikene oingaidi wibakedanimpa ante koone oñomo ebame keke.

Bobeka pokayede tono ñenenka bayede Mani inke koone kee ate bobeka tomeno.

Bobeka engayede. Mani bobeka tomeno ate bobeka oga yaa, mani bobeka oga yate ate nenke nawañede ba bobeka tei engakete ante, maniyede iñomo nenke tomaa apaika nenkeke nawan.

Desde junio hasta agosto, tiene lugar la etapa de maduración de los huevecillos de los peces “geyeidi ekebo eneyede”.

Luego viene la etapa de maduración de las uvas y guabas silvestres “yowemo tono aon ombede oño tede” (en septiembre-octubre).

A esta etapa le sigue la etapa de florecimiento de chonta, incubación de las aves y fecundación de los animales “oingaidi peyede” (en noviembre-diciembre).

Geyeidi ekebo eneyede. Mani nenke nawan ate inke badinke ombede bekinko oñoko ode yayede ba, tepenka, yowemo, oboye, aon inke. Manomai kedinke geyeidi ekebo enenani nani bayede ba.

Yowemo tono aon ombede oño tede. (Mani bekinka ode yate ate ongai nano podoyede ba, aye adobai oonma añadani dike minani ontatode ekebo mangi ante.

Oingaidi peyede. Manomai kedani oonma eñadani tomenani wiñenani ekebo menani egate pekinani ante. tomanani ooma eñadani ekebo minte, ontatode poni owodani, awen wan woitatode dike minte.

## Las fiestas

En las fiestas (de la chonta, de la yuca ahumada, de la chucula, del maní) los guerreros entregan la lanza al dueño de la fiesta en reconocimiento a su valentía, en señal de amistad o de paz.

Si antes de la fiesta ha habido un acuerdo mutuo entre los padres, puede, durante la fiesta, celebrarse un matrimonio en el que participan todos los actores sociales de la comunidad: abuelos y abuelas, padres, y madres, niños y niñas, desde los más pequeños hasta los más grandes.

Las comidas previamente están preparadas en abundancia en ollas grandes. Llegado el momento de comer el dueño de la fiesta hace tender en el suelo sobre hojas de plátano sobre las que se pone carne, yuca, plátano a disposición de los asistentes.

Las fiestas duran uno o dos días. Esta es una forma de vivir todos en armonía.

Mani emonga iñomo yewemonte tedetamonipa eemeno ebano kedani ante. Eemeno iñomo poninke nee eeme kin ingante tomenani tapa ente poni godonani enga, manikaka ode poño tenomi kenginani ante wadete godonani enga. Mani eemeno iño edenenani inanite godo ñanonani monani onkiyenani inanite. Tano ñanonke keyede iñomo wempoidi monito wenga mokekaimpa ante anani ate godo ñanonani monani, nanokinanike inanite, win idikepe mongadanimpa, idikepe monte ate damaate wein anani monito memeidi gikene.

Mani eemeno gikene tomanani wiñenani inke, edenenani inke, bakedani inke, wempoidi inke, wanaidi inke, tomanani adoyomo bee tente godogame eeme bedani. Mani nani eeme beyede gikene oinga kente bedani, bedinke tode, kayawe, eiden ante pedani, oña ante onani momai kete watape kewengadani memeidi.

**Datos de informantes:**

De la comunidad de Teweno	De la comunidad de Damointado
Nombre: Meñemo Toñenka Edad: 90 aproximadamente Sexo: Femenino	Nombre: Peke Tokadi Edad: 60 Sexo: Masculino
Nombre: Kengiwede Caiga Edad: 45 Sexo: Femenino	Nombre: Kai Ñamenka Edad: 56 Sexo: Masculino
Nombre: Kiwiya Ima Edad: 40 Sexo: Masculino	Nombre: Nemonte Caiga Edad: 75 Sexo: Femenino
Nombre: Oma Yeti Edad: 46 Sexo: Masculino	Nombre; Keñe Awa Edad: 55 Sexo: Femenino

**ANEXOS: Fotos**

Leña y plátano



Pescado asado



Elaboración y asado de maytos o ayampacos



Yuca



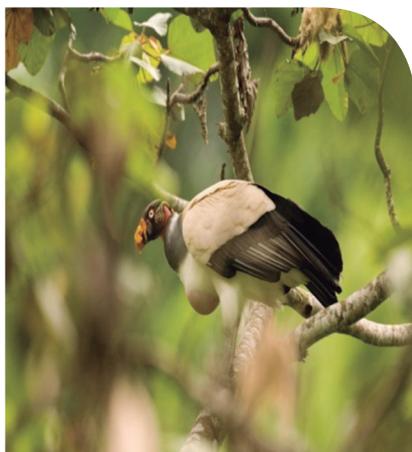
Jefe de familia comiendo



Aves



Aves no comestibles



**Fuentes orales:**

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad</b>	<b>Comunidad</b>	<b>Entrevistador</b>
Peke Tocadi	M	60	Damointado	Daniel Tocari
Cai Ñamenca	M	56	Damointado	Daniel Tocari
Nemonte Caiga	F	75	Damointado	Daniel Tocari
keñe Ahua	F	55	Damointado	Daniel Tocarii
Inihua Yeti	M	46	Teweno	Cawetipe Yeti
Quiwiya Ima	M	40	Teweno	Cawetipe Yeti
Meñemo Toñenca	F	90	Teweno	Cawetipe Yeti
Kengiwede Caiga	F	45	Teweno	Cawetipe Yeti



## C. SEMIÓTICA SOCIOCULTURAL

### INTRODUCCIÓN

**Luis Montaluisa Chasiquiza**

La semiótica estudia los signos de la cultura de un pueblo. El conjunto de signos creados por una cultura se llama semiósfera. Las culturas son a su vez parte de la Naturaleza. A la Naturaleza también se la llama Cosmos que es una palabra griega que significa armonía. Los seres humanos somos parte del Cosmos. Somos polvo del Cosmos que hemos cobrado consciencia de que somos.

En cuanto a la cultura a lo largo de la historia han existido diversas concepciones. En la antigüedad se refería al acto de cultivar la tierra. En el siglo XVIII, época iluminista, adquirió un sentido elitista y significó el cultivo: del conocimiento, el espíritu, la mente, en oposición a la tosquedad e “incultura” de la naturaleza, que era concebida como un objeto a ser manipulado por el ser humano. La ciencia y tecnología positivistas siguieron ese enfoque y, por ello, no se han preocupado de la contaminación ambiental. Así se impuso el término cultura como sinónimo de saber.

“Aunque se mantiene muy vivo hasta el presente este significado reductivo de cultura, porque los medios de comunicación social y los gobiernos siguen usándolo en su acepción aristocrática, sin embargo, en los ambientes científicos, hoy esa palabra ha desbordado cualquier significación unívoca, y se utiliza en forma metafórica para indicar gran diversidad de tareas humanas” (Zecchetto: 2002, p. 24).

Zecchetto propone la siguiente definición de cultura con la cual coincido en la mayor parte.

“Llamamos cultura, entonces, a todo lo que el ser humano, a lo largo de su historia, ha creado y sigue creando, desde los primitivos utensilios hasta la moderna tecnología de punta. Son cultura los mitos, las artes, las ciencias, las formas religiosas, y también los modos de cocinar, de construir casas, las modas y vestimentas, la manera de divertirse y de hacer fiesta, de escribir, de investigar, de hacer el amor...” (Zecchetto: 2002, p. 26.)

En la Edad Media, en Europa, las élites de poder utilizaron el teocentrismo para legitimarse. Esto se aplicó también en las colonias y prosiguió en las repúblicas criollas. Las élites criollas se apropiaron del poder, mediante lo que ellos bautizaron como “independencia de la madre patria”. En el período de la Ilustración, y aun hoy, los grupos

de poder utilizan el discurso del antropocentrismo europerizante. Esto significa que el ser humano es el centro, el sujeto y el cosmos es el objeto. Esta forma de ver la naturaleza fue el justificativo para que la sociedad occidental, desarrollara una tecnología altamente contaminante. Esto ha sido seguido por países de otros lugares del planeta que han adoptado el modelo tecnológico occidental.

Por el contrario en otras partes del mundo, desde la antigüedad, hubo pueblos que no tuvieron una visión ni teocéntrica ni antropocéntrica, sino se una visión cósmica.

Según esta última, los humanos, en cierto sentido, tenemos que acomodar nuestra cultura, nuestros inventos y tecnologías, a las posibilidades de la Naturaleza. Esta forma de ver al cosmos ha influido en la creación, circulación e interpretación de los signos e imaginarios. Los signos socioculturales fueron construyéndose a la luz de una vivencia cósmica. Ahora la humanidad, al observar las fragilidades de la naturaleza, está volviendo su mirada al pensamiento cósmico de las culturas indígenas.

El Ecuador siempre fue un Estado plurinacional. La plurinacionalidad, señalada recién en la Constitución de 2008, es un reconocimiento demasiado tardío a la realidad milenaria. El Estado mononacional criollo, fue una imposición de los que se apropiaron del poder en 1809 y en 1822, y continúa en vigencia hasta el día de hoy. Si analizamos los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas establecidos en el artículo 57 de la Constitución de 2008, casi ninguno se aplica. Inclusive el derecho a dirigir sus instituciones, como son la DINEIB, CODENPE, Dirección de Salud Indígena, fue usurpado en el 2009, por el poder político.

El macrosigno más visible de una cultura es la lengua. En ella están expresados los conocimientos, creencias, actitudes, ciencia, tecnología y cosmovisión del pueblo que la ha forjado a lo largo de centurias o milenios. Se puede decir que cuando una lengua muere, su cultura también comienza a desvanecerse.

Pero además de la lengua en cada cultura existen signos no verbales importantes que ameritan ser estudiados. Por esta razón se han realizado investigaciones socioculturales a partir de algunos signos lingüísticos y no lingüísticos. Entre otros aspectos se ha estudiado las formas de concebir el espacio-tiempo, los signos de los sistemas de numeración, las mitologías, etc.

Esto permite visualizar la pluralidad de construcciones imaginarias y las diversas interpretaciones de la vida y del cosmos. Para comprender mejor este proceso de construcción sociocultural de los signos en las nacionalidades indígenas es muy importante también estudiar el contexto en el que se están desarrollando en el Ecuador.

Es complejo clasificar las culturas existentes en el país. Hay diferentes datos acerca del número de nacionalidades. En este estudio, además de los otros elementos, se toma en cuenta la lengua. Existen 14 nacionalidades que hablan una lengua indígena, aparte de la nacionalidad que habla español. En el caso de considerar como nacionalidades diferentes de la wao a los pueblos no contactados: tadomenani y tagaedi, hay 16 nacionalidades indígenas, con su idioma propio.

Según el censo de población de 2001, realizado por el INEC, la diversidad cultural sería la siguiente (los datos del censo del 2010, todavía no están disponibles):

El Ecuador es un país que se cataloga de mayoría mestiza, sin embargo, el sector que se define como tal, generalmente lo hace por motivos culturales y de prestigio social, más que étnicos o biológicos.

En todo caso, la mejor y única fuente oficial es el censo realizado en 2001 por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos del Ecuador (INEC), principal organismo competente en el manejo de estadísticas en el país, según el cual[,] la población ecuatoriana está compuesta por un 74.4% de mestizos, 10,5% de blancos, 6,8% de indígenas, 2,7% de mulatos, 2,2% de negros y 0,3% de otros (probablemente asiáticos, árabes o indios).

Las antedichas estadísticas del INEC probablemente no representan la realidad nacional, ya que cada ciudadano tuvo la posibilidad de autodefinirse y, por lo tanto, incluyen dentro de la categoría mestizos a los amerindios aculturados (<http://www.wikipedia.org>).

En cuanto al nombre de la población negra, denominada por muchos como población afro, también puede tener algunas dificultades en su uso, pues si se confirma que la cuna de toda la humanidad ha estado en el África, todos seríamos afros.



## 1. NACIONALIDADES INDÍGENAS DEL ECUADOR

En el Ecuador están las siguientes nacionalidades: awa, epera, chachi, tsa'chi, a'i, pai, bai, wao, shuar, achuar, shiwiar, sapara<sup>18</sup>, kichwa, y andoa, además de la mestiza, afro, etc.

La imposición de una visión parcializada de la historia, por parte de los grupos de poder a través de la educación, contribuyó a la formación de una diglosia en la sociedad ecuatoriana<sup>19</sup>.

Existen datos históricos que muestran los avances en conocimientos, tecnologías y cosmovisión por parte de los pueblos milenarios del Ecuador. La historia de estas nacionalidades, consciente o inconscientemente, ha sido ocultada por la academia al servicio de los grupos de poder: conservadores-liberales-socialistas. En cada una de estas culturas se encuentran avances científicos en: agricultura, nutrición, salud, música, danza, astronomía, arquitectura, etc., antes de la invasión europea.

El artículo N° 1 de la Constitución Política vigente desde 2008 sobre el uso oficial de las lenguas milenarias del Ecuador dice: “El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es la lengua oficial. El kichwa, el shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la ley”. Esto está en el papel.

Debido a la educación, la sociedad ecuatoriana ha vivido una diglosia. Por ello, la mayor parte de investigaciones sobre culturas indígenas y sus lenguas han estado direccionadas por el anhelo de “civilizar” a las nacionalidades indígenas, o evangelizarlas. Sin embargo, han existido algunas investigaciones sobre salud, alimentación, etc., que han sido de gran valor para el conocimiento de las culturas. Sobre lenguas, por ejemplo, un trabajo importante fue el iniciado por Consuelo Yáñez en el Centro de Investigaciones para la Educación Indígena, CIEI, de la Pontificia Universidad Católica.

Hasta en el proceso de establecimiento de la escritura de las lenguas indígenas hubo influencias de factores religiosos, políticos, etc. En el caso del Instituto Lingüístico de Verano (ILV), hubo la finalidad de evangelizar, así como también la intención de castellanizar a las comunidades. Con este propósito, acomodó la escritura de las lenguas a la escritura del español. Los misioneros del ILV se capacitaron en lingüística durante

---

18. El nombre propio de la lengua todavía debe ser investigado. El Instituto Lingüístico de Verano (ILV) llamaba kayapi a la lengua que otros llaman sapara. Los hablantes prefieren que se identifique al grupo como sapara con s y no con z. Tampoco escriben como palabra esdrújula sino como grave.

19. Diglosia es la actitud de una sociedad multilingüe, en la cual una lengua es considerada superior y las otras inferiores. El español se afianzó como lengua superior y las lenguas indígenas como lenguas inferiores. De la misma manera, la forma de vida extranjerizante se convirtió en el modelo de vida para los ecuatorianos. Para la ciencia lingüística, todas las lenguas tienen el mismo valor; todas sirven para comunicarse. Pese a estos avances de las ciencias, en el imaginario de la mayor parte de los ecuatorianos está presente la idea de que las lenguas y culturas indígenas son inferiores. Corresponde a los comunicadores y a los educadores destruir estos falsos mitos. Para ello es necesario conocer a profundidad las lenguas y culturas indígenas que han logrado sobrevivir a pesar de la ideología criolla impuesta. Con razón, el historiador de la economía ecuatoriana José Corsino Cárdenas considera a los historiadores tradicionales del Ecuador como “encomenderos disfrazados de historiadores”.

los veranos para aprender y estudiar las lenguas indígenas, pero estuvieron al servicio de las políticas internacionales del gobierno de EE.UU. y las transnacionales.

Para establecer la escritura de una lengua, se debe descubrir sus fonemas, y a cada fonema asignarle un signo escrito (letra) para que lo represente. Pero en la realidad se mezclan factores de poder. Así, el ILV no quería cambiar su escritura castellanizante a otra más fonológica, porque había escrito ya la Biblia con una escritura parecida a la del castellano.

El ILV trabajó con personal de EEUU en la investigación de las lenguas indígenas. Firmó un convenio en 1952, e inició sus labores en la provincia de Pastaza en 1953. En 1957 se instalaron en Limoncocha, actual provincia de Sucumbíos. No formaron lingüistas indígenas. Realizaron labores en salud, transporte y educación, y capacitaron a los indígenas en estas actividades. Se estima que el número de educadores formados en toda la Amazonía y la Costa no llegan al medio centenar. Según testimonios de miembros del ILV, el escaso número de escuelas organizadas por ellos se debió a que el Ministerio de Educación no concedió nombramientos a los indígenas. Además de traducir la Biblia a lenguas indígenas, parece que transfirieron información estratégica a las transnacionales de su país en lo concerniente a recursos energéticos, biodiversidad, etc. El 22 de mayo de 1981, el presidente Jaime Roldós Aguilera firmó el decreto 1159 con el cual dio por terminadas las labores del ILV en el Ecuador.

Las universidades no se han preocupado de estudiar las culturas indígenas. El CIEI de la PUCE desapareció a los siete años de ser fundado.

La DINEIB, a partir de 2005, organizó el Programa Universitario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe para la Paz, PUSEIB-Paz, en convenio con la Universidad de Cuenca y las nacionalidades indígenas. El objetivo era la formación de personal indígena a nivel superior, no solo en la lingüística y pedagogía, que ya lo venía haciendo desde 1991, sino la formación en otras carreras como: Recursos Naturales, Gestión Pública, Posgrado en Estudios Superiores, Lingüística, etc. Este programa ha sido desmantelado por el gobierno en el 2009 y ahora solo queda la formación de profesores bilingües a nivel de licenciatura gracias al financiamiento de los proyectos Sasiku del Gobierno Catalán, y el Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonía, EIBAMAZ, con el gobierno de Finlandia, conseguidos por las nacionalidades indígenas cuando ellas administraban la DINEIB.

La DINEIB ha contado con los institutos superiores pedagógico-tecnológicos e institutos superiores tecnológicos interculturales bilingües. Según la evaluación del Consejo Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior del Ecuador, CONEA, estos institutos han alcanzado una buena calificación. Por ejemplo, el Instituto Superior Pedagógico Intercultural Bilingüe Shuar de Bomboiza está en la clase A.

Ningún instituto superior pedagógico hispano alcanzó ese nivel. Esto significa que el instituto bilingüe es el mejor del Ecuador. Sobre la base de estos institutos superiores, se había planteado la creación de una universidad politécnica de las nacionalidades indígenas, con carácter comunitario, a partir del trabajo en educación superior realizado en convenio con la Universidad de Cuenca y mediante convenio con otras universidades.

## NACIONALIDAD A'I

### **Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *A'i*, significa persona.

**Exógeno:** *Cofán*, posiblemente proveniente del nombre de un río. Durante la Colonia, a ellos y a los *bai* (sionas) y *pai* (secoyas), se los conocía como encabellados.

**Ubicación.** Se encuentra en los ríos Aguarico y San Miguel, provincia de Sucumbíos. Las comunidades a'i son: *Dureno*, *Duvuno*, *Sinangüe*, *Bermejo*, *Sábalo*, *Chandia Na'en*, *Bavurue*, Alto Bermejo.

**Población.** El número de hablantes, según la profesora Enma Chica, es de alrededor de mil personas. Están organizados en la Nacionalidad Cofán del Ecuador. Hay también un número similar de a'i en Colombia.

**Lengua.** *A'ingae*, de a'i (persona) e *ingae* (idioma). Está ubicada en una familia lingüística. Parece ser una lengua aislada. Algunos historiadores la ubicaban entre las lenguas chibchas, pero no hay evidencias. Hay que investigar las variaciones dialectales.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Parece que sus vocales nasales se segmentalizaron.

**Fortaleza de la lengua.** Casi la totalidad de los niños siguen hablando la lengua. No tienen complejo de hablarla en cualquier ambiente.

**Investigadores de la nacionalidad.** Emergildo Criollo, Toribio Aguinda. En el EIBAMAZ se está formando una persona como investigador a nivel superior.

**Educación bilingüe.** Comenzaron con el ILV, luego formaron parte de la Dirección Bilingüe de Sucumbíos, pero desde hace cuatro años conforman, junto con los Bai y Pai, una dirección propia de EIB.

**Elaboración de materiales educativos.** En el 2006 se capacitaron en lingüística. Han elaborado un diccionario infantil ilustrado y están creando materiales para aplicar el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe de la Amazonía AMEIBA.

**Profesores bilingües.** Cuentan con un profesor bilingüe en cada comunidad, pero hace falta programas de capacitación para mejorar su formación.

**Qué se necesita hacer con urgencia:**

- Continuar elaborando material educativo en lengua a'ingae.
- Explicar a los padres de familia y a los docentes las bondades de la educación bilingüe.

## NACIONALIDAD SAPARA (KAYA)

### Nombre de la nacionalidad

**Propio:** al momento se autodenominan *Sapara*. Hace falta seguir investigando el origen de su nombre.

**Exógeno:** *Zápara*.

**Ubicación.** Se encuentra ubicada en el Curaray, en Llanchama Cocha, al norte de la provincia de Pastaza, y en Balsaura, al noreste de Pastaza.

**Población.** Se dice que antiguamente el pueblo Sapara era numeroso. Actualmente existen unas mil personas con ancestros Sapara. Todos hablan kichwa. Solo unas pocas personas ancianas hablan su lengua, pero al estar casadas con kichwa hablantes, su comunicación cotidiana se realiza en esta lengua.

Según Gaetano Osculati, en su libro *Esplorazione delle regioni equatoriali lungo il Napo ed il fiume delle Amazzoni*, Milano, 1850, había unos 20.000 hablantes. A fines del siglo XVII se estimaba en 98.500 parlantes. Se organizaron inicialmente en la Asociación de la Nacionalidad Zapara de Pastaza ANAZPPA, con sede en Llanchama Cocha, y Organización de la Nacionalidad Zapara del Ecuador ONAZE, con sede en Balsaura. Ahora están agrupados en la Nación Sapara del Ecuador NASE.

**Nombre de la lengua.** Según el ILV, el nombre de este idioma era kayapi, pero en la práctica continuaron llamándole zápara. Actualmente sus hablantes prefieren llamarla Sapara con s. Según los investigadores de Perú y Ecuador, la lengua es parte de la familia Sapara. Posiblemente hay variantes entre las hablas de Llanchama Cocha y Balsaura.

En el año 2000, la UNESCO declaró a la lengua y cultura Sapara como patrimonio intangible de la humanidad.

**Fortaleza de la lengua.** Cuando Luis Montaluisa ingresó a Llanchama Cocha, en 1996, propuso que las abuelas enseñen a los niños el idioma. Este proceso parece que se está realizando con interés por los Sapara. La historia dirá si la lengua sobrevive o desaparece para siempre.

Investigadores de la nacionalidad. Actualmente existe ya un investigador Sapara, con licenciatura otorgada por la Universidad de Cuenca, en el programa de investigaciones del EIBAMAZ.

**Educación bilingüe.** Cuentan con la Dirección de Educación de la Nacionalidad Sapara.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** Con el EIBAMAZ se ha comenzado a elaborar materiales educativos, como el alfabeto ilustrado y un vocabulario infantil ilustrado.

**Formación de educadores.** Hay educadores de las comunidades que se están formando en el Proyecto Sasiku.

**Profesores bilingües.** Los profesores son Sapara de habla kichwa. Para rescatar la lengua, los profesores Sapara deben rescatar la lengua.

**Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Los niños Sapara deben aprender a hablar la lengua.
- Se debe reproducir las grabaciones del ILV de los años sesenta para que los niños y las niñas aprendan la lengua.
- Hay que decimalizar el sistema de numeración.

## NACIONALIDAD BAI

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Bai*.

**Exógeno:** *Siona*.

A los miembros de esta nacionalidad, junto con la extinta tetete, la a'i, y la pai, durante la Colonia se les denominaba como “los encabellados”, posiblemente porque usaban la cabellera larga.

**Ubicación.** Sus comunidades están en los ríos Aguarico y Cuyabeno, en la provincia de Sucumbíos. Los centros *siona* son el de *Piaña* (Campo Eno) y Puerto Bolívar.

**Población.** Los bai (sionas) suman alrededor de quinientas personas. Existe población bai también en Colombia.

**Nombre de la lengua.** Baikoka. Está dentro de la familia Tucano occidental. La familia Tucano medio y Tucano oriental están en el Brasil. Cerca de su territorio estuvo

la nacionalidad denominada tetete, cuyo nombre propio y el de su lengua jamás los conoceremos, por estar extinta. Este dialecto perteneció a un grupo errante asentado cerca del río Putumayo. Este dialecto está extinto desde los ochentas. Posiblemente sus hablantes se quichuizaron, o se extinguieron por la presión de las transnacionales petroleras.

Según la tradición recogida, al parecer de los a'i, por el Dr. Moore del ILV y transcrito por Franklin Barriga López en su libro, colonos colombianos utilizaron a los militares para liquidar a los tetete. Se cree que los militares eran colombianos.

Según los relatos de los misioneros capuchinos y los miembros del ILV, el dialecto tetete era comprensible en un sesenta por ciento con el *baikoka*.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Cada idioma indígena tiene un aporte importante para la ciencia lingüística universal. Por ejemplo, el *baikoka* y el *paikoka* son los únicos idiomas ecuatorianos que indican género en el verbo. Así:

<i>saiji</i>	va' (él)
<i>saiko</i>	'va' (ella)

En este caso, sai- es la raíz del verbo ir, pero incrustada en ella va la terminación de género masculino o femenino.

**Fortaleza de la lengua.** Los hablantes mantienen alta lealtad a su lengua. Los niños están hablando la lengua.

**Investigadores de la nacionalidad.** Los bai no fueron contactados por el ILV. Se dice que ellos no aceptaron dejar la chicha, como sí lo hicieron los pai; por esta razón, los miembros del ILV los consideraron hijos del diablo y no los apoyaron. Es necesario que La CONAIE y la DINEIB, conjuntamente con la Universidad de Cuenca, organicen una segunda promoción de formación de investigadores, no solamente dedicada a los bai, sino también a otras nacionalidades. Se estima que hay investigadores quichuas y shuar, pero es necesario formar investigadores de las otras nacionalidades a nivel de pregrado y posgrado.

**Educación bilingüe.** La nacionalidad bai forma parte de la Dirección de Educación de las Nacionalidades Siona, Secoya y Cofán con sede en Nueva Loja.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** El ILV no elaboró material educativo para los bai de Ecuador. En el 2006, los profesores bilingües bai y las otras nacionalidades amazónicas se capacitaron en lingüística con Luis Montaluisa, al igual que las demás nacionalidades de la Amazonía. Han elaborado el diccionario infantil ilustrado y están en proceso los materiales para el AMEIBA.

**Formación de educadores.** Cuentan con educadores bilingües en cada una de los centros educativos

**Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Materiales educativos en lengua materna.
- Formar investigadores y educadores.

## NACIONALIDAD PAI

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Pai*.

**Exógeno:** *Secoya*.

**Ubicación.** Los centros *secoya* están localizados en San Pablo de Cantetsiaya, y el de *siecoya* (*sewaya*) en la provincia de Sucumbíos.

**Población.** La nacionalidad pai (secoyas) está integrada por unas quinientas personas. También existen pai en Perú.

**Nombre de la lengua.** *Paikoka*; de *pai* (persona) y *koka* (idioma). Pertenece a la familia Tucano Occidental. Otras lenguas de esta familia se encuentran en Perú. Su comprensibilidad con el *baikoka* es de un noventa por ciento, pero cada pueblo se considera una nacionalidad, por aspectos sociohistóricos.

Por su actividad docente, Luis Montaluisa ha realizado una comparación de las hablas *baikoka* y *paikoka*, y encontró que la diferencia fundamental radica en que los *sionas* sonorizaron el fonema oclusivo bilabial sordo /p/. Ejemplo [*pāikoka* ~ *bāikoka*] (nombre del idioma que significa idioma de la gente).

También se encontró que los *secoyas* han nasalizado en algunos contextos el fonema oclusivo dental sonoro /d/. Ejemplo [*domio*~*nomio*] ‘mujer’.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Cada idioma indígena ha realizado una contribución importante para la ciencia lingüística universal. Por ejemplo, el *Paikoka* es el único idioma ecuatoriano que indica género en el verbo, como se ejemplificó en la nacionalidad *bai*.

**Fortaleza de la lengua.** Los hablantes de *paikoka* mantienen una alta lealtad a su lengua. Los niños la utilizan.

**Investigadores de la nacionalidad.** En la nacionalidad *pai*, hay investigadores como: Celestino Piaguaje, Carmen Piaguaje, Ramón Piaguaje; el finado esposo de Carmen, Ricardo Piaguaje fue un buen investigador.

**Educación bilingüe.** La nacionalidad *pai* forma parte de la Dirección de Educación de las Nacionalidades Siona, Secoya y Cofán con sede en Nueva Loja.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** El ILV, particularmente los esposos Jhonson, elaboraron material para lectura. En el 2006, los profesores se capacitaron en lingüística. Han elaborado un diccionario ilustrado infantil, y actualmente están preparando material educativo en la lengua para la aplicación del AMEIBA.

**Formación de educadores.** Cuentan con educadores bilingües formados en cada uno de los centros educativos.

Lo que hay que hacer con urgencia: materiales educativos en lengua materna para el uso de las niñas y niños.

## NACIONALIDAD RUNA (QUICHUA)

### Nombre de la nacionalidad

**Propio:** *Runa*.

**Exógeno:** *Indio*.

**Ubicación.** Presente en casi todas las provincias del Ecuador, excepto en Carchi, Esmeraldas, Manabí y Morona Santiago. En Guayas, El Oro, Los Ríos y Galápagos existe población migrante desde hace muchos años.

**Población.** Se estima en algo más de dos millones de hablantes.

**Nombre de la lengua.** Kichwa o runashimi. Los dialectos más diferenciados del kichwa amazónico son el kichwa del río Bobonaza, el kichwa del Tena y el kichwa del Tiputini en la actual provincia de Orellana. Los dialectos de la Sierra son mutuamente comprensibles. La comprensión entre el quichua de la Sierra con las hablas de la Amazonía es asimétrica, esto significa que los amazónicos comprenden más fácilmente a los de la Sierra.

**Estudios realizados.** El quichua ha sido estudiado desde la época colonial. El diccionario *caimi ñucanchic shimiyuc-panca*, dirigido por Luis Montaluisa y publicado por la PUCE en 1982, es el único, hasta ahora, que tiene las variantes fonéticas de todo el país, y fue elaborado comunitariamente.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** No tiene verbos irregulares. Hay un solo modelo de conjugación para todos los verbos.

**Fortaleza de la lengua.** Aunque es la lengua que más hablantes tiene, sin embargo, las niñas y los niños están en mayor riesgo de perder la lengua, por cuestiones sicosociales. El riesgo es mayor en las zonas urbanas.

**Investigadores de la nacionalidad.** Existen varios indígenas quichuas que se han formado en el área lingüística y están realizando investigaciones.

**Educación bilingüe.** Están realizando esfuerzos por aplicar el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** Han existido algunos programas y convenios para la elaboración de material didáctico. El convenio MEC-PUCE de 1978-1986, el Proyecto EBI de la GTZ 1985-2002, y el Convenio MEC-MACAC 1986 que continúa. También el Proyecto EIBAMAZ, que empezó en 2005, continúa. Y otros proyectos como el de la FCUNAE, las Escuelas Indígenas de Cotopaxi, la CONFENIAE, etc., han elaborado material educativo. La DINEIB está elaborando material para todos los niveles de Educación Básica. Los educadores indígenas están elaborando vocabularios infantiles ilustrados de esta lengua.

**Formación de educadores.** Se ha formado varias promociones en el convenio DINEIB-Universidad de Cuenca, y se tiene los Institutos Superiores Pedagógicos de Limoncocha, Canelos, Quilloac, Colta-Mojas, que son estatales, y el Instituto Superior Pedagógico MACAC que es particular.

#### **Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Materiales educativos para niñas y niños, jóvenes y adultos para todos los niveles y áreas.
- Trabajar en el cambio de mentalidad de las maestras, maestros y padres de familia, con la finalidad de fortalecer la sabiduría ancestral.

## **NACIONALIDAD SHUAR**

### **Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Shuar.*

**Exógeno:** Jíbaro, jívaro (*estos nombres, usado todavía por los antropólogos para referirse a la familia: shuar, achuar, shiwiar, wampis y awajun, es considerado un insulto por sus hablantes*).

**Ubicación.** Tradicionalmente ha estado ubicada en Zamora Chinchipe, Morona Santiago y Pastaza. Desde el siglo XX hay grupos en Napo, Sucumbíos, y también en algunas provincias de la Costa.

**Población.** El número de habitantes shuar en Ecuador es de unos cincuenta mil. En el Perú existen unos ochenta mil. En el Perú a los shuar los llaman huambisa y aguaruna.

Los shuar están organizados en la Federación Interprovincial de Centros Shuar con sede en Sucúa, FICSH, y en la Federación de la Nacionalidad Shuar del Ecuador, NASHE, con sede en Macuma. Los gobiernos de turno siempre han tratado de promover organizaciones paralelas como la Organización Shuar del Ecuador OSHE, conformada por un reducido grupo de personas sueltas, expulsadas de la Federación Shuar. Últimamente este grupo de la OSHE está apoyada también por los minero-petroleros.

**Nombre de la lengua.** Shuarchicham, que forma una familia lingüística con las lenguas achuar y shiwiar en el Ecuador, y con la wampis y la awajun en el Perú. A todas estas hablas se les podría denominar como familia aentschicham, con la finalidad de no usar el término jíbara o jívara, introducido por los mestizos y los antropólogos, que es considerada como un insulto. Al interior de la lengua shuar existen diferencias dialectales, por ejemplo, el habla de chiguaza tiene variaciones léxicas y de pronunciación en relación con el de Sucúa y Bomboiza.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Algunos investigadores creen que pueden existir nexos en el pasado remoto con lenguas de ciertas islas del Asia. Posee vocales largas y breves, vocales orales y nasales. Los nombres no tienen un morfema para el plural. Fortaleza de la lengua. Los niños que viven en las ciudades están dejando de usar la lengua, pero en las comunidades continúan hablándola.

**Investigadores de la nacionalidad.** Existen profesionales shuar formados en la investigación a nivel de pregrado y posgrado.

**Educación bilingüe.** La nacionalidad shuar en la provincia de Morona-Santiago cuenta con la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe. En las demás provincias amazónicas, las direcciones de educación participan conjuntamente con los quichuas.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** A partir de 1964, en que se organizó el Sistema Radiofónico Bilingüe Bicultural Shuar, en trabajo conjunto con la Misión Salesiana, los shuar elaboraron la serie Andukta (escucha) para cada uno de los grados de la escuela.

El ILV elaboró la serie shuar chicham de ocho cartillas entre 1961 y 1968. Luego, entre 1972 y 1977, se reeditaron los tres primeros números de estas cartillas. Actualmente están elaborando un vocabulario infantil ilustrado en shuar.

**Formación de educadores.** La misión salesiana y también el ILV formaron educadores shuar. Y desde 1980, cuentan con el Instituto Superior Pedagógico Shuar de Bomboiza.

**Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Elaborar materiales educativos para niñas, niños, jóvenes y padres de familia.
- Trabajar con padres de familia y educadores para comprender el valor del bilingüismo y de los conocimientos ancestrales.

## NACIONALIDAD ACHUAR

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Achuar.*

**Exógeno:** *Jíbaro, Jívaro (estos nombres son considerados insultos por los hablantes).*

**Ubicación.** Tradicionalmente han estado ubicados en Morona Santiago y Pastaza. Están también al otro lado de la frontera, en el Perú.

**Población.** En Ecuador son unos cinco mil. Están organizados en la nacionalidad Achuar del Ecuador NAE, con sede en el Puyo. En el Perú existe otra población similar y los llaman achual.

**Nombre de la lengua.** Achuarchicham.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Posee vocales largas y breves, vocales orales y nasales. Los nombres no tienen un morfema para el plural.

**Fortaleza de la lengua.** Los niños achuar siguen hablando su lengua.

Investigadores de la nacionalidad. Hay tres achuar que se formaron en la licenciatura en investigaciones amazónicas del convenio DINEIB-Universidad de Cuenca-UNICEF-Gobierno de Finlandia.

**Educación bilingüe.** Existe la Dirección de Educación Achuar.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** Con el proyecto EIBAMAZ han elaborado el diccionario infantil ilustrado por campos semánticos. También el Centro de Estudios Interculturales CEI de la Universidad Politécnica Salesiana UPS ha elaborado un diccionario ilustrado por campos semánticos achuar-achuar, bajo la dirección de la Dra. Catalina Álvarez.

**Formación de educadores.** Los Achuar asisten a un programa educativo de la Universidad Politécnica Salesiana con sede en Wasakentsa; algunos también se han formado en el Instituto Pedagógico Shuar de Bomboiza y en el Instituto Pedagógico de Canelos.

**Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Elaborar materiales educativos para niñas, niños, jóvenes y padres de familia.
- Trabajar con padres de familia y educadores para comprender el valor del bilingüismo y de los conocimientos ancestrales.

## NACIONALIDAD SHIWIAR

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Shiwiar.*

**Exógeno:** *Jíbaro, Jívaro (este nombre es considerado un insulto por los hablantes).*

**Ubicación.** Pastaza.

**Población.** En Ecuador suman alrededor de mil. Están organizados en la Nacionalidad Shiwiar del Ecuador NASHIE, con sede en el Puyo. En el Perú existe un número similar.

**Nombre de la lengua.** Shiwiarchicham. Su habla está más cerca del achuar que del shuar.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Posee vocales largas y breves, orales y nasales. Los nombres no tienen un morfema para el plural.

**Fortaleza de la lengua.** Los niños continúan hablando la lengua.

**Investigadores de la nacionalidad.** Han participado en los cursos de formación lingüística organizados por la DINEIB entre el 2006-2008. Hace falta formar investigadores de esta nacionalidad a nivel universitario.

**Educación bilingüe.** Forman parte de la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Pastaza.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** Han elaborado un diccionario infantil ilustrado y un alfabeto ilustrado.

**Formación de educadores.** Algunos educadores han estudiado en el Instituto Superior Pedagógico Canelos y en el Programa de Licenciatura del Convenio CONAIE-Universidad de Cuenca-IBIS Dinamarca, y Convenio DINEIB-Universidad de Cuenca.

Lo que hay que hacer con urgencia:

- Elaborar materiales educativos para niñas, niños, jóvenes y padres de familia.
- Trabajar con padres de familia y educadores para comprender el valor del bilingüismo y de los conocimientos ancestrales.

#### **NACIONALIDADES, WAODANI, TADOMENANI, TAGAEDI, OÑAMENANI** (se pronuncia waorani, taromenani, tagaeri, oñamenani).

**Nombre de las nacionalidades.** El grupo mayoritario es el wao, pero se suman las nacionalidades en aislamiento voluntario: tagaeri y taromenani.

**Propio:** *Wao*. No se conoce cómo se autodenominan los tadomenani y los tagaedi. Estos nombres se los conoce porque son utilizados por los waodani.

**Exógeno:** *Auca, Aushiri* (estos nombres deben eliminarse).

**Ubicación.** En las provincias de Pastaza, Napo y Orellana: en los ríos Yasuní, Cononaco, Nushiño y Curaray.

Los tagaeri y taromenani están en el bloque ITT. Explotar este petróleo será un etnocidio, art. 57 de la Constitución, penúltimo inciso.

**Población.** Alrededor de dos mil quinientos. El número de tagaeri y taromenani se desconoce. Se estima que solo quedan pocas familias luego de las últimas masacres propiciadas por los petroleros y madereros con complicidad de los gobiernos de turno. Los Misioneros Capuchinos y algunos investigadores tienen una importante información sobre estos hechos.

**Nombre de la lengua.** Waotededo. Es una lengua aislada. Los dos dialectos más visibles son los del río Curaray y el del río Yasuní. Según informaciones de los wao, hay diferencias dialectales con el habla de los tadomenani y los tagaedi.

**Estudios realizados.** El ILV, desde su llegada, realizó estudios de la lengua waotededo, pero sobre aspectos lingüísticos solo se han editado tres libros. Han publicado mucho más sobre antropología, literatura y aspectos religiosos.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** La lengua tiene finuras en la relación interpersonal. Por ejemplo, tiene un tú especial para referirse a la mamá, a la abuela y a la tía materna.

Tiene el dual para la primera, segunda y tercera personas, aparte del nosotros inclusivo y exclusivo.

**Fortaleza de la lengua.** Se mantienen leales a su lengua. Los niños siguen hablando el idioma.

**Investigadores de la nacionalidad.** Hay dos personas que se están formando en el curso del EIBAMAZ. Se conoce, además, que en la Universidad San Francisco de Quito hay un par de investigadores.

**Educación bilingüe.** Desean tener su propio modelo de educación wao.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** El ILV publicó dos series de cartillas para los wao, posiblemente debido al cambio de escritura. El proyecto EIBAMAZ ha elaborado el diccionario infantil ilustrado.

**Formación de educadores.** Cuentan con profesores bilingües en cada comunidad, pero requieren profesionalizarse. Se han formado educadores tanto en el Convenio CONAIE-IBIS-Universidad de Cuenca, en el Instituto Superior Pedagógico Particular MACAC, y actualmente en el Convenio DINEIB-Gobierno Catalán-Universidad de Cuenca. Uno de los problemas que se evidencian es que los graduados prefieren trabajar en las petroleras en lugar de ejercer la docencia, debido a que les ofrecen un mejor sueldo.

**Lo que hay que hacer con urgencia.**

Elaborar y publicar materiales educativos para las niñas y niños.

## NACIONALIDAD ANDOA

### **Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** No se sabe cómo se autodenominaban antiguamente. En la actualidad usan el nombre de *Kandwash*, y también el que se mantiene desde la Colonia: *Andoas*, por el río donde vivían.

**Exógeno:** *Andoas*.

**Ubicación.** Provincia de Pastaza, en las comunidades: Pukayaku, Santa Rosa, Hatun-yaku, Killuallpa, y Ashari.

**Población.** Tienen ancestro Andoa cerca de unas mil quinientas personas en el Ecuador; se dice que también existen en el Perú. En el Ecuador están organizados en la Nacionalidad Andoa de Pastaza Ecuador, NAPE.

**Nombre de la lengua.** Kandwash. Algunos lingüistas lo incluyen en la familia zápara o zaparoana

**Estudios realizados.** En el Oriente dominicano, algunos autores, entre ellos el padre León, publicaron pequeños glosarios y notas gramaticales sobre esta lengua. Carlos Duchi ha publicado en el 2005, un folleto sobre los andoas. Luis Montaluisa hizo un estudio fonológico en el 2007 para realizar una propuesta de alfabeto.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** No se han estudiado.

**Fortaleza de la lengua.** Casi ningún adulto habla la lengua. Es necesario un esfuerzo conjunto entre Ecuador y Perú para intentar rescatarla.

**Investigadores de la nacionalidad.** No hay. Se podría formar a los mismos andoas para que hagan sus publicaciones.

**Educación bilingüe.** Sus centros educativos deben pasar a la jurisdicción bilingüe y designar profesores andoas.

**Elaboración de materiales y publicaciones.** No se ha iniciado el proceso.

**Formación de educadores.** No existe. Se requiere comenzar el proceso.

### **Lo que hay que hacer con urgencia:**

- Reunirse con sus miembros.
- Estudiar la fonología.
- Formar educadores.
- Elaborar material educativo.

## NACIONALIDAD AWA

### Nombre de la nacionalidad

**Propio:** *Awa*, significa persona.

**Exógeno:** *Coaiquer* (nombre de un río en Colombia).

**Ubicación.** Se encuentra ubicada al noroccidente de la provincia del Carchi, en la parte nororiental de la provincia de Esmeraldas, y en una pequeña parte de la provincia de Imbabura en la zona de Lita.

**Población.** Unos cuatro mil habitantes. Están organizados en la Federación de Centros Awa, FCA. Su territorio es de 101.000 hectáreas. Es un territorio rocoso de alta diversidad biológica por el clima, pero no apto para el cultivo. En Colombia hay una población de unos quince mil awas.

**Lengua.** Awapit. Algunos consideran que está emparentada con el tsafiki y el chafiki (chapalaa). Hay algún vocabulario en común. Pero existen rasgos de la lengua que indican que no existe familiaridad entre ellas. Algunos la emparentan con la familia chibcha.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Es la única lengua del Ecuador, y posiblemente una de las pocas en el mundo, que tiene vocales sordas. Ejemplo:

Escritura fonológica	Escritura ortográfica	Equivalente español
/pI/	pi	‘río’
/pi/	pih	‘medicina, remedio’

**Fortaleza de la lengua.** Un cincuenta por ciento de las personas la utilizan. Es necesario proponer un método para que los niños aprendan la lengua.

**Investigadores de la nacionalidad.** Hay profesores bilingües que por haber estudiado la lingüística en los programas de titulación del Convenio CONAIE-IBIS, están en capacidad para hacer estudios lingüísticos.

**Educación bilingüe.** Cuentan con la Dirección de Educación Awa. Están tratando de aplicar el MOSEIB para su realidad.

**Elaboración de materiales educativos.** En el marco del Convenio CONAIE-IBIS se elaboró material didáctico para los primeros niveles.

**Profesores bilingües.** Cuentan con un profesor bilingüe en cada comunidad, pero hace falta continuar con su formación.

### Qué se necesita hacer con urgencia:

- Se requiere continuar elaborando material educativo en esta lengua.
- Explicar a los padres de familia y a los docentes las bondades de la educación bilingüe.

### NACIONALIDAD EPERA (eperara Siapidara)

#### Nombre de la nacionalidad

**Propio:** *Epera*, que significa persona. Wilson Poirama prefiere llamar Eperara Siapidara. Son parte de una población que está ubicada en tres países: Panamá, Colombia y Ecuador. Los del Ecuador pertenecen a uno de los cuatro grupos existentes. Estos son: embera katio, embera, chamí, embera (a secas), y eperara siapidara, que se ubican desde el Valle del Cauca y Nariño hacia el sur.

**Exógeno:** *Cholo*. En 1982, cuando fui a un trabajo educativo y lingüístico con los chachi, me enteré de que ellos y los negros de Borbón los llamaban cholos. Creo que hasta antes de esa fecha nadie en el Ecuador había escrito algo sobre esta nacionalidad. Luego de mi primer encuentro con los epera en 1982, en una reunión lingüística en Bogotá en el Instituto Caro y Cuervo, al escuchar las expresiones de los embera de Colombia, me di cuenta de que el habla que había escuchado en nuestro país pertenecía a esa lengua. Consideré necesario, entonces, socializar en los medios académicos la existencia de esta nacionalidad en el Ecuador.

**Ubicación.** Borbón, provincia de Esmeraldas. Recién, hace unos diez años, lograron comprar unas trescientas hectáreas en Santa Rosa, a media hora en canoa de Borbón, para organizar su centro. Hasta esa fecha, y aun hoy, varios miembros viven en los sitios donde trabajan como jornaleros.

**Población.** En el Ecuador existen alrededor de cuatrocientas personas de esta nacionalidad.

**Lengua.** Siapedee. Cuando Catalina Álvarez realizaba la investigación sobre la fonología del Siapedee para establecer su sistema de escritura en 1993, preguntó a Santa Garabato y a Lina Quiroz, hablantes de la lengua, sobre el nombre que usaban para denominarla, y le dijeron que se llamaba eperapedee. Hoy, Wilson Poirama, líder de la comunidad, quien, junto con Jorge Gómez-Rendón, ha realizado estudios sobre la lengua, prefiere llamarla siapedee. Pedee viene de pedede que significa idioma. Entonces, eperapedee significaría idioma de la persona. Siapedee, en cambio, sería idioma del subgrupo eperara siapidara.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Poseen vocales orales cortas y largas y también vocales nasales. Tienen fonemas aspirados.

**Fortaleza de la lengua.** Una parte de los niños sigue hablando la lengua. En los líderes existe alta conciencia de la necesidad de rescatarla.

**Educación bilingüe.** Han organizado su centro educativo en la comunidad de Santa Rosa. Actualmente están formando parte de la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas.

**Elaboración de materiales educativos.** Han elaborado un diccionario y material educativo para lecto-escritura.

**Profesores bilingües.** Cuentan con profesores designados, pero requieren profesionalizarlos.

**Qué se necesita hacer con urgencia:**

- Se requiere continuar elaborando material educativo en la lengua.
- Explicar a los padres de familia y a los docentes las bondades de la educación bilingüe.

## NACIONALIDAD CHACHI

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Chachi*

**Exógeno:** *Cayapas* (seguramente por el nombre de uno de los ríos donde habitan).

**Ubicación:** Están localizados en tres sectores en la provincia de Esmeraldas: río Cayapas, río Canandé, y la zona de Muisne. También existen hablantes migrantes en Santo Domingo de los Tsáchila.

**Población.** Existen unas diez mil personas. Viven en 49 centros (comunidades). Están organizados en la Federación de Centros Chachi del Ecuador FECCHE.

**Lengua.** Hay discrepancia entre sus hablantes por el nombre de la lengua. Unos la llaman cha'fiki, que provendría de chachi (persona) y fiki (idioma). Otros la llaman Cha'palaa, de chachi (persona) y palaa (al parecer palabra proveniente del español).

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Tienen vocales orales cortas y largas, y la consonante glotal. En cuanto a la matemática, es la única lengua en el Ecuador que ha

mantenido el sistema vigesimal. Así, para decir veinte, dicen mancha'lura, de man (uno), chachi (persona) y lura (cuerpo) Es decir que veinte significaría una persona con sus dos manos y pies, cuyos dedos suman veinte.

**Fortaleza de la lengua.** Casi la totalidad de los niños siguen hablando la lengua.

**Investigadores de la nacionalidad.** Existe una persona con título de posgrado en Estudios Superiores del Convenio DINEIB-Universidad de Cuenca. Hay otros con título de licenciatura que realizan investigaciones.

**Educación bilingüe.** Comenzaron con el ILV, luego con la Misión Comboniana, y ahora cuentan con la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas.

**Elaboración de materiales educativos.** Han elaborado algunos materiales para la enseñanza de la lengua.

**Profesores bilingües.** Cuentan con profesores bilingües en cada comunidad, pero hace falta continuar con su formación.

**Qué se necesita hacer con urgencia:**

- Se requiere continuar elaborando material educativo.
- Explicar a los padres de familia y a los docentes las bondades de la educación bilingüe.

## NACIONALIDAD TSA'CHI

**Nombre de la nacionalidad**

**Propio:** *Tsa'chi*

**Exógeno:** *Colorado*, debido a que se pintan con achiote el pelo y el cuerpo.

**Ubicación.** Provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas. Están en 7 comunidades: Otongo Mapalí, Cóngoma Grande, Peripa, Los Naranjos, El Poste, Chiguilpe y El Búa.

**Población.** El número de hablantes se estima en 2.500 personas, según la información de Marco Aguavil, supervisor y fundador de educación bilingüe de la nacionalidad tsáchi.

**Lengua.** Tsafiki. Está emparentada con la lengua de los chachi. Una buena parte del vocabulario es común a las dos lenguas. Hay diferencias en la pronunciación.

**Rasgos novedosos para la lingüística.** Tienen el sonido glotal.

**Fortaleza de la lengua.** Casi la totalidad de los niños siguen hablando la lengua. Sus hablantes no tienen complejo de hablarla en cualquier ambiente.

**Investigadores de la nacionalidad.** Una persona que está capacitada para la investigación es Marco Aguavil, por haber asistido a cursos de formación en lingüística y otros temas, organizados por la CONAIE, la DINEIB, etc. Existe un par de personas que hicieron investigaciones con una lingüista extranjera en el marco de las actividades del Banco Central de Guayaquil, pero sus investigaciones no han sido socializadas.

**Educación bilingüe.** Existe un centro educativo en cada nacionalidad, que forma parte de la Dirección de Educación de la Nacionalidad Ts'achi.

**Elaboración de materiales educativos.** Elaboraron material educativo en el marco del Convenio CONAIE-IBIS. Ahora se requiere retomar ese proceso.

**Profesores bilingües.** Cuentan con docentes bilingües con título de profesores primarios, pero hay dificultades para incorporarlos y mantenerlos, debido a que en la práctica del shamanismo ganan más dinero que como docentes. Solamente los que han desarrollado una mística educativa continúan en esta tarea.

#### **Qué se necesita hacer con urgencia:**

- Se requiere continuar elaborando material educativo.
- Explicar a los padres de familia y a los docentes las bondades de la educación bilingüe

Un dato común de los nombres de los idiomas indígenas ecuatorianos es que unen la noción de gente con el de lengua. Al traducir al español los nombres de las lenguas indígenas, todas significan lengua del hombre (persona).

#### **ORGANIZACIÓN Y REPRESENTACIÓN DE LAS NACIONALIDADES INDÍGENAS**

Sobre la organización de los pueblos indígenas existen diferentes visiones. Unos piensan a nivel religioso, como la Federación de Indígenas Evangélicos del Ecuador, FEINE; otros, a nivel sindical campesino, como la Federación de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negros, FENOCIN; y otros, a nivel de nacionalidades, como la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador CONAIE.

En 1990, con la finalidad de establecer la representatividad de las organizaciones, se hizo una especie de censo, donde cada organización envió la nómina de comunidades a las que decía representar. Esto lo verificaron en Bienestar Social. Uno de los propulsores de este proceso fue el Dr. Alfonso Calderón Cevallos, Asesor de Asuntos Indígenas del

Gobierno de esa época. En ese período tuve acceso a un documento con los resultados. Según este estudio, la CONAIE representaba al 69,7%, la FEINE al 15%, La FENOC-I (actual FENOCIN), al 9%. El restante 6% eran de otras organizaciones más pequeñas como la FENOC, la FEINE, etc. En mi apreciación, estos datos se han mantenido. Sin embargo, cabe aclarar que en cuanto a la FENOCIN, lo que se contabilizó fueron las comunidades indígenas hablantes de una lengua, debido a que en ella también hay comunidades de la Costa que no hablan una lengua ancestral.

En cuanto a la participación de las nacionalidades indígenas en la vida del Estado, se debe mencionar que sus dirigentes varias veces se han dejado utilizar por los políticos de turno para acceder al poder, particularmente por los de izquierda. Una vez en el poder, éstos han reprimido a los pueblos indígenas. Creo que los errores de los dirigentes no deben pagar las nacionalidades indígenas. La dirigencia siempre debe permanecer fuera de los gobiernos de turno para poder ejercer los derechos colectivos.

## CULTURA AFRO

**Población.** En Ecuador existen varios sectores de población negra. Esta población, principalmente la que vive en el campo, ha mantenido muchos elementos de la tradición ancestral negra.

“Un **afroecuatoriano** o **negro ecuatoriano** es un miembro del grupo étnico del Ecuador, de descendencia de esclavos africanos traídos por los españoles durante la conquista y colonización del Ecuador. Componen un alrededor de un 15% de la población ecuatoriana. En 2006 Ecuador tenía una población de 13.547.510, con un 8% o 1.083.801 descendientes de africanos” (<http://es.wikipedia.org/wiki/Afroecuatoriano>, 10 de febrero 2010)

**Ubicación.** Ahora están en casi todas las provincias de la Costa, pero históricamente, en los inicios de la Colonia, estuvieron en Esmeraldas, el Valle del Chota (provincias de Imbabura y Carchi), Guayaquil y Quito.

**Procedencia.** Durante la Colonia, provinieron directamente del Occidente de África. En la época de Eloy Alfaro, fueron traídos desde Jamaica para la construcción del ferrocarril.

**Contribuciones.** Han desarrollado variedad de comidas. En la música han cultivado el instrumento de la marimba. El Chota es famoso por el ritmo, denominado la bomba del chota.

Existen varios procesos de organización del pueblo negro. Esto, por un lado, constituye una riqueza, pero también ha traído una gran dispersión al momento de ejercitar sus derechos.

## CULTURA MESTIZA

**Población.** Inicialmente, en la Colonia, eran descendientes de mujer indígena y español. Luego de la “independencia”, eran los hijos de mujer indígena con los criollos que se tomaron el poder. Posteriormente, hubo mayor práctica de mezcla entre indígenas y descendientes de criollos. También se transformaron en mestizos los descendientes de indígenas que perdieron la lengua indígena y otros valores, y adquirieron valores de la cultura criolla.

El proceso de mestización ha sido complejo. Posiblemente por esta razón hay una gran discrepancia entre los autores al establecer el porcentaje de la población mestiza en el Ecuador. Hay algunos que todavía pretenden diferenciar entre mestizos y blancos. Esto parece más difícil todavía.

Como una ilustración se transcribe las siguientes cifras de Wikipedia, que están en el artículo “Demografía en el Ecuador”. Según este sitio de información, la población ecuatoriana sería la siguiente: mestizos 65%, amerindios 25%, blancos 7%, negros 3%. (Cfr. <http://www.wikipedia.org>). Creo que en estos datos la población negra está subestimada.

Existen otros sitios en donde los datos de la “diversidad étnica” sería: Mestizos 40%, quechuas 50%, mulatos y negros 5%, otros 5%.(Cfr. <http://www.mestizos.net>).

La diferencia en los datos se debe, principalmente, al concepto de mestizo y de indígena que se utiliza para la apreciación. Por ejemplo, si por quichua se entiende que sea descendiente biológicamente de esta cultura y se incluye también a los que han perdido la lengua, podría llegarse al 50%, pero si se excluye a los que han perdido la lengua, se podría hablar de un 20 a 25% de quichuas.

## CULTURAS HUANCAVILCA, MANTA, MONTUBIA

En la Costa existe una importante población que desciende de las culturas ancestrales. Han perdido la lengua, pero mantienen varios elementos culturales: alimentación, cerámica, ritos, ceremonias, etc. En sus territorios también han quedado topónimos, fitónimos y antropónimos, que en algo podrían aportar a la reconstrucción de su cosmovisión. El nombre de montubia no parece acertado porque invisibiliza su identidad ancestral, pero así consta en la Constitución de 2008.

## TRIBUS URBANAS

Aparte de la población migrante, principalmente los jóvenes han desarrollado diferentes formas de expresión cultural.

### LA COSMOVISIÓN DE LAS NACIONALIDADES INDÍGENAS



Pieza arqueológica de la cultura chorrera que está el Museo del Banco central de Quito, donde se encuentra representado el cosmos (foto por Luis Montaluisa en Agosto 2010)

Al estudiar la lingüística del quichua, a fines de la década de 1970 pude darme cuenta de la cuasi regularidad de esta lengua. Por otra parte usando las herramientas de la semiótica de los signos no verbales se pudo apreciar que las ciencias y las artes han sido construidas a partir del estudio de los elementos del Cosmos. Se puede apreciar que las culturas ancestrales habían llegado a la abstracción y a la tecnología mediante la construcción de representaciones en miniatura o viceversa. Así, los juguetes para las niñas y niños son construidas a imagen y semejanza de elementos del cosmos y/o de la cultura.

Las nacionalidades ancestrales, habíamos simbolizado y creado la cultura inspirándonos en los elementos del cosmos y en el cuerpo humano. Un paso fundamental parece haber sido la representación icónica. El cosmos y sus cuasi-cilos, incluidos los vitales, fueron representados por una serie de espirales (churu).

Esto se puede observar en los objetos de cerámica. Así por ejemplo en el Museo del Banco Central del Ecuador, que está en la Casa de la Cultura Ecuatoriana se encuentra en muchas piezas arqueológicas de diferentes culturas. Se puede observar que también las galaxias tienen forma de churu. Es muy probable que las partículas también tengan esta misma forma. Toda la Pachamama, se la puede representar con el signo churu.

### **La Pachamama es la fuente inicial de todo conocimiento**

Las culturas ancestrales llegaron a descubrir que todo conocimiento proviene del estudio del cosmos, de sus elementos entre los cuales estamos los humanos. Es decir, la Naturaleza y el cuerpo humano son la fuente de donde han surgido los conocimientos de las diversas ciencias y artes. Por lo tanto, nada se puede estudiar a fondo, si no es en forma holística.

Repasemos algunos elementos básicos de la cosmovisión de las culturas milenarias.

**Pachamama.** Término quichua y aymara, compuesto de dos palabras: **pacha** que significa espacio-tiempo, plenitud, totalidad y **mama** que representa la fecundidad.

**Allpamama.** Término compuesto de allpa que significa tierra, y mama que es la fecundidad.

**Wata.** Para medir la cuarta dimensión del espacio, que es el tiempo, se tomó como referencia el movimiento de la tierra en torno al sol y el movimiento de la luna en torno a la Tierra. Se estableció como unidad de medida el wata, del verbo watana (amarrar), para referirse al año. Allí se puede apreciar la cosmovisión cuasicíclica de las culturas ancestrales.

En los pueblos indígenas, varias de las teorías surgidas en las últimas centurias en Occidente como: el big bang, el big crunch, la fotosíntesis, los fractales, la complejidad, el caos, etc., han sido ya milenariamente conocidas. Estos descubrimientos parece que se realizaron mediante la observación atenta de la naturaleza. Algunos de los símbolos que muestran eso son: el uso simbólico de los churu, la chakana, las fiestas en los solsticios y equinoccios, etc. Algunos estudiosos occidentales, por desconocimiento o por prejuicios han considerado que las nacionalidades indígenas eran idólatras, que adoraban al sol, la luna, etc. Ahora se ve que los sabios de la antigüedad no tenían a elementos del cosmos como dioses, sino que las fiestas se realizaban, principalmente, durante los solsticios y equinoccios.

Eran plenamente conscientes de que cada día nos comemos un pedazo de sol, cuando estamos comiendo una fruta, o cualquier alimento. Igualmente se daban cuenta que el

cosmos era oscuro y helado. Solamente de cara a las estrellas y en espacios cercanos a ellas había luz.

Ahora los niños del Ecuador pueden estudiar las ciencias naturales, la física, la matemática, etc., con estas ideas. Este es el camino a seguirse en el mejoramiento de la educación.



Pieza arqueológica de la cultura Inca que está en el museo del Banco Central del Ecuador en la Casa de la Cultura Ecuatoriana (foto tomada por Luis Montaluisa en agosto 2010)

En estas circunstancias, es conveniente realizar estudios de la concepción de espacio-tiempo en cada una de las culturas. Muchas veces el vocabulario y la estructura de la lengua pueden ayudar a visualizar, la concepción del Cosmos. También es necesario estudiar los petroglifos, los diseños, las pinturas, los signos presentes en la cerámica, etc.

### **LA NUMERACIÓN EN LAS LENGUAS DE LAS NACIONALIDADES INDÍGENAS DEL ECUADOR**

Para representar las cantidades, la mayor parte de los pueblos del mundo parece haber tomado como referencia el cuerpo humano, particularmente los dedos de la mano y algunas también los dedos de los pies. Algunas culturas crearon signos orales (palabras),

para designar cantidades grandes. Otros pueblos en cambio solo crearon palabras para designar cantidades muy pequeñas, porque seguramente no necesitaban contar grandes cantidades. Esto se puede visualizar en los numerales que han creado los hablantes de cada una de las lenguas indígenas del Ecuador. Al momento de hacer educación intercultural bilingüe es necesario tener en cuenta estos procesos semióticos.

La mayor parte de los problemas en la enseñanza-aprendizaje surgen debido a que en los primeros niveles de la escolarización se enseñan las matemáticas de forma repetitiva, memorística y mecánica. Para evitar esto es conveniente emplear métodos de enseñanza-aprendizaje con enfoque semiótico. Así, los estudiantes irán progresivamente construyendo la abstracción a partir de lo concreto.

Las niñas y los niños viven en un mundo de al menos cuatro dimensiones (largo-ancho-profundidad-tiempo). De esta situación vivencial deben ir pasando a representaciones en un mundo de tres dimensiones (largo-ancho-profundidad), posteriormente a un mundo de dos dimensiones (largo-ancho). Con este proceso está preparado para moverse en el mundo de las ideas y de las abstracciones puras.

Es necesario aplicar los conceptos de la semiótica para que las niñas y los niños vayan construyendo y/o descubriendo el proceso de simbolización a usarse en las en la comprensión de las ciencias. Desde el inicio los alumnos deben manejar el proceso de construir representaciones. Esto hay que comenzar con signos elaborados con materiales concretos. Entre estos materiales están los palillos, las piedras, los atados; las taptanas en piedra, madera o en otro material.

Después de haber trabajado la representación de las cantidades y operaciones en materiales concretos de tres dimensiones se puede pasar a materiales semi-abstractos en dos dimensiones, y finalmente al empleo de signos cada vez más abstractos.

Este proceso educativo en el campo de las matemáticas había comenzado a ser usado en algunos centros educativos interculturales bilingües del Ecuador. Pero ahora están en serio riesgo de perderse al aplicar de manera general el modelo extranjerizante, memorística y alienante adoptado por las autoridades educativas del Ministerio de Educación bajo el pretexto de ejercer “rectoría” del sistema de educación intercultural bilingüe, sin estar mínimamente preparados. La “rectoría” se ha transformado en un discurso solapado de dominación de las nacionalidades indígenas.

Los asesores, técnicos, expertos, consultores, etc., del Ministerio de Educación, no han entendido que el problema de la enseñanza de la matemática y de la lecto-escritura no es un problema de promulgar nuevas leyes, reglamentos, orgánicos funcionales complejos. Tampoco solucionan los discursos repetitivos de nombres como traídos por los

“expertos”: pertinencia, eficiencia, eficacia, ejes transversales, distritos, circuitos, etc. La solución está para la educación está en emplear recursos sencillos y al alcance de todo docente: enseñar la matemática, la lecto-escritura como un proceso semiótico y de comunicación. Adicionalmente se tiene que arreglar la infraestructura educativa, comenzando por los baños. Luego a cada niña y niño, se le debe dar una computadora con internet. Esto permitirá tener científicos en los próximos años. Miles de millones de dólares gastan en vano en contratar consultorías y asesorías extranjeras y nacionales y no han servido para nada. Hablan de educación de calidad y calidez, pero nadie sabe que es eso.

Desde el punto de vista semiótico el código para representar cualquier sistema de numeración: el decimal, el binario, del de base cinco, etc., está integrado por dos componentes: un grupo pequeño de **signos** y un conjunto de **leyes**, normas **construidos** socialmente por los humanos. Con este grupo reducido de signos y de leyes se tiene la maravilla de poder representar cualquier cantidad y además realizar muchas operaciones.

En el sistema de numeración decimal con diez signos se escribe cualquier cantidad. Esto es muy similar con la lecto-escritura que con unos treinta signos se representa cualquier idea: infinito número de ideas. ¿Dónde está lo difícil?.

### **El sistema de numeración del quichua en relación al sistema de numeración de lenguas europeas**

Pocas lenguas tienen en su sistema verbal un sistema de numeración claramente construido y expresado. De las lenguas occidentales, casi ninguna tiene el sistema de numeración decimal representado en las palabras con las que expresa. Según como ha ido desarrollándose la cultura han ido acomodando las expresiones verbales para representar el sistema de numeración decimal que emplean en la matemática corriente. Esto se nota claramente a partir del diez en adelante.

### Cuadro comparativo de los nombres de los números en algunas lenguas

Nº	Kichwa	Latín	Español	Inglés	Francés	Alemán
1	shuk	unus	uno	one	un	ein
2	ishkay	duo	dos	two	deux	zwei
3	kimsa	tres	tres	three	trois	drei
4	chusku	quatuor	cuatro	four	quatre	vier
5	pichka	quinque	cinco	five	cinq	fünf
6	sukta	sex	seis	six	six	sechs
7	kanchis	septem	siete	seven	sept	sieben
8	pusak	octo	ocho	eight	huit	acht
9	iskun	novem	nueve	nine	neuf	neun
10	chunka	decem	diez	ten	dix	zehn
11	chunka shuk (10+1)	undecim (1+10)	once (1+10)	eleven (10+1)	onze (1+10)	elf (10+1)
12	chunka ishkay (10+2)	duodecim (2+10)	doce (2+10)	twelve (2+10)	douze (2+10)	zwölf (2+10)
13	chunka kimsa (10+3)	tredecim (3+10)	trece (3+10)	thirteen (3+10)	treize (3+10)	dreizen (3+10)
14	chunka chusku (10+4)	quatuordecim (4+10)	catorce (4+10)	fourteen (4+10)	quatorze (4+10)	vierzhen (4+10)
15	chunka pichka (10+5)	quindecim (5+10)	quince (5+10)	fifteen (5+10)	quinze (5+10)	fünfzehn (5+10)
16	chunka sukta (10+6)	sexdecim (6+10)	dieciséis (10+6)	sixteen (6+10)	zeize (6+10)	sechzehn (6+10)
17	chunka kanchis (10+7)	septendecim (10+7)	diecisiete (10+7)	seventeen (7+10)	dix-sept (10+7)	siebzehn (7+10)
18	chunka pusak (10+8)	duodeviginti (20-2)	dieciocho (10+8)	eighteen (8+10)	dix-huit (10+8)	achtzehn (8+10)
19	chunka iskun (10+9)	undeviginti (20-1)	diecinueve (10+9)	nineteen (9+10)	dix-neuf (10+9)	neunzehn (9+10)
20	ishkay chunka (2x10)	viginti (20)	veinte (20)	twenty (2x10)	vingt (20)	zwanzig (2x10)
80	pusak chunka (8x10)	octoginta (80)	ochenta (80)	eighty (8x10)	quatre vingt (4x20)	

### La numeración en otras lenguas de las nacionalidades del Ecuador

Cada lengua ha organizado su sistema de numeración según sus necesidades. Unas necesitaron contar hasta cantidades grandes, otras solo lo hicieron hasta cantidades pequeña. Esto no significa que una lengua que contaba hasta cantidades grandes era más funcional que otra lengua que no lo hacía. Los numerales fueron creados según las necesidades de cada cultura.

## Awapit

- 1 maza
- 2 pas
- 3 kutña
- 4 ampara

## Cha`palaa (chafiki)

- 1 main/mallu
- 2 pallu
- 3 pema
- 4 taapallu  $(2+2) / (2 \times 2)$
- 5 manda
- 6 manchis mallu  $(5+1)$
- 7 manchis pallu  $(5+2)$
- 8 manchis pema  $(5+3)$
- 9 manchis taapallu  $[5+(2+2)]$
- 10 paytya  $(2 \times 5)$
- 11 paytya mallu  $[(2 \times 5)+1]$
- 12 paytya pallu
- 13 paytya pema
- 14 paytya taapallu  $[(2 \times 5)+(2+2)]$
- 15 paytya manda  $[(2 \times 5)+5]$
- paytya manchis mallu  $[(2 \times 5) + (5+1)]$
- 17 paytya manchis pallu  $[(2 \times 5) + (5+2)]$
- paytya manchis pema  $[(2 \times 5) + (5+3)]$
- 19 paytya manchis taapallu  $\{(2 \times 5) + [5+(2+2)]\}$
- 20 mancha'lura (una persona)
- 21 mancha'lura main  $(20 + 1)$
- 22 mancha'lura pallu  $(20 + 2)$
- 40 pallu mancha'lura  $(2 \times 20)$
- 100 manbatsa (de main y patsak, este último del quichua)

## Tsafiki

- 1 malu
- 2 palu
- 3 peman
- 4 junpalu  $(2 \times 2)$
- 5 manteka
- 6 sota (del quichua sukta)

7	sieteka (del español siete)	
8	ochuka (del español ocho)	
9	nueka (del español nueve)	
10	chunka (del quichua chunka)	
11	chunka malu	(10 +1)

### Siapedee

1	aba	
2	omé	
3	ompé	
4	khimari	
5	joisomá	
6	joisomá aba	(5+1)
7	joisomá omé	(5+2)
8	joisomá ompé	(5+3)
9	joisomá khimari	(5+4)
10	omé joisomá	(2x5)

### Waotededo

1	adoke	
2	mea	
3	mea go adoke	(2+1)
4	mea go mea	(2+2)
5	emenpoke (mano derecha)	
6	emenpoke go adoke	(5+1)
7	emenpoke go mea	(5+2)
8	emenpoke mea go adoke	[5+(2+1)]
9	emenpoke mea go mea	[5+(2+2)]
10	tipenpoke (mano izquierda)	
11	tipenpoke go adoke	(10+1)
15	emenwake (pie derecho)	
20	tipenwa (pie izquierdo)	

### A'ingae

1	fae'kho	
2	Khoangi'kho	
3	khoanifae'kho	(2+1)
4	khattufayi'kho	(5-1)
5	faefayi'kho	

- 6 khafaeseyi'kho
- 7 khafaiseyi'khoanfae'kho
- 8 khafaiseyi'khoanfae'kho
- 9 khafaiseyi'khattufayi'kho
- 10 khoangi'tivepa'kho

### **Paikoka/Baikoka**

- 1 te'o/te'e una/uno
- 2 kayayë
- 3 toasoñë
- 4 kajeseë
- 5 te'ejënte
- 6 te'ejënte te'o (5+1)
- 7 te'ejënte kayayë (5+2)
- 8 te'ejënte toasoñë (5+3)
- 9 te'ejënte kajeseë (5+4)
- 10 si'ajëña

### **Shuar Chicham**

- 1 chikichik
- 2 jimiar
- 3 menaint
- 4 aintiuk
- 5 ewe
- 6 ujuk (rabo de mono)
- 7 tsenken (gancho)
- 8 yarush (tipo de hormiga)
- 9 usumtai (dedo para pintarse)
- 10 nawe (pie)
- 100 washim (mucho)
- 1.000 nupanti (muchísimo)
- 1'000.000 amuchat (imposible de contar)

### **Achuarchicham**

- 1 kichik
- 2 jimiar
- 3 kampata
- 4 yachintiuk
- 5 trus

### Sapara (kayapi)

	<b>Ecuador</b>	<b>Perú</b>
1	nukaki	no'kwakihie (es posible que antiguamente el sapara tenía más vocales que ahora)
2	amashaniki	ama'shanikie
3	aymuraki	ai'mokomari
4	aramuña	
5	ramaka	

### Andoa

1	nikinjo
---	---------

Los otros numerales usados por los andoas provienen del quichua, ish kay, kimsa, etc., para dos, tres, etc.

En el siglo XXI se requería que los sistemas de numeración de las nacionalidades indígenas del Ecuador sean decimalizados. Habría dos posibilidades básicas para conseguirlo: la primera sería poner un nombre arbitrario a los números que faltan hasta llegar a diez, luego al cien, al mil, al millón, etc. Otra posibilidad sería a partir de los nombres de las combinaciones existentes abreviarlos para obtener nombres cortos. Ejemplo en wao tededo:

- 3 medoke (de mea go adoke)
- 4 memea (de mea go mea)
- 7 emenmea (de emenpoke go mea)
- 8 emenmedoke (de emenpoke mea go adoke), etc.

La primera posibilidad, parece ser la más aceptable. Por esta razón cuando la DINEIB era libre se había comenzado un proceso de decimalización de los sistemas de numeración por parte de los mismos hablantes liderados por las direcciones de educación de cada nacionalidad. A partir del día negro del 18 de febrero de 2009, en que se esclavizó al sistema de educación intercultural bilingüe, este proceso ha sido suspendido.

## BIBLIOGRAFÍA

- Álvarez, Catalina** editora (2010). *Diccionario Achuar por campos semánticos*, Quito (inédito)
- Asamblea General de las Naciones Unidas.** *Declaración Universal de los Derechos Humanos*, adoptada y proclamada por la Resolución de la Asamblea General 217 A (iii) del 10 de diciembre de 1948. En <[www.un.org/spanish/aboutun/hrights](http://www.un.org/spanish/aboutun/hrights)>, descargado en abril 2007.
- Casement, Roger** (1988). *Putumayo caucho y sangre. Relaciones al Parlamento Inglés (1911)*. Quito: Abya-Yala.
- CODENPE.** **Convenio 169**, *Derecho Consuetudinario y Política General: Ñukanchikku-napak Kamachikunaka Mama Kamachipimi Tiyakun*, s.f.
- Costales, Alfredo y Piedad Costales** (2001). *El Legendario General Indio Alejo Sáez*. Quito: Abya-Yala.
- Dávila Andrade, César** (1997). “Boletín y Elegía de las mitas”. En *Boletín y Elegía de las mitas y otros poemas*. Quito: Libresa.
- Montaluisa, Luis et alt.** (1982). *Caimi Ñukanchik Shimiyuc-panca (primer diccionario quichua-quichua ilustrado)* Quito: Convenio MEC-PUCE.
- Montaluisa, Luis** (1985). “La cultura quichua: aporte para el análisis de alguno de sus componentes”, en *Revista Cultura No. 21*. Quito: Banco Central del Ecuador, pp. 432-450.
- Montaluisa, Luis** (2002). *Estudio de la Sangre de Drago*, Tesis, Quito: UPS.
- Montaluisa, Luis** (2007). *Ñukanchik Yachay (nuestra ciencia)*. Quito: Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe DINEIB.
- Moreno, Segundo** (1977). *Sublevaciones Indígenas en la Audiencia de Quito*. Quito: Centro de Publicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

- Paladines, Carlos** (1996). "El Pensamiento Pedagógico Ilustrado", en *Colección de Historia de la Educación y el Pensamiento Pedagógico Ecuatorianos*. Vol. I. Quito: Ilustre Municipio de Quito y Universidad Politécnica Nacional.
- Pérez, Carlos** (2006). *Justicia Indígena*. Cuenca: Universidad de Cuenca y Colegio de Abogados del Azuay.
- Ramos Pérez, Demetrio** (2004). *Simón Bolívar el libertador*. Madrid: Anaya.
- Rodas, Raquel** (1998). *Dolores Cacuango*. Quito: Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe, Ministerio de Educación y Cultura y GTZ.
- Rubio Orbe, Alfredo** (1954). *Legislación Indigenista del Ecuador*. México: Instituto Indigenista Interamericano.
- Sánchez, Andrés** (2005). *Dolores Cacuango*. Video. Producto comunicativo para la obtención de la Licenciatura en Comunicación para el Desarrollo, Quito: Universidad Politécnica Salesiana.
- Yáñez, Consuelo** (2007). *Lengua y Cultura Quichua*, Quito: Abya-Yala.
- Yáñez, Ivonne y Aurra Donoso** (eds.) (2004). *No más saqueo y destrucción: Nosotros los pueblos del Sur somos acreedores ecológicos*. Quito: Abya-Yala.
- Zecchetto, Vitorino** (2002). *La danza de los signos: nociones de semiótica general*, Quito: Abya-Yala.

### Consultas en la web

- Ecuador datos y cifras. Internet. <http://www.mestizos.net/almanaqueid-20.html>, consultado el 10 de febrero de 2010.
- Etnografía de Ecuador. Internet. [http://es.wikipedia.org/wiki/Etnograf%C3%ADa\\_de\\_Ecuador](http://es.wikipedia.org/wiki/Etnograf%C3%ADa_de_Ecuador), consultado el 10 de febrero de 2010.
- Demografía en el Ecuador. Internet. [http://es.wikipedia.org/wiki/Demograf%C3%ADa\\_del\\_Ecuador](http://es.wikipedia.org/wiki/Demograf%C3%ADa_del_Ecuador), consultado el 11 de febrero de 2010
- Afroecuatoriano. Internet. <http://es.wikipedia.org/wiki/Afroecuatoriano>, consultado el 10 de febrero de 2010.
- "Tribus Urbanas", en Revista Utopía. Internet. Universidad Politécnica Salesiana. <http://www.ups.edu.ec/utopia/index.php?pg=art&pcodigo=38&scodigo=203&acodigo=454&seccion=Opini%C3%B3n>, consultado el 10 de febrero de 2010.



## “Elementos para el desarrollo de la identidad de la nacionalidad waodani

Investigadores: Cawetipe Yeti y Daniel Tocari

### Onomástica y cultura waodani

Uno de los aspectos reveladores de la identidad de la nacionalidad waodani se presenta en la onomástica, es decir, en los nombres que los padres imponen a sus hijos al momento de nacer. Estos nombres conllevan significados propios de la cultura relacionados especialmente con la naturaleza, o con la mitología. En el cuadro siguiente presentamos un listado a manera de ejemplo de lo que acabamos de decir:

Nombres de hombres	Significado	Nombres de mujeres	Significado
Anwa	Sonido que produce la pisada.	Aka	Que busca algo en la cabeza.
Boka	Zapote (una fruta).	Akawo	Hisango (un insecto)
Boya	Araña venenosa	Awane	Nombre de un pez.
Dabo	Naranjilla (la fruta)	Ayebe	Nombre de una ave.
Dika	Piedra	Bebanka	Que une.
Eboka	Variedad de pez	Daboto	Naranjilla (el árbol).
Eginka	Nombre de un pájaro.	Daime	Arco iris.
Eke	Variedad de paloma.	Dawa	Nombre de una ave.
Enkedi	Oso perezoso.	Dayome	Algodón húmedo.
Gaba	Nombre de una paja toquilla.	Epe	Agua.
Gebe(m)	Nombre de un pez.	Etawane	Curiosa.
Geke	Sediento.	Game	Cojo, patojo.
Gemo	Ciego.	Gange	Que baja.
Iniwa	Nombre de un pez.	Geme	Nombre de un bejuco.
Iteka	Amarillo.	Gima	Pantano.
Kai	Nombre de un pájaro.	Gimade	Nombre de un pez.
kawetipe	Ave que vuela.	Gimaka	Nombre de una palmera.
Kemontade	Ardilla pequeña.	Kawo	Que hierve.
Kempede	Piojo.	Kenge	Que tiene mucha yuca.
Kenta	Cicatriz.	Kengiwe	Búho.
Koba	Cuchucho.	Konta	Sentada.
Kome	Hilo de algodón.	Kope	Nombre de un insecto.

<b>Nombres de hombres</b>	<b>Significado</b>	<b>Nombres de mujeres</b>	<b>Significado</b>
Kominta	Nombre de un árbol.	Mengade	Nombre de una hormiga. Nombre de una planta aromática.
Koyo	Nombre de un árbol	Menkai	Nombre de una ave. Nombre de un árbol.
Menga	Nombre de una planta aromática.	Meñemo	Nombre de un tigre.
Mingi	Sembrar.	Meñemonka	Nombre de un tigre. Bilis.
Namonka	Agrio. Amargo.	Nemo	Estrella.
Nampa	Nombre de una palmera.	Nemonte	Estrellado.
Nampai	Nombre de una palmera.	Ñai	Rayo.
Nenkemo	En el sol.	Odoto	Pescadora.
Nenkiwi	Sol. Rozar.	Oken	Armadillo.
Nemonka	Nombre de una mariposa.	Omade	Bagre.
Nonge	Nombre de una abeja.	Omanka	Nombre de un pez.
Ñewa	Soltar. Dejar de pisar.	Omankamo	Nombre de un pez.
Omadonke	Nombre de una palma.	Ompode	Nutria.
Ongeme	Hilo de chambira.	Ongime	Nombre de un comején.
Paa	Pintar.	Titedan	Danta.
Pegonka	Nombre de un tucán.	Totan	Capiguara (un mamífero acuático)
Peke	Que llama.	Waiñade	Amanece. Nombre de un bejuco.
Tade	Nombre de un pájaro.	Wangi	Que se desmaya.
Tage	Camino.	Wangikamo	Nombre de un pez. Que se desmaya.
Tañe	Nombre de una papa.	Wato	Otro. Otro palo.
Tewe	Chonta.	Watoka	Otro palo.
Tidi	Trino.	Wene	Diablo.
Toka	Que roza las hojas.	Wenonka	Que se inclina.
Wampi	Trocha.	Wentoka	Ortiga.
Piyemo	Lora.	Wiña	Nombre de un pájaro.
Ewengime	Papagayo rojo.	Wiñamenke	Firmamento.
Eweme	Nombre de un pez.	Yato	Nombre de una semilla.
Ekatawa	Nombre de una ave.	Yaye	Nombre de un pez.

### Significado de los topónimos que se refieren a las comunidades waodani

1. **Akado** = viene de *aka*, nombre de una mujer que cuando comió pescado del río se tragó una espina y ésta se quedó en la garganta y por ello Aka casi se murió. Por eso al río lo llamaron Akado y luego actualmente se dio este nombre a la comunidad de Akado.
2. **Bameno** = viene de *bame*, que significa hueso. En aquella época nuestros ancestros veían podrirse los huesos en el río; entonces, al río le dieron el nombre de “río de los huesos”. Más tarde se bautizó con este nombre a la comunidad de Bameno.
3. **Batabodo** = viene de *batabo*, que significa árbol lechoso y sirve para ponerse en el cabello y hacer que brille el pelo. Como este árbol abunda en la comunidad de *Batabodo*, la gente dio este nombre a la comunidad.
4. **Bowanamo** = viene de *bowa*, que significa origen, nacimiento, unión de un río, y *Namo*, nombre propio un guerrero que cruzó el río. Por esto al río se le dio este nombre y luego también a la comunidad.
5. **Daipade** = viene de *dai* palabra con la que se designa a un barro especial para elaborar tazas u ollas, y *-pade* expresión que se usa para referirse a una quebrada o a un riachuelo. En una quebrada de la actual comunidad de Daipade hay este barro especial, y por eso a la quebrada se la denominó Daipade y actualmente también se da este nombre a la comunidad de *Daipade*.
6. **Damointado** = viene de *damointa* que significa peña o cueva; al unir *-do* a esta palabra la palabra, significa el “lugar de la cueva”; actualmente es el nombre de la comunidad llamada *Damointado*.
7. **Dayono** = viene de *da* que significa espino y *-yono* voz que se usa para denominar el lugar de algo. En la ribera del río hay bastantes espinos; por eso le llamaron *dayono*, nombre con el que actualmente se denomina también a la comunidad.
8. **Dikado** = viene la *dika* que significa piedra; en el río de la localidad hay bastante piedra y por eso lo llamaron río *Dikado*, denominación que también se da a la comunidad.
9. **Enkedido** = viene de *Enkedi* nombre de un guerrero y *-do*, voz con la que se usa para referirse al lugar donde se entierra a un muerto. En un lugar de la comunidad murió el guerrero; por eso a este lugar y luego también a la comunidad les dieron el nombre de *Enkedido*.
10. **Gabado** = viene de *Gaba* o *gabaon*. *Gaba* es el nombre de un guerrero; *gabaon* es una variedad de palma. En un la comunidad de la localidad fue enterrado el guerrero Gaba; pero este lugar tiene también muchas palmas. Por cualquiera de estas dos razones el lugar y luego toda la comunidad recibe el nombre de Gabado; en otras palabras la comunidad tiene los dos significados.
11. **Gadeno** = viene de *gade* que significa piraña; antiguamente en el río de la localidad había bastante piraña, por eso al río lo llamaron *Gadeno*, nombre con el que también se conoce a la comunidad.

12. **Giyedo** = viene de *giye* que significa zancudo. **-do** es un morfema que se refiere al lugar donde se encuentran insectos. Por lo tanto, significa lugar de los zancudos. por esa razón denominaron *giyedo* a este lugar y actualmente también a la comunidad de *Giyedo*.
13. **Kagiweno** = viene de *kagiwe* que significa loro verde y **-no** es una voz con la que se denomina el lugar donde hay algo. En aquel lugar hay bastantes loros verdes en la ribera del río. Por eso denominaron al lugar *kagiweno*, y luego a comunidad de *Kagiweno*.
14. **Kakatado** = viene de *kakata*, término con el que se designa a una piraña que tiene la aleta roja, de **-do**, voz usada para indicar el lugar o río en donde se encuentra algo. En aquel entonces cuando cruzaron el río de la comunidad, vieron bastantes pirañas de aletas rojas; por eso de denominaron *Kakatado* al río y luego también a la comunidad de comunidad.
15. **Kedemeneno** = viene de *kedemene*, que significa bocachico, y **-no** voz con la que designa el lugar o río donde se encuentra lgo. En el río de esta comunidad bocachico, y por eso le llamaron *Kedemeno* (río de bocachico), nombre que luego se dio también a la comunidad de *Kedemeno*.
16. **Kenaweno** = viene de *kenawe*, nombre del árbol de *kenawe* y de **-no**. Y **-no**, lugar o río donde hay algo. En lugar donde se encuentra la comunidad de *Keweno* hay muchos árboles de *kenawe*. Por ello, primero al lugar donde abundan estos árboles y luego a la comunidad se les dio el nombre de *Kenaweno*.
17. **Kewediono** = viene *kewedi*, que significa “el que come al humano” y *ono*, río. Según la tradición, antiguamente este río comía a las personas; de ahí su nombre y más tarde también el de la comunidad de *Kewediono*.
18. **Kiwado** = viene de *Kiwa*, nombre de una persona que vivía tiempos atrás en este lugar y con el que se buatzizó también a la comunidad de *Kiwado*.
19. **Meñepade** = viene de *meñe* que significa tigre, y **-pade** que, ligada a la palabra anterior, significa quebrada o riachuelo. En una quebrada de esta comunidad vieron un tigre en descomposición; por eso llamaron al lugar *meñepede* (quebrada del tigre). Actualmente esta expresión designa a la comunidad de *Meñepade*.
20. **Miwagono** = viene de *miwago*, nombre de un árbol que se encuentra a la rivera de un río. Como en el río de la comunidad hay bastante miwagono dieron este nombre al río y más tarde a la comunidad de *Miwagono*.
21. **Nemompade** = viene de *nemo* (estrella, nombre femenino) y de **-pade** (acontecimiento de algo en una quebrada) Se cuenta que una mujer de nombre *Nemo* cruzaba el río, se cayó en él y casi se ahogó; por eso dieron este nombre al río y más tarde a la comunidad. de *Nemompade*.
22. **Nenkepade** = viene de *nenke* (sol). Al salir el Sol, este iluminava a una quebrada de la comunidad; por eso a esta quebrada la llamaron *nenkepade*(quebrada del sol), y actualmente es nombre de la comunidad de *Nenkepade*.

23. **Ñaino**, viene de Ñain, nombre de la mujer que tomó agua con la boca. Designa al río Ñaino.
24. **Ñeibekado** = viene de *ñeibeka* (nombre de mujer). Se cuenta que una mujer fue enterrada en el lugar que ahora lleva este nombre; más tarde *Ñeibekado* fue el nombre de la comunidad.
25. **Ñoneno** = viene de *ñone* que significa caña de guadúa.
26. **Obepade** = viene de *obe* que significa boa. La tradición cuenta que, en una quebrada de la comunidad vieron podrirse una boa y por eso a la quebrada le dieron el nombre de *Obepade*, nombre que luego se dio también a la comunidad.
27. **Peneno** = viene de *pene*, que significa plátano, y *-no* voz usada para indicar el lugar o río donde se encuentra algo. Antiguamente había bastantes plátanos en la ribera del río, razón por la que éste fue llamado *Peneno* (río que tiene plátanos), denominación que luego se dio a la comunidad.
28. **Tadagado** = viene de *tadaga* (nombre de un pescado). Antiguamente se dice que en este río había bastantes peces tagada; por eso lo llamaron *Tadagado*, nombre con el que también se denomina.
29. **Tepapade** = viene de *tapa*, que significa pambil, *-pade* (quebrada, río, riachuelo; *Tepapade* significa, pues, río de pambil, nombre que tiene actualmente también la comunidad.
30. **Teweno** = viene de *tewe* (chonta) y *-no* (lugar donde hay algo). Antiguamente en había mucha chonta en el lugar donde se asienta hoy la comunidad y por eso actualmente la comunidad lleva el nombre de *Teweno*.
31. **Timpoka** = viene de *timpoka* (nombre de una fruta). Por esto la comunidad se llama *Timpoka*.
32. **Toñampade** = viene de Toña, nombre de una persona. Se dice que Toña pescó en el río del lugar y por eso al río le dieron este nombre y más tarde también a la comunidad.
33. **Wamono** = viene de *wamomo*, que significa coco del monte. Y como en ese lugar había bastante coco del monte, le llamaron *Wamono* que es el nombre que actualmente tiene también la comunidad.
34. **Wentado** = viene de *wenta* que significa sucio/negro. Antiguamente a este río se le veía oscuro del exterior, y por eso le llamaron *Wentado* (río oscuro), denominación que más tarde también se dio a la comunidad.
35. **Yadentado** = viene de *yadenta* (nombre de un de varios colores). Antiguamente en este lugar había bastante yadenta y por eso lo llamaron *Yadentado*, nombre actual de la comunidad.
36. **Yawepade** = viene de *yawe* que significa tucán y *pade* (río,quebrada). Antiguamente, en los huecos de los árboles de junto al río anidaba bastante *yawe* y por eso al río le llamaron *Yawepade* (río de los tucanes), nombre que luego dieron también a la comunidad.

## Vida, felicidad, ética, liderazgo y desarrollo de la comunidad

### La vida



En la cultura waodani el concepto de vida está íntimamente relacionado con la naturaleza: sin la madre naturaleza, sin la selva, el ser humano no podría existir. Por eso, para el waodani, vida digna equivale a conservar el medio ambiente.

### La felicidad

Consecuencia de la concepción de la vida en comunión con la selva, para el waodani la felicidad no puede darse sino a través de la conservación de la naturaleza. Es en este escenario donde se desarrolla la familia, se relacionan los esposos entre sí y estos con sus hijos; en este escenario paradisíaco se realizan las fiestas, los cantos, las danzas, la cacería, las siembras en la huerta, el descanso luego de la fatiga, en suma, el clima de paz, convivencia y armonía.



Baile mujeres waodani.  
Foto Cawetipe 20-12-2008.14:22

Foto Cawetipe 18-12-2008



### La ética

Los valores que guían el comportamiento de los waodani son principalmente el obrar con dignidad y honestidad; el respeto mutuo entre los miembros de la comunidad; defender a toda costa a la familia, especialmente en tiempos de guerra, incluso sacrificando su propia vida; dar fiel cumplimiento a lo prometido. Estos valores actualmente se van perdiendo por influencia de las otras culturas con las que han entrado en relación por distintas razones.

## **El liderazgo**

La familia waodani estaba antiguamente liderada por los padres, cada uno de los cuales cumplía roles específicos. Así, por ejemplo, la caza, la pesca, la recolección de frutas, la enseñanza a los varones, la construcción de la casa, la guerra estaban siempre lideradas por el padre. Por su parte, a la madre le correspondía liderar la elaboración de las artesanías, preparación de alimentos, la crianza de los niños, la enseñanza a las mujeres.

En asuntos que concernían a la comunidad, entendida ésta como el conjunto de familias, la decisión era tomada en consenso, previa propuesta de un jefe de familia. Con frecuencia, las cuestiones importantes se consultaban a los más ancianos de la comunidad, y su opinión era respetada y cumplida.

Actualmente, el líder es elegido por la comunidad con sistema de votación, pero bajo consideraciones especiales; entre otras, que hable otra lengua, que tenga una preparación académica, facilidad de palabra, que pueda relacionarse con otras culturas, etc.

## **El desarrollo en las comunidades**

La cultura waodani se desarrollo de forma autónoma, especialmente en asuntos que se relacionan con la cacería, la pesca, la recolección de frutos o la alimentación. En otros aspectos como la salud o la educación recibe el apoyo de empresas no gubernamentales y del gobierno nacional.

## **Elementos de la cultura que aún se mantienen**

Una cultura se diferencia de otra por ciertos signos y símbolos que le confieren identidad, es decir, por elementos que unen a los miembros entre sí, y, a la vez, les diferencian de otras culturas. Uno de ellos, el más importante, es su cosmovisión: en función de ésta se organizan todas las manifestaciones o formas de vida de los waodani. Se trata de una cosmovisión íntimamente ligada a la naturaleza, que les concede gratuitamente el sustento diario, y a sus creencias ancestrales. Otro elemento importante es el territorio en el que ancestralmente se han asentado y lo han defendido incluso con la muerte; otros, la lengua, la vestimenta, su gastronomía, la música, la danza y el canto.

Los símbolos que reflejan la cultura waodani se expresan sobre todo en los rasgos pictóricos que se tiñen en el cuerpo. Esta pintura es fabricada con achiote y wito y con ella expresan los significados de paz, armonía, alegría, bienvenidas, guerra, saludos... Símbolos de esta cultura son también la lanza que nos remite a los conceptos de guerra, defensa, cacería; la corona confeccionada con plumas de aves, que representa

especialmente la autoridad; los collares, aretes, bolsas y brazaletes son adornos que contribuyen a la belleza y elegancia, a la vez que son un rasgo distintivo de la cultura.

### La vivienda waodani



Foto Cawetipe 19-12-2008

Los waodani construimos la vivienda con materiales del medio, porque vivimos en medio de la naturaleza y nos relacionamos con ella; sin ella no podemos tener una vida sana y fructífera. Por tal razón conservamos el medio ambiente y su biodiversidad: el agua, la flora, la fauna, espacios suelos y subsuelos etc.

Nuestros padres para la construcción seleccionaban el lugar: a la orilla del río o en una altura. En la orilla del río, porque este lugar permite obtener cosechar abundantemente diferentes productos; en la altura (en una loma), porque este lugar facilita la realización de la fiesta de la yuca asada.

Una vez que se ha decidido dónde construir, cuál va a ser su estructura y como se construirla, se convoca a los familiares a una reunión para tratar iniciar la construcción. En esta reunión, el jefe de familia explica el proyecto a los invitados y se inicia el reparto del trabajo. Comienza con una etapa previa en la que a las mujeres le corresponde la elaboración de la chicha y de los alimentos necesarios; a los hombres la cacería y la pesca. Todo esto con el objeto de contar con la suficiente alimentación durante el proceso de la construcción que se inicia con el acopio de madera para el entramado del techo, para columnas, vigas, cumbreras, etc., bejucos para los amarres, hojas para el techo.



Para la construcción de la casa, nuestros ancestros medían contando pasos cuya extensión aproximada es más o menos de un metro. La extensión de la casa varía entre los 12 a 14 pasos de largo por 9 de ancho; pero también hay casas que tienen otras exten-

siones. En todo caso, la extensión no es menor a 12 pasos por 8. El techo está formado por “fajeros” de pambil que mantienen entre sí una distancia aproximada de un metro, asentados en la parte alta sobre una viga que atraviesa todo el largo de la casa, y los extremos en el suelo; sobre los fajeros y atadas a estos, formando una especie de red, se cruzan ramas de pambil o de hungurahua; encima de estas se colocan hojas de moon. El centro del techo está sostenido por columnas de pambil (una variedad de palmera) o de guambula que van desde la viga que sostiene a los fajeros hacia los extremos laterales de la casa, pero a una distancia aproximada de uno a dos metros de los bordes del arco que tocan los extremos laterales del arco que tocan el suelo. Los extremos de la casa, situados el uno hacia el oriente y el otro hacia el occidente, se cubren con ramas de pambil o de hungurahua cubiertas por hojas, dejando en el centro una entrada en la que se coloca una puerta para que no entren los animales.

### **Distribución de la vivienda waodani**

En tiempos remotos la casa se distribuía de la siguiente manera: el centro quedaba libre para los visitantes. En el un extremo se ubicaban la madre, los niños y niñas, los y las jóvenes con las hamacas que pendían de unos postes. De esta manera, el lugar destinado a la familia era el más seguro cuando entraban los enemigos y atacaban, especialmente los niños estaban más protegidos del alcance de las lanzas. En seguida, en dirección hacia el centro, se encontraba el fogón. Delante del fogón dormían los padres y los hijos mayores con sus armas (lanzas, hachas, machetes, bodoqueras y veneno para defenderse de cualquier ataque del enemigo). Así enseñaban a sus hijos a estar preparados para la defensa ante cualquier ataque de los enemigos.

### **La huerta tradicional**

La huerta waodani constituye todo el hábitat que produce: yuca, plátano, camote, chonta, frutas (naranjas, uvas, naranjilla, papaya, piña, etc.). Está situada generalmente a la ribera del río. También aquí hay la distribución del trabajo según el sexo; en efecto, si bien el trabajo es comunitario, no obstante, al hombre se le asignan labores específicas (limpiar, rozar, tumbar los árboles...) distintas a las asignadas a la mujer (traer las plantas para sembrarlas, eliminar las hierbas malas que aparecen cuando las plantas están creciendo). Toda huerta es para beneficio familiar, pero también para compartir con los demás, es decir, tiene una funcionalidad comunitaria: sirve para todos los miembros de la comunidad, sin las restricciones de la propiedad privada. Lo importante no está tanto en tener, sino en compartir. En este sentido, todos tienen huerta para la alimentación.

## **Nuestro futuro**

Según nuestros mayores, la cultura waodani sólo podrá preservarse si mantenemos el pensamiento y las formas de vivir de nuestros ancestros, basados en la forma de ver el mundo, en armonía con la naturaleza, manteniendo nuestra identidad, fomentando los valores éticos y el respeto, manteniendo nuestras prácticas ancestrales, nuestra lengua

Por ello insisten en que no permitirán que nadie destruya la naturaleza (el territorio, la tierra, la fauna, la flora, el agua, el aire, espacio y la vida de todos los seres). No permitiremos para nada, que alguien venga a destruir nuestra naturaleza. La naturaleza, dicen, es nuestro mercado en donde obtenemos la alimentación y el descanso de la vida sana y digna.

## **El territorio de los waodani**

Nuestros ancianos guerreros como Yowe, Minkaye, Dabo, Kawena, Wepe, nos cuentan que el territorio tradicional waodani abarcaba abarca los siguientes límites:

Al Norte, el río Todobodo (napo) desde Ahuano-Pompeya- hasta Rocafuerte

Al Sur, el río Villano hasta su confluencia con el río Ewengono (Curaray) hasta la frontera con el Perú.

Al Este, con el Pedowano (Perú).

Al Oeste, la cabecera del río Todobodo (Napó) y los ríos Ewengono (Curaray), Kemono (Villano).

En aquellos tiempos éramos grupos distintos, dirigidos por los clanes para la guerrera interna y externa. La mayor preocupación era defender el territorio, por eso nuestros padres lo controlaban hasta el punto de que cuando cualquier extraño entraba en nuestras tierras, era lanceado y moría. Nadie entraba en nuestro territorio. Nuestros padres nos enseñaban a defenderlo, a conservar las plantas, los animales de la selva y de los ríos. Sobre todo a respetar la vida de la naturaleza.

Para nada permitía que entre a los territorios nuestros. Nuestros padres nos enseñaban a defender el territorio, floras, fauna y la vida acuática. Sobre todo respetar la vida de la naturaleza de nuestros pueblos waodani.

También nuestras madres enseñaban a las mujeres cómo sembrar la chacra, hacer la chicha, rozar la mala hierba, brindar la chicha a los visitantes, hacer las fiestas, traer el agua, hacer la olla de barro, cocinar los alimentos, respetar a los hombres. Etc.

A la gentes que vivían al Oeste les llamaban Anikidani o yedekapenani (de la cabecera del río o de a loma); a los que vivían en el centro les llamaban enomengadani (del río abajo). La mayoría de personas se concentraban en la mitad del territorio, donde ahora viven nuestros parientes o hermanos Tageidi y Tadomenani.

Así vivíamos con nuestros padres durante toda la vida en Nanopeinani wen nanopeinani wen (generaciones en generaciones).

**Fuente orales:**

Nombre y apellidos	Sexo	Edad	Entrevistador
Meñemo Toñenka	F	90 año aprox.	Cawetipe Yeti
Yowe Tañe	M	63 año aprox.	Cawetipe Yeti

**Anexos: Fotos de Informantes**

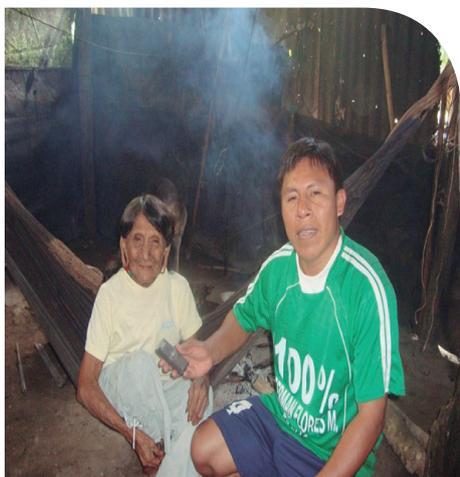


Foto Cawetipe 26-06-2009. 10:20  
Meñemo Toñenka



Foto Cawetipe 19-12-2008.13:29  
(del archivo)  
Yowe Tañe



## SEGUNDA PARTE

# ÁREA DE ESTUDIOS SOCIOCULTURALES

Investigadores:

Cawetipe Yeti Caiga

Daniel Quimontari Yeti Caiga

Docente y Director de Investigación:

Juan Chacón Zhapán



## A. HISTORIA

Apenebi eñenani wadani inanite dodani nani kega  
Cuenta a los demás lo que nos ha sucedido

Juan Chacón Zhapán

### INTRODUCCIÓN

#### Horizonte de historicidad del mito

Las nacionalidades amazónicas no tienen un relato histórico, a la manera como lo concibe el mundo occidental académico. Para ellas la concatenación de los hechos no se realiza mediante procedimientos comprensivos e interpretativos de carácter lógico. Los hechos están consignados en representaciones simbólicas organizados en su propia textualidad que relatan hazañas de gran trascendencia para la organización de las comunidades. Para la comprensión del pensamiento de los pueblos amazónicos es necesario reconocer la existencia de un horizonte de historicidad diferente, donde los sucesos son expresados acontecimentalmente por el mito.

Las sociedades amazónicas han configurado un pensamiento colectivo cuya autoridad se impone a la experiencia de los individuos. Este pensamiento no se ha realizado a partir de una sola fase temporal, sino en sucesivas etapas a través de las que se han manifestado las cambiantes relaciones con el entorno. La experiencia del pasado se expresa a través de los mitos, complementada con gestos, diseños y ritos.

Se reconoce la racionalidad de la organización de la realidad por la presencia del lenguaje a través del cual aparecen condensados los significados de las cosas. El lenguaje vuelve inteligibles las referencias perceptivas obtenidas por la sensibilidad. La mente elabora conceptos con imágenes cuya síntesis constituye el mito, reforzado por los recursos del diseño y del rito.

Los mitos interpretan la realidad mediante símbolos. Los símbolos son organizaciones inductivas de la realidad capaces de producir la generalización, mediante la aplicación de la analogía entre las cosas, produciendo un conocimiento inductivo de carácter comprensivo. El conocimiento obtenido consigue el objetivo de explicar el significado de las cosas. Se rige por la epistemología de la analogía diferente de los procedimientos de la lógica que elabora las abstracciones. La comprensión que posibilita el mito no es contradictoria al conocimiento científico, antes bien mantiene un paralelismo propio del reconocimiento de los acontecimientos.

La historicidad del mundo simbólico es esencialmente acontecimental, como elemento constitutivo para la comprensión del tiempo presente. En el mito los acontecimientos indican grandes sucesos que implicaron rupturas en el tiempo pasado, cuyo recuerdo ha quedado marcado en la experiencia social. La memoria social revive el reordenamiento de la temporalidad, representándolo, de manera continuada, en el rito y en el diseño. La historicidad del pensamiento simbólico se manifiesta en todos los actos individuales y sociales, incluidos los que se identifican como expresión de la etnociencia, a través de los cuales se expresa la acomodación de las prácticas del tiempo presente en el acontecimiento de larga duración relatado por el mito.

La temporalidad es vivida de manera recurrente, en la corta duración del ciclo anual, a tenor de la periodicidad impuesta por el recorrido del sol, a quien se atribuye el reordenamiento del mundo natural y social. La narración simbólica del mito tiene su propia estructuración, capaz de expresarse en la coyuntura del tiempo presente. La inexistencia del texto escrito no le priva de su carácter eminentemente narrativo, por el carácter textual de todos los elementos simbólicos concurrentes.

Los mitos son niveles de comprensión de la cultura donde se expresa la experiencia y percepción del mundo, a partir de las cuales se definen los roles de los individuos en la sociedad y la relación con el mundo circundante. Son indicadores de eventos significativos en el espacio y en el tiempo, a través de los cuales se ha configurado la morfología de su cultura expresada en su estructura social, en el lenguaje, el comportamiento, las costumbres, los ritos, la tecnología, las artes, las ciencias, etc. La comunidad adquiere la conciencia de su propia existencia y funcionamiento histórico a través de la estructuración lograda por el mito. Esta conciencia se vuelve crítica cuando el individuo y el grupo redescubren el dinamismo de los mitos y la vigencia que tienen para la explicación de su historia actual, en la que se consideran actores, por la actualización de los significados expresados a través del diseño geométrico y de las representaciones estéticas (ritos).

La experiencia del pensamiento amazónico implica acercarse a un horizonte de historicidad donde los sucesos han ocurrido en sus específicos entornos de realidad, pero cuya transmisión se ha verificado por otros medios que los de la palabra escrita. La historicidad de los pueblos amazónicos se apoya en la autoridad de la tradición cultural expresada en la palabra hablada que establece conexiones (textuales) de sentido entre las cosas. Difiere del sentido de totalidad de la historia lexicográfica cuya construcción se apoya en el texto escrito, como expresión del pensamiento lógico.

## **Organización lexicográfica**

El contexto simbólico no asume la formalización conceptual expresada por el lenguaje escrito, a partir del cual se constituye el mundo ideal, también identificado con la totalidad, reconocido por la cultura europea, a partir de Parménides y Heráclito.

El mundo ideal del pensamiento europeo se constituye por niveles de inferencia realizados por el pensamiento, a partir de la abstracción conceptual de lo sensible y la aplicación de la actividad mental de agrupamiento y combinación, construyendo estructuras formales capaces de aplicarse a la realidad imponiéndole una intencionalidad. Esta experiencia la encontramos, de manera evidente, en los orígenes de la escritura, en el mundo mesopotámico de los sumerios, quienes iniciaron la lexicografía, elaborando listas de palabras clasificatorias de las cosas, representadas mediante signos. Las relaciones de cuantificación y medida originaron el cálculo matemático y geométrico, desarrollado también con autonomía. A partir de estas actividades configuraron un horizonte propio de historicidad (científico), cuya sistematización se inició, en la cultura griega, con Herodoto y Tucídides.

Al imponerse la organización lexicográfica el relato empezó a ser dominado por la ideología de quienes imponen el sentido discursivo. Por tanto, existirán muchas versiones textuales a las que será necesario imponer una relectura crítica que desvele la verdad oculta. Incluso el desarrollo científico implicará la importancia del punto de vista.

## **La formalización del pensamiento griego**

En los orígenes del pensamiento clásico, Parménides de Elea concibe que existe el camino de la verdad por el que transita la razón, hasta llegar al estado intelectual, en el que la verdad se percata a sí misma, sin necesidad del testimonio de los sentidos. El ser es una estructura delimitada (redonda) integrada por partes homogéneas, desprovista de movimiento. Desde esta posición impone su visión absolutista, atemporal y coherente consigo misma, a partir de la cual se genera todo lo existente.

Parménides no relega la vía de la opinión, cuyo desarrollo conduce, también, a la verdad redonda, sujeta a las leyes de la lógica. Al contraponer el testimonio de los sentidos, el eleata afirma la existencia del mundo sensible, no obstante tener una existencia contraria a la forma del ser del logos. La no-oposición de lo intelectual y lo sensible confirma su reciprocidad.

La forma de ser del mundo sensible se expresa en la teoría de las “stefanía”, círculos de la realidad cuya descripción física se encuentra en Empédocles, reproduciéndose en el mundo intelectual de Parménides. En efecto, la configuración de los círculos de la reali-

dad son indicadores de que el mundo ideal, también, está estructurado por agrupamientos sistemáticos de conceptos interrelacionados que configuran una totalidad redonda.

Esta concepción expresa el nivel de formalización del conocimiento teórico-científico griego que relacionó la especulación teórica con el conocimiento matemático. Para Anaxágoras y Pitágoras la realidad es interpretada teóricamente por la aplicación del principio combinatorio. Las construcciones abstractas se expresan con claridad y distinción mediante la expresión matemática y geométrica. Las cosas pueden reducirse a relaciones combinatorias de formas y números, expresadas en diferentes sentidos.

Existe un ámbito de la realidad donde tiene vigencia el pensamiento combinatorio, lejos de las contingencias espacio-temporales concretas, estructurado en un espacio y tiempo conceptual. Las relaciones combinatorias de la mente existen y son verdaderas. El conocimiento tiene una representación constante de carácter matemático y geométrico, como lo repetirán los pensadores europeos, desde el siglo XVII, a partir de Descartes.

Parménides afirma que el ser de las cosas proviene del ser intelectual, como presupuesto de verdad de lo existente, con lo cual se salva el principio de no contradicción: en cuanto ser pensado tiene una organización intelectual propia que le afirma como identidad. Del otro lado está la negación del principio de no contradicción, de Heráclito de Efeso, bajo la afirmación de que todo cambia, nada es permanente. Pero esta afirmación no compromete al ser, sino a la organización del mundo sensible, donde predomina la multiplicidad. La multiplicidad se organiza a partir de la consistencia del ente. Las cosas tienen una naturaleza estable, en su múltiple estructuración, pero cuando son pensadas tienen la posibilidad de organizarse en superestructuras intelectuales que asumen las características del ser. Sólo entonces pueden organizarse como totalidad, salvando el principio de potencialidad.

Para Parménides, la estructura delimitada (redonda) del ser, no es contradictoria ni en la instancia de la subjetividad ni en el nivel de la totalidad, a partir de la cual demuestra su existencia. La doctrina del eléata, conjugada con la del efesio, reivindica la permanencia y el cambio, a partir de la distinción entre naturaleza y cultura humana. Este intento empezó a hacerse desde Aristóteles, para quien la Metafísica es el sustrato de la Física. La racionalidad humana promueve la existencia de un nivel superestructural o metaconsciente que se caracteriza por su generalidad y pertenencia a la totalidad de los sujetos inmersos en tal estructuración de la realidad.

El paso al estado del ser se da mediante el camino, “odos”, de lo que no es hasta lo que es, por el cual la opinión llega al conocimiento. Existe la posibilidad de que entre Heráclito y Parménides se establezca una conciliación, a partir de la articulación entre la multiplicidad de las cosas y la invariabilidad del ser.

## Historicismo del pensamiento hegeliano

Hegel reconoció que el acceso al ser tiene lugar a través de la superación “dialéctica” del Espíritu Subjetivo hacia el Espíritu Objetivo, donde se institucionalizan las verdades necesarias y eternas. En el nivel teórico las ideas se entrelazan produciendo textos, cuyo nivel semántico se comprueba en la realidad.

En el lenguaje filosófico de Hegel, la secuencia de la Razón se mantiene por el movimiento del ser, mediante la idea de cambio dialéctico, que establece la vía de la verdad. Este camino conduce al Espíritu Objetivo, organizado como un sistema, que se despliega, dinámicamente, en el Espíritu Absoluto, a partir del cual tiene explicación todo lo existente.

Este es el contexto bajo el que debe entenderse la interpretación hegeliana de lo “clásico”. Lo “clásico” es el producto de la elaboración natural de la cultura antigua, al que accedemos en su forma terminada, como un dato, del que es necesario recuperar la universalidad de significado. Lo clásico tiene una significación autónoma, como si se tratara de una “especie de presente intemporal”, de universal determinación, que puede ser actualizado en cualquier momento, por la actitud interpretativa del sujeto. La autonomía de lo clásico tiene su razón de ser por cuanto es un proyecto concluido que es necesario reconstruir en su objetividad, con el fin de apropiarnos de su contenido. El pasado es un monumento (arqueológico), cuyo significado puede ser actualizado en cualquier presente. La apropiación de lo “clásico” por parte de la cultura de Occidente, significa la readmisión del nivel general del conocimiento especulativo (objetivo) alcanzado por el pensamiento antiguo.

No obstante, la imposición de la narración presentista de la historia hace perder la contextualización de la realidad, por la intervención (imposición) trascendente de una entidad universal, exterior a la historia. La linealidad presentista de la historia se opone a la eventualización de los acontecimientos significativos, a partir de la organización de los sucesos en su propia estratificación (pensamiento acontecimental). Esta organización del sentido histórico (semántica) es la que se impuso en la historiografía intelectual, continuada por la interpretación teológica de la tradición judeo-cristiana. Según esta visión, es imposible que la historicidad surja de la sucesión de los hechos. La mente debe, previamente, asignarles un significado, capaz de ser agrupado y relacionado con otros conceptos del nivel teórico. La forma como son concebidos y organizados los conceptos constituye el contenido de la cultura, expresada bajo la denominación de Espíritu Objetivo (teórico). En este nivel de conocimiento se encuentran las leyes por las cuales se han de regir los sujetos que organizan el colectivo social. El Espíritu Objetivo tiene la capacidad de convertirse en “Nous”, Espíritu Absoluto, cuando dirige el “proceso de formación cultural”, confiriendo dinámica a la actividad humana general, expresada en la sucesión temporal que manifiestan las historias. La verdad adquiere

diversos sentidos en la acción, como resultado del empeño que el espíritu subjetivo impone en la práctica.

El reconocimiento de una pluralidad de visiones de la realidad, expresadas en su propio lenguaje y con sus propios símbolos nos saca de la lectura lineal de la historia, poniéndonos en guardia contra el “presentismo” histórico que supone la repetición y extensión de los mismos mecanismos a lo largo de la historia de todas las sociedades. El reconocimiento de culturas diferentes impone el reconocimiento de líneas diferentes de transformación y dispersión de eventos o series de acontecimientos que emergen en correlaciones de fuerzas determinadas. No existe una historia única desarrollada a partir del proyecto impuesto por una identidad trascendente, como se reconoce de varias formas en occidente. Más bien existe una correlación de saberes y discursos expresados con sus propios medios comunicativos.

### **El “Nous” de Anaxágoras**

El “Nous” de Anaxágoras es el referente más acabado del ser espiritual, infinito y poderoso, encarnado en una compleja materialidad espacial, en constante movimiento progresivo, pero concéntrico, que organiza el sistema (cosmovisión) del mundo. El “Nous” de Anaxágoras es el símbolo mítico de la cosmovisión intelectualista griega que fue relegado al nivel de hipóstasis trascendente, perdiendo su capacidad de principio organizador de la cultura, cuya historia se desarrolla en permanente referencia al pasado, donde se inicia toda cosmovisión.

La experiencia griega demostró que el conocimiento científico se desarrollaba, de manera natural, luego que se formulara la cosmovisión lógica de la realidad, generándose el modelo hipotético-deductivo, propio del pensamiento científico. Los filósofos griegos presocráticos imprimieron los primeros progresos en la geografía, en la física y en la astronomía, con el empleo de las matemáticas y la geometría. El método cuantitativo fue utilizado de manera preferencial por los pitagóricos, imprimiendo desarrollos que fueron retomados por los filósofos de la Ilustración europea, de los siglos XVII y XVIII.

El otro camino es el que recorre el Espíritu Creador, denominado por Anaxágoras de Clazómene, como “Nous”, del conocimiento deductivo, cuando el espíritu genera una nueva realidad en el mundo. Este camino es el de la estructuración real (concreta) de los elementos que constituyen la totalidad. Esta condición se cumple por el desvelamiento “aletheia” del ser. El espíritu objetivo se convierte en Espíritu Absoluto y es interiorizado por una comunidad del saber autoconsciente, “koinon”, configurando la cultura.

El “Nous” de Anaxágoras expresa la capacidad creadora del “Logos” discursivo de Parménides. Hegel identificó al “Nous” con el Espíritu Absoluto que se encarna en la cul-

tura (espíritu) del pueblo. No obstante, Hegel asumió el discurso platónico alejándose de la natural fragmentación, localidad y dispersión con que se producen los hechos. Al hacerlo repitió la misma actitud de Platón que creó una inteligibilidad metafísica.

### **El paradigma del mito**

Hasta la llegada del estructuralismo de Claude Lévi-Strauss y Jean-Pierre Vernant, el mito ha sido considerado como una deformación de los hechos y del tiempo histórico. Esta consecuencia proviene de su carácter de relato, cuyos hechos, transmitidos por la oralidad, no refieren hechos históricos.

Los relatos del mito se desarrollan en una temporalidad radicalmente distinta de la historia, regida por las leyes de la lógica. Los relatos míticos están contruidos con representaciones que expresan los niveles del lenguaje figurado, utilizando la metáfora y la prosopopeya. Esta forma de comunicación se desarrolla en el nivel de la opinión, por cuanto los participantes no están interesados en la comprobación de los hechos narrados. Dicha opinión da por sentada la existencia de una verdad general que todos conocen, a partir de la cual es posible organizar las inferencias de la realidad. Las imágenes ayudan a interpretar y comprender mejor el contenido del mito.

Esta forma de conocimiento se identifica con la doctrina griega de la “Doxa” que no tiene pretensiones epistemológicas sino que desarrolla el modo discursivo de comunicación, inseparable de los objetivos pragmáticos y estéticos.

En cambio, la filosofía tiene una función cognitiva y persigue la sistematicidad lógica y el encadenamiento de los hechos, alejada de las consideraciones de carácter individual.

Platón, en el Gorgias, separa diametralmente la diferencia entre episteme y doxa que distingue el saber racional, sistemático, universalmente válido del razonamiento filosófico y el conocimiento fragmentado, propio de la opinión, anclado en la experiencia, el saber comunal, es decir en la multiplicidad. A pesar de que utilizó el mito como recurso de comprensión le desecha como una ficción ilusoria y engañosa que debe ser excluida de la educación de la juventud.

El cristianismo se previno siempre en contra del mito asociado con el conocimiento mágico y la práctica de la idolatría. El mito rivaliza, también, con la tradición intelectualista del judeo-cristianismo interesada en imponer la visión trascendente, mono-teísta de la divinidad.

## Relegamiento del mito

Los mitos, sin descartar el sentimiento religioso ante lo indeterminado, explican cómo se produjo la organización de la realidad (cosmovisión), por la interacción del hombre con el mundo circundante. Los mitos contienen una visión interna y externa de la realidad, de la que se alejó la cultura occidental al intelectualizar la experiencia cognoscitiva del pueblo, asumiendo la tradición explicativa de Parménides y Heráclito.

El intelectualismo de occidente se fundamenta en la desconfianza aristocrática de la capacidad de pensamiento del pueblo, a quien se le atribuye la ignorancia. La tradición intelectualista de Europa hunde sus raíces en la filosofía griega y en la teología cristiana, donde se impuso el concepto de sustancia divina individual y activa, creadora de las almas, donde se desarrolla la facultad espiritual (pensamiento). De esta manera el “Nous” de Anaxágoras se convirtió en una hipóstasis, identificada en el motor inmóvil de la filosofía aristotélica.

El racionalismo europeo ha identificado el conocimiento mítico con la forma natural de conocimiento del hombre, bajo la que se expresa la concepción religiosa. No obstante, concibe la posibilidad de que puedan expresarse verdades comprensibles a través de las imágenes con que se comunica la gente. De esta manera, se tergiversó la función del mito, asumiendo un status menor al del pensamiento. Esta tergiversación empezó con Platón quien utilizó al mito como recurso de representación plástica de la verdad.

Aristóteles tiene una comprensión de la mente activa que en Anaxágoras se convierte en mente ordenadora (“Nous”): ambas concepciones se identifican con el logos racional trascendente, cuya representación abstracta realizada por los filósofos no desdeñaba encarar las representaciones imaginativas, a través de las cuales la experiencia popular expresaba lo maravilloso: “...«el filósofo es, hasta cierto punto, un hombre aficionado a los mitos, porque el mito se construye sobre asuntos maravillosos» (Metafísica, 1,2).

El menosprecio de la imaginación como medio de conocimiento le privó de su capacidad comunicativa. Aristóteles reserva al intelecto la capacidad de conocer al ente trascendente, relegando el conocimiento mítico a la experiencia religiosa popular: «la forma mítica ha sido escogida teniendo en cuenta la capacidad de comprensión de la muchedumbre, para su formación religiosa y moral» (Metafísica, 12,8). La unilateralidad de la cosmovisión europea no rescató la posibilidad de que el pensamiento simbólico, expresado bajo la forma de la religiosidad mágica, tuviera la capacidad de organizar el comportamiento social.

La decisión de Platón y Aristóteles se fundamentaba en el aprecio por la expresión lexicográfica (escrita) del pensamiento (“logos”). Ambos desechaban las formas del mito y

del rito, a través de las cuales las masas expresaban su comprensión de la verdad. El rito terminó identificándose con las expresiones de la religiosidad de las masas, a través del cual se procuraba atraer la acción divina (divinización de la realidad).

Bajo esta prevención, la teología cristiana prescindió de la simbología de los mitos, para ceñirse a las exigencias de la verdad trascendente (deductiva) que impone la racionalidad inteligible de Dios. Al hacerlo, se alejó de una de las expresiones más importantes de la cultura griega, fundamentada en el mito. Eustacio de Tesalónica, arzobispo de Constantinopla (segunda mitad del siglo XII) corrobora este cambio de visión de la realidad. En un comentario a Homero, dice: «El poeta (Homero) por palabra (logos) usa siempre mythos; fue más tardíamente cuando este vocablo adquirió el sentido de palabra no verdadera (una historia inventada)» (ed. crítica de G. Stallbaum, Leipzig 1827-30, t. 1, cap. 26, n. 20 ss.). (conoce.com, mitos y mitología, contenido&doc=2476).

Clemente de Alejandría (Paedagogus, 3,11,3) es más explícito: «El hombre griego piensa en forma de mito, el cristiano se guarda de pensar de modo mítico ya que para él lo importante en sentido religioso es el acontecimiento real». (conoce.com, mitos y mitología, contenido&doc=2476).

La organización de los hechos como acontecimientos significativos, cuyo sentido se encuentra en la intervención de Dios en la Historia, implica la afirmación de la cosmovisión trascendente asumida por el cristianismo. Esta nueva organización de la realidad se hizo posible en el ámbito de la escritura, donde fue dable construir un texto ligado al “logos”, utilizando significados conceptuales.

Herodoto utilizó las historias para componer una relación verdadera de los hechos. Polibio (s. II a. C.) empleó los términos mythos e istoria como dos formas dentro del género histórico” (conoce.com, mitos y mitología, contenido&doc=2476). Tito Livio no tuvo empacho en incorporar los mitos de origen en la Historia de Roma.

El mito fue relegado por la preferencia gradual del texto escrito. Tanto en el mundo griego (bizantino) como romano, la palabra escrita asociada a la gramática y a la compilación de significados (diccionarios) se convirtió en criterio del recto sentido. El rigor lexicográfico rompió la primitiva equivalencia a una cierta oposición entre logos y mytos.

El pensamiento europeo insistió en el relegamiento del mito, en aras de un procedimiento epistemológico que termina en el concepto general, expresado en el signo lingüístico. A través de la formalización del conocimiento y del lenguaje el mito perdió su capacidad cognoscitiva, como narración fabulosa o maravillosa (res gestae) frente a la representación rigurosa de la realidad, sujeta a tratamiento ordenado y racional de las ideas.

### **Recuperación de la capacidad activa de la razón**

La organización de los hechos desde una perspectiva crítica, tendiente a averiguar si existe un encadenamiento de los relatos (historia rerum gestarum), empieza a tomarse en serio, en Europa, a partir del movimiento de la Ilustración, en franca oposición con lo sobrenatural y lo tradicional (relatos de historias), profesado por clérigos, nobles y militares. Voltaire insistía: “Se exige a los historiadores modernos mayores detalles, hechos comprobados, fechas exactas, mayor estudio de los usos, de las costumbres y de las leyes, del comercio, de la hacienda, de la agricultura y de la población; sucede con la Historia como con las matemáticas y con la física: su carrera se ha acrecentado prodigiosamente” (Voltaire: Diccionario Filosófico).

El juicio de Voltaire es coincidente con el de Descartes, por la desconfianza en los relatos fundados en las historias fantásticas. Coincide con Descartes en la confianza en la física. Ambas posiciones se apoyan en la capacidad combinatoria de la mente, expresada en el conocimiento matemático, desarrollada por la actividad científica del individuo.

Desde el siglo XVII y XVIII, el pensamiento europeo empieza a independizarse de los atavismos de la sociedad aristocrática, aherrojada por los dogmas de la teología, recordando la capacidad activa de la razón, señalada por Anaxágoras y Aristóteles. Hegel (1770-1831) redescubrió la instancia organizadora de la razón, Espíritu Absoluto, desarrollado en un espacio determinado, como espíritu de un pueblo.

Lastimosamente, la filosofía idealista identificó al Espíritu Absoluto con el teísmo dualista de la teología cristiana. Igualmente se institucionalizó en formas políticas (externas) desarrolladas por la sociedad burguesa, de las cuales el estado y el mercado son las instituciones fundamentales, dentro de las cuales el individuo debe encontrar la libertad. Una definición restringida de cultura, concebida por el racionalismo europeo del siglo XVIII, identificó la ilustración con la cultura, como proyecto de educación de la humanidad mediante el conocimiento científico y las artes.

### **Reconstrucción de la historicidad del pensamiento amazónico**

La reconstrucción del horizonte de historicidad del pensamiento simbólico de las nacionalidades amazónicas surgió a partir de una relación intercultural. Esta relación prescindía de la historiografía externa que ubicaba los momentos de contacto del capitalismo europeo con los pueblos de la Amazonía, acompañado de su proyecto de cristianización. Nos parecía más provechoso considerar la forma como los pueblos amazónicos habían organizado su cultura, contrastándola con la cosmovisión que realizaron los europeos, a partir de la experiencia griega.

El análisis del contexto mítico nos permitió adentrarnos en una visión interior de las culturas amazónicas, verificando similitudes y conexiones insospechadas. Realizamos comparaciones de sentido entre los mitos, encontrando secuenciaciones coincidentes con la periodización de la historia científica. Los mitos hablan de cataclismos, como las grandes inundaciones diluviales, y de invenciones civilizatorias propiciadas por la actividad de la mujer, el trabajo del varón en la tala del bosque, y la actividad de la guerra.

Cada pueblo amazónico ha desarrollado en su entorno un concepto de totalidad, en el que destaca la “fuerza” de un principio espiritual absoluto, denominado de manera diferente en cada idioma. Esta “fuerza invisible” se manifiesta a través de los fenómenos de la naturaleza. El principal mensajero del ordenamiento cósmico es el sol, expresión de la fuerza originaria, al que el mito le concede un papel muy importante como regulador de la naturaleza y de la moralidad humana.

La realidad de esta cosmovisión se asume por la comunidad a través del rito, mediante celebraciones organizadas a lo largo del año, en consonancia con la aparición de los recursos de subsistencia. Esta es la forma como la sociedad asume, en la cotidianidad, el sentido de totalidad expuesto por el mito, como organización general de la cultura. Los símbolos tienen la virtud de actualizar permanentemente la conciencia histórica de los pueblos amazónicos. Una forma de hacerlo es mediante el diseño de símbolos cuyo contexto pertenece al mundo del mito. La visión de la realidad de las sociedades amazónicas está expresada a través de diseños realizados artesanalmente en las cosas que pertenecen a la cotidianidad, con referencias entresacadas del mito. El cuerpo humano, especialmente el rostro, es un espacio donde se diseñan los símbolos expresivos de las situaciones anímicas del sujeto, en consonancia con el mito. El nativo encuentra símbolos en la naturaleza, especialmente en el mundo animal, identificándolos con las formas simbólicas a través de las cuales se manifiesta la fuerza organizadora.

Existe un nivel de experiencia propiciada por la ingesta ritual de alucinógenos, cuyo objetivo es experimentar el poder psíquico de la fuerza primigenia. Una especial simbología es compartida culturalmente por los shamanes y la comunidad cuyo objetivo es comprender las manifestaciones simbólicas de la fuerza originaria.

El sentido simbólico del mito se amplía también a la relación con la naturaleza, a través de la etnociencia, por la acción de la fuerza originaria manifestada en las virtudes de las plantas y animales. La inclusión de la etnociencia en la cosmovisión de la realidad de los pueblos amazónicos convierte la lectura de la realidad en un hipertexto en el que se encuentran conexiones de sentido abierto, cambiante y acumulable sobre la base del mito.

Hemos reconstruido la historicidad de los pueblos amazónicos asociativamente, con la participación de los varones y mujeres, con quienes fue posible realizar una

superposición (síntesis) de experiencias psicológicas, estéticas y cognoscitivas. En esta construcción participaron también, los informantes comunitarios mediante el trabajo de campo de los estudiantes investigadores. La interacción comunicativa se ha llevado a cabo con un predominio de la emotividad que permitió establecer una sintonía intercultural que posibilitó la valoración de los contenidos simbólicos.

La individuación de los acontecimientos reseñados por el mito no implica su registro lexicográfico que pertenece a otras instancias de investigación. Nuestro intento ha sido demostrar que los pueblos amazónicos viven en una experiencia de constante relación con su pasado cultural, donde tuvieron lugar los acontecimientos fundamentales, a partir de los cuales se organizaron como pueblos.

El trabajo realizado refuerza la idea de que la historia tiene su explicación en el campo ideológico, donde se define el concepto de cultura. La ideología puede tener una expresión lógica o simbólica. De esta manera se aplica el método hipotético deductivo que valida todo conocimiento científico. Los mitos demuestran la existencia de una estructura inicial que se reproduce en el comportamiento de los pueblos amazónicos.

Los mitos forjados por las diferentes nacionalidades amazónicas demuestran que existe un “mundo” cultural, que es explicado particularmente, sin pretensiones universales, pero con coincidencias interculturales que configuran una propuesta epistemológica para la historicidad postmoderna de Occidente.

La historia no es la demostración del desarrollo de la razón. Más bien demuestra cómo se ha organizado una “racionalidad”, con la concurrencia de la Razón y de la Naturaleza. Supera el “racionalismo” presente en Occidente, a partir de Descartes. Está presente la Naturaleza, con sus múltiples formas de vida, expresando las infinitas posibilidades de manifestación de la Razón, a partir de una lógica socio-cultural que busca preservar los valores y los equilibrios del presente.

Este es el nivel “filosófico” del conocimiento que se identifica con la totalidad de la cultura. La cultura es el conocimiento compartido (meta conocimiento) que necesita ser interiorizado por todos los sujetos que integran la comunidad del saber. Una definición restringida de cultura, concebida por el racionalismo europeo del siglo XVIII, identificó la ilustración con la cultura, como proyecto de educación de la humanidad mediante el conocimiento científico y las artes. Este concepto ha sido superado por la necesidad de volver al pasado y comprender la estructura original (acontecimiento) que da sentido al comportamiento histórico identificado como cultura.

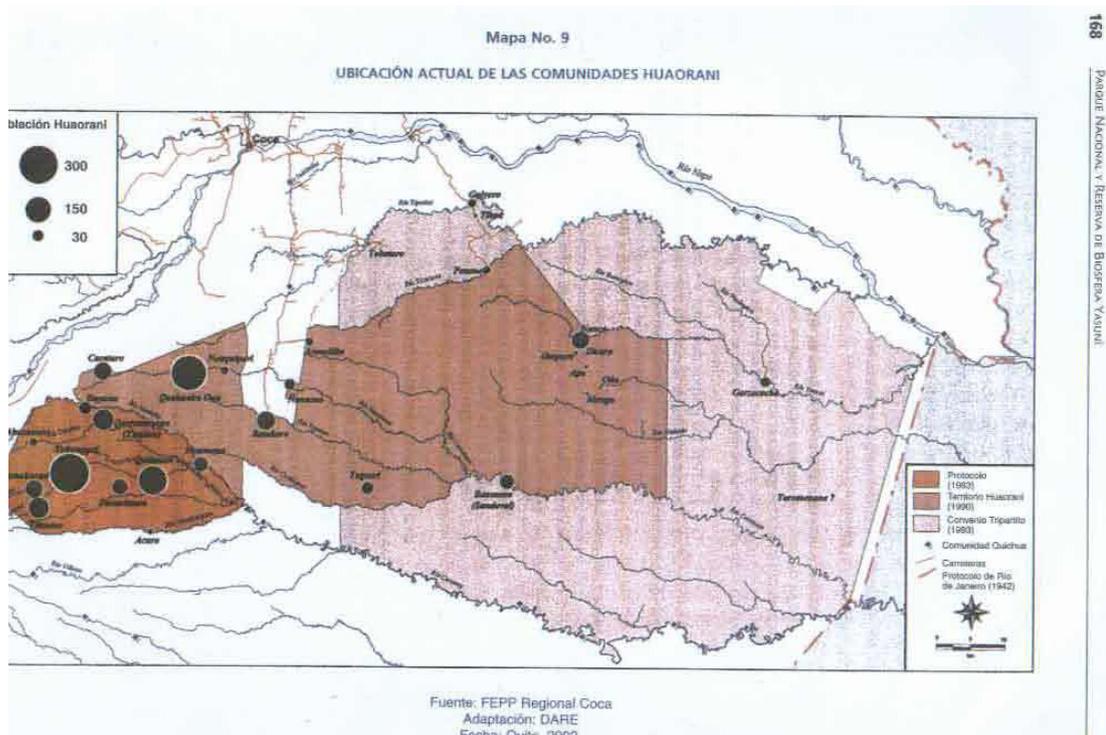
## HISTORIA WAODANI

Cawetipe Yeti Caiga  
Daniel Quimontari Tocari Ahua

### Ubicación geográfica

La nacionalidad waodani habita un territorio ancestral ubicado en las provincias de Orellana, Napo y Pastaza, con los límites siguientes: al norte el amplio río “Todobodo” (Napo), el río Giyedo (Tiputini), el río Dicado (río de Piedra) y el río Cononaco (Bameno= río de huesos); al sur el río Ewengono (Curaray que reproduce los colores del papagayo), Kemono (río Villano); al Este, la línea de frontera ecuatoriano- peruano, y al oeste la comunidad quichua de Arajuno.

Los mapas, a continuación, demuestran el territorio waodani después del contacto en 1970.



A continuación presentamos el mapa ancestral, conforme se obtuvo de la información de los ancianos/as de las comunidades waodani.



## Historia mítica

El territorio waodani está integrado por cientos de ríos y fuentes de agua que mantienen el ecosistema, cuya biodiversidad es única en el mundo. Las personas que habitan la tierra (ongipoiya) constituyen los seres humanos, waodani, cuyo origen se remonta a la referencia mítica. El mito Deye refiere el cambio que experimenta el waodani, al perder el dedo índice, convertido por Wengongi, el organizador, en mono araña. La conversión del Waodani en mono hace suponer que en algún momento fue posible la transformación del mono en Waodani.

La vida de los waodani se desarrollaba en constante interacción con el monte. Llegaron a conocer el ciclo productivo de las plantas silvestres. Consiguieron adaptarse al modo de vida sedentario, desarrollando la huerta. Cuando maduraban las yowekoo (uvas) iban a recogerlas de los árboles. Nuestros abuelos cuentan historias que indican que los problemas se solucionan conforme se presentan.

El mito de Deye narra que, en una de esas ocasiones, los Waodani disfrutaban de la cosecha de las uvas silvestres (yowekoo). Los varones se subían a los árboles Awen y arrancaban los racimos, tomenkai. Uno de ellos arrojó un gajo a un compañero que miraba desde el suelo. Lastimosamente, el racimo le golpeó tan fuertemente la mano que le ocasionó la pérdida del dedo índice.

El hombre empezó a entristecerse y a preocuparse ¿Qué haré ahora, dijo en su corazón? Wengongi escuchó el lamento y le respondió, ¡Te transformarás en mono araña! Desde entonces aparecieron los monos araña en la selva.

Desde la perspectiva del mito se comprueba la presencia del Organizador Wengongi, que forma parte de la estructura de la realidad. En la cultura Waodani, Wengongi no se identifica con ninguna imagen de la realidad fenoménica. Deja entrever su presencia a través de la palabra que muestra cómo la realidad se organiza.

Los Waodani consideran que los demás pueblos de la humanidad proceden de la boa, obe. De su carne descompuesta, surgieron gomomo, gusanos, que se convirtieron en Waodani bai, semejantes a humanos. Estos seres llevaron consigo su yeime, machete para el trabajo.

Los waodani tienen una población aproximada de tres mil habitantes, distribuidas en treinta y cuatro comunidades que son las siguientes:

Teweno, Damointado, Kiwado, Akado, Tadagado, Enkedido, Nemompade, Kenaweno, Toñampade, Obepade, Daipade, Kedemeneno, Tepapade, Dayono, Meñepade, Gade-

no, Kakatado, Wentado, Kewediono, Nenkepade, Tiwino, Batabodo, Ñoneno, Bowanamo, Bameno, Gabado, Dikado, Yadentado, Peneno, Kagiweno, Timpoka, Giyedo, Miwagono y Tobeta.

En el centro del territorio se ubican los clanes de los Tageidi y Tadomenani que aún no han sido contactados por el mundo occidental. Estas familias se retrajeron al centro del territorio, luego de las matanzas intertribales. Los sobrevivientes (huérfanos) organizaron las familias ahora existentes. Ellos hablan el mismo lenguaje Waodani, con pequeños cambios dialectales.

El mito Nenke Giiwen Nanokehgai rescata la forma como los Waodani empezaron a reconocer y organizar el espacio astronómico y selvático. El relato narra acciones corrientes de la vida diaria. La cultura Waodani no concede jerarquía a unos hechos sobre otros: todos tienen el mismo nivel significativo, en el contexto de la realidad.

<p><b>Nenke giuwen kegai</b></p>	<p><b>Historia del hombre que vio el nacimiento del sol</b></p>
<p>Dodani apenegadanin nenke giuwen nano kegai ante. Wenyede kewengadani naniwenkabo, kewenani inte. Nenke mee awee tamo gonte nawe wenanipa anani eñengakain. Eñeninga inte adoneke iñomo gote abote, ebano kee ate anani ante ponengakain waokan. Manomai poninke nanowenani inanite, boto wemini keweñomini boto nenke tamo gonte wenanipa nani añomo gote ate pomoedani, angakain. Anga ao anani iñe gogakain.</p> <p>Gogakain wadani tono bee tente Nenke gineen tamoño. Gote wa ayonani dee tomanani gompokaponi gonte oñogadanin tomaa awen monkabo dee gonte oñongatin. Baone kowen iñontobe ginee tamoñomo dee gonte wenanipa anani eñengadani. Eñeninani inte ede. Inga kewenginga iñomo obo godinke ombede nee gongente ongogakain, ebano keke kee ante. Inani wadani gikene yaabe taote akongadanin. Akoyononani iñotobe mee awee, ginee tamo tomanani dee gonte wengadanin. Gonte wenani ate wedinke nee yewempade nee inginga iñomo ede woti wedon-gakain.</p> <p>Manomai wenonte ede ankaa pongakain idobe. Idobe poninke ponengakai, ee, onkone owoyono nenke ino pede eninke, onko yekomanka ino weitapa, manino gokeboimpa, anganke nee gongepongakain. Ankaa poninke nange bagakai. Tepe gewente. gewente wee poñonga diye onkone ingatin.</p>	<p>Esta es la historia que contaban los antiguos sobre el hombre que se fue a mirar el nacimiento del sol. Se demuestra que tanto el hombre como los elementos de la naturaleza eran personajes que interactuaban recíprocamente.</p> <p>Antiguamente vivía un hombre con su familia, en su casa, construida en medio de la selva. Cuando regresaba de la cacería arrojaba los desperdicios al monte. Las hormigas acudían presurosas a comer y se mostraban agradecidas con el hombre. En cambio, los loros se sentían burlados por la fisga que hacían de ellos los niños y los adultos, porque comían frutas amargas. Igualmente, estaban resentidas las perdices porque se sentían ridiculizadas, por su hábito de comer frutas podridas y los remanentes de las heces de los animales.</p> <p>El hombre de nuestra historia decidió comprobar cómo sucedía el nacimiento del sol. No le era suficiente escuchar lo que los otros le decían, sino que decidió comprobarlo personalmente. De manera que organizó una expedición y marchó todo el día en dirección del nacimiento del sol.</p> <p>Al llegar al sitio que buscaban lo encontraron devastado. Los árboles y los animales estaban carbonizados. Solo se veían cenizas apagadas. Los compañeros caminaron sobre el piso</p>

Onko in ate wekanke, gote bebote ante ponente poñonga, ede, adokanke ongiñenga owogakain. Adokanke inke tepe ongente, bado mempo tepe bee, bado memo tepe bee, bado an poñonga bei okonga yee, boto wemini kingame onkowenboitaidani wegakain. Weyogante boto waobo imopa, nenke mee ginee tamo dee gonte wenani wedinke wodi wenonte, boto miimo adoboke inte pomopa angakain. Anga, Ee, inke webó, aninke tepe ogente godonga begakain.

Manomai godonga beyongante, nanomoidi wemenga wekan eñeninani inte doobe pongadani. Poninke, meme kino kee yee webi eñente wedinke ebano kete webii ante akete ante pomonipa angadani. Ee, nama inke, tepe ogente bado tepe bee ante pedegodo, pedegodo kedinke giñente wetabopa anga. Ee, inke ami kemoni aninke wade gogadani nanomoidi. Inga waa ayonga nanomoidi gikene ebame inani pongadani.

Gamoon iñomo gaan gaan baon mongenga, aye moon iñomo moon-moon mongenga, aye wedekeween iñomo wede wede inga, agakain. Ate ee, manomai nanomoidi inani eñakan inga ante ponengakain. Ponente, aye baane bayo epe iyente meimi tepe ogemo bee an ao ante iñe weigakain opadeke. Opadeke weite ayonga bamo kewodani geyeidi. Kowodani adinke, amo anga, wedenke okonte meen kemonte ante ponengakain. Epe iyente wekanke onkone ente. Bitó geyekoo bamo kewo ate wemo, win kemii kowodani añogante. Ee, ¿in ami? Boto wenani inanipa edon kete kenkebo imii angakain, neen geye

desolado, mirando al sol, esperando su nacimiento. Nuestro personaje se distanció del grupo, sin salir de la selva. De repente, apareció el sol, deslumbrante y abrasador, aniquilando todo bajo las llamas. Los Waodani que permanecían en descampado, esperando la salida del sol, fueron destruidos. Solamente nuestro personaje pudo librarse, por haber permanecido dentro de la selva. Ante el desastre de sus compañeros decidió huir. Tomó su camino de regreso a su casa, buscando la ruta que le conduciría a ella.

A medida que avanzaba se hacía más fatigosa la caminata. No obstante, se sentía protegido por los árboles del bosque que le brindaban sombra. Si no hubiera sido por ellos habría sido calcinado por el sol.

A medida que caminaba se hacía sentir la fatiga. La sed era cada vez más acuciante.

En medio de la selva, llegó a la casa de un hombre que vivía solo. Vivía en celibato, pero se encargaba de cuidar los seres de la naturaleza. Criaba toda clase de peces, animales y aves. Se dirigió a ella, con el deseo de conseguir la chicha que le restablecería las fuerzas.

Al asomarse a la puerta vio que el dueño hacía el ademán de distribuir la chicha a unos supuestos personajes. Les ofrecía a cada uno la oweta, taza de chicha, diciendo, bee mempo, toma papá, bee bada, toma mamá. Al llegar el turno del caminante, éste atrapó la

kiin inga. Boto wedenke wei okonte mee kemoen angakain, anga, ao aninke wei wedenke bito kengimpo okonte een anga, ao aninke, aye eyomo kompagon eyabi, añogante. In kompago eñabopa ante odomonga agakain. Adomonga adinke een wote mawei tei-tei yate, weneka pe ino tei-tei yamonga ononke wante-wante iño doobe namineme-namineme mamó wenani. Ankaa okongakain geyekoo. Okonte oto kii oto dawente ente engakain onkone.

Onkone eninke, imaimo kebo bito geye kompago tei-tei yamomo bamo ween wedinke pankaa ente emopa anga. Ee, boto wenani inanipa, kinante manomai kebii angakain. Nee kebi egodoen anga wedake, weite ayonga, bamo dowente wedani. Nee yamonga tono, beikon, beikon okonte epene miimeno godon daa wengadain geyeidi eme gimonkate wedani inanite. Tengadani iñomo nawe wenani wegakain. Manomai kekan wedinke nee yamomi mei enonte miyate keen angakain. Anga ente meen enonte miyate tomo kengakain, kente, tomo kente awedo añogante, mani añomo bito tomemi wedenke yamongabi inke nangiponi yamoni wenanipa angakain. Aninke tomaa enonte miyante kekebimpa anga, ankaa kengakain geye. Kente aye iinke miyate baane bayo tomenga idobe kengi ante otodo daa wente engakain.

Eninke gobopa boto wenani weka aninke wade gogakain. Gote idome, iimo iño-iimo iño godinke tomenga geye entegodi tomaa ade kengakain. Ade kendinke weete gee engakain. Gee ente wekanke idome goyonga yee-yee

oweta, taza de chicha que le brindaba el dueño de casa. El dueño de la casa se sorprendió ante la presencia del caminante. Inmediatamente, llamó a sus nanowenani, hijos, waodani bai, semejantes a los humanos, animales con quienes convivía. Soy el hombre que he visto el nacimiento del sol, le dijo el recién llegado, al dueño de casa. Le refirió cómo había llegado, después de haber presenciado la muerte de sus compañeros, mientras miraban la salida del sol. En ese momento llegaron los nanowenani, hijos, waodani bai, semejantes a los humanos, hojas de moon, hojas de gamoon, árbol wedeken y ongemeñe, una variedad de armadillo. El dueño de casa les explicó que se les había llamado, sobrecogido por un susto repentino que le vino. No les mencionó la presencia del visitante. Los nanowenani regresaron a sus lugares habituales, en la selva.

Luego, el dueño de casa pidió al visitante que trajera el agua del río para hacer la chicha. El aludido recogió la daiye keñe, olla de barro y se fue al río. En una poza, encontró todo tipo de peces. Voy a pedirle al dueño de casa, me autorice capturarlos, pensó. Al regresar a casa preguntó al dueño, de quién eran los peces y por qué no los comía. Son mis hijos, le respondió. Entonces, autorízame coger algunos, le pidió. Coge los que necesites, concluyó el dueño de casa.

tei-tei ombe widani ee, inanike amo tepe ogenani bebote ante ponengakain. Ponente wedinke goyonga kewene ingatin, waa ayonga onkiyenani kaka namoninke inani agakain. Adinke kewene ñeneñiki poni iñomo pon nee gongeninke godo apegakain. Eñani minitonke tepe ogemini beboedani, gee entewedininke pomopa angakain. Anga, een, Eñani minitonke tepe ogemini beboedani, gee entewedine pomopa angakain. Ee, mono imonte pongenkadan ankedan-pogenkadan an anike, aye tomemo kowañe goimo keen anowenonga inke ponte tepe-tepe ogemini beboedani angampa, aninke. Iñotobe too-too pogenka babe pogenka bate godani. Tomenga kewen ñeneñike nanopee mani inke aweñike okañike peemante a ongonte wegakain.

Manomai godani wekanke wayomo pongakain, ponga, ponga poninke nange bagakain godomenke. Nange bate wekanke poñongante wadani mee owodani anamene, owodani ate wedinke, eibo tepe ogenani bebote ante ponente eigakain. Eikan-eikan eigakain, eyonga anamene daa taiyomo yee-yee, tedinke tode amotamini pedani. Mani agakain onko bai, tomenani inanite. Tode peda gikene ingadain ogompade tono kagiwen. Tomenga ononke kewenagakain. Ei onkone giikagakain, giite angakain. Eñanani boto, nenke gine tamonawee gonte wenani wedinke. Boto wodi wenonte miimo adoboke inte, taado poñomo dee womono wedinke poñomo minito mee owomini ate wedinke. eibo tepe ogemini betetomo bademote ante emomopa anga. Ee, mono imonte ebano anga ante

El visitante preguntó, dónde está el barbasco. El dueño de casa le respondió, aquí está. El visitante sacó de raíz una mata de barbasco y se fue al río a machacar las raíces y lavar el zumo. Estaba ubicado en la parte superior de la corriente, donde aplicó la lechada del barbasco que intoxicó a todos los peces. Luego, fabricó una canasta de hojas de palmera y recogió cuanto pescado pudo. El dueño de casa estaba preocupado por la tardanza. Al verlo llegar cargado de tanta pesca quedó sorprendido. El visitante indicó que había lavado un poco de barbasco y se había extendido por todo el río envenenando a todos los peces. Apesadumbrado, el dueño de casa se dirigió al río, junto con el visitante, a salvar a los peces intoxicados. Recogieron a los que todavía estaban vivos y les trasladaron a otra poza, en la parte superior del río. De esta manera se salvaron de morir muchos peces.

El visitante cocinó algunos peces con los que se alimentó, ese día. Armó una hornilla y preparó otros, asándolos, para llevarlos de hambre. Al día siguiente, prosiguió la marcha de regreso.

Durante el viaje consumió todo el hambre que llevaba y empezó a sentir sed y hambre. Encontró algunos waodani bai, pogenkaidi, una variedad de perdices que trabajaban en sus huertas. Tenían los ojos pintados. Entró en una de las huertas y les dijo, yo soy el hombre que he visto el nacimiento del sol. Ellas comentaron entre sí, ee, eñengadanin,

eñemonte: kagiwen iñomo gee amamo monkade-bonkade imo kenga, anonga inke ponte tepe ogente ponomini beboedani, anekongampa diye, aninke badoga geogen gogadanin. Geogonge godani, tomenga onko pee mante ongoniñomo inke awemo ñenkede iñomo eibeponi a ongongakain. Ongonte yee-yee wegakain. Wete wemonte ante wekoñonga. Inani gepode wene ponente yee-yee tedeponani, ee ekanoidi ponani ante ponengakain. Poneñonga diye todowei-di ingadanin. Ponani, ponani ponte emo agadanin awebo ino, emo ayonani diye inga iwemonkabo ñekedeme iñomo a ongongakain.

Ongonga adinke, ee meme, mono imonte onte poninke pononga kenonga ininga eibeponi awemokabo iñomo a ongongmpa. Monito eite entewemonii angadanii. Añonani, minito wiñemini eite kemini weente wenkekaimpa, boto pikemo eite mawemo wenkekaimpa. Omite ide kewaedani anga, omite ide-ide kewadani eigakain. Weye-weya eite, ei beetengakain. Beetente kinante wekomi añonga. Anamene owodani ate eñomo kagiweininke badinke dee goegen godani, wedinke wekomopa angakain. Anga, eñeninke, ei kadi wokemi goto winte maweibo wei angakain togodowen. Anga eñeninke ei kadi wokenga goto winte mawenga wengadain. Oboponi weninke nanomoidi inanite nangeponi babopa bei okomini wemoedani anga. Nanomoidi bei okonani wo ten wengakain. Wenga, ome ñii kemini wampo ponemoedani anga. Ome ñii kedani wampo ponengakain. Wampo ponente gemante. Angakain waokan. Edono boto wenani ante webopa

escuchémosle. Al comprobar que era el hombre que les había ridiculizado por comer frutas podridas y los desechos de las heces de los animales, se alejaron. Las huertas desaparecieron convirtiéndose en monte.

El viajero sintió más hambre y sed.

Continuó su caminata desfalleciente. A lo lejos divisó una loma, donde había waodani bai, loros kagiwen y ogonpade, que conversaban y cantaban. El viajero sintió alivio y se dirigió hacia la concurrencia. Al ingresar a la casa les dijo, yo soy el hombre que ha visto el nacimiento del sol. Ellos comentaron entre sí, ee, eñengadanin, escuchémosle. Al comprobar que era el hombre que les había ridiculizado por comer frutas amargas, se alejaron. La casa se convirtió en un enorme árbol que extendió el tronco y las ramas por toda la loma.

El viajero se encontró de pie sobre la horca del árbol, imposibilitado de bajar de tanta altura. Aquí me voy a morir, se lamentó. Entonces, escuchó unas voces de Waodani bai, hormigas que pasaban por allí. Una de ellas divisó al viajero, sentado en la altura, y le reconoció, porque era quien les había alimentado con los restos de la cacería que arrojaba al monte.

Las hormigas jóvenes manifestaron el deseo de subir y rescatar al viajero. Pero, se opusieron los más viejos. Arreglaron

angakain. Anga. Ee bito wenani ino kewenanipa onkone, dee ami imo iño-imo iño mempo ante wedanipa angadaniin. Aninke monito baomoni goe bito onkone. Aninke tomenga ingante tekeyede kon kete geña maodani gogakain. Onkone obo godinke bee tagadani. Beetadinke tomenga ingante godo angadani. Monito kengi ante oinga bai onte poninte baon inke, omengo inke beetabi kemoni angadaniin. Aninke obo bao beetadani onkone adokanke go giigakain. Go onkone giikan nanowenani ate mempo edono gote dee ami wewemonipa añonani. Boto manomai kete pomopa ante tomaa apenekan eñegadanin nanowenani. Aye manomai gote iñomo tomenani, boto imo beetate teen kontadanitapa ante, anga poñonani dee togodoweininke kagogadaniin. Manomani nenke giuwen kegakaimpa ante dodaniponi nani apenegai aye temapomopa.

los bejucos y rescataron al viajero. Cuando estuvo en tierra, el viajero les preguntó, dónde estaba su casa. Ellos le indicaron dónde estaba. Le colocaron en medio de ellos y le condujeron a su casa. Antes de despedirse le pidieron que les continuara brindando los restos de la cacería, como siempre lo había hecho. El hombre les prometió que así lo haría y llegó a su casa.

El viajero contó a sus hijos lo que le había sucedido. Cómo perecieron sus compañeros bajo los rayos del sol naciente. Cómo había llegado, por fin a la casa. Los hijos manifestaron el deseo de conocer a los Waodani bai, hormigas que habían favorecido a su padre. Pero, cuando salieron a verlas, sólo estaban las huellas, las hormigas ya se habían marchado.

## Identificación con el territorio

Los waodani conceden gran importancia a la posesión y defensa organizada del territorio, recurriendo, incluso, a la práctica de la guerra. La tierra es un patrimonio tangible donde las personas desarrollan su vida. Existe un sentido de actualidad que se manifiesta en la simbología del ciclo agrícola anual. También existe un gran sentido de pertenencia al grupo familiar, por encima de cualquier diferencia.

Los waodani siembran cada año la semilla de “tewemo” (semilla de chonta). El crecimiento y fructificación de esta planta se asocia con el desarrollo de la vida. Pero, si falta el fruto es indicio de que vendrá la guerra. Cuando esto sucede, las familias empiezan a adornar sus lanzas con plumas de loras, preparándose para el conflicto. Las loras predicen la guerra. Las comunidades se ponen alerta para el ataque y la defensa. Para que esto no suceda, los ancianos visitan a las familias invitándoles a preservar la paz. Los Waodani aprecian en sumo grado la paz, expresada mediante la simbología de la fiesta. Los Waodani no dudan en declarar la guerra en defensa de su territorio. Esta práctica ha generado un rasgo particular de la cultura Waodani: antiguamente, tanto hombres como mujeres destinaban su vida a perfeccionar las artes de la cacería y de la guerra, incluso, con la práctica del celibato.

La memoria de los Waodani recuerda que tradicionalmente el territorio se distribuía en tres jefaturas. Cada uno de los jefes defendía su jurisdicción. Los abuelos explican que, en el Norte, se encuentra el territorio ubicado entre “Todobodo yeka” (Ahuano) y “Todobodo yewa” (Nuevo Rocafuerte), a cargo de Iteka Wodi, muerto en el ataque en la frontera ecuatoriano peruana. En el Sur, se localiza el territorio comprendido a lo largo del río “Ewengongo yeka”, (Curaray) desde su cabecera hasta la desembuchadora (Ewengono yewa). Estaba a cargo de Enkedi Wodi,” muerto en batalla contra los militares y sepultado junto al río Akado. Al Oeste se ubica la zona comprendida entre la cabecera del río Curaray y el río Napo. Estaba defendida por Moipa Wodi, caído en batalla contra la compañía Shell en el ataque a Arajuno (1942).

Las tres jefaturas arriba referidas estaban controladas por Nonge quien desempeñaba el mando superior (nee anga). La forma individual de ejercitar el poder no fue del agrado de los Waodani, quienes no aceptan la concentración del poder en una sola persona. Los jefes inferiores anularon la autoridad de Nonge, mediante el asesinato. La muerte de Nonge es una prueba de que los waodani no aceptan la concentración del poder social en beneficio de una sola persona.

Los Waodani reciben sus nombres con referencia a los fenómenos de la naturaleza. (Al morir se aplica el término Wodi (finado). Los ancianos narran los hechos memorables más antiguos, utilizando la forma del relato mítico.

Se conservan las historias de Ñaneike, Akape, Deye, Ayabe, Gongga, etc. Los personajes y los acontecimientos refieren de manera simbólica el pasado del pueblo Waodani.

### **Memoria histórica Waodani**

El espacio waodani es designado como “ongipoiya” (tierra), habitada desde tiempo inmemorial.

En la memoria colectiva se hace referencia a una Edad de Piedra, asociada al hacha de piedra, cuyos vestigios se encuentran en “Meñeteno” (desembocadura del río Nushino). También se conocían los cuchillos de piedra obtenidos de lascas con las que era posible afilar láminas de “kampa” (machete de pambil). Con el hacha de piedra se construían las lanzas de tewen (chonta) y cuchillos de pambil. El hacha de guerra se utilizaba en los combates. El hacha (*awenka*) servía también para tumbar los árboles, al momento de preparar las huertas (goneakoo). La limpieza de los matorrales se hacía con los cuchillos de pambil.

El paso a la etapa hortícola está asociado con el uso de la cerámica y el cultivo de yuca, camote, diversas variedades de plátano, maní, ají, naranjilla, variedad de uvas amazónicas, etc. La institucionalización de la vida sedentaria se representa por el mito del “Gonga” (fogón).

Cuenta la abuela que antiguamente los waodani no tenían fogón. En las montañas, durante las tempestades, caían rayos que quemaron el árbol de “kakawen”. Los waodani fueron a ver lo acaecido. Al llegar, percibieron el olor del árbol quemado. Examinaron las “gonga gonte weeni” (brasas) y las llevaron consigo. Luego recogieron la madera restante del árbol quemado. Acto seguido partieron los leños, los secaron y los sometieron al calor producido por “kakapagon” (molinillos), perforándolos. Las chispas que caían prendieron el algodón que estaba debajo, originándose el fuego. De esta manera, cada familia waodani adquirió, su propio fuego, que nunca se ha extinguido. La institución de la vida familiar desarrolló entre los Waodani el hábito de la solidaridad. Es importante compartir los bienes que se disfruta en la vida. Este concepto se insiste en el mito de Bocaya y Goita.

En aquella época vivían el Bocaya (araña tejedora) y Goita (escarabajo). En su tierna edad murieron sus madres, quedando a vivir con los papás. Los vecinos les obsequiaban diariamente los alimentos. El Bocaya se comía toda la comida. En cambio, el Goita, pensando en su padre, le guardaba parte de su comida, escondida encima del fogón.

En la vida Waodani es común que los padres salgan de cacería por la mañana y regresen por la tarde. Unas veces son favorecidos por la cacería, otras veces no consiguen atrapar la presa. Al regresar a sus casas esperan que sus esposas les reciban con chicha y comida.

Los padres de Bocaya y Goita eran viudos. Ellos no esperaban que sus esposas les alimentaran al llegar de cacería. El papá del Bocaya se murió de hambre. En cambio, el papá de Goita encontraba la comida que le había guardado su hijo y se mantuvo con vida.

Cuando murió el papá de Bocaya, Goita le dijo, tu no pensaste en tu padre y no le guardaste parte de tu comida. Al escuchar esto, Bocaya lloró desconsolado.

Los Waodani nunca han utilizado la sal. La mayor parte de alimentos que consumen son dulces. No acostumbran ingerir bebidas fermentadas. Actualmente se están introduciendo nuevos hábitos de consumo.

La sociedad waodani se desarrolló en la selva, en interrelación con las familias emparentadas. Los varones procuraban los productos de la cacería; las mujeres los apoyaban con los cultivos de la huerta. Las relaciones interfamiliares, tanto emparentadas como no emparentadas, se desarrollaron durante las fiestas. Estos rasgos encontramos descritos en el mito de Wene, en el que se insiste que los Waodani debían desarrollar el hábito de la precaución, en la selva.

El mito de Wene narra que, en una ocasión, los adultos Waodani debían salir, por la tarde, a cazar aves en el monte. Sus parientes que vivían en otra localidad les invitaron a participar en una fiesta. Todos decidieron irse a la celebración.

Uno de los cazadores tenía un hijo que padecía de dolencia en el pie, a causa de una espina. A pesar de la dolencia, el chico quería participar en la celebración. Pero, el padre le dijo, estás lastimado no puedes venir conmigo. El hijo respondió, iré hasta donde alcance, si me duele mucho regresaré y te irás solo a la fiesta.

Al escuchar esto, la mamá le dijo, que se fuera con su papá a la fiesta. De esta manera, el padre y el hijo marcharon a la celebración. Pero, al atardecer la mamá vio que alguien bajo la forma de su hijo regresaba apoyado en un bastón, como si le doliera el pie. Ella les dijo a los hermanos, miren, ahí viene su hermano que acompañaba a su papá a la fiesta, algo le habrá pasado en el camino.

El supuesto hijo le comentó que le había dolido mucho el pie y que le dijo a su papá, que de aquí me regreso a la casa, no aguanto el dolor, y me regreso. La mamá, al escuchar esto, comentó, bien hijo dejemos que papá vaya a la fiesta.

Acto seguido, la mamá le dijo que marchara con uno de sus hermanos menores a cazar pájaros para la comida. El joven obedeció y entró a la casa a buscar los implementos de cacería, consistentes en goma de batape y ramas de chambira. Los pájaros debían untarse con la goma batape y ser atrapados al caer.

Ya en el camino, el hermano menor pensó que irían al lugar donde siempre atrapaban a los pájaros. Pero el supuesto hermano le llevó a la quebrada, donde había mucho ruido, producido por las ranas win-win-win.

Al llegar a la quebrada, el supuesto hermano se sacó el pene y lo lanzó hacia las ranas. Al instante lo recogió, como si fuera un anzuelo, lleno de ranas. Al mismo tiempo, las ranas se convirtieron en aves de distintos colores. Entonces, el supuesto hermano le dijo al hermano menor que atrapara las aves. Así continuaron con la tarea hasta que llenaron el ome, bejuco donde se ensartan las aves. Luego, regresaron a casa.

Apenas llegaron a la casa, el hermano menor le dice a la mamá, ¡madre! mi hermano no atrapó a los pájaros con la goma batape, sino que lanzaba su pene al sitio donde había ranas win.win.win, convirtiéndolas en pájaros ñaneike.

Al escuchar el relato de su hijo menor, la mamá le ordenó callarse, por temor de que su hermano no volviera a cazar más. Pero, el hijo seguía narrando la forma cómo su hermano había conseguido las piezas. La mamá le ordenó que se fuera a desplumar las aves. Pero, él se negó. Entonces, la mamá ordenó a los hijos menores que hicieran ese trabajo y cocinaran las aves.

Cuando ya estuvo lista la comida, la mamá llamo al hijo menor, a comer. Pero él no quiso comer nada, a pesar de que su madre le pidió cariñosamente. El resto de los hermanos comieron la carne de las aves. Entrada la noche, todos se fueron a dormir. Durante el sueño, el supuesto hermano se aprovechó para succionarles la sangre a todos.

Al amanecer, el hermano menor vio que el supuesto hermano estaba como pelota inflada, lleno de sangre de los hermanos y de la mamá. Todos los cuerpos habían quedado totalmente flácidos, sin sangre, como si fueran unas prendas de vestir.

Al ver este cuadro triste, el hijo menor lloró amargamente, en secreto. Sobreponiéndose al momento, se fijó a donde iba el supuesto hermano. En realidad era el Wene que hace sufrir a los waodani. Le siguió los pasos y le vio entrar en el hueco del árbol de chuncho.

Después, regresó a la casa y decidió esperar a su papá y avisarle dónde se había metido el Wene. Cuando el padre llegó, encontró muerta a su esposa e hijos. Todos estaban tan flácidos y sin sangre como si fuesen ropa. Al verlos lloró sin consuelo. De pronto escuchó un silbido procedente del techo de la casa, donde se había escondido el hijo menor. Le preguntó, ¿qué le paso a tu mamá y hermanos que están muertos? Papito, le respondió el hijo menor, el Wene se hizo pasar por mi hermano mayor y nos contó que le había dolido mucho la espina del pie y se había regresado, dejándole que él se fuera a la fiesta. Así nos contó. y mamá le hizo caso, le dijo que bien hijo, vaya junto con su hermano a cazar lo que sabía cazar para que comamos algo con tus hermanos. Entonces nos fuimos a cazar, él me llevo a una quebrada donde había bulla de ranas y sacó el pene como piola y así cazó; esto le avisé a mi mamá, pero ella me ordenó callar, aduciendo que si yo decía eso él no va a querer cazar, por eso tuve que callar.

Al escuchar esto, el padre volvió a llorar. Luego le pidió a su hijo que le acompañara a donde se había metido el Wene. Llegados al lugar, el padre le dijo a su hijo, juntemos las ramas secas de hungurahua. Juntaron bastantes ramas secas y las metieron en el hueco. Luego prendieron el fuego. La llama subió por el hueco del chuncho y alcanzó al Wene. Quemado por el fuego se cayó al suelo y reventó aparatosamente.

Al momento se derramó la sangre del Wene y se formó una nube de insectos, tales como los zancudos y mata blancas que pican a los Waodani cuando entran al monte. Antes que esto sucediera no había la plaga de insectos. Wengongi no los había creado. Así cuentan nuestros mayores.

La sociedad Waodani ha estado integrada, generalmente, por familias monógamas; solamente los grandes guerreros practicaban la poligamia. Cuando fallecía el esposo, la viuda tenía la responsabilidad de criar a todos sus hijos, con el apoyo de sus familiares. Si la viudez afectaba al varón, era auxiliado por sus hermanas, madre y abuelas, en la crianza de los hijos. Los hijos varones debían aprender las técnicas de la cacería y del combate en la guerra, la forma de ubicar la orientación con la que se ha de construir la casa, la preparación del espacio destinado a las huertas y la ejecución de los ritos comunitarios. Las chicas aprendían sus roles, de las tías y de las abuelas, cultivar las huertas, preparar la chicha, cuidar a los hijos, hacer la cerámica y la cestería, pescar con la red y ejecutar los ritos comunitarios. En este contexto se desarrolla el mito de la abuela Akape.

Antiguamente, vivían dos hijas huérfanas con su madre. El padre había muerto hacía tiempo. Las mujeres se apoyaban mutuamente, desarrollando las virtudes de la valentía y de la prudencia. En una ocasión, la madre y sus hijas se dedicaron a preparar la chicha. Durante el trabajo, la madre sintió la necesidad de comer. Dirigiéndose a sus

hijas, les dijo: hagan ustedes el trabajo de los hombres, lleven la red y cojan algunos pescados para comer con yuca.

Obedecieron las hijas y salieron con la red (geye odoki) en las manos. Mientras caminaban, la hermana mayor manifestó a la menor que había tenido un sueño malo, sin narrar lo sucedido. Llegaron al río donde abundaban los peces. La hermana mayor agarró el mango de la red y empezó a cernir las aguas corriente arriba. La hermana menor recogía la pesca con agilidad. Cuando ya habían recorrido unas cinco vueltas, río arriba, vieron que las aguas arrastraban una hermosa naranja, agradable a la vista.

La hermana mayor agarró la fruta con intención de chupársela. La hermana menor le previno que no lo hiciera, por cuanto había tenido un sueño malo. Pero, la hermana mayor no hizo caso y se sirvió la fruta. Continuaron su trabajo, avanzando una vuelta más, en la corriente del río. En eso, escucharon el silbido de un hombre. Las hermanas vieron que un hombre hermoso estaba parado sobre un palo que atravesaba el río, con una canasta terciada al costado y un arpón en la mano.

El personaje les preguntó a las chicas ¿hasta dónde van muchachas? Ellas le contestaron que, por orden de su madre, avanzaban río arriba hasta capturar el pescado que se necesitaba para comer con yuca.

Escuchada la explicación de las hermanas, el hombre les dijo, vengan, les invito a visitarme en mi casa. Aquí no mas queda mi casa. Vengan, les dijo. La hermana menor le dijo a su hermana que ella no se iría, tomando en cuenta el mal sueño que tuvo. Y decidió no aceptar la invitación de aquel hombre. Pero la hermana mayor le convenció, con todo tipo de argumentos, para que le acompañara.

Los tres caminantes subieron una loma. Después de caminar un buen rato las chicas le preguntaron al hombre. ¿Cuántos nos falta? Él de respondió, ya estamos cerca. Las hermanas no se percataron que ya habían abandonado la tierra y entraban en el cielo. Entonces, se reveló la identidad del hombre, comprobándose que se trataba del Toone, hombre murciélago.

Llegaron arriba, en el espacio, donde el Toone tenía su casa. Fueron recibidos por la madre. Toone le dijo que traía a las hermanas para que sus tíos, beidi, las eliminaran. Los tíos eran tonkiden, murciélagos acostumbrados a comer carne humana. Ellos harían desaparecer a las hermanas.

La madre respondió que, pues, las llevaran donde los tíos, beidi. Al escuchar esto, las hermanas se asustaron. Empezaron a cuchichear en secreto, temerosas de que algo malo les iba a suceder. Yo tuve un sueño malo, dijo la hermana mayor. Habiendo

tenido un sueño malo tuviste que comer la fruta que bajaba por el río, le repuso, molesta, la menor.

La hermana mayor se disculpó con la menor y le dijo, sí algo pasa, como yo soñé, de antemano te digo que no volveré a verles ni a ti ni a mamá. Si es que sobrevives, cuéntale a mamá todo lo que vaya a suceder ahora. Cuéntale, para que nuestras generaciones futuras también sepan nuestra historia.

Entre tanto, vino el Toone y le dijo a la chica que comió la fruta, agarra la canasta nueva y sígueme. Entonces, la chica agarró la canasta y caminó detrás del hombre. Mientras tanto, la hermana menor permaneció en la casa, sola, preocupada por lo que le sucedería a su hermana.

La madre del Toone se le acercó y dijo que le acompañara a rozar la hierba, en la huerta. Ella le acompañó hasta la huerta. Mientras rozaba vio la yuca y quiso sacarla. Pero, al escarbar la tierra sólo halló una lombriz. Igual cosa sucedió con la siguiente mata. Molesta dijo, ya no voy a seguir sacando más, mejor me voy a rozar las yerbas.

Pero ella estaba pendiente de su hermana. De repente, se escuchó en la casa un canto que decía: mengana kaaween, mengana kaawen (*devora a la hermana, devora a la hermana*). Al escuchar el canto, ella corrió a la casa y entró por la puerta del Este. En ese momento salía el hombre que cantaba, por la puerta del Oeste.

Al ingresar a la casa buscaba con la mirada dónde podía estar su hermana. Se fijó en una canasta nueva, ubicada en un rincón, tapada con hojas amarradas con una soga. Ella pensó que su hermana había dejado algo dentro de la canasta y se había ido al río a bañar. Movida por la curiosidad, abrió la canasta y encontró los huesos de su hermana, todavía sangrantes.

La hermana menor lloró amargamente. De pronto, escuchó una voz procedente de la esquina de la casa, pronunciada por un cráneo abandonado. El cráneo le dijo, no llores, sácame fuera de la casa y te diré lo que debes hacer. También a mi me comieron, por eso estoy aquí, sácame de aquí rapidito y a escondidas; luego me dejas en el mismo lugar dónde me encontraste. La chica hizo todo lo que le indicaba. Sacó al cráneo fuera de la casa, y le llevó a un lugar apartado.

El cráneo le comentó que él ya sabía que ellas habían sido dos hermanas, pero que su hermana mayor, por haber comido la fruta enviada por el Toone, fue devorada. Ahora, continuó, debes hacer ir tal como te digo. Debes caminar siempre hacia la derecha, por las lomas, por dónde hayan caído las ramas secas de los árboles. Nunca camines hacia la izquierda. Durante en el trayecto encontrarás a un hombre llamado Timoon que es

un malvado que mata a todo aquel que se le acerca. Cuando llegues y escuches el ruido, to-to-to, que hace Timoon al golpear las raíces de los grandes árboles, busca un árbol donde treparte y esconderte del malvado. Cuando lo hayas encontrado, llámale a Timoon y dile, abuelo ¿aún vives?, y súbete en seguida al árbol. El llegará, prontamente, buscándote para matarte. Luego que hayas visto pasar a Timoon, te bajas y sigues tu camino. En el trayecto, encontraras a las abuelas Mingiweidi. Al verlas, diles ñeñeidi, abuelas, y ellas sonreirán. Y continuarás tu camino. Al final has de llegar a la cima de la montaña. Allí encontraras a la abuela Akape tejiendo su digintai (bolso), y ella te llevara dónde tu mamá. Así le dijo el cráneo. Luego de escuchar todas las indicaciones, la chica llevó al cráneo al lugar donde le había encontrado, en la casa de Toone.

En seguida, emprendió el camino que le había indicado el cráneo, por las lomas, donde habían caído las ramas secas. Mientras caminaba escuchaba el ruido que hacía Timoon, al golpear las raíces de los árboles, to-to-to. Era el primer obstáculo que debía superar, siguiendo las indicaciones del cráneo. Cuando se acercó lo suficiente a Timoon, buscó un árbol donde subirse y llamó, abuelo ¿todavía vives?. En seguida se trepó al árbol. Timoon se precipitó al lugar donde había salido la voz. En ese instante se atravesó un venado. Timoon le atrapó y le mató al instante. Luego, le cargó en los hombros y le llevó a su casa, convencido que había matado a quien le había dirigido la palabra. Al llegar a su casa comprobó que había matado a un animal, no a una persona.

La chica abandonó el árbol y siguió su camino. Pronto encontró a las abuelas Mingiweidi. Al verlas, les dijo, ñeñeidi, abuelas, y ellas sonrieron. De esta manera, llegó al final de las lomas, en el cielo, donde encontró a la abuela Akape, tejiendo su digintai (bolso). La chica llevaba un bagakai, collar, al cuello que sonaba al caminar.

La abuela Akape escuchó la llegada de la chica y le recibió en su casa. Le sirvió chicha y le preguntó qué suceso triste había acontecido, porque el cielo había estado nublado, por mucho tiempo. La chica le narró todo lo acontecido. La abuela Akape le indicó que permaneciera esa noche en su casa, porque al día siguiente le llevaría donde su mamá. También, le dijo que, al atardecer llegarían los beidi, tíos, trayéndole comida. Que, al llegar golpearían la raíz de un árbol, para anunciarse. Que era importante que permaneciera en la tinaja kadabo, donde le escondió.

A la caída del sol, llegaron los beidi, tíos, el cóndor y varios gallinazos. Uno de los gallinazos, Tiwegone, dijo a Akape, que uno de sus hermanos se había quedado en la tierra herido con un boyo (flecha envenenada). Akape respondió que debían tener cuidado de los peligros. Tiwegone repuso que irían al día siguiente a buscarle y traerle a casa. Tiwegone empezó a percibir un olor agradable en la casa y se lo dijo a Akape. Ella le contestó que era la carne y el pescado que estaba por preparar lo que le abriría el apetito.

Después de comer se ha de echar un pedo. Tiwegone lanzó una carcajada. En realidad, el olor que percibía Tiwegone procedía de la chica que había llegado de la tierra.

Akape preparó la comida para los beidi, tíos, quienes, luego, se retiraron a dormir. En seguida, la abuela Akape dio de comer a la nieta. Avanzada la noche, la abuela Akape iluminó el techo con una antorcha kadentato, mostrando a la nieta a los verdaderos beidi, tíos.

Mientras la nieta dormía, la abuela Akape le soplaba a fin de alivianar el peso de su cuerpo, cuando le lleve de regreso a la casa, al día siguiente. Por la mañana, luego de tomar la chicha, la abuela Akape le pidió a la nieta que se subiera sobre su cuerpo, para poderle amarrar en los hombros y en la cintura y poder volar. Hecho esto, le ordenó que no abriera los ojos, mientras volaba. La nieta dudaba que su abuela pudiera cargarle y volar.

La abuela Akape empezó a desplazarse en el oone (cielo azul). Sin que se notara, la nieta abrió ligeramente los ojos y observó que la abuela podía volar porque estaba cubierta de plumas, como las aves. Volaron hasta llegar a la región de los vientos, woboye, donde el aire formaba remolinos. La abuela Akape los sorteó con habilidad y descendió al espacio, bogima gao weninke, donde cunde la neblina, desde donde avizó la verdura del bosque.

Se posaron sobre un gran árbol y descansaron. Luego, bajaron a la tierra. La abuela le dijo a la nieta, desátame la soga con que estás amarrada. Ella le desató la soga y se separó de su compañera. La abuela le dijo, hija, cada vez que llegues a este lugar me tienes que ofrecer las yucas, plátanos, verdes, maduros y las variedades de camotes que produzca la huerta. De esta manera, ambas recordaremos a tu hermana.

La abuela Akape le pidió a la nieta que, cuando regrese a la casa de su mamá, le refiera cómo había llegado a la tierra. La mamá vio que llegaba su hija menor y le abrazó y lloró. Luego, la hija le contó cómo y quién le había traído a la casa. Ambas decidieron irse a encontrar a la abuela Akape. Pero, cuando llegaron al lugar donde ella había quedado, comprobaron que ya se había regresado al cielo, oone. Entonces, madre e hija, depositaron la ofrenda de los productos de la huerta, conforme como lo había indicado la abuela Akape. Así nos cuentan nuestros pikenani, mayores, sobre la historia de la abuela Akape.

## Los ciclos agrícolas

Los waodani organizan el año solar en consideración a los ciclos del mundo vegetal y animal que conforman los referentes temporales de la vida de la selva.

El año empieza, en enero-febrero, con la maduración de chonta. La contabilización del tiempo no se hace por meses, sino por etapas agrícolas. Después de la etapa de la chonta (enero-febrero), viene la etapa de la neblina “wiñade bakayede” (marzo), en la que la naturaleza se recubre de una coloración azul. Luego tiene lugar (abril) la etapa de engorde de los animales, aves y mamíferos “gepengantede”. A continuación sobreviene la etapa de frío “konedepo”, identificada con el invierno (mayo) que ocasiona el enflaquecimiento “wibakateden” de los animales. La etapa siguiente corresponde al florecimiento y maduración del algodón “bobeka pokayede tono ñeneka bayede” (junio-julio), seguida (agosto) por la etapa de “bobeka angayede” (eclosión de algodón), caracterizado por la abundante radiación solar. A partir del mes de junio hasta agosto tiene lugar la etapa de maduración de los huevecillos de los peces “geyeidi ekebo eneyede”. En septiembre y octubre se da la maduración de frutas silvestres, “yowemo tono aon ombede oñotede” (uvas silvestres y guabas). Finalmente (noviembre-diciembre), acaece el florecimiento de la chonta, la incubación de las aves y la fecundación de los animales, “oingaidi peyede”.

La sociedad waodani no se identifica con la cría de ganado y la deforestación de la selva. No se destruye la selva para sembrar potreros para el ganado. Tampoco se ha incorporado la agricultura de mercado. Algunos productos, como caña de azúcar, fueron introducidos, tardíamente, al producirse la colonización española.

Ancestralmente el pueblo waodani ha combinando el sistema hortícola con la utilización de recursos de la selva. Han practicado el sistema de rotación de los suelos. Las huertas abandonadas volvían a ser recuperadas luego que se comprobaban que el suelo se había recuperado. La prueba de su recuperación se realizaba al comprobar que las plantas secundarias del bosque producían frutos.

La economía waodani desarrolla el sistema de consumo interno. El contacto con el mercado se ha iniciado a partir de los años 90, del siglo XX, con la venta de artesanías (hamacas, bolsas, coronas, lanzas, collares, pulseras) y la adquisición de productos externos.

## El pensamiento que organiza

El mundo cultural waodani distingue dos niveles de la realidad. El hombre y la naturaleza están en un mismo plano, aunque la capacidad comunicativa del ser humano le convierte en un intérprete de la naturaleza. Existe una relación de intercambio entre el wao (hombre), la ongipoi (tierra) y la selva (ombe). El hombre cuida y conserva a la selva y cosecha sus productos. Constituye el primer nivel.

Entre el hombre y la naturaleza se interpone un intermediario amigable que es el tigre, meñe, por ser el primer animal creado por Wengongi.

Wengongi es un pasado (wen-weene) que permanece (gongi). Vive en el firmamento, oonede, y rodea a la tierra, como una nube, bogimamo. Expresa la totalidad, tomaa. Constituye el segundo espacio de la realidad, oone, donde se reúnen los onowokaidi, espíritus. Los waodani, luego de su muerte, se reúnen en una misma familia, gidinani, superada toda enemistad.

En la mentalidad waodani el espacio superior oone-wiñade (cielo azul), está habitado por la luna y las estrellas, al que se accede por un espacio intermedio, woboye, de los vientos arremolinados. El espacio inferior, enemegaden, es el cielo cubierto de neblina, dogima gao weninke, y la tierra, ongipoi, regada por los ríos.

El comportamiento waodani adquiere un sentido social a partir del significado de “Wengongi” (lo que está antes y después.), evidenciando un profundo sentido histórico de su pensamiento. El waodani expresa, de manera compartida, “monito ponemoni”, *nosotros pensamos*. Esta acción intelectual es el punto de partida para la comunicación social, posibilitando el pensamiento compartido, “tomanani ponemamo” (el pensamiento de todos).

Cuando una persona muere, el onowoka normalmente vive en el oonede, con las almas de sus hermanos waodani. Cuando está por morir una persona de la comunidad, el onowoka regresa a la selva, convirtiéndose en tigre: si es varón, se transforma en tigre macho y, si es mujer, en tigre hembra.

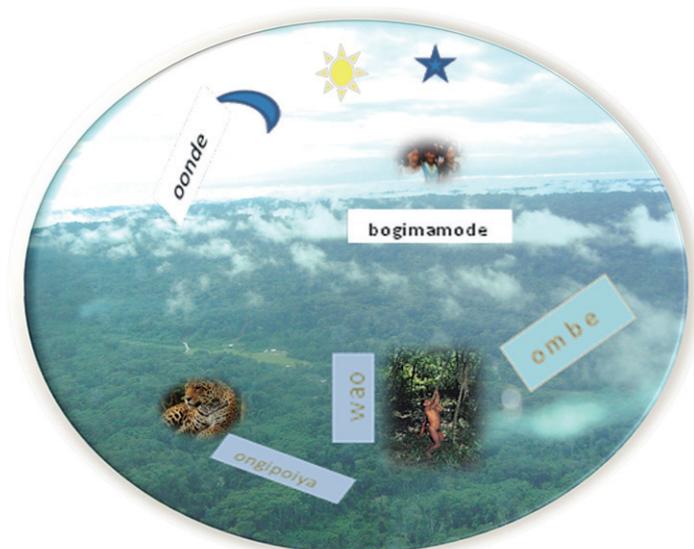
El tigre es el primer animal de la selva creado por Wengongi. Es el intermediario entre los waodani y Wengongi.

Antiguamente era posible comunicarse con el tigre; quien lo conseguía se convertía en meñe wempo, padre del tigre (meñe=tigre; Wempo=padre). Adquiría el poder de conocer naturalmente el futuro, sin la ingesta de narcóticos. Su poder se transmitía a

través de alguno de sus hijos, en una sucesión ininterrumpida. Esta continuidad garantiza, simbólicamente, la conciencia histórica de los waodani.

El tigre protege al ser humano, por su cercanía espiritual con el hombre, a quien se considera como la primera criatura de Wengongi. La tradición sostiene que el tigre se acerca a un waodani cuando su onowoka debe regresar a donde Wengongi, es decir que debe morir.

La distinción de los espacios es indicativo de que para los waodani tanto el mundo de abajo como el de arriba están interrelacionados.



### El proceso del conocimiento

En el desarrollo de las actividades prácticas, los niños y los jóvenes aprenden de los mayores la forma de hacer las cosas, y se independizan de ellos en cuanto consiguen actuar autónomamente. Una vez verificado el conocimiento, debe aplicarse su eficacia: por ejemplo, la flecha no debe sobrepasar la distancia que existe entre meñique y codo, por cuanto no conseguirá el vuelo necesario, al ser impulsado por la cerbatana.

El comportamiento se ha organizado en función de las necesidades, generando hábitos específicos. El universo de su conocimiento se integra con las formas tradicionalmente aceptadas de hacer las cosas, mediante la utilización de su propia ciencia y la tecnología. Esto no impide la posibilidad de añadir nuevos conocimientos al acervo existente: se demuestra por la incorporación de la tecnología occidental a los hábitos waodani.

En la cultura waodani es fundamental la transmisión de “ponemamo” (pensamiento). Los conocimientos son los siguientes: construir la casa, organizar la familia, hacer una huerta, dirigir la guerra, hacer artesanía, relatar las tradiciones, ubicar lugares geográficos, calcular la duración del tiempo, ubicar las estaciones (lluvia y sequía).

La personalidad waodani está conformada por “ayã tomã” (todo el cuerpo). El cuerpo tiene vida por el movimiento de corazón: “mimo gemante kewemo” (vivimos mientras el corazón palpita). La vida del corazón permite la actividad de la mente, “ponemamo okamo”, desarrollada por la cabeza.

En la nacionalidad waodani son los mayores (pikenani) quienes realizan los lineamientos de direccionamiento de la sociedad; son ellos quienes conectan a la sociedad waodani con la sociedad política ecuatoriana. La norma de comportamiento que desarrollan se rige por los principios racionales “ponemamo”, como resultado del conocimiento de la realidad conseguido por el trabajo de la mente. El proceso de conocimiento se desarrolla según un esquema culturalmente aceptado.

Cuando muere una persona, los miembros de su familia sienten el “onowoka” (presencia), en el momento en que pasa a otra forma de existencia, en el mundo de las nubes. Los familiares sepultan el cadáver, envolviéndolo en su hamaca. Sobre el túmulo se deposita una vasija con “tepe” (chicha). Durante cinco días se observa el nivel del líquido contenido en esa vasija: si desciende el nivel, ocurrirá otra muerte; si no lo hace, ninguno más morirá. El cadáver es colocado en posición de E-O, con la cabeza dirigida al poniente. La tumba se ubica sobre un montículo, a fin de preservar el cuerpo de la humedad.

Al morir una persona, explosiona en el cielo un trueno cuyo sonido se expande de E.O, en la misma dirección que sigue el “onowoka” hasta llegar al espacio de las nubes.

El pueblo waodani recuerda a sus difuntos durante las fiestas anuales, dedicadas a la naturaleza, cuando se hace “dagenkape” (chicha de chonta), “emogepe (chicha de yuca ahumada), “namome” (chica de yuca blanca) y “penemepe” (chucula de plátano).

Mientras dura la vida las gentes waodani se organizan en familias, se dedican a la cacería, realizan la conservación del medio ambiente, controlan la posesión del territorio, solucionan los problemas intertribales y restablecen las amistades interfamiliares.

Luego que se produce la muerte, los difuntos se reencuentran en el mundo de las nubes, sin discriminación de buenos y malos. Allí se restablece la amistad, entre los ofendidos, estableciéndose una armonía permanente.

Cuando una persona muere, su onowoka (espíritu) llega a “bogimamode” (en las nubes), donde se reúnen, sin las diferencias de amigos y enemigos, a celebrar y vivir como una sola familia.

### **Relaciones sociales armónicas**

La sociedad waodani se organiza a partir de la familia matriarcal o patriarcal. Algunas familias estaban organizadas por “nee anani onkiyenani” (mujeres con autoridad); otras familias se regían por jefes varones “nee anani ongiñenani”. En un poblado podía coexistir familias patrilineales y matrilineales, de manera ampliada. Una práctica social que mantenía la cohesión de la comunidad era el matrimonio endogámico entre primos cruzados. Sin originar taras genéticas. Las reglas ancestrales prohibían el matrimonio con personas no emparentadas.

La sociedad waodani busca la felicidad en el equilibrio, cuya ruptura produce la rivalidad y la guerra. Toda acumulación que beneficia a una sola persona es mal vista por el grupo. La concentración de bienes produce desequilibrio. Lo importante para los waodani es que existan los bienes suficientes para compartir con todos. La acumulación de conocimientos produce abundancia material. Alguien puede sentirse afectado (envidioso) por esta prosperidad. Es necesario que la abundancia de (de cualquier tipo) sea socializada a tiempo, con la comunidad, evitando se generen suspicacias.

Cuando el desequilibrio se hace evidente, el Waodani busca restablecerlo, con la ayuda del especialista. Para restablecer el equilibrio acude al especialista en hacer maleficios “idon”, para que la causa del conflicto desaparezca. Al desaparecer la causa del conflicto se restablece el equilibrio.

Las enemistades se producían entre grupos no emparentados cuando el brujo “idon” ocasionaba la muerte, con prácticas de la brujería. La brujería es la utilización nociva de poderes contra unas personas, utilizando “mii” (variedad de bejucos venenosos).

La muerte de un waodani afecta a su familia, que declara la guerra al autor del maleficio. De esta manera se establece un estado de enemistad social. No obstante, el dialogo mutuo permite restablecer el equilibrio, devolviendo la paz. Las guerras acabaron con la vida de los shamanes, autores de maleficios.

El maleficio se desarrolla en el contexto psico-social. El “idon” (shaman) asume la responsabilidad del denunciante quien pide un maleficio contra el causante del desequilibrio social del grupo. En consecuencia, el “idon” ingiere el “mii” (bejuco venenoso) y transfiere energía negativa a la víctima. El maleficio actúa contra la víctima

produciendo daño. Su eficacia se comprueba por el sufrimiento que le ocasionan las enfermedades, las picaduras de serpientes y de insectos, los accidentes de la selva y la pérdida de la vida.

En general, las relaciones interpersonales de los waodani se desarrollan en un ambiente de mucha confianza y amabilidad, favorable a la colaboración. Pero, en cuanto empieza a generarse alguna suspicacia, producida por algún suceso imprevisto, se instaura un clima de mucho temor. Esto puede ocasionar confrontaciones entre familias, ocasionando la guerra.

En estas confrontaciones los más afectados han sido los “idonani” (shamanes.) y sus parientes que han perdido la vida. Con su muerte, la comunidad vuelve a recobrar la tranquilidad. Existen otros tipos de “idonani” (shamanes) que realizan prácticas benéficas (curaciones) a favor de la comunidad. Ellos no son objeto de las vindictas de las guerras.

El pueblo waodani se caracteriza por desarrollar formas armónicas de relación social. Se manifiesta mediante diversas formas de generosidad interpersonal, al compartir los bienes los unos con otros. Durante las fiestas tradicionales todos danzan en grupos de dos, cinco, diez personas, apoyando las manos en los hombros del compañero de adelante, repitiendo el tono monorrítmico de las canciones. La solidaridad se desarrolla en la conservación y utilización de la selva para el desarrollo compartido de la cacería. Las relaciones armónicas se producen con naturalidad, por cuanto los miembros del grupo social están relacionados parentalmente, en calidad de primos cruzados.

Los waodani fabrican con esmero los artículos artesanales, utilizados como obsequios durante la celebración de los matrimonios. Igualmente es importante la siembra a partir de los cuales se obtienen los productos hortícolas para compartir. La cacería proporciona la presa de la que todos disfrutan, al colocarse la carne sobre hojas, dispuestas en círculo, en el suelo, alrededor del cual se congregan los miembros de la familia. En la fiesta todos los waodani comparten la abundancia de cacería y los productos de la tierra, entre danzas y cánticos.

Las canciones que los waodani entonan durante sus actividades cotidianas, destacan la relación que mantienen los vivos con los antepasados. La mente del pueblo waodani se representa simbólicamente con el diseño “**wenka**”, conformado por una línea quebrada equidistante, que desarrolla el simbolismo de la relación del pasado con el presente y el porvenir.

## Los hechos recientes

A partir de 1960, la jurisdicción Wao empieza a ser invadida por la petrolera, con la introducción de la compañía Shell. En esta ocupación tuvo papel importante Dayome, mujer wao, quién escapó con sus hermanos al monte, luego del asesinato de su “Kento”(padre). Ella se refugió en Ida, zona quichua, donde se desempeñó como empleada de la hacienda de Carlos Sevilla.

Dayome hizo amistad con Raquel Saint “Nemo” (Estrella), misionera americana, del Instituto Lingüístico de Verano (ILV), a quien acompañaba Catherine Peeke (“Wangi” en waodani). Las tres mujeres propiciaron la relación de los waodani con los americanos. Desde entonces, la Universidad de Oklahoma instauró en la zona quichwa de Limoncocha, el Instituto Lingüístico de Verano (ILV).

El territorio waodani ha sido ocupado por la petrolera, afectando la forma tradicional de vida de los nativos, quienes han debido incorporar nuevas formas de vida a su cultura. Los waodani deben reorganizar su experiencia histórica a fin de procesar la nueva información, produciendo nuevas adaptaciones.



Foto Cawetipe: Hombres y mujeres waodani de la comunidad de Teweno, octubre 2010.

### Cánticos waodani

Los siguientes cánticos fueron proporcionados por la AMWAE (Asociación de mujeres waorani de la Amazonía Ecuatoriana). Se los incluye en esta sección porque contienen elementos que revelan la historia mítica y las tradiciones waodani.

Tapa tenoni beye	(Canto de guerra)
<p>                     iñapade ongonta ñawadonga (bis)                      winponeñenewa kedonga                      iyapade ongonta ñawadonga                      watape bakete kementawe ponga.                      epe ñewadi poneno.                      ainga onta ñewadonga                      winponeñewa kedonga.                      memeidi gewate monani                      ñawa onta emona                      yawaike emo kemona                      gomeke (ta) ate weinani                      gomo ate weboi ankedo                      ainga onta yewadonga                      kebike wemo anamai                      eeme ñewadi pone amipa                      ino kaye añona                      memeidi owote monani                      gomo adanimpa gomo abai                      gómo ate weboi ankedo                      amotamini amotamini                      kee eee keeo.                       Canta: Cominta de Bamenó)                 </p>	<p>                     Rompe el nido de las avispas (bis).                      Ataca cuando menos lo piense                      rompe el nido de la avispa                      es inevitable el combate                      es como si el agua se regara                      la fuerte casa se rompe                      ataca cuando menos lo piense.                      Que descanse nuestro abuelo                      Nosotros vamos a combatir                      Hasta obtener el triunfo.                      Movemos el brazo, nos miran llorando,                      Brotan las lágrimas de los enemigos                      La fuerte casa se rompe                      Ellos querían matarnos                      Pero nosotros estamos alerta                      Protegiendo nuestro frente                      Que descanse nuestro abuelo                      La guerra no es agradable                      Brotan las lágrimas de los enemigos                      canto, canto.                      Gozo, gozo.                 </p>

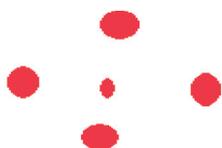
<p style="text-align: center;"><b>Kei apomamo beye</b></p> <p>Nangeipemo wempoga (bis) Wentete iyede taa wemponge Ñeñeidi nani kedimai Wentete iyede taa wempoge (bis) Omiye nani yaaga. Amotami /amotani. Video(yeti) canta: Ana,Omamo y Epa</p>	<p style="text-align: center;"><b>Exaltación de la chicha</b></p> <p>Con la blanca yuca preparo la chicha A pesar de estar fatigada, la preparo Como la hicieron nuestras abuelas Estoy fatigada, pero sigo haciendo la chicha Porque tengo abundante yuca Canto/canto.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Wananga inte edemo kedan</b></p> <p>Wananga inte neekene (bis) Onokadopke neekene (bis) tipenpokadoke nee kene (bis) betamokago kedamai (bis) yaawidi kente pongadi (bis) wananga inte edemonga (bis) amotamini / amotamini. # 12 (mujeres de bameno)</p>	<p style="text-align: center;"><b>El cuidado de la Madre</b></p> <p>La que mejor cuida a su hijo es la madre Con la punta de los dedos le alimenta Con la mano derecha le da de comer No con la áspera izquierda. Como alimentan los tucanes a sus crías, La madre cuida bien de su hijo. Canto/canto.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Ogiwaka</b></p> <p>Gamoneka wadenga Miipo nenga wadegan Gamoneka wadegan Mengameidi kenginga Bee bee iidi kenginga Miipo nenka wadenga Amotamini/amotamini # 7 (mujer) bameno.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Rica Comida</b></p> <p>La comida envuelta en hojas es deliciosa. Miipo, mi hijo, tiene una comida Que se percibe como un vuelo de pájaros Vuelan y vuelven a recoger su comida. Lo que tiene Miipo huele rico. Canto/canto.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Nanopei (Descendencia)</b></p> <p>Kegonwanto mona monainte Nawaya inka wentodo Wentodonga kemona Bainwake mona inteme Memeidi nani kedimai aye ween gaante kemona # 5. Dayome (Toñepade)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Provengo de los Bainwa</b></p> <p>Mientras Kegonwanto duerme Como el pichón de la garza en su nido Nosotros le estamos cuidando Con los mimos del abuelo Bainwa. Así lo hicieron nuestros antepasados.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Pepogakin ante</b></p> <p>Iñamo(oñabo) tenedamaime (bis) Gonemokayiya pedinga inte (bis) Boode boode kagiya (bis) Nameta kawe mona enowen (bis) Waeme kame ate (bis) Mona tewen engoninke Angopoke kete mona aniwen Amotamini/amotamini Keo.. # 6 mujer Bebanka... (bameno).</p>	<p style="text-align: center;"><b>El nido</b></p> <p>No se puede brindar lo que no se come. Los polluelos se crían en los matorrales El viento mece suavemente Las hermosas ramas. Lo sentimos en el corazón Somos una nidada de polluelos. Yo canto jubilosa. Yo canto gozosa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Wee anginga ante</b></p> <p>Memeidi inte ganiwoke Ganiwogake ingadani Ganiwogake inanite Mempobi wike imipa ante. Meneme weninga ingampa Mempobi weki imipa ante Wegonpoga anginga Nenkepe tamiñe weyonga Wegonpoga angina Ñowoga tamina ainapa Ponte wee gompo angina Manina tono inapa Ponte wee gompo añonante Amotamini/amotamini. # 17 mujeres (bameno).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Canto de defensa</b></p> <p>Los abuelos eran bondadosos Siempre vivían en paz En amistad con todos Padre, tú compartías el sentimiento. Hace tiempos que dejaste de existir Padre, tú compartías el sentimiento. Tú fuiste nuestro defensor Al atardecer del sol Tú fuiste nuestro defensor Ahora no hay quien nos proteja Pero conservamos el mismo senti- miento Yo canto jubilosa. Yo canto gozosa.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Weñenani pemokaki</b></p> <p>An.....an.....an...  mempo inga...pomeka...an..an  Boto mempo inga pemoka monga emo  an.an.  Boto wempoidi beyenke (bis)  Baiwaidi beyenke (bis)  Tomana wantede goyonante (bis)  Egiwoga kenginando (bis)  Memena inte godadaimpa (bis)  Eyewe gompawate (bis)  Ayawe gaibo anawete (bis)  Memeidi inte teeweike (bis)  Tewenke begadanipa  Boto wempoidi wee gomp  Amotamini/amotamini.  #4.mujer (bameno).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Canto de cuna</b></p> <p>Ah...ah...ah  A mi papito le canto...ah...ah.  para que duerma y descansa...ah...ah  Por mis padres  Por mi clan baiwaidi  De donde todos procedemos.  Comiendo el mismo alimento  Ellos fueron nuestros abuelos  Dejaron con nosotros su huella  Donde sembraron el tallo de la yuca  Su tradición se ha mantenido  Cuando ellos bebían la chicha  Ellos son nuestros defensores  Yo canto jubilosa.  Yo canto gozosa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Odomongimo</b></p> <p>Mempoda pona paninke (bis)  Wadete binke(biwenke) anawete (bis)  Wemeidi inte ingiwoke (bis)  Nanomoidi iñomoke  Wadete biwenke anawete  Edemopoga kegabi  Beeda inte gogadaimpa  Tomeda weka anawete  #2 mujer (bameno).</p>	<p style="text-align: center;"><b>La Educación</b></p> <p>Los padres educan a los hijos.  Los hermanos piden amar a las hermanas.  Los abuelos tenían un carácter fuerte.  Yo desciendo de ellos.  Los hermanos piden amar a las hermanas.  Protegidos por los padres.  Los tíos ya desaparecieron  Y me piden que me acerque a ellos.</p>

## Los diseños faciales y su relación con el mito

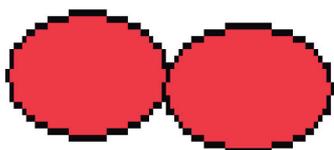
### *Ongiñenani pemongi beye (diseño masculino)*



**Ocasión en que se realiza.** Los varones se pintan el rostro, con achiote (kaka), en cuatro puntos importantes (frente, mejilla, maxilar inferior y nariz), durante la celebración de la chonta, en las fiestas y visitas. El vestido de fiesta consta de tapa (lanza), okabogata (corana), dikagon (arete de balsa), бага (collar), oma (plumas de guacamayas) omena (bodoquera), kome (hilo de algodón), tinta (a brazaletes), ñanka (tobillera).

**Relacion con el mito.** El diseño tiene relación con las cuatro estaciones del año.

### *Onkiyenani pemoin beye (diseño femenino)*



**Ocasión en que se realiza:** Este diseño es utilizado por las mujeres, pintándose horizontalmente, con achiote, alrededor de los ojos, durante la fiesta de la chonta, en las fiestas y visitas. Su vestido de fiesta consta de oyo (especies de hojas), okabogata (corana), dikagon (arete de balsa), bagakai (collar), digintai (chigras), weota (vestido de corteza de árbol), tinta (brazaletes), ñanka (tobillera).

*Wenka ongiñenani tono onkiyenani pain (diseño corporal)*



**Ocasion en que se realiza:** La nacionalidad waodani utiliza el diseño de wenka (wito), sin distinción de sexo, en todas las celebraciones festivas. Se pinta en el brazo y en el tobillo.

**Relación con el mito:** Representa la continuidad de la vida, relacionada con el cielo y la tierra. El pasado se continúa en el presente y el futuro.

Foto: Los/lasjovenes waodani





Dodani onko waodani

## La vivienda waodani

### Yewemonte imai onko impa ante

Pikenani apenedani weneyedeponi waodani mono memeydi nanikeweyede, onko menongi ante eñengamonimpa mono owokinkon ante moni ponemai ante. Aye tomenani owokinkon ante ponente menonani, emepoke go mea go adoke ganka onowa inte temanani tekeyedenko beye, aye doiyenko beye tipewa go mea ganka temanani onowa inte doiyey beye. Pankayedaña gikene omba memagaa o memagaa go adopagake temante menonani. Mani nanimenonko gikene in omba petobatono pentiba, ongipoiya tao ewakon menonani.

Mani onko nani meno gikene dodani naniponente menongai bai ante Kowen nanopeinani wen, nanopeinani wen adobai menoponanipa, aye naniwenkabowewengi beye ante, godogame watape tomanani tonno ombe nani owoyomogompote memeydi nanikegai bai ante Kedani ponente.

Monito memeydi apenedani onko menongi beye ante, weñeyedeponi ate eñengadani wema tonno menka kida adinke, adobai kekimpa ante, menonani bagadanimpa. Kowa akene menka tonno wema inante, wempogade amotamonni anga, nanogena wemona gikene oiye kidan, ñawokeninke ewa mamoo, ewa mamoo kikan negogenamai iinke nanokikiganka oñabo inte awenka iño mamoo kikan, manomai adinke doo

### Descripción del aspecto físico

Nuestros mayores cuentan que, antiguamente, los waodani aprendimos a construir nuestras casas de acuerdo con nuestra cosmovisión. Son viviendas colectivas de 12 mts. de largo por 8 mts. de ancho. El techo de madera, recubierto de hojas de palma de petoba (hungurahua) o de pentiba (pambil), se alza desde el suelo, en forma ojival, hasta unos 4 mts. de altura.

La forma constructiva responde a la concepción waodani, transmitida de generación en generación, reforzadora de la organización familiar y de su incorporación, como sociedad, al medio natural que le circunda.

Nuestros ancianos narran que aprendieron a construir las casas, a través de la enseñanza de los pájaros denominamos menka o wema. Estos pájaros construyen sus nidos, con hojas de los árboles. Mientras los machos trinan continuamente, las hembras construyen sus nidos, con las hojas de los árboles.

La recuperación de los valores de nuestra nacionalidad incluye la conservación de la vivienda tradicional, como parte de nuestro patrimonio cultural.

eñente waodani ongiñenani onko menonani weme bagadanimpa.

Mani nani adodo oken emente me-meidi nani neengai tono nani ponente kekai gikene impa, ombe gompote kewengi, aye tomenani oinga onte kewengai, tomenani amotamini ante aye eeme kete bete wadete kewengai, aye tomenani nani eñagayomo eemante kewengimoni nanopeinani wen, nanopeinani wen wantepiye wakewengi beye ante ponente kowen gompote eemante kewengimoni Waomoni meidi neengai ante.

### **Onko menongi ante**

Onko menongi beye tanoyede nani owokabo pon betente eñate tededani Ongiñenani tono onkiyedani inke. Maniñomo nanitedeyede tededani eñenani, boto onko manomai menonke ponemopa ante anga eñeninke ede maniyede godogame menongimpa ante ñaawoken menonani, aye onko menongi beye mani, mani entepongimpa ante ente ponte menonani. Tomanko onko mengoni beye iyomo ongonko entemenonani: awen inke, omba inke, onme inke, tomemoni keweñomo ongo enteponte menonani tomenani kewenginko ante.

Aye onkiyenani gikene kei tono tepe ogenani bedani nani onko menyede, adobai kowen nanopeidani ween, nanopeidani ween kowen apenedani tomenani wiñenani inanite, nani onko imai menongi impa ante.

### **Los materiales de construcción**

La construcción de la vivienda waodani se inicia con un acto comunitario, en el que se congregan los familiares, tanto varones como mujeres, para conocer el proyecto que responde a la necesidad de alguno de los miembros emparentados. En esta misma reunión se delega la actividad que deben realizar los varones en la consecución de los materiales de construcción, así como la de las mujeres en la preparación de los alimentos.

Una vez elegido el emplazamiento, se diseña el espacio destinado a la edificación. Los varones obtienen del bosque los postes y las hojas de pambil o de petoba, que servirán para las paredes y los techos. Los amarres se realizan con bejucos. Los espacios se rellenan con hoja de moon.

La construcción se apoya en seis postes atravesados por sendas vigas de madera de kobakadewen o tepa. Las paredes de la techumbre se apoyan en doce varillas de tepa o de ongowen que se unen en el cumbretero.

A la distancia de una pulgada se ubican los travesaños sobre los que se apoyan las hojas de pambil que conforman la techumbre. La obra se concluye, luego que las paredes se forran con hojas impermeabilizantes de pamaan, moon

Onko menongi beye, tanoyede kowa adani ebano in ante ongipoi, aye manomai ate, ate maniñomo menonani, monito mempoidi. Aye adobai enani awen ontowen, oma eñakiwen ,moon, otome inke. Mani enteponte ate ome o otome inke godon gotowin, gotowin ñanogodani tein mangi beye. Tomaan eyepeponi godame tao menonani omba, mani omba inke menonte ate aye emewoponi ate moon edonani, manomai menonani onko.

Aye onko menonani emepoke go adoke ganka ontidanka in: kobakadewen, tepa, gimawen, kayeyepa, yadempa o tewen inke, mani mamó tinani ontidanka ante. Aye ayawen awen gononani tepata inke, awengo inke, maniwen gikene ongipoiya woti tenonte onkomankawen inte eno gotowinani tein mangi beye ante.

Aye mani tomaa inke kedinke ,ayakon wodonani yemiñewen, oma, aye poni onkomanka ñonomakadani omakaba inte.

Mani onkomankawen inke wodoninke oma tono moon edoninke, aye adobai edemo opeima menonani, manomai kedinke odemo tipenemonga petoba, pentiba o omakaba wee gonomonani, nenke eno tono nenke gidon odemo.

Manimai inke menoninke ñimpo kedani nani owokinko ante, aye onko inke menonike pankayedeña eeme kedani bedani ate, aye maniyede onko wokenani kewengi ante.

y omakaba en la cumbre. Por fin se colocan las puertas confeccionadas con los mismos materiales, ubicadas en los dos extremos, este y oeste.

### **Medidas y distribución del espacio**

La unidad de medida para la construcción de la vivienda waodani es el pie y la mano. El largo de la casa tiene 12 pasos, equivalentes a 12 metros. El ancho es de 8 pasos que corresponden a 8 metros. La distancia para la colocación de las palmas de petoba, pentiba y omakaba es de una cuarta, medida con los dedos de la mano derecha.

La distribución del espacio de la vivienda depende del número de miembros de la familia. Cada núcleo familiar ocupa un espacio, en cuyo centro se ubica el fogón, permanentemente alimentado con maderas: alrededor se disponen las hamacas para el descanso. Normalmente, las mujeres, madres e hijas, ocupan el rincón al lado de la pared. Los varones, padre e hijos, ocupan el lugar cercano a la puerta, con su lanza al alcance de la mano, siempre dispuestos a defender a la familia de las incursiones extrañas.

Los instrumentos de cacería (bodoquera, lanza y flechas envenenadas) y de la guerra (lanza, machete de pambil, hacha de piedra) se colocan en una tarima

### **Tee mante menonani owokinko ante**

Tomaa onko menonke keyede tee manani tanoyede tomenani imai inko menonkeboimpa ante, nani menonoyede onowa tono onompo. Onowa inte tee manani pankayedeña timpewa go mewa ganka pede gowate doinyenko beye ante. Aye betamonka ayaonko beye ante tee manani pankayedeña emepoke go mea go adoke ganka in. Omba wodongi beye onompo wempogonka inte tee manani maniñaka wokengimpa ante, toompo in tee manani.

Aye adobai onko iinke menonte ate nani wenkabo, naniwenkabo inanite pono wodonani wokenani, pankayedeña teiyenani inte ate teiye goto wokenani manikone, tomenani weka tekeyede gonga tanonani tenewen inte tinwodonodani beko atote manomai wokente kewengadani. Aye onkiyenani waanaiidi tono ontigomo iñomo geña wodonani kewengadani, tekeyede gikene omega in wadani eñakeponani naniponte eñate kontate bekin ante. Aye kowen yemonka ontigomo iñomo wodonani nanowenani inanite, keeme ante mammo tenonani wenkedanii ante, wempoidi gikene teketoga iñomo ñoo ñaa kete owodani, aye gonga gikene tekeyede tanonani beko atote kewenani, iyomo tapa wodonte neente monani, monito memeidi gikene kowen manomai monte kewengadani.

Oingaidi oongi ante neenani, omena, oompa, oome, aye adobai wee kete gompoki beye ante neenani, tapa, yeeme (kanta), awenka mani gikene

construida encima del fogón. Cuando se ocasiona un conflicto armado, los waodani colocan sobre las armas el ooma, consistente en una aljaba repleta de plumas de colas de loros: cada guerra agarra una de ellas y empluma su lanza enfervorizándose por el combate.

### **Ubicación de la vivienda**

Las viviendas waodani se ubican, tanto en las cercanías de los ríos como en los altosanos de las lomas.

La proximidad del río y del estero facilita la pesca, la cacería y el cultivo de plantas domésticas (acage, kene, awaca, gagabo, nampamo, wepebo, wiñenta) y árboles frutales (meñekca, aon, yowe). Los waodani, igual que los demás pueblos amazónicos, consideran que las riberas de los ríos son más fértiles.

Las casas construidas en las lomas son mejores para la preparación de la yuca ahumada, consumida en la fiesta de eemogepe (yuca ahumada). El sacerdote de la fiesta se abstiene de tocar el agua, de mirar las nubes y tocar las hojas de las plantas, porque la yuca perdería el sabor: mientras dura la elaboración de la chicha. Durante unos quince días, el sacerdote permanece en el interior de la casa absteniéndose de las actividades indicadas.

obo gogampamo tomenani weka gononte manani keeme kete ate kekin ante. Adobai tapa tenonani ate engi bate kakate tenongi ante Kowen ooma, oña kadene daawente mangadani, manani maan tenonani ate engi bate, weno tei enate tapa kakate mao tenonani wengadani. Manomai memeidi kete tenonte wenganimpa.

**Eyomono onko menonani  
waodani owonko ante**

Waodani onko moni memeidi gikene imai menonte kewengadanipa wenyede ñawoken, ñowo ganka aye pankadaniya menonani tomenani owokinko ante, menonani onowede epe obo ño-  
mo aye wadani anamene daataiñomo menonani.

Onowedeka obo ño-  
mo menonani aye adobai ompadeke obo ño-  
mo tomenani ponente geye tenonte kengi beye ante, aye kewen gakin tonon oinga oongi beye ante. Maniñomo onowedeka minani ate akage, kene, awaka, kawango, nampamo, wepebo, tonon wiñenta waa peenani miin. Aye adobai minani meñeka, aon, yowe tomenani owoyomo. Waodani, tonon wadani tomanani adobai ponenani epe onowedeka gikene kengi minte ate waa pepa ante.

Las viviendas waodani tienen capacidad de adaptar su diseño, incorporando elementos foráneos, tanto del mundo amazónico como de las ciudades.

## ANEXOS

### 1. Aljaba y bodoquera



In ontoka inte ompa enke ganogate ate manikadene da wenani, aye adobai omena oinga oingi beye in, mono edemo eñenamai imo ebano kete edon goobe to Ouani ante.



In oto inte pankadaniya kompago kenkade da wente geye yamonani. Canasto utilizado para el barbasco. (Oto)

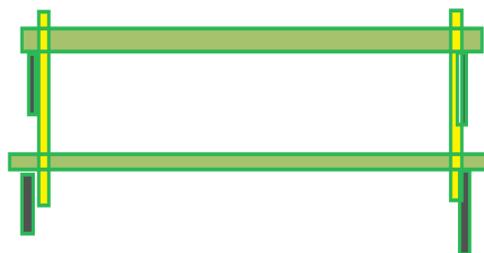
### 2. Utensilio de barro para la preperación del veneno



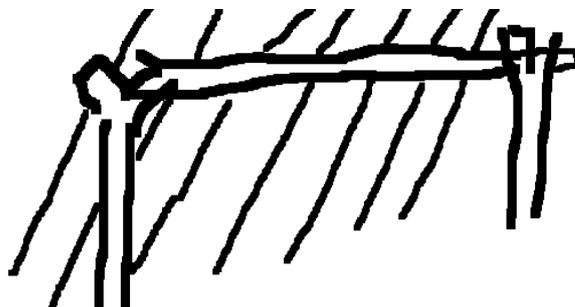
In daita keñemo inte onme wenonani.

### 3. Proceso de la construcción de la vivienda waodani

Primer paso para la construcción de la casa waodani



Segundo paso. Colocación de postes:



Tercer paso. Colocación del techo de hojas:



Foto Cawetipe 26/06/2009. Proceso de construcción casa waodani.

Palmeras utilizadas para el techo:



Foto Cawetipe: (moon) y pentiba (materiales construcción) 8/09/2009, 8:55

## La casa waodani actual



Foto Cawetipe 3/11/2010. Casa waodani en tiempo moderno.

## Fuentes orales

<i>Nombres y Apellidos</i>	<i>Comunidad</i>	<i>Edad</i>	<i>Sexo</i>	<i>Nivel de instrucción</i>	<i>Profesión</i>	<i>Años de permanencia</i>	<i>Tema</i>
<i>Yowe Tañi</i>	<i>Teweno</i>	<i>73</i>	<i>M</i>	<i>Ninguno</i>	<i>Agricultor</i>	<i>60</i>	<i>-Preparación de veneno. - La pintura facial de hombres y uso de adornos. -Construcción de la casa.</i>
<i>Tomo Paa</i>	<i>Akado</i>	<i>60</i>	<i>M</i>	<i>Ninguno</i>	<i>Agricultor</i>	<i>15</i>	<i>El veneno en la mitología waodani y cacería.</i>
<i>Iniwa Yeti Caiga</i>	<i>Teweno</i>	<i>46</i>	<i>M</i>	<i>Ninguno</i>	<i>Agricultor</i>	<i>60</i>	<i>-El veneno y su aplicación. - La pintura facial de hombres y uso de adornos.</i>
<i>Epa Kipa</i>	<i>Akado</i>	<i>50</i>	<i>F</i>	<i>Ninguno</i>	<i>Agricultor</i>	<i>15</i>	<i>El veneno de barbasco y su aplicación.</i>

<i>Nombres y Apellidos</i>	<i>Comunidad</i>	<i>Edad</i>	<i>Sexo</i>	<i>Nivel de instrucción</i>	<i>Profesión</i>	<i>Años de permanencia</i>	<i>Tema</i>
<i>Meñemo Toñenka</i>	<i>Teweno</i>	<i>90</i>	<i>F</i>	<i>Ninguno</i>	<i>Agricultor</i>	<i>60</i>	<i>-Tipo de veneno y su uso. -Historia de Nenke giiwen, Akape, Gongga, Bokaya y Goita y Ñaneike.</i>
<i>Kawena Anwa</i>	<i>Damointado</i>	<i>79</i>	<i>M</i>	<i>Ninguno</i>	<i>agricultor</i>	<i>50</i>	<i>-Historia de Deye. - Pintura facial de hombres y las mujeres</i>
<i>Fecha de entrevista</i>	<i>Agosto 2008</i>						

## TERCERA PARTE

# ÁREA DE CIENCIAS

Investigador:  
Cawetipe Yeti Caiga

Docentes y directores de investigación:  
Giovanni Larriva  
Luis Montaluisa Chasiquiza



## A. ECOLOGÍA Y DESARROLLO SUSTENTABLE

### INTRODUCCIÓN

**Giovanni Larriva**

Desde que el Departamento de Estudios Interculturales de la Universidad de Cuenca me solicitó que colaborase con la impartición de unas cátedras relacionadas con las Ciencias Naturales en la Licenciatura en Investigación de las Culturas Amazónicas”, la misma que estaría dirigida a un amplio grupo de estudiantes indígenas de varias comunidades de la Amazonía ecuatoriana (Shuar, Kichwa amazónica, Achuar, Cofán, Sapara y Waodani); fue un reto importante en mi formación y quehacer académico, ya que era para mí una nueva experiencia, en la que ayudaría a promover la realización de investigaciones y la formación de investigadores de origen indígena manteniendo como eje transversal la interculturalidad.

Expondré brevemente mi experiencia de docente en un curso académico completo de Ciencias Naturales con alumnos muy distintos<sup>20</sup> y con sistemas de docencia<sup>21</sup> y evaluación muy diferentes<sup>22</sup>. No voy a engañarles que hace muchos años que dejé de creer en fórmulas de la enseñanza magistral para resolver los problemas endémicos que la universidad viene arrastrando. Solo escribo esto para contribuir con metodologías que me han sido útiles en la formación de esta generación de alumnos investigadores de los pueblos amazónicos del Ecuador que cursan nuestras aulas, aunque no todas estas metodologías en la misma medida, pero van sirviendo para ir construyendo el conocimiento científico y la capacidad de aprender a aprender y sistematizar el conocimiento ancestral propio de sus pueblos. Por ello colegas del proyecto EIBAMAZ considerar estos escritos de los estudiantes como lo que son, una experiencia diferente ante las aulas, en un momento en que las sociedades amazónicas demandan de la formación Universitaria.

---

20. Distintos en cuanto al grado de motivación, en lo referente a su nacionalidad, a su formación previa o a su seguimiento de la asignatura de forma presencial, a su cosmovisión y otros variadísimos aspectos

21. Al tratarse de una asignatura semestral y programada para condensarlo en un tiempo determinado con cargas horarias fuertes.

22. Sistema de evaluación continua, sistema de prácticas, salidas de campo y observaciones, trabajos dirigidos, utilización de materiales y recursos Web, etc., técnicas todas ellas que se refiere a intensos procesos de motivación.

El hecho de compartir los conocimientos académicos de las ciencias, desde un punto de vista de una formación de pensamiento occidental a otras formas de sociedades que tienen su propia cosmovisión, su propia cultura, su propia identidad, su propia ecología y su relación íntima de diálogo con la naturaleza, me impulsaba más a participar en la formación de futuros profesionales investigadores de las culturas amazónicas, impartiendo y compartiendo una serie de estrategias que les permita romper las barreras existentes en su formación y capacitación, barreras de todo tipo que por muchísimos años han tenido los habitantes de este lugar de nuestro país.

El reto consistía en hacer una adaptación cultural de la enseñanza-aprendizaje, para definir los alcances de la adquisición de un nuevo conocimiento como proceso comprensible, flexible, dialógico y centrado en la condición humana. Una adaptación para los estudiantes de las diversas culturas amazónicas que transforme y comprenda la adquisición del conocimiento con la propia cosmovisión. Esta enseñanza no podía perder el rigor científico en el proceso de aprendizaje. Es aquí donde nos toca inferir dos hechos importantes: el rigor científico del conocimiento de la ciencia, es decir ciencia pura y el rigor del conocimiento ancestral de cada una de sus culturas, es decir el conocimiento empírico. De tal manera que cada cátedra se enseñe de acuerdo a cada contexto cultural indígena, cosa que no fue muy difícil ya que la mayoría de los indígenas amazónicos viven compartiendo un mundo virtual y uno real con mucha semejanza; como ejemplo: la adaptación cultural al medio ecológico; viven con las mismas especies de plantas que se obtienen de maneras similares; habitan casas grandes y comunales en niveles de parentesco extenso. El ciclo vital se caracteriza por una vivencia de una infancia definida por la indulgencia (tabúes); la entrada a la edad adulta es previa a ritos de iniciación y el matrimonio es el resultado de normas culturales o arreglos interclánicos. Se tienen responsabilidades familiares y comunales semejantes y la vida termina con la debilidad. Por lo general todos ellos comparten un mudo mítico y simbólico.

Todas estas semejanzas de carácter general me hicieron deducir que la Amazonía es una región cultural homogénea había que cambiar los paradigmas de la enseñanza tradicional de manera tal que las cátedras de CCNN, Desarrollo Sustentable y Ecología General, fueron relativamente fáciles de adaptarlas a su formación, logrando interiorizar y conjugar el conocimiento científico con el conocimiento empírico tradicional de sus culturas y ancestros. El estudio de estas materias les permitió tener una formación equilibrada en la adopción del nuevo conocimiento científico, ya que se les proporcionaba las herramientas que necesitan para dar solución a muchos de sus problemas ambientales. Estas herramientas fueron temas científicos de conocimientos sobre: -La conservación del medio ambiente. -Recursos naturales y estrategias productivas.- Desarrollo sustentable de los recursos naturales no renovables – Química general básica.- Farmacopea indígena y uso sostenible de los recursos del bosque.- La propiedad in-

telectual indígena.- Contribución indígena a la ciencia universal. etc.; conocimientos que se manejan en el mundo globalizado, y los mismos que permitirán a estos nuevos profesionales mantener y rescatar su identidad cultural interviniendo en aquellas situaciones o problemas sociales y ambientales, con propuestas para dar soluciones con carácter científico a los problemas presentados sin que exista una relación de oposición a su identidad cultural.

De esta manera durante todo este tiempo que fui el tutor, al finalizar cada módulo y periodo de estudio he pedido a los estudiantes realizar un trabajo final que conjugase el conocimiento adquirido con el conocimiento cultural que ellos tenían. En estos trabajos los alumnos de las diferentes nacionalidades, que no son más que acciones investigativas vinculadas al proceso de formación y aprendizaje, muestran que sus trabajos no son fruto de una mera inspiración sino estos están fundamentados en una base teórica sólida y debidamente actualizada.

En este contexto, los trabajos de los estudiantes, que a continuación se transcriben, permitirán entender de mejor manera la identidad del hombre amazónico en términos de pertenencia a la naturaleza y a un grupo étnico concreto. El conocimiento adquirido consecuencia de su formación profesional y sus perspectivas de aplicación en el futuro les servirá para transmitir a sus congéneres y a su cultura.

En estos trabajos podremos notar que, cuando se refieren a algunos acontecimientos naturales que en el mundo occidental tienen una explicación lógica y científica, para ellos tienen una explicación ligada a un mundo virtual de una deidad, la cual se va manteniendo gracias a la transmisión oral de generación en generación; sin embargo, la adquisición de su nuevo conocimiento de la ciencia les permite un razonamiento lógico que les hace mantener un equilibrio entre las dos culturas. Logran así mantener una mirada integral del mundo, sin perder su cosmovisión.

Los trabajos realizados por los estudiantes amazónicos nos muestran la manera como ellos asimilan el nuevo conjunto de conocimientos de las Ciencias Naturales. En ellos para desarrollar las unidades estudiadas, previamente han emprendido un proceso de sistematización de su cosmovisión, mitología y sus saberes ancestrales, como citaré en unos pocos comentarios de esos trabajos:

- Un estudiante narra en su investigación cómo el pueblo Shuar comprende el aja. No solamente es fuente de alimento sino motivo de socialización y crecimiento comunitario. Actualmente, debido a las exigencias económicas del siglo pasado, muchos de estos huertos familiares se han convertido en monocultivos. Por lo que gran parte del conocimiento de la diversidad biológica, está en riesgo de caer para siempre en el olvido. El siglo XXI exige ante todo, la conservación del patrimonio intangible de

los pueblos, y de los pequeños ecosistemas como el aja Shuar. Es solo en esta doble conservación donde se evidencia el valor de un desarrollo holístico del planeta a través de la sustentabilidad de las acciones humanas.

- Cuando los estudiantes manifiestan el poder que para ellos tiene el mundo natural, es evidente que el conocimiento científico contrasta con el conocimiento ancestral Amazónico. Este contraste es necesario pero no significa que las dos maneras de entender la naturaleza tienen que ser opuestas, ni mucho menos excluyentes. La ventaja de tener personas formadas en dos realidades, es precisamente la posibilidad de concebir acciones complementarias en la naturaleza. Este trabajo “El poder de la medicina Natural” nos muestra con claridad esta dualidad, por un lado está la idea de la naturaleza como un conjunto esferas de realidad que influyen una sobre otra, y todas sobre un ser cosmológico por excelencia, el hombre; y por otra parte está el mundo de rigidez científica al estilo occidental. Los conocimientos aplicados de parte y parte producen resultados que no deben ser pasados por alto, ni por la ciencia, ni por los conocimientos ancestrales.
- La cosmovisión Shuar comprende al mundo como una realidad dotada de vida, que está en transformación y crecimiento, que tiene conciencia y un orden. Las ciencias comprenden al mundo como un conjunto de seres vivos y no vivos. Parecen concepciones diametralmente distanciadas; sin embargo, teniendo como fin la dilucidación tanto de la condición humana, como el conocimiento de la realidad, se hace evidente la necesidad del holismo, tal como nos muestran los estudiantes Elías Kuja y Livia Chiriap.
- Para quienes hemos practicado la Ciencias Naturales en la concepción tradicional del término, es decir, todo occidente, nos resulta toda una odisea conseguir entender el mundo de otra forma. La cosmovisión Kichwa, no es difícil de conocer, pero si es difícil de aprender. Solo se aprende en contacto directo con la biodiversidad. Es ahí donde uno puede tomar conciencia del hombre como parte integral del cosmos y la diversidad. Para los Kichwakuna, la concepción del hombre como un ser cósmico, es una verdad indiscutible que se evidencia en su relación de respeto con la naturaleza, esta relación se traduce en sustentabilidad. Fidel Calapucha y Darwin Tanguila analizan las Ciencias Naturales según estos lineamientos, aportando de manera significativa a una concepción más amplia del mundo, y dentro de este al hombre.
- Para la nacionalidad A'I (*Cofán*), es imprescindible dejar clara, la necesidad de comprender de manera conjunta a todo el cosmos. La Amazonía proporciona la facilidad de comprender el universo de esta manera; es la forma más directa de entender el pensamiento de los pueblos que la habitan. El respeto por cada parte de la selva no se origina en la tradición sino en la comprensión total del mundo, que bien puede

ser más completa, con el conocimiento científico, y de igual manera la ciencia puede ampliar sus horizontes adquiriendo de una forma más armoniosa los conocimientos. La sustentabilidad, por ejemplo, ha sido para ellos, por generaciones, armonía espiritual, es casi innato. Analizando las dos partes, se hace evidente el gran aporte que ofrece esta percepción espiritual del mundo.

Es por eso que para mí, como profesor el fin último de la educación que ellos han adquirido es formar a personas que puedan cuidar sus lugares de residencia y convivir en armonía con la naturaleza gracias a un conocimiento sistematizado sobre la vivencialidad socio cultural de los amazónicos ecuatorianos.

Finalmente considero que gracias a la adquisición de una nueva forma de abordar los problemas socios culturales y naturales, podrán mantener grandes resguardos amazónicos donde se reconozca el derecho de estos pueblos y culturas.

### **Metodologías utilizadas como herramientas en la investigación con estudiantes de los Pueblos Amazónicos ecuatorianos, mi visión desde la práctica.**

Comenzare citando una frase de Ferguson (1994: 347):

Estamos viviendo una época de rápidos reajustes en la vida cotidiana y de revisiones radicales en la ciencia: la multiplicidad de niveles de realidad, las nuevas concepciones a cerca del mundo físico, los estados ampliados de conciencia, los sucesivos avances tecnológicos... todo esto no es ciencia- ficción ni un sueño curioso. Son realidades que están ahí y van a seguir estándolo.

Esta frase tal vez tan real y tan cierta, refleja en sus exactos términos el proceso en el que la Universidad ecuatoriana se encuentra inmersa. Los profesores y los estudiantes escuchan hablar de la necesidad de formar profesionales que respondan con calidad y eficiencia ante estos cambios vertiginosos y la supuesta revolución de los mismos. Las opiniones que suscitan este “cambio de época y sus avances tecnológicos” son muy diversas y provienen de los profesores y de los estudiantes y muchas inclusive de la propia sociedad que es la que se beneficia de los conocimientos que reciben los alumnos de los pueblos indígenas de la Amazonía ecuatoriana en nuestra Universidad.

Es necesario replantearse la pregunta ¿Qué metodologías apropiadas se debe utilizar para formar profesionales comprometidos con la investigación y la solución a ciertos problemas, que la sociedad del nuevo milenio requiere en estos tiempos? La adaptación metodológica, depende entonces de cada uno de los que conformamos parte de este engranaje social, para asumir el reto a puertas de esta nueva década; cómo lo hagamos dependerá de las circunstancias y del contexto en el que se desarrollen los pueblos

amazónicos, pero asumiendo la responsabilidad que nos corresponde, sin rehuir a las condiciones propias de estos, motivando y gestionando los recursos. Hay que tener cierta dosis de ilusión y optimismo para afrontar estos retos y solo nosotros podemos ponerla y no esperar que nos caiga de una resolución gubernamental.

En mi experiencia de docente en un curso académico completo de Ciencias Naturales con alumnos muy distintos<sup>23</sup> y con sistemas de docencia<sup>24</sup> y evaluación muy diferentes<sup>25</sup>, trataré de contar mi experiencia. No voy a engañarles que hace muchos años que dejé de creer en fórmulas de la enseñanza magistral para resolver los problemas endémicos que la universidad arrastra desde hace muchos años. Solo escribo esto para contribuir con metodologías que me han sido útiles en la formación de esta generación de alumnos de los pueblos amazónicos del Ecuador que cursan nuestras aulas, aunque no todas en la misma medida, pero van sirviendo para ir construyendo el conocimiento científico y la capacidad de aprender a aprender y sistematizar el conocimiento ancestral propio de sus pueblos. Por ello colegas del proyecto EIBAMAZ considerar estos escritos como lo que son, una experiencia diferente ante las aulas, en un momento en que la sociedades amazónicas demandan de la formación Universitaria.

#### • Rompiendo las barreras invisibles de las distancias

La experiencia profesional muestra que, ante todo para que la conducta del alumno cambie, hay que romper esas barreras que los maestros universitarios del siglo pasado han mantenido como parte de su personalidad, de ser un sabelotodo, autoritario absoluto y mantener distancia en la comunicación entre el maestro y el alumno. Sabemos que el ser humano puede cambiar con rapidez, nuestro cerebro humano cuando se le facilita el proceso aprende a gran velocidad. Entonces nos preguntamos ¿Qué es lo que queremos cambiar?, o en otras palabras ¿qué aspectos de la educación universitaria deben ser adaptados a la realidad de estos alumnos de las comunidades amazónicas para que la enseñanza de la asignatura de Ciencias Naturales responda a sus necesidades de aprender?

Entonces para dar respuesta a esta pregunta lo primero que hay que hacer es romper esa barrera y llevar a cabo nuestra actividad docente, aprendiendo del alumno y enseñando también; por supuesto solo así se enriquecerá el conocimiento de parte y parte.

---

23. Distintos en cuanto al grado de motivación, en lo referente a su nacionalidad, a su formación previa o a su seguimiento de la asignatura de forma presencial, a su cosmovisión y otros variadísimos aspectos

24. Al tratarse de una asignatura semestral y programada para condensarlo en un tiempo determinado con cargas horarias fuertes.

25. Sistema de evaluación continua, sistema de prácticas, salidas de campo y observaciones, trabajos dirigidos, utilización de materiales y recursos Web, etc., técnicas todas ellas que se refiere a intensos procesos de motivación.

26. Esta es una crítica a sistemas de enseñanza heredada desde la Conquista española, y adoptado por las universidades que manifestaba que los catedráticos universitarios dicten a los estudiantes todos los días sus apuntes, método que lo único que produce es la pérdida de tiempo para el alumno.

• **En la Formación Superior no se dicta la copia de apuntes**

Antes, cuando un padre de familia o una persona observaba los dedos de la mano con la que escribían los estudiantes, y en uno de los dedos podía distinguir un callo prominente, llegaba a la conclusión de que se tenía un magnífico profesor y maestro puesto que les dictaba muchos apuntes a los muchachos, los mismos que eran odiosos y tediosos y que además debían seguir ciertas normas como los títulos con diferente color, como si se tratara de escritos clásicos para el porvenir<sup>26</sup>.

Desde que era estudiante, nunca estuve de acuerdo con esa forma de recibir las clases, a través de dictados que el alumno tenía que copiar, además de todo lo que el profesor decía, fuera últi o no, para que sea la base de construcción del conocimiento. Los cambios vertiginosos de la tecnología y el avance dinámico de las ciencias, la renovación de viejos maestros por jóvenes maestros vigorosos y con ganas de cambio, han hecho que ese sistema casi desaparezca de nuestra Universidad y, por lo tanto, se utilice nuevas metodologías que ayuden a trabajar y a buscar los medios para conseguir los objetivos esperados.

Considero que como profesores que somos debemos ser prácticos, eliminar los dictados nos ayuda a formar alumnos que piensen y no simplemente alumnos que copien sin darse cuenta, en la mayoría de las veces, qué es lo que están copiando, pues echamos mano de las tecnologías como la imprenta y la fotocopidora que fueron inventadas hace mucho tiempo como instrumentos que nos ayudan a reproducir el material de apoyo, resúmenes o lecturas para el estudiante, que le sirvan para adquirir conocimientos, destrezas y presten atención a las clases. En este curso académico de Ciencias Naturales el estudiante recibe con mucha anticipación el material, para que pueda tener un soporte mínimo con el cual apoyarse y leer, discutir o refutar la materia que se va a abordar.

Las opciones de la utilización de nuevas metodologías que hoy se presentan son múltiples: concretamente en la disciplina de las Ciencias Naturales existe una gran cantidad de manuales con calidad y contenidos fácilmente asimilables, que permiten tener una visión completa de las Ciencias Naturales y su relación con el medio.

Este material puede ser complementado por el profesor, ofreciendo al alumno nuevos puntos de vista para investigar en áreas más específicas, ayudándose de una cantidad extraordinaria de materiales complementarios<sup>27</sup>. Por ello se trata de ofrecer un contenido flexible, dejando atrás la enseñanza basada en paradigmas magistrales

---

27. Estos materiales complementarios pueden ser muy variados, desde una página Web con direcciones y enlaces de laboratorios virtuales, a noticias relacionadas con aspectos de los temas tratados inclusive con todo ese bagaje de conocimientos ancestrales de su cosmovisión que el alumno maneja y que pueda investigar.

inflexibles de tiempos remotos. En lo posterior trataremos en forma particular la utilización de estos materiales y métodos, aportando con ejemplos concretos que he tomado de este curso académico 2007-2008 compuesto por 34 estudiantes de la Amazonía ecuatoriana.

#### • **Eliminando la enseñanza unidireccional**

Desde mucho tiempo atrás, dejé de ser uno de esos profesores que desde la tarima habla y habla sin cesar frente a los estudiantes que se ven obligados a asistir para escuchar ese monólogo imperturbable, a quien no le gusta que interrumpen sus exposiciones y razones; por el contrario, muchas veces asumo la posición de un estudiante más; y escucho con atención sus participaciones y exposiciones, aprendiendo de ellos. Las clases de mi materia son dinámicas, ofrezco la confianza necesaria al estudiante, de manera que sea él quien protagonice su aprendizaje, rompiendo las barreras de la timidez, capaz de pensar y rebatir lo que el profesor afirma categóricamente; esta actitud me ha permitido crear un entorno óptimo para el aprendizaje y mucho más cuando de hacer investigación se trata.

Asumir esta posición permite que los alumnos respondan con facilidad al *qué hacer*, es decir, a los comportamientos, actividades o acciones que conlleva a aprender algo y que respondan con mayor certeza al *cómo*, que es un componente fundamental del aprendizaje dinámico, a la investigación y la solución de ciertos problemas.

Es así como nuestros alumnos ya no se acostumbran a seguir las palabras de un profesor como un dogma, sin cuestionar nada y sin conferir importancia alguna al aprendizaje. De esta manera se ha creado un aprendizaje bidireccional entre maestro y estudiantes.

Al tratar la materia con la participación decidida de los alumnos, se ha logrado que los estudiantes de los pueblos amazónicos no se interesen en conocer el sistema de evaluación y qué deben hacer para superar la barrera del examen, puesto que para evaluarlos se consideran todos y cada uno de los aspectos que conforman ese ser llamado estudiante.

Se requiere que la enseñanza universitaria no sea sólo una carrera de obstáculos que el alumno debe superar, lo óptimo es que la universidad potencie la capacidad de aprender y sea un sujeto útil a la sociedad.

- **Transformando al alumno ente receptor y formando alumnos comprometidos con la enseñanza**

El alumno debe involucrarse en el proceso de aprendizaje y la investigación, seguro que en muchos centros docentes o académicos<sup>28</sup> hemos escuchado o manifestado estas frases, lo difícil es adoptar las metodologías apropiadas para conseguir que el alumno se involucre en el proceso de investigación, que despierte ese interés por saber más y por la asignatura que estudia y relacione los problemas de su localidad, que plantee propuestas y soluciones a los mismos.

Para conseguir esto nosotros como profesores debemos infundir una motivación especial en los alumnos de manera que sea capaz de investigar determinados temas del programa que más le interese, así aprenderá muchísimo más. He notado que en la mayoría de las ocasiones esos temas suelen ser los que más recuerdan, porque ellos se han sentido partícipes<sup>29</sup> y actores del aprendizaje. Como se notará se trata de ofrecer una serie de alternativas variadas y flexibles que estimulen el proceso de investigación y aprendizaje en el que tanto alumnos como profesores estamos inmersos.

- **Reciclar conocimientos**

Para poner en práctica nuevas formas de enseñar o en otras palabras nuevas metodologías, es necesario realmente un esfuerzo por parte del estudiante, pero no solo de él, el profesorado también debe sentirse involucrado en este proceso de transformación y dando ejemplo de esto debe reciclar sus conocimientos desaprendiendo lo mal aprendido, esto en mi caso es una muestra viva que ello es así porque he aprendido mucho de sus conocimientos culturales y científicos, su cosmovisión y saber como ellos conjugan el conocimiento occidental con los conocimientos ancestrales que en muchos de los casos no dejan de tener un carácter científico.

Quisiera destacar aquí el valor importante que tienen las bibliotecas virtuales y el servicio de información a través del Internet que la Universidad tiene y sin ir muy lejos y lo poco de aplicación de las nuevas metodologías de investigación se las debo a ellas, a los cursos y pasantías, a las salidas de práctica de campo, que me han permitido aprender cuestiones que a lo mejor parecen muy obvias, pero que hasta entonces desconocía, el paquete de conocimientos de manejo básico de numerosos programas de informática que me han permitido hacer más dinámica las clases y también utilizar como herramientas metodológicas en los procesos de investigación, como procesadores de

---

28. Centro académico cuerpo docente que da las diferentes cátedras en determinado curso de la carrera universitaria y analizan el seguimiento y cumplimiento de las cátedras de los diferentes cursos.

29. Sistema basado en ideas, conversaciones, lecturas, noticias, películas, reportajes de diversos temas que aborda el programa y en un trabajo propuesto por el alumno mas constante que incentiva a la investigación, lo cual ha dado buenos resultados como así lo demuestran los trabajos que he recibido.

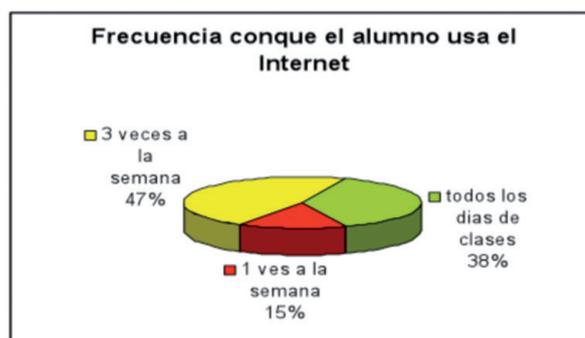


Para completar el conocimiento de la asignatura se les ha permitido que usen esa gran enciclopedia que es la Web, facilitándoles recursos de la misma para cada uno de los temas tratados especialmente algunos apartados cuando se les ha pedido que trabajen en grupos<sup>30</sup>.

Anecdóticamente me gustaría mostrar el siguiente gráfico de un diagnóstico hecho en el primer acercamiento para pedir los informes a los alumnos de Ciencias Naturales. Podemos ver las preferencias y uso frecuentes para buscar la información y solucionar los informes de las prácticas de campo.

Solamente 18% de los estudiantes hacen sus investigaciones bibliográficas mediante la utilización de las bibliotecas tradicionales

Uno de los problemas que tiene la utilización de esta metodología para el profesor es la necesaria labor de investigación o búsqueda de elementos novedosos para cada tema con anterioridad suficiente, con lo que le obliga al profesor a ser muy disciplinado en el cumplimiento de los objetivos de la planificación docente. Para los alumnos el principal problema proviene de la imposibilidad de acceder al Internet por falta de tiempo.



30. Cada uno de estos sistemas en forma individual o en grupo, tienen aspectos positivos y negativos ya que depende de la disposición del alumno para trabajar.

Cuando miro este gráfico no puedo menos, pensar que eventualmente mis alumnos pueden paliar la dificultad que presentan las bibliotecas y servicios de información, con lo cual creo que se ha contribuido en parte a reducir la diferencia con respecto a los países desarrollados

### • Haciendo uso de cuestionarios para construir el aprendizaje

He utilizado todo tipo de cuestionarios<sup>31</sup> observando que no solo pueden servir como mecanismo de evaluación, sino como una herramienta poderosa usada metodológicamente para el aprendizaje y la investigación, puesto que en la mayoría de los casos se les ha pedido a los alumnos que elaboren cuestionarios en relación a varios temas. Se nota que para que este recurso sea útil y de valor, se les pide a los alumnos que cuando elijan la pregunta éstas deben ser preguntas claves del tema o los temas correspondientes y que hagan que el alumno investigue la respuesta consultando y analizando los elementos que tenga al alcance para ello. Desde luego esta metodología es un sistema sumamente dinámico y versátil ya que casi se convierte en un juego de investigación y catapultas al alumno a encontrar las mejores respuestas a su interrogante. Con los alumnos que asisten a mi clase siempre pongo en práctica este recurso, utilizando algún programa informático que permita crear cuestionarios con facilidad con algunas opciones de tiempo, de rectificaciones y valoración e impresión de los resultados que le sirven al estudiante como recordatorio de sus aciertos y errores, ayudándolo a desaprender lo mal aprendido.

Un ejemplo de la utilización de cuestionarios y el uso del Internet para la investigación de la respuesta, a los estudiantes se les ha dado un tiempo determinado para entregar las respuestas.

### Actividades

1. Señala las semejanzas y diferencias entre las células procariotas y eucariotas. (S)
2. Enumera las semejanzas y diferencias entre las células animales y las vegetales. Realiza un esquema de ambas indicando sus componentes. (M)
3. Analiza el desarrollo de la teoría celular y haz una valoración de su importancia como teoría básica a biología. (A)
4. Ordena de mayor a menor tamaño los diferentes tipos celulares que conozcas. (S)
5. Define que se entiende por “unidad de membrana” o “membrana unitaria” y enumera los componentes que resultarían de su análisis químico. (A)

---

31. Estos fueron: test, de una o varias respuestas, de preguntas cortas, de relación de términos y otros un poco más sofisticados, también test interactivos, etc.

1. ¿Qué tipo de proteínas se diferencian en la membrana de acuerdo con el modelo de “mosaico fluido”? ¿Qué papel tienen en la actividad de la membrana? (A)
2. Enumera las funciones de la membrana plasmática. (M)
3. ¿Qué tipos de sustancias pueden atravesar las membranas por difusión simple? ¿Se trata de un transporte activo o pasivo? Justifica tu respuesta. (S)
4. Enumera las principales finalidades que tiene la formación de vesículas en la membrana plasmática, en relación con la incorporación y eliminación de sustancias. (M)
5. ¿Qué se entiende por endocitosis? ¿Qué modalidades se distinguen y en qué se diferencian?(M)

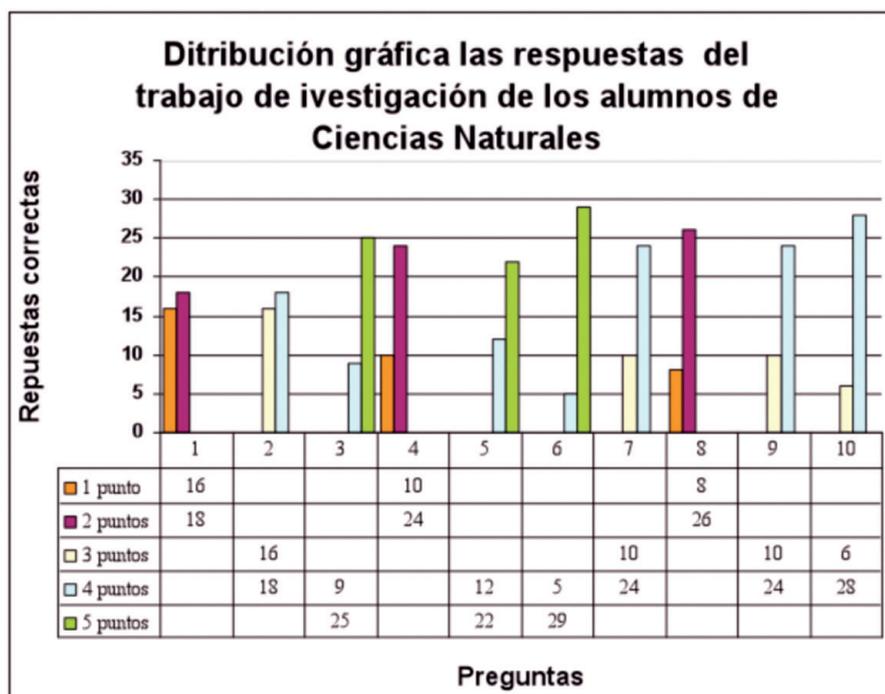
La valoración de los ejercicios es:

1-2 puntos para los sencillos (S)

3-4 puntos para los medios (M)

5 puntos para los avanzados (A)

Investiga y responde utilizando cualquier fuente bibliográfica o el Internet



El gráfico muestra que las respuestas emitidas por los estudiantes son sobresalientes, corroboramos así que, la utilización del Internet ayuda a aprender e incentiva a la investigación bibliográfica.

Debo recalcar que no en todas las materias y lecciones se puede hacer uso de esta técnica, lo único que está bien claro es que allí está nuestra experiencia propia para hacer uso cuando lo creamos oportuno.

### • Utilizando películas para el aprendizaje

Me parece que es necesario, que exponga aquí un criterio personal que me ha dado buenos resultados, y es la utilización de películas<sup>32</sup> para construir el conocimiento y encontrar ideas que pudiesen llevar a planteamientos de proyectos de investigación. Claro está que al profesor le tomará algún tiempo extra seleccionar aquellas que tengan relación con las lecciones tratadas o a tratarse.

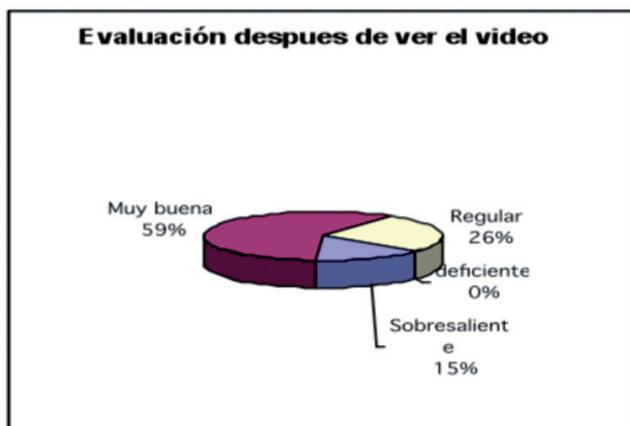
Este recurso metodológico que hoy en día está al alcance de nuestras manos permite que los alumnos se familiaricen con la terminología utilizada, ya que se le pide que luego de ver la película hagan una sinopsis de la misma y una lista de términos que no entendieron o que no tienen conocimiento para que investiguen su significado o definición y luego los socialicen con sus compañeros; también esto ha fomentado que se realicen paneles de discusión sobre temas concretos, la experiencia me demuestra que hay alumnos a los que les encanta esta actividad y están siempre dispuestos a trabajar de esta manera.

Afirmo que esta actividad es muy útil para aquellas materias en que existe una terminología y avances científicos específicos cuyo conocimiento por parte del alumno resulta necesario para conocer el tema. Es útil pero creo que es un material del cual no se debe abusar para no caer en la monotonía.

*Puedo decir que utilizo esta poderosa herramienta como medio para construir el conocimiento y antes de ver una película me gusta hacer un diagnóstico de interpretación de ciertos términos y palabras para conocer como los comprenden desde su cosmovisión. Con los estudiantes de Ciencias Naturales se han utilizado varias películas para tratar varios temas como por ejemplo la clonación vimos la película "Jurasic Park"; para el tema de virus se proyectó la película "Virus Mortal" y sobre contaminación y efectos globales utilizamos la película "Un día después de mañana" y también una serie de documentales como "Calentamiento Global", "Naturaleza salvaje", "Ecosistemas", "Verdad incómoda", etc. Los cuadros muestran como los estudiantes relacionan su conocimiento y el conocimiento occidental, sus saberes sobre determinados tópicos y su propia realidad.*



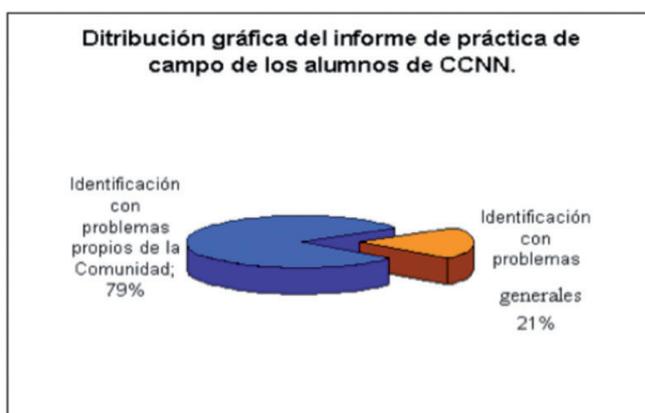
32. La selección de las películas son aquellas que tienen alguna base científica.



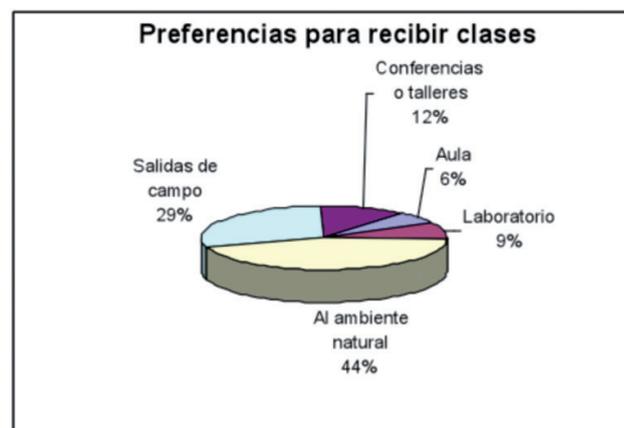
- **Discusión y planteamientos de casos prácticos de problemas relacionados con los temas de estudio y con sus comunidades.**

El área de conocimiento a la cual pertenezco –Ciencias Naturales- está relacionada con una serie de fenómenos físicos y químicos que hoy por hoy se los vive con mayor intensidad y están relacionados con la gran cantidad de fenómenos naturales y con la mayor parte de las actividades del hombre, en este sentido existen una serie de casos y fenómenos prácticos que pueden ser explicados desde el punto de vista del conocimiento occidental y si los utilizamos como material de construcción del conocimiento, permitirán al estudiante diferenciar ese conocimiento enunciativo con el cual conoce únicamente un concepto y sus detalles técnicos, del conocimiento procesual que es un conocimiento que le permitirá poner en práctica esos conceptos aprendidos.

Vale la pena comentar como anécdota que al salir de prácticas de campo, los alumnos relacionan algunos temas tratados con realidades de sus localidades y es así como, de los informes recibidos, el 80% citan problemas de su comunidad y plantean algún proyecto de investigación e intervención para solucionar estos problemas.



Con esta forma de operar vemos que los casos prácticos pueden adoptar formas múltiples; tradicionalmente el sistema de prácticas que se daba en el laboratorio de Ciencias Naturales consistía en tratar de reproducir un fenómeno o cuando más explicarlo con una distorsión muy alejada de su realidad y los estudiante eran solamente unos entes observadores de lo que el profesor hacía. Al aplicar con estos alumnos este recurso, puedo decir que las prácticas se las realiza -los casos concretos de sus localidades,- en el laboratorio que nos brinda la naturaleza, en otras palabras *in situ*, tratando de entender y dar una explicación lógica y acercada al conocimiento occidental. Para poder utilizar esta metodología es necesario que el profesor esté dispuesto a cambiar su forma de pensar y admitir que se puede dar una clase fuera del aula y en contacto con la naturaleza misma. De esta forma, cada práctica implica una adaptación a las condiciones y circunstancias del lugar y ayuda a despertar el ingenio y la creatividad del estudiante, además el profesor tiene una serie de parámetros que le servirán para evaluar a sus discípulos. Esta forma de hacer clases permite realizar un seguimiento de la asignatura, llevando a cabo una evaluación continua y al final del curso tener un buen banco de temas e ideas que puede ser proyectos de investigación o de intervención.



Tras la utilización de esta metodología en nuestra área del conocimiento, llegamos a la conclusión que las prácticas han de servir para analizar situaciones concretas con una base real pero forzada para que el alumno analice la situación correspondiente.

Mi experiencia me dice que para los alumnos, esta forma de aprendizaje resulta muy dinámica, pues permite aprender los conceptos con una base mucho más real, sin patinar en meras abstracciones conceptuales. Las noticias la propia realidad de sus localidades, la de otros lugares y la del mundo globalizado constituyen un semillero extraordinario de posibles prácticas.

Es un complemento insoslayable en la formación de un investigador, que se tenga prácticas de campo que permitan tomar contacto directo con ese problema que tiene

que ver con las Ciencias Naturales y plantear posibles soluciones, se sustituye el aula o laboratorio habitual por una salida de campo dirigida y estructurada mediante una guía de prácticas elaborada por el profesor que actúa desarrollando ese procedimiento real en contacto con la naturaleza.

#### • Simulación de los hechos

Este es un complemento de metodologías utilizadas por mí, en la construcción del conocimiento, en donde el alumno aprende planteándose un hecho concreto y desarrollándolo en el laboratorio, para lo cual el alumno debe conocer de antemano el fenómeno previamente planteado. Normalmente la preparación de una simulación lleva bastante tiempo de dedicación, por lo que se le permite trabajar en cada simulación algunos días y que las mismas sean llevadas a cabo al final del curso<sup>33</sup>, ya que es un momento en el cual no hay interrupción con otras actividades que se han planificado, porque de otro modo resultarían muy cansado para el estudiante, más que un ejercicio de aprendizaje e investigación. En este tipo de cursos donde las clases se las debe impartir en un periodo corto de tiempo la experiencia me ha demostrado que con una sola simulación por grupo<sup>34</sup>, es suficiente para alcanzar algunos objetivos, y que su valor en la calificación deba ser más elevado que cualquiera de las otras actividades planificadas, porque esto motiva más al estudiante y se obtiene mejores resultados de aprendizaje. Por supuesto para preparar una simulación el estudiante debe dialogar previamente con el profesor y pedir toda la guía y material orientativo que sea necesario, sin perjuicio de que ello se complemente con la labor investigativa de estudiante.

#### • Utilizando medios de comunicación como herramientas metodológicas

Cuando hablamos de estas herramientas hago referencia por ejemplo al correo electrónico que es muy utilizado como sustituto de las tutorías tradicionales, en todos los cursos que he tenido, no falta por parte de los estudiantes, la petición de mi correo electrónico para realizar consultas sobre la materia o sobre temas afines que complementan el conocimiento, para aclarar ciertas dudas, preguntar cuestiones varias o incluso para permanecer en contacto con el profesor cuando el alumno se encuentra en otro lugar haciendo sus investigaciones o sus prácticas de campo.

Los foros en esta licenciatura han sido muy utilizados porque en ellos se han dado una serie de temarios que les han servido a los estudiantes para su formación profesional, en ellos tienen la oportunidad de participar directamente con los conferencistas y tener

---

33. Se considera al final del curso puesto que los alumnos de esta licenciatura, reciben los módulos de cada asignatura de manera concentrada y en un periodo corto de tiempo, con lo cual este tipo de prácticas surten efecto muy bien al ser presentadas al fin del módulo

34. Normalmente para este tipo de trabajo, conforme grupos de 4 ó 5 estudiantes de manera que tengamos entre 5 y 6 grupos de alumnos y se pueda facilitar el desarrollo de los procesos.

la opción del intercambio de opiniones sobre cuestiones diversas y ha servido para que los alumnos ofrezcan su visión a cerca del desarrollo de su carrera.

Se les ha insistido en la utilización del Chat, para que tengan acceso a clases en momentos dados con otros profesores de distintas partes del mundo, ya que a veces hay temas de interés que se dictan en universidades extranjeras que hacen invitaciones a asistir virtualmente mediante el Chat, debo aclarar que esta herramienta metodológica resulta útil cuando los alumnos no son numerosos y cuentan con alguien que actúe como moderador.

De éstas, el foro es más útil permite tomar apuntes de forma tranquila, mientras que el Chat goza de la característica de inmediatez<sup>35</sup>. Concluiremos diciendo que siempre se aprende algo pero que estas no son herramientas perfectas en sí mismas.



El gráfico muestra claramente que la mayoría de los estudiantes utiliza el correo electrónico para estar en contacto con el profesor y realizar las consultas sobre los trabajos y materia y sistematizar su conocimiento.

#### • **Interactividad en el conocimiento gracias a la utilización de la tecnología multimedia**

Para todos nosotros es conocido que vivimos en la era audiovisual con una serie de recursos<sup>36</sup> que pueden utilizarse como herramientas de enseñanza sin dejar de lado entre las que más se ha utilizado desde el siglo pasado, la pizarra y los esquemas aclaratorios de clase. Todos estos mecanismos nos ayudan hacer más dinámicas e interactivas nuestras clases y son tantos y tantos los recursos que hoy en día se pueden conseguir, que a veces los profesores nos sentimos un poco desconcertados por el desconocimiento de ese gran conjunto de programas informáticos que permiten crear unas presentaciones envidiables para exponer en nuestras clases. Pero ya ninguna universidad se ha quedado fuera del uso de alguno de estos recursos y ha superado de alguna manera esa barrera, que en algún momento fue un limitante en la enseñanza y se ha preocupado de ello tanto a nivel del profesorado en las nuevas tecnologías, facilitando el reciclaje de los medios informáticos y tecnológicos con que cuentan las

35. En la sala Chat el alumno puede discutir cuestiones relativas a la preparación de prácticas o a una simulación sin la presencia del profesor

36. Diversos recursos como presentaciones en Power Point, Flash Macromedia, procesadores de palabras, libros electrónicos, Jclíc, programas electrónicos de simulación, revistas interactivas electrónicas, laboratorios virtuales, videos, mapas, fotografías, etc.

aulas. Como en todas las disciplinas unas se prestan más que otras para la utilización de éstos medios, pero los recursos audiovisuales y los que se encuentran en la Web pueden facilitar mucho al profesor y al estudiante<sup>37</sup>. Por ejemplo es mucho más atractivo explicar un proceso de división celular en una presentación de Flash que hacerlo de la manera tradicional en una pizarra y con dibujos poco explicativos y estáticos, de esta forma mantenemos la atención del estudiante. Los conceptos y partes importantes de la materia pueden ser destacados con colores que llamen la atención y permitan su fácil recuerdo, así como el seguimiento de nuestro discurso.

Con la experiencia docente que tengo, he visto que a los alumnos les mantiene despiertos y activos cuando reciben las charlas o sus clases con exposiciones que utilizan medios audiovisuales, así lo demuestra la encuesta realizada a los alumnos amazónicos en este gráfico:



El uso que hagamos de dichos recursos depende en gran medida de la materia a impartir.

Con todo este arsenal de metodologías y estrategias, lo que espero de los futuros profesionales es que posean las siguientes aptitudes como investigadores:

- Redactar propuestas
- Crear redes y gestionar fondos para proyectos
- Dirigir proyectos de investigación
- Gestionar proyectos de cooperación internacional

Confío en que estas líneas sirvan de incentivo, ayuda y guía a muchos profesores y busquen las mejores metodologías para potenciar la capacidad de aprender a aprender.

---

37. La mayor parte de los estudiantes de las culturas amazónicas de este curso tiene su computador portátil personal y sus dispositivos flash de memoria que hacen uso de él como un instrumento indispensable en el almacenamiento de información para su aprendizaje.

## BIBLIOGRAFÍA

**Álvarez Rojo, V. García Jiménez.**- La enseñanza universitaria. Manual de Consulta 2004.

Consejo Nacional de Escuelas Superiores y Politécnicas (CONESUP) del Ecuador.

Conferencia Mundial Sobre la Educación Superior “La Educación Superior en el siglo XXI Visión y Acción”, octubre de 1998.

Conferencia Mundial Sobre la Educación Superior “Formación del personal de la educación Superior: Una misión permanente”, octubre de 1998.

Revista Electrónica de Tecnología Educativa N° 2 , junio 1996.



## Ecología y Desarrollo Sustentable en la Comunidad de Teweno de la Amazonía Ecuatoriana

Yeti Caiga Cawetipe

Una vez recibido el sustento teórico sobre ecología y desarrollo sustentable en la Universidad de Cuenca, los alumnos de las distintas nacionalidades retornamos a nuestra comunidad para realizar nuestras propias investigaciones sobre estos dos temas, recogiendo la información y el pensamiento de nuestros ancianos y ancianas, quienes se constituyen en informantes de la sabiduría ancestral en todos los ámbitos de nuestra cultura. Ellos y ellas son los depositarios de los saberes y mitos de nuestra cultura. Tratamos de investigar cómo nuestros antepasados consevaron y preservaron la naturaleza y, en general, el medio ambiente particularmente en la Comunidad de Teweno.

### Antecedentes



Vista área de la Comunidad de Teweno, parroquia Curaray del Cantón Arajuno

Teweno está ubicada en la parroquia Curaray, cantón Arajuno, al Noreste de la provincia de Pastaza, actualmente con una población de sesenta habitantes.

La comunidad de Teweno es una comunidad de la nacionalidad waodani, fundada en el año 1960, preservadora, conservadora de la ecología, con una visión de desarrollo sustentable, es decir, de conservación de la naturaleza sin ponerla en peligro ni afectar su flora, fauna y más recursos naturales, de tal manera que los seres humanos que en ella habitan puedan usar sin penalidades lo que les nos proporciona. Esta actitud de la comunidad, junto con el apoyo de los gobiernos que han contribuido económicamente con fondos no reembolsables, ha generado el progreso de la población waodani,

pues, por ejemplo, ha creado un turismo no sólo interno sino también externo. Estas fuentes de ingreso permiten atender principalmente gastos de educación y salud.

Fue en esta comunidad donde unos quinientos waodani tuvieron su primer contacto con el mundo occidental, a través de los misioneros Evangélicos Norteamericanos.

Luego de la fundación de Teweno se comenzaron a formar nuevas comunidades waodani. Actualmente existen treinta y cuatro comunidades con una población total de tres mil habitantes. Estas comunidades son las siguientes: Teweno, Damointado, Kiwado, Akado, Tadagado, Enkedido, Nemompade, Kenaweno, Toñampade, Obepade, Daipade, Kedemeneno, Tepapade, Dayono, Meñepade, Gaden, kakatado, Wentado, Kewediono, Nenkepade, Tiwino, Batabodo, Ñoneno, Bowanamo, Bameno, Gabado, Dikado, Yadentado, Peneno, Kagiweno, Timpoka, Giyedo, Miwagono y Tobeta.



En la casa comunal de Teweno nos hemos reunido con todos los actores sociales (autoridades, dirigentes, padres de familia, profesores y educandos) para dar unas charlas de concientización sobre la conservación y preservación de la naturaleza para un desarrollo sustentable, utilizando los conocimientos de nuestros ancestros sobre la naturaleza, sobre la manera de usufructuar lo que ella nos da, sin destruir el medio ambiente en donde vivimos.

## Testimonios de nuestros mayores

### Entrevista a Yowe Tañe



Memeidi nani eñente neente gompogai ombe ante, aye adobai nani kete kewengai ante, Yowe tañe imai apenekan nani keweñomo Teweno owote:

Monito kowen memeidi nani gompote neengai bai, gompote wee kete kewemoni monito ombe epe inke, ongipo inke, oingaidi inke, aweidi inke tomankoo maninko mono beye ongonkoo imeka iñomo kewenani beye.

Monito memeidi gikene kowen wee gompote needani ante wee ante odomongadanimpa, nani angai bai monito adobai monito weka ongonko ante tomankoo inkoo edemo waodani bai inanipa ante wee kekimoni. Amompa eeme awen inke wego tamo o yimo ate ¿kino bai kee? ante doo amompa. awen inke wago tamo ate wante iño geñe oñabo wemempa, mani ween ate doo eñemompa mono waomo bai adobai mimo enente aweidi kewenanipa ante. Mani beye mono waomo edemo aweidi inanite gompote kewegimpa ante, win manomai kemo ante mono waa kewengi dee ampa.

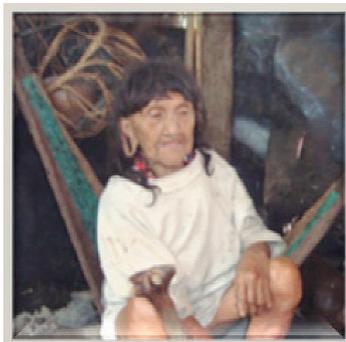
Yowe Tañe, anciano de la comunidad de Teweno, nos informa lo siguiente: Nosotros hemos tenido siempre por costumbre conservar y proteger el agua, el suelo, los animales, las plantas, porque de todos ellos dependemos para vivir en la tierra los seres vivos.

Nuestros abuelos nos enseñaban a conservar la biodiversidad que está a nuestro alrededor, ella tiene vida como un ser humano. Por ejemplo, cuando cortamos las plantas de cualquier especie, ¿qué pasa? Vemos que en pocos minutos se agotan y que se secan las ramas. Esto nos enseña que todas las plantas tienen vida como nosotros. Nosotros conservamos la naturaleza, porque en ella vivimos. Sin la naturaleza no hay vida sana en nuestro pueblo waodani. Y además digo como anciano a consejo a los niños/as, jóvenes de ahora que protejan y conserven la naturaleza como nuestros abuelos lo hacían, respetando lo

Aye adobai boto pikemo inte amo eñee wiñenani inke, edenenani inke, ñowo inke aye inke pedani kowen gompote wee kete ombe kewenekedanimpa amopa. Memeidi bai eñente ba ante pee gompote kowedeidi inanite ombe nenepodamai inte kewenekedanimpa mono bada bai impa mono ombe. Aye eñemo ate yaabe ino gikene mono ombe inke nenepote enkete ante tedewenanipa waodani kowodeidi inanite, manomai kedamai inkedanimpa mono memeidi ombe in gikene ba amonipa pikemoni. In ombe gikene monito kengi eña impa, monito onko, monito keweñomo impa, tomanani monito tono kewenani gikene nangi poni in impa monito waomoni beye, keeme tigitamo godonamai imonipa mani engi beye. Weene yede ñawoke monito memeidi kowen ponente eñente wee gompote neente kewengadanimpa, ñowo ween adobai nanomomoni tomenani nani eñente neente kewengai bai ante kete gompote kewemonipa. win kowodeidi bai ante ponemonipa, wado kete eñemonipa.

que ellos pensaban y hacían; que no permitan que otros vengan y exploten a nuestra madre naturaleza. Actualmente he escuchado que afuera les interesa negociar lo que produce nuestra tierra con las empresas extranjeras, sin importarles la conservación del medio ambiente, sólo para beneficiarse económicamente. Nosotros los mayores no permitiremos que a nuestra madre naturaleza vengan a destruir las gentes del mundo occidental. La naturaleza y el medio ambiente son nuestro mercado y nuestro hogar. Porque desde la antigüedad nuestros antepasados conservaron, preservaron la naturaleza, sabiendo que ella sustenta todas las necesidades humanas.

## Entrevista a Meñemo Toñenka



### Gompokimano ombe

Tomenani ñeñe Meñemo toñenka pikenani inte nani keweñomo Teweno owodani inte imai apeneda: boto pikemo imopa, wante piye kewepomopa iñomo ombede iñomo, ñowo iñomo kewemo Teweno. Monito memeidi kowen neente gompote ombe kewengadanimpa, boto wiñebo iñede ñawoke boto mempoidi apenedani eñente peta ombe gompte neengi ante, aye adobai wee aakin ante wiwa kedamai aweidi inanite ante.

Boto ombede goyede mempoidi tono goyomote imai angadanipa awen gampodamai menamai wanei anani eñente petabopa.

Mono ebano imo anobai iwempa anani eñente petabopa tan boka, pee, ode yaa, ñañe ween manomai aweidi inte kewenanipa ante anani eñengabopa.

Boto beye nangi waemo in impa mani boto apene gikene kewengi beye gompote ombe monito memeidi

### Conservación de la Naturaleza

La señora Meñemo Toñenka anciana de la comunidad de Teweno, comenta lo siguiente: yo anciana, he vivido años en la selva; ahora vivo aquí en la comunidad. Nuestros padres siempre mantenían y conservaban la naturaleza. Cuando era niña mis padres me enseñaban a conservar, respetar la vida de la naturaleza.

Cuando iba al monte mis padres decían no toques o cortes las plantas, porque ellas son como nosotros que respiran, que toman el agua y no solo esto, sino que también son como nosotros nacen, crecen, reproducen y mueren.

A mí me parece que es muy importante hablar de esto porque los de nuestra generación hemos vivido porque hemos respetado la naturaleza y el espacio en donde vivimos en la selva.

Aquí podemos mirar y observar la variedades de seres que habitan como nosotros en la naturaleza, sin conta-

kewengai ante, manimeka eñate pete yebemo win ombe in bai edono impa yebengi dee amaimpa waomo.

Amompa mono tono epome poni kewenani oingaidi inke, aweidi inke, wadani moni adamainani inke, kingame, kigame inke. Ombe wiwa inaimmekka iñomo. Aye adobai ñowo eñemo ate kowode kengi kente beye waodani tiñe nange badani waodani manomai badinke tiñe wenani ekame inke nange bate.

Nani eñemamo memeydi kete nani kewengaimamo ante, monito memeydi gikene do kedani ingadanimpa win onokake eñente kewenani ingadanimpa ombe beye. Teweno nani keweñomo ante, monito iñomo kewemoni imai kete ente kewemoni; mogengi badonte, geye tenonte, oinga oonte, ombede oñonka gan pete ente, manei gate, onko menonte kewemoni manomai, aye go domenke wa kete.

minación del aire que nosotros respiramos; por esos nuestros abuelos vivieron muchos años en el monte. Pero ahora ya nos es como antes, algunos mueren a pronto por consumir alimentación de afuera que hace que debilite la salud de las personas.

El uso de conocimiento ancestral, de nuestros padres era práctico, en aplicar su sabiduría en el medio ambiente. en particular en la comunidad de Teweno vivimos con un desarrollo sustentable durante toda nuestra vida cotidiana con la siembra de la huerta familiar, la artesanía, la pesca, la caza, recolección de frutas silvestres, la construcción de la vivienda, el uso del suelo, agua, etc.

### **Gonea / kewene beye**

Nani gonea ombe wiñeke goyede gikene tano yede adani ombe waemo ñomo, adobai ongipo waegipoga, manomai adinani inte maniñomo minike waemo pete ingimpa ante eñenani. Tano ombe wiñeke keyede nanowenani tonos ente godani.

¿Kinante nanowenani inanite ente godani gonea ñomo?

Nanowenani inanite ente godani gonea ñomo tomenani adobai kete eñenkedanimpa ante ombe wiñeke, manei gaki beye ante. Adobai adomonani eñenani ebano awen yikin ante goneyawenke, ba anani anonke ongowen godon yikin ante, waneiwen anani wawen godon yite ate.

Maniñomo gadani naniwenkabo bekin ante, aye eeme beye ante manomai inko; kene, peneta, wiñade, widobe, akage, daboka, aye wa godomenke minani.

Win godonengi beye ante gonea gadani, tomenani bete kewengi ante minani.

### **Huerta o chacra**

Cuando iban a hacer la huerta o chacra seleccionaban un sitio firme y una buena tierra con abono, para que crezcan las plantas y den frutos en abundancia. Antes de realizar la limpieza de huertas o chacra iban con los hijos.

¿Para que llevaban a los hijos a las huertas?

Para que ellos también aprendan a hacer las huertas y que sepan seleccionar el lugar o sitio para los sembríos.

Y además les enseñaban a tumbar árboles solo en la huerta, no permitían tumbar árbol o ninguna planta que esté fuera de la huerta.

En esta huerta, se siembran los productos para el consumo familiar o para la fiesta cultural; por ejemplo: yuca, plátano, guineo, caña de azúcar, camote, piña, aguacate, naranjilla etc. Y no para comercialización

### **Nani ñano digintai tono wako ante**

Waadani nangi badoni keeme inkoo tono tomenani paakoo. Manikoo badonani ongiñenani tono onkiñenani, adobai ongiñenani naniekoo weete onkiyenani kedamai inani; weete onkiyenani naniekoo ongiñenani godon kedamai inani. Maninkoo ongiñenani badonani tapakoo, ompakoo, omenankoo, ontokakoo, omenkoo, okabogatakoo; aye adobai onkiyenani badonani digintai, dai keñe, oto.

Ongiñenani tono onkiyenani nani badonkoo bagakaikoo tono ñookoo, ñanka, adobai odomonani wiñenani ongiñenani inanite wempodani, weete wiñenani onkiyenani inanite waanai. mani keki ante wiñenani ñawoke odomonani eñenani, nanpeinani wen nanopeinani wen keponani.

### **Las artesanías**

En la nacionalidad waodani es muy importante el arte que se manifiesta en la elaboración de objetos y en la pintura facial. En la elaboración de objetos participan hombres y mujeres, pero lo que hacen los hombres no hacen las mujeres; al revés, lo que hacen las mujeres no pueden hacer los hombres. Así, sólo los hombres hacen lanzas, flechas, bodoqueras, aljabas, veneno, coronas; las mujeres elaboran artesanías de barro, bolsos, canastos. Los collares y hamacas hacen tanto los hombres como las mujeres.

Los padres enseñan a los hijos las artesanías de varones, en tanto que las madres enseñan a las hijas las artesanías de mujeres. Esta enseñanza se inicia desde temprana edad y se practica de generación en generación.

### Nani geye tenon beye

Monito waomoni kewen geye tenonte kente kewemoni, monito beye geye tenongi nangi in impa monito kente kewengi beye ante. Geye tenomoni tapogo inte, tepa ente wee toingo. Mani wee tomoni yeemenka onopoka.

Mani geye tenon gikene weneyede minito memeidi geye kente kewengadanimpa ante ponente kemoni, tomenani nani kete kewengaimai, geye kengimo tenonte emoni, memeidi nani ponete kegaimai.

Wiñenani inanite wiñenani ñawoke eñente pedani kenkade epene giiki beye ante, pikenani imai geye giite tenongi impa ante eñente giidani. Aye adobai ompadeke giiya geyetamo yamonte ente ponte kenani kompago inte pankayedeya, wiin keimo geye odontaika digintai inte odote mamokenani, tomenani kengimo onkonente mano kenani. Win godonengi beye geye enani.

Aye ñowo iñede gikene geye tenonani godonengi beye ante, nanowenani minkayonta ente aki ante, pankayedeya gikene nanowenaniweoko engi beye ante geye enani, manomai kete kewenani waodanani.

Tewenonga bamo geye kewe; amontawe, oba, kedemene, nangemo, Gade, boyo, pogo, aye wa godomenke.

### La pesca

La pesca en nuestra nacionalidad es muy importante para el consumo de la familia. Los niños desde muy temprana edad aprenden a bucear en el río para adiestrarse en la pesca, bajo el cuidado de los adultos. Se pesca con arpón o con lanza hecha de chonta manualmente.

Nuestros ancestros pescaban sólo lo necesario para el consumo, no para la venta. La pesca se hace generalmente en el río, pero también se pesca en la quebrada peces pequeños con la red de pescar, o con barbasco en pocas cantidades.

Actualmente se mantiene la costumbre de pescar solo lo necesario; sin embargo, actualmente algunos pescan para vender y obtener dinero para cubrir necesidades como el pago de la educación de los niños.

En el río Teweno hay variedades de peces que nuestra población consume. Hay vieja, carachama, bocachico, barbudo, piraña, raya, pez eléctrico, etc.

### Oinga oingi ante

Monito memedi eñente ongadanimpa oinga tomenani kengi ante kengimpo tee mante, eemenokan ate teiye poni ongadanimpa, tomenani naniwenkabo kengi gikene tee mante wedenke manipomoni imonipa ante ongadanimpa, tomenani tano yede doo tomaa ebano oingi ante eñente ate ongadanimpa eedon nawa kinga in ante, eedon baonka in ante.

Adobai ombede nani goyede agadanimpa gatan, manomai adinke tomenani kengimpo ongadanimpa. Nani kenamai gikene waa agadanimpa ee adani kewengatimpa. Kinante ee agadani ante ponemo.

### La caza

Nuestros abuelos conocían cuáles eran los animales no comestibles y cuáles comestibles. A los comestibles cazaban para consumir sus carnes. Era prohibido matar a los animales no comestibles porque eran considerados sagrados o porque al matarlos transmitían energías negativas.

En el monte cazaban a los monos chorongos, pero únicamente los necesarios para el consumo diario.

### Ombede oñonka nani ente begai ante

Adobai diye ombede oñonka gikene memedi do eñegadani eedon bekinka in ante, eedon baoka in ante. Manomai eñenani inte wiñenani imai ombede godinke ente pente bekeminimpa ante odomonani eñente pegadanimpa eedon bekinka in ante, eedon baoka in ante. Ombede gomo ate keeme keeme mee ogompa bekika tomenka. Toma a ombede oñonka monito memeidi gikene do eñengadanimpa ebano keki ante. Kengi beye tono biimo ante eñegadanimpa.

### Recolección de fruta silvestre

En el monte hay un sinnúmero de frutas silvestres. Nuestros abuelos y abuelas también conocían y enseñaban a los niños qué frutas silvestres son buenas para comer o para hacer medicinas y cuáles no eran aptas para el consumo.

### Ongipoi ébano kekadani ante

Weneyedeponi monito memeidi imai kete ongipoi inte minte kewengadanimpa ombede nani owoyede. Memeidi mingadanimpa kowe kewen, penenka, tañemo, akage, aye wa godomenke. Manomai mininke ongipoi bee tadani anodo nani kedyomo awen pon pete wadewen ate adodo gate ente kewengadanimpa. Eyedeno ongipoi doobe gaki impa ante eñengadani, doobe ongipoi gaki impa ante eñengadanimpa kowa ayonani aye pewen awen pete wadewe ate. Manomai eñente gate minte memeidi iñomo kewengadanimpa.

### Uso del suelo

Ancestralmente el pueblo waodani ha combinando el sistema hortícola con la utilización de recursos de la selva. Han practicado el sistema de rotación de los suelos. Las huertas abandonadas volvían a ser recuperadas luego que se comprobaba que el suelo se había recuperado. La prueba de su recuperación se realizaba al comprobar que las plantas secundarias del bosque crecían y producían frutos<sup>38</sup>.

38 El suelo (historia amazónica) pág. 6

### Epe nani kee ante

Epe gikene nangi in impa waomoni beye manime bete beye kewemoni win bedinke edon kete kewengimoni waomoni do wemaimonipa.

Mani beye monito memeidi gikene edemo kete epe tono ongipoi gompte kewengadanimpa. ¿Ebano kekadani? Tomenani epe ompade bikime iñomo omepo wido kedamai ante wee ante kewengadanimpa.

Teweno nanikeweñomo epe ompade bete kewendani, adobai ononga epe aate kewenani, aime enomanamai miime bedani manomai bedinke tomenani wiwa badamai inte memeidi bai waa in owodani kowen.

### Uso del agua

El agua es muy importante para la vida de los seres vivos. Nuestros ancestros cuidaban el agua para el consumo de las personas. Cuidaban que no se arrojen desechos en las quebradas y ríos. En la comunidad de Teweno se consume el agua del río, y de la quebrada, sin hervir ya que el agua es limpia por naturaleza.

## Comentario

Es muy importante recalcar los comentarios de los informantes de la comunidad de Teweno. Los ancianos y ancianas que me proporcionaron la información tienen un conocimiento implícito e innato sobre lo que en el mundo de la Academia se denomina como ecología y desarrollo sustentable. Este conocimiento no es sino la manifestación de su cosmovisión, entendida como la percepción del mundo que les rodea y que marca o dirige sus formas de vivir y de pensar. Este mundo es el que les da la vida, el sustento diario; es el mundo que ha moldeado sus costumbres y por eso lo defienden y preservan para tener una vida digna en convivencia armónica con la naturaleza. Es el mundo al que la civilización occidental recién valora, luego de una larga depredación de la naturaleza con fines económicos y de dominación. Algunas expresiones tomadas en una reunión de la comunidad, revelan este pensamiento:

- Aprovechemos adecuadamente de nuestra madre naturaleza. Conservemos y preservemos el bosque primario de la comunidad y todo el territorio waodani, como hacían nuestros abuelos.
- Tenemos que organizarnos para hacer un control forestal de nuestra zona.
- No permitamos de ninguna forma que vengan empresas extranjeras a usufructuar de la conservación y preservación de los recursos de la naturaleza mantenidos por la comunidad.

Respetemos el pensamiento ancestral de los pueblos waodani sobre la preservación de la naturaleza, mediante la conservación de nuestros bosques primarios.

Conservemos y preservemos la biodiversidad mediante un programa de protección ambiental, de la vida silvestre. Nosotros debemos convertirnos en los actores sociales de esta conservación.



Bosque primario en Teweno, 2008

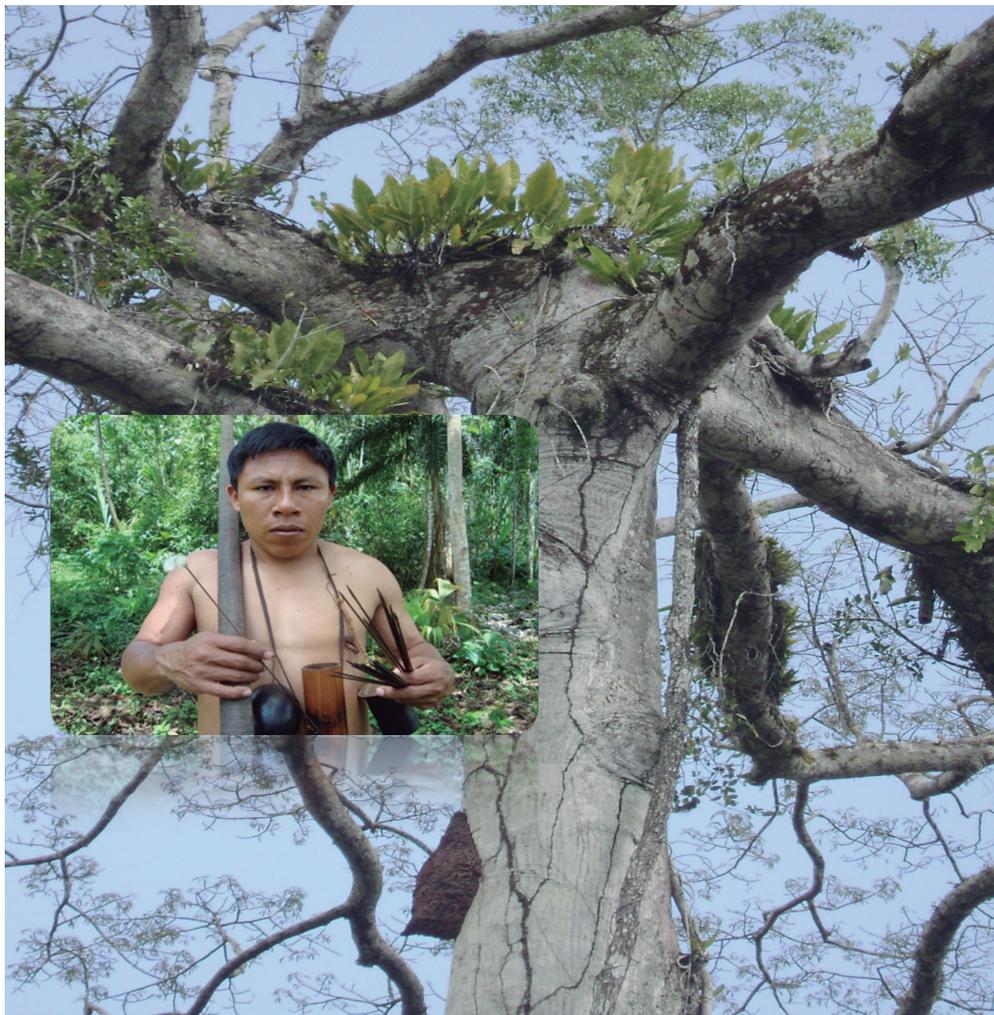
Es necesario hacer una campaña de concientización en los centros educativos, escuelas, colegios, en las comunidades aledañas para la conservación del medio ambiente. Esto mismo se debe hacer en las reuniones de nuestras asambleas.

Hay que garantizar la vida del pueblo waodani mediante la conservación y preservación de los bosques primarios, buscando las fuentes de financiamiento no reembolsables.

Tenemos que crear el Consejo Waodani para la conservación y preservación del bosque primario de la comunidad de Teweno, guiado por nuestro mayores, y para el fortalecimiento de la Comunidad.



## B. ETNOBOTÁNICA





## INTRODUCCIÓN A LA ETNOBOTÁNICA

**Luis Montaluisa Chasiquiza**

En varias partes del mundo, incluido lo que hoy es Ecuador, desde la antigüedad, se ha vivido una visión cósmica. Según esta hermenéutica<sup>39</sup>, los humanos somos una parte del cosmos, una parte de la naturaleza. La Naturaleza no es un objeto a ser manipulado según el antojo de la especie humana (aunque sea de las mayorías), y menos de las élites del poder.

Los humanos, en cierto sentido, tenemos que acomodar nuestra cultura, nuestros inventos y tecnologías, a las posibilidades de la Naturaleza, a la cual apenas conocemos. En este vivir en el Mundo los pueblos antiguos fueron experimentando y relacionándose con los diferentes componentes del Cosmos. En el caso de las plantas se desarrolló un largo proceso de descubrimiento de las propiedades alimenticias, curativas y estéticas. Esta sabiduría se fue acumulando y transmitiéndose de generación en generación. Estos conocimientos y prácticas ancestrales conforman la etnobotánica.

En la cosmovisión y la etnobotánica de las culturas ancestrales del Ecuador, las plantas se clasifican de acuerdo a su temperatura. Pueden ser muy calientes, algo calientes; algo frías o muy frías. El color o la edad pueden influir en la percepción sobre la temperatura de las plantas. Así, la ortiga negra es más cálida que la ortiga blanca; así como el penco negro es más cálido que el blanco. Igualmente, las plantas maduras son más cálidas que las tiernas. Ni el lugar, ni la temperatura a la que se consume la planta influyen en si es percibida como cálida o fría. Por ejemplo, existen especies de plantas frías que crecen en lugares cálidos de la Amazonía o la Costa, (e.j. piña) o bien plantas cálidas que crecen en la Sierra, como la ortiga o la papa. La quinua aun cuando se la consume en estado caliente, siempre será fría, mientras que la harina de maíz, aunque se la consume en estado frío, es un alimento cálido.

En la medicina tradicional, las plantas frías alivian enfermedades o síntomas que provienen del calor, así, la quinua se usa para aliviar la fiebre, mientras que la infusión de la raíz de la ortiga negra (planta cálida) se usa para curar la disentería que, se supone, proviene del frío. Las limpias con plantas para volver al equilibrio energético son un

---

39. Hermenéutica es la ciencia de la interpretación.

elemento importante en la salud de la cultura kicwha. Plantas con valor simbólico como la ortiga y plantas olorosas, son parte de ritos de purificación.

El conocimiento tradicional sobre el valor nutritivo de las plantas ha resultado en combinaciones alimenticias tradicionales nutritivas y equilibradas, como los chochos con tostado, donde las proteínas provienen del chocho y los carbohidratos y grasas del tostado.

Otra característica interesante de la cosmovisión ancestral de las plantas, es que algunas suelen considerarse como “hembras” y otras como “machos”. Generalmente, la planta macho es considerada como más cálida que la hembra. El carácter macho o hembra de una planta no depende del sexo biológico que presente un determinado individuo. Las plantas hembras y machos son interdependientes, por ejemplo, el aguacate necesita la presencia de una planta macho para fructificar. Esta clasificación les resulta extraña a los botánicos occidentales.

Estos conocimientos etnobotánicos y medicinales son muy importantes dentro de la investigación relacionada con la nutrición, la salud y la estética. Por esto la Dirección Nacional de Educación Intercultural en convenio con la Universidad de Cuenca organizó un programa de formación de investigadores indígenas de las nacionalidades amazónicas que funcionó entre el 2006 y el 2010.

A estos conocimientos hay que añadir que el Ecuador es un país de gran biodiversidad. Esto se debe a:

- Estar en una zona volcánica.
- Habitar en la zona ecuatorial que está atravesada por montañas.
- La existencia de varias culturas, cada una con gran diversidad de formas de vivir, de alimentarse, tratar la salud, concebir la estética, etc.

Los dos primeros factores han contribuido a la conformación de una gran variedad de climas, ecosistemas, formaciones geobotánicas, etc.

Es conveniente contrastar la biodiversidad del Ecuador con los datos mundiales. Las plantas vasculares, que son las que poseen vasos para conducir la sabia y poseen raíz, tallo, hoja, flores y fruto en forma diferenciada, han sido las más estudiadas. No se ha establecido todavía el número de especies en el Ecuador ni en el mundo.

El número de plantas vasculares que existen en la tierra varía según distintas estimaciones entre 260.0000 y 320.000 especies (Prance et al., 2000; Judd et al., 2002). La gran mayoría de ellas son plantas con flores o angiospermas, que aparecieron en el cretácico hace 145 millones de años (Judd et al., 2002). Las adaptaciones de las

plantas para la vida en tierra firme conformaron la base para el desarrollo del ser humano, que ha poblado todo el planeta y ha obtenido de las plantas el sustento necesario para sobrevivir, primero como cazador-recolector nómada, y luego como agricultor-ganadero (De la Torre & Macía, 2008: 13).

Según los estudios, el Ecuador está entre los 17 países más megadiversos del mundo.

“Las más de 17.000 especies de plantas vasculares que existen en el Ecuador (Jorgensen & León-Yáñez, 1999; Ulloa Ulloa & Neill, 2005) son el resultado de una historia de adaptaciones a medios diversos, de coevolución con otros organismos y de la dinámica de la superficie terrestre. Esta gran diversidad de plantas ecuatorianas proviene de especies propias de los Andes Tropicales, de zonas tropicales y subtropicales de América, tropicales de Asia, Malasia, África, así como de zonas templadas de los hemisferios boreal y austral, incluso de las regiones frías del elemento austral, como subantártica y antártica, y de plantas cosmopolitas (Gentry, 1990; Ulloa Ulloa & Jorgensen, 1995). Sin embargo, esta diversidad también es el resultado de la acción humana, pues el ser humano ha sido y es difusor de plantas útiles” (De la Torre & Macía, 2008: 13).

## **Ecosistemas**

Existen distintos criterios para la clasificación de los ecosistemas. En términos generales, los principales macroecosistemas son:

Páramos  
Bosque andino  
Valles secos  
Bosque húmedo tropical  
Bosque seco de la costa  
Humedales  
Archipiélago de Galápagos  
El mar

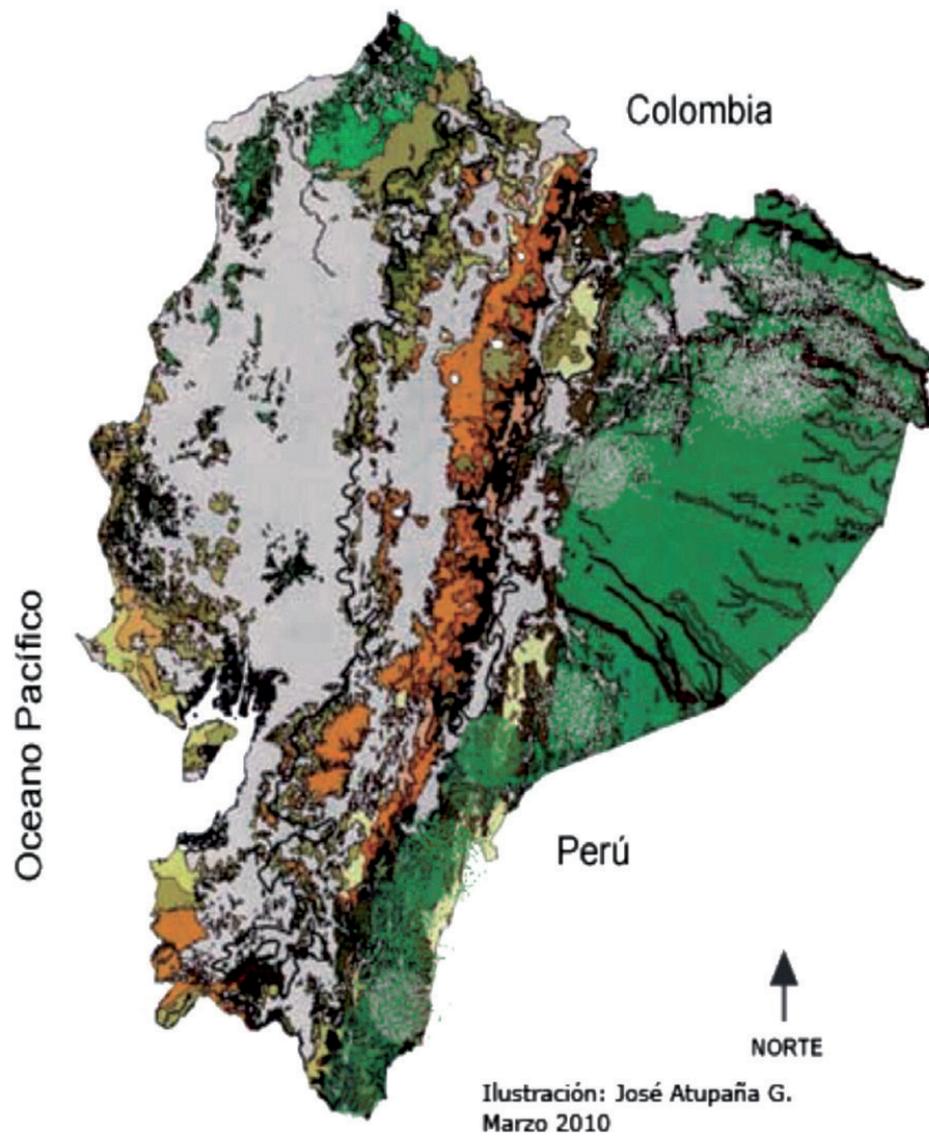
Misael Acosta-Solís, con quien participé en un par de eventos académicos, en su libro *Divisiones Fitogeográficas y Formaciones Geobotánicas del Ecuador* (Cfr. Acosta-Solís, 1968: 10), señaló, a partir de su trabajo de campo, que en el Ecuador había 18 formaciones geobotánicas, y puntualizó que cuando se realicen estudios más prolijos podría aumentar este número. En esa clasificación no incluyó a Galápagos, a pesar de que sí estudió esa región.

El padre Sodiro estableció 6 formaciones; el Dr. Ludwig Diels, en 1933, las clasificó en 10, etc. Eduardo Estrella, siguiendo a Plutarco Naranjo, en su libro *el Pan de América*, señala 26 formaciones fitogeográficas (Cfr. Estrella, 1997: 15).

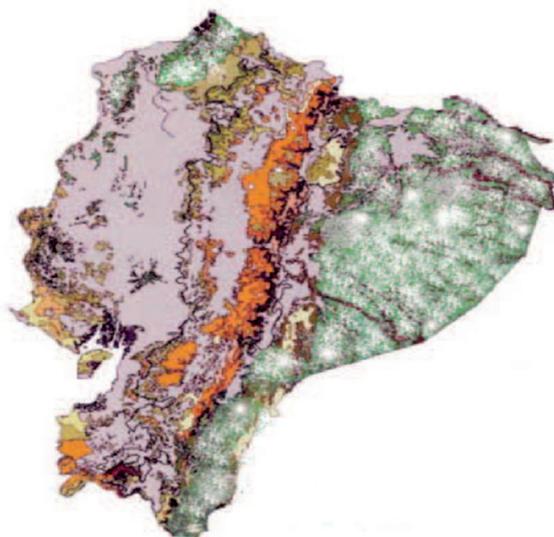
La clasificación de los ecosistemas es compleja. Los autores tienen diferentes criterios y, por eso, unos hablan de 46 ecosistemas y otros de 70. Solo al referirse al páramo se puede encontrar más de cinco ecosistemas.



## VEGETACIÓN NATIVA DEL ECUADOR EN EL 2010



## SITUACIÓN DE LA VEGETACIÓN NATIVA DEL ECUADOR EN LA PRÓXIMA DÉCADA, SI CONTINÚA LA EXPLOTACIÓN PETROLERA-MINERA-MADERERA



### **Sabiduría ancestral**

Para comprender el valor de la contribución de las nacionalidades indígenas del Ecuador al desarrollo del país, se mencionan algunos detalles:

#### ***La invención de la papa***

Junto con Perú y Bolivia, el Ecuador comparte el honor de haber inventado la papa. La papa (*Solanum tuberosum L.*), con sus variedades, se obtuvo a base de injertos sucesivos a partir de tubérculos amargos y venenosos. No fue un simple proceso de domesticación. Hoy, la papa, junto con el maíz de la cultura Maya y el arroz del Asia, son los tres alimentos más importantes de la tierra. Recordemos que la papa salvó a Europa de hambrunas en los siglos XVIII y XIX.

#### ***Otros productos originarios***

La quinua (*Chenopodium quinoa Willd.*), según los estudios de Estrella, Naranjo y otros, es un producto que por sí solo tiene los componentes fundamentales de un alimento equilibrado: proteínas, carbohidratos y grasas. Hoy se ha comenzado a comercializar dentro y fuera del país. Se menciona que la NASA la ha seleccionado para cultivarla en el espacio cuando los viajes sean largos.

La chonta (*Bactris gasipaes* H.B.K.), que permite a los amazónicos y población de la Costa producir chicha y otros alimentos

La mashua (*Tropaeolum tuberosum* R. et Pav.), la maca (*Lepidium peruvianum chacon*), el ataco (*Amarantus quitensis*), el camote (*Ipomea batatas* L. Poir), el chocho (*Lupinus mutabilis*), mashua (*Tropaeolum tuberosum*).

## La fauna

Según Terra Incógnita, el Ecuador ocupa un lugar muy importante en lo que se refiere a aves.

En el Ecuador continental existen 1.578 especies de aves, y en las islas Galápagos otras 38 que son endémicas de este lugar. En total 1.616 especies. Pero con seguridad esta cifra no tardará en cambiar. El caso es que existen muchos lugares de la patria que aún nos falta por recorrer e investigar, sitios que creíamos ya conocidos como el Cuyabeno, donde en 1989 se identificaron tres nuevas especies para el país. Con relación al resto de países del mundo, el Ecuador se ubica en cuarto lugar (Terra Incógnita, enero 2000).

El mundo de los “científicos” sigue encontrando nuevas especies en el Ecuador. Es importante señalar que para las nacionalidades indígenas estas especies fueron conocidas desde tiempos inmemoriales. Más aún, los biólogos “descubren” nuevas especies a partir de la información otorgada por los indígenas o por habitantes del lugar.

Según la organización Conservación Internacional (CI), en la cordillera del Cóndor, luego de un estudio rápido, se encontró especies animales ‘potencialmente nuevas’ para la ciencia. En la zona del río Nangaritza encontraron dos especies de aves endémicas, además de 25 poco comunes en el Ecuador, y también 11 especies que están amenazadas (www.hoy.com.ec, 16 de junio 2009).

Nuestro país ocupa un lugar privilegiado en cuanto a fauna:

El Ecuador es considerado como el primer país mega-diverso del mundo, tanto así que aun siendo 33 veces más pequeños en superficie que Estados Unidos, sin embargo, posee dos veces más especies de aves que éste. Teniendo en cuenta su extensión, el Ecuador alberga mayor cantidad de especies de animales y plantas por km<sup>2</sup> que el resto de países del mundo.

Es el segundo país en diversidad de vertebrados endémicos por unidad de territorio (ejemplo: tortuga terrestre de Galápagos, 13 especies en una extensión de menos de 500 km<sup>2</sup>).

El tercer país con más diversidad de anfibios en el mundo (más de 400 especies).

El cuarto país del mundo en diversidad de aves y pájaros (17% de especies de todo el mundo existen en nuestro territorio).

El quinto puesto en diversidad de mariposas Papilónidas en todo el mundo.

El 18% del territorio del Ecuador está considerado como área protegida, con el fin de garantizar y conservar la riqueza natural que existe dentro de estas zonas.

Tres de las diez “zonas calientes” del mundo (zonas de separación de la corteza terrestre de donde emergen islas volcánicas) se encuentran en el Ecuador.

Once de las 121 áreas de mayor importancia para la preservación de aves en el mundo están ubicadas en el Ecuador.

Ocupa tan solo el 0,19% de la superficie terrestre, pero alberga al 10,7% de los animales vertebrados de todo el mundo.

En el Ecuador habita una de las especies de primates más pequeña del mundo. El mono Tití o Leoncillo es una de las 19 especies de monos que hay en Ecuador; de hecho, es el más pequeño en todo el mundo. Actualmente se encuentran amenazados por la destrucción de los bosques en que habitan y porque son capturados para ser vendidos como mascotas.

El Ecuador alberga 124 especies de picaflores en todo el mundo: el 35% de todas las especies. Por eso nos llaman “el país de los picaflores”. Picaflor en quichua se dice “quinti”. (<http://www.elnuevoempresario.com>, 3 de marzo de 2007).

En otro documento sobre la biodiversidad, en cuanto a animales, se dice:

El 75% o más de todos los animales vertebrados y plantas superiores del planeta, aproximadamente 219.000 especies, se concentran en tan solo 17 países a los que el mundo ha calificado como megadiversos. Estos países son los más ricos en biodiversidad (especies de animales, flora y microorganismos) y endemismo (especies que solo existen en un lugar determinado). Ricos no solo en cantidad de seres vivos, sino también en belleza, paisajes y ecosistemas, pero principalmente en potenciales fuentes de recursos económicos que pudieran provenir de la correcta utilización de esa riqueza: desde ecoturismo hasta nuevos productos agrícolas, industriales y medicinales.

Dentro de este selecto grupo, en una privilegiada posición, se encuentra el Ecuador.

Con apenas 256.370 km, tan solo el 0,17% de la superficie terrestre del planeta, posee más del 11% de todas las especies de vertebrados terrestres (mamíferos, aves, anfibios y reptiles), 16.087 especies de plantas vasculares (las plantas más evolucionadas) y alrededor de 600 especies de peces marinos. Por su extensión continental, entre todos los países megadiversos, es el número uno en biodiversidad de vertebrados terrestres por unidad de superficie: casi 11 especies por cada 1.000 km<sup>2</sup>.

A esta honrosa denominación de megadiverso, sin embargo, le faltan muchos datos de grupos como invertebrados y microorganismos sobre los cuales aún se conoce muy poco. Probablemente si además se considerasen estas cifras, que solo en insectos sobrepasa el medio millón, nos sorprenderían mucho más los resultados. Para tener una idea, en términos generales, hasta el momento los científicos han descrito entre 1,4 y 1,8 millones de especies de seres vivos (animales, plantas y microorganismos); no obstante, los cálculos estimados indican que probablemente existan en total 100 o más millones de especies, en su mayoría habitantes de las selvas húmedas tropicales y de las insondables fosas marinas. En el Ecuador, hasta 1996, alrededor del 35% de su territorio se encontraba cubierto por este tipo de bosques en la Costa y la Amazonía.

Por si fuera poco, en 1988 se identificaron diez zonas de alta prioridad, o zonas candentes para la conservación, denominadas hotspots. Estos lugares poseían el 1% de todas las plantas superiores y el 1% de todos los vertebrados (excepto peces). Tres de estas zonas se encuentran en el Ecuador: los Andes tropicales (Amazonía occidental), los bosques muy húmedos tropicales de la región de Esmeraldas, la región del Choco y los bosques occidentales. Además, en el Ecuador existen once áreas de endemismo de aves y seis centros de diversidad y endemismo de plantas. A todo esto debemos sumarle la importancia que tiene el archipiélago de las islas Galápagos.

Toda esta gran biodiversidad se encuentra correlacionada con la variedad de culturas humanas, así, lo mismo que para plantas y animales, somos ricos en diversidad de pueblos y culturas ancestrales. Actualmente en nuestro territorio habitan 27 nacionalidades y pueblos indígenas y negro-afroecuatorianos.

El origen de esta riqueza no es el azar. Por un lado se debe a la presencia de la cordillera de los Andes, que divide al Ecuador de norte a sur, moldeando caprichosamente su territorio; por otro, nuestra ubicación geográfica: en pleno trópico de cáncer, la región más cálida del planeta... (<http://www.terraecuador.net>, 2000).

## La cocina ancestral

Existen muchos alimentos equilibrados desde el punto de vista nutricional, como el casabe en la Amazonía. Varios de los alimentos tradicionales que se consumen, inclusive en las ciudades, pertenecen a las nacionalidades indígenas y están muy bien balanceados desde el punto de vista nutricional. Ejemplos: chochos con tostado, mote pillo, tostado con pepa de zambo, tripa mishqui, etc. Para tener una idea del valor nutritivo de la quinua y de varios otros productos sabiamente cultivados y empleados por las nacionalidades indígenas, se transcriben dos cuadros que están en un artículo de Plutarco Naranjo, denominado Antropología de la Quinua (Naranjo y Coba editores, 2003: 71-72).

Composición química de la quinua (promedios)

Substancia	Koziot <sup>1</sup>	Varios <sup>2</sup>
Proteínas	15,72	14,61
Grasas	7,16	3,38
Hidratos de carbono	61,70	60,95
Cenizas	3,29	3,36
Humedad	9,61	11,72
Fibra	2,91	3,35
Saponinas	0,65	1,43

1. Koziot

2. Tapia y colab.

Composición química de varios granos

Grano	Proteínas	Grasas	Hidrat. C.	Cenizas	Fibras	Kcal/100g
Quinua	16,5	6,5	69,0	3,8	3,8	399
Arroz	7,6	2,2	84,7	3,4	6,4	372
Maíz	10,2	4,7	81,1	1,7	2,3	407
Trigo	14,1	2,3	78,4	2,2	2,8	392
Cebada	10,8	1,9	80,7	2,2	4,4	383
Fréjol	28,0	1,3	34,1	4,7	5,0	367
Chucho	39,0	7,0	35,3	4,0	14,0	360
Soya	36,1	18,9	34,1	5,3	5,6	450

## La medicina ancestral

Las nacionalidades indígenas han desarrollado importantes conocimientos sobre medicina ancestral. En este marco, tanto las plantas como las enfermedades se clasifican por su temperatura.

Personalmente realicé una investigación en laboratorio sobre la sangre de drago (*Croton urucurana Baill*) en la Universidad Politécnica Salesiana, entre el 2001-2002, con muestras traídas desde la comunidad de Canelos en el Puyo, provincia de Pastaza y del Napo. En el experimento que realicé, se demostró que se podía aprovechar ecológicamente este producto, extrayendo el látex desde las hojas, sin lastimar el tronco ni tumbar el árbol. Se probó su eficacia como cicatrizante y como antibacterial. Frente a algunas bacterias se encontró que era más potente que la penicilina. El látex de las hojas se obtuvo por tres métodos: maceración, percolación y microondas. Esta investigación la realicé a partir de la sabiduría ancestral. Los estudiantes del Instituto Superior Intercultural Bilingüe de Canelos nos contaron que el látex del tronco había que extraerlo muy por la mañana porque con el sol subía a las hojas. Con mi experimento confirmé que este conocimiento ancestral tenía fundamento. Además, contribuí con mostrar que la variedad *Croton urucurana Baill* existía en el Ecuador, lo cual contradijo a la literatura científica que manifestaba que esta variedad solo existía en Brasil y Uruguay. (Cfr. Montaluisa, 2002).

## Propuesta de un Plan de Estado

El Ecuador no necesita solo un diagnóstico de la riqueza natural y cultural, sino la propuesta de un Plan de Estado para el desarrollo sustentable con visión de largo plazo, basado en la sabiduría de más de quince mil años de las nacionalidades indígenas; en la sabiduría de las distintas culturas del mundo y las nuevas habilidades de la juventud. Es en este plan de Estado, en el que se debe ejercer la plurinacionalidad y la interculturalidad. En este plan y en su ejecución, se debe compartir el poder. En este plan debe prevalecer lo que sea más apropiado para el Ecuador no solo de hoy, sino de las futuras generaciones. No se trata de aprobar por mayoría, pues la experiencia dice que también las mayorías se equivocan. Basta recordar que Hitler ganaba las elecciones con más del ochenta por ciento.

Los aspectos más importantes de este plan de Estado, según nuestro criterio, son los siguientes:

- La construcción de un sistema hídrico interconectado para irrigar todo el territorio nacional y obtener agua para el consumo humano y para las centrales hidroeléctricas. Con riego se puede cuadruplicar la producción alimenticia y desarrollar la agroindustria. El mundo puede vivir sin “tecnología de punta”, pero no sin comida.

- El cuidado de todos los bosques primarios de las cuatro regiones del territorio nacional. Ni un metro cuadrado de bosque primario debe ser talado por ningún concepto.
- El petróleo debe ser extraído únicamente en los lugares donde ya se está explotando. No hay tecnología de punta limpia para esta actividad. El petróleo del Yasuní y de toda la Amazonía donde están los territorios indígenas, debe quedar bajo tierra.
- El turismo ecológico, las artes, artesanías, etc., son otras alternativas para el desarrollo sustentable del Ecuador.
- La biotecnología y la agroindustria limpia con valor agregado, pueden ser otras opciones para el desarrollo sustentable.
- La juventud tiene una gran capacidad para el desarrollo del software. Esta habilidad puede constituirse en una fuente de recursos económicos.

Durante más de quince mil años, los pueblos que han habitado en estas tierras han acumulado sabiduría en el manejo de la alimentación, la salud y la estética. Hasta la mitad del siglo XX habían aprovechado los recursos naturales, sin llegar a impedir la regeneración natural del bosque primario en todas las regiones. Actualmente, en la Costa y en la Sierra, apenas queda algo de bosque primario. Las políticas económicas extractivistas son las responsables de esta tragedia nacional. Aun las Islas Galápagos están amenazadas.

Los ecuatorianos tenemos que optar entre dos modelos de desarrollo. Uno basado en la agricultura, la agroindustria, la biotecnología, las artes, las artesanías, la creación de nuevo software, la soberanía alimentaria, etc., y otro, el extractivista minero-petrolero-maderero promovido por las transnacionales capitalistas neoliberales, que manejan el discurso de que “no debemos ser pobres sentados en una montaña de oro”. Solamente un modelo de desarrollo sustentable –y no el extractivista– plantearía una propuesta para el futuro del Ecuador.

Es necesario, entonces, que toda la sociedad conozca los dos modelos de desarrollo y opte por el más conveniente. Esta decisión hay que tomarla ya. Si las transnacionales y sus gobiernos imponen el modelo extractivista, se habría perdido la última oportunidad de asegurar el futuro de los ecuatorianos y de sus descendientes. El petróleo y la minería son pan para hoy para unos pocos y hambre para mañana para todos. El desarrollo sustentable, en cambio, es austeridad para hoy, pero pan para mañana para las futuras generaciones (Cfr. Montaluisa, 2007).

## BIBLIOGRAFÍA

- Acosta, Alberto** (2009), *La Maldición de la Abundancia*. Quito: Abya-Yala.
- Acosta-Solis, Misael** (1968). *Divisiones Fitogeobotánicas y Formaciones Geobotánicas del Ecuador*. Quito. Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- Alvarez, Catalina** editora (2010), *Diccionario Achuar por campos semánticos*, Quito (inédito)
- Asamblea General de las Naciones Unidas**. *Declaración Universal de los Derechos Humanos*, adoptada y proclamada por la Resolución de la Asamblea General 217A (iii) del 10 de diciembre de 1948. En <[www.un.org/spanish/aboutun/hrights](http://www.un.org/spanish/aboutun/hrights)>, descargado en abril 2007.
- Casement, Roger** (1988). *Putumayo caucho y sangre. Relaciones al Parlamento Inglés (1911)*. Quito: Abya-Yala.
- CODENPE**. Convenio 169, *Derecho Consuetudinario y Política General: Ñukanchikku-napak Kamachikunaka Mama Kamachipimi Tiyakun*, s.f.
- CONAIE** (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador) (2004). *Ley de Biodiversidad* (propuesta). Quito: CONAIE..
- COICA** (Coordinadora de las Nacionalidades Indígenas de la Cuenca Amazónica) (1999). *Biodiversidad, derechos colectivos y régimen sui generis de propiedad intelectual*. Quito: COICA.
- Costales, Alfredo y Piedad Costales** (2001). *El Legendario General Indio Alejo Sáez*. Quito: Abya-Yala.
- Dávila Andrade, César** (1997). “Boletín y Elegía de las mitas”. En *Boletín y Elegía de las mitas y otros poemas*. Quito: Libresa.
- Estrella, Eduardo** (1997). *El Pan de América: Etnohistoria de los Alimentos Aborígenes del Ecuador*. Quito: FUNDACYT, Quito.

- Rios, Montserrat** et al. *Plantas útiles del Ecuador*. Quito: Ediciones Abya-Yala, 2007.
- Montaluisa, Luis** et al. (1982), *Caimi Ñukanchik Shimiyuc-panca (primer diccionario quichua-quichua ilustrado)* Quito: Convenio MEC-PUCE.
- Montaluisa, Luis** (1985). “La cultura quichua: aporte para el análisis de alguno de sus componentes”, en *Revista Cultura No. 21*. Quito: Banco Central del Ecuador, pp. 432-450.
- Montaluisa, Luis**. “La medicina Proscrita” (1997), en Dante Orellana (compilador) *Salud, Historia y Cultura de América*. Quito: Abya-Yala, pp. 220-225.
- Montaluisa, Luis** (2002). *Estudio de la Sangre de Drago*, Tesis, Quito: UPS.
- Montaluisa, Luis** (2007), *Ñukanchik Yachay (nuestra ciencia)*. Quito: Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe DINEIB.
- Montaluisa, Luis**. “*La Diversidad Cultural en el Ecuador*”, Plan Cero (en imprenta), Quito.
- Moreno, Segundo** (1977). *Sublevaciones Indígenas en la Audiencia de Quito*. Quito: Centro de Publicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Naranjo, Plutarco** (1983). *Ayahuasca: Etnomedicina y Mitología*. Quito: Ediciones Libro Mundi.
- Naranjo, Plutarco y José Luis Coba** (2003). *Etnomedicina en el Ecuador*. Quito: Corporación Editora Nacional.
- Paladines, Carlos** (1996). “El Pensamiento Pedagógico Ilustrado”, en *Colección de Historia de la Educación y el Pensamiento Pedagógico Ecuatorianos*. Vol. I. Quito: Ilustre Municipio de Quito y Universidad Politécnica Nacional.
- Pérez, Carlos** (2006). *Justicia Indígena*. Cuenca: Universidad de Cuenca y Colegio de Abogados del Azuay.
- Ramos Pérez, Demetrio** (2004). *Simón Bolívar el libertador*. Madrid: Anaya.
- Rodas, Raquel** (1998). *Dolores Cacuango*. Quito: Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe, Ministerio de Educación y Cultura y GTZ.

**Rubio Orbe, Alfredo** (1954). *Legislación Indigenista del Ecuador*. México: Instituto Indigenista Interamericano.

**Sánchez, Andrés** (2005). *Dolores Cacuango*. Video. Producto comunicativo para la obtención de la Licenciatura en Comunicación para el Desarrollo, Quito: Universidad Politécnica Salesiana.

**Yáñez, Consuelo** (2007) *Lengua y Cultura Quichua*, Quito: Abya-Yala.

**Yáñez, Ivonne y Aurra Donoso** (eds.) (2004). *No más saqueo y destrucción: Nosotros los pueblos del Sur somos acreedores ecológicos*. Quito: Abya-Yala.

**Zecchetto, Vitorino** (2002). *La danza de los signos: nociones de semiótica general*, Quito: Abya-Yala.

### Consultas en la web

“Especies Animales ‘potencialmente nuevas’ son halladas en el Ecuador”. *Hoy* (19 junio 2009). Internet. <http://www.hoy.com.ec/noticias-ecuador/especies-animales-potencialmente-nuevas-son-halladas-en-ecuador-353622.html>, consultado el 9 de febrero de 2010.

*Ecuador datos y cifras*. Internet. <http://www.mestizos.net/almanaqueid-20.html>, consultado el 10 de febrero de 2010.

*Etnografía de Ecuador*. Internet. [http://es.wikipedia.org/wiki/Etnograf%C3%ADa\\_de\\_Ecuador](http://es.wikipedia.org/wiki/Etnograf%C3%ADa_de_Ecuador), consultado el 10 de febrero de 2010.

*Demografía en el Ecuador*. Internet. [http://es.wikipedia.org/wiki/Demograf%C3%ADa\\_del\\_Ecuador](http://es.wikipedia.org/wiki/Demograf%C3%ADa_del_Ecuador), consultado el 11 de febrero de 2010

“La Diversidad del Ecuador”, *Revista Terra Incógnita*, N° 6. Internet. [http://www.terraecuador.net/revista\\_6/6\\_nuestra\\_fauna2.htm](http://www.terraecuador.net/revista_6/6_nuestra_fauna2.htm), consultado el 9 de febrero de 2010

“Datos curiosos sobre la biodiversidad de Ecuador”. *El nuevo empresario* (3 de marzo de 2007). Internet. [http://www.elnuevoempresario.com/noticia\\_428\\_datos-curiosos-sobre-la-biodiversidad-de-ecuador.php](http://www.elnuevoempresario.com/noticia_428_datos-curiosos-sobre-la-biodiversidad-de-ecuador.php), consultado el 9 de febrero de 2010

*Afroecuatoriano*. Internet. <http://es.wikipedia.org/wiki/Afroecuatoriano>, consultado el 10 de febrero de 2010.

“Tribus Urbanas”, en *Revista Utopía*. Internet. Universidad Politécnica Salesiana. <http://www.ups.edu.ec/utopia/index.php?pg=art&pcodigo=38&scodigo=203&acodigo=454&seccion=Opini%C3%B3n>, consultado el 10 de febrero de 2010.



## Oome waodani (El veneno waodani)

### a) Reseña histórica del Oome (veneno) waodani

WAODANI TEDEDO	CASTELLANO
<p>Aye ponemo memeidi nani apenedani eñeta weneyede adobai ñowo ebano apenedani, adobai tome odomogati, ñowo boto eñetabopa anobai omeñeka inke tedegakain oonta, ñowo kigano wiidi, toma wiidi adobai oge tededani ingadani.</p>	<p>Según Tomo Paa cuenta, en el comienzo los hombres no sabían nada sobre el veneno.</p>
<p>Mani beye wiin gite ate ebano kekan abi, ten, ten gidani poñomi, ayaa ño-mo tao kee anamai inkekee, nangi poni nantake ke, adobai in nawan oonta ño-mo nangi tin naan in oinga inga weno.</p>	<p>En aquellos tiempos el bejuco era un ser humano. Hablaba como persona con los hombres, con los insectos y con la naturaleza.</p>
<p>Mani beye Wengongi teke ma badongayede, tomenga ba agakai, adobai inga gikene bito nametaka adonga gikene, mono wao bai ingatin, bito diye ebano kebi, bito ebano oonme neemi aboe, mani beye dodani ba ananita pikenani ompa wiñenani gampodamai inanita. Mani onme gikene pikenanike ongadani. Maniyede owepogi ompa gikene doobe adani waodani mono bai inani ee menke wabano aenkedanita bito ompa diye ponomi abo, ae amo pinamai ee akan weyan tadonte agadani.</p>	<p>El efecto que el veneno produce el bejuco oonta es parecido a la picadura del insecto cuya ponzoña es activísima.</p>
<p>Dodani aboe tomenga ponte be tente wakan tome win gikene adamai kowen tomeanke neente onga akimoni yewe, in inga gikene godomenke wikeme engabito ompa diye ba adabai, ba mani beye nangi nante in wiin ompa gikene, dawa wiin ompa kowen in.</p>	<p>Cuando Wengongi creó al hombre, los insectos le decían -¿Cómo estás? ¿Todavía tienes curare (veneno)?</p>
	<p>En aquel tiempo nuestros ancestros no permitían a los niños ver, peor tocar el veneno porque era peligroso. Solo lo usaban los adultos quienes conocían las variedades de veneno: de owepoki / oonta y bogi oonta.</p>
	<p>El verdadero veneno era oonta, utilizado por Win, quien no permitía ver ni tocar porque era un veneno poderoso. Este veneno se llamó oonta, porque era similar al de la serpiente “tente”.</p>

b) **Clases de venenos waodani**

**Oome oonta**

Gekine oonme winte kedani ate ba, mani oonta kowen ongo onakidi ginga weiweña tono ontakamo onoweneka onono eimo omede, tome oonta ayaa gikene omeñeka bai in tawe, tawe, eña, adobai oñabo godame mimo bai iñabo tome oonta kekade gikene itekade ideime in nangi tin monka, mani oonta gikene oinga oingi ante winte enani nanopeinani wen, nanopeinani wen, kowen neente oonta winte kete onani monito memeidi waomoni.

**Oome Kompago**

Memeidi nani neengai in dodani poni dodani kowen neente ñamonte geyeidi kengadani, awaidi inanite ompadike, mani kompago yamongi ante tomeme yewame ente yamonani. Ayaa wen gikene mingi in, tome oñabo godame wodo doiye iñabo in, adobai obatawengipoga minani wa pekimpa ante ongoñenani inke adobai onkiyenani inke, aye adobai pikenani yamonani nee wempnanike ononanike yamonamai inani, ononanike yamonani ate geye wenamai in mani nani yamoñeye gikene yedebadaidi tono yedewepoidi epene giidamai inani epene gidani ate gene wenamai onoke emekadote tokan, adobai kompago weno in waodani inanite, mani beye edemo aki impa wiñenani inante.

**Veneno de oonta**

Este veneno se extrae de un bejuco llamado oonta que crece en las colinas y en las orillas de los ríos. Se lo reconoce por su tallo rayado y con hojas acorazonadas; tiene un olor y sabor a café; es de color amarillento al interior de la corteza; se lo ha utilizado de generación en generación para la cacería de animales. Se usa para cazar animales y su manipulación requiere de mucho cuidado por ser letal incluso para las personas.

**Veneno de Barbasco**

Desde nuestros antepasados hasta ahora, el barbasco es usado para pescar en los esteros y en los ríos. Es considerado como veneno y se lo obtiene de las raíces machacadas y pulverizadas de la planta llamada kompago; su tallo tiene una hoja alargada; generalmente se lo siembra en tierra amarilla, que es la apropiada, para obtener nuevos brotes. Puede sembrarlo tanto el hombre como la mujer.

Cuando un hombre barbasquea (echa barbasco en el agua para pesca), no deben participar las mujeres embarazadas, porque se dice que el veneno no hace efecto en los peces o porque los peces no salen a la superficie. Se recomienda evitar el contacto de este veneno con los labios durante su preparación y que los niños no lo toquen pues es peligroso y puede matarlos.

### **Oome Koñii**

Awen in tomemo enani geye yamongi ante iñontobe mani yamonani ate gene to, to, to, ta wente wenani tiñe. Adobai kompagon bai yate yamonani.

### **Oome Bogi Oonta**

Mani bogi oonta gikene win nawa oonta bai in wenke tin naa in ponemeke weno, ayaa adobai oonta bai tomaa geña in wodo inkete win weno impa.

### **Oome Mediko**

Gekine onme bai in awan winepan winepan ei ñene ayaa, wao, wao winte, tewanamo kontayo ente mao yamonani, mani konpago onmede ongo impa, geyeidi beye in, tomaa adobai in wa yamongi bai. mani mediko gikene anakidi tono ontakamo ongo kowen. Aye wiñenani ate nanene konote kekin impa.

### **Veneno de koñii**

Es una planta que tiene una hoja alargada y dentada en forma de serrucho; su semilla negra. De este árbol se obtiene el koñii para barbasquear. Cuando se barbasquea, los peces mueren instantáneamente. El proceso de preparación y aplicación es más sencillo que el de kompago.

### **Veneno de bogi oonta**

Este veneno se obtiene del bejuco bogi oonta, que es similar al Oonta, tanto en el tallo como en la forma de la hoja. La preparación del veneno sigue el mismo proceso del oonta. Tiene un uso muy restringido en la cacería porque es poco letal.

### **Veneno de Mediko**

Es un barbasco que se obtiene del bejuco meniko y se lo usa para la pesca. Se encuentra en el monte, en las lomas y en la cuestas. Se le reconoce por su tallo en forma de bejuco y su hoja acorazonada. Se utiliza para la pesca. No deben tocarlo los niños.

c) **Uso del Oome**

**Evano in ante**

Oome imai kedani, oonta winte mao badonani, epe pee ñiñente kedani ate maniyede oonme ba tomeme gikene wentamome in tin name, gee abame, oinga inte ganogate wenongi ante ganogadani, pekenani. adobai kete eñenani ganogadani onme.

**Oome badomamo beye**

1. Tanoyede oome winke keyede inkoo tano eyepe neengi impa ompa, omena, ontoka tono koon onkone iñomo.
2. Ombede iñomo:
  - a. Ombede iñomo inkoo engi impa oome wiñede dabayowen, moon, aye otome.
  - b. mani oonta wego tate ente ate aye onkan, okna, weñente tome ayaa wao, wao wingi impa meñetenka.
  - c. Mani winte ate tewanamo in oyo-ne weengi impa, in oyo gikene ontato omemo waemo ingiño impa.
  - d. mani tewanamo in in winte ate topo kete wine kadaki gote winte yawa ino taa weyengi.
  - e. Taa weyengi yakado ino godogame, aye aobai yekado ino gote wingi otome inte.
  - f. inke mani kete ate iwe monkato in tono oome goto win onkone entegokin ombede nanokedi.

**Características**

El veneno llamado oome se prepara de un bejuco llamado Oonta. Recibe también el nombre de curare y es un líquido de color oscuro y sabor amargo, más amargo que el café. Los cazadores lo utilizan en el ejercicio de su arte.

**Preparación del veneno**

1. Antes de preparar el veneno es necesario tener listos en la casa la flecha, la boduera, la aljaba y algodón.
2. En el monte:
  - a. Se tienen listas hojas del abayowen o de mon y piola hecha de otome.
  - b. Se coge bejuco oonta, se lo corta en trozos y a estos se los pulveriza raspándolos con un cuchillo.
  - c. El polvo debe caer en tres o cuatro hojas de mon o de dabayowen sobrepuestas, limpias y que no tengan huecos o aberturas.
  - d. Las hojas que contienen el polvo se envuelven en forma de embudo y se las amarra con la piola de otome.
  - e. Se cortan en la parte baja del embudo los bordes de las hojas para igualarlos, y en la parte superior se las amarra con piola de otome.
  - f. Se lleva a la casa el embudo y una orqueta recogida en el monte.

3. Anaodo onkone iñomo:

a. Onkone iñomo, iwemonkato in enteponinke woti tenonte gonkeinke oome winte nano enteponi godo goto winte wo kekin impa, aye adobai enomegade ino oweta kon kekin impa tomeño-oome wen beye ante. Aye adobai wenomeneka ino nani goto winiñomo ente wego tokadote epe pee ñiñengi wedenke wedenke pete, pete wengi beye ante; aye, manomai kedani ate oome pete, pete wen tanope epeneke wen , aye weme gikene bikinime wen.

b. Oome wen eninke gongapamo gowo kedani wedenke okoi añomo.

c. Manomai wodonani oome okoi ante yedeo iñomo mowoyate woken; mowoyate wokengi wotanonte ompaka gidon ton tadonte ente yaabe tadoninke wempo wempo kedenani yaabe iñomo, awempaa ompagonka. Mani kete ate ompa gangakinimpa oinga onginke ba. Manomai kete ate ompa yegapa iñomo oome ganogadani, mani ganogadinke ñekigade in gongapamo ñeki kedinke wenomeneka iñomo ompa ño kedani to amigaki beye. Ompa doobe amiga eñenani nemokoo bai ompa yegapa woken adinke doobe amigapa ante onongompa inte ton weya weya kete adinke woo kedani. Aye adobai ompa aminamai inte ate onta iñomo weya keyonani wai woken, manomai kete ompa eñenani to amigapa ante oinga oongi beye.

3. Nuevamene en la casa:

a. En la casa, la orqueta colocada en un lugar firme sostiene en alto el embudo y debajo de este se coloca una taza de barro. Se cortan los bordes superiores de las hojas que forman el embudo y en éste se empieza verter agua poco a poco, El veneno, en un primer momento, sale bastante líquido; luego, sale espeso.

b. El veneno se coloca en una ollita de barro y se pone al fogón a fuego lento.

c. Cuando el veneno comienza a hervir se forma en la superficie una especie de nata; soplando suavemente se acumula esta nata, se la recoge con la punta de la flecha, se la pone sobre unas tablitas y se la bate suavemente con la punta de la flecha. Hecho esto, el veneno queda listo para poner en la punta de las flechas que van a usarse en la cacería. Las puntas de flecha untadas con el veneno se las coloca sobre orquetas junto al fogón para que el veneno se seque. Se sabe que el veneno está seco cuando brilla en forma de pequeñas estrellas y se comprueba fregando cuidadosamente la punta de la flecha envenenada en la uña del dedo pulgar. Si el veneno no se ha endurecido, es decir, no queda en la uña, es clara señal de que está realmente seco y listo para usarlo. Las flechas envenenadas se guardan en la aljaba.

Ompa ganoganimpa enke kedinke on-  
toka iñomo gawenani.

Tomaa mani wiñenani ongiñenani ayo-  
nani kedani eñenginani ante oome eba-  
no badongi ante.

Nani oome badongoyede adobai amo-  
tamini wodongate pedani, gatan oin  
ante:

Onko wemo wengabai  
Gani gani kegabai  
Wanaa pemo kedonate  
Memeidi ompa einompa  
Tomenga okagi teñaninke  
Ñemoke ñeimpa tamomini.

Oome inke kedinke aye nanikonome  
gikene edemo wokedani wiñenani nani  
gampodamaiñomo ate. Aye adobai  
ompa gonomp ononke oonamai ingi  
impa oingaidi baoka nanikenamainga  
ee onani ate oome wote bapa.

Todo este proceso se realiza en  
presencia de los niños varones para que  
así aprendan a preparar el veneno.

Mientras se desarrolla el proceso, el  
cazado canta al gatan, mono chorongó,  
a quien dedica su trabajo:

Has vivido trepado en tu árbol  
Desde donde te hice caer  
Volviste a subir con presteza  
Esta es la flecha de los abuelos  
Dedicada a los monos peludos  
Que viven en los inmensos árboles

El veneno sobrante se guarda en un  
lugar que no esté al alcance de los niños.  
No se debe cazar con las flechas recién  
envenenadas a animales no comestibles  
porque el veneno guardado se daña.

**Fuentes orales**

<b>Nombre y apellidos</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad</b>	<b>Entrevistador</b>
Tomo Paa	M	60	Cawetipe Yeti





